



# comptes publics de la province de québec

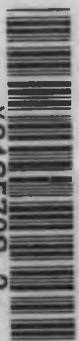
pour l'année financière terminée le 31 mars 1974

# 1973/74

# public accounts of the province of québec

for the fiscal year ended March 31, 1974

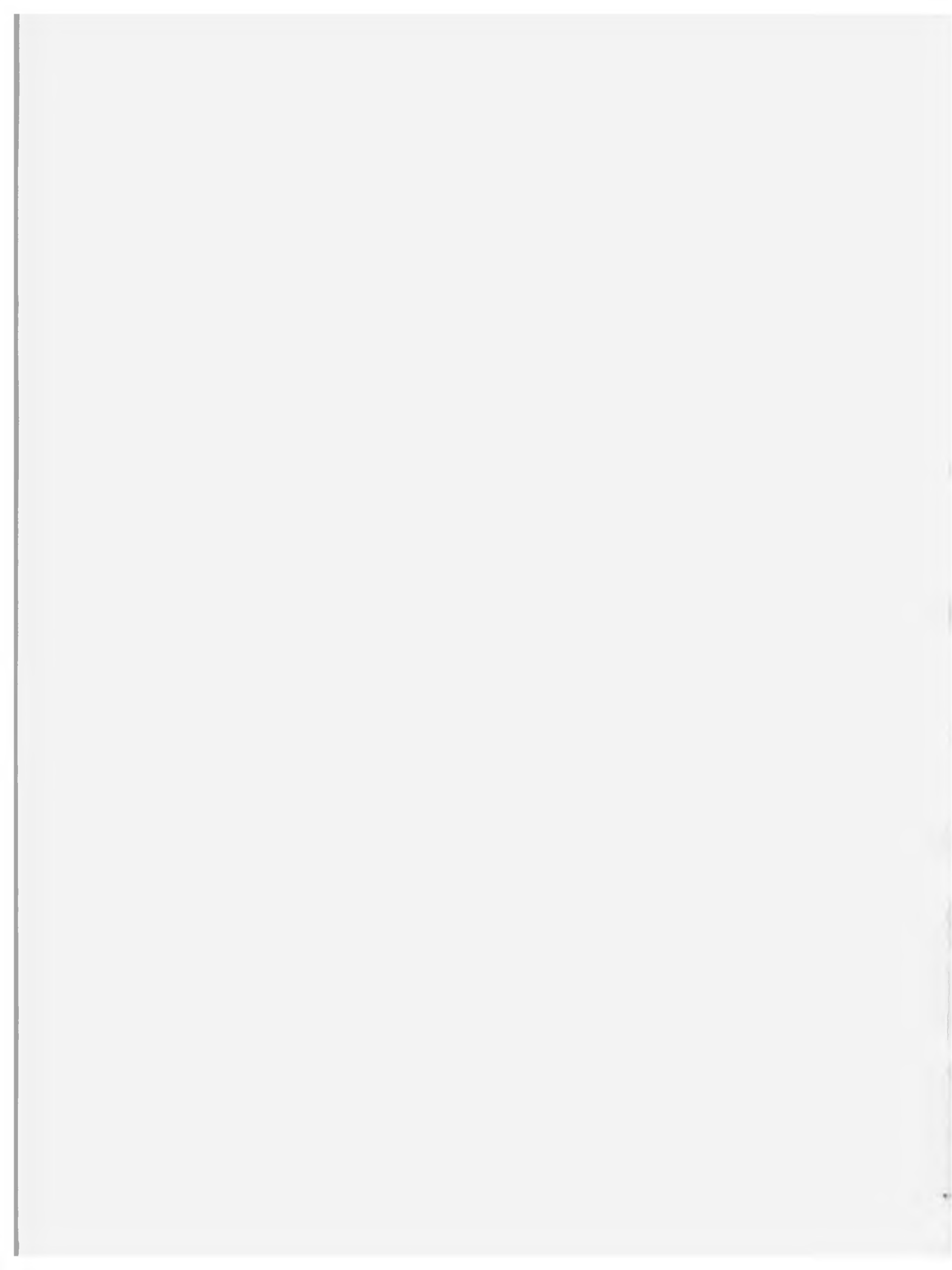
X0165728 2



## volume 2 détail des dépenses details of expenditures

+  
F5 A1  
C6/  
1973-74  
V.2

MF



---

# comptes publics de la province de québec

pour l'année financière terminée le 31 mars 1974

---



Bibliothèque  
Université du Québec UQAT  
Case postale 8000  
425, boul. du Collège  
Rouyn, Québec, Canada  
J9X 5M5

---

# public accounts of the province of québec

for the fiscal year ended March 31, 1974

---

## volume 2 détail des dépenses details of expenditures

préparés sous l'autorité du ministre des finances  
prepared under the authority of the minister of finance

---

TAOU cedéu  
Université du Québec  
Case postale 8008  
435, boul. du Collège  
Rouyn, Québec, Canada  
J8K 6M5

07-2051436



**TABLE DES MATIÈRES**

	<i>Section</i>
Liste des fournisseurs et bénéficiaires.....	1
Liste des biens en capital.....	2

**TABLE OF CONTENTS**

	<i>Section</i>
List of Suppliers and Beneficiaries.....	1
List of Capital Assets.....	2

---

# SECTION 1

---

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires

La liste des fournisseurs et bénéficiaires pour chaque catégorie de dépenses est publiée au niveau du ministère et selon les modalités suivantes:

- a) Traitements et salaires — ministres, sous-ministres et haut-fonctionnaires: tout montant; autres fonctionnaires: \$19,000 et plus. Allocations: \$5,000 et plus;
- b) Services de transport et de communication:  
Frais de déplacement: \$2,500 et plus. Autres: \$10,000 et plus;
- c) Dépenses de transfert — par comté: énumération complète; par bénéficiaire: \$5,000 et plus;
- d) Autres catégories: \$10,000 et plus, sauf le Service de la dette dont le détail n'est pas publié.

### Notes

Les transactions entre ministères et services de même que les noms des bénéficiaires de pensions ne sont pas publiés.

Les déboursés effectués par le biais des petites caisses ne sont pas accumulés au nom des fournisseurs publiés.

## List of Suppliers and Beneficiaries

The list of suppliers and beneficiaries is published grouped by category of expenditure for each department, according to the following criteria:

- (a) Salaries and wages — Ministers, Deputy Ministers and Public Officers: complete listing; other employees: \$19,000 and over. Allowances: \$5,000 and over;
- (b) Transportation and communication services: Travelling expenses: \$2,500 and over. Others: \$10,000 and over;
- (c) Transfer expenses — by county: complete listing; by beneficiary: \$5,000 and over;
- (d) Other categories: \$10,000 and over, with the exception of the Debt Service the details of which are not published.

### Notes

The transactions between departments and services as well as the names of beneficiaries of pensions are not published.

The disbursements made by petty cash are not cumulated under the published names of suppliers.

## SECTION 1

## TABLE DES MATIÈRES

## Liste des fournisseurs et bénéficiaires

	Page
Liste et définitions des catégories de dépenses . . .	1-4
Sommaire des dépenses par ministère et par catégorie . . . . .	1-6
Détail des dépenses par ministère et par catégorie	
Affaires culturelles . . . . .	1-10
Affaires intergouvernementales . . . . .	1-14
Affaires municipales . . . . .	1-16
Affaires sociales . . . . .	1-26
Agriculture . . . . .	1-86
Assemblée nationale . . . . .	1-94
Communications . . . . .	1-98
Conseil du trésor . . . . .	1-100
Conseil exécutif . . . . .	1-101
Éducation . . . . .	1-105
Finances . . . . .	1-114
Fonction publique . . . . .	1-116
Immigration . . . . .	1-118
Industrie et commerce . . . . .	1-120
Institutions financières, compagnies et coopératives . . . . .	1-125
Justice . . . . .	1-127
Revenu . . . . .	1-133
Richesses naturelles . . . . .	1-137
Terres et forêts . . . . .	1-140
Tourisme, chasse et pêche . . . . .	1-143
Transports . . . . .	1-146
Travail et main-d'oeuvre . . . . .	1-168
Travaux publics et approvisionnement . . . . .	1-171

## TABLE OF CONTENTS

## List of Suppliers and Beneficiaries

	Page
Enumeration and definitions of categories of expenditures . . . . .	1-4
Summary of expenditure by department and by category . . . . .	1-6
Details of expenditure by department and by categories	
Cultural Affairs . . . . .	1-10
Intergovernmental Affairs . . . . .	1-14
Municipal Affairs . . . . .	1-16
Social Affairs . . . . .	1-26
Agriculture . . . . .	1-86
National Assembly . . . . .	1-94
Communications . . . . .	1-98
Treasury Board . . . . .	1-100
Executive Council . . . . .	1-101
Education . . . . .	1-105
Finance . . . . .	1-114
Civil Service . . . . .	1-116
Immigration . . . . .	1-118
Industry and Commerce . . . . .	1-120
Financial Institutions, Companies and Cooperatives . . . . .	1-125
Justice . . . . .	1-127
Revenue . . . . .	1-133
Natural Resources . . . . .	1-137
Lands and Forests . . . . .	1-140
Tourism, Fish and Game . . . . .	1-143
Transport . . . . .	1-146
Labour and Manpower . . . . .	1-168
Public Works and Supply . . . . .	1-171

## LISTE ET DÉFINITIONS DES CATÉGORIES DE DÉPENSES

### Liste des catégories de dépenses

TITRE COMPLET	TITRE ABRÉGÉ
Traitements, salaires et allocations	Traitements
Contributions de l'employeur; pensions	Contributions et pensions
Services de transport et de communication	Communications
Services professionnels, administratifs et autres	Services
Entretien et réparations	Entretien
Loyers	Loyers
Fournitures et approvisionnements	Fournitures
Matériel et équipement	Équipement
Terrains, immeubles et travaux de génie	Immobilisations
Dépenses de transfert	Transfert
Autres dépenses	Autres dépenses
Service de la dette	Service de la dette
Prêts et avances	Prêts et avances

### Définitions des catégories de dépenses

#### TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS

Cette catégorie comprend la rémunération normale, les heures supplémentaires et certaines autres indemnités versées directement par le gouvernement aux employés de la Fonction publique à temps plein ou partiel. Elle comprend en plus le traitement et les indemnités versés aux membres de l'Assemblée nationale, aux ministres, aux juges et aux membres de la Sûreté du Québec.

#### CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS

Cette catégorie comprend la dépense du gouvernement à titre d'employeur en bénéfices sociaux, y inclus les pensions de retraite ou autres pensions versées directement par le gouvernement.

#### SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION

Cette catégorie comprend les frais de déplacement des individus, les frais de poste et de messagerie, les dépenses de communication, de publicité et d'information.

#### SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES

Cette catégorie regroupe les achats de services suivants: a) services professionnels et administratifs; b) honoraires et dépenses des membres de jurys, comités et commissions; c) assurances et indemnités; d) taxes et services gouvernementaux; e) services divers.

## ENUMERATION AND DEFINITIONS OF CATEGORIES OF EXPENDITURES

### Enumeration of Categories of Expenditures

FULL DESCRIPTION	SHORTENED
Salaries, wages and allowances	Salaries
Employer's contributions; retirement funds	Contributions and funds
Transport and communications services	Communications
Professional, administrative and other services	Services
Maintenance and repairs	Maintenance
Rent	Rent
Furnishings and supplies	Furnishings
Material and equipment	Equipment
Land, moveables and engineering works	Immoveables
Transfer expenses	Transfer
Other expenses	Other expenses
Debt service	Debt service
Loans and advances	Loans and advances

### Definitions of Categories of Expenditures

#### SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES

This category includes regular remuneration, over-time payments and certain other indemnities paid directly by the government to full-time or part-time civil servants. It also includes the salaries and indemnities paid to members of the National Assembly, ministers, judges and members of the Québec Police Force.

#### EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; RETIREMENT FUNDS

This category includes the expenses of the government as an employer for social benefits, including retirement or other pensions paid directly by the government.

#### TRANSPORT AND COMMUNICATIONS SERVICES

This category includes people's travelling expenses, costs of mail and transport, and communication, publicity and information expenses.

#### PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES

This category groups the purchasing of the following services: a) professional and administrative services; b) fees and expenses of members of juries, committees and commissions; c) insurance and indemnities; d) taxes and governmental services; e) miscellaneous services.

**ENTRETIEN ET RÉPARATIONS**

Cette catégorie comprend l'entretien ou la réparation du matériel, de l'équipement et des biens immobiliers effectués en vertu d'un contrat; elle inclut également certains travaux sur les territoires forestiers ou agricoles qui s'apparentent à de l'entretien.

**LOYERS**

Cette catégorie comprend les loyers d'immeuble ainsi que la location de matériel ou d'équipement.

**FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS**

Cette catégorie regroupe les achats de biens de consommation courante.

**MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT**

Cette catégorie regroupe les achats de biens meubles durables.

**TERRAINS, IMMEUBLES ET TRAVAUX DE GÉNIE**

Cette catégorie comprend l'achat de biens immobiliers existants ainsi que les contrats passés pour l'acquisition de nouveaux biens immobiliers.

**DÉPENSES DE TRANSFERT**

Cette catégorie regroupe les paiements effectués à des personnes, corporations ou institutions et qui ne constituent ni des paiements pour services rendus au gouvernement, ni des achats.

**AUTRES DÉPENSES**

Cette catégorie est prévue pour les dépenses qui ne peuvent pas être incluses dans les autres catégories.

**SERVICE DE LA DETTE**

Cette catégorie comprend les intérêts et autres frais occasionnés par les emprunts du gouvernement.

**PRÊTS ET AVANCES**

Cette catégorie représente les déboursés de prêts et avances autorisés par la Loi des subsides.

**MAINTENANCE AND REPAIRS**

This category includes the maintenance and repair of materials, equipment and immoveables assigned under a contract; it also covers certain work coming under the category of maintenance, on forest and farm land.

**RENT**

This category includes the rental of buildings and of materials and equipment.

**FURNISHINGS AND SUPPLIES**

This category groups the purchases of ordinary consumer goods.

**MATERIAL AND EQUIPMENT**

This category includes the purchasing of durable moveables.

**LAND, IMMOVEABLES AND ENGINEERING WORKS**

This category includes the purchasing of existing immoveables and contracts awarded for the acquisition of new immoveables.

**TRANSFER EXPENSES**

This category refers to payments made to persons, corporations or institutions, which constitute neither payment for services rendered to the government, nor purchases.

**OTHER EXPENSES**

This category is provided for expenses which cannot be included in the other categories.

**DEBT SERVICE**

This category includes interest and other expenses occasioned by government loans.

**LOANS AND ADVANCES**

This category represents disbursements for the loans and advances authorized by the Appropriation Act.

**SOMMAIRE DES DÉPENSES PAR CATÉGORIE ET PAR MINISTÈRE**  
**pour l'année financière terminée le 31 mars 1974**

	Ministère Department	Traitements, salaires et allocations Salaries, Wages and Allowances	Contributions de l'employeur; pensions Employer's Contributions; Retirement Funds
Détails Page			
		\$	\$
1 1-10	Affaires culturelles / Cultural Affairs . . . . .	8,571,633	
2 1-14	Affaires intergouvernementales / Intergovern- mental Affairs . . . . .	4,134,346	69,360
3 1-16	Affaires municipales / Municipal Affairs . . . . .	10,951,569	4,185
4 1-26	Affaires sociales / Social Affairs . . . . .	41,270,736	28,030
5 1-86	Agriculture . . . . .	32,324,621	95,339
6 1-94	Assemblée nationale / National Assembly . . . . .	9,791,431	1,020,236
7 1-98	Communications . . . . .	11,425,957	131,506
8 1-100	Conseil du trésor / Treasury Board . . . . .	974,660	112
9 1-101	Conseil exécutif / Executive Council . . . . .	8,365,971	7,870
10 1-105	Éducation . . . . .	41,382,866	57,329
11 1-114	Finances / Finance . . . . .	12,982,395	19,221,116
12 1-116	Fonction publique / Civil Service . . . . .	5,740,067	52,137,538
13 1-118	Immigration . . . . .	1,333,039	
14 1-120	Industrie et commerce / Industry and Com- merce . . . . .	12,146,442	31,488
15 1-125	Institutions financières, compagnies et coo- pératives / Financial Institutions, Com- panies and Cooperatives . . . . .	4,798,826	91,822
16 1-127	Justice . . . . .	130,194,177	2,357,604
17 1-133	Revenu / Revenue . . . . .	31,878,413	44,757
18 1-137	Richesses naturelles / Natural Resources . . . . .	14,785,171	70,418
19 1-140	Terres et forêts / Lands and Forests . . . . .	19,661,340	93,851
20 1-143	Tourisme, chasse et pêche / Tourism, Fish and Game . . . . .	21,268,248	91,659
21 1-146	Transports / Transport . . . . .	104,426,433	1,373,540
22 1-168	Travail et main-d'oeuvre / Labour and Man- power . . . . .	17,699,433	
23 1-171	Travaux publics et approvisionnement / Public Works and Supply . . . . .	15,239,421	91,247
24	Provision pour pertes sur les comptes à rece- voir, prêts et avances / Provision for losses on accounts receivable, loans and advances .		
		561,347,195	77,019,007

**SUMMARY OF EXPENDITURE BY CATEGORY AND BY DEPARTMENT**  
**for the Fiscal Year ended March 31, 1974**

Services de transport et de communication	Services professionnels, administratifs et autres	Entretien et réparations	Loyers	
Transport and Communications Services	Professional, Administrative and other Services	Maintenance and Repairs	Rent	
\$	\$	\$	\$	
779,135	1,702,367	437,032	162,586	1
1,777,990	345,072	33,382	118,728	2
1,372,988	8,776,021	35,542	90,502	3
4,420,248	7,047,802	128,508	1,750,740	4
3,633,213	8,244,890	6,753,163	802,517	5
977,383	384,321	17,850	511,015	6
15,047,126	1,109,343	444,604	1,088,615	7
15,453	16,144	274	24,864	8
1,763,078	7,912,213	146,687	2,461,810	9
4,807,164	11,415,645	79,735	3,642,261	10
231,921	2,823,704	43,074	2,157,227	11
134,138	1,857,320	3,968	91,042	12
162,466	3,798,790	3,376	19,087	13
1,986,640	2,067,024	205,234	230,363	14
432,445	845,159	4,181	163,802	15
4,468,791	8,026,212	1,723,440	3,283,735	16
2,748,432	571,743	41,190	1,529,453	17
2,395,731	2,959,379	314,462	2,914,533	18
2,507,581	10,638,967	2,705,292	3,731,202	19
3,377,396	2,218,022	1,618,023	896,324	20
7,620,402	29,338,051	24,789,608	21,885,706	21
1,875,659	911,826	8,370	162,440	22
3,104,549	6,609,537	11,008,233	15,918,609	23
				24
65,639,929	119,619,552	50,545,228	63,637,161	

**SOMMAIRE DES DÉPENSES PAR CATÉGORIE ET PAR MINISTÈRE**  
**pour l'année financière terminée le 31 mars 1974**

	Fournitures et approvisionnements	Matériel et équipement	Terrains, immeubles et travaux de génie	Dépenses de transfert
	Furnishings and Supplies	Material and Equipment	Land, Immoveables and Engineering Works	Transfer Expenses
	\$	\$	\$	\$
1	487,307	311,982	519,668	10,916,047
2	245,277	63,076		2,397,431
3	398,896	379,467	534,339	107,421,417
4	2,707,713	703,289	1,072,784	1,921,523,729
5	4,764,646	652,195	1,597,234	57,709,076
6	441,822	61,745		
7	2,600,312	675,176		1,274,238
8	12,257	4,817		
9	1,801,096	407,154	51,175,281	36,426,993
10	2,451,487	291,205	147,034	1,476,315,107
11	570,945	323,276		
12	110,123	77,590		
13	57,110	9,108		114,976
14	627,766	306,504	480,186	19,911,801
15	118,400	69,187		425,435
16	6,920,689	3,715,699		12,840,161
17	2,063,659	145,323		212,913,843
18	3,019,237	1,057,210	4,246,966	509,416
19	6,067,948	1,644,752	2,089,485	6,783,907
20	3,867,591	1,656,240	10,121,132	6,435,130
21	52,277,126	11,541,412	355,562,325	104,273,642
22	280,576	97,187		5,899,941
23	9,086,456	2,026,826	22,471,904	32,500
24				
	100,978,439	26,220,420	450,018,338	3,984,124,790



**SUMMARY OF EXPENDITURE BY CATEGORY AND BY DEPARTMENT**  
**for the Fiscal Year ended March 31, 1974**

Autres dépenses	Service de la dette	Prêts et avances	TOTAL	
Other Expenses	Debt Service	Loans and Advances		
\$	\$	\$	\$	
177,842			24,065,599	1
8,787			9,193,449	2
267,173		3,482,514	133,714,613	3
159,962			1,980,813,541	4
41,863	772,674		117,391,431	5
43,264			13,249,067	6
32,839			33,829,716	7
1,213			1,049,794	8
11,268,551		6,613,860	128,350,564	9
78,154		1,684,952	1,542,352,939	10
75,142	287,311,083		325,739,883	11
5,355			60,157,141	12
1,089			5,499,041	13
23,559	1,215,593		39,232,600	14
8,371			6,957,628	15
486,395			174,016,903	16
2,603,144			254,539,957	17
18,387		80,000	32,370,910	18
33,916			55,958,241	19
198,188			51,747,953	20
149,143			713,237,388	21
4,411			26,939,843	22
34,968			85,624,250	23
18,722,827			18,722,827	24
34,444,543	289,299,350	11,861,326	5,834,755,278	

---

## AFFAIRES CULTURELLES CULTURAL AFFAIRS

---

### TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES (\$8,571,633)

Ministre / Minister: Denis Hardy (voir / see page 1-95). Sous-ministre / Deputy Minister: Guy Frégault, 34,720.  
Sous-ministre adjoint / Assistant Deputy Minister: Raymond Gariépy, 29,402.

Roland Auger, 20,126; Charles-Eugène Bélanger, 20,894; Victor Bouchard, 22,116; Rolland Boulanger, 20,585; François Cartier, 19,323; Georges-Henri Dagneau, 20,585; Raymond Daveluy, 20,585; Edgar Davignon, 21,703; Pierre de Grandpré, 22,116; Benoît Fleury, 20,237; Jean Gagnon, 19,443; Fernand Gratton, 20,585; Pierick Haudy, 20,601; Pierre Lachapelle, 22,930; Sylvio Lacharité, 20,371; Georges-Émile Lapalme, 26,427; Roland Leduc, 20,382; Raymond-Marie Léger, 20,585; Monique Lepage, 19,544; Gérard Martin, 21,399; Gilberte Martin, 20,574; Magdeleine Martin, 20,206; Romuald Miville-Deschênes, 19,912; Claude Monette, 19,314; Émilien Morissette, 21,916; Lorenzo Paré, 19,871; Jacques Parent, 19,687; André Patry, 30,785; Clermont Pépin, 21,606; Yves Roberge, 20,585; Paul-H. Roy, 19,364; Fernande St-Martin, 22,143; Clément St-Germain, 20,585; Pierre Saucier, 19,699; Jean Soucy, 22,418; Paul-Émile Talbot, 21,401; Pierre Tassé, 29,396; Jean Tellier, 19,699; André Vachon, 22,626; Jean Vallerand, 23,947.

*Bureau de surveillance du cinéma / Cinema Supervisory Board:* Président: André Guérin, 25,214.

Montants non publiés / Amounts not published, 7,626,026.

### SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORT AND COMMUNICATIONS SERVICES (\$779,135)

#### Frais de déplacement / Travelling Expenses

Air Canada, 12,640; Rose Bampton, 3,625; Alfred Belzile, 4,082; André Castonguay, 3,818; Guillermo De Andrea, 3,843; Maxime Dupéré, 4,245; Louis Forest, 2,802; Gilles Gauthier, 3,354; Fernand Gratton, 3,312; Jacques Langevin, 2,885; Raymond-Marie Léger, 2,516; Dick Marzollo, 3,475; Jacques Parent, 2,753; Jean-Paul Picard, 4,669; Denis Rivest, 4,011; Yvan Thériault, 2,528.

#### Autres / Others

Association coopérative de productions audio-visuelles, 61,066; Ateliers Optima Inc., 13,433; Bomac Batten Ltée, 11,988; Cie d'Imprimerie Mercure, 14,349; Déménagements Côté Ltée, 12,521; Encadrements Marcel Inc., 14,173; McLean Computer Graphics Ltd., 11,110; Onyx Films Inc., 18,400; Presses Élite Inc., 27,027; Productions Libres Films Inc., 17,988; Gilles Ste-Marie & Associés Inc., 24,370; Studios Claude-Alain Inc., 37,308.

Montants non publiés / Amounts not published, 450,844.

### SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES (\$1,702,367)

Agence de Sécurité Phillips Inc., 132,342; Bellevue Pathé (Québec) Ltée, 49,297; Laval Bernard et Fernand Doyon, 64,600; Gilles Bossé, 21,527; Jacques et Yvan Brochu, 120,000; Comité conjoint de la presse périodique d'outre-frontières, 17,692; Corporation d'Immeubles Renaud, 10,198; Yvon Cozic, 42,050; Dorval & Fortin, 31,950; Dupéré & Voyer, 13,706; Dussault, Archambault, Demers & Associés, 15,540; André Gagnon, 12,500; Gauvreau & Beaudry Ltée, 109,879; Gilles Gélinas, 16,200; Grand Théâtre de Québec, 21,014; Labelle, Labelle, Marchand & Geoffroy, 61,759; Laboratoire de film Québec, 31,112; Laboratoire Mont-Royal Film Corp., 13,926; Claude et Mme Delphis Lapointe, 62,650; Laroche & Déry, 65,080; Lavigne & Marquis, 41,946; Albert Leclerc, 20,450; Adhémar Levasseur, 11,000; Mathieu & Sylvain, 47,912; Métiers d'art du Québec, 30,209; Québec, Ville, 48,688; Scharry & Ouimet, 70,000; Sonolab Inc., 25,552; Théâtre du Nouveau-Monde, 19,609; Université Laval, 73,850; Vandry, Jobin & Associés, 37,000.

Montants non publiés / Amounts not published, 363,129.

### ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS (\$437,032)

Gaudiose Brousseau & Fils Ltée, 14,048; Entreprises St-Augustin Enr., 15,824; Louis Frenette Inc., 28,856; Nordbec Construction Inc., 168,584; Séminaire de Québec, 14,900; Service d'Entretien d'Édifices M R Enr., 25,491; Service d'Entretien Eddy Wagner Enr., 13,245; Antonio Sévigny Enrg., 29,189; Trans-Canada Display Inc., 54,095.  
Montants non publiés / Amounts not published, 72,800.

## LOYERS / RENT (\$162,586)

Addressograph-Multigraph du Canada Ltée, 13,616; Racine & Paquin, 10,000; Rimouski, Cité, 46,448; Xerox of Canada Ltd., 57,990.

Montants non publiés / Amounts not published, 34,532.

## FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / FURNISHINGS AND SUPPLIES (\$487,307)

Au Royaume de la Caméra Inc., 20,162; Armand Gosselin & Fils Inc., 11,387; Hydro-Québec, 27,286; Henri Leclerc Caméra Inc., 14,402; Librairie Garneau Ltée, 15,737; Société Canadienne du Microfilm Inc., 15,390; Texaco Canada Ltd., 21,266.

Montants non publiés / Amounts not published, 361,677.

## MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / MATERIAL AND EQUIPMENT (\$311,982)

Autobus Girardin Ltée, 13,300; Casavant & Frères Ltée, 48,900; Cinéteknica, 11,888; Payette Radio Ltée, 14,243; RCA Ltd., 10,786; Strand Century Ltd., 23,840; Télélux Inc., 11,391.

Montants non publiés / Amounts not published, 177,634.

## TERRAINS, IMMEUBLES ET TRAVAUX DE GÉNIE / LAND, IMMOVEABLES AND ENGINEERING WORKS \$519,668)

Roméo Brochu, 51,000; Décor Construction Inc., 117,700; Paul-A. Émond Inc., 28,689; Marcel Fortin, 37,775; Frank Globe Ltée, 20,500; Mathieu & Sylvain, 33,572; Léo Nadeau Inc., 44,231; Podro Inc., 25,150; Antonio Sévigny Engr., 92,678; Siège Ducharme Ltée, 12,240; Somec Inc., 21,000.

Montants non publiés / Amounts not published, 35,133.

## DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES (\$10,916,047)

Aide à la publication et à la vente du livre / Assistance for Book Publication and Sales

*Association:* canadienne de diffusion du livre, 15,000, des libraires du Québec, 6,210; Conseil supérieur du livre, 25,000; Marcel Dubé, 5,000; Éditions Leméac, 9,000; La Saberdache, 10,000; Institut d'histoire de l'Amérique française, 15,000; Maurice Lemire, 20,000; Office des communications sociales, 6,000; Morrel-P. Bachynski, 5,000.

Développement d'un réseau de bibliothèques publiques / Development of a Public Library System

Association canadienne des bibliothécaires de la langue française, 15,000; *Bibliothèque d'association:* Knowlton: Pettes Memorial Library, 6,709, Lachine, 10,296, Lasalle, 24,798, Montréal: Atwater Library, 14,000, Bibliothèque des caisses voyageuses, 17,000, Bibliothèque des enfants, 10,000, Bibliothèque Marguerite-Brunet, 6,000, Boys and Girls Library, 8,000, Children's Library, 15,000, Jewish Public Library, 11,000, Notre-Dame-de-Grâce Library, 19,000, Québec: Institut canadien, 59,428, Rivière-du-Loup, 6,130; *Bibliothèque municipale:* Alma, 10,741, Amos, 12,629, Arvida, 18,272, Baie-Comeau, 5,444, Beaconsfield, 20,000, Belœil, 6,392, Boucherville, 8,204, Cap-de-la-Madeleine, 10,123, Châteauguay-Centre, 9,064, Chicoutimi, 16,807, Côte-St-Luc, 20,000, Dorval, 20,000, Drummondville, 13,839, Gatineau, 20,000, Granby, 11,604, Grand'Mère, 7,864, Greenfield Park, 5,237, Hull, 35,000, Kénogami, 11,567, La Tuque, 8,258, Longueuil, 38,748, Loretteville, 6,546, Marieville, 8,766, Matane, 5,471, Montréal, 130,000, Montréal-Est, 10,710, Montréal-Nord, 35,000, Mont-Royal, 20,000, Outremont, 20,000, Pointe-Claire, 20,000, Port-Alfred, 5,359, Repentigny, 11,665, Rimouski, 10,394, Roxboro, 20,000, St-Bruno-de-Montarville, 12,969, Ste-Foy, 35,000, St-Jean, 19,292, St-Jérôme, 12,097, St-Lambert, 16,380, St-Laurent, 35,000, St-Léonard, 35,000, Salaberry-de-Valleyfield, 17,210, Sept-Îles, 20,000, Shawinigan, 15,320, Sherbrooke, 35,000, Sorel, 19,085, Terrebonne, 8,696, Trois-Rivières, 35,000, Val d'Or, 10,215, Verdun, 35,000, Victoriaville, 6,950, Westmount, 20,000; *Bibliothèque régionale:* Côte Nord, Sept-Îles, 26,500; *Bibliothèque centrale de prêt:* Mauricie, 312,500, Outaouais, 319,428, Saguenay-Lac-St-Jean, 200,000; Bibliothèque du souvenir, Rouyn-Noranda, 6,370; McLennan Travelling Libraries, 50,000.

Conservation des sites et des biens historiques et archéologiques / Preservation of Historical and ArcheologicalSites and Property

Pierre Benoît, 16,000; Paul-Étienne Bernier, 13,285; Jean-Marie Bolduc, 14,902; Rosario Depelteau, 15,000; *Fabrique:* Notre-Dame-de-Laterrière, 5,064, St-Charles-Borromée, 5,882, St-Eustache (Deux-Montagnes), 9,230, St-Isidore

(Dorchester), 5,060; St-Paul (Joliette), 17,375; St-Pierre (Montmagny), 6,371; Faculté d'aménagement de l'université de Montréal, 19,000; Groupe de recherche Inuksitiit, 7,700; Fernand Poulin, 8,000; Société d'Archéologie du Saguenay Inc., 9,700; Société d'archéologie et de numismatique de Montréal, 23,808; Société de recherches amérindiennes au Québec, 8,120; Société du vieux presbytère de Deschambault, 11,739; Dorion, ville, 12,434; Québec, ville, 9,256.

#### Direction et gestion interne / Administration and Internal Management

Jacques Besner, 6,000; Raymond Brousseau, 5,000.

#### Relations culturelles / Cultural Relations

Association canadienne-française de l'Ontario, 6,500; Association internationale de littérature comparée, 5,000; Centre interprovincial de diffusion de la culture et la Fédération des centres culturels du Québec, 5,000; Fédération acadienne de la Nouvelle-Écosse, 6,000; Fédération des Franco-Colombiens, 6,000; Rencontre québécoise internationale des écrivains, 5,000; Salon du Livre de Québec Inc., 5,000; Société des acadiens du Nouveau-Brunswick, 6,000; Société Franco-Manitobaine, 6,000.

#### Développement culturel régional / Regional Cultural Development

Cafébec Inc., 5,150; Café Culturel St-Henri Inc., 7,400; *Centre culturel*: Cookshire, 9,600; Drummondville, 6,000; Shawinigan, 6,000; Université de Sherbrooke, 12,000; Centre dramatique de Rouyn, 7,500; Châteauguay, ville, 6,000; Chœur Vaudreuil-Soulanges, 9,925; Circuit temporaire, 8,945; Comité Permanent pour la Diffusion du Livre sur la Côte Nord Enrg., 5,000; Comité régional de développement culturel de Tadoussac, 5,262; Commission scolaire régionale de l'Outaouais, 5,000; Confédération des loisirs du Québec, 5,000; Conseil régional d'orientation culturelle de Baie-St-Paul, 13,500; Corporation des artisans créateurs de l'Est du Québec, 351,000; Corporation du festival d'été de Rivière-du-Loup, 6,270; Corporation du musée des Îles-de-la-Madeleine, 120,000; Fédération des centres culturels du Québec, 61,500; Festivals de l'Est du Québec Inc., 25,600; André Geoffroy, 5,000; Institut des Arts du Saguenay Inc., 9,000; Les Grands Ballets Canadiens, 10,500; Percé, ville, 14,000; Musée d'archéologie de l'Est du Québec, 165,000; Musée régional de Rimouski, 61,700; Musique Educanima Inc., 24,545; Nécessité, 10,300; Patro Le Prévost, 7,000; Service des loisirs, Victoriaville, 5,000; Société historique de Cabano, 300,000; Théâtre éducatif pour enfants Les Pissenlits, 31,792; Théâtre d'été de Sept-Îles, 5,000; Troupe de l'Atelier Inc., 5,115.

#### Arts plastiques: Incitation à la création et à la recherche / Plastic Arts: Creativity and Research Incentives

Artisans de la Coulée d'art, 9,400; Association des sculpteurs du Québec, 21,300; Atelier d'éducation populaire de Mercier, 9,500; Atelier de recherches graphiques, 9,000; Carrefour d'éducation populaire de Pointe-St-Charles, 9,263; Centrale d'artisanat du Québec, 300,000; *Centre culturel*: Longueuil, 6,000; Petite Bourgogne Inc., 10,000; Centre de conception graphique Graff, 5,000; Comité culturel de St-Eustache, 8,000; Comité d'éducation aux adultes de la Petite Bourgogne, 10,000; Coopérative d'éducation populaire des citoyens d'Olier, 10,000; Corporation du CEGEP du Vieux Montréal, 24,500; Corporation du musée d'art de Joliette, 25,000; Corporation du musée des beaux arts de Montréal, 700,000; Front Commun des Créateurs du Québec Enrg., 25,000; Institut canadien de Québec, 15,000; Media gravures et multiples, 5,000; Métiers d'Arts du Québec Inc., 7,500; Pavillon d'éducation communautaire Hochelaga-Maisonneuve, 9,600; Revue: Vie des Arts 18,000; Société des artistes professionnels du Québec, 24,300; Transition 11 mur à mur, 6,000.

#### Soutien aux arts d'interprétation / Support of the Performing Arts

Académie de musique de Québec, 25,000; Alliance chorale canadienne, 15,000; *Association*: des professeurs du conservatoire de musique du Québec, 15,000, québécoise du jeune théâtre, 29,400; Camp musical du Lac-St-Jean-Métabetchouan, 15,000; Centaur Theater Company, 10,000; *Centre*: d'Arts d'Orford, 80,000, d'essai des auteurs dramatiques, 14,000, de musique canadienne de Montréal, 15,000; Club musical de Québec, 8,500; Compagnie du Théâtre de Quat'sous Inc., 25,000; Concours de Musique du Québec Inc., 18,000; Confédération des harmonies-fanfares de Shawinigan, 15,000; Corporation de l'Opéra du Québec, 250,000; École supérieure de danse des Grands Ballets Canadiens, 50,000; Festival d'Été du Québec Inc., 22,000; Festival du théâtre étudiant du Québec, 10,000; Groupe de la Place-Royale Inc., 12,000; Groupe Nouvel'Aire Inc., 12,000; Institut international de musique du Canada, 28,000; Jeunesses musicales du Canada, 170,000; Les Grands Ballets Canadiens, 200,000; Musiciens amateurs du Canada, 7,000; Nouvelle compagnie théâtrale, 175,000; Orchestre de chambre McGill, 8,000; *Orchestre symphonique*: Montréal, 570,000, Québec, 275,000; Petits Chanteurs du Mont-Royal, 10,000; Québec Drama Festival, 5,000; Régie du Grand Théâtre de Québec, 720,000; Société de musique contemporaine du Québec, 22,000; Société philharmonique de Chicoutimi, 5,000; Société Pro-Musica Inc., 12,000; Théâtre d'Aujourd'hui Inc., 12,000; Théâtre d'été La Fenièvre, 6,000; Théâtre International de Montréal Inc., 15,000; Théâtre de Marjolaine (1971) Inc., 7,000; Théâtre du Nouveau-Monde, 110,000; Théâtre populaire du Québec, 135,000; Théâtre du Rideau Vert, 125,000; Théâtre du Trident, 175,000; Troupe de l'Atelier Inc., 5,000; Villa Musica Inc., 12,000.

Régie de la Place des Arts

Obligations échues / Matured bonds (50 % de / of \$322,000) . . . . .	\$ 161,000
Intérêts sur emprunts / Interest on loans (50 % de / of \$1,845,220) . . . . .	922,610
Excédent des dépenses sur les recettes pour la période du 1er mars 1973 au 28 février 1974 / Excess of expenditure over receipts for the period from March 1st, 1973 to February 28th, 1974 (50 % de / of \$1,157,316) . . . . .	578,658
	<u>1,662,268</u>

Aide au cinéma / Cinema Assistance

Conseil québécois pour la diffusion du cinéma, 41,000; Cinémathèque québécoise, 64,000; Faroun Films (Canada) Ltée, 5,000; Office des communications sociales, 5,000.

Montants non publiés / Amounts not published, 556,199.

AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES (\$177,842)

*Fabrique*: Ancienne-Lorette, 10,000, Paroisse de l'Ange-Gardien, 40,000; Gérard Lortie, 40,000.

Montants non publiés / Amounts not published, 87,842.

---

## AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES INTERGOVERNMENTAL AFFAIRS

---

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES (\$4,134,346)

### Traitements et salaires / Salaries and Wages

Ministres / Ministers: Gérard-D. Lévesque (voir / see page 1-94), Oswald Parent (voir / see page 1-94). Sous-ministre / Deputy Minister: Arthur Tremblay, 37,778. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Julien Arsénault, 22,176, Jules Brière, 29,576. Commissaire général / Commissioner-General: Yves Michaud, 14,933. Délégués généraux / Delegates-General: Jean Chapdelaine, 29,047, Jean Deschamps, 27,660, Jean Fournier, 31,827, Guy Poliquin, 28,517.

Lionel Beaudoin, 19,960; Raymond Bégin, 20,382; Henri Brunelle, 19,790; Michel Chaloult, 20,016; Jacques Côté, 19,029; Claude Diamant, 22,402; Sylvio Dumas, 19,296; Rémi Mayrand, 22,349; Ernest Mercier, 30,072; Denys Paré, 20,382; Jules Poisson, 19,339; Jean Primeau, 20,382; Rénald Provencher, 20,449; Zachée Roy, 19,562; Marc-O. St-Jean, 25,479; Thomas Simard, 19,461; Alfred Tremblay, 20,382; Denis Vaugeois, 21,920.

### Allocations / Allowances

Délégués généraux / Delegates-General: Jean Chapdelaine, 39,115, Jean Deschamps, 34,689, Jean Fournier, 25,417, Guy Poliquin, 30,489.

Jean-Marc Baillargeon, 6,458; Louis Beaupré, 5,160; Claude Bédard, 6,774; Raymond Bégin, 16,784; Esther Bergeron, 8,482; Marcel Bergeron, 9,449; Normand Bernier, 20,604; Guy Blouet, 21,365; René Bourdon, 13,565; Réginald-P. Bourgeois, 10,842; Guy Brassard, 15,516; William G. Brayley, 9,947; Marcel Brisebois, 5,339; Pierre-D. Brodeur, 10,017; Jacqueline Campeau, 8,802; Maurice Carrier, 6,992; Ilse-Doris Chamberland, 6,526; Cécile Champoux, 6,765; Ghislain Croft, 13,662; Bernard Dagenais, 7,327; Alfred Dansereau, 15,328; André Dansereau, 10,345; Pierre De Grandpré, 21,692; Georges Delaney, 17,940; Françoise Deslauriers, 17,043; Robert Deslauriers, 14,551; James E. Donovan, 17,978; Robert Drolet, 17,192; François Dupré, 14,223; Guy Duranceau, 5,572; Jules Dussault, 11,358; René-Lucien Essertaize, 17,976; Fernande Fortier, 8,057; Andrée Foy, 9,171; Raymond Gagné, 8,076; Françoise Gauthier, 11,359; Michel Girard, 17,647; Sylvio Héroux, 21,397; Roger Hervieux, 5,339; Patrick Hyndman, 24,530; Raoul Jobin, 8,326; Pierre Jolin, 20,287; Benoît Lacroix, 8,144; Maurice Lalonde, 19,468; Pierre Langevin, 9,297; Gérard Lapointe, 28,273; Louise Lapointe, 15,077; Jacques Larivière, 19,284; Jean-Guy Laurendeau, 14,977; André Laurion, 24,167; Léo Leblanc, 12,475; René Leblanc, 7,011; Jean Leblond, 24,486; Paul Lussier, 22,373; Rolland Marcoux, 6,958; René Marleau, 12,371; Charles-B. Martineau, 27,278; Rémi Mayrand, 27,023; André Ménard, 15,433; Laurent Michaud, 10,128; Jean-Guy Monfette, 14,154; Raymond Morissette, 6,310; Cameron Nish, 5,360; Lorraine Parent, 8,120; Françoise Paul, 7,613; Marc-Henri Pelletier, 5,189; Paul Pépin, 6,781; Marguerite Perreault, 8,207; Normand Plante, 9,781; Jules Poisson, 7,703; Lionel Poulin, 10,716; Roger Roy, 8,276; Céline St-Pierre, 8,156; Jean-Pierre Tainturier, 24,726; Jacques Thériault, 5,485; Jean-Maurice Tremblay, 17,942; Pierre-Gilles Valiquette, 16,385; Robert Vigneault, 5,019.

Montants non publiés / Amounts not published, 2,392,559.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; RETIREMENT FUNDS

Montants non publiés / Amounts not published, \$69,360.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORT AND COMMUNICATIONS SERVICES (\$1,777,990)

### Frais de déplacement / Travelling Expenses

Ministres / Ministers: François Cloutier, 2,650, Bernard Pinard, 2,832. Commissaire général / Commissioner-General: Yves Michaud, 4,865.

Air Canada, 604,196; Rémi Arsénault, 2,654; Benjamin Balatti, 2,557; Raymond Bégin, 4,607; Marcel Bergeron, 7,694; Suzanne P. Bergeron, 2,802; Normand Bernier, 9,821; Jean Bourgeois, 12,320; Réginald-P. Bourgeois, 4,838; Guy Brassard, 5,195; William G. Brayley, 12,875; Marcel Brisebois, 3,522; Pierre-D. Brodeur, 2,941; Frank Buffam, 4,383; Michel Chaloult, 2,891; Diane Charland, 2,660; Jean Colpron, 2,521; Paul-André Comeau, 2,679; Joseph Costisella, 2,500; CP Air, 45,310; Ghislain Croft, 4,397; Bernard Dagenais, 4,848; Alfred Dansereau, 7,559; André Dansereau, 3,878; Pierre De Grandpré, 2,540; Georges Delaney, 9,396; James E. Donovan, 6,862; Robert Drolet, 4,263; François Dupré, 4,209; Robert Elliott, 2,871; René-Lucien Essertaize, 3,940; Roger Hervieux, 2,988; Patrick Hyndman, 8,374; André Jeannotte, 2,516; Raoul Jobin, 3,086; Maurice Lalonde, 10,720; Gérard Lapointe, 3,983;

André Laurion, 4,829; Léo Leblanc, 5,703; Jean Leblond, 6,886; Paul Lussier, 5,633; Rémi Mayrand, 3,624; Louis Pelletier, 3,608; Normand Plante, 5,140; Jules Poisson, 3,726; Lionel Poulin, 5,645; Fernand Rivest, 3,004; Marc-O. St-Jean, 3,477; Jean-Maurice Tremblay, 6,599; Pierre-Gilles Valiquette, 5,117; Denis Vaugeois, 5,511.

Autres / Others

Campus Notre-Dame-de-Foy, 36,289.

Montants non publiés / Amounts not published, 837,457.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES (\$345,072)

Canadian Affiliated Financial Corporation, 22,225; In Media, 11,100; Institut national de la recherche scientifique, 11,809.

Montants non publiés / Amounts not published: 299,938.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS

Montants non publiés / Amounts not published, \$33,382.

LOYERS / RENT (\$118,728)

Campus Notre-Dame-de-Foy, 11,412; Université du Québec, Québec, 18,000; Xerox of Canada Ltd. 27,561.

Montants non publiés / Amounts not published, 61,755.

FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / FURNISHINGS AND SUPPLIES

Montants non publiés / Amounts not published, \$245,277.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / MATERIAL AND EQUIPMENT (\$63,076)

IBM Canada Ltd, 10,949.

Montants non publiés / Amounts not published, 52,127.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES (\$2,397,431)

Agence de coopération culturelle et technique, 164,815; Ars Musicalis-Canada, 12,841; *Association*: des universités partiellement ou entièrement de langue française, 78,500, France-Canada, 5,000, France-Québec, 15,700, générale des étudiants québécois en France, 7,200, internationale des étudiants en sciences économiques et commerciales, 7,670, internationale des parlementaires de langue française, 10,000, Médi-Tech-Science, 25,000; Pierre Calvé, 8,433; Canadian Jewish Theatre Foundations Inc., 5,000; *Centre*: d'animation pour le service outre-mer, 20,300, espagnol, 10,000, québécois de relations internationales, 19,000; Chœur Vaudreuil-Soulanges, 5,000; Club relations internationales, 5,000; *Collège*: Canado-Haitien, 10,000, d'enseignement général et professionnel de Jonquière, 13,520; Comité international des historiens et géographes de langue française, 15,355; Commission scolaire de Ste-Foy, 5,000; *Conseil*: africain et malgache de l'enseignement supérieur, 6,000, international de la langue française, 25,000; Ensemble folklorique Loup-Garou, 10,000; Fonds franco-québécois d'aide à la co-édition et à la co-rédaction, 20,000; Guardian Business Services Ltd., 100,400; Informatech France-Québec, 197,943; Institut de cardiologie de Montréal, 23,470; Journal L'Évangéline, 15,000; Librairie de l'université de Montréal, 10,468; Maison des étudiants canadiens de la cité universitaire de Paris, 24,500; Claude Moreau, 6,600; La Mutuelle SSQ, 13,549; *Orchestre*: de Chambre Mc Gill, 5,000, symphonique de Québec, 5,000; Premier festival international du film sur l'environnement humain, 5,500; Presses de l'université Laval, 7,595; Quéfratec, 17,900; Richelieu international, 5,000; Salon du Livre de Québec Inc., 15,000; Secrétariat technique permanent de la conférence des ministres de l'éducation nationale des pays d'expression française, 6,648; *Société*: d'accueil du festival international de la jeunesse francophone, 220,000, des graphistes du Québec, 7000; *Université*: du Québec, Québec, 31,073, Laval, 9,616, Montréal, 10,138, Sherbrooke, 56,123; Visites interprovinciales, 5,000.

Montants non publiés / Amounts not published, 1,094,574.

AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES

Montants non publiés / Amounts not published, \$8,787.

---

## AFFAIRES MUNICIPALES MUNICIPAL AFFAIRS

---

### TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES (\$10,951,569)

Ministres / Ministers: Victor C. Goldbloom (voir / see page 1-94), Georges Vaillancourt (voir / see page 1-94).  
Sous-ministre / Deputy Minister: Roch Bolduc (voir aussi / see also, page 1-116), 3,164. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Bernard Angers (voir aussi / see also, page 1-125), 3,167, Yvon Marcoux, 206.

Marcel Allard, 20,585; Daniel Arbour, 20,626; Jean-Paul Arsenault, 25,486; Clément Audet, 20,798; Guy Audet, 19,667; Antoine Aumont, 20,557; Bruno Beaulieu, 22,583; Gaston Bergeron, 19,522; Edgar-E. Bérubé, 20,421; Raoul Bourdages, 19,485; Charles Breton, 20,171; Roger Bussièrès, 20,459; André Chamberland, 22,732; Gaston-Aurèle Cimon, 21,822; Jean Comtois, 19,428; Adrien D'Astous, 19,823; Jacques Demers, 19,649; Henri Dion, 27,310; Julien Drapeau, 21,355; Pierre Dufresne, 23,072; Jean Foldès, 20,507; Robert Fournier, 22,736; Gilles Gauvin, 19,690; Jacques Giguère, 20,655; Maurice Girard, 22,558; François Guignard, 21,448; Gilles Jolicœur, 25,988; Yvon Labrie, 20,929; Marc-André Laforest, 19,485; Gilles Lamothe, 23,471; André Latulippe, 20,931; Albert Lavallée, 20,974; Robert Leboeuf, 20,958; Jean-Marc Légaré, 21,163; Tony Le Sauter, 20,418; Camille Lessard, 24,240; Jean-Roch Lessard, 20,162; P.-Réal L'Heureux, 24,624; Raymond Lynch, 19,517; Jean-Pierre Michel, 20,929; Raymond Moisan, 19,113; Claude-Guy Morin, 21,439; Henri Moss, 20,544; Jean-Baptiste Nobert, 20,562; Jean-Eudes Ouellet, 20,490; Jean-Paul Paré, 19,419; Alphé Poiré, 20,060; Roger Privé, 22,041; Jean-Claude Quesnel, 22,510; Jean-A. Roy, 24,661; Robert Tremblay, 19,875.

*Bureau de révision de l'évaluation foncière du Québec / Québec Real Estate Revision Board:* Président: Jacques Besré, 29,155. Vice-présidents: Jules Bergeron, 24,703; Yvon Bock, 27,828.

Robert Aird, 28,043; Jacques Bélanger, 19,877; Maurice Benoit, 19,877; Paul Blier, 27,668; Rosaire Bouchard, 19,877; Charles-Eugène Brouillette, 19,877; J.-Maurice Brunelle, 20,031; Paul Carrier, 19,877; Marcel D'Amour, 21,682; René David, 19,877; J.-Bertrand Dumontier, 19,877; Rodrigue Farley, 24,701; Emé Lacroix, 27,828; Roger Martin, 19,877; Léo Taillefer, 27,828; J.-Claude Vaillancourt, 23,853; Marcel Vaillancourt, 19,877.

*Commission municipale du Québec / Québec Municipal Commission:* Président: Richard Beaulieu, 34,772. Vice-président: Jean-Charles Lafond, 25,869.

Pierre Bolduc, 23,197; Jean-Paul Boucher, 28,269; Roger Desjardins, 22,692; Pierre Faucher, 23,197; Lionel Harvey, 21,511; Wildy Isabel, 23,197; Jean-M. Paquet, 23,404; Paul-Émile Paquette, 22,692; John F. Sheehan, 33,454.

*Conseil consultatif de l'environnement / Advisory Council on the Environment:* Président: J.-Benoît Bundock, 29,888.

*Société d'habitation du Québec / Québec Housing Corporation:* Président: Jacques Bernier, 33,021. Vice-président: Claude Langlois, 27,668.

Jean Bélanger, 20,582; Louis Boulanger, 22,215; Jean Damphousse, 20,449; André Dauphin, 23,832; Jean-Marie Déom, 19,228; Gilbert Dumont, 20,278; Guy Fortin, 20,556; Jean-Pierre Fournier, 21,145; Simon Halatcheff, 20,648; Jean-Paul Labelle, 23,336; Roland Loisel, 19,561; Noël Mainguy, 20,585; Benoît Marcotte, 19,416; Hélène Navarre, 20,232; René Robitaille, 20,585; Léopold Rogers, 23,548; Pauline Rouillard, 20,582; Alexandre Sokolski, 19,634; Fernand Vachon, 19,649.

Montants non publiés / Amounts not published, 8,626,279.

### CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; RETIREMENT FUNDS

Montants non publiés / Amounts not published, \$4,185.

### SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORT AND COMMUNICATIONS SERVICES (\$1,372,988)

#### Frais de déplacement / Travelling Expenses

Air Canada, 35,660; L.-Philippe Allard, 3,263; Jean-Noël Ally, 2,554; Jean-Paul Arsenault, 3,648; Jean Béland, 3,134; Louis-Philippe Bélanger, 5,760; Roland Bellamy, 2,881; Jacques Belleau, 6,293; Jean-Guy Bérard, 3,874; Richard Blouin, 3,715; Gérald Bolduc, 3,577; H.-Paul Boudreau, 4,290; Robert Boulianne, 2,760; Paul Brassard, 4,623; Pierre Brisebois, 2,320; Robert Brisson, 2,527; Paul-André Cantin, 3,869; Claude Cazes, 6,525; André Char-



bonneau, 2,550; Denis Côté, 3,324; Jules Coulombe, 2,514; Denis Courtemanche, 3,020; Jean-Paul Daigle, 5,353; Ernesto Das Neves, 4,235; Adrien D'Astous, 4,357; Jean-Guy Delage, 4,018; Bertrand Delisle, 6,181; Jacques Demers, 3,479; Robert Demers, 2,802; Lucien Deneault, 2,933; Jean-Claude Déry, 3,489; Roger Deschamps, 3,236; Clermont Doyon, 2,512; Georges Dubois, 3,187; René Dumontier, 3,176; René Émond, 3,728; Léonard Fortin, 4,483; Robert Fournier, 3,954; André Gendron, 2,641; Jean-Paul Genois, 2,510; J.-Claude Gingras, 3,241; Aristide Girardin, 6,633; Ovide Héroux, 2,847; Paul-André Joly, 2,795; Marc-André Laforest, 4,308; Aurèle Lagueux, 2,743; Laurent Lagueux, 6,408; Gilles Landry, 2,635; Henri-Paul-Landry, 3,669; Paul-Émile Lapalme, 3,519; Gilles Lapointe, 3,114; Jean-Guy Laramée, 4,515; Fernand-G. Larose, 3,089; André Latulippe, 2,963; Gilles Latulippe, 5,118; Fernand-J.-J. Laurin, 3,585; Édouard Lefort, 2,895; Jimmy Lemelin, 2,845; Dominique Lemieux, 2,990; Gérard Lemieux, 2,993; Tony Le Sauter, 2,675; Jean-Roch Lessard, 2,734; Guy Maltais, 2,651; Charles-H. Mercier, 3,049; Frédéric Mercier, 3,025; Bernard Morin, 2,614; Lionel Nadon, 4,916; Jean-Paul Noël, 3,831; Jean-Louis Perras, 3,650; Marcel Pharand, 2,518; Pierre Picard, 11,315; Fernand Poliquin, 2,879; J.-Marcel Poulin, 2,784; Ramada Inns of Canada Ltd., 4,346; Michel Ramsay, 4,855; Jacques Reid, 2,531; Vincent Rochette, 3,008; Marcel Routhier, 2,980; Réjean Roy, 2,875; Sept-Iles Aero Club Inc., 3,897; Marcel Simard, 3,110; Claude Sirois, 3,026; Raymond Sleighter, 2,781; André Smith, 2,803; Jacques Thibault, 4,011; Michel Tremblay, 3,488; Clarence White, 6,165.

*Bureau de révision de l'évaluation foncière du Québec / Québec Real Estate Revision Board:* Président: Jacques Besré, 4,420.

Paul Blier, 5,763.

*Commission municipale du Québec / Québec Municipal Commission:* Pierre Bolduc, 3,462; Jean-Paul Boucher, 3,513; Wildy Isabel, 2,627; Paul-Émile Paquette, 4,322.

*Société d'habitation du Québec / Québec Housing Corporation:* Président: Jacques Bernier, 3,111.

Air Canada, 7,550; Jean-Luc Carrier, 3,774; Denis Cossette, 3,185; Jean-Jacques Décarie, 2,730; Jos.-A. Dorval, 5,674; Jean-Claude Drapeau, 3,806; François Simoneau, 2,548.

#### Autres / Others

Ateliers des Sourds (Montréal) Inc., 30,448; L'Idée Enr., 16,836; Claude Néon Industries, 30,924; Pierre Des Marais Inc., 14,050; Imprimerie Canada Inc., 24,440; Joint Fire Prevention Publicity Committee Inc., 11,494; Lambert, Lepage, Labbé Inc., 10,842; Pierre Tremblay Publicité, 55,065.

Montants non publiés / Amounts not published, 772,027.

#### SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES (\$8,776,021)

Amyot Bahl & Associés, 52,000; Anglo-Canadian Pulp & Paper Mills Ltd., 25,000; Arsenaault, Garneau, Villeneuve & Associés, 59,679; Atlantic Films Ltd., 200,000; J.-J. Barrette & Associés, 23,169; Beauchemin, Beaton, Lapointe Inc., 52,083; Bessette, Crevier, Parent, Tanguay & Associés, 219,596; Black Clawson-Fibreclaim Inc., 25,000; Boucher, Pelletier & Associés, 16,190; Jean-Paul Caron, 16,138; Carrier & Trottier, 57,177; Centre de recherches sur l'eau « Centreau », 27,183; Chabot, Downs & Laurier, 10,863; Chantigny Inc., 37,094; Communauté régionale de l'Outaouais, 96,516; Communauté urbaine de Québec, 124,285; Consortium de recherche sur l'eau, 98,147; W. J. Cosgrove & Associés Inc., 13,600; Gérard Donaldson, 10,401; Jacques Dugas, 26,129; Éco-Recherches Ltée, 37,111; Envirolab Inc., 81,470; Éloi Gauthier, 22,964; Gauthier, Poulin, Thériault & Associés, 38,101; Gendron & Lefebvre, 28,775; Gilles Hébert, 29,213; IBM Canada Ltée, 23,941; Institut national de la recherche scientifique, Université du Québec, 54,900; International Water Supply Ltd., 117,671; Richard Jolin, 10,104; Korab Marine Ltd., 41,724; Laboratoire de génie sanitaire du Québec, 32,000; Laboratoire des Techniques des Eaux Inc., 19,024; Mustapha Lagha, 10,521; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés Inc., 208,368; Lemieux, Morin, Bourdages, Doucet, Simard & Associés, 112,402; Leroux, Leroux, Nantel, Papin & Associés, 37,861; Jean-Marie Marquis & Associés, 35,717; Jean-Luc Marret, 10,679; Jean-G. Martel, 11,377; McGill University, 32,498; Ménard & Marsan, 26,448; Léopold Mercier, 10,902; Metropolitan Waste Conversion Corp., 25,000; Mineau, Allard & Associés, 75,264; Ministère de l'Environnement / Dept. of Environment, Ottawa, 10,100; Lucien-A. Parent, 17,769; Jean-Louis Perras, 17,705; Piette, Audy, Bertrand, Lemieux, Fugère & Leblond, 74,041; Roger Pominville Ltée, 14,994; Louis Rémillard, 18,510; Rochette, Rochefort & Associés, 145,462; P.-S. Ross & Associés, 10,000; Roy, Bergeron, Gariépy, Leroux & Associés, 17,574; Sadur Inc., 15,500; Hector St-Pierre, 15,427; Sanitas Technology & Development Corp., 25,000; Shawinigan-Cosgrove Co-associés, 30,918; Surveyer, Nenniger & Chenevert Inc., 153,402; Urbatique Inc., 77,490; Gaston Vachon, 28,999; Pierre Viau, 32,710; Ville de Montréal, 17,057.

*Compensation en guise d'impôt foncier municipal / Compensation in lieu of Municipal Real Estate Tax:* Amos, 11,927; Anjou, 71,948; Arthabaska, 8,872; Cowansville, 9,820; Drummondville, 7,604; Hull, 22,271; Joliette, 8,773; La Pocatière, 10,614; Montréal, 1,840,271; New Carlisle, 6,887; Nicolet, 21,913; Noranda, 9,500; Paspébiac, 5,889; Québec, 2,533,333; Rimouski, 24,975; Rivière-du-Loup, 5,997; Roberval, 12,768; Rouyn, 14,157; St-Hyacinthe,

83,711; St-Jérôme, 26,168; Ste-Foy, 245,583; Ste-Thérèse, 6,464; Sept-Îles, 15,947; Sherbrooke, 12,209; Sillery, 5,291; Sorel, 30,523; Trois-Rivières, 24,453; Val d'Or, 13,547; Victoriaville, 9,594; Ville-Marie, 11,240; Waterloo, 43,465. Montants non publiés / Amounts not published, 573,364.

#### ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS

Montants non publiés / Amounts not published, \$35,542.

#### LOYERS / RENT (\$90,502)

Xerox of Canada Ltd., 55,996.

Montants non publiés / Amounts not published, 34,506.

#### FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / FURNISHINGS AND SUPPLIES (\$398,896)

Charrier & Dugal Ltée, 11,980; Hydro-Québec, 29,008; Town & Country Fuels Ltd., 44,697.

Montants non publiés / Amounts not published, 313,211.

#### MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / MATERIAL AND EQUIPMENT (\$379,467)

Alloy Manufacturing Ltd., 10,313; Fisher Scientific Co. Ltd., 35,328; Glass Innovations Inc., 12,934; Hoskin Scientific Ltd., 56,998; IBM Canada Ltée, 26,586; Maurice Lahoud Ford, 17,118; NTI Équipement & Planification de Bureau Ltée, 12,765; Philips Electronics Industries, 12,547; Gérard Poulin, 10,472; Technicon International of Canada Ltd., 28,898.

Montants non publiés / Amounts not published, 155,508.

#### TERRAINS, IMMEUBLES ET TRAVAUX DE GÉNIE / LAND, IMMOVEABLES AND ENGINEERING WORKS (\$534,339)

Roger Blouin et Wilbrod Paquet, 19,750; Boucher, Ferrarie, Leblanc, 17,500; J.-A. Bougeois, 12,544; Mme Chériar Charron et Lucien Binette, 18,420; Roland Duchesneau et Édouard Aubé, 14,500; Antoine Fortin et Jean-Guy Nadeau, 14,675; Ville de Hauteville, 11,461; Paul Jobin et Édouard Aubé, 11,000; René Labelle et Lucien Binette, 10,465; Pierre Lacombe et Lucien Binette, 15,430; Mme B. Laderoute et Lucien Binette, 14,250; Mme Raymond Lavoie et Wilbrod Paquet, 16,425; Réjean Lépine et Édouard Aubé, 14,000; Joseph Lévesque, 15,400; Roland Lévesque et Pierre Duchesne, 18,000; Joachim Porlier et Pierre Duchesne, 18,700; Georgette Roy et Lucien Binette, 14,265; Adrien Thériault et Lucien Binette, 41,000; André Toutant et Édouard Aubé, 12,600; Léopold Tremblay et Guy Brassard, 12,500; Hercule Trottier et Édouard Aubé, 12,000; Fleurette et Frederick Trowsse et Lucien Binette, 21,100; François Villeneuve et notaire Riverin, 16,600.

Montants non publiés / Amounts not published, 161,754.

#### DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES (\$107,421,417)

##### Habitation familiale / Family Housing

Proportion d'intérêts remboursés à divers emprunteurs suivant l'article 2 de la loi / Proportion of interest reimbursed to various borrowers under Section 2 of the Act, 8,123,709.

##### Autres / Others (voir aussi / see also, page 1-20).

Association des inspecteurs de la santé publique de la province de Québec, 15,000; Association des Terrains de Camping et Caravaning Inc., 5,000; Association québécoise des techniques de l'eau, 18,500; Bureau d'assainissement des eaux du Québec métropolitain, 4,117,525; Carrier & Trottier, 48,756; Commission d'aménagement de la communauté urbaine de Québec, 52,000; Comité intergouvernemental de recherches urbaines et régionales, 34,835; Communauté régionale de l'Outaouais, 1,521,615; Communauté urbaine de Montréal, 11,460,000; Communauté urbaine de Québec, 45,350; Conférence constitutionnelle—Conférence tripartite nationale 1972, 6,050; Festival international du film sur l'environnement humain, 39,800; Hydro-Québec, 300,000; Société d'aménagement de l'Outaouais, 2,500,000; Society to Overcome Pollution Stop, 11,700; Union des conseils de comté du Québec, 17,100; Union des municipalités de la province de Québec, 17,200. *Municipalités / Municipalities*: Amqui, 12,000, Ayer's Cliff, 55,000, Beauceville, 12,810, Bic, 7,155, Cabano, 13,214, Carleton, 17,199, Chambly, 70,000, Chambord, 5,337, Conseil de comté de Gaspé-Ouest, 12,000, Côte Nord du golfe St-Laurent, 160,500; Dégelis, 7,440, Drummondville, 18,757, Dunham, 6,834, Farnham, 100,000, Gaspé, 356,904, Granby, 41,430, Grande-Baie, 14,700, Hébertville, 8,679, Île du Havre-

Aubert, 8,844, Joliette, 20,000, Kamouraska, 10,000, Kénogami, 36,733, Labelle, 5,802, Lac Brome, 243,000, Lachute, 22,664, L'Assomption, 13,100, Laval, 400,000, Longueuil, 414,000, Mercier, 106,800, Mirabel, 37,750, Montréal, 19,777, Notre-Dame-du-Lac, 7,080, Percé, 34,766, Pohenegamook, 13,102, Quyon, 5,500, Rivière-du-Loup, 6,459, Rivière-Pentecôte, 30,000; Sacré-Cœur, 5,625, St-Ambroise, 33,900; Ste-Anne-de-Beaupré, 9,756, Ste-Anne-des-Monts, 15,000, Ste-Anne-du-Sault, 14,000, St-Basile-le-Grand, 9,600, Ste-Brigitte-de-Laval, 5,000, St-Denis-de-Brompton, 36,450, St-Eustache, 76,028, St-Félicien, 27,800, St-Fulgence, 5,253, St-Germain-de-Grantham, 41,000, St-Honoré, 6,570, St-Hubert, 80,000, St-Jean, 60,000; Ste-Jeanne-d'Arc, 34,520, Ste-Luce, 40,600, St-Pascal, 12,000, Ste-Victoire-de-Sorel, 20,000, Shawbridge, 7,350, Sherbrooke, 17,746, Thetford Mines, 45,099, Val Bélair, 21,375, Varennes, 15,735, Waterloo, 9,500.

Montants non publiés / Amounts not published, 91,777.

AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES (\$267,173)

Hydro-Québec, 10,490; Tétreault & Girard Ltée, 207,041.

Montants non publiés / Amounts not published, 49,642.

PRÊTS ET AVANCES / LOANS AND ADVANCES (\$3,482,514)

Aide financière aux municipalités / Financial Assistance to Municipalities

Alma, 992,000; Bégin, 53,190; Cap-aux-Meules, 163,544; Chambly, 45,000; Dorion, 91,839; East-Broughton, 54,065; La Tuque, 125,000; Lebel-sur-Quévillon, 277,211; McMasterville, 48,400; Mistassini, 91,000; Murdochville, 423,000; St-Georges, 275,204; St-Hippolyte, 40,000; St-Jérôme, 226,000; St-Philippe, 23,152; St-Tite, 159,400; Ste-Marie, 72,589; Sayabec, 102,000; Shipshaw, 141,130; Terrebonne, 70,000.

Montants non publiés / Amounts not published, 8,790.

## AFFAIRES MUNICIPALES

	Réseaux d'aqueducs et d'égouts	Sécurité- incendie	Aide à la rénovation urbaine	Aide financière aux municipalités	TOTAL
	Waterworks and Sewage Systems	Fire Prevention	Urban Renewal Assistance	Financial Assistance to Municipalities	
	\$	\$	\$	\$	\$
Municipalités et divers / Muni- cipalities and Miscellaneous					
<i>Montréal métropolitain</i>					
Anjou .....	100,000			135,544	235,544
Blainville .....	54,986				54,986
Bois des Filion .....	120,635				120,635
Boucherville .....	7,732	4,277			12,009
Chambly .....	8,254			1,680	9,934
Charlemagne .....	9,900	1,080			10,980
Châteauguay .....	2,107				2,107
Delson .....	895				895
Deux-Montagnes .....	84,400	2,904			87,304
Dollard des Ormeaux .....				100,868	100,868
Greenfield Park .....				9,000	9,000
Hampstead .....		1,578			1,578
Hudson .....	1,251				1,251
Île-Cadieux .....	15,800				15,800
Île-Dorval .....				11	11
Lachenaie .....	83,764			31,971	115,735
Lachine .....				177,692	177,692
La Prairie .....			16,043		16,043
LaSalle .....				437,472	437,472
L'Assomption .....	8,128		6,536		14,664
Laval .....				2,280,100	2,280,100
L'Épiphanie .....	37,751				37,751
Longueuil .....			668,829	585,540	1,254,369
Lorraine .....	5,528			31,100	36,628
Maple Grove .....	22,675				22,675
Marieville .....	22,500	14,211			36,711
Mascouche .....	26,676	2,754		28,906	58,336
Mercier .....	76,460				76,460
Montréal .....			2,007,216	23,743,520	25,750,736
Montréal-Est .....		65,063			65,063
Montréal-Nord .....				534,834	534,834
Mont-St-Hilaire .....	14,584			38,200	52,784
Notre-Dame .....	3,975				3,975
Notre-Dame de l'Île-Perrot .....	23,675				23,675
Otterburn Park .....	1,200				1,200
Outremont .....			100	114,208	114,308
Pierrefonds .....				132,040	132,040
Pincourt .....	75,276				75,276
Pointe aux Trembles .....				142,268	142,268
Pointe-Claire .....				109,212	109,212
Pointe du Moulin .....				17,875	17,875
Repentigny .....	13,000				13,000
Richelieu .....	160				160
Rosemère .....				37,500	37,500
St-Basile-le-Grand .....	214				214
Ste-Catherine .....	40,220	13,211			53,431
St-Constant .....	12,714				12,714
St-Eustache .....	83,865				83,865

## MUNICIPAL AFFAIRS

1-21

	Réseaux d'aqueducs et d'égouts  Waterworks and Sewage Systems	Sécurité- incendie  Fire Prevention	Aide à la rénovation urbaine  Urban Renewal Assistance	Aide financière aux municipalités  Financial Assistance to Municipalities	TOTAL
	\$	\$	\$	\$	\$
Ste-Geneviève . . . . .				2,359	2,359
St-Hubert . . . . .			2,887	147,416	150,303
St-Laurent . . . . .				377,730	377,730
St-Léonard . . . . .				312,240	312,240
Ste-Julie . . . . .	54,361			32,800	87,161
Ste-Marthe-sur-le-Lac . . . . .	121,178				121,178
St-Mathias . . . . .	6,243				6,243
St-Paul-l'Ermite . . . . .	45,193				45,193
St-Raphaël-de-l'Île-Bizard . . . . .	1,322				1,322
Ste-Thérèse . . . . .			136,671		136,671
Ste-Thérèse-Ouest . . . . .	76,167				76,167
Terrasse-Vaudreuil . . . . .	6,707	3,600			10,307
Terrebonne . . . . .	32,267		130		32,397
Vaudreuil . . . . .	25,600				25,600
Verdun . . . . .			750	448,308	449,058
<i>Québec métropolitain</i>					
Ancienne-Lorette . . . . .	4,811				4,811
Beauport . . . . .				45,000	45,000
Charlesbourg . . . . .				133,772	133,772
Charlesbourg-Est . . . . .	844				844
Charny . . . . .	17,964	2,531		8,130	28,625
Courville . . . . .	11,566				11,566
Lac-St-Charles . . . . .	56,160				56,160
L'Ange-Gardien . . . . .	33,645	4,264			37,909
Lauzon . . . . .				260,362	260,362
Loretteville . . . . .	6,903				6,903
Montmorency . . . . .				11,595	11,595
Notre-Dame-des-Laurentides . . . . .	35,406				35,406
Orsainville . . . . .	1,666				1,666
Québec . . . . .	67,235		552,256	1,880,880	2,500,371
St-Augustin-de-Desmaures . . . . .	3,910	2,365			6,275
St-David-de-l'Auberivière . . . . .	3,614				3,614
St-Émile . . . . .	4,569				4,569
St-Félix-du-Cap-Rouge . . . . .	5,515				5,515
Ste-Foy . . . . .	10,700			410,310	421,010
St-Jean-de-Boischatel . . . . .	2,838				2,838
St-Nicolas . . . . .	18,038				18,038
St-Romuald-d'Etchemin . . . . .	800			100,000	100,800
Ste-Thérèse-de-Lisieux . . . . .	2,948			75,300	78,248
Sillery . . . . .				27,385	27,385
Val-Bélair . . . . .	26,815			178,300	205,115
Villeneuve . . . . .	5,246				5,246
<i>Autres comtés / Other Counties</i>					
Abitibi-Est . . . . .	57,670		1,487	31,094	90,251
Abitibi-Ouest . . . . .	38,743	15,570			54,313
Argenteuil . . . . .	54,657	11,183	45,225	34,600	145,665
Arthabaska . . . . .	44,280	9,648	412,727	66,000	532,655
Beauce-Nord . . . . .	124,552	46,445		6,810	177,807

## AFFAIRES MUNICIPALES

	Réseaux d'aqueducs et d'égouts  Waterworks and Sewage Systems	Sécurité- incendie  Fire Prevention	Aide à la rénovation urbaine  Urban Renewal Assistance	Aide financière aux municipalités  Financial Assistance to Municipalities	TOTAL
	\$	\$	\$	\$	\$
Beauce-Sud .....	101,646	19,325		62,411	183,382
Beauharnois .....	7,554			395,692	403,246
Bellechasse .....	114,639	93,366			208,005
Berthier .....	157,312	34,675		82,911	274,898
Bonaventure .....	588,968			35,099	624,067
Brome-Missisquoi .....	65,203	36,303	453,018		554,524
Champlain .....	76,473			125,852	202,325
Charlevoix .....	284,448	24,494	272,515	39,588	621,045
Chauveau .....	7,373				7,373
Chicoutimi .....	21,628	14,637	425,979	258,872	721,116
Deux-Montagnes .....	71,446				71,446
Drummond .....	202,242	1,444	932,854	127,252	1,263,792
Dubuc .....	161,676	17,112		179,651	358,439
Duplessis .....	450,658	6,461		110,870	567,989
Frontenac .....	27,486	6,566	1,530,765		1,564,817
Gaspé .....	1,014,117	15,518		14,286	1,043,921
Gatineau .....	222,815	7,331	267,130	20,000	517,276
Hull .....				381,480	381,480
Huntingdon .....	19,814	30,615			50,429
Iberville .....	191,310	56,788	55,711	32,000	335,809
Îles de la Madeleine .....	80,616			150,000	230,616
Johnson .....	108,550	26,752	45,901	33,666	214,869
Joliette-Montcalm .....	205,951	41,613		108,000	355,564
Jonquière .....	4,344		910,150	213,720	1,128,214
Kamouraska-Témiscouata .....	77,711	56,907		179,500	314,118
Lac-St-Jean .....	98,398	2,239		74,273	174,910
L'Assomption .....	67,087			57,600	124,687
Laurentides-Labelle .....	155,941	15,468	71,510	3,278	246,197
Laviolette .....	30,131	7,709		33,256	71,096
Lévis .....	8,028			16,000	24,028
Lotbinière .....	75,846	62,847		18,500	157,193
Maskinongé .....	119,984	12,375		1,239	133,598
Matane .....	841,160	19,503		1,546	862,209
Matapédia .....	470,609				470,609
Mégantic-Compton .....	29,335	33,046			62,381
Montmagny-L'Islet .....	130,124	35,728	5,607		171,459
Montmorency .....	16,340	6,471			22,811
Nicolet-Yamaska .....	163,711	59,895		35,523	259,129
Orford .....	119,532	4,215	10,590	2,726	137,063
Papineau .....	5,094	24,846	2,240	23,000	55,180
Pontiac-Témiscamingue .....	58,867	9,878		8,832	77,577
Portneuf .....	73,763	30,712	6,530		111,005
Prévost .....	136,205	17,403	447,659	153,996	755,263
Richelieu .....	131,048	4,761		12,960	148,769
Richmond .....	16,846	19,799		30,889	67,534
Rimouski .....	296,456		270,394	112,095	678,945
Rivière-du-Loup .....	100,923	32,407	360,482	91,360	585,172
Roberval .....	416,428	1,105	4,000	51,789	473,322
Rouyn-Noranda .....	6,013	10,619			16,632
Saguenay .....	40,417	4,065		1,125	45,607
St-François .....	89,063	11,148		12,100	112,311
St-Hyacinthe .....	186,515				186,515
St-Jean .....	180,352			396,452	576,804
St-Maurice .....	55,759	10,201		111,168	177,128

# MUNICIPAL AFFAIRS

1-23

	Réseaux d'aqueducs et d'égouts  Waterworks and Sewage Systems	Sécurité- incendie  Fire Prevention	Aide à la rénovation urbaine  Urban Renewal Assistance	Aide financière aux municipalités  Financial Assistance to Municipalities	TOTAL
	\$	\$	\$	\$	\$
Shefford .....	7,637	8,810	456,282	137,540	610,269
Sherbrooke .....			314,651	484,266	798,917
Trois-Rivières .....			205,438	409,014	614,452
Vaudreuil-Soulanges .....	36,102	1,194		242	37,538
Verchères .....	51,123	12,814		132,105	196,042
Commission des transports de la communauté urbaine de Qué- bec .....				500,000	500,000
Communauté régionale de l'Ou- taouais .....				1,150,000	1,150,000
Institut national de la recherche de l'université du Québec .....			168,700		168,700
	10,447,275	1,149,849	11,068,963	39,893,656	62,559,743

	Financement des déficits d'exploitation des logements municipaux	Assistance financière pour la réalisation de logements	TOTAL
	Financing of Operating Deficits of Municipal Housing Projects	Financial Housing Assistance	
	\$	\$	\$
<i>Offices municipaux / Municipal Offices</i>			
Alma . . . . .	111,368		111,368
Amqui . . . . .	45,354	22,577	67,931
Asbestos . . . . .	78,265		78,265
Bagotville . . . . .	50,962		50,962
Bécancour . . . . .	94,693		94,693
Bedford . . . . .	33,654		33,654
Bélair . . . . .	92,339		92,339
Cabano . . . . .	29,811	111,017	140,828
Cap-Chat . . . . .	41,429	898	42,327
Causapscal . . . . .		88,460	88,460
Chambly . . . . .	91,702		91,702
Chandler . . . . .	79,933	15,480	95,413
Chicoutimi . . . . .	125,928		125,928
Cowansville . . . . .	172,025		172,025
Daveluyville . . . . .	32,172		32,172
Dégelis . . . . .	37,526	92,613	130,139
Des Monts . . . . .	71,063		71,063
Drummondville . . . . .	82,139		82,139
Falardeau . . . . .	20,109		20,109
Gaspé . . . . .	2,812		2,812
Girardville . . . . .	12,025		12,025
Grande-Rivière . . . . .		293	293
Hull . . . . .	536,270		536,270
Iberville . . . . .	49,933		49,933
Jonquière . . . . .	203,251		203,251
Kénogami . . . . .	46,106		46,106
Lachine . . . . .	462,842		462,842
Lachute . . . . .	302,616		302,616
La Doré . . . . .	11,876		11,876
L'Épiphanie . . . . .	65,865		65,865
Lévis . . . . .	216,574		216,574
Longueuil . . . . .	183,733		183,733
Maniwaki . . . . .	43,806		43,806
Matane . . . . .	129,631	13,767	143,398
Montmagny . . . . .	31,093		31,093
Montréal . . . . .	4,440,741		4,440,741
Montréal-Nord . . . . .	182,689		182,689
New-Richmond . . . . .		28,934	28,934
Petit-Saguenay . . . . .	14,306		14,306
Port-Alfred . . . . .	39,742		39,742
Québec . . . . .	1,448,934		1,448,934
Rimouski . . . . .	310,505	88,305	398,810
Rivières-Bleue . . . . .	30,043		30,043
Rivière-du-Loup . . . . .	179,691	22,768	202,459
Roberval . . . . .	22,791		22,791
Ste-Agathe-des-Monts . . . . .	31,137		31,137
St-Ambroise . . . . .	13,849		13,849
St-Charles . . . . .	21,860		21,860
St-Hyacinthe . . . . .	124,122		124,122



## MUNICIPAL AFFAIRS

1-25

	Financement des déficits d'exploitation des logements municipaux  Financing of Operating Deficits of Municipal Housing Projects	Assistance financière pour la réalisation de logements  Financial Housing Assistance	TOTAL
	\$	\$	\$
St-Jean . . . . .	66,059		66,059
St-Jérôme (Lac St-Jean) . . . . .	206,518		206,518
St-Jérôme (Terrebonne) . . . . .	249,983		249,983
Sept-Îles . . . . .	217,052		217,052
Sherbrooke . . . . .	728,501		728,501
Terrebonne . . . . .	43,283		43,283
Thetford Mines . . . . .	23,303		23,303
Trois-Pistoles . . . . .		79,960	79,960
Trois-Rivières . . . . .	321,650		321,650
Valcourt . . . . .	242,457		242,457
Victoriaville . . . . .	33,746		33,746
Waterloo . . . . .	114,684		114,684
Windsor . . . . .	52,546		52,546
York . . . . .	116,345		116,345
	12,865,442	565,072	13,430,514

---

## AFFAIRES SOCIALES SOCIAL AFFAIRS

---

### TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES (\$41,270,736)

Ministres / Ministers Claude Castonguay (voir / see page 1-94), Claude Forget (voir / see page 1-95), Lise Bacon (voir / see page 1-95). Sous-ministre / Deputy Minister: Jacques Brunet, 37,753. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Claude Forget, 16,847, R.-Edgar Guay, 27,035, Jean-Guy Houde, 30,911, Gérard Nepveu, 27,854, Aubert Ouellet, 27,940, Réjean Larouche, 34,373, Martin Labege, 26,748, Charles Chamard, 28,307.

Pierre-Paul Archambeault, 19,880; Nelson Asselin, 21,351; Majella Aubin, 19,519; Jean Babineau, 19,118; André Beauchesne, 25,166; Alexandre Beaudet, 22,063; Paul-Émile Beaudet, 22,063; Fernand Beaudoin, 21,783; Édouard Beaulieu, 21,783; Louis Beaupré, 20,257; André Bédard, 19,985; Roland Bégin, 20,681; Jacques Belleau, 19,580; André Bergeron, 19,736; Jean-Charles Bergeron, 19,671; Pierre Bernier, 20,681; Pierre-André Bernier, 20,636; Robert Bernier, 19,419; Jeannette-Marie Bertrand, 20,085; Émile Bibeau, 19,519; Gabriel Blanchard, 20,869; Madeleine Blanchet, 23,999; Guy Boisclair, 20,681; Raymond Boisvert, 26,008; Hilaire Bouchard, 21,783; Guy Boucher, 19,863; Marc Boucher, 21,397; André Boudreau, 29,709; Jean Boudrias, 21,351; Jean-Paul Breton, 24,081; Gérard Brisson, 19,519; Jacques Canac-Marquis, 19,419; Marcel Cantin, 23,493; Réjean Cantin, 19,676; Gilles Caron, 19,691; Hervé Carpentier, 19,216; Biron Champoux, 19,543; Henri-Paul Chaput, 21,150; Paul Claveau, 24,468; Guy Cloutier, 19,857; Paul-Émile Cloutier, 23,555; Pierre Cloutier, 19,400; André Colpron, 24,337; Paul Corbeil, 20,390; Gilbert Courcy, 21,002; Maurice Crépin, 20,594; Roger Cyr, 26,199; Georges Dahmen, 22,648; Gaston Daigle, 20,219; Julien Dallaire, 19,714; Robert Dallaire, 20,004; Olier D'Amours, 24,782; Pierre Daviau, 20,331; René De Blois, 19,719; Odilon De La Durantaye, 19,628; Marc Degrace, 21,715; Paul Desmeules, 20,627; Robert Dion, 24,782; André Dorval, 21,068; Gilbert Dubé, 19,626; Richard Dubreuil, 23,555; J.-Richard Dufour, 19,040; Paul-L. Dugal, 21,413; Jacques Faille, 19,277; Jean-Claude Favreau, 19,419; Maurice Forest, 19,736; Jean-Paul Fortin, 19,817; Jean-Marc Fredette, 22,531; Gilbert Gagnon, 19,984; Claude Garcia, 22,021; Raphaël-R. Gareau, 19,543; Gaétan Gauthier, 23,555; Mercédès Gauvin, 19,521; Raymond Gendron, 20,389; Roland Gendron, 21,703; Gustave Gérin-Lajoie, 21,397; Charles-Eugène Germain, 19,301; André-B. Gignac, 23,831; Fernand Gignac, 21,572; Roland Gingras, 20,693; Albini Girouard, 21,410; Marc Gobeil, 20,681; François-D. Gosselin, 23,493; René Gravel, 21,413; Émilien Grenier, 25,166; Réginald Grenier, 19,695; Roger Grenier, 23,862; Cossette Hamelin, 24,313; Marcel Hivon, 19,436; Bruno Hudon, 20,250; René Huot, 20,681; André Hurtubise, 23,270; Claude Jean, 23,555; Jacques Johnson, 21,160; Normand Joly, 19,309; Robert Joly, 22,063; Jean Julien, 19,073; Shauti-S. Kasatiya, 23,244; Lucille Koenig, 23,525; Françoise Laberge, 24,849; Roger Ladouceur, 19,316; Ulysse Laferrière, 19,553; Gaston Laflamme, 20,681; Yves Lafleur, 20,881; Benoît Lafontaine, 21,783; Hector Laliberté, 21,798; Léo Lamarre, 24,481; Jean Lambert, 21,531; Joseph Lamontagne, 19,817; André Lamoureux, 23,555; Jean-Charles Lamoureux, 20,470; Julien Lamoureux, 23,555; Jean-Charles Langlais, 23,493; Ls-Philippe Langlois, 26,880; Aubert Laperrière, 23,555; Antoine Lapointe, 21,475; Isabelle Laporte, 19,342; Romain Laroche, 21,783; Louise Lauriault, 20,744; Paul Lavallée, 19,952; Paul-H. Lavergne, 23,340; Jules Lavoie, 21,255; Roland Leblanc, 21,817; Yves Leclair, 20,633; Michel Leclerc, 20,693; Valérien Leduc, 20,107; Gérard Lemieux, 21,245; Lomer Lemieux, 22,691; Roland Lemieux, 21,694; Louis Lepage, 20,893; Françoise Lessard, 23,555; Jean Lessard, 19,659; Paul Lessard, 22,926; Robert Lessard, 23,144; Georges-Aimé Letendre, 19,817; Lionel Letendre, 21,783; Jean-Bernard L'Heureux, 22,245; Réal Lizotte, 22,063; Fernand Lord, 20,726; Jacques Magnan, 19,370; Claude Mailhot, 22,801; Muriel Malo, 24,313; Michel Marchand, 22,245; Guy Marcotte, 20,594; Jean-Jacques Marineau, 22,691; Pierre Marsolais, 20,681; Gérard Martineau, 23,448; Gilles Martineau, 19,519; Roger Martineau, 23,463; André McNeil, 22,691; Gérard-R. Mercier, 20,681; Benoît Michaud, 22,245; Donat Michaud, 21,783; Rita Milord, 23,077; Léonard Milot, 23,555; Marcel Morasse, 19,455; Guy-C. Morency, 19,879; Robert Morissette, 20,753; Gaston Nadeau, 20,299; Jocelyn Nadeau, 20,721; Antonio Normandin, 21,351; Fernand Pagé, 19,573; Jean-Bernard Paquet, 19,891; Jean-N. Paquet, 20,681; André Parent, 19,633; Alcée Patenaude, 21,783; Gilles Payette, 23,806; Jean-Claude Payette, 21,783; Gilles Pelletier, 24,197; Paul Périard, 24,560; Joachim Perron, 19,093; Monique Perron, 20,154; Gilles Picard, 19,370; Marcel Piché, 23,623; Lucien Picotte, 21,783; Jacques Pigeon, 23,422; Gabriel Plamondon, 21,351; Roland Plamondon, 20,389; Cyrille Pomerleau, 24,313; Alfred Quimper, 24,313; Viateur Ratté, 24,313; Gilles-Ernest Régimbald, 22,677; Bernard Rheault, 20,425; Jean-Julien Rinfret, 20,681; Guy Robert, 21,783; Pierre Robillard, 22,724; Bruno Roy, 21,351; Robert St-Martin, 23,593; Claire St-Pierre, 24,313; Roland St-Pierre, 19,516; André Sauvageau, 23,586; Bernardin Sweeney, 22,063; Wilfrid Taillefer, 19,607; Gérard-R. Taillon, 21,783; Georges Tarjan, 23,555; Horace Tessier, 23,979; Marcel Têtu, 19,519; Jacques Thibault, 20,832; J.-d'Arc Thibeault, 23,770; Gaston Tremblay, 19,419; Jean-Marie Tremblay, 23,555; Napoléon Tremblay, 25,605; Réal Tremblay, 20,193; Yvon Tremblay, 21,306; Lorenzo Turcotte, 23,555; Charles-Auguste Turgeon, 19,817; Hervé Turmel, 19,519; Hanna-Marie Vécès, 23,555; Yvon Verrette, 19,355; Marcel Verschelden, 25,166; Armand Vienneau, 20,681.

*Commission d'appel de l'aide et des allocations sociales / Social Aid and Allowances Appeal Board:* Président: Camille Blier, (voir / see page 1-127). Vice-présidente: Judith Gamache Côté, 23,922.

Jean-Marie Bouchard, 28,032; Alphonse Desjardins, 20,899.

*Conseil des affaires sociales et de la famille / Family and Social Affairs Council:* Président: Roger Marier, 34,694. André Escojido, 21,410.

*Office des professions du Québec / Québec Profession Board:* Président: René Dussault (voir/see page, 1-101), 19,849.

Montants non publiés / Amounts not published, 36,310,267.

#### CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; RETIREMENT FUNDS

Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, \$28,030.

#### SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORT AND COMMUNICATIONS SERVICES (\$4,420,248)

##### Frais de déplacement / Travelling Expenses

Ministre / Minister: Claude Forget, 2,576. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Réjean Larouche, 3,005, Aubert Ouellet, 2,527.

Roger Alain, 4,410; Raymond Alarie, 5,283; Jacques Allaire, 2,977; Richard Allard, 4,218; Marcel Auclair, 5,037; Réal Audet, 3,205; Alexandre Beaudet, 3,428; Rosaire Beaulieu, 2,789; Yves Bédard, 2,602; Yvon Benjamin, 5,722; René Bergeron, 2,664; Richard Bernier, 2,569; Jeannette-Marie Bertrand, 3,259; Raymond Bertrand, 2,713; Normand Bérubé, 2,744; Jacques Blais, 3,123; Gaston Blin, 3,194; Robert Boily, 3,720; Léon Bolduc, 2,985; Martin Boucher, 3,958; André Boudreau, 3,342; Marc Boulanger, 2,540; Paul-Émile Bourdon, 3,233; René Bourque, 2,959; Jean-Pierre Brouillette, 4,341; André-J. Campeau, 3,627; Maurice Cardinal, 2,703; Charles Carpentier, 4,281; Hervé Carpentier, 2,928; Guy Charbonneau, 2,705; André Chartier, 2,863; Émile Cloutier, 2,621; Charley Cormier, 3,027; André Côté, 2,885; Jean-Paul Couture, 5,725; Yves Crête, 6,060; Georges Dahmen, 2,523; Jacques Dalpé, 3,543; Bernard De Boerdère, 3,745; Guy Desbiens, 7,580; Roch Desrosiers, 4,529; Jean-Paul Dion, 2,964; Gérard Dionne, 5,602; Germaine Doiron, 3,165; Victor Doré, 2,960; André Dorval, 3,327; Jacques Drainville, 3,268; Béatrice Dubé, 2,827; Claude Dumont, 3,802; Florent Dumont, 2,532; Marcel Emond, 3,907; Jean-Claude Favreau, 3,048; Jacques Filion, 3,541; Gilles Fiset, 4,141; Rock Fiset, 5,204; Jean-Paul-Fleurent, 5,214; Cécilia Fortin, 2,664; Ghislain Fortin, 2,879; André Fournier, 3,463; Antoinette Fraser, 4,401; Hélène Frechet, 2,808; Denis Gagnon, 5,290; Raymond Gauthier, 3,217; Fernand Gauvin, 4,110; Mercédès Gauvin, 3,673; Roland Gauvreau, 4,307; Jean-Louis Gélinas, 3,542; J.-Maurice Gendreau, 2,829; Gilles Gendron, 3,574; Raymond Gendron, 2,986; Raymond Gingras, 5,507; Jacques Girard, 4,757; Albini Girouard, 2,674; Joseph Gosselin, 2,931; Réginald Grenier, 2,596; Laurent Guay, 5,856; Claude Hénault, 2,740; Robert Hubert, 2,654; Michael J. Keon, 3,541; Dollard Laberge, 2,934; François Labrèche, 3,478; Gaston Labrecque, 5,521; Élise Fortin Lacoursière, 2,508; Carmelle Lajoie, 2,628; Julien Lamoureux, 2,848; Henri Lapierre, 2,737; J.-Philippe Laroche, 3,489; François Larouche, 5,660; Ghislain Larouche, 2,608; Jules Larouche, 2,972; Raynald Lavallée, 5,416; Paul Lavigueur, 2,774; Elzéar Lebel, 3,743; Guildo Lebel, 2,688; Marc-Yves Leblond, 2,621; Jean-Claude Lebreux, 3,178; Yves Leclair, 2,553; Jean-Louis Lefebvre, 2,570; Marcel Lesyk, 3,148; Léonce L'Heureux, 5,045; Réal Lizotte, 2,733; Guy Marcotte, 3,023; Guy Marcoux, 4,290; Jean-A. Marcoux, 2,928; Bernard Margotton, 2,555; Albert Marmen, 2,983; Irma Marticotte, 2,640; Patrick Maurice, 3,721; Gérard-R. Mercier, 2,631; Benoît Michaud, 2,747; Donat Michaud, 2,635; Raymond Michaud, 4,559; Anne-France Monier, 4,849; Gilles Morency, 2,785; Jean-Louis Ouellet, 2,953; Ludger Pagé, 2,508; Sylvie Paré, 2,596; Gisèle-Marie Paul, 3,427; André Pelletier, 3,160; Gilles Pelletier, 3,820; Michel Pelletier, 2,801; Rolande Pelletier, 3,203; Raynald Plante, 2,912; Colombe Poiré, 2,506; Carol Poirier, 4,200; Paul-Renaud Poirier, 5,461; J.-Claude Poulin, 4,574; Jean Pouliot, 2,750; Claude Racine, 3,339; Nicole Renaud, 2,708; Jean-Claude Ribou, 2,841; Magella Rivard, 3,558; Jacques Rodrigue, 3,175; André Roger, 3,184; Louis-René Roy, 5,414; Normand Roy, 2,662; Gabrielle Savard, 2,526; Noël Simard, 2,731; Claude Sylvestre, 2,770; Ghislain Thibault, 3,785; Guy Thuret, 3,318; Guy Tremblay, 2,717; Christine Trudel, 2,895; Gaston Turmel, 5,170; Émile Vallée, 3,901; François Vallières, 2,547; Jean-Guy Veillet, 3,200; Yves Veilleux, 5,594; Bernard Verreault, 5,560; Serge Vézina, 2,644; René Voyer, 4,857; Laurent Wedge, 5,925.

*Commission d'appel de l'aide et des allocations sociales / Social Aid and Allowances Appeal Board:* Président: Camille Blier, 3,148.

Alphonse Desjardins, 4,751.

##### Autres / Others

Ailes du Nord Ltée, 11,375; Air Canada, 54,288; Air Gaspé Inc., 232,620; B C P Publicité Ltée, 105,196; Canadien National, 10,115; Centre Marial Montfortain, 60,408; Corporation de l'hôpital Notre-Dame, Lourdes-du-Blanc-Sablon, 20,905; Courrier Trans-Québec Inc., 21,652; Imprimerie Dorchester Inc., 11,563; Institut coopératif Desjardins, 51,461; International Grenfell Association, 25,000; Maître de poste / Postmaster, Ottawa, 357,718; Productions du Versau Inc., 67,214; Productions Prisma Inc., 30,000; Québecair, 106,768; Service d'hélicoptère Sept-Îles Ltée, 326,557; Pierre Tremblay & Associés, 120,838.

Montants non publiés / Amounts not published, 2,253,611.

## SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES (\$7,047,802)

Aquila BST Ltée, 47,425; Association des hôpitaux de la province de Québec, 67,573; Bélanger, Ouellette & Associés, 45,128; Belzile, Brassard, Galienne, Pineault, 21,387; René Boileau, 13,206; Claude Boucher, 16,068; Colette Carisse, 10,084; CEGEP de la Gaspésie, 16,700; CEGEP de Rimouski, 25,740; Control Data Canada Ltd., 27,750; Gilles Corbeil, 38,609; Paul Dufault, 22,637; École nationale d'administration publique, 65,525; Lise Fournier, 16,392; Gagnon, De Billy, Cantin, Dionne et Martin, 31,584; Louis Gibeau, 18,163; Noëlla Goyet, 10,323; Charles Guillemette, 12,807; Daniel Harvey, 25,674; Imprimerie Canadienne Gazette Ltée, 16,641; Institut canadien d'éducation des adultes, 28,335; David Kinloch, 33,992; Dolorès Landry, 19,302; Gertrude Langlois, 20,852; Michel Lesage, 15,293; André Loranger, 32,338; Luc Malo, 18,762; Guy Mc Kenzie, 11,809; Bruno Meloche, 40,364; Office Overload Co. Ltd., 60,448; Pan American Sanitary Bureau, 22,174; Plurimar Inc., 11,250; Pouliot, Guérard & Associés Inc., 77,019; Laurence Ramsay, 14,086; Régie de l'assurance-maladie du Québec / Québec Health Insurance Board, 2,186,045; Régie des rentes du Québec / Québec Pension Board, 3,069,219; Jacques Renaud, 11,191; Georges-C. Savard, 19,767; Murielle Savard, 13,137; Service des Données Asselin Inc., 16,357; Gérald Sylvestre, 28,267; Pierre Tremblay Publicité, 12,731; Typo Form Inc., 20,917; Université Laval, 13,385.

Montants non publiés / Amounts not published, 701,346.

## ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS (\$128,508)

Centre N.-D.-de-l'Enfant, 11,137; Ideal Body Ltd., 13,223.

Montants non publiés / Amounts not published, 104,148.

## LOYERS / RENT (\$1,750,740)

Cincom System of Canada Ltd., 31,950; Control Data Canada Ltd., 169,815; IBM Canada Ltée, 756,359; MAI Canada Ltd., 38,400; Navigation Nutak Ltée, 30,000; Régie des rentes du Québec / Québec Pension Board, 13,455; Reprox Corporation, 18,141; Télécommunications du Canadien National — Canadien Pacifique, 269,025; Xerox of Canada Ltd., 381,798.

Montants non publiés / Amounts not published, 41,797.

## FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / FURNISHINGS AND SUPPLIES (\$2,707,713)

Aerojet Medical and Biological Systems, 17,222; Ayerst Laboratories Ltd., 15,675; Barber-Ellis of Canada Ltd., 23,486; Canadian Laboratory Supplies Ltd., 23,836; Canest Brushes Ltd., 23,310; Charrier & Dugal Ltée, 12,105; Ciba Pharmaceuticals, 64,019; Connaught Laboratories Ltd., Ltd., 20,753; Cyanamid of Canada Ltd., 51,901; Dow Chemical of Canada Ltd., 57,170; Drummond Business Forms Ltd., 254,654; Enveloppe Internationale Ltée, 50,189; Enveloppe Montréal Inc., 26,431; Enveloppe Québec Ltée, 14,046; Fisher Scientific Co. of Canada Ltd., 31,956; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 61,067; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 56,049; IBM Canada Ltée, 13,540; Ilford Photo Canada Ltd., 29,513; Imprimerie Laflamme Ltée, 44,234; Imprimerie Stellar Inc., 16,002; Institut de microbiologie et d'hygiène de l'université de Montréal, 558,050; ICN Canada Ltd., 19,955; Johnson & Johnson Ltée, 22,621; Kodak Canada Ltd., 10,848; Kendall Co. Canada Ltd., 16,275; Pierre Mercier X-Canada Ltée, 25,153; Merck Sharp & Dohme Canada Ltd., 230,431; Millipore Ltd., 14,100; Minnesota Mining & Mfg. of Canada Ltd., 31,260; Pfizer Co. Ltd., 10,815; Photex Inc., 11,289; Société Lessard & Fils Inc., 46,198; Southam Formules Commerciales Ltée, 24,786; Technicon International of Canada Ltd., 10,586; Universal X-Ray of Canada Ltd., 27,445.

Montants non publiés / Amounts not published, 740,743.

## MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / MATERIAL AND EQUIPMENT (\$703,289)

Bell & Howell Canada Ltd., 20,915; Cie Médicale & Scientifique Ltée, 11,323; IBM Canada Ltée, 23,920; Memorex Canada Ltd., 11,000; Minnesota Mining & Mfg. of Canada Ltd., 14,447; Olivetti Canada Ltée, 65,582; Pace Applied Technology Inc., 10,889; Perkin-Elmer Canada Ltd., 77,400; Pitney Bowes of Canada Ltd., 35,593; Gérard Poulin Inc., 11,792; Roy & Breton Inc., 29,933; Simmons Ltd., 39,171; Wright Line of Canada Ltd., 17,514.

Montants non publiés / Amounts not published, 333,810.

## TERRAINS, IMMEUBLES ET TRAVAUX DE GÉNIE / LAND, IMMOVEABLES AND ENGINEERING WORKS (\$1,072,784)

Wilfrid Bédard Inc., 63,264; Magloire Cauchon Ltée, 168,961; Cie Paquet Inc., 48,829; Diamond Upholstery Ltd., 71,110; Hôpital de Malartic 10,000; Hôpital Pasteur, 255,714; Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup, 82,189; Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, 300,000; Leduc Électrique Ltée, 14,000.

Montants non publiés / Amounts not published, 58,717.

---

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES (\$1,921,523,729)Aide sociale / Social Aid

Service de bien-être social de la ville de Montréal, 6,600,000; *Divers comtés / Various Counties: Gaspé-sud: CEGEP de Gaspé, 9,549. Rimouski: CEGEP de Rimouski, 15,997 (Administration).*

Services de santé — Équipement — Health Services — Facilities: (pour détail voir / for details, see page 1-32).

Services sociaux — Équipement / Social Services — Facilities: (pour détail voir / for details, see page 1-58)

Soutien aux organismes de santé / Support for Health Organizations*Montréal métropolitain*

Association Canadienne-Française des Aveugles Inc., 5,000; Association canadienne des paraplégiques, 35,000; Association canadienne pour la santé mentale, 35,100; Association de Paralysie Cérébrale du Québec Inc., 72,775; Association des professionnels de l'activité physique du Québec, 500; Association des services de soins à domicile de la province de Québec, 25,052; Centre de la Croix Blanche, 29,608; Comité d'organisation du congrès des sciences neurologiques canadiennes, 1,000; Conseil du Québec — l'Ambulance St-Jean, 65,000; Institut national canadien pour les aveugles, 50,000; Parade des Dix Sous pour les enfants handicapés du Québec, 67,809; Salon de la Femme de Montréal Inc., 4,000; Société pour les enfants infirmes, 86,027; Université de Montréal, 2,000.

*Québec métropolitain*

Centre social de la Croix Blanche, 9,168; Fédération internationale des collèges de chirurgie, 1,000; Université Laval 10,000.

Soutien aux organismes sociaux / Support for Social Organizations*Montréal métropolitain*

Centre de services sociaux Montréal métropolitain, 35,000; Comité canadien de l'union internationale des organismes familiaux, 1,500; Conseil du Québec de l'enfance, 12,500; Fédération des Unions de Familles Inc., 20,400; Fédération du Québec pour la planification des naissances, 66,000; Organismes familiaux associés du Québec, 92,000; Service d'orientation des foyers, 22,666.

*Québec métropolitain*

Conseil des œuvres et du bien-être de Québec, 15,000; Patro Roc-Amadour, 15,000.

*Divers comtés / Various Counties*

*Abitibi-Est:* Centre Indien de Chibougamau Inc., 2,500. *Hull:* Serena Inc., 24,934. *Sherbrooke:* Centre de service, social de l'Estrie, 10,000.

*Autre province / Other Province*

*Ontario:* Conseil canadien de développement social, Ottawa, 38,055.

*Autre pays / Other Country*

*France:* Union internationale des organismes familiaux, 2,000.

Consultation psycho-sociale / Psychological and Social Services*Montréal métropolitain*

Brome-Missisquoi-Shefford Community Services Inc., 86,099; Catholic Family and Children's Services, 1,180,397; Centre de consultation matrimoniale, 5,400; Centre de santé mentale communautaire de Montréal, 252,485; *Centre de services sociaux:* Laurentides-Lanaudière, 106,900; Montréal métropolitain, 403,865; Richelieu, 166,632; Ville-Marie, 297,892; Children's Service Centre, 1,205,535; Family Service Association of Montréal, 649,756; Foster Home Recruiting Centre, 44,138; Hôpital Charles-Lemoyne, 420,506; Institut Albert-Prévost, 259,031; Lakeshore Community Services, 184,570; Service d'accueil aux voyageurs et immigrants, 371,245; Service d'aide à la famille juive, 265,118; Service familial Centre-Sud Montréal, 367,848; Service Social Familial Métropolitain-Sud Inc., 1,402,108; Service social Lafontaine, 235,519; Service social régional de Châteauguay, 105,151; Service social Richelieu Inc., 197,947; Service social Ville-Marie, 368,144; Société d'adoption et de protection de l'enfance, 1,435,059; Société de service social aux familles, 3,683,392; Société d'orientation et de réhabilitation sociale, 419,460; Société John Howard de Québec Inc., 92,408; South Shore Community Services, 218,494.

*Québec métropolitain*

Centre de services sociaux de Québec, 150,181; Sauvegarde de l'enfance, 1,033,529; Service familial de la Rive Sud, 427,036; Service familial de Québec, 1,489,292; Service de Réadaptation Sociale de Québec Inc., 116,136.

*Divers comtés / Various Counties*

*Abitibi-Est*: Service Social de l'Ouest Québécois Inc., 902,570. *Beauce*: Service social de Beauce, 363,238. *Beauharnois*: Centre d'accueil socio-professionnel Salaberry, 129,205; Centre psycho-social de Valleyfield, 378,033; Hôtel-Dieu de Valleyfield, 551,874; Service social du diocèse de Valleyfield, 557,108. *Chicoutimi*: Centre de services sociaux de la région du Saguenay-Lac-St-Jean-Chibougamau, 471,455; Service social du diocèse de Chicoutimi, 612,038. *Dorchester*: Service social de Ste-Germaine, 165,928. *Gaspé-Nord*: Centre médico-social des Monts, 177,407. *Gaspé-Sud*: Service social du diocèse de Gaspé, 725,021. *Hull*: Centre de services sociaux de l'Outaouais, 55,300; Service Social de l'Outaouais Inc., 1,023,598. *Kamouraska*: Service social de l'enfance et de la famille, 474,527. *Labelle*: Service social du diocèse de Mont-Laurier, 380,244. *Mégantic*: Service social du comté de Mégantic, 326,864. *Nicolet*: Service social du Centre du Québec, 634,414. *Portneuf*: Service social de Portneuf, 236,342. *Rimouski*: Centre de Consultation Sociale de Rimouski Inc., 621,835; Centre de services sociaux de la Frégate, 546,225; Centre psychosocial de Rimouski, 201,728; Hôpital St-Joseph, 71,382. *Saguenay*: Centre de services sociaux de la Côte Nord, 307,952; Service social du Saguenay, 316,541. *St-Hyacinthe*: Centre de services sociaux Yamaska, 137,448; Service familial Richelieu-Yamaska, 771,396. *Sherbrooke*: Centre de services sociaux de l'Estrie, 49,475; Clinique médico-psychologique de Sherbrooke, 214,055; Service social de la région de Sherbrooke, 1,000,542. *Terrebonne*: Centre psycho-social, St-Jérôme, 93,771; Centre Socio-familial Laurentien Inc., 759,773; Hôtel-Dieu de St-Jérôme, 32,228; Service social de Joliette, 693,709. *Trois-Rivières*: Centre de services sociaux du Centre du Québec, 84,978; Institut psycho-social, 349,889; Service Social de la Mauricie Inc., 968,461.

*Recherche / Research**Montréal métropolitain*

Association des hôpitaux du Québec, 1,500; Centre de recherches urbaines et régionales, 32,000; Club de recherches cliniques du Québec, 500; Conseil du développement social du Montréal métropolitain, 53,410; Fédération des ACEF du Québec, 7,200; Hôpital du Sacré-Cœur, 13,400; Hôpital Maisonneuve, 27,000; Hôpital St-Jean-de-Dieu, 9,000; Hôpital Ste-Justine, 31,850; Institut de diagnostic et de recherches cliniques de Montréal, 12,000; Institut de microbiologie et d'hygiène de l'université de Montréal, 7,750; Institut national de recherche scientifique, 22,300; Institut de recherche appliquée sur le travail, 10,135; Institut de recherches cliniques, 2,000; Montréal Children's Hospital, 10,000; Montréal General Hospital, 8,600; Scidem Inc., 80,072; Service de recherche du diocèse de Mont-Laurier, 4,849; Université de Montréal, 315,183; Université McGill, 244,239; Université Sir George Williams, 6,000.

*Québec métropolitain*

Centre hospitalier de l'université Laval, 115,600; Hôpital Laval, 26,800; Université Laval, 244,497.

*Divers comtés / Various Counties*

*Abitibi-Est*: Hôpital Chashasipich Inc., 400. *Arthabaska*: Centre de relèvement et d'information sociale, 10,250. *Duplessis*: Hôpital Notre-Dame, Lourdes-du-Blanc-Sablon, 440. *Hull*: Regroupement des comités de citoyens de l'Île de Hull, 8,218. *Sherbrooke*: Centre hospitalier de l'université de Sherbrooke, 59,000; Université de Sherbrooke, 45,423.

*Autres provinces / Other Provinces*

*Ontario*: Ministère de la santé nationale et du bien-être social / Department of National Health and Welfare, 12,471; *Ottawa*: Université d'Ottawa, 2,622.

*Bourses / Scholarships*

Bernard Brodeur, 9,763; Edgar Garcia-Rill, 9,478; André Gervais, 11,591; Gilles Grenier, 12,124; Suzanne Lemieux, 10,850; Claude Roberge, 10,468; Frédéric David Shapiro, 12,060; Stanley Spevack, 10,300; Lawrence Allan Stein, 12,113; Lucille Lemay Turcot, 11,346; Jean Wilkins, 10,453.

*Développement des moyens d'intervention / Development of Means of Intervention**Montréal métropolitain*

Association des centres d'accueil pour adultes, 3,000; Association des hôpitaux de la province de Québec, 5,000; Association des pharmaciens des établissements de santé du Québec, 2,050; Association provinciale des institutions pour enfants, 3,000; Atelier *La Flèche de Fer Inc.*, 100,104; Atelier protégé *Le Fil d'Ariane Inc.*, 48,726; Ateliers Bras d'Or Inc., 86,194; Ateliers de la Jeunesse Ouvrière du Québec Inc., 113,575; Ateliers Horizon Inc., 44,042; Bureau de

Consultation Jeunesse Inc., 11,000; Campagne des fédérations du grand Montréal, 5,000; CAPEQ Inc., 202,442; Caprol Inc., 118,310; Carrefour communautaire « Le Montier », 7,500; Conseil régional de la santé et des services sociaux du Montréal métropolitain, 250,125; Conseil régional de la santé et des services sociaux du sud de Montréal, 148,750; Fédération des services sociaux aux familles, 4,000; Golden Age Association, 12,000; Hôpital Ste-Justine, 22,100; Institut de diagnostic et de recherches cliniques de Montréal, 1,076,043; Institut Louis-Braille Inc., 365; Institut de médecine et de chirurgie expérimentales de l'université de Montréal, 200,000; Jewish Vocational Service, 15,564; Service Bénévole de Montréal Inc., 18,000; Université de Montréal, 130,000; Université McGill, 81,932.

#### *Québec métropolitain*

Association de la ville de Québec pour déficients mentaux, 45,000; Ateliers R-10 Inc., 75,931; Centre hospitalier de l'université Laval, 121,631; Centre social de la Croix Blanche, 25,849; Conseil régional de la santé et des services sociaux de Québec, 155,476; Établissements du Gentilhomme Inc., 242,690; Hôpital Laval, 123,860; Institut de cardiologie, 6,930; Société des Handicapés de Québec Inc., 10,000; Université Laval, 244,169.

#### *Divers comtés / Various Counties*

*Beauce*: Atelier de Réadaptation au Travail de Beauce Inc., 45,598; Service social de Beauce, 23,885. *Charlevoix*: CAPEQ Inc., 158,547. *Chicoutimi*: Conseil régional de la santé et des services sociaux du Saguenay, 109,799. *Dubuc*: Centrart Inc., 44,122. *Gaspé-Nord*: CAPEQ Inc., 58,800. *Gaspé-Sud*: Service social de Gaspé, 10,000; *Hull*: Agence Sociale Spécialisée de Hull Inc., 30,000; Ateliers Dominique Inc., 122,403; Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, 105,575. *Kamouraska*: Service social de l'enfance et de la famille, 10,000. *Matane*: CAPEQ Inc., 91,200; *Rimouski*: Centre de services sociaux de la Frégate, 30,000; Conseil régional de la santé et des services sociaux du Bas St-Laurent 103,404. *Rouville*: Atelier Richelieu Inc., 39,611. *Rouyn-Noranda*: Conseil régional de la santé et des services sociaux du Nord-Ouest, 86,468. *Saguenay*: Conseil régional de la santé et des services sociaux de la Côte Nord, 90,430. *St-Maurice*: Ateliers de la Mauricie Inc., 58,644; Centre bénévolat de Shawinigan, 7,000. *Sherbrooke*: Atelier Poly-Tek, 85,352; Clinique Odyssée, 3,000; Conseil régional de la santé et des services sociaux des Cantons de l'Est, 103,535. *Terrebonne*: Atelier protégé pour déficients mentaux La Ruche Inc., 48,688; Ateliers du Godendard Inc., 82,958; Conseil régional de la santé et des services sociaux des Laurentides, 103,600; Mont Sinai Hospital, 24,000; Municipalité de Ste-Adèle, 3,600; Programme de Portage relatif à la Dépendance de la Drogue Inc., 24,935. *Trois-Rivières*: Ateliers des Vieilles Forges Inc., 61,763; Centre de bénévolat de Trois-Rivières, 8,000; Conseil régional de la santé et des services sociaux de Trois-Rivières, 105,913.

#### Direction et gestion du ministère / Administration and Management of the Department

#### *Québec métropolitain*

Université Laval, 19,876.

#### *Divers comtés / Various Counties*

*Rimouski*: Centre de services sociaux de la Frégate, 16,000; Hôpital St-Joseph de Rimouski, 145,000.  
Montants non publiés / Amounts not published, 479,712,163.

#### AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES (\$159,962)

Hôpital Pasteur, 15,343; Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, 108,000.  
Montants non publiés / Amounts not published, 36,619.

	Commu- nautaires  Community
<i>Montréal métropolitain</i>	\$
Alexandra Hospital . . . . .	
Association de Paralysie Cérébrale du Québec Inc. . . . .	
Barrie Memorial Hospital, Châteauguay . . . . .	30,890
Bayview Hospital Inc. . . . .	
Bussey Convalescent Home, Lachine . . . . .	
CAPEQ Inc. . . . .	
Catherine Booth Hospital . . . . .	
Centre de réadaptation Lethbridge . . . . .	1,242,997
Centre de services sociaux de la Petite Bourgogne . . . . .	3,376
Centre de services sociaux du Montréal métropolitain . . . . .	
Centre hospitalier de St-Eustache . . . . .	266,348
Centre hospitalier thoracique de Montréal . . . . .	689,676
Centre Le Cardinal Inc. . . . .	
Centre local santé communautaire, Châteauguay . . . . .	85,502
Centre local santé communautaire, Hochelaga-Maisonneuve . . . . .	455,065
Centre local santé communautaire, Montréal-Nord . . . . .	
Centre local santé communautaire, Pointe-St-Charles . . . . .	4,493
Centre local santé communautaire, Rivière-des-Prairies . . . . .	30,002
Centre local santé communautaire, Ste-Geneviève-de-Pierrefonds . . . . .	
Centre local santé communautaire, St-Henri . . . . .	15,707
Centre local santé communautaire, St-Hubert . . . . .	18,280
Centre local santé communautaire, Ste-Rose . . . . .	290,270
Centre service social Montréal métropolitain . . . . .	29,220
Child Health Association of Montréal . . . . .	33,972
Children's Mountain Cottage Convalescent . . . . .	
Cité de santé de Laval . . . . .	
Clinique communautaire de Pointe-St-Charles . . . . .	416,006
Clinique Domrémy, Ste-Geneviève-de-Pierrefonds . . . . .	
Clinique médicale Bélanger . . . . .	
Clinique Médicale de l'Est Inc. . . . .	222,854
Clinique Peuple de St-Henri . . . . .	110,153
Clinique spéciale d'hygiène maternelle . . . . .	183,348
Commission des écoles catholiques de Montréal . . . . .	
Conseil régional de la santé et des services sociaux de Montréal métropolitain . . . . .	
Doctor Dance Memorial Hospital . . . . .	
Doctor's Hospital Inc. . . . .	
Domrémy-Montréal Inc. . . . .	6,880
Foyer de Transition Inc. . . . .	
Foyer Rousselot . . . . .	
Foyer St-Marc . . . . .	
Grace Dart Hospital . . . . .	
Greenfield Park Chronic Hospital . . . . .	
Herzl Health Centre . . . . .	161,446
Hôpital Beaulac . . . . .	
Hôpital Bellechasse . . . . .	859,058
Hôpital Bois-Menu . . . . .	
Hôpital Bourget Inc., Pointe-aux-Trembles . . . . .	
Hôpital Champlain, Verdun . . . . .	
Hôpital Charles-Le Moyne, Greenfield Park . . . . .	1,498,562
Hôpital de la Miséricorde . . . . .	15,297
Hôpital de la Visitation . . . . .	
Hôpital des Deux-Montagnes, St-Eustache-sur-le-Lac . . . . .	



**SOCIAL AFFAIRS**

1-33

SERVICES DE SANTÉ / HEALTH SERVICES						TOTAL
En milieu scolaire	Maladies physiques	Maladies mentales	Soins prolongés	Équipement	Financement	
To Students	Physically Ill	Mentally Ill	Extended Care	Facilities	Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
			1,327,628	1,224		1,328,852
	10,708					10,708
	980,590			7,228		1,018,708
			314,092			314,092
			294,809			294,809
	2,073,161			1,628	72,630	74,258
				6,500		2,079,661
				9,592		1,252,589
		219,933				3,376
						219,933
	2,839,046			27,114	19,355	266,348
			532,514			3,575,191
				18,000		532,514
				60,520		103,502
				16,815		515,585
				4,500		16,815
						8,993
				5,000		30,002
				3,500		5,000
						19,207
				10,644	11,877	18,280
			312,403	1,066		312,791
				2,261,135		29,220
	1,631,679					33,972
	388,474		332,168	36,572		313,469
						2,261,135
						416,006
						1,668,251
						332,168
						611,328
						110,153
						183,348
248,927						248,927
				21,957		21,957
	125,575		11,673			11,673
						125,575
					94,200	101,080
				1,764		1,764
				4,373		4,373
				320		320
			1,461,873	8,494		1,470,367
			183,649			183,649
						161,446
			233,574			233,574
	3,932,489					4,791,547
			127,380			127,380
			887,743			887,743
			139,991	1,851	114,062	255,904
196,777	11,356,306			792,088	50,063	13,893,796
	4,979,890				50,000	5,045,187
			532,005	4,064		536,069
			252,078			252,078

	Commu- nautaires  Community
	\$
Hôpital des Récollets . . . . .	
Hôpital Douglas, Verdun . . . . .	
Hôpital du Sacré-Cœur, St-Laurent . . . . .	1,737,050
Hôpital du Très-St-Rédempteur . . . . .	
Hôpital général du Christ-Roi, Verdun . . . . .	768,784
Hôpital général Fleury . . . . .	583,642
Hôpital général LaSalle . . . . .	422,078
Hôpital général St-Eustache . . . . .	
Hôpital Jean-Michel, Longueuil . . . . .	
Hôpital Jean-Talon . . . . .	300,570
Hôpital Jeanne-Mance . . . . .	384,981
Hôpital Lahaise . . . . .	
Hôpital Langelin . . . . .	
Hôpital Le Gardeur Inc., Repentigny . . . . .	131,960
Hôpital Maisonneuve . . . . .	1,630,983
Hôpital Marie-Clarac . . . . .	
Hôpital Marie-Claret . . . . .	
Hôpital Marie-Enfant . . . . .	330,652
Hôpital Notre-Dame . . . . .	1,290,330
Hôpital N.-D.-de-la-Merci . . . . .	
Hôpital N.-D.-de-l'Espérance . . . . .	240,083
Hôpital N.-D.-de-Lourdes . . . . .	
Hôpital Pasteur . . . . .	
Hôpital Régina, Lafèche . . . . .	
Hôpital Reine-Marie . . . . .	
Hôpital Rivière-des-Prairies . . . . .	
Hôpital Rosemont . . . . .	
Hôpital St-Albert-le-Grand . . . . .	
Hôpital Ste-Anne, Ste-Anne-de-Bellevue . . . . .	5,119
Hôpital St-Benoît . . . . .	
Hôpital St-Charles-Borromée . . . . .	
Hôpital St-Denis Enr. . . . .	
Hôpital St-Félix Inc., Longueuil . . . . .	
Hôpital Ste-Germaine-Cousin, Pointe-aux-Trembles . . . . .	
Hôpital St-Jacques . . . . .	
Hôpital St-Jean-de-Dieu . . . . .	
Hôpital Ste-Jeanne-d'Arc . . . . .	376,435
Hôpital St-Joseph, Lachine . . . . .	210,607
Hôpital St-Joseph-de-la-Providence . . . . .	
Hôpital St-Jude-de-Laval Ltée, Laval . . . . .	
Hôpital Ste-Justine . . . . .	1,652,767
Hôpital St-Lambert . . . . .	
Hôpital St-Luc . . . . .	1,137,707
Hôpital St-Michel, Laval . . . . .	194,567
Hôpital Ste-Rita . . . . .	
Hôpital Ste-Rose, Laval . . . . .	349,687
Hôpital Ste-Thérèse Enr., Lasalle . . . . .	
Hôpital Ste-Thérèse-des-Convalescents, Montréal-Nord . . . . .	
Hôpital Villa-Medica . . . . .	
Hôpital Voghel Inc. . . . .	71,310
Hôpital West End Inc. . . . .	
Hôtel-Dieu . . . . .	982,679
Institut Albert-Prévost, St-Laurent . . . . .	

**SOCIAL AFFAIRS**

1-35

SERVICES DE SANTÉ / HEALTH SERVICES						TOTAL
En milieu scolaire	Maladies physiques	Maladies mentales	Soins prolongés	Équipement	Financement	
To Students	Physically Ill	Mentally Ill	Extended Care	Facilities	Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
			10,000			10,000
		13,224,131		370,441		13,594,572
108,821	18,851,917			430,724	700,839	21,829,351
			177,896			177,896
23,097	10,391,759			1,295,559	143,480	12,622,679
51,889	7,170,162			135,824	20,317	7,961,834
31,542	3,074,888			96,206	203,400	3,828,114
48,930	2,603,556			40,081		2,692,567
		598,486				598,486
	8,015,961			78,100	591,349	8,985,980
			306,833			691,814
		328,300				328,300
				7,890		7,890
20,223	1,799,154			186,278	118,554	2,256,169
60,467	26,352,691			901,759	333,900	29,279,800
	22,826		2,209,156		55,230	2,287,212
			530,452			530,452
	3,657,729			215,150	566,165	4,769,696
38,828	32,553,485			552,197	5,577,597	40,012,437
	32,906		5,013,761	52,174	186,152	5,284,993
35,850	2,535,487			236,290		3,047,710
			2,142,076	19,792		2,161,868
	3,169,111			18,837		3,187,948
			414,836			414,836
			63,900			63,900
		12,510,994		203,255	110,775	12,825,024
	796,813			5,930		802,743
			118,707			118,707
	80,871		3,529,725			3,615,715
		707,068		2,743		709,811
			3,812,029	387,565	25,726	4,225,320
			188,353			188,353
			606,962			606,962
			414,495			414,495
		554,418		8,493		562,911
		27,010,908		121,580		27,132,488
	8,974,094			233,276	361,080	9,944,885
22,570	3,720,255			31,744		3,985,176
			1,624,603	103,569		1,728,172
			1,148,877			1,148,877
536,759	20,598,905			531,378	2,352,402	25,672,211
			1,441,611		18,988	1,460,599
	15,331,543			114,106	534,135	17,117,491
	5,489,697			89,764	300,774	6,074,802
			364,128			364,128
						349,687
			359,088	249,450		608,538
			302,624			302,624
			2,761,429			2,761,429
	910,485					981,795
			431,849			431,849
	18,641,976			605,714	336,100	20,566,469
		3,895,547				3,895,547

	Commu- nautaires Community
	\$
Institut Bruchési de Montréal Inc. ....	694,533
Institut de cardiologie ....	127,433
Institut de diagnostic et de recherches cliniques ....	
Institut de microbiologie et d'hygiène de l'université de Montréal ....	
Institut de réhabilitation ....	
Institut du cancer ....	
Institut Philippe-Pinel ....	
Jardins Versailles Inc. ....	
Jewish Convalescent Hospital, Laval ....	
Jewish General Hospital ....	1,159,940
Jewish Hospital of Hope ....	
Jewish Nursing Home ....	
Julius Richardson Convalescent Hospital Inc. ....	
Lachine General Hospital ....	55,509
Lakeshore General Hospital, Pointe-Claire ....	483,434
Maimonides Hospital and Home for the Aged ....	
Mental Hygiene Institute ....	
Montréal Children's Hospital ....	962,006
Montréal Chinese Hospital ....	7,767
Montréal Convalescent Hospital ....	
Montréal General Hospital ....	1,336,125
Montréal Neurological Hospital ....	214,878
Montréal Protestant Hospital ....	
Notre-Dame-de-Grâce Private Hospital ....	
Occupational Therapy and Rehabilitation Centre ....	
Queen Elizabeth Hospital ....	498,906
Queen Mary's Veterans Hospital ....	171,141
Reddy Memorial Hospital ....	230,712
Résidence St-Georges Inc. ....	
Retraite St-Benoît ....	
Royal Edward Chest Hospital ....	
Royal Victoria Hospital ....	1,470,296
St. Mary's Hospital ....	461,091
Santa Cabrini Hospital ....	708,182
Service de Soins à Domicile du Montréal Métropolitain Inc. ....	
Shriners Hospital for Crippled Children ....	
Société d'adoption et de protection de l'enfance ....	
Société des infirmières visiteuses ....	
Société d'habitation de Verdun ....	
Université de Montréal ....	
Université du Québec ....	
West End Convalescent Clinic ....	
	28,053,346
<i>Québec métropolitain</i>	
Association de la ville de Québec ....	
Centre de réadaptation du Québec ....	
Centre de réadaptation social ....	
Centre hospitalier de l'université Laval ....	1,836,501
Centre hospitalier N.-D.-du-Chemin ....	

**SOCIAL AFFAIRS**

**1-37**

SERVICES DE SANTÉ / HEALTH SERVICES						TOTAL
En milieu scolaire To Students	Maladies physiques Physically Ill	Maladies mentales Mentally Ill	Soins prolongés Extended Care	Équipement Facilities	Financement Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
						694,533
	4,733,967			608,345	1,985	5,471,730
				5,626,452	84,172	5,710,624
					4,622,638	4,622,638
	2,577,740			14,828		2,592,568
	180,715					180,715
		4,697,426		21,322	1,716,624	6,435,372
				114		114
	65,214		1,906,696	27,385		1,999,295
	20,062,762			515,042	473,077	22,210,821
			1,594,203	23,342		1,617,545
				220		220
			847,476	14,724		862,200
	2,959,391			28,846		3,043,746
128,766	7,152,516			32,244	417,330	8,214,290
			2,444,069	11,308		2,455,377
	136,256					136,256
	12,471,592			385,979	171,262	13,990,839
	65,620		697,271	3,068	3,190	776,916
			2,794,444	15,722	18,147	2,828,313
354,486	27,849,057			1,393,688	180,893	31,114,249
	4,291,509			296,234	99,030	4,901,651
			1,314,673	68,028		1,382,701
			160,144			160,144
					75,040	75,040
	7,796,562			641,340		8,936,808
	2,720,444					2,891,585
	5,305,582			35,574	307,467	5,879,335
			2,704,782			2,704,782
				12,721		12,721
					261,548	261,548
	31,679,805			680,531	2,250,000	36,080,632
	11,123,335			365,299	627,183	12,576,908
	6,757,565			58,418	572,037	8,096,202
				3,380		3,380
	523,275					523,275
				7,642		7,642
					1,038	1,038
					4,009	4,009
	57,991					57,991
	10,878					10,878
			159,889			159,889
1,907,932	371,615,965	63,747,211	49,540,617	21,523,614	24,835,820	561,224,505
					20,000	20,000
	179,132			12,110		191,242
				3,597		3,597
84,461	11,416,413		472,379	668,593	1,820,482	16,298,829
			388,403			388,403

	Commu- nautaires
	Community
	\$
Centre hospitalier St-François . . . . .	
Centre local santé communautaire « Basse-Ville » . . . . .	221,692
Clinique de réadaptation de Québec . . . . .	361,655
Clinique Roy-Rousseau, Mastai . . . . .	
Domrémy-Québec Inc. . . . .	
Foyer St-Sacrement . . . . .	
Hôpital civique de Québec . . . . .	
Hôpital de l'Enfant-Jésus . . . . .	1,254,508
Hôpital du Christ-Roi, Vanier . . . . .	511,169
Hôpital du St-Sacrement . . . . .	803,560
Hôpital Fleur-de-Lys Enr. . . . .	
Hôpital Général . . . . .	
Hôpital Laval . . . . .	905,902
Hôpital Notre-Dame, Charny . . . . .	15,696
Hôpital N.-D.-de-l'Espérance . . . . .	
Hôpital St-Ambroise, Loretteville . . . . .	200,403
Hôpital St-Augustin, Courville . . . . .	
Hôpital St-François-d'Assise . . . . .	439,536
Hôpital St-Joseph-de-Bellevue . . . . .	
Hôpital St-Michel-Archange, Mastai . . . . .	
Hôpital Ste-Monique Inc., Les Saules . . . . .	
Hôpital St-Paul Inc., Ste-Foy . . . . .	
Hôtel-Dieu de Québec . . . . .	791,125
Hôtel-Dieu, Lévis . . . . .	368,143
Hôtel-Dieu-du-Sacré-Cœur-de-Jésus . . . . .	
Institut d'études sur l'alcoolisme . . . . .	
Jeffery Hale's Hospital . . . . .	226,605
Ligue antituberculeuse . . . . .	218,429
Office de la prévention et du traitement de l'alcoolisme et des autres toxicomanies . . . . .	
Service de santé . . . . .	344,582
Service de soins à domicile, Lévis . . . . .	
Service de Soins à Domicile de Ste-Foy Inc. . . . .	
Service de Soins à Domicile Montmorency Inc. . . . .	
Service social de Québec . . . . .	13,286
Université Laval . . . . .	34,840
	8,547,632
<i>Divers comtés / Various Counties</i>	
<i>Abitibi-Est</i>	
Clinique-hôpital de Senneterre Inc. . . . .	7,995
Corporation de l'Hôpital de Malartic Inc. . . . .	4,007
Hôpital Chashasipich Inc., Fort-George . . . . .	47,988
Hôpital de Chibougamau Ltée . . . . .	178,183
Hôpital Isle-Dieu Inc., Matagami . . . . .	4,266
Hôpital Lebel, Lebel-sur-Quévillon . . . . .	19,632
Hôpital St-Sauveur, Val d'Or . . . . .	184,678
Hôtel-Dieu d'Amos . . . . .	187,473
Opemiska General Hospital, Chapais . . . . .	7,633
Service social du Nord-Ouest québécois . . . . .	12,896

SERVICES DE SANTÉ / HEALTH SERVICES						TOTAL
En milieu scolaire To Students	Maladies physiques Physically Ill	Maladies mentales Mentally Ill	Soins prolongés Extended Care	Équipement Facilities	Financement Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
			286,614			286,614
				44,698		266,390
				10,264		371,919
	2,011,539			13,024		2,024,563
	763,485			3,179		766,664
			433,741			433,741
			619,189	7,573	449	627,211
61,462	15,043,472			482,446	829,416	17,671,304
	4,987,355			77,492	271,600	5,847,616
92,181	12,382,499			310,376	415,750	14,004,366
			283,343			283,343
			2,863,007	47,159		2,910,166
	9,566,807		1,636,602	581,357	307,162	12,997,830
	967,475			7,728		990,899
	1,492,453			9,526		1,501,979
48,377	2,835,792			45,085	77,762	3,207,419
			3,424,053	119,914	238,389	3,782,356
	13,104,417			407,775	1,765,605	15,717,333
	16,489					16,489
		27,680,626		263,224	635,937	28,579,787
			421,842			421,842
			9,571			9,571
	14,578,669			656,314	992,500	17,018,608
52,713	10,485,941			100,033	1,114,029	12,120,859
		4,121,346		121,795	55,831	4,298,972
	110,000					110,000
	4,165,448		25,956	60,978		4,478,987
						218,429
	370,220					370,220
						344,582
				12,984		12,984
				140		140
				7,764		7,764
						13,286
	73,124					107,964
339,194	104,550,730	31,801,972	10,864,700	4,075,128	8,544,912	168,724,268
	261,034			1,364		270,393
	37,325	1,684,414				1,725,746
9,637	693,602		48,764	2,662		802,653
	1,571,616			31,400	14,144	1,795,343
	388,795			13,066	83,840	489,967
	227,883			32,111		279,626
15,421	3,233,589			27,744	287,822	3,749,254
27,427	2,640,798		152,980	97,091	564,876	3,670,645
	53,417					61,050
						12,896

	Commu- nautaires  Community
	\$
<i>Abitibi-Ouest</i>	
Hôpital St-François, LaSarre . . . . .	65,945
Sanatorium St-Jean, Macamic . . . . .	
<i>Argenteuil</i>	
Hôpital d'Argenteuil, Ayersville . . . . .	65,412
<i>Arthabaska</i>	
Hôpital Ste-Anne, Victoriaville . . . . .	
Hôtel-Dieu d'Arthabaska . . . . .	647,785
Service de soins à domicile des Bois-Francis . . . . .	
<i>Beauce</i>	
Atelier de Réadaptation au Travail de Beauce Inc. . . . .	
Hôpital de l'Assomption, St-Georges . . . . .	
Hôpital St-Joseph, Beauceville . . . . .	114,073
Hôtel-Dieu N.-D.-de-Beauce, St-Georges-Ouest . . . . .	63,405
Service social de Beauce, St-Joseph . . . . .	11,674
<i>Beauharnois</i>	
Centre psycho-social de Valleyfield . . . . .	21,542
Hôpital général de Valleyfield . . . . .	
Hôtel-Dieu de Valleyfield . . . . .	319,918
<i>Bellechasse</i>	
Hôpital d'Armagh . . . . .	8,821
Hôpital N.-D.-de-Lourdes, St-Michel . . . . .	
<i>Berthier</i>	
Centre local de services communautaires, St-Gabriel-de-Brandon . . . . .	38,264
Hôpital Le-Château-de-Berthier, Berthierville . . . . .	
<i>Bonaventure</i>	
Centre local de services communautaires de Grande-Vallée et New Carlisle, Pasbébiac . . . . .	28,528
Hôpital N.-D.-de-Chartres Inc., Maria . . . . .	243,028
<i>Brome</i>	
Cecil Butter's Memorial Hospital . . . . .	
<i>Champlain</i>	
Hôpital Cloutier, Cap-de-la-Madeleine . . . . .	132,736
Hôpital N.-D.-de-la-Garde . . . . .	73,288
Société Charles-N. Deblois Inc., Cap-de-la-Madeleine . . . . .	
<i>Charlevoix</i>	
CAPEQ Inc., Baie-St-Paul . . . . .	
Centre hospitalier de Charlevoix . . . . .	
Fondations Fafard, Baie-St-Paul . . . . .	
Foyer St-Irénée . . . . .	
Hôpital Ste-Anne, Baie St-Paul . . . . .	
Hôpital St-Joseph, La Malbaie . . . . .	42,023
Service de Soins à Domicile de Charlevoix Inc. . . . .	



**SOCIAL AFFAIRS**

**1-41**

SERVICES DE SANTÉ / HEALTH SERVICES						TOTAL
En milieu scolaire To Students	Maladies physiques Physically Ill	Maladies mentales Mentally Ill	Soins prolongés Extended Care	Équipement Facilities	Financement Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
24,763	1,711,984		1,802,782	26,134 293,820	58,479	1,887,305 2,096,602
	1,690,894			35,017		1,791,323
41,575	7,207,093		443,198	946 108,033 694	18,013 833,404	462,157 8,837,890 694
45,216	2,313,393 3,756,616		943,331 464,406	3,059 56,393 209,528	60,972 334,905	3,059 943,331 3,009,237 4,409,670 11,674
106,769	3,084,370	77,220 91,513		7,790 6,121 109,530	122,869	229,421 6,121 3,712,100
	352,800		563,514			361,621 563,514
			277,977			38,264 277,977
37,169	2,423,762			801,000 311,406		829,528 3,015,365
		1,304,015		4,884		1,308,899
	2,878,770			68,147	119,010	3,198,663 73,288 17,589
		17,325		264		
				8,683 29,103 2,443 352		8,683 29,103 2,666 115,574
13,904	323,602 1,067,435	115,222 6,549,530		36,002 31,934 263	223 225,000	6,909,134 1,380,296 263

	Commu- nautaires  Community
	\$
<i>Chicoutimi</i>	
Centre de services sociaux de la région Saguenay – Lac-St-Jean – Chibougamau .....	10,552
Hôpital de Chicoutimi Inc. ....	1.040,967
<i>Dorchester</i>	
Centre local santé communautaire, Lac-Etchemin .....	257,091
Sanatorium Bégin, Lac-Etchemin .....	
Service social de Ste-Germaine .....	9,308
<i>Drummond</i>	
Hôpital Ste-Croix, Drummondville .....	385,240
Pavillon Georges-Frédéric, Drummondville .....	
Service de Soins à Domicile de Drummondville Inc. ....	
<i>Dubuc</i>	
Centrart Inc. ....	
Centre de psychiatrie sociale du Saguenay, Chicoutimi-Nord .....	
Hôpital de la Baie des Ha! Ha! .....	121,061
Institut Roland-Saucier, Chicoutimi-Nord .....	
<i>Duplessis</i>	
Clarke City Hospital .....	
Conseil de la santé et des services sociaux Côte Nord .....	
Dispensaire de Romaine, Gethsémani .....	
Hôpital de Sept-Îles .....	338,116
Hôpital général de l'Ungava, Fort-Chimo .....	55,253
Hôpital Notre-Dame, Lourdes-du-Blanc-Sablon .....	
Hôpital St-Jean-Eudes, Havre-St-Pierre .....	74,900
Port Harrison Nursing Station, Ungava .....	
Povungnituk Nursing Station, Ungava .....	
Rupert's House Nursing Station .....	
Schefferville Hospital .....	55,505
<i>Frontenac</i>	
Corporation de l'hôpital St-Joseph, Lac-Mégantic .....	39,613
Hôpital Frère-André .....	
Service social du comté de Mégantic .....	10,478
<i>Gaspé-Nord</i>	
Centre local santé communautaire, Grande-Vallée .....	112,085
Centre Médico-Social des Monts Inc. ....	
Clinique Domrémy L'Escale .....	
Hôpital de Murdochville Inc. ....	20,004
Hôpital Ste-Anne-des-Monts .....	58,600
Pavillon de la Montagne, Ste-Anne-des-Monts .....	
<i>Gaspé-Sud</i>	
Centre local santé communautaire, Gaspé .....	
Hôpital de la Providence, Chandler .....	77,405
Hôpital général de Chandler .....	10,380
Hôtel-Dieu de Gaspé .....	373,261
Sanatorium Ross .....	

**SOCIAL AFFAIRS**

**1-43**

SERVICES DE SANTÉ / HEALTH SERVICES						TOTAL
En milieu scolaire To Students	Maladies physiques Physically Ill	Maladies mentales Mentally Ill	Soins prolongés Extended Care	Équipement Facilities	Financement Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
72,421	15,773,328			434,903	1,593,644	10,552 18,915,263
		2,032,902	1,422,404	48,259 173,081		305,350 3,628,387 9,308
38,053	5,217,178		1,438,877	382,481 1,085	463,170	6,486,122 1,438,877 1,085
	957,645	277,038 765,061	688,980	31,732 27,381 43,560 128,320	332,712 348,067	31,732 637,131 2,159,313 893,381
			198,396	946 5,968		199,342 5,968
23,201	349 4,204,907 322,730 1,027,040 1,117,394 426 283 552		242,668 31,269	67,871 190,528 41,920	191,290	349 4,634,095 377,983 1,651,526 1,265,483 426 283 552
21,618	700,008			27,615		804,746
	1,745,239		538,573	1,892		1,784,852 540,465 10,478
		64,848		155,320 935 770		267,405 65,783 10,657
	9,887 315,891 2,179,721	391,146	205,020	33,107 1,716	510,500	335,895 2,986,948 392,862
				102,000 8,668 214,218 80,300 30,778		102,000 2,035,336 224,598 4,950,998 2,474,398
44,250	3,514,238	1,696,499	747,121		938,949	

	Commu- nautaires  Community
	\$
<i>Gatineau</i>	
Corporation de l'hôpital St-Joseph, Maniwaki . . . . .	31,083
Gatineau Memorial Hospital . . . . .	
Mont St-Jude Inc., Hull-Sud . . . . .	
Pavillon du parc, Aylmer . . . . .	
<i>Hull</i>	
Centre local santé communautaire de l'Île de Hull . . . . .	79,964
Hôpital de la Pieta . . . . .	
Hôpital du Sacré-Cœur . . . . .	890,021
Hôpital Pierre-Janet . . . . .	
Service de soins à domicile . . . . .	
<i>Huntingdon</i>	
Huntingdon County General Hospital . . . . .	28,785
<i>Îles-de-la-Madeleine</i>	
Hôpital N.-D.-de-la-Garde, Cap-aux-Meules . . . . .	
<i>Joliette</i>	
Hôpital de Lanaudière Inc. . . . .	20,500
Hôpital St-Charles . . . . .	660,202
Hôpital St-Eusèbe . . . . .	2,296
Service social de Joliette . . . . .	
<i>Jonquière</i>	
Centre hospitalier de Jonquière . . . . .	
Domrémy-Kénogami Inc. . . . .	30,819
Hôpital général du Saguenay . . . . .	432,171
Hôtel-Dieu N.-D.-de-l'Assomption . . . . .	
<i>Kamouraska</i>	
Hôpital d'Anjou . . . . .	87,279
Hôpital N.-D.-de-Fatima, La Pocatière . . . . .	15,253
Hôpital St-Joseph-du-Lac, St-Éleuthère . . . . .	
<i>Labelle</i>	
Hôpital des Laurentides, L'Annonciation . . . . .	140,976
Hôpital N.-D.-de-Ste-Croix, Mont-Laurier . . . . .	
<i>Lac-St-Jean</i>	
Hôpital N.-D.-de-la-Présentation, Métabetchouan . . . . .	531,423
Hôtel-Dieu, Alma . . . . .	
<i>Laviolette</i>	
Centre de réadaptation du Lac-Édouard . . . . .	6,000
Centre de service social de Grand'Mère . . . . .	
Grand'Mère General Hospital . . . . .	147,741
Hôpital Lafèche, Grand'Mère . . . . .	101,219
Hôpital St-Joseph, La Tuque . . . . .	
Service de soins à domicile de La Tuque . . . . .	

SERVICES DE SANTÉ / HEALTH SERVICES						TOTAL
En milieu scolaire To Students	Maladies physiques Physically Ill	Maladies mentales Mentally Ill	Soins prolongés Extended Care	Équipement Facilities	Financement Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
7,858	2,110,235 360,967	1,155	397,128	2,398	1,552	2,150,331 363,365 397,128 1,552
140,126	8,304,904	2,292,902	1,347,387 77,010	7,000 569,400 562,047 1,425	204,008	86,964 1,347,387 10,185,469 2,854,949 1,425
	279,839			368,339		676,963
20,764	1,500,168		51,760	393,504	94,699	2,060,895
47,153	5,555,507	10,195,633	1,255,012	424,150 52,048 127,967 3,000	20,299 44,575	1,699,461 10,268,181 6,435,404 5,296
52,377	313,988 770,050 4,501,612		247,980	17,990 1,832 427,964	9,267 500,467	17,990 325,087 800,869 6,162,571
3,897	2,014,707 654,809		448,616	1,673 165,629 23,537	1,165 15,052	450,289 2,272,677 708,651
27,289	118,565 2,256,124	7,316,428		107,183 151,543	225,000 237,524	7,767,176 2,813,456
38,623	17,897 4,317,581		1,623,329	13,606 30,954	488,242	1,654,832 5,406,823
				2,112		2,112
	168,622 2,716,529 2,690,940		537,050	78,614 59,138 300	510,234	6,000 168,622 2,942,884 3,898,581 300

	Commu- nautaires  Community
	\$
<i>L'Islet</i>	
Centre local santé communautaire, St-Pamphile .....	21,500
Foyer Bon-Secours .....	
Hôpital St-Jean-Port-Joli .....	11,249
<i>Lotbinière</i>	
Centre local santé communautaire Arthur-Caux .....	33,000
Centre local santé communautaire Lotbinière .....	59,225
Manoir du Repos .....	
<i>Maskinongé</i>	
Hôpital Comtois, Louiseville .....	55,627
<i>Matane</i>	
Centre local santé communautaire, Matane .....	13,797
Centre local santé communautaire, Mont-Joli .....	15,302
Hôpital de Mont-Joli Inc. ....	44,866
Hôpital du Très-St-Rédempteur .....	199,965
Hôpital N.-D.-du-Rosaire, Mont-Joli .....	
Sanatorium St-Georges, Mont-Joli .....	
<i>Matapédia</i>	
Corporation de l'hôpital d'Amqui .....	154,922
<i>Mégantic</i>	
Foyer de Lyster .....	
Hôpital du Sacré-Cœur, Plessisville .....	53,063
Hôpital général de l'amiante, Thetford Mines .....	242,787
Hôpital St-Julien, Bernierville .....	
<i>Missisquoi</i>	
Brome-Missisquoi Perkins Hospital, Sweetburg .....	280,262
Centre de santé communautaire, Bedford .....	
Centre de santé communautaire, Farnham .....	84,249
Corporation de l'hôpital Lagacé, Bedford .....	19,314
Hôpital St-Louis-de-Cowansville .....	
<i>Montmagny</i>	
Hôpital St-Paul-de-Montminy .....	
Hôtel-Dieu .....	183,766
<i>Montmorency</i>	
Hôpital Ste-Anne-de-Beaupré .....	20,267
<i>Napierreville-Laprairie</i>	
Beaver House Rehabilitation Centre for Addiction Inc. ....	
Brome Rehabilitation Centre .....	
Clinique Domrémy-Foster .....	
Kateri Memorial Hospital .....	22,053
<i>Nicolet</i>	
Foyer Nicolet .....	
Hôpital du Christ-Roi .....	60,854

**SOCIAL AFFAIRS**

**1-47**

SERVICES DE SANTÉ / HEALTH SERVICES						TOTAL
En milieu scolaire To Students	Maladies physiques Physically Ill	Maladies mentales Mentally Ill	Soins prolongés Extended Care	Équipement Facilities	Financement Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
				2,212		23,712
	640,560			6,844	168	168
						658,653
				6,696		39,696
				11,944		71,169
				2,692		2,692
	1,519,302			92,480	110,492	1,777,901
						13,797
						15,302
	85,125		2,209,516	165,249		2,504,756
28,039	2,565,195			179,777		2,972,976
			283,119			283,119
		3,245,760				3,245,760
17,836	2,165,768					2,338,526
				140		140
	820,038			9,760		882,861
38,512	4,675,538		1,197,085	39,778	887,375	7,081,075
	11,083	5,412,440		147,818		5,571,341
28,036	2,490,979		200,505	35,820	292,250	3,327,852
				2,500		2,500
				206,981		291,230
	300,155			21,948	3,179	344,596
			250,223	2,446		252,669
				10,721		10,721
35,407	3,193,677			29,380	464,907	3,907,137
	787,470			2,498		810,235
	217,954			1,073		219,027
				2,000		2,000
				594		594
	76,652		177,180			275,885
			559,008			585,271
17,577	2,053,107			26,263		2,345,102
				41,439	172,125	

	Commu- nautaires  Community
	\$
<i>Papineau</i>	
Centre d'accueil La Petite Nation, St-André-Avellin .....	
Centre local santé communautaire de La Petite Nation .....	92,448
Hôpital Notre-Dame, Gatineau .....	
Hôpital St-Michel, Buckingham .....	84,018
<i>Pontiac</i>	
Centre local santé communautaire, Fort-Coulonge .....	11,200
Chapeau Community Hospital .....	2,732
Pontiac Community Hospital, Shawville .....	13,403
<i>Portneuf</i>	
Centre local santé communautaire, St-Marc-des-Carières .....	148,712
Hôpital St-Raymond .....	
Service social de Portneuf, Donnacona .....	18,486
<i>Richelieu</i>	
Hôpital Général, Sorel .....	
Hôpital Richelieu Inc., Sorel .....	
Hôtel-Dieu de Sorel .....	416,767
Service de Soins à Domicile de Sorel Inc. ....	
<i>Richmond</i>	
Canadian Johns-Manville Co. Ltd., Asbestos .....	9,852
Hôpital d'Asbestos Inc., Asbestos .....	420,465
Hôpital St-Louis-de-Windsor Inc. ....	44,090
<i>Rimouski</i>	
Centre psycho-social de Rimouski .....	
Conseil régional de la santé et des services sociaux .....	
Hôpital St-Joseph .....	764,228
<i>Rivière-du-Loup</i>	
Hôpital Notre-Dame-de-Trois-Pistoles Inc. ....	58,547
Hôpital St-Joseph, Rivière-du-Loup .....	
Hôtel-Dieu de Rivière-du-Loup .....	525,460
<i>Roberval</i>	
Centre local santé communautaire La Vallière .....	7,100
Hôpital Ste-Élizabéth .....	
Hôtel-Dieu de Roberval .....	177,124
Hôtel-Dieu du Sacré-Cœur-de-Jésus .....	105,521
<i>Rouville</i>	
Foyer Savoy .....	
<i>Rouyn-Noranda</i>	
Hôpital d'Youville .....	390,233
<i>Saguenay</i>	
Centre local santé communautaire, Forestville .....	91,672
Clinique Domrémy, Côte Nord .....	



**SOCIAL AFFAIRS**

**1-49**

SERVICES DE SANTÉ / HEALTH SERVICES						TOTAL
En milieu scolaire To Students	Maladies physiques Physically Ill	Maladies mentales Mentally Ill	Soins prolongés Extended Care	Équipement Facilities	Financement Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
					280,734	280,734
				14,500		106,948
			330,398			330,398
27,659	2,109,009			61,749	39,994	2,322,429
						11,200
	68,075			946		71,753
	882,289		186,521	56,523		1,138,736
				12,500		161,212
	308,536		57,449	5,601		371,586
						18,486
			1,669,080	56,858	110,610	1,836,548
			454,628	22,840		477,468
26,838	5,122,439			80,189	891,378	6,537,611
				1,678		1,678
						11,550
	1,698					1,633,153
	890,208		220,050	53,670	48,760	596,499
	54,429		482,981	14,999		
				935		935
				11,600		11,600
54,741	7,138,320			50,754	111,745	8,119,788
						612,057
	272,042		281,468			1,994,038
58,121	4,722,777		1,387,409	34,312	572,317	5,453,072
				21,714	125,000	
						7,100
		3,613,879		14,322		3,628,201
38,500	4,458,043		1,758,863	127,553	291,875	6,851,958
	1,986,329			30,773	229,145	2,351,768
				33,960		33,960
49,554	4,381,673		561,101		1,203,069	6,585,630
				9,630		101,302
	408,725			1,716	52,290	462,731

	Commu- nautaires  Community
	\$
Commission hydroélectrique de Québec .....	280,349
Conseil régional de la santé et des services sociaux, Hauterive .....	
Conseil régional de la santé et des services sociaux, Saguenay .....	
Hôpital de Port-Cartier .....	
Hôpital Gagnon, Gagnonville .....	34,681
Hôpital général de Baie-Comeau .....	292,430
Hôpital St-Alexandre, Les Escoumins .....	2,825
Hôtel-Dieu de Hauterive .....	167,094
<i>St-Hyacinthe</i>	
Hôpital Honoré-Mercier Inc. ....	551,203
Hôtel-Dieu .....	
<i>St-Jean</i>	
Hôpital du Haut-Richelieu .....	701,067
<i>St-Maurice</i>	
Atelier Protégé de la Mauricie Inc. ....	
Hôpital Régional de la Mauricie Inc. ....	351,210
Hôpital Ste-Thérèse, Shawinigan .....	
Joyce Memorial Hospital, Shawinigan .....	
Service de Soins à Domicile de Shawinigan et Grand'Mère Inc. ....	
<i>Shefford</i>	
Hôpital général de Shefford .....	214,876
Hôpital Notre-Dame, Granby .....	
Hôpital Waterloo Enr. ....	
<i>Sherbrooke</i>	
Centre de transition de Sherbrooke .....	
Centre local santé communautaire, East Angus .....	1,800
Centre local santé communautaire, Sherbrooke .....	49,624
Centre local santé communautaire, Sud-Ouest-centre .....	150,226
Centre médico-psychologique .....	
Clinique de l'université de Sherbrooke .....	822,010
Conseil régional de la santé et des services sociaux des Cantons de l'Est .....	
Hôpital d'Youville .....	
Hôpital général St-Vincent-de-Paul .....	692,262
Hôtel-Dieu .....	765,064
Service d'Assistance aux Handicapés de Sherbrooke Inc. ....	
Sherbrooke Hospital .....	222,257
<i>Stanstead</i>	
Dixville Home Inc. ....	
Foyer du Sacré-Cœur .....	
Hôpital de la Providence, Magog .....	103,287
Hôpital Ste-Catherine-Labouré, Coaticook .....	46,316
<i>Témiscamingue</i>	
Centre hospitalier de Témiscaming .....	
Hôpital Youville .....	
Hôpital Ste-Famille, Ville-Marie .....	36,509
Témiscaming Hospital .....	11,197

**SOCIAL AFFAIRS**

**1-51**

SERVICES DE SANTÉ / HEALTH SERVICES						TOTAL
En milieu scolaire To Students	Maladies physiques Physically Ill	Maladies mentales Mentally Ill	Soins prolongés Extended Care	Équipement Facilities	Financement Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
	575					280,924
				3,106		3,106
				8,454		8,454
	409,719			22,343	17,525	449,587
	445,317			8,977	29,006	517,981
34,800	1,751,932			13,547	89,410	2,182,119
	682,072					684,897
	2,672,659			16,888		2,856,641
55,342	6,526,630	2,206,524		37,642	1,420,735	10,798,076
			3,429,273	24,134		3,453,407
44,323	5,605,432		353,441	48,112	1,084,150	7,836,525
54,973	4,810,570		300,544	5,484	2,692	8,176
		252,001		317,827	833,350	6,668,474
	182,720				2,159	252,001
				225		184,879
						225
17,726	2,716,775			182,610		3,131,987
			233,177	1,066	8,400	242,643
			290,814	218,000	4,226	513,040
	12,000					12,000
						1,800
						49,624
						150,226
				693		693
53,681	14,089,788			3,896,786	814,815	19,676,680
				9,850		9,850
			4,309,821	22,354	218,825	4,551,000
	7,858,264			296,289	206,050	9,052,865
69,488	9,723,343			285,451	385,137	11,228,483
					11,822	11,822
30,896	3,205,429			252,527	22,871	3,733,980
		638,747		8,014		646,761
				1,320		1,320
	2,117,339			12,394	236,538	2,469,558
	787,345			8,960	6,478	849,099
	154,264			65,000	1,129	220,393
	1,652,406			44,636		44,636
	78,366			22,072		1,710,987
						89,563

	Commu- nautaires  Community
	\$
<i>Témiscouata</i>	
Centre local santé communautaire zone des frontières	
Hôpital N.-D.-du-Lac	43,654
Hôpital St-Michel-du-Squatec	
<i>Terrebonne</i>	
Atelier protégé pour déficients mentaux <i>La Ruche Enr.</i>	
Centre de services sociaux Laurentides-Lanaudière Inc.	11,300
Centre hospitalier Laurentien, Ste-Agathe-des-Monts	35,298
Conseil régional de la santé et des services sociaux Laurentides-Lanaudière	
Domrémy-St-Jérôme Inc.	
Foyer d'Youville	
Hôpital Ste-Agathe-des-Monts	
Hôpital St-Louis-de-Terrebonne	
Hôpital St-Paul	109,257
Hôtel-Dieu, St-Jérôme	606,142
Laurentian Chest Hospital, Ste-Agathe-des-Monts	
Mount Sinai Hospital, Ste-Agathe-des-Monts	
<i>Trois-Rivières</i>	
Atelier des Vieilles Forges Inc.	
Centre des Études Universitaires de Trois-Rivières Inc.	
Clinique de Réhabilitation pour Enfants Handicapés Inc.	307,858
Corporation de l'hôpital Cooke	23,129
Domrémy-Trois-Rivières	
Hôpital St-Joseph	281,313
Hôpital Ste-Marie	447,704
Institut psycho-social	
Service de soins à domicile de Trois-Rivières et du Cap-de-la-Madeleine	
<i>Vaudreuil-Soulanges</i>	
Hôpital Notre-Dame, Coteau-Landing	
<i>Verchères</i>	
Hôpital St-Mathieu-de-Belœil	
<i>Autres provinces / Other Provinces</i>	
<i>Ontario</i>	
Great Whale Nursing Station, Moose Factory	
Harrington Hospital, Ottawa	
Hôpital St-Cœur-de-Marie, Hawkesbury	8,966
Hospital for sick children, Toronto	56
Hôtel-Dieu, Cornwall	3,827
Kingston General Hospital	876
Kirkland & District Hospital, Kirkland Lake	180
Misericordia Haileybury Hospital	
Moose Factory Indian Hospital	
National Defence Medical Centre, Ottawa	54
North Bay Civic Hospital	403
Ottawa Civic Hospital	2,218

**SOCIAL AFFAIRS**

**1-53**

SERVICES DE SANTÉ / HEALTH SERVICES						TOTAL
En milieu scolaire To Students	Maladies physiques Physically Ill	Maladies mentales Mentally Ill	Soins prolongés Extended Care	Équipement Facilities	Financement Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
				2,423		2,423
	1,375,106			25,305	92,198	1,536,263
	6,777		163,463	726	346	171,312
				4,500		4,500
						11,300
19,424	966,591		852,506			1,873,819
	8,775			10,000		10,000
			814,444	19,384		833,828
				331,925	681	332,606
	1,694					1,694
						109,257
82,001	6,969,800	116,073		246,373	573,976	8,594,365
			18,029	5,566	138,495	162,090
			1,562,447	13,780		1,576,227
				5,000		5,000
				4,300		4,300
				1,034		308,892
	917,654		2,043,372	91,555		3,075,710
	459,591			1,881		461,472
	6,187,366		822,434	444,122	26,285	7,761,520
63,477	6,810,159			158,508	100,560	7,580,408
				9,859		9,859
				2,083		2,083
			418,252			418,252
			448,339			448,339
	362					362
	43,745			1,540		45,285
	117,935					126,901
	93,181					93,237
	240,927					244,754
	73,969					74,845
	121,324					121,504
	156,274					156,274
	490,724					490,724
	209,169					209,223
	56,927					57,330
	1,346,653					1,348,871

	Commu- nautaires  Community
	\$
Ottawa General Hospital . . . . .	499,365
Paint Hills Nursing Station, Moose Factory . . . . .	
Pembroke Civic Hospital . . . . .	288
Pembroke General Hospital . . . . .	2,838
Princess Margaret Hospital, Toronto . . . . .	
Renfrew Victoria Hospital . . . . .	
Riverside Hospital, Ottawa . . . . .	518
St. Joseph's Hospital, North Bay . . . . .	137
St-Louis-Marie-de-Montfort Hospital, Ottawa . . . . .	587
St. Mary's Hospital, Timmins . . . . .	40
Salvation Army Grace Hospital, Ottawa . . . . .	157
Shouldice Surgery Hospital, Toronto . . . . .	
Smith Clinic, Hawkesbury . . . . .	2,405
Sudbury Memorial Hospital . . . . .	15
Temiscaming Hospital . . . . .	320
Toronto General Hospital . . . . .	115
Diverses personnes / Various persons . . . . .	4,964
<i>Nouveau-Brunswick / New Brunswick</i>	
Hôtel-Dieu St-Joseph, Campbellton . . . . .	28,364
Hôtel-Dieu St-Joseph, Edmundston . . . . .	11,199
Restigouche and Bay Chaleur Hospital, Campbellton . . . . .	18,444
Diverses personnes / Various persons . . . . .	2,081
<i>Nouvelle-Écosse / Nova Scotia</i> . . . . .	501
<i>Île-du-Prince-Édouard / Prince Edward Island</i> . . . . .	249
<i>Terre-Neuve / Newfoundland</i>	
Charles S. Curtis Memorial Hospital, St. Anthony . . . . .	
I.G.A. Hospital, Churchill Falls, Labrador . . . . .	
Diverses personnes / Various persons . . . . .	283
<i>Manitoba</i> . . . . .	578
<i>Saskatchewan</i> . . . . .	260
<i>Alberta</i> . . . . .	677
<i>Colombie-Britannique / British Columbia</i>	
Vancouver General Hospital . . . . .	92
Diverses personnes / Various persons . . . . .	698
<i>Territoires du Nord-Ouest / North West Territories</i> . . . . .	87
<i>Yukon</i> . . . . .	
<i>Pays étrangers / Foreign Countries</i>	
Allemagne / Germany . . . . .	135
Espagne / Spain . . . . .	116
États-Unis / United States . . . . .	19,633
France . . . . .	115
Italie / Italy . . . . .	117

**SOCIAL AFFAIRS**

**1-55**

SERVICES DE SANTÉ / HEALTH SERVICES						TOTAL
En milieu scolaire To Students	Maladies physiques Physically Ill	Maladies mentales Mentally Ill	Soins prolongés Extended Care	Équipement Facilities	Financement Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
	5,893,430					6,392,795
	584					584
	75,606					75,894
	245,992					248,830
	8,395					8,395
	46,566					46,566
	161,036					161,554
	80,779					80,916
	300,212					300,799
	9,244					9,284
	137,546					137,703
	20,847					20,847
	195,168					197,573
	5,046					5,061
						320
	59,896					60,011
	1,120,640					1,125,604
	883,267					911,631
	44,857					56,056
	240,571					259,015
	156,406					158,487
	58,656					59,157
	30,130					30,379
	204,831					204,831
	625					625
	69,736					70,019
	71,934					72,512
	25,746					26,006
	60,601					61,278
	26,133					26,225
	102,828					103,526
	11,942					12,029
	120					120
	16,725					16,860
	5,817					5,933
	591,146					610,779
	42,261					42,376
	12,363					12,480

	Commu- nautaires Community
	\$
Suisse / Switzerland . . . . .	16
Autres / Others . . . . .	298
<i>Divers / Miscellaneous</i>	
Médecins / Physicians . . . . .	
Serge Boucher . . . . .	
Jean-Paul Leclerc . . . . .	
Christiane Morin-Blauchet . . . . .	
Association des hôpitaux du Québec et Service provincial de placement . . . . .	
André Gaudette . . . . .	
J. E. Hanger Ltd. . . . .	
Institut de réhabilitation . . . . .	
Service d'accueil aux voyageurs et immigrants . . . . .	
Société canadienne de la Croix-Rouge . . . . .	49,022
Société pour les enfants infirmes du Québec . . . . .	
Autres / Others . . . . .	
	21,768,106
	58,369,084



**SOCIAL AFFAIRS**

1-57

SERVICES DE SANTÉ / HEALTH SERVICES						TOTAL
En milieu scolaire To Students	Maladies physiques Physically Ill	Maladies mentales Mentally Ill	Soins prolongés Extended Care	Équipement Facilities	Financement Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
	14,754					14,770
	47,928					48,226
	789,351					789,351
	5,835					5,835
	7,000					7,000
	7,000					7,000
	90,626					90,626
	90,000					90,000
	10,458					10,458
	15,992					15,992
	14,365					14,365
	2,586,744			11,486		2,647,252
	29,103					29,103
	62,762					62,762
1,806,462	274,942,344	50,358,275	44,522,472	17,180,177	21,668,845	432,246,681
4,053,588	751,109,039	145,907,458	104,927,789	42,778,919	55,049,577	1,162,195,454

	Soins à domicile Home Care	En milieu scolaire To Students
	\$	\$
<i>Montréal métropolitain</i>		
Accueil Boyer Inc. ....		
Accueil des Jeunes Inc. ....		
Accueil Gadbois. ....		
Accueil Le Relais Inc. ....		
Aide à la femme. ....		
Aide aux Infirmes Inc. ....		
Aide aux vieux couples. ....		
Association de Montréal pour les déficients mentaux. ....		
Atelier <i>La Flèche de Fer Inc.</i> ....		
Atelier protégé <i>Le Fil d'Ariane Inc.</i> ....		
Ateliers Bras-d'Or Inc. ....		
Ateliers Horizon Inc. ....		
Boscoville. ....		
Caprol Inc. ....		
Carrefour des jeunesses féminines. ....		
Carrefour Sylvie. ....		
Catholic Family and Children's Services. ....	54,678	
Catholic Men's Hostel. ....		
Centre Berthelet. ....		
Centre d'accueil féminin. ....		
Centre d'accueil Hochelaga-Maisonneuve. ....		
Centre d'accueil Maisonneuve. ....		
Centre d'accueil N.-D.-du-Perpétuel-Secours. ....		
Centre de séjour Laval. ....		
Centre de services sociaux du Montréal métropolitain. ....	5,800	402,200
Centre de services sociaux Richelieu. ....	5,500	17,000
Centre de services sociaux Ville-Marie. ....	3,500	800
Centre de services sociaux Yamaska. ....		
Centre d'orientation. ....		
Centre Marie-Vincent. ....		
Centre Mgr-Forget. ....		
Centre Rosalie-Jetté. ....		
Centre St-Vallier. ....		
Child Care and Child Development Centres Inc. ....		
Children's Mountain Cottage Convalescent. ....		
Children's Service Centre. ....		
Clairséjour Marie-Joseph. ....		
Clinique Anbar-Voyer. ....		
Corporation du centre d'accueil de Lachine. ....		
Crèche St-François-d'Assise. ....		
Crèche d'Youville. ....		
Crescent House. ....		
Domaine Carillon. ....		
École François-Michèle. ....		
École Mont-St-Antoine Inc. ....		
École N.-D.-de-Liesse. ....		
École Ste-Agnès. ....		
École Ste-Domitille. ....		
École Ste-Hélène. ....		
École Victor-Doré. ....		

# SOCIAL AFFAIRS

1-59

## SERVICES SOCIAUX / SOCIAL SERVICES

Réadaptation Enfance      Adultes	Protection de l'enfance	Hébergement des adultes	Équipement	Financement	TOTAL
Rehabilitation Children      Adults	Protection of Children	Lodging for Adults	Facilities	Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$
	377,778		4,515		382,293
	406,251		70,781		477,032
			38,546		38,546
			428	25,397	25,825
		1,778,080			1,778,080
		660,284	1,650	81,088	743,022
		111,756			111,756
84,545					84,545
			9,950		9,950
			432		432
			4,050		4,050
			704		704
1,417,253				1,549	1,418,802
			6,967		6,967
	238,676				238,676
	199,030			14,775	213,805
	565,879	61,127			681,684
		135,538	1,300		136,838
2,533,147			20,999	480,134	3,034,280
241,008					241,008
	89,566		46,908	47,700	184,174
		820,338			820,338
	557,729		19,696		577,425
		326,259	597,202		923,461
	98,776		42,964		549,740
	87,265		129,802		239,567
	38,165				42,465
	192,950	138,247			331,197
476,334			15,635		491,969
926,488			10,061	121,775	1,058,324
369,489			7,500	14,478	391,467
		806,146	26,852		832,998
679,559			20,985		700,544
1,093,039			12,756	166,948	1,272,743
	18,821				18,821
346,198	740,603				1,086,801
534,717			5,974		540,691
889,539					889,539
		550,164	5,519	555,230	1,110,913
	1,403,966		45,102	33,036	1,482,104
	129,213				129,213
	78,141				78,141
994,194					994,194
15,760					15,760
3,512,146			243,209	59,550	3,814,905
889,158			19,340	48,449	956,947
847,249			5,760		853,009
646,719			18,379		665,098
925,344			10,016		935,360
102,655					102,655

	Soins à domicile Home Care	En milieu scolaire To Students
	\$	\$
Elisabeth House . . . . .	110,916	23,735
Family Service Association of Montréal . . . . .		
Father Dowd Memorial Home . . . . .		
Fondation Berthiaume-du-Tremblay . . . . .		
Forward House Inc. . . . .		
Foyer de Châteauguay Inc. . . . .		
Foyer de la Providence . . . . .		
Foyer de Transition Inc. . . . .		
Foyer Dorval . . . . .		
Foyer Émilie-Gamelin . . . . .		
Foyer LaJemmerais . . . . .		
Foyer N.-D.-du-Rosaire . . . . .		
Foyer Rousselot . . . . .		
Foyer St-Antoine . . . . .		
Foyer St-Henri Inc. . . . .		
Foyer St-Laurent Inc. . . . .		
Foyer St-Marc . . . . .		
Foyer St-Mathieu . . . . .		
Foyer Ste-Trinité . . . . .		
Garderie Léon-Lavallée . . . . .		
Girl's Cottage School . . . . .		
Griffith-McConnell Home . . . . .		
Hôpital Château-Pierrefonds Enr. . . . .	471,711	
Hôpital Maisonneuve-Rosemont . . . . .		
Hôpital Riviera . . . . .		
Hôpital St-Benoît . . . . .		
Hôpital St-François . . . . .		
Hôpital St-Jacques . . . . .	230,135	
Hôpital Ste-Justine . . . . .		
Hôpital St-Raphaël . . . . .		
Institut Anbar Inc. . . . .		
Institut Canadien-Polonais Inc. . . . .		
Institut Dominique-Savio . . . . .		
Institut Louis-Braille Inc. . . . .		
Institut Mgr-Chaumont . . . . .		
Institut Nazareth . . . . .		
Institut N.-D.-du-Bel-Amour Inc. . . . .		
Institution des sourdes-muettes . . . . .		
Institut des sourds-muets . . . . .		
Jardins Versailles Inc. . . . .		
Jewish Child Welfare Bureau . . . . .		
Jewish Nursing Home . . . . .		
John Birks Centre . . . . .	29,900	20,218
Lakeshore Community Services . . . . .		
Le Relais . . . . .		
Le Relais Laval Inc. . . . .		
L'Éveil . . . . .		
Mackay Centre for Deaf and Crippled Children . . . . .		
Maimonides Hospital and Home for the Aged . . . . .		
Maison Notre-Dame-de-Laval Inc. . . . .		
Maison de la Providence . . . . .		
Maison de repos Leclerc . . . . .		
Maison St-Joseph . . . . .		

# SOCIAL AFFAIRS

1-61

## SERVICES SOCIAUX / SOCIAL SERVICES

Réadaptation Enfance	Adultes	Protection de l'enfance	Hébergement des adultes	Équipement	Financement	TOTAL
Rehabilitation Children	Adults	Protection of Children	Lodging for Adults	Facilities	Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
		213.650	62,123			62,123
			262,484	3,705		352,006
			565,280	35,071	240,476	840,827
	53.000		190,981	7,028	52,617	250,626
			218,448			218,448
	60,752					60,752
			113,554	2,500	206,271	322,325
			914,404	144,681	95,428	1,154,513
			179,414			179,414
			199,246			199,246
			627,538			627,538
			96,508	10,080	28,700	135,288
			970,801	15,000		985,801
			196,472	1,076	297,720	495,268
			315,931	4,752		320,683
			335,289	2,052		337,341
			134,939	6,595	6,618	148,152
42,421						42,421
282,114						282,114
			27,014			27,014
619,989						619,989
			14,689			14,689
			576,715	10,000		586,715
			8,717			8,717
				12,089		12,089
107						230,242
382,665						382,665
4,003,059			121,039	5,679	32,820	4,003,059
1,405,629				125,310		1,530,939
641,332						641,332
929,459						929,459
741,418				3,875		745,293
189,892						189,892
1,221,522			271,497	67,725		1,560,744
1,602,508				47,123	77,070	1,726,701
543,191						543,191
		119,181				119,181
			246,447			246,447
		78,488		126,802		126,802
		250,678	64,955	2,961		196,522
		58,791				250,678
					7,785	66,576
548,073						548,073
815,625				700		816,325
			258,139			258,139
2,462,438			192,127	267,015	151,261	2,880,714
			450	13,361	24,049	229,537
			2,244			450
						2,244

	Soins à domicile Home Care	En milieu scolaire To Students
	\$	\$
Manoir de l'Âge-d'Or . . . . .		
Manoir de Verdun . . . . .		
Manoir Grand-Moulin . . . . .		
Marian Hall Inc. . . . .		
Miriam Home for the Exceptional . . . . .		
Montréal Association School for the Blind . . . . .		
Montréal Children's Hospital . . . . .	197,540	
Montréal Protestant Hospital . . . . .		
Orphelinat italien St-Joseph . . . . .		
Orphelinat St-Arsène . . . . .		
Pavillon Charlevoix-Boyer . . . . .		
Pavillon de l'enfance . . . . .		
Pavillon Le Gardeur Inc. . . . .		
Pavillon Louvain Inc. . . . .		
Pouponnière St-Pie-X Inc. . . . .		
Pouponnière Turcotte . . . . .		
Providence Auclair . . . . .		
Providence N.-D.-des-Sept-Douleurs . . . . .		
Providence St-Victor . . . . .		
Résidence Angélica Inc. . . . .		
Résidence Chomedey . . . . .		
Résidence Maisonneuve . . . . .		
Résidence Marois Enr. . . . .		
Résidence Rosemère Inc. . . . .		
Résidence Shawbridge . . . . .		
Résidence St-Joseph de Chambly Inc. . . . .		
Résidence Ste-Marguerite . . . . .		
Retraite St-Benoît . . . . .		
Service d'aide à la famille juive . . . . .	86,060	21,988
Service de bien-être social de la cité de Lachine . . . . .		
Service de bien-être social de la cité de Lasalle . . . . .		
Service de bien-être social de la ville de Montréal . . . . .		
Service de bien-être social de la cité de Montréal-Nord . . . . .		
Service de bien-être social de la cité d'Outremont . . . . .		
Service de bien-être social de ville St-Laurent . . . . .		
Service de bien-être social de la cité de Verdun . . . . .		
Service de Soins à Domicile du Montréal métropolitain Inc. . . . .	1,578,267	
Service du contrôle des paiements de Montréal . . . . .		
Service familial du Bon Conseil . . . . .		
Service familial Richelieu-Yamaska . . . . .		94,313
Service social aux familles . . . . .		88,667
Service social de Valleyfield . . . . .		102,298
Service social familial Métropolitain-Sud . . . . .	133,462	
Service social Lafontaine . . . . .		
Service social régional de Châteauguay . . . . .	6,214	34,078
Service social Richelieu Inc., Verdun . . . . .		17,805
Société d'adoption et de protection de l'enfance . . . . .		
Société de service social aux familles . . . . .	440,283	180,179
Société d'Habitation de Verdun Inc. . . . .		
Société des infirmières visiteuses . . . . .	546,748	
South Shore Community Services . . . . .	36,790	13,620
St. Andrew's Presbyterian Homes Inc. . . . .		
St. Margaret's Home . . . . .		

**SOCIAL AFFAIRS**

**1-63**

**SERVICES SOCIAUX / SOCIAL SERVICES**

<div>Réadaptation Enfance      Adultes</div> <div>Rehabilitation Children      Adults</div>		Protection de l'enfance	Hébergement des adultes	Équipement	Financement	TOTAL
		Protection of Children	Lodging for Adults	Facilities	Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
			474,122	41,162	173,517	688,801
				4,300		4,300
			97,692	4,948	53,067	155,707
295,603				22,000	65,120	382,723
751,142				14,874	63,442	829,458
240,573			345,952	5,506	35,860	627,891
						197,540
			604,115			604,115
815,774				56,477		872,251
		50,000				50,000
				83,661		83,661
		278,215		8,000	55,500	341,715
			202,771	3,651	60,225	266,647
			385,542	10,081	239,770	635,393
479,143						479,143
1,980						1,980
			317,495	10,550	54,937	382,982
			196,985	5,747	2,888	205,620
			8,006			8,006
			837,751	309	382,925	1,220,985
290,694						290,694
				21,735	598,026	619,761
			1,868			1,868
602,879						602,879
697,347						697,347
				767	25,628	26,395
421,023						421,023
			201,467	75,000		276,467
		2,245	17,429	71,367		199,089
			65,465			65,465
		62,672	71,045			133,717
18,000		3,073,112	8,818,472			11,909,584
		145,297	276,466			421,763
		22,417	40,104			62,521
		77,452	98,245			175,697
		162,915	258,346			421,261
						1,578,267
			453,493			453,493
				17		17
				15,500		15,500
						88,667
		790,940	773,196	1,332		1,801,228
		58,491	46,459		10,486	10,486
				3,519		145,242
		912,233	33,275	2,263		21,324
		3,518,565	628,442	5,294		947,771
			878,539	1,545	437,191	4,772,763
						1,317,275
						546,748
		63,556				113,966
			131,018	1,435		132,453
			4,004			4,004

	Soins à domicile Home Care	En milieu scolaire To Students
St. Mary's Nursing Home . . . . .	\$	\$
St. Patrick's Orphanage . . . . .		
Summerhill Homes Inc. . . . .		
Teen Haven . . . . .		
Victorian Order of Nurses . . . . .	156,995	
Villa Marie-Andrée Inc. . . . .		
Villa N.-D.-des-Anges . . . . .		
Villa N.-D.-de-Grâce . . . . .		
Villa de la Paix . . . . .		
Weredale House . . . . .		
	4,094,499	1,016,901
<i>Québec métropolitain</i>		
Atelier R-10 Inc. . . . .		
Centre Cardinal-Villeneuve . . . . .		
Centre d'accueil Laurentien . . . . .		
Centre d'accueil Louis-Hébert . . . . .		
Centre d'accueil N.-D.-de-Foy . . . . .		
Centre d'Adaptation Jeunesse Inc. . . . .		
Centre jeunesse de Tilly . . . . .		
Centre de services sociaux de Québec . . . . .	4,100	
Corporation N.-D.-de-Bon-Secours . . . . .		
Crèche St-Vincent-de-Paul . . . . .		
École St-Jean-Bosco . . . . .		
Foyer Beaupré Inc. . . . .		
Foyer Chanoine-Audet Inc. . . . .		
Foyer Chanoine-Boucher . . . . .		
Foyer de Charlesbourg Inc. . . . .		
Foyer de Loretteville . . . . .		
Foyer Louis-Hébert . . . . .		
Foyer Nazareth . . . . .		
Foyer N.-D.-de-Lourdes Inc. . . . .		
Foyer St-Antoine . . . . .		
Foyer St-Joseph-de-Lévis Inc. . . . .		
Hôpital Général . . . . .		
Hôpital Laval . . . . .	292,248	
Institut Mgr-Guay . . . . .		
Institut Mont-Villeneuve . . . . .		
Institut des sourds . . . . .		
Institut St-Jean-Baptiste . . . . .		
La Clairière de Québec Inc. . . . .		
L'Escale . . . . .		
Maison Marie-Fitzbach . . . . .		
Maison Mère-Mallet . . . . .		
Maison N.-D.-de-la-Garde . . . . .		
Maison Painchaud Inc. . . . .		
Maison St-Joseph . . . . .		
Mont d'Youville . . . . .		
Mont St-Aubert . . . . .		
Pavillon Bellevue Inc. . . . .		
Pavillon des Jeunes . . . . .		



# SOCIAL AFFAIRS

1-65

## SERVICES SOCIAUX / SOCIAL SERVICES

Réadaptation Enfance      Adultes	Protection de l'enfance	Hébergement des adultes	Équipement	Financement	TOTAL
Rehabilitation Children      Adults	Protection of Children	Lodging for Adults	Facilities	Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$
		4,097			4,097
642,974					642,974
387,503			6,598		394,101
	146,486		6,883	2,683	156,052
		4,756			156,995
382,826					4,756
978,218			28,143	54,245	382,826
358,873					1,060,606
1,348,982			12,000	74,179	358,873
					1,435,161
42,669,517	113,752	15,308,193	2,883,826	5,260,613	100,179,302
			3,000		3,000
1,439,274				216,500	1,655,774
870,962			17,120		888,082
		208,075	6,062	41,684	255,821
		993			993
699,396			10,505	115,458	825,359
1,203,257			2,464		1,205,721
	130,821				134,921
				113,446	113,446
	206,886				206,886
852,998			25,312		878,310
		6,174			6,174
		145,112		37,635	182,747
			359		359
		214,829		47,853	262,682
		190,596	4,318	48,597	243,511
			744		744
			27,313		27,313
		637,021	26,041	197,923	860,985
		684,260	33,012	205,555	922,827
		229,394	10,483	83,891	323,768
		510,763			510,763
					292,248
589,922			5,436		595,358
586,985					586,985
1,358,196			16,859		1,375,055
556,284					556,284
	126,012	355,332	6,354	10,322	498,020
	972				972
709,598			6,091		715,689
		375,806		18,850	394,656
587,278					587,278
		47,523	362		47,885
		182,571	5,990		188,561
1,924,653			115,181	12,850	2,052,684
963,819			24,497		988,316
		9,915			9,915
1,214,028					1,214,028

	Soins à domicile Home Care	En milieu scolaire To Students
	\$	\$
Pavillon St-Charles . . . . .		
St. Brigid's Home . . . . .		
Sauvegarde de l'enfance . . . . .		
Service familial de la Rive Sud . . . . .	18,226	55,770
Service familial de Québec . . . . .	211,856	251,512
Service de soins à domicile, Lévis . . . . .	400,002	
Service de soins à domicile de Québec . . . . .	473,129	
Service de Soins à Domicile de Ste-Foy Inc. . . . .	202,130	
Service de Soins à Domicile Montmorency Inc. . . . .	472,026	
	2,073,717	307,282
<i>Divers comtés / Various Counties</i>		
<i>Abitibi-Est</i>		
Centre d'Observation L'Étape Inc., Val d'Or . . . . .		
Clair-Foyer Inc., Amos . . . . .		
Comité d'aide aux personnes âgées de la région d'Amos . . . . .		
Foyer de Val d'Or Inc. . . . .		
Foyer Harricana Inc., Amos . . . . .		
Institut Lamy Inc., Val d'Or . . . . .		
Pouponnière Gauthier, Amos . . . . .		
Service social de l'Ouest québécois . . . . .	68,496	62,381
Villa St-Martin Inc., Malartic . . . . .		
<i>Abitibi-Ouest</i>		
Foyer de l'Âge-d'Or Inc., La Sarre . . . . .		
Foyer Mgr-Hallé Inc., Palmarolle . . . . .		
<i>Argenteuil</i>		
École de protection de Huberdeau . . . . .		
Orphelinat N.-D.-de-la-Merci . . . . .		
Résidence de Lachute Inc. . . . .		
<i>Arthabaska</i>		
Ermitage St-Joseph, Victoriaville . . . . .		
Foyer Étoile-d'Or Inc., Warwick . . . . .		
Foyer St-Eusèbe Inc., Princeville . . . . .		
Maison Ste-Clothilde Inc. . . . .		
Service de soins à domicile des Bois-Francis . . . . .	94,193	
<i>Beauce</i>		
Atelier de Réadaptation au Travail de Beauce Inc. . . . .		
Centre d'accueil N.-D.-de-la-Protection . . . . .		
Foyer de Vallée-Jonction Inc. . . . .		
Foyer du Sacré-Cœur, East Broughton . . . . .		
Foyer Mgr-O.-Roy, St-Joseph . . . . .		
Foyer St-Georges-Ouest Inc. . . . .		
Hôpital N.-D.-de-la-Protection . . . . .		
Hôpital St-Joseph, Beauceville . . . . .		
L'Accueil de Ville St-Georges Inc. . . . .		
Le Soleil de l'Enfance Inc., St-Georges . . . . .		
Service social de Beauce . . . . .	18,122	38,588

# SOCIAL AFFAIRS

1-67

## SERVICES SOCIAUX / SOCIAL SERVICES

<div>Réadaptation Enfance</div> <div>Adultes</div>		Protection de l'enfance	Hébergement des adultes	Équipement	Financement	TOTAL
<div>Rehabilitation Children</div> <div>Adults</div>		Protection of Children	Lodging for Adults	Facilities	Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1,320,728			329,787	7,147	172,140	1,829,802
			472,677	100,436	159,761	732,874
		1,436,831				1,436,831
		532,785	326,335	640	16,335	950,091
		1,193,602	359,402	8,528		2,024,900
						400,002
						473,129
						202,130
						472,026
14,877,378		3,627,909	5,286,565	464,254	1,498,800	28,135,905
819,807				13,550	87,856	921,213
1,133,989				111,536	158,921	1,404,446
			291,910	8,194	75,979	75,979
			265,696	5,956	81,830	381,934
117,972						271,652
		29,930				117,972
		1,075,884	44,207	20,000	35,525	29,930
			95,096	13,777	23,402	1,306,493
						132,275
			88,101	467	17,896	106,464
			68,196	739	23,811	92,746
				2,450		2,450
912,928				10,979		923,907
			76,330	858	30,716	107,904
			739,273	28,377		767,650
			64,994		20,565	85,559
			37,143	2,438	9,528	49,109
	635,421			18,842	46,575	700,838
						94,193
				6,700		6,700
			150,816	4,015		154,831
			77,407	1,836	41,257	120,500
			39,428	2,483	11,341	53,252
			247,791	6,770	45,210	299,771
			121,704	8,613	31,937	162,254
					14,936	14,936
			361,990			361,990
			89,715	1,033	33,158	123,906
1,151,964				34,474	87,284	1,273,722
		239,325	378,480	2,500	21,863	698,878

	Soins à domicile Home Care	En milieu scolaire To Students
	\$	\$
<i>Beauharnois</i>		
Foyer St-Joseph .....		
Institut Doréa, Valleyfield .....		
Providence St-Vincent-de-Paul, Valleyfield .....		
Service social du diocèse de Valleyfield .....	24,180	
Val Séjour Inc. ....		
<i>Bellechasse</i>		
Foyer St-Gervais Inc. ....		
Foyer St-Magloire Inc. ....		
Foyer St-Raphaël .....		
Hospice St-Bernard, St-Damien .....		
Pavillon des jeunes, St-Damien .....		
<i>Berthier</i>		
Centre d'Accueil Brassard Inc., St-Michel-des-Saints .....		
Centre d'Accueil Désy Inc., St-Gabriel-de-Brandon .....		
<i>Bonaventure</i>		
Résidence St-Joseph, Maria .....		
<i>Brome</i>		
Border View Home .....		
Cecil Butter's Memorial Hospital .....		
Maison N.-D.-des-Érables .....		
<i>Champlain</i>		
Centre d'Accueil de St-Narcisse Inc. ....		
Centre d'accueil St-Stanislas .....		
Foyer de la Pérade Inc., Ste-Anne-de-la-Pérade .....		
Foyer Père-Frédéric Inc., Cap-de-la-Madeleine .....		
Les Deux Rives, Cap-de-la-Madeleine .....		
Société Charles-N. Deblois, Cap-de-la-Madeleine .....		
<i>Charlevoix</i>		
Accueil Bellerive Inc., La Malbaie .....		
Fondations Fafard, Baie-St-Paul .....		
Foyer de Clermont Inc. ....		
Foyer N.-D.-du-Sacré-Cœur Inc., St-Siméon .....		
Service de Soins à Domicile de Charlevoix Inc. ....	77,860	
<i>Chicoutimi</i>		
Beaumanoir de Chicoutimi Inc. ....		
Centre d'entraînement à la vie de Chicoutimi .....		
Centre de services sociaux de la région Saguenay - Lac-St-Jean - Chibougamau .....	49,360	98,949
Centres Familiaux de Chicoutimi et du Lac-St-Jean Inc. ....		
Institut St-Georges, Chicoutimi .....		
Service social du diocèse de Chicoutimi .....	36,515	28,650
Service des Soins à Domicile de Chicoutimi-Dubuc Inc. ....	159,033	
<i>Compton</i>		
Centre Psycho-Éducatif Inc., Waterville .....		
Domaine de la Sapinière Inc., East Angus .....		

# SOCIAL AFFAIRS

1-69

## SERVICES SOCIAUX / SOCIAL SERVICES

Réadaptation Enfance	Adultes	Protection de l'enfance	Hébergement des adultes	Équipement	Financement	TOTAL
Rehabilitation Children	Adults	Protection of Children	Lodging for Adults	Facilities	Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
1,202,560			198,166	4,792		202,958
			230,594	9,028	14,932	1,202,560
34,805		487,343	116,684	3,533	13,042	254,554
						644,782
						34,805
			117,876	4,954	16,707	139,537
			60,207	1,811	22,989	85,007
			105,002	4,774	16,608	126,384
			217,923			217,923
				9,971		9,971
			82,141	3,554	23,610	109,305
			87,808	8,506	38,864	135,178
			231,672	1,916		233,588
42						42
	719,571			2,960		2,960
				48,898		768,469
			129,057		29,500	158,557
			4,639			4,639
			150,160	130	36,542	186,832
1,447,901			273,136	4,780	69,853	347,769
	31,797			27,512	132,996	1,608,409
						31,797
			151,908		63,910	215,818
	224,493			4,289	2,457	231,239
			127,004	650	29,782	157,436
			131,638	8,533	20,498	160,669
						77,860
			149,711		54,912	204,623
1,133,537				10,885	113,558	1,257,980
		731,681	133,814			1,013,804
		388,870		5,020	6,616	400,506
1,163,071				45,293	173,316	1,381,680
		1,069,708	100,908	6,593	8,316	1,250,690
						159,033
587,671				14,000		601,671
			62,746	35,831	35,354	133,931

	Soins à domicile Home Care	En milieu scolaire To Students
	\$	\$
Foyer de Waterville Inc. ....		
Manoir de chez-nous. ....		
<i>Deux-Montagnes</i>		
Foyer d'Youville, St-Benoît. ....		
Manoir St-Eustache. ....		
<i>Dorchester</i>		
Foyer de Frampton Inc., St-Édouard-de-Frampton. ....		
Foyer du Lac-Étchemin Inc. ....		
Foyer Paroissial Ste-Hénédine Inc. ....		
Foyer Ste-Justine Inc. ....		
Foyer St-Odilon Inc. ....		
Pavillon de l'Âge-d'Or Inc., St-Anselme. ....		
Pavillon de l'Hospitalité Inc., St-Prosper. ....		
Service social de Ste-Germaine. ....		8,558
Villa Prévost Inc., Ste-Claire. ....		
Villa St-Isidore Inc. ....		
<i>Drummond</i>		
Foyer de Kingsey Falls Inc. ....		
Foyer du Sacré-Cœur Inc. ....		
Foyer N.-D.-du-Bon-Conseil Inc. ....		
Pavillon Georges-Frédéric, Drummondville. ....		
Pavillons Laforest, Drummondville. ....		
Service de Soins à Domicile de Drummondville Inc. ....	202,812	
Villa Bel-Humeur Inc., St-Eugène. ....		
<i>Dubuc</i>		
Centrart Inc., Port-Alfred. ....		
Foyer de Bagotville. ....		
Foyer Delage Inc., Chicoutimi-Nord. ....		
Foyer St-Joseph-de-Baie Inc., Grande-Baie. ....		
<i>Duplessis</i>		
Foyer Havre-St-Pierre Inc. ....		
Pavillon des Sept-Îles Inc. ....		
<i>Frontenac</i>		
Foyer Jeanne-Mance Inc., Lac-Mégantic. ....		
Foyer de Lambton Inc. ....		
Foyer St-Gédéon Inc. ....		
Foyer Valin Inc., St-Méthode. ....		
Pavillon Notre-Dame, La Guadeloupe. ....		
Pavillon St-Ludger Inc. ....		
<i>Gaspé-Nord</i>		
Centre d'Accueil de Cap-Chat Inc. ....		
<i>Gaspé-Sud</i>		
Centre d'accueil polyvalent de Gaspé. ....		
Sanatorium Ross, Gaspé. ....		
Service social du diocèse de Gaspé. ....	6,132	65,075

# SOCIAL AFFAIRS

1-71

## SERVICES SOCIAUX / SOCIAL SERVICES

Réadaptation Enfance      Adultes Rehabilitation Children      Adults		Protection de l'enfance Protection of Children	Hébergement des adultes Lodging for Adults	Équipement Facilities	Financement Financing	TOTAL
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
			46,899			46,899
				6,197		6,197
			97,231	4,780		102,011
				404		404
			22,378	202	12,047	34,627
			180,012	6,500	50,786	237,298
			99,425	5,426	26,947	131,798
			77,785	2,696	13,329	93,810
			61,001	969	25,025	86,995
			107,356	5,098	39,871	152,325
			82,160	2,047	29,067	113,274
		90,950	96,687		3,075	199,270
			100,026	1,836	33,881	135,743
			136,365	503	35,179	172,047
			207,860		40,702	248,562
492,989						492,989
			171,868	3,475	29,586	204,929
			227,679			227,679
				3,363	170,600	173,963
						202,812
			101,967	302		102,269
				2,000		2,000
			74,558	729	44,380	119,667
			110,819	3,959	49,249	164,027
			136,483	1,128	21,143	158,754
			181,683	3,941	47,719	233,343
			180,217		40,751	220,968
			76,172		29,817	105,989
			99,447	4,327	28,232	132,006
			73,302	200	22,892	96,394
			195,565	16,869	26,171	238,605
			113,423	1,862		115,285
			97,137		25,160	122,297
			275,798	650	57,587	334,035
10,000						10,000
			251,062			251,062
		734,066	14,900	3,339		823,512

	Soins à domicile Home Care	En milieu scolaire To Students
	\$	\$
<i>Gatineau</i>		
Brookdale Farm Inc, Wakefield .....		
Foyer d'Accueil de Gracefield Inc. ....		
Foyer du Père-Guinard Inc., Maniwaki .....		
<i>Hull</i>		
Ateliers Dominique Inc. ....		
Centre de services sociaux de l'Outaouais .....	3,300	27,700
Foyer du Bonheur Inc. ....		
Pavillon du Parc Inc. ....		
Service de soins à domicile de Hull .....	171,942	
Service social de l'Outaouais .....	141,317	65,982
<i>Huntingdon</i>		
Institut Doréa .....		
<i>Iberville</i>		
Résidence Champagnat-d'Iberville Inc. ....		
<i>Îles-de-la-Madeleine</i>		
Hôpital N.-D.-de-la-Garde .....		
<i>Joliette</i>		
Les Pavillons Jeunesse Inc. ....		
Maison de la Providence, Ste-Élizabeth .....		
Maison de la Province, St-Thomas .....		
Providence St-Joseph .....		
Service social de Joliette .....	56,523	57,192
<i>Jonquière</i>		
Centre de séjour d'Arvida .....		
Foyer des Années-d'Or, Kénogami .....		
Garderie Anne-de-Noué, Jonquière .....		
Hôtel-Dieu N.-D.-de-l'Assomption .....	102,427	
Résidence Ste-Marie .....		
<i>Kamouraska</i>		
Centre de services sociaux de Québec, La Pocatière .....		50,300
Foyer Desjardins Inc., St-André .....		
Foyer N.-D.-des-Lys .....		
Foyer Ste-Anne-de-la-Pocatière .....		
Foyer Thérèse-Martin, Rivière-Ouelle .....		
Orphelinat du Sacré-Cœur, La Pocatière .....		
Service social de l'enfance et de la famille .....		60,052
Villa St-Pascal Inc. ....		
<i>Labelle</i>		
Accueil Côme-Cartier Inc., L'Annonciation .....		
Centre d'Accueil de Labelle Inc. ....		
Foyer Ste-Anne, Mont-Laurier .....		
Service social du diocèse de Mont-Laurier .....		



# SOCIAL AFFAIRS

1-73

## SERVICES SOCIAUX / SOCIAL SERVICES

Réadaptation Enfance      Adultes		Protection de l'enfance	Hébergement des adultes	Équipement	Financement	TOTAL
Rehabilitation Children      Adults		Protection of Children	Lodging for Adults	Facilities	Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
55,257						55,257
			131,760	3,500	21,298	156,558
			246,678	3,526	49,267	299,471
				1,080		1,080
		26,466		16,960		74,426
			300,427	9,681	105,460	415,568
1,737,211				10,831		1,748,042
		1,103,809	706,604	6,757	35,586	171,942
						2,060,055
				34,598	58,903	93,501
			130,679	1,500	47,571	179,750
			193,231	2,487		195,718
35,028						35,028
			257,593	5,989		263,582
			67,506	2,363	20,872	90,741
768,273				16,621		784,894
		894,147	923,465	2,500		1,933,827
				3,986		3,986
			121,700	1,950	48,912	172,562
82,856						82,856
			104,928	803	48,821	102,427
						154,552
						50,300
			141,783	5,099		146,882
268,404						268,404
			137,696	6,134	11,137	154,967
			282,699	5,760	73,344	361,803
304,449				15,968		320,417
		445,194	167,824	4,593	11,590	689,253
			178,578	11,732	34,245	224,555
			128,374	5,329	38,703	172,406
			185,744	26,956	41,005	253,705
			166,376	14,776		181,152
		574,642	107,608	3,550		685,800

	Soins à domicile Home Care	En milieu scolaire To Students
	\$	\$
<i>Lac St-Jean</i>		
Foyer d'Alma Inc. ....		
Foyer Normandie, Alma. ....		
Foyer N.-D.-d'Hébertville Inc. ....		
Foyer St-Cœur-de-Marie Inc. ....		
Hôtel-Dieu du Christ-Roi, Alma. ....	180.116	
Villa des Lys Inc., Alma. ....		
<i>L'Assomption</i>		
Providence St-Antoine-de-Padoue, St-Lin. ....		
<i>Laviolette</i>		
Centre d'Accueil de La Tuque Inc. ....		
Centre de réadaptation du Lac-Édouard. ....		
Foyer de Grand'Mère Inc. ....		
Foyer de Ste-Thècle Inc. ....		
Foyer Mgr-Paquin Inc., St-Tite. ....		
Service de soins à domicile de La Tuque. ....	60.106	
<i>L'Islet</i>		
Centre d'Accueil St-Eugène Inc. ....		
Foyer Bon-Secours. ....		
Foyer St-Pamphile Inc. ....		
Foyer Ste-Perpétue Inc. ....		
<i>Lotbinière</i>		
Centre d'Accueil Ste-Croix Inc. ....		
Foyer Bonne-Entente Inc., St-Apollinaire. ....		
Foyer de Fortierville Inc. ....		
Foyer de Lotbinière Inc. ....		
Foyer de St-Flavien Inc. ....		
Foyer de St-Sylvestre Inc. ....		
Foyer Deschaillons. ....		
Manoir du Repos, Ste-Croix. ....		
<i>Maskinongé</i>		
Centre d'accueil de Louiseville. ....		
<i>Matane</i>		
Corporation de la Villa Dion Inc. ....		
Corporation du Foyer d'Accueil de Matane Ltée. ....		
Résidence Mont-Joli Inc. ....		
<i>Matapédia</i>		
Hôpital-hospice Marie-Reine-du-Clergé, Lac-au-Saumon. ....		
<i>Mégantic</i>		
Centre d'accueil de Thetford Mines. ....		
Foyer de Lyster. ....		
Foyer des Bois-Francis Inc., Plessisville. ....		
Foyer du Lac-Noir Inc. ....		
Foyer N.-D.-des-Champs, Plessisville. ....		
Institut Mont-Villeneuve, St-Ferdinand-d'Halifax. ....		

# SOCIAL AFFAIRS

1-75

## SERVICES SOCIAUX / SOCIAL SERVICES

Réadaptation Enfance	Adultes	Protection de l'enfance	Hébergement des adultes	Équipement	Financement	TOTAL
Rehabilitation Children	Adults	Protection of Children	Lodging Adults	Facilities	Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
			130,734		35,298	166,032
				1,200		1,200
			107,806	10,759	37,712	156,277
			103,449	585	33,345	137,379
						180,116
1,243,808				20,710	145,933	1,410,451
			221,563	3,700	17,229	242,492
			141,760	1,300	33,109	176,169
	700,555					700,555
			154,675	1,095	30,341	186,111
			101,104	10,780	30,435	142,319
			203,890	5,260	38,982	248,132
						60,106
			77,058	8,707	52,035	137,800
			88,553	17,500		106,053
			49,712	2,500	16,876	69,088
			103,959	3,728	42,774	150,461
			80,760	3,306	38,025	122,091
			171,153		34,732	205,885
			184,246	8,668	25,263	218,177
			78,005	2,437	25,536	105,978
			128,736	1,273	30,281	160,290
			61,002	2,894	20,119	84,015
	100,764		104,697	17,314	6,300	128,311
				1,131		101,895
			228,360			228,360
		167,172		384		167,556
			190,294	852	66,386	257,532
			109,619	3,480	30,344	143,443
			211,693	1,000		212,693
			123,124	3,919	28,396	155,439
			73,757	52	26,526	100,335
			83,097	6,057	50,141	139,295
			67,196	1,850	12,995	82,041
385,129						385,129
				35,622		35,622

	Soins à domicile Home Care	En milieu scolaire To Students
	\$	\$
L'Espoir des Jeunes Inc., Black Lake .....		
Maison du Sacré-Cœur, St-Ferdinand-d'Halifax .....	12,090	21,434
Service social de Mégantic .....		
<i>Missisquoi</i>		
Borderview Home .....		
Foyers Farnham Inc. ....		
<i>Montcalm</i>		
Foyer de St-Donat Inc. ....		
Foyer St-Jacques Inc. ....		
<i>Montmagny</i>		
Centre d'accueil St-Fabien-de-Panet .....		
Foyer d'Youville, Montmagny .....		
Foyer de l'Enfance de la Côte-Sud Inc. ....		
Foyer St-Ignace, Cap-St-Ignace .....		
Hôtel-Dieu de Montmagny .....	195,792	
<i>Montmorency</i>		
Accueil N.-D.-de-Beaupré Inc., Beaufré .....		
Foyer N.-D.-du-Perpétuel-Secours, St-Tite-des-Caps .....		
<i>Nicolet</i>		
Foyer Nicolet .....		
Foyer Romain-Becquets Inc. ....		
Foyer St-Célestin .....		
Garderie Ste-Thérèse, Nicolet .....		
Les Pavillons Laforest Inc. ....		
Service social du Centre du Québec .....	58,352	86,215
<i>Papineau</i>		
Providence du Sacré-Cœur, St-André-Avellin .....		
<i>Pontiac</i>		
Maison St-Joseph, Campbell's Bay .....		
Manoir du Sacré-Cœur, Fort-Coulonge .....		
<i>Portneuf</i>		
Domaine du Souvenir Inc., Donnacona .....		
Foyer St-Jean de St-Raymond Inc. ....		
Foyer St-Marc-des-Carières Inc. ....		
Institut St-Jean-Baptiste, Lac-Sergent .....		
Maison de la Providence, St-Casimir .....		
Pavillon Toupin Inc., Donnacona .....		
Service social de Portneuf, Donnacona .....		17,148
<i>Richelieu</i>		
Centre d'Hébergement de Tracy Inc. ....		
Foyer Richelieu Inc., Sorel .....		
Hôpital Général, Sorel .....		
Service de Soins à Domicile de Sorel Inc. ....	108,075	
Résidence Tracy Enr. ....		

# SOCIAL AFFAIRS

1-77

## SERVICES SOCIAUX / SOCIAL SERVICES

<div>Réadaptation</div> <div>Enfance      Adultes</div> <div>Rehabilitation</div> <div>Children      Adults</div>		Protection de l'enfance	Hébergement des adultes	Équipement	Financement	TOTAL
		Protection of Children	Lodging for Adults	Facilities	Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
48,830			93,178	1,435	7,202	48,830
		204,645	188,284	7,619		101,815
						434,072
60,926			380,097	13,737	50,775	60,926
						444,609
			133,770	3,801	31,418	168,989
			115,658	2,200	24,561	142,419
			57,623	4,066	41,656	103,345
1,008,211			315,950	15,403	77,933	409,286
			99,189	9,484	127,570	1,145,265
				7,502	9,900	116,591
						195,792
			86,239	5,228	33,336	124,803
			225,911	9,178		235,089
			374,326			374,326
			97,434		32,422	129,856
359,495			130,310	2,364		132,674
		209,011				359,495
		791,518	325,453	6,000		209,011
						1,267,538
			111,085	5,448	2,330	118,863
			103,952	301	24,569	128,822
			86,789	283	22,225	109,297
			164,729	2,103	32,200	199,032
			136,198	4,468	36,227	176,893
			82,410	503	34,772	117,685
				30,446		30,446
			96,333	3,793		100,126
777,575				7,076	82,772	867,423
		282,492	26,442			326,082
			137,607	20,088	33,158	190,853
			184,616		45,895	230,511
			132,624			132,624
						108,075
			5,407			5,407

	Soins à domicile Home Care	En milieu scolaire To Students
	\$	\$
<i>Richmond</i>		
Foyer d'Asbestos Inc. ....		
Foyer de Bromptonville Inc. ....		
Foyer de Richmond Inc. ....		
Wales Home. ....		
<i>Rimouski</i>		
Centre de Consultation Sociale Rimouski Inc. ....	10,020	32,595
Centre de services sociaux de la Frégate. ....	7,648	61,603
Foyer de Rimouski Inc. ....		
Garderie Gagnon Enr. ....		
Institut Mgr-Courchesne. ....		
Maison N.-D.-des-Champs. ....		
Villa de l'Essor Inc., St-Anaclet. ....		
<i>Rivière-du-Loup</i>		
Foyer St-Antonin Inc. ....		
Foyer St-Jean-de-Dieu Inc. ....		
Hôpital N.-D.-de-Trois-Pistoles. ....		
Hôpital St-Joseph, Rivière-du-Loup. ....		
Oasis de l'enfance. ....		
Villa Fraserville Inc. ....		
<i>Roberval</i>		
Auberge du Bon-Temps Inc., Roberval. ....		
Foyer de la Paix Inc., St-Félicien. ....		
Foyer de la Rivière-au-Doré Inc., N.-D.-de-la-Coré. ....		
Foyer du Lac-Bouchette Inc. ....		
Foyer St-Cyrille de Normandin Inc. ....		
Institut La Chesnaie Inc. ....		
L'Oasis de Mistassini Inc. ....		
<i>Rouville</i>		
Centre d'accueil de Rouville. ....		
Foyer Savoy, St-Hilaire. ....		
Foyer Val-Joli Inc., St-Césaire. ....		
<i>Rouyn Noranda</i>		
Maison Pie XII, Rouyn. ....		
Maison Rouyn-Noranda Inc. ....		
Pension Édouard-Lavallée. ....		
<i>Saguenay</i>		
Centre de services sociaux de la Côte Nord, Hauterive. ....	5,864	54,361
Foyer Mgr-Gendron Inc., Grandes-Bergeronnes. ....		
Pavillon de la Falaise, Hauterive. ....		

# SOCIAL AFFAIRS

1-79

## SERVICES SOCIAUX / SOCIAL SERVICES

<div>Réadaptation</div> <div>Enfance                  Adultes</div> <div>Rehabilitation</div> <div>Children                Adults</div>		Protection de l'enfance	Hébergement des adultes	Équipement	Financement	TOTAL
		Protection of Children	Lodging for Adults	Facilities	Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
			89,866		42,171	132,037
			88,128	6,194	24,400	118,722
			109,676		43,249	152,925
			67,184			67,184
		597,366	98,755	2,924		741,660
		415,217	146,898			631,366
			690,248	6,466	113,242	809,956
		132,280				132,280
654,725				30,472	30,216	715,413
855,506						855,506
1,005,127				5,089	110,470	1,120,686
			100,290	694	38,421	139,405
			123,048	4,967	39,299	167,314
			319,313			319,313
			185,140			185,140
366,834				5,791	40,191	412,816
			166,049	1,217	55,835	223,101
			108,361	30,844	39,724	178,929
			120,713	3,401	26,639	150,753
			67,043	2,776	10,484	80,303
			105,948	2,327	25,628	133,903
			51,150	7,990	8,208	67,348
769,069						769,069
			59,735	3,145	14,141	77,021
			776,368	14,155	53,237	843,760
	515,498			4,361	39,432	515,498
						43,793
			363,057	16,371	61,664	441,092
944,027				23,513	105,898	1,073,438
94,233						94,233
		135,378	3,726			199,329
			113,923	2,974	20,860	137,757
1,067,184					95,256	1,162,440

	Soins à domicile Home Care	En milieu scolaire To Students
	\$	\$
Pavillon Richelieu, Hauterive . . . . .		
Service social du Saguenay, Hauterive . . . . .	6,608	9,730
<i>St-Hyacinthe</i>		
Centre de services sociaux, Yamaska . . . . .	9,440	7,976
Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe . . . . .		
Le Pavillon Bois-Joli Inc., St-Hyacinthe . . . . .		
Pouponnière St-Amant . . . . .		
Service de soins à domicile de St-Hyacinthe . . . . .	150,585	
Service familial Richelieu-Yamaska . . . . .	51,920	
Villa des Frênes Inc. . . . .		
<i>St-Jean</i>		
Centre familial Thérèse-Martin . . . . .		
Hôpital du Haut-Richelieu . . . . .		
La Pointe Blanche, St-Jean . . . . .		
Le Renfort Inc. . . . .		
Orphelinat Ste-Thérèse de l'Enfant-Jésus, St-Jean . . . . .		
Residential Care Unit Inc. . . . .		
Villa du Lac-Champlain Inc. . . . .		
<i>St-Maurice</i>		
Atelier Protégé de la Mauricie Inc. . . . .		
Centre d'Accueil de Shawinigan-Sud Inc. . . . .		
Foyer de Hauffe Inc., Shawinigan . . . . .		
Foyer Ernest-Jacob Inc., Yamachiche . . . . .		
Foyer Joseph-Denis Inc. . . . .		
Service social de la Mauricie . . . . .	55,380	89,738
Société des infirmières visiteuses de Shawinigan, Grand'Mère . . . . .	73,818	
<i>Shefford</i>		
Adderbrooke Home and School Reg'd . . . . .		
Foyer de Valcourt Inc. . . . .		
Service de soins à domicile de Granby . . . . .	225,674	
Villa Bonheur Inc., Granby . . . . .		
<i>Sherbrooke</i>		
Atelier Poly-Tek . . . . .		
Centre d'accueil N.-D.-de-l'Espoir . . . . .		
Centre de services sociaux de l'Estrie . . . . .	2,000	2,200
Centre N.-D.-de-l'Enfant Inc. . . . .		
Foyer St-Joseph de Sherbrooke Inc. . . . .		
Institut Val-du-Lac Inc. . . . .		
Maison Reine-Marie Inc. . . . .		
Maison St-Georges Inc. . . . .		
Maplemount Homes Inc., Lennoxville . . . . .		
Pavillon Perreault . . . . .		
Pouponnière N.-D.-de-l'Enfant . . . . .		



# SOCIAL AFFAIRS

1-81

## SERVICES SOCIAUX / SOCIAL SERVICES

<div>Réadaptation</div> <div>Enfance      Adultes</div> <div>Rehabilitation</div> <div>Children      Adults</div>		Protection de l'enfance	Hébergement des adultes	Équipement	Financement	TOTAL
		Protection of Children	Lodging for Adults	Facilities	Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
703,346		184,208	2,840	40,297	93,649	837,292
						203,386
			633,547			17,416
549,318		76,557			78,480	633,547
		874,003	225,443	2,500		627,798
			44,090			76,557
					33,299	150,585
						1,153,866
						77,389
737,154			305,601	5,998		743,152
76,330						305,601
1,123,603				39,871	101,439	76,330
				890		1,264,913
210,056					6,954	890
345,836						217,010
						345,836
				5,000		5,000
			93,881	4,379	39,235	137,495
			142,033	8,929	42,970	193,932
			158,056		50,753	208,809
			153,344	4,185	50,842	208,371
		1,216,917	583,889	7,700		1,953,624
						73,818
8,082			90,502	530	27,481	8,082
						118,513
			192,442	1,119	80,190	225,674
						273,751
				6,900		6,900
556		22,500		15,000		556
				3,000		41,700
934,034			326,751	15,757	80,000	937,034
				71,503	55,447	422,508
1,247,758			6,512			1,374,708
			73,861		15,210	6,512
						89,071
27,543						27,543
228,674				1,196		229,870
		72,533				72,533

	Soins à domicile Home Care	En milieu scolaire To Students
	\$	\$
Relais St-François Inc. ....		
Résidence de l'Estrie .....		
Service Social de la Région de Sherbrooke Inc., .....	97,594	98,985
Service de Soins à Domicile de Sherbrooke Inc. ....	215,641	
Villa Dufresne Inc. ....		
Villa Marie-Claire Inc. ....		
<i>Stanstead</i>		
Foyer de Coaticook Inc. ....		
Foyer du Sacré-Cœur, Magog. ....		
Hôpital Ste-Catherine-Labouré, Coaticook .....		
Magog Area Citizens Home .....		
<i>Témiscouata</i>		
Foyer Beauséjour Inc., St-Louis-du-Ha! Ha! .....		
Foyer de St-Louis-du-Ha! Ha! .....		
Maison N.-D.-des-Champs, Sully. ....		
Villa de la Rivière Inc., Rivière-Bleue .....		
<i>Terrebonne</i>		
Accueil St-Jovite Inc. ....		
Ateliers du Godendard Inc., St-Jérôme .....		
Auberge des Quatre-Vents .....		
Auberge St-Jérôme Inc. ....		
Boy's Farm and Training School, Shawbridge .....		
Carrefour St-Jérôme Inc. ....		
Centre de services sociaux Laurentides-Lanaudière, St-Jérôme .....	2,700	12,500
Centre Psycho-éducatif et Plein-air « La Calèche Inc. », Ste-Agathe-des-Monts. ....	56,082	85,779
Centre Socio-familial Laurentien Inc. ....		
Foyer Drapeau, Ste-Thérèse-de-Blainville .....		
Foyer Ste-Agathe-des-Monts Inc. ....		
Garderie Chavigny .....		
Hôpital St-Lucien .....		
Hospice Drapeau, Ste-Thérèse-de-Blainville .....		
Pavillon Ste-Marie .....		
Résidence Ste-Marguerite .....		
Service de soins à domicile des Laurentides .....	292,053	
Villa Raymond Inc. ....		
<i>Trois-Rivières</i>		
Ateliers Vieilles Forges Inc. ....		
Carrefour des Vieilles Forges Inc. ....		
Centre de services sociaux du Centre du Québec .....	1,902	6,082
Le Gîte Inc. ....		
Pouponnière de la Mauricie .....		
Service des infirmières visiteuses de Trois-Rivières .....	190,704	
Villa Jolie .....		
Ville-Joie St-Dominique .....		

## 1-83

Réadaptation Enfance                      Adultes		Protection de l'enfance	Hébergement des adultes	Équipement	Financement	TOTAL
Rehabilitation Children                      Adults		Protection of Children	Lodging for Adults	Facilities	Financing	
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
746.376					98.876	845,252
				58,218		58,218
		1.336.192	1.200.117		6,640	2.739,528
749.712				5,158	39,670	215,641
			97.843	10,104	8,465	794,540
						116,412
			120,943	5,318	31,394	157,655
			546,477			546,477
			132,488			132,488
				102		102
				867		40,144
			98.756	1,600	39,277	100,356
				85,588		85,588
			110.551	3,166	26,870	140,587
			177.773	3,499	42,790	224,062
746.500				1,562		1,562
						746,500
			95.454	1,875	66,603	163,932
1,625.291				110,437		1,735,728
527,350				765	21,526	549,641
		40.115				55,315
975.309				15,019		990,328
		891.433	492,465	7,233		1,532,992
				1,965	5,656	7,621
			110.060	2,000	46,526	158,586
104.288						104,288
189,033						189,033
			211.508			211,508
664,113						664,113
176						176
						292,053
163.831						163,831
				10,000		10,000
694.438				17,579	87,582	799,599
		39,250		13,481		60,715
			60,377	780		61,157
		149,852		1,058		150,910
						190,704
			92,156	420		92,576
843,692				52,984		896,676

	Soins à domicile	En milieu scolaire
	Home Care	To Students
	\$	\$
<i>Vaudreuil-Soulanges</i>		
Foyer de Rigaud Inc. ....		
Maison de la Providence, Coteau-du-Lac ....		
Villa Paul-Marie Inc. ....		
<i>Verchères</i>		
Foyer de Chambly Inc. ....		
Foyer La Jemmerais, Varennes ....		
Résidence St-Antoine Enr. ....		
<i>Wolfe</i>		
Foyer Disraëli Inc. ....		
Foyer de Weedon Inc. ....		
<i>Yamaska</i>		
Foyer de Pierreville ....		
	3,282,376	1,149,773
	9,450,592	2,473,956

# SOCIAL AFFAIRS

1-85

## SERVICES SOCIAUX / SOCIAL SERVICES

Réadaptation Enfance      Adultes Rehabilitation Children      Adults		Protection de l'enfance Protection of Children	Hébergement des adultes Lodging for Adults	Équipement Facilities	Financement Financing	TOTAL
\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
259,398			97,412	1,635	39,425	138,472
			293,870	4,512	38,348	336,730
				650		260,048
			92,649	11,938	64,652	92,649
			5,830			76,590
						5,830
			71,745	2,983	41,959	113,704
			118,338		22,603	143,924
			116,153	2,500	41,925	160,578
37,583,190	2,928,099	15,730,654	33,081,581	2,068,641	7,599,297	103,423,611
95,130,085	3,041,851	34,666,754	67,200,147	5,416,721	14,358,710	231,738,818

---

## AGRICULTURE

---

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES (\$32,324,621)

### Traitements et salaires / Salaries and Wages

Ministre / Minister: Normand Toupin (voir / see page I-94). Sous-ministre / Deputy Minister: Gaétan Lussier, 32,223. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Lucien Bissonnette, 30,402, Camille Julien, 30,402, Jean-Claude Simoneau, 30,402.

Gaston-J.-A. Allard, 19,370; Jean Allard, 19,624; Georges Amyot, 19,628; Jérôme Arcand, 23,297; Jules Archambault, 19,522; Paul Archambault, 20,752; Joseph-Émile Audet, 20,679; Roland Auger, 20,418; Robert Baillargeon, 20,978; Roland Barrette, 19,659; Fernand Beaudet, 19,433; Charles-Édouard Beaudry, 19,374; Rolland Beaulieu, 21,276; Jean-Louis Bélanger, 19,630; Jean-Marc Bélanger, 19,522; Jean-Marie Bélanger, 20,230; Raymond Bellavance, 19,433; Claude Bergeron, 21,996; Raymond Bergeron, 19,370; Paul Bertrand, 19,433; Jules Bibeau, 20,179; Jean-Marie Blais, 19,403; Joseph-Paul Blanchet, 19,433; Denis Blondin, 19,403; Michel Blouin, 20,228; Célestin Boisvert, 20,701; Philippe Bolduc, 20,906; Léonel Bombardier, 22,751; Claude Bouchard, 19,268; François Bouchard, 19,019; Laurent Bouchard, 22,665; Patrice-Thomas Boudreau, 21,186; Raymond-G. Breault, 19,273; Jean-Paul Brière, 19,268; Maurice Brodeur, 21,392; François Brosseau, 19,377; Jules Brosseau, 19,293; André Cantin, 19,113; Gustave Caron, 19,113; Rosemond Caron, 22,159; Paul Carpentier, 19,433; Victorin Carpentier, 20,045; Pierre Cayouette, 21,949; Richard Cayouette, 19,433; Bernard Champagne, 20,902; Jean-Guy Charbonneau, 21,715; René Charest, 20,418; J.-Édouard Chartier, 20,752; Alfred Chartrand, 20,752; Bruno Chevette, 20,752; Robert-L. Chicoine, 19,946; Kenneth Choquette, 19,834; Mozart Clairmont, 19,403; André Cloutier, 19,433; Raoul Cloutier, 21,492; Ivanhoé Codere, 19,268; Gérard Colpron, 19,299; Richard Constantineau, 19,120; Raymond Couillard, 20,904; Gabriel Couture, 19,646; René Couture, 19,533; Lionel Damours, 20,955; Roger Daneault, 19,432; Fernand De La Durantaye, 19,433; Arsène Désilets, 19,209; Vianney Désilets, 20,283; Jean Desjardins, 23,640; Paul-Émile Desjardins, 19,461; Roger Desmarteau, 19,370; Alexandre Dion, 19,433; Noël-E. Doré, 19,691; J.-André Doyle, 19,433; Dominique Doyon, 19,640; Carol Drouin, 19,522; Armand Dubé, 20,096; Omer Dubois, 19,377; Émile Ducharme, 22, 245; Ludger Dufour, 20,722; Wilbrod Dufour, 20,752; Gilbert Dugré, 19,200; Benoît Dumas, 20,750; Benoît Dumont, 20,634; Jacques-Louis Durand, 22,382; Léo Émard, 19,047; Gilles Émond, 20,342; Noël Faust, 19,522; Georges Fayad, 20,377; Roland Filion, 20,752; Bertrand Forest, 24,618; Paul Fournier, 19,433; J.-Léopold Francœur, 19,370; Marcel-A. Frenette, 19,273; Dominique Gagné, 19,562; Gérard-Raymond Gagnon, 19,477; Marcel Gagnon, 20,582; Benoît Galarneau, 19,799; Ludovic Garneau, 19,399; Clovis Gauthier, 19,724; Philippe Gervais, 19,516; Roland Gilbert, 19,370; Gérard Godbout, 19,433; Gaétan Gourde, 20,752; Donat Grégoire, 23,075; J.-André Grenon, 19,328; Gilles Guay, 19,806; Éloi Guillemette, 19,326; André Guimont, 22,851; J.-Antoine Guimont, 19,370; Claude Hayes, 20,978; Calixte Hébert, 20,483; Joachim Hébert, 20,752; Sylvère Hébert, 19,370; Octave Hénusset, 19,602; John J. Hogan, 20,418; Fernand Houle, 20,548; Jean-Paul Houle, 19,433; Théobald Jourdain, 22,433; Marcel Labrie, 19,433; Lionel Lachance, 21,459; Raymond Laflamme, 19,778; Victor Lafond, 19,905; Fernand Laliberté, 19,540; J.-Dorima Lalonde, 19,293; Bruno Landry, 19,182; Gérard Langlais, 19,370; Léonard Laplanté, 19,433; Armand Lauzière, 19,370; Albert Lavallée, 23,579; Léo Lebeau, 20,163; Gilles Lebel, 25,012; Adélard Leblanc, 19,370; Jean-L. Leclerc, 21,291; Roger Leduc, 20,815; Benoît Lefebvre, 19,273; Jean Lessard, 20,752; Marc L'Heureux, 20,433; Douglas Macmillan, 19,439; Marcel Mailloux, 19,433; René Malo, 19,433; Maurice Marcotte, 19,416; Roland Marcoux, 19,399; Jacques-A. Martin, 19,461; Roméo Martin, 26,503; Réal Martineau, 20,828; Jos. Matte, 19,379; Jean Mauffette, 20,682; Gérard Mélançon, 20,557; Hubert Mélançon, 25,052; Clément Ménard, 23,221; Roger Michaud, 19,370; Florent Morency, 19,713; J.-Paul Morin, 19,674; Paul Morisset, 19,461; Rosaire Noël, 19,490; Côme Nolet, 20,816; Armand Ouellet, 19,719; Gustave Ouellette, 19,448; Georges Pagé, 19,400; Roger Paiement, 19,399; Louis-Philippe Paquette, 19,442; Jean-Guy Paquin, 20,904; Paul-A. Paquin, 20,904; J.-René Paradis, 20,752; André Paré, 19,284; Victorien Pelchat, 22,194; J.-Cyprien Pelletier, 20,151; René Pelletier, 21,834; Paul Perras, 19,407; Jean-Baptiste Phaneuf, 19,433; Marcel Picard, 20,315; Paul Plourde, 19,831; Émile Poitras, 19,808; Stephen Poliquin, 20,747; L.-Ulysse Potvin, 22,721; Jean-Bernard Prieur, 22,535; Léo-Paul Provencher, 23,969; J.-Alcide Raiche, 19,319; René Raymond, 19,433; Léo Raynault, 19,433; André Rémillard, 19,392; Marc-André Richard, 19,196; Gérard Rioux, 19,433; Claude Ritchot, 19,416; Bertrand Rochefort, 19,433; Jan Rosciszewski, 19,293; Georges Rousseau, 19,196; Gérald Rousseau, 19,892; Louis Rousseau, 19,461; Michel Rousseau, 19,434; Benoît Roy, 22,159; Jean-Baptiste Roy, 19,433; Jacques St-Hilaire, 20,776; Denis St-Jacques, 20,752; Roland St-Laurent, 19,383; Marcel Ste-Marie, 20,679; Louis-Nazaire St-Pierre, 22,725; André Saucier, 20,930; Paul Simard, 19,433; Léon Sylvestre, 23,267; Irenée Sylvestre, 19,370; Jacques Tardif, 21,732; J.-Guy Tardif, 20,752; Lauréan Tardif, 19,196; Pierre-Paul Tardif, 19,433; Gérard Tessier, 19,371; Antoine Tittley, 19,370; Clovis Tougas, 19,299; Jacques-L. Tremblay, 19,370; Ferdinand Turgeon, 19,370; Paul Vanier, 19,370; Adrien Varin, 19,386; Jean-Claude Verville, 21,431; Alix Vilgrain, 19,575.

*Office du crédit agricole du Québec / Québec Farm Credit Bureau:* Président: Camille-G. Moreau, 30,027. Président suppléant / Vice-president: Fernand-J. Beaudoin, 26,613.

Charles-Auguste Bailly, 22,883; Armand Beaudoin, 19,374; René Bernatchez, 22,413; Paul-E. Bouchard, 20,960; Jean-Louis Boucher, 21,835; Paul Charest, 22,631; Marcel Chevrette, 25,981; Louis-Marie Côté, 21,102; Christian Deslandes, 21,040; Roger Doré, 21,546; Gustave Dumas, 20,606; Gérard Émond, 23,019; Gérard Fortier, 19,293; André Gagnon, 19,176; Patrick Gagnon, 22,581; Raymond Gagnon, 19,433; Roland Garand, 19,293; Luc-A. Hardy, 21,307; Hubert Hurtubise, 26,503; Jean Lajeunesse, 20, 995; Jean-Marc Lemay, 19,433; Jean-Marie Mailhot, 19,691; Jean-Claude Mélançon, 22,876; Louis-Philippe Métivier, 20,768; Paul-Henri Moisan, 20,599; Marcel Montambault, 20,818; Ernest Nadeau, 20,746; Alphonse Péloquin, 21,040; René Piquette, 21,040; Origène Poulin, 23,812; Lionel Rémillard, 22,883; Albert Renaud, 20,897; Léo Richard, 21,777; Conrad-G. Roy, 19,268; Lucien Ruelland, 20,810; Jérôme Solomon, 21,040; Léopold Thibault, 21,373; Jean-Paul Tremblay, 23,336; Paul Vermette, 20,309.

*Régie de l'assurance-récolte du Québec / Québec Crop Insurance Board:* Président: Robert Samson, 29,647.

Roland Bergeron, 20,624; Jean Blanchet, 24,354; Paul-Eugène Cantin, 20,609; Jean-Marc Ducharme, 19,185; Paul-André Fortin, 24,268; André Gagnon, 20,432; Eugène Lortie, 19,399; S.-J.-Donat Martin, 19,270; J.-Maurice Massicotte, 22,797; Rodrigue Pichette, 19,691; Érarad Séguin, 19,445; Charles-Marius White, 19,411.

*Régie des marchés agricoles du Québec / Québec Agricultural Marketing Board:* Président: Benoît Lavigne, 29,928. Président suppléant / Vice-president: Gilles-H. Ledoux, 25,981.

Julien Brien, 19,079; Marcel Filiatrault, 22,413; Marcel Lafleur, 19,525; Gilles Leblanc, 25,468; Jacques Lemyre, 21,861; René Monette, 19,691; Gilles Prigent, 24,326; Jean St-Jacques, 19,999.

Montants non publiés / Amounts not published, 26,487,230.

#### CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; RETIREMENT FUNDS (\$95,339)

Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, 13,303.

Montants non publiés / Amounts not published, 82,036.

#### SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORT AND COMMUNICATIONS SERVICES (\$3,633,213)

##### Frais de déplacement / Travelling Expenses

Sous-ministre / Deputy Minister: Gaétan Lussier, 4,178. Sous-ministre adjoint / Assistant Deputy Minister: Lucien Bissonnette, 3,542.

Air Canada, 41,407; Jean-Paul Alain, 2,938; Gaston Asselin, 2,862; Marcel Baillargeon, 2,782; François Beauchesne, 3,171; Rogatien Beaudoin, 2,597; René Beaulieu, 2,835; Michel Beauséjour, 2,905; Adalbert Bélanger, 3,028; Jean-Louis Bélanger, 2,969; Trefflé Bélanger, 2,651; Émilien Bellavance, 2,664; Marcel-J. Belzile, 2,541; J.-Roger Benoit, 3,427; Claude Bergeron, 3,137; Conrad Bernier, 3,920; Laurier Bérubé, 2,568; Gabriel Biron, 2,657; Jean-Marie Blais, 2,923; Paul-Émile Blais, 2,521; Gérard Blanchard, 4,822; Joseph-Paul Blanchet, 2,573; Michel Blouin, 2,596; Philippe-F. Bolduc, 2,539; J.-Élie Bouchard, 2,562; Maurice Boucher, 2,639; Vital Boucher, 4,420; Jacques Boulet, 5,361; Yves Boulianne, 2,525; Jean-Charles Boutin, 5,591; Florian Boyce, 2,937; Roland Brindamour, 4,250; Jules Brosseau, 3,310; Alfred Brunet, 2,769; Irène Caron, 2,715; Maurice Caron, 2,781; Raoul Caron, 3,796; Denis Cauchon, 2,512; Bernard Champagne, 4,774; Jos.-Édouard Chartier, 2,746; Alfred Chartrand, 3,308; Guy Chassé, 3,522; Édouard Chenard, 2,543; Robert-L. Chicoine, 2,744; Gilles Choquette, 4,936; Kenneth Choquette, 2,899; Adélard Chouinard, 2,841; Marcel Chouinard, 2,533; Yvan Clément, 3,130; Robert Clermont (Mégantic), 3,169; Robert Clermont (Napierville), 3,646; André Cloutier, 3,431; Roland Comeau, 2,510; Richard Constantineau, 2,873; Guy Corneau, 2,577; Jean-Pierre Cossette, 2,695; Gervais Côté, 2,961; Hervé Côté, 3,541; Raoul Côté, 2,988; Marcel Coulombe, 2,797; Gaétan Courtemanche, 4,147; Jean-Paul Couture, 3,644; René Couture, 2,512; Robert Dalton, 2,706; Roger Daneault, 3,088; Fernand Déry, 2,751; Gérard Désaulniers, 3,552; Henri Deschenes, 3,674; Paul Desfossés, 2,624; Vianney Désilets, 2,904; Jean Desjardins, 3,056; Robert Desjardins, 3,374; Louis-Philippe Dion, 4,001; Robert Dodier, 5,294; Bertrand Drouin, 4,391; Grégoire Dubé, 4,210; Norbert Dubé, 2,580; Donat Dufour, 4,739; Jean Dufour, 3,241; Marius Dufour, 3,964; Narcisse Dumais, 3,836; Léo Dumont, 2,809; François Dupont, 3,059; Marcel Dussault, 2,501; Médéric Fafard, 2,860; Léandre Fluet, 2,592; Valère Fortier, 2,725; Antonio Fortin, 2,989; François Fortin, 2,819; Jean-Yves Fournier, 3,140; Denis Gagné, 4,829; Dominique Gagné, 2,512; Jean-Marie Gagné, 3,973; Gaston Gagnon, 3,166; Gérard-Raymond Gagnon, 3,826; Léonidas Gagnon, 2,506; J.-François Garon, 2,721; J.-Marcel Garon, 2,622; Jules Gaudreau, 2,774; Patrick Gauthier, 2,743; Claude Gay, 2,981; Montcalm Gignac, 3,118; Pierre Giroux, 2,664; Lucien Gosselin, 3,621; Donat Grégoire, 3,109; J.-André Grenon, 3,167; Claude Guay, 3,986; Abdesslam-S. Guarch, 2,511; Arthur Guillemette, 2,567; Armand Guillotte, 2,987; Joseph Harbour, 2,785; Denis Hébert, 2,797; Marcel Hénault, 2,922; Maurice Hénault, 4,129; Gérard Hudon, 4,218; Lorenzo Hudon, 2,588; Arthur Huot, 2,889; Pierre Imbeault, 3,371; Théobald Jourdain, 5,286; Roland Laberge, 2,740; Gilles Labonté, 2,571; Rolland Labonté, 2,749; Georges-Émile Labrie, 3,087; Marcel Labrie, 5,263; Lionel Lachance, 4,460; Pierre Lachance, 2,519; Gaston Lafond, 3,249; Victor Lafond, 2,819; Robert Lamarre, 2,501; Fernand Lambert, 2,921; Jacques Lambert, 2,951; Martial Lambert, 2,990; Nil Lambert, 3,565; Lionel Landry, 2,851; Alain Langlois, 2,737;

Albert Lapierre, 2,777; Noël Lapierre, 2,849; Bernard Laramée, 2,912; Martin Larochelle, 6,502; Raymond Larochelle, 5,265; Jean-Louis Latourelle, 2,873; Marcel Lauzière, 2,586; Huguette Lavallée, 2,531; Antoine Lavoie, 8,549; Marcel Lavoie, 3,933; Clément Lebeau, 2,669; Léo Lebeau, 2,711; Marcel Lebeau, 2,827; Michel Lebel, 4,095; Gilles Leblanc Drummondville, 2,959; Gilles Leblanc (Montcalm), 3,029; Roger Leduc, 2,519; Pierre Léger, 2,930; André Lemay, 2,505; Marius Lemay, 2,958; Serge Léonard, 2,951; Ernest Lessard, 5,096; Françoise Levesque, 2,559; Noël Lorent, 3,768; Michel Lynch, 2,606; Hubert Maher, 3,632; Henri Maillé, 2,999; Gérard Marcoux, 3,211; Céline Martin, 2,896; Gabrielle Martin, 3,034; Jacques-A. Martin, 2,892; Jean-Luc Martineau, 2,516; Jos. Matte, 3,593; Laurent Michaud, 4,957; Marcel Michaud, 4,078; Louis-Philippe Moisan, 2,928; Clément Mongeau, 2,918; Bernard Monin, 6,298; André Morency, 2,927; Lauréat Morin, 2,777; Pierre Morissette, 3,390; Jean-Marc Nadeau, 3,332; Raymond-Marie Néron, 2,877; Florian Olscamp, 4,865; Roger Ouellet, 2,829; Germain Ouellette, 2,821; Léopold Paquet, 2,546; Paul-A. Paquin, 2,554; André Paré, 4,145; François Paré, 2,840; Lionel Paré, 2,645; Marc Parent, 4,722; Lucien Pednault, 4,641; Honorat Pellerin, 4,580; René Pelletier (Noranda), 2,750; René Pelletier (Rimouski), 4,146; Paul Pépin, 2,831; Renaud Pépin, 4,492; Marcel Picard, 3,267; Jean-Guy Pilote, 2,518; Paul Plourde, 2,640; J.-Aubert Poirier, 2,680; Camille-A. Pouliot, 2,832; Aimé Provencher, 5,703; Sylvain Ratté, 3,565; René Raymond, 2,501; André Rémillard, 3,976; Laurendeau Rhéaume, 2,528; Richard Richard, 2,780; Irénée Rivard, 2,532; Jules Robidoux, 2,886; Réjean Robitaille, 2,694; Gérard Rodrigue, 5,141; Louis Rousseau, 8,314; Zachée Roy, 2,653; Louis-Philippe Ruel, 2,646; Roméo Saindon, 2,508; Berthe St-Georges, 3,074; Jean-Guy St-Germain, 2,855; Jacques St-Hilaire, 2,607; Roland Samson, 2,795; André Saucier, 3,360; Julien Simard, 3,222; Pierre Simpson, 2,734; Sarto, Tardif, 3,327; Richard Tessier, 3,181; Fernand Therrien, 2,996; Valério Therrien, 3,243; Joseph Thibault, 2,539; Serge Thibault, 3,174; Gordon Thomson, 3,186; Léon Toupin, 3,436; Léo-Paul Tremblay, 3,289; J.-Yvan Turcotte, 2,668; Roger Turcotte, 2,851; Maurice Turgeon, 4,129; Luc Vachon, 3,350; Elzir Vallée, 2,995; Gilles Vallières, 3,360; Adrien Varin, 3,208; Chs.-Eugène Verret, 2,516; Alberta Wells, 2,947.

*Office du crédit agricole du Québec / Québec Farm Credit Bureau*

Président: Camille-G. Moreau, 3,225.

Air Canada, 2,681; Armand Beaudoin, 3,717; Bernard Charest, 3,485; Eddy Charron, 2,549; Marcel Chevrete, 5,436; Louis-Marie Côté, 2,708; Gilles Descarreaux, 2,727; André Gagnon, 4,266; Yvon Laflamme, 2,805; Jean Lajeunesse, 2,695; Jules Landry, 4,690; Maurice Landry, 2,594; Jean-Denis Marchand, 2,929; Jacques Morin, 3,534; Marcel Pelletier, 2,922; Émilien Roy, 3,879; André St-Aubin, 6,364; Claude Taillon, 6,881; Roger Tessier, 2,622; Gaétan Tremblay, 3,434; Grégoire Vallerand, 4,696.

*Régie de l'assurance-récolte du Québec / Québec Crop Insurance Board*

Roland Bergeron, 2,509; Jean Blanchet, 2,502; Robert Boisvert, 4,443; Jacques Brulotte, 5,438; Paul-Eugène Cantin, 3,257; Rodolphe Cloutier, 4,631; Laurent Corriveau, 2,571; André Gagnon, 3,648; Jean-Luc Godbout, 2,892; S.-J.-Donat Martin, 3,666; J.-Maurice Massicotte, 3,321; Marence Pelletier, 3,992; Jean Roche, 4,015; Philippe Rondeau, 4,347; Benoît Soucy, 2,644.

*Régie des marchés agricoles du Québec / Québec Agricultural Marketing Board:* Président: Benoît Lavigne, 3,959. Président suppléant / Vice-president: Gilles-H. Ledoux, 2,586.

Marcel Dubuc, 2,838; Marcel Filiatrault, 2,526; Ernest Gauthier, 5,751; Roger Jobidon, 2,641; Gilles Prigent, 3,699.

Autres / Others

Actualité Magazine Inc., 10,000; Ateliers Optima Inc., 11,176; Belisle Éditeur Inc., 14,468; Canadien National, 10,605; Grafik Kebek, 10,017; Imprimerie Laflamme Ltée, 13,018; Imprimerie Provinciale Inc., 11,674; La Terre de Chez-Nous, 54,240; Le Quotidien Ltée, 18,646; Maitre de poste / Postmaster, Ottawa, 83,997; Métropole Litho Inc., 19,622; Photo-Lithographie, Inc., 13,715; Publicité Agrex Inc., 73,791; St-Hyacinthe Express Inc., 21,550; Service Typographique Ltée, 11,677; Sodeplan Inc., 21,304; Tremblay & Dion Inc., 12,755.

Montants non publiés / Amounts not published, 2,242,021.

**SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES (\$8,244,890)**

Alpha-Vet Clinic, 16,571; Aquila BST Ltée, 11,699; Guy Archambault, 18,075; Réjean Audet, 15,587; Christian Baril, 18,276; Renaud Baril, 25,205; Jacques Baron, 15,979; Barré, Pellerin, Lemoine, Toutant & Associés, 27,264; Clément Beaulieu, 29,934; Jean Bélanger, 22,189; Joseph Bélanger, 58,017; Léo Belisle, 21,289; Ralph K. Bennett, 25,000; André Berleur, 21,906; Bérubé & Rouleau, 95,148; Maurice Bessette, 25,533; Dominique Bhéret, 17,355; Viateur Bilodeau, 32,344; Marcel Biron, 48,632; Henri-Paul Blanchet, 41,657; Pierre Bonin, 19,238; Boulanger & Claveau, Service vétérinaire, 14,931; Marc-André Boulanger, 34,440; Édouard Breton, 15,514; Renald Breton, 10,675; Denis Brochu, 24,426; Bureau d'Investigation Concorde du Canada Ltée, 20,016; Canadien Pacifique, 15,430; Claude Caouette, 14,959; Charles Caron, 54,396; Jacques Carrière, 26,219; Simon Carrière, 14,295; Réjean Champagne, 12,998; Gilles Charbonneau, 19,430; Pierre Charbonneau & Cie Ltée, 12,679; Bruno Chouinard, 50,150; Cité de St-Hyacinthe, 27,138; Denis Clairmont, 22,854; Paul-Émile Cliche, 34,395; *Clinique vétérinaire:* Alma, 83,253, Coaticook, 95,237, Farnham Inc., 11,148, Dr Julien, 49,812, de La Laurentie Enr., 59,609, Marchesseault & Chicoine, 28,067,



Marieville, 24,822; St-Césaire, 40,250; St-Félicien, 83,310; St-Pierre, 36,976; Sherbrooke, 115,238; Cogem Inc., 19,145; Cogenia Inc., 34,500; Armand Comeau, 65,511; Côté, Duvieusart & Associés, 90,000; Paul Cusson, 19,955; Jacques Demers, 27,854; Jean-Louis Demers, 48,244; Norbert-J. Demers, 20,617; René Deshaies, 23,402; Téléphore Desrosiers, 27,260; Jean-Marie Dionne, 27,385; Gaétan Dorion, 12,000; Jean-Paul Dorion, 28,123; Edmond Doyon, 22,292; Roger Drouin, 32,385; J.-Roger Dubuc, 37,433; Georges-A. Dulac, 33,762; Paul-Émile Dumas, 15,197; Électro-Pêche Inc., 19,811; Évaluateurs de l'Est du Québec, 27,625; G.-E. Ferron, 11,134; René Forest, 32,151; Émile Fouarge, 31,875; Gagné & Guay, 12,703; Germain Gagnon, 35,448; Roger Gagnon, 29,548; Gauthier, Guité & Roy, 25,411; Jas Sanborn Gaw, 18,519; Jérôme Girard, 26,625; Jacques Gourgues, 31,947; Groleau, DeGuise & Associés, 964,706; Hamel, Maloin, Ruel & Associés, 1,160,696; Hôpital vétérinaire de Granby, 37,051; Hôpital Vétérinaire de la Mauricie Enr., 41,243; Hôpital vétérinaire des Bois-Francis, 19,610; Georges-Henri Hudon, 115,198; Guy Hueneault, 31,991; Institut de microbiologie et d'hygiène de l'université de Montréal, 49,290; Jean-Jacques Jetté, 23,918; Hector Jolicœur Inc., 38,327; Jean-Noël Jourdain, 11,005; Richard Julien, 15,456; Jean-Luc Laberge, 30,906; Gilles Lacasse, 53,738; Lagacé, Robitaille, Lefrançois, 11,779; Gaétan Lambert, 26,849; Maurice Lamontagne, 38,770; Jean-Marie Larrivée, 23,579; Germain Lavoie, 43,350; Jude Leblanc, 20,388; Alain Legrand, 42,079; Lemieux, Morin, Bourdages, Doucet, Simard & Associés, 30,000; Charles Léonard, 26,838; Robert Lesage, 10,200; Camille Léveillé, 25,411; Jean Mailhot, 15,982; Côme Marchand, 52,481; François Massé, 28,986; Denis-Pierre Ménard, 25,305; Norbert Mongeau, 11,516; André Morin, 10,718; Gilles Morin, 61,403; Richard Morin, 27,174; Michel Noël, 20,698; Peter O'Donnell, 30,721; O'Keefe, Poirier & Dostaler, 28,199; Marc-Hubert Pagé, 29,357; Laurier Parent, 43,283; Albert Paris, 31,789; Pierre Parrot, 12,751; Jean Pérodeau, 40,773; André Pilon, 23,953; Clément Pilon, 18,136; Pouliot, Guérard & Associés Inc., 12,968; Publicité Agrex Inc., 15,000; Gaston Renaud, 39,536; Richard, Normand et Gérald, 27,323; Robert Rioux, 20,621; Gilles Riverin, 30,396; Michel Rocheleau, 21,182; Grant Rogers, 19,532; Denis Roy, 40,069; Camille Savaria, 10,113; Service d'analyse des troupeaux laitiers, 262,261; SNC Protein Consultants Ltd., 11,500; Roland Seyer, 57,576; Jean-François Simard, 41,274; Société de Protection et Enquête du Québec Inc., 10,521; Société Radio-Canada, 40,000; Bogomir Solumac, 20,845; Soucy, Lafrance & Bilodeau, 54,593; Michel Tardif, 51,936; Dimo Alex Todorov, 18,348; Gérald Turgeon, 39,813; Université Laval, 13,874; Ville de Québec, 13,992; J. R. Whitehead, 26,871.

Montants non publiés / Amounts not published, 1,391,721.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS (\$6,753,163)

Aéro Tec Inc., 33,920; Alleghany Construction Inc., 86,806; Arco Construction Inc., 219,110; Arper Inc., 11,665; Claude Arseneault, 12,649; P. Baillargeon Ltée, 57,462; Beauharnois Construction Ltée, 43,602; Alide Bergeron, 35,077; Claude Bergeron, 20,392; J.-G. Bisson Construction Ltée, 45,672; Bois Franc Construction Ltée, 34,559; Charles-Henri Bordeleau, 17,075; André Bouvet Ltée, 304,644; Brault & Thérberge Ltée, 25,849; Clément Cartier, 65,237; J.-R. Caza & Frère Inc., 152,307; Cie J.-E. Papillon & Fils Inc., 46,225; Cie PGN Ltée, 20,028; Construction Ber-Mask Ltée, 25,713; Construction DL Inc., 46,075; Construction Georges Inc., 16,485; Construction Hériot Inc., 70,582; Construction St-Pie Inc., 32,365; Constuctions du St-Laurent Ltée, 1,189,805; Cormier Ltée, 16,121; Rosaire Côté, 13,380; Cymex Médical Ltée, 14,407; Philippe Day Inc., 15,739; Deshaies & Frères Enr., 13,082; J.-P. Doyon Ltée, 108,853; Drena Construction Ltée, 89,812; Dulac & Fils Cie Ltée, 30,166; Hervé Dutil, 33,779; Entreprises: Aylmer Inc., 17,048; Berthier Inc., 51,023; Albert Desrosiers Enr., 65,904; Ménard Ltée, 11,060; Papineau Ltée, 85,651; Charles-E. Roy Inc., 36,450; Équipement Moderne Ltée, 46,863; Excavation Greco Inc., 109,630; Excavations Touchette Ltée, 12,162; Fedex Ltée, 15,108; Georges Gascon, 28,828; Ovila Gauthier Ltée, 17,434; Giroux & Lessard Ltée, 31,789; Aubert Goudreaux Ltée, 13,382; Hemo Inc., 11,751; Jobert Construction Inc., 356,263; Marcel Joly, 16,422; Laberge & Frères Ltée, 50,911; Adonias Laurin, 283,759; Denis Lavoie, 49,970; Lionel Lebel Ltée, 22,093; Paul Martin Inc., 121,031; Lionel Ouellet, 36,684; Ovide Paquin, 49,048; Pavages Maska Inc., 51,738; Pavages Vaudreuil Ltée, 25,795; PCA Construction Ltée, 23,430; Pelletier Excavation Inc., 50,460; Maurice Pelletier, 12,814; Pierre Construction Ltée, 89,437; Bernard Proulx Inc., 323,212; Proulxville Construction Inc., 56,701; R.-C. Raymond Construction Inc., 62,029; Regional Construction Co., 350,585; Rouville Construction Inc., 80,825; St-Laurent & Desrosiers Enr., 17,391; Irénée St-Laurent & Fils Inc., 106,254; Service d'Amélioration des Fermes Construction Inc., 226,413; Services d'Entretien Préventif Inc., 15,000; Service de Lavage Général Granby Inc., 52,234; Avelin Thériault, 22,979; Rénald Thériault, 12,800; Jean-Paul Trahan Ltée, 65,343; Jean Turenne et Raymond Poliquin, 27,408; Ver-Embel Inc., 47,779; Waro Constuction Inc., 99,045.

Montants non publiés / Amounts not published, 444,584.

LOYERS / RENT (\$802,517)

Addressograph-Multigraph of Canada Ltd., 11,774; Burroughs Business Machines Ltd., 27,419; Clément Cartier, 12,796; J.-R. Caza & Frère Inc., 25,747; Jean-Baptiste Clermont, 26,893; Entreprises Berthier Inc., 22,224; Excavations St-Patrice Ltée, 26,082; Bernard Proulx Inc., 28,835; Regional Construction Co. 27,920; Rivard & Frères, 11,871; Xerox du Canada Ltée, 152,997.

Montants non publiés / Amounts not published, 427,959.

## FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / FURNISHINGS AND SUPPLIES (\$4,764,646)

Addressograph-Multigraph of Canada Ltd., 13,396; Agropharm Ltd., 28,327; Air Liquide Canada Ltée, 28,381; Apparaten en Ketelfabriek Akf BV, 25,932; Arnold-Nasco Ltd., 18,177; Becton, Dickinson & Co. Canada Ltd., 11,969; Boyles Operations, Dresser Industrial Products Ltd., 11,828; Brockville Chemical Industries Ltd., 13,616; R. Brunet Concrète Ltée, 12,301; Canadian Hoechst Ltd., 96,510; Canadian Laboratory Supplies Ltd., 44,126; Central Sales Ltd., 82,978; Sam Chalack, 10,000; Cofranimex, 12,215; Connaught Laboratories Ltd., 17,120; Continental Diamond Drilling Co. Ltd., 16,117; Coop. agricole de la Côte Sud de St-Jean-Port-Joli, 28,070; Coopérative Fédérée de Québec, 13,249; Alfred Couture Ltée, 51,358; Cyanamid of Canada Ltd., 38,380; Diamond Laboratories Canada Ltd., 86,465; Paul Dumaine, 17,793; Eaton Laboratories, 119,250; Enveloppe Internationale Ltée, 11,020; Équipement Piedmont Ltée, 19,064; Fisher Scientific Co. Ltd., 30,824; Frenette & Frères Ltée, 14,560; Gas Bec Inc., (Roberval), 10,920; Gulf Oil Canada Ltée, 37,905; Hydro-Québec, 128,603; Imperial Oil Ltd., 21,784; Inter-Tracteurs Ltée, 23,806; Irrigation St-Thomas Inc., 14,419; Jerram Pharmaceuticals Ltd., 32,953; Ketchum Mfg. Sales Ltd., 12,918; Laboratoires Abbott Ltée, 11,666; Laboratoires Ayerst Ltée, 196,189; Laboratoire Bio-Chimique Inc., 16,333; MTC Pharmaceuticals Ltd., 191,586; F.-Roy Ormiston, 35,000; Pétroles Irving Inc., 11,700; Pfizer Co. Ltd., 14,518; Pitman-Moore, 257,377; Processed Wood Inc., 24,179; PVU Inc., 177,533; Représentation canadienne médico-vétérinaire, 97,235; Robin Hood Multifoods Ltd., 66,355; Keith Robson, 10,000; Rogar STB, 513,481; Rougier Inc., 12,089; St-Marc Ready Mix Ltée, 10,532; W. B. Saunders Ltd., 35,359; Schering Corp. Ltd., 99,184; Shell Canada Ltée, 74,091; J. K. Smit & Sons Diamond Products Ltd., 87,874; Société coop. agricole de Ste-Rosalie, 26,007; Texaco Canada Ltée, 35,457; 3M Canada Ltd., 11,755; Tuco Products Co., 166,238; United Breeders Inc., 13,887; J. Webster Ltd., 97,881; Wheaton Glass Co., 14,685.

Montants non publiés / Amounts not published, 1,300,181.

## MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / MATERIAL AND EQUIPMENT (\$652,195)

Canadian Laboratory Supplies Ltd. 29,232; Controlled Environments Ltd., 10,475; Cryogenic Engineering Co., 18,593; Dominion Welding Engineering Co. Ltd., 33,837; Fisher Scientific Co. Ltd., 33,717; Hewlett Packard Canada Ltd., 10,866; IBM Canada Ltée, 10,214; Maurice Lahoud Ford Inc., 11,741; Lansing Bagnall of Canada Ltd., 12,838; NTI National Inc., 17,457; Olivetti Canada Ltée, 12,434; Pitney Bowes, 38,142; Sargent-Welch Scientific Co., 11,427; United Breeders Inc., 30,617; Ventilateur Victoria Ltée, 11,088; Wild du Canada Ltée, 24,555.

Montants non publiés / Amounts not published, 334,962.

## TERRAINS IMMEUBLES ET TRAVAUX DE GÉNIE / LAND, IMMOVEABLES AND ENGINEERING WORKS (\$1,597,234)

Aeterna Construction Ltée, 470,000; Construction Laplante Ltée, 19,457; Wilfrid Gauthier, 13,350; Laurent Gendreau, 32,900; Benoît Gingras, 21,000; Pierre Girard, 15,000; Fernand Gravel, 12,600; Émile Guilmain, 197,783; Adéodat Michaud, 14,000; Roger Otis, 18,345; Pavages Maska Inc., 19,642; Jean Robidoux, 10,316.

Montants non publiés / Amounts not published, 752,841.

## DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES (\$57,709,076)

Office du crédit agricole du Québec / Québec Farm Credit Bureau

*Crédit agricole / Farm Credit*: Divers agriculteurs / Various farmers, 2,175,033; Ministère des Finances / Department of Finance, 8,892,268.

*Amélioration des fermes / Farm improvement*: Diverses caisses populaires ou banques / Various "caisses populaires" or banks, 2,376,148.

*Crédits à la production / Production Assistance*: Diverses caisses populaires ou banques / Various "caisses populaires" or banks, 203,499.

*Prêt agricole / Farm loan*: Société du crédit agricole / Farm Credit Corporation (Canada), 3,083,327.

*Mise en valeur des exploitations agricoles / Development of Farming Operations*: Divers agriculteurs / Various farmers, 4,161,120.

*Autres / Others* (pour détail, voir / for details, see page 1-91) 36,817,681.

## AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES (\$41,863)

Université Laval, 10,678.

Montants non publiés / Amounts not published, 31,185.

# AGRICULTURE

1-91

	Recherche et enseignement	Aide à la production agricole	Commercia- lisation agricole	Gestion interne et soutien	TOTAL
	Research and Instruction	Farm Production Assistance	Farm Product Marketing	Internal Management and Support	
	\$	\$	\$	\$	\$
Abitibi-Est . . . . .		243,682	22,192	28,275	294,149
Abitibi-Ouest . . . . .	20	397,849	38,937	73,082	509,888
Argenteuil . . . . .	40	132,356	1,225	128,675	262,296
Arthabaska . . . . .	60	624,958	431	189,000	814,449
Bagot . . . . .		670,263	15,491	10,249	696,003
Beauce (Nord et Sud) . . . . .	156	661,014	13,407	580,678	1,255,255
Beauharnois . . . . .		298,690		69,437	368,127
Bellechasse . . . . .	195	357,691	18,125	255,827	631,838
Berthier . . . . .	346	199,616	562	237,376	437,900
Bonaventure . . . . .		163,221	2,409	95,223	260,853
Brome-Missisquoi . . . . .	174	377,109	9,338	202,270	588,891
Chambly . . . . .	41	7,715	89	37,104	44,949
Champlain . . . . .		277,393	150	119,745	397,288
Charlesbourg . . . . .				2,570	2,570
Charlevoix . . . . .		67,346	23,443	104,314	195,103
Châteauguay . . . . .	414	383,139	4,970	124,248	512,771
Chauveau . . . . .				51,975	51,975
Chicoutimi . . . . .		91,634	7,551	20,664	119,849
Deux-Montagnes . . . . .	235	233,836		121,121	355,192
Dorchester . . . . .	6	519,822	3,213	35,785	558,826
Drummond . . . . .		325,290	326	81,413	407,029
Dubuc . . . . .		179,063	4,274	81,419	264,756
Duplessis . . . . .				53	53
Frontenac . . . . .	20	256,233	690	80,473	337,416
Gaspé (Nord et Sud) . . . . .		38,751	921	34,282	73,954
Gatineau . . . . .	95	250,944	3,661	59,537	314,237
Hull . . . . .	85			3,494	3,579
Huntingdon . . . . .	166	764,130	25,221	346,690	1,136,207
Iberville . . . . .	15	420,127		454,845	874,987
Îles-de-la-Madeleine . . . . .		3,099		5,912	9,011
Jean-Talon . . . . .				2,096	2,096
Johnson . . . . .				247,185	247,185
Joliette-Montcalm . . . . .	88	483,858	39,262	224,500	747,708
Jonquière . . . . .	40	53,849	64,238	22,100	140,227
Kamouraska-Témiscouata . . . . .		517,373	16,392	180,096	713,861
Lac-St-Jean . . . . .	107	535,574	193,400	135,637	864,718
Laprairie . . . . .		370,270	214,842	76,823	661,935
L'Assomption . . . . .	23	287,446	155,019	141,165	583,653
Laurentides-Labelle . . . . .	20	134,332	42,933	85,364	262,649
Laval . . . . .	17	30,559		27,536	58,112
Laviolette . . . . .		158,785	300	72,241	231,326
Lévis . . . . .		148,865	450	42,742	192,057
Lotbinière . . . . .	74	537,302	1,975	342,828	882,179
Louis-Hébert . . . . .				299	299
Maskinongé . . . . .	918	193,108		134,609	328,635
Matane . . . . .	7	292,068	4,065	111,721	407,861
Matapédia . . . . .		236,030	26,954	125,714	388,698
Mégantic-Compton . . . . .		729,740	12,481	234,535	976,756
Montmagny-L'Islet . . . . .	20	396,538	12,888	176,880	586,326

## AGRICULTURE

	Recherche et enseignement	Aide à la production agricole	Commercia- lisation agricole	Gestion interne et soutien	TOTAL
	Research and Instruction	Farm Production Assistance	Farm Product Marketing	Internal Management and Support	
	\$	\$	\$	\$	\$
Montmorency.....		195,534	825	74,224	270,583
Montréal métropolitain.....	9	17,247	5,236	15,666	38,158
Nicolet-Yamaska.....	20	838,832	667	342,474	1,181,993
Orford.....				62,386	62,386
Papineau.....	58	309,667	125,889	65,158	500,772
Pontiac-Témiscamingue.....	2	616,125	90,404	241,716	948,247
Portneuf.....	200	284,965	2,956	117,022	405,143
Prévost.....				31,356	31,356
Québec métropolitain.....	105	93,666	109,281	19,572	222,624
Richelieu.....	11	238,804	42,931	100,640	382,386
Richmond.....		237,669	300	175,868	413,837
Rimouski.....		491,468	239,509	166,310	897,287
Rivière-du-Loup.....		519,682	128,101	175,908	823,691
Robert Baldwin.....				5,198	5,198
Roberval.....	220	491,075	194,960	152,366	838,621
Rouville.....	10	533,125	32,662	102,161	667,958
Rouyn-Noranda.....	6	212,259	11,208	14,329	237,802
Saguenay.....	56	47,438	1,406	15,105	64,005
Saint-François.....				38,800	38,800
Saint-Hyacinthe.....		753,658	22,278	219,264	995,200
Saint-Jean.....	391	286,462		142,774	429,627
Saint-Maurice.....	40	171,018	848	23,730	195,636
Shefford.....		395,609	55,083	80,357	531,049
Sherbrooke.....		76,584		56,077	132,661
Stanstead.....		237,121	36,637	25,926	299,684
Taillon.....				2,617	2,617
Terrebonne.....		130,156	578	38,959	169,693
Trois-Rivières.....				6,849	6,849
Vaudreuil-Soulanges.....	10	221,475	600	208,128	430,213
Verchères.....		183,347	844	279,785	463,976
Wolfe.....		236,178	728	264	237,170
<i>Divers / Miscellaneous</i>					
Association des fabricants de cidre du Québec.....			40,000		40,000
Association des Technologistes Agri- coles Inc.....			43,204		43,204
Beurrerie Lafrenière Ltée.....			16,000		16,000
Bureau canadien des produits du lait			50,215		50,215
Coopérative Fédérée de Québec....			40,000		40,000
Fédération des producteurs de bois du Québec.....			45,800		45,800
Fédération des producteurs de lait industriel.....			100,000		100,000
Fédération des producteurs de vo- lailles du Québec.....			44,990		44,990
Ferme du Lac Aylmer Ltée.....			61,944		61,944

# AGRICULTURE

I-93

	Recherche et enseignement  Research and Instruction	Aide à la production agricole  Farm Production Assistance	Commercia- lisation agricole  Farm Product Marketing	Gestion interne et soutien  Internal Management and Support	TOTAL
	\$	\$	\$	\$	\$
Fermes R. Girouard & Fils Inc. . . . .			94,000		94,000
Québec Lait Inc. . . . .			605,000		605,000
Raffinerie de sucre du Québec / Québec Sugar Refinery . . . . .			1,350,000		1,350,000
Régie de l'assurance-récolte du Qué- bec / Québec Crop Insurance Board . . . . .		1,031,208			1,031,208
Université de Montréal . . . . .	97,500				97,500
Université de Sherbrooke . . . . .	32,000				32,000
Université du Québec . . . . .	5,000				5,000
Université Laval . . . . .	569,200	8,394		9,500	587,094
Université Mc Gill . . . . .	282,100				282,100
Régions . . . . .	17,199	13,047	65,467	215,009	310,722
	1,007,519	21,922,481	4,642,376	9,245,305	36,817,681

---

## ASSEMBLÉE NATIONALE NATIONAL ASSEMBLY

---

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES (\$9,791,431)

Loi de l'exécutif / Executive Power Act (\$461,511)

Avant le 13 novembre 1973 / Before November 13, 1973

Premier ministre / Prime Minister: Robert Bourassa, 15,342.

Vice-premier ministre et ministre des Affaires intergouvernementales / Vice-prime Minister and Minister of Inter-governmental Affairs: Gérard-D. Lévesque, 11,507.

Ministre de la Voirie et ministre des Transports / Minister of Roads and Minister of Transport: Bernard Pinard, 8,760.

Ministre des Affaires sociales / Minister of Social Affairs: Claude Castonguay, 11,507.

Ministre de la Justice / Minister of Justice: Jérôme Choquette, 11,507.

Ministre de l'Industrie et du commerce / Minister of Industry and Commerce: Guy St-Pierre, 11,507.

Ministre des Finances / Minister of Finance: Raymond Garneau, 11,507.

Ministre des Travaux publics / Minister of Public Works: Maurice Tessier, 9,020.

Ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives / Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives: William Tetley, 11,507.

Ministre de l'Agriculture et de la colonisation / Minister of Agriculture and Colonization: Normand Toupin, 11,507.

Ministre des Richesses naturelles / Minister of Natural Resources: Gilles Massé, 11,507.

Ministre des Terres et forêts / Minister of Lands and Forests: Kevin Drummond, 11,507.

Ministre de l'Éducation et ministre des Affaires culturelles / Minister of Education and Minister of Cultural Affairs: François Cloutier, 11,507.

Ministre des Communications / Minister of Communications: Jean-Paul L'Allier, 11,507.

Ministre du Revenu / Minister of Revenue: Gérald Harvey, 11,507.

Ministre du Travail et de la main-d'œuvre / Minister of Labour and Manpower: Jean Cournoyer, 11,507.

Ministre de l'Immigration et ministre responsable du secteur de la main-d'œuvre au ministère du Travail et de la main-d'œuvre / Minister of Immigration and Minister responsible for the Manpower Sector in the Department of Labour and Manpower: Jean Bienvenue, 11,507.

Ministre du Tourisme, de la chasse et de la pêche / Minister of Tourism, Fish and Game: Claude Simard, 11,507.

Ministre responsable de l'Office des autoroutes du Québec / Minister responsible for the Québec Autoroutes Authority: Georges-E. Tremblay, 7,295.

Ministre de la Fonction publique, ministre d'État aux Affaires intergouvernementales et ministre d'État aux Finances / Minister of Civil Service, Minister of State for Intergovernmental Affairs and Minister of State for Finance: Oswald Parent, 11,507.

Ministre des Affaires municipales et de l'environnement / Minister of Municipal Affairs and of the Environment: Victor C. Goldbloom, 11,507.

Ministre d'État responsable de l'Office de développement de l'Est du Québec / Minister of State for the Eastern Québec Development Bureau: Robert Quenneville, 9,583.

Ministre d'État à la Voirie / Minister of State for Roads: Raymond Mailloux, 9,583.

Ministre d'État aux Affaires municipales / Minister of State for Municipal Affairs: Georges Vaillancourt, 9,583.

Ministre d'État responsable de la Jeunesse, des loisirs et des sports / Minister of State responsible for Youth, Recreation and Sport: Paul Phaneuf, 9,583.

Après le 13 novembre 1973 / After November 13, 1973

Premier ministre / Prime Minister: Robert Bourassa, 9,537.

Vice-premier ministre et ministre des Affaires intergouvernementales / Vice-Prime Minister and Minister of Inter-governmental Affairs: Gérard-D. Lévesque, 7,153.

Ministre de la Justice / Minister of Justice: Jérôme Choquette, 7,153.

Ministre de l'Industrie et du commerce / Minister of Industry and Commerce: Guy St-Pierre, 7,153.

Ministre des Finances / Minister of Finance: Raymond Garneau, 7,153.

Ministre des Institutions financières, compagnies et coopératives / Minister of Financial Institutions, Companies and Cooperatives: William Tetley, 7,153.

Ministre de l'Agriculture / Minister of Agriculture: Normand Toupin, 7,153.

Ministre des Richesses naturelles / Minister of Natural Resources: Gilles Massé, 7,153.

Ministre des Terres et forêts / Minister of Lands and Forests: Kevin Drummond, 7,153.

Ministre de l'Éducation / Minister of Education: François Cloutier, 7,153.  
 Ministre des Communications / Minister of Communications: Jean-Paul L'Allier, 7,153.  
 Ministre du Revenu / Minister of Revenue: Gérald Harvey, 7,153.  
 Ministre du Travail et de la main-d'œuvre / Minister of Labour and Manpower: Jean Cournoyer, 7,153.  
 Ministre de l'Immigration / Minister of Immigration: Jean Bienvenue, 7,153.  
 Ministre du Tourisme, de la chasse et de la pêche / Minister of Tourism, Fish and Game: Claude Simard, 7,153.  
 Ministre de la Fonction publique, ministre d'État aux Affaires intergouvernementales et ministre d'État aux Finances / Minister of Civil Service, Minister of State for Intergovernmental Affairs and Minister of State for Finance: Oswald Parent, 7,153.  
 Ministre des Affaires municipales et de l'environnement / Minister of Municipal Affairs and of the Environment: Victor C. Goldbloom, 7,153.  
 Ministre des Transports et ministre des Travaux publics et de l'approvisionnement / Minister of Transport and Minister of Public Works and Supply: Raymond Mailloux, 7,153.  
 Ministre des Affaires sociales / Minister of Social Affairs: Claude Forget, 7,153.  
 Ministre des Affaires culturelles / Minister of Cultural Affairs: Denis Hardy, 7,153.  
 Ministre d'État responsable de l'Office de développement de l'Est du Québec / Minister of State for the Eastern Québec Development: Robert Quenneville, 5,957.  
 Ministre d'État aux Affaires municipales / Minister of State for Municipal Affairs: Georges Vaillancourt, 5,957.  
 Ministre d'État responsable de la Jeunesse, des loisirs et des sports / Minister of State responsible for Youth, Recreation and Sport: Paul Phaneuf, 5,957.  
 Ministre d'État aux Affaires sociales / Minister of State for Social Affairs: Lise Bacon, 5,957.  
 Ministre d'État au Conseil exécutif / Minister of State for the Executive Council: Fernand Lalonde, 5,957.  
 Ministre d'État responsable de l'Office de Planification et de Développement du Québec / Minister of State responsible for the Québec Planning and Development Bureau: Bernard Lachapelle, 5,957.  
 Ministre d'État aux Transports / Minister of State for Transport: Paul Berthiaume, 5,957.

#### Loi de la législature / Legislature Act (\$2,626,330)

Président: Jean-Noël Lavoie, 17,620.  
 Vice-président: Harry Blank, 8,494; Robert Lamontagne, 8,280.  
 Chefs de l'opposition / Leaders of Opposition Parties: Camille Laurin, 4,775; Gabriel Loubier, 10,761; Jacques-Yvan Morin, 7,899; Camil Samson, 4,775.  
 Leaders parlementaires de l'opposition / House Leaders of Opposition Parties: Robert Burns, 6,640; Rémi Paul, 4,175; Fabien Roy, 3,575.  
 Adjointes parlementaires / Parliamentary Assistants: Guy Bacon, 4,963; Marcel Bédard, 1,982; Paul Berthiaume, 2,981; Alfred Bossé, 4,963; Glendon P. Brown, 2,981; Gérard Cadieux, 4,963; Gaston Desjardins, 1,982; Guy Fortier, 4,963; Denis Hardy, 2,981; Gilles Houde, 4,963; Roger Houde, 1,982; Guy Leduc, 4,963; Jean Perreault, 4,963; Claude Saint-Hilaire, 1,982; Gilbert Thériège, 2,981; Jacques Veilleux, 1,982.  
 Députés / Members: Indemnités et allocations / Salaries and allowances: 2,441,942.  
 Whip en chef du gouvernement et whip en chef de l'opposition / Chief Government Whip and Chief Opposition Whip: Louis-Philippe Lacroix, 6,200; René-B. Lavoie, 2,981; Marcel Léger, 2,189.  
 Whips adjoints du gouvernement et whips des autres partis reconnus / Assistant Government Whips and Whips of the Other Recognized Parties: Glendon P. Brown, 877; Lucien Caron, 2,243; Antoine Drolet, 1,194; Julien Giasson, 877; Marcel Léger, 1,194; Marcel Ostiguy, 2,243.  
 Présidents des commissions élies permanentes / Chairmen of the Select Standing Committees: Aimé Brisson, 2,513; Fernand Cornélius, 1,645; Alfred Croisetière, 3,160; Julien Giasson, 3,160; Michel Gratton, 713; Fernand Houde, 1,973; Georges Kennedy, 1,973; Paul Lafrance, 2,296; Robert Lamontagne, 1,805; Paul Phaneuf, 287; Fernand Picard, 3,873; Roger Pilote, 3,550; Arthur-E. Séguin, 3,873.

#### Autres / Others (\$6,703,590)

Secrétaire général / General Secretary: René Blondin, 30,221; Secrétaire associé / Associate Secretary: Raymond Desmeules, 27,373; Secrétaires adjoints / Assistant Secretaries: Jean Côté, 21,305; Jacques Lessard, 21,748; Secrétaire des Commissions parlementaires / Parliamentary Committees Secretary: Jacques Pouliot, 22,987; Bibliothécaire / Librarian: Jacques Prémont, 29,202.  
 Louis Bernard, 20,997; Hervé Biron, 19,168; Richard Breton, 21,260; Pierre D'Amours, 19,762; Paul Driscoll, 20,280; Benoît Dufour, 26,654; Germain Hébert, 21,477; Roland Héroux, 19,425; Gérard Lajeunesse, 19,149; Benoît Massicotte, 22,862; Roger Ouellet, 28,032; Charles Pelletier, 23,445; Denis Pérusse, 21,153; Guy Ravenelle, 20,542; Louis Tardivel, 22,657; Émile Turmel, 21,055; Roberto Wilson, 20,299.

*Protecteur du citoyen / Public Protector*: Louis Marceau, 34,020; Adjoint au protecteur du citoyen / Assistant Public Protector: Robert Lévêque, 31,435.

*Vérificateur général / Auditor-General*: Gérard Larose, 37,786. Vérificateur général adjoint / Assistant Auditor-General: Robert Noël, 28,333.

Georges-Albert Arcand, 19,441; Gilles Chabot, 20,537; Guy Chouinard, 21,909; Maurice Claveau, 19,393; Raymond Couillard, 19,892; Roger Couture, 23,329; Hubert Desjardins, 19,419; Maurice Fradet, 20,572; Jean-Luc Frenette,

20,101; Claude Jutras, 20,889; Jean-Marie Lampron, 19,954; Émile Lavallée, 25,172; Gaétan Mercier, 20,170; Marcel Moffet, 23,126; Paul-André Moisan, 20,287; Roger Tessier, 20,382; George A. Thomson, 19,790; Jacques Vien, 23,329; Jean-Marc Villeneuve, 19,780.

Montants non publiés / Amounts not published, 5,653,485.

#### CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; RETIREMENT FUNDS (\$1,020,236)

Anciens membres de l'Assemblée nationale et du Conseil législatif / Former members of the National Assembly and Legislative Council, 914,486; Mme Pierre Laporte, 11,967; Les Prévoyants du Canada, 16,142.

Montant non publiés / Amounts not published, 77,641.

#### SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORT AND COMMUNICATIONS SERVICES (\$977,383)

##### Frais de déplacement / Travelling Expenses

Députés / Members: Bona Arsenault, 3,906; Mark Assad, 5,629; Harry Blank, 2,615; Alfred Bossé, 2,721; Jean-Hugues Boutin, 3,960; Guy Fortier, 5,040; François Gagnon, 3,038; Donald Galienne, 5,930; Michel Gratton, 4,370; Denis Hardy, 2,726; Gilles Houde, 4,973; Roger Houde, 3,049; Louis-Philippe Lacroix, 11,424; Fernand Lafontaine, 2,680; Robert Lamontagne, 2,772; Jean-Guy Larivière, 4,255; Lucien Lessard, 3,352; André Marchand, 3,678; Marcel Masse, 2,566; Roger Pilote, 2,680; Camil Samson, 6,065; Ronald Tétreault, 2,695; Gilbert Théberge, 2,923.

Fonctionnaires / Civil Employees: Robert MacKay, 3,091; Guy Ravenelle, 3,307.

##### Autres / Others

Atelier des Souds Inc., 10,607; Bell Canada, 125,048; CN-CP Télécommunications, 16,815; Eugène Doucet Ltée, 13,073; Imprimerie Stellar Inc., 198,211; L'Action Sociale Ltée, 277,910; Pierre Tremblay Publicité, 24,402.

Montants non publiés / Amounts not published, 211,872.

#### SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES (\$384,321)

Réal Bélanger, 10,890; Château Frontenac, 20,302; Normand Duern, 13,642; Service de Microfilm du Québec Ltée, 68,851; Sorécom Inc., 25,299.

Montants non publiés / Amounts not published, 245,337.

#### ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS

Montants non publiés / Amounts not published, \$17,850.

#### LOYERS / RENT (\$511,015)

##### Députés / Members

Remboursement des dépenses qu'ils encourrent pour la fourniture ou la location, le maintien et l'entretien d'un local où ils peuvent recevoir leurs électeurs et remplir les autres fonctions inhérentes à leur charge / Repayment of the expenses they incur respecting the providing or renting, maintenance and upkeep of premises where they may receive their electors and perform the other duties attached to their office, 183,911. Remboursement des dépenses qu'ils encourrent pour le maintien, dans la ville de Québec ou les environs immédiats, d'une résidence secondaire / Repayment of the expenses they incur for maintaining in the City of Québec or its immediate vicinity a secondary residence, 185,132.

##### Autres / Others

IBM Canada Ltée, 45,494; Xerox du Canada Ltée, 90,232.

Montants non publiés / Amounts not published, 6,246.



## FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / FURNISHINGS AND SUPPLIES (\$441,822)

Edmond Côté, 18,984; E.-T. Coulombe & Cie Ltée, 10,736; Fédération des magasins Co-Op, 12,961; J. Morency Inc., 11,949; Société des alcools du Québec / Québec Liquor Corporation, 32,512; Swift Canadian Co., 37,483.

Montants non publiés / Amounts not published 317,197.

## MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / MATERIAL AND EQUIPMENT (\$61,745)

IBM Canada Ltée, 19,199.

Montants non publiés / Amounts not published, 42,546.

## AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES (\$43,264)

Institut de comptables agréés de Québec, 10,680.

Montants non publiés / Amounts not published, 32,584.

---

## COMMUNICATIONS

---

### TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES (\$11,425,957)

Ministre / Minister: Jean-Paul L'Allier (voir / see page 1-95). Sous-ministre / Deputy Minister: Gilles Bergeron, (voir aussi / see also, page 1-101) 17,543, Florian Rompré, 32,737. Sous-ministre adjoint / Assistant Deputy Minister: Julien Aubert, 8,050.

Jean-Marie Beaudet, 22,195; Claude Bédard, 21,082; Marcel Bédard, 19,487; Gilles Béland, 20,913; Jean-Guy Bernier, 19,798; Aldor Bordeleau, 20,154; Lucien Bouchard, 19,374; Pierre Boucher, 20,597; Jacques Chaurette, 20,208; Guy Doré, 21,616; Charles-Henri Dubé, 26,090; François Duffar, 20,500; Roger Fréchette, 19,110; Roland Grenier, 21,786; Benoit Huot, 20,275; Guy Julien, 22,345; Claude Lafortune, 20,214; Roger Lafortune, 19,134; Conrad Langlois, 19,200; Gilles Loiselle, 26,106; Honoré Massé, 19,741; Louis-Philippe Milot, 21,616; Jacques Monnier, 19,847; Claude Paulette, 20,603; Jean-Guy Rivest, 19,352; Ena Robinson, 20,180; Jules Rochon, 20,281; Robert-Eugène Singher, 20,382; Marcel Thivierge, 23,920; Pierre Trudel, 19,560.

*Office de radio-télédiffusion du Québec / Québec Broadcasting Bureau:* Président: Yves Labonté, 36,134.

Maurice Baudry, 22,395; Jean-Louis Béland, 21,274; Bernard Benoist, 21,304; André de Bellefeuille, 24,537; Robert Desrosiers, 19,106; Jean-R. Dumas, 19,475; Jacques Faure, 21,769; Gilles Forest, 20,997; Lynn Fournier, 19,854; Gaston Fréchette, 19,018; Pierre Gauvreau, 19,193; Florian Goyette, 19,366; André Lachapelle, 20,572; Guy Leduc, 26,828; Robert Montpetit, 21,743; Normand Nichol, 19,671; Fernand Paquette, 21,210; Jean-Pierre Parisse, 19,956; Jacques Payette, 20,602; Jean-Claude Préfontaine, 19,300; Eugène Prévost, 24,119; René Reeves, 28,693; Claude Robert, 23,054; Philippe Robillard, 20,441; Jacques Roy, 19,323; Robert Thomas, 19,684.

*Régie des services publics / Public Service Board:* Président: Guy Dorion, 23,246, Yvon Côté, 8,860. Vice-présidents: Yvon Côté, 25,655, Benoit Poupard, 23,048, Raoul Barbe, 11,918, Pierre Boileau, 14,188.

Raoul Barbe, 8,241; Charles Bernier, 26,462; Pierre Boileau, 7,096; Gérard Brady, 25,319; Clovis Gagnon, 22,434; Marc Laforce, 22,434; Lawrence Morgan, 23,620; J.-Ronald Tennett, 27,005.

Montants non publiés / Amounts not published, 9,882,817.

### CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; RETIREMENT FUNDS (\$131,506)

Alliance Cie Mutuelle d'Assurance-Vie, 20,247; Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 28,077; Régie de l'assurance-maladie du Québec / Québec Health Insurance Board, 34,951; Régie des rentes du Québec / Québec Pension Board, 44,741.

Montants non publiés / Amounts not published, 3,490.

### SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS SERVICES (\$15,047,126)

#### Frais de déplacement / Travelling Expenses

Jean-Marie Beaudet, 2,826; Camille Bédard, 3,084; Roland Champagne, 6,008; François Duffar, 3,701; Gilles Hamel, 2,717; Jules Hamel, 5,814; Jean-Pierre Lamonde, 3,794; Claude Poulin, 3,346; Martin Pronovost, 2,701; Paul-A. Simoneau, 3,323.

*Office de radio-télédiffusion du Québec / Quebec Broadcasting Bureau.* Président: Yves Labonté, 4,143. Maurice Baudry, 2,536.

*Régie des services publics / Public Service Board:* Vice-président: Pierre Boileau, 2,742. Lawrence Morgan, 3,487.

#### Autres / Others

Air Canada, 34,201; Ateliers des Sourds Inc., 164,932; Ateliers Optima Inc., 41,890; Beaupré & Arcand, 15,247; Bell Canada, 9,906,678; Bellavance Inc., 19,716; Canadian Marconi Co., 22,754; Charrier & Dugal Ltée, 21,311; Cie de l'Éclaireur Ltée, 29,705; *Cie de téléphone:* Continental, 31,655, de Nicolet, 30,632; CN Télécommunications, 36,004; Compélec Inc., 18,127; Cossette & Associés, 585,336; CP Télécommunications, 127,874; Graphic Communications Ltd., 26,000; Imprimerie Stellar Inc., 18,662; Imprimerie Vitray Inc., 15,320; Laboratoire Kineco Inc., 31,092; L'Action Sociale Ltée, 866,091; Le Quotidien Ltée, 45,865; Librairie Beauchemin Ltée, 26,306; Mc Lean Computer Graphics Ltd., 290,682; Pro-Film Inc., 37,500; Québec-Téléphone, 961,283; Société canadienne des télécommunications trans-marines, 13,677; TAS Télécommunications, 11,757; Taylor Industries Ltd., 14,963; Telbec

Inc., 123,220; Télébec Ltée, 89,914; Téléphone du Nord de Québec Inc., 294,032; Walter Thompson Co., 15,529; Pierre Tremblay Publicité, 229,522; Villemaire Frères Ltée, 156,620; Web Offset Inc., 12,045.  
Montants non publiés / Amounts not published, 630,762.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES (\$1,109,343)

Agence de Sécurité Générale Inc., 66,510; Agence Détective Nationale Inc., 10,516; Bergeron, Souchereau, Hotte, Tétreault & Associés, 10,100; Blain, Piché, Godbout, Émery & Blain, 15,802; Boréal Film Production, 13,594; Cegir, 42,964; Centre des Arts de la Communication Inc., 14,155; Centre Interdisciplinaire de Montréal Inc., 11,490; Normand Cloutier, 12,911; Composition Québec Typesetters Inc., 19,342; Demers, Gordon, Baby Ltée, 13,786; Dubois, Ferland, St-Hilaire & Associés, 26,349; Pierre Duceppe Inc., 12,486; Goodwin & Deblois, 27,749; Jacques Guillon, 10,000; Langlois, Drouin & Laflamme, 58,782; Lionel-R. Lebel & Associés, 28,148; Pierre Patry, 15,399; Jean Plamondon, 10,676; Plurimar Inc., 83,835; Ste-Marie & Laurent Inc., 19,500; Samson, Bélair, Côté, Lacroix & Associés, 17,100; Service de contrôle des nouvelles de Radio-TV, 24,800; Université du Québec, 13,596.  
Montants non publiés / Amounts not published, 529,753.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS (\$444,604)

Addressograph-Multigraph du Canada Ltée, 50,129; Canadian Marconi Co., 197,987; Corporation Sanibec, 45,364; Grand Théâtre de Québec, 50,517.  
Montants non publiés / Amounts not published, 100,607.

LOYERS / RENT (\$1,088,615)

Addressograph-Multigraph du Canada Ltée, 58,787; Bell Canada, 106,114; A. B. Dick Co., of Canada Ltd., 18,397; Didde-Glaser Inc., 27,476; Ensembles Urbains Ltée, 502,952; Bernard Gengler, 14,500; IBM Canada Ltd., 17,280; Pitney Bowes of Canada Ltd., 11,288; Xerox du Canada Ltée, 260,770.  
Montants non publiés / Amounts not published, 11,051.

FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / FURNISHINGS AND SUPPLIES (\$2,600,312)

Addressograph-Multigraph of Canada Ltd., 147,080; Ampex of Canada Ltd., 41,217; Association coopérative de production audio-visuelle, 18,606; Autohire Canada Ltd., 12,182; Banque Provinciale du Canada, 48,621; Canadian Affiliated Financial Corp., 12,221; Cie J.-B. Rolland & Fils, 197,967; Cinelume Productions Co., 12,407; Cinétel Inc., 23,500; Communicon, 12,293; Corporation Image M & M Ltée, 29,681; Clovis Durand, 13,700; Éditions Graphiques Inc., 17,796; Éduvision, 30,204; Films Truca Ltée, 18,328; Hydro-Québec, 45,139; International Educational Films Ltd., (Les Films Français), 75,600; Inter-Vidéo Inc., 25,613; Itek Business Products Ltd., 17,217; Kodak Canada Ltée, 44,130; Kruger Pulp & Paper Ltd., 58,497; Laboratoire Mont-Royal Film Corp., 36,487; Richard Lavoie Inc., 20,387; Henri Leclerc Caméra Inc., 10,777; McFarlane Son & Hodgson Ltd., 121,002; Memorex Canada Ltd., 30,532; Payette & Simms Inc., 23,121; Productions Explo-Mondo, 18,000; Productions Prisma Inc., 48,808; Rosemont Louage d'Autos Inc., 13,708; Screen Gems (Canada) Ltd., 15,011; Sonolab Inc., 18,944; L.-P. Turgeon & Fils, 182,996; 3M Canada Ltd., 91,145.  
Montants non publiés / Amounts not published, 1,067,395.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / MATERIAL AND EQUIPMENT (\$675,176)

Braun Electric Canada Ltd., 22,678; Canadian General Electric Co. Ltd., 125,370; Canadian Motorola Electronics Co., 95,566; Centre Électro-Technique Inc., 14,875; Alex L. Clark Ltd., 22,084; General Sound & Theatre Equipment Ltd., 35,470; Hewlett Packard Canada Ltd., 25,056; International Sytscoms Ltd., 12,322; Kingsway Film Equipment Ltd., 11,156; Olivetti Canada Ltée, 19,906; Payette Radio Ltée, 19,070; Richmond Hill Laboratory Ltd., 10,270; Taylor Industries Ltd., 26,260; Televox Systems Inc., 15,909; Vidéo Technique Québec Inc., 15,536.  
Montants non publiés / Amounts not published, 203,648.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES (\$1,274,238)

Comité Inter-Communautaire des Développement des Média Inc., 15,000; Conseil de Développement des Média Communautaires du Québec Inc., 24,990; Conseil des communications de la région de Québec, 15,000; Conseil des Média de la Mauricie et du Centre de Québec Inc., 15,000; Conseil québécois des média communautaires, 10,000; Corporation des Jeux du Québec Inc., 30,000; Intermédia Sherbrooke Inc., 20,000; Office franco-québécois pour la jeunesse, 885,500; Réseau Communautaire d'Information et de Communication Inc., 15,000; Vidéographe Inc., 170,000.  
Montants non publiés / Amounts not published, 73,748.

AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES

Montants non publiés / Amounts not published, \$32,839.

---

## CONSEIL DU TRÉSOR TREASURY BOARD

---

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES (\$974,660)

Traitements et salaires / Salaries and Wages

Secrétaire / Secretary: Guy Coulombe, 34,736. Secrétaires adjoints / Assistant Secretaries: Yvon Marcoux, 26,609, Jean-Claude Lebel, 29,017, Jean Lessard, 22,727.

Denis Bédard, 20,522; Roch Bolduc, 28,538; Roland Carrière, 21,020; Robert De Blois, 22,504, Marcel Gilbert, 20,702; Jean Masson, 19,673; Patrick Moran, 20,888; Rémi Morneau, 21,975; Daniel Perlstein, 20,070; Michel Poitras, 22,491; Claude Tremblay, 21,049.

Montants non publiés / Amounts not published, 622,139.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; RETIREMENT FUNDS

Montants non publiés / Amounts not published, \$112.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORT AND COMMUNICATIONS SERVICES

Montants non publiés / Amounts not published, \$15,453.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES (\$16,144)

Receveur général du Canada / Receiver General of Canada, 13,000.

Montants non publiés / Amounts not published, 3,144.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS

Montants non publiés / Amounts not published, \$274.

LOYERS / RENT

Xerox of Canada Ltd., \$24,864.

FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / FURNISHINGS AND SUPPLIES

Montants non publiés / Amounts not published, \$12,257.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / MATERIAL AND EQUIPMENT

Montants non publiés / Amounts not published, \$4,817.

AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES

Montants non publiés / Amounts not published, \$1,213.

---

## EXECUTIVE COUNCIL

## EXECUTIVE COUNCIL

---

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES (\$8,365,971)

### Traitements et salaires / Salaries and Wages

Premier ministre / Prime Minister: Robert Bourassa (voir / see page 1-94). Ministre / Minister: Fernand Lalonde (voir / see page 1-125). Chef de cabinet du Premier ministre / Executive Secretary of the Prime Minister: Guy Langlois, 11,998; Benoît Morin, 30,109.

Gilles Bergeron, 17,642 (voir aussi / see also, page 1-98), Louis Chantigny, 23,876; François Coderre, 21,635; Charles Denis, 25,625; Jacques Gauthier, 31,494; Jacques Gélinas, 34,544; Roch Pérusse, 22,774; Jean-Claude Rivest, 25,698; Claude Trudel, 23,924.

Chef de cabinet et aide de camp du Lieutenant-gouverneur / Executive Secretary and Aide-de-camp of the Lieutenant-Governor: Gabriel Taschereau, 25,248.

Président général des élections / Chief Returning-Officer: François Drouin, 35,127.

Gilles Carignan, 19,837; Eddy Giguère, 27,080; Roland St-Amand, 20,916.

Secrétaire général / Secretary-General: Julien Chouinard, 45,546. Secrétaire général adjoint / Assistant Secretary-General: Adolphe Roy, 38,167.

Gérard Frigon, 31,682; Paul-A. Lamontagne, 19,316; Michel Leclerc, 22,420; André Marier, 28,070; Gilles Neron, 23,652; Jean Richard, 31,837; Anthony J. Scotti, 21,337; Jean-Pierre Vaillancourt, 20,344.

Ministre responsable de l'Office de développement de l'Est du Québec / Minister of State for the Eastern Québec Development Bureau: Robert Quenneville (voir / see page 1-94).

Ministre d'État responsable de l'Office de planification et de développement du Québec / Minister of State responsible for the Québec Planning and Development Bureau: Bernard Lachapelle (voir / see page 1-95).

Président et directeur général de l'Office de planification et de développement du Québec / President and General Director of the Québec Planning and Development Bureau: Yvon Tremblay, 34,699.

Lauréat Beaulieu, 22,103; Jean-Louis Caron, 19,720; Charles Chartier, 26,861; André Corbeil, 20,613; Germain Dallaire, 20,809; Denis DeBelleval, 22,131; Paul-E. Fecteau, 24,294; Clément Fortin, 19,176; Pierre Gauthier, 21,069; Roger-J. Labrèque, 29,373; Louis Larouche, 25,273; Pierre Lavergne, 19,272; Guy Lemieux, 21,714; Irénée Marsolais, 22,446; Lucien Métras, 20,525; Jean-Pierre Montesinos, 20,917; Roger Nadeau, 19,427; Henri Perron, 30,539; Pierre Roy, 19,971; Jacques Tessier, 19,419; Jean-Paul Thiboutot, 19,419; André Vaillant, 19,576.

*Office des professions du Québec / Québec Professions Board*: Président: René Dussault (voir / see page 1-27).

### Allocations / Allowances

Lieutenant-gouverneur / Lieutenant-Governor: Hugues Lapointe, 16,000.

Ministre d'État responsable de l'Office de développement de l'Est du Québec / Minister of State for the Eastern Québec Development Bureau: Robert Quenneville, 8,400.

Montants non publiés / Amounts not published, 7,142,327.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; RETIREMENT FUNDS

Montants non publiés / Amounts not published, \$7,870.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORT AND COMMUNICATIONS SERVICES (\$1,763,078)

### Frais de déplacement / Travelling Expenses

Premier ministre / Prime Minister: Robert Bourassa, 2,596.

Air Canada, 21,640; Gérald Béland, 2,689; Gilles Bergeron, 4,171; Normand Bolduc, 5,224; Francis Brazeau, 4,834; Gilles Carignan, 3,149; Centre espagnol, 100,000; Ronald Clark 3,048; Charles Denis, 6,163; Guardian Study Vacations Inc., 50,000; Albert Juneau, 2,868; Paul Laliberté, 4,897; Charles-J.-R. Langlois, 2,904; Nordair Ltée, 8,777; Leonard Shorkey, 4,050; Viajes Espana, 50,000.

Autres / Others

Agence de publicité Inter-Canada, 44,539; Ateliers Optima Inc., 21,115; Bellechasse Transport, 13,946; Canadien National Télécommunications, 32,094; Maître de poste / Postmaster, Ottawa, 86,615.

Montants non publiés / Amounts not published, 1,287,759.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES (\$7,912,213)

Rémi Bégin, 13,259; Hervé Bélanger, 13,103; Bell Canada, 48,000; Bleau, Duperrey, Giguère & Associés Inc., 11,713; Boucher, Pelletier & Associés, 35,000; Centre de formation et de consultation, 10,057; Centre de recherche industrielle du Québec, 12,932; Cogena Inc., 24,109; Claude-P. Côté, 16,636; André Couillard, 10,747; Robin D'Anjou, 10,682; Gervais Desrochers, 14,989; Paul Desrochers, 35,434; Yves Gagnon, 15,791; Candide Gauvin, 11,935; Jean-Paul Gendron, 14,695; Léo Guay, 10,318; Institut national de la recherche scientifique, 29,493; François Lacroix, 12,220; Pierre Lajoie, 20,126; Claude Lamothe, 18,416; Guy Langlois, 12,000; Fernand Léonard, 14,262; Marquis, Jessop, Gagnon & Grenier, 20,932; Jean-S. Prieur, 34,560; J.-R. Brent Ritchie, 13,170; Paul-Émile Rochon, 12,208; Royer, Royer, Thivierge, 17,517; Gaston St-Pierre & Associés, 20,683; Guy Savard, 13,819; Gérald-M. Snyder, 25,178; Normand Thériault, 16,605; Raymond Tremblay, 12,989; Université du Québec, 27,857, de Montréal, 42,527; Bruno Vallée, 15,097; Jacques Vézina, 17,343.

Montants non publiés / Amounts not published, 7,205,811.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS

Montants non publiés / Amounts not published, \$146,687.

LOYERS / RENT (\$2,461,810)

Commission de transport de la communauté urbaine de Québec, 13,920; IBM Canada Ltée, 14,743; L'Action Sociale Ltée, 16,726; Xerox du Canada Ltée, 183,111.

Montants non publiés / Amounts not published, 2,233,310.

FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / FURNISHINGS AND SUPPLIES (\$1,801,096)

Cie de l'Éclaireur Ltée, 63,513; W. V. Dawson Ltd., 15,342; Imprimerie du bien public, 16,525; Imprimerie Vitray Inc., 10,031; L'Action Sociale Ltée, 40,308; Ratté & Frère Enr., 10,941.

Montants non publiés / Amounts not published, 1,644,436.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / MATERIAL AND EQUIPMENT (\$407,154)

IBM Canada Ltée, 24,250; Kodak Canada Ltd., 13,286.

Montants non publiés / Amounts not published, 369,618.

TERRAINS, IMMEUBLES ET TRAVAUX DE GÉNIE / LAND, IMMOVEABLES AND ENGINEERING WORKS (\$51,175,281)

Succ. Mme Eugène Collard, 53,277; Société coopérative agricole régionale de Maria, 12,500.

Montants non publiés / Amounts not published, 51,109,504.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES (\$36,426,993)

Abattoir Berthier Inc., 6,416; Asbestos Corporation Ltd., 13,473; Association des employés civils, 20,000; Association Forestière de l'Ouest du Québec Inc., 6,000; Donald Berman Enterprises Ltd., 13,500; B & F Cuite Inc., 5,265; Biscuits David, 6,845; Campbell Chibougamau Mines Ltd., 5,670; Camp Notre-Dame de Montréal, 7,350; Canadian Johns Manville Co. Ltd., 5,670; CAPEQ Inc., 200,000; Cartonnages CIP Ltée, 5,400; Celanese Canada Ltd., 10,778; Centre communautaire de Cabano, 20,000; COBEQ, 15,000; Cité: Alma, 6,981, Arvida, 6,733, Beauport, 5,567, Cap-de-la-Madeleine, 25,372, Chambly, 7,854, Charlesbourg, 6,317, Chicoutimi, 7,023, Deux-Montagnes, 96,713, Dorval, 9,543, Drummondville, 7,460, Grand'Mère, 8,046, Jonquière, 8,005, Lachute, 194,942, Lasalle, 7,569, Laval, 20,941, Longueuil, 13,144, Noranda, 6,115, Outremont, 9,008, Pierrefonds, 8,388; Pointe-aux-Trembles, 7,980, Québec, 441,031, Rouyn, 10,782, Ste-Foy, 722,481, St-Jean, 9,765, St-Jérôme, 466,147, St-Laurent, 19,079, St-Léonard,

12,388, Ste-Thérèse, 352,031, Salaberry-de-Valleyfield, 5,665, Shawinigan, 81,964, Sept-Îles, 2,858,781, Thetford Mines, 7,803, Trois-Rivières, 29,083, Verdun, 7,575; *Commission d'urbanisme du secteur*: Centre, 57,080, Est, 14,519, Mirabel, 20,707, Nord, 50,077, Ouest, 18,015, Sud, 32,262; *Commission sportive de la cité de Jonquière*, 5,862; *Comité des fêtes de la St-Jean*, 24,999; *Comité gymnase piscine de Pont-Rouge In Trust*, 10,000; *Comité organisateur des championnats du monde de cyclisme 1974*, 25,000; *Comité organisateur des jeux olympiques*, 26,000; *Comité*: Abitibi-Est, 54,810, Abitibi-Ouest, 10,014, Ahuntsic, 24,464, Argenteuil, 5,005, Arthabaska, 39,030, Bagot, 4,839, Beauce, 38,647, Beauharnois, 18,208, Bellechasse, 11,409, Berthier, 26,038, Bonaventure, 246,336, Bourassa, 8,475, Bourget, 8,464, Brome, 1,575, Chambly, 38,547, Champlain, 30,114, Charlevoix, 25,957, Châteauguay, 10,889, Chauveau, 43,113, Chicoutimi, 34,218, Compton, 24,061, D'Arcy McGee, 10,471, Deux-Montagnes, 9,332, Dorchester, 19,070, Dorion, 13,550, Drummond, 39,208, Dubuc, 13,524, Duplessis, 6,519, Frontenac, 18,336, Gaspé-Nord, 23,342, Gaspé-Sud, 35,676, Gatineau, 12,687, Gouin, 9,028, Hull, 12,485, Huntingdon, 1,489, Iberville, 5,184, Îles-de-la-Madeleine, 4,212, Jacques-Cartier, 39,960, Jeanne-Mance, 3,177, Jean-Talon, 40,133, Joliette, 43,641, Jonquière, 15,011, Kamouraska, 251,239, Labelle, 6,213, Lac St-Jean, 24,086, Lafontaine, 30,108, L'Assomption, 14,395, Laurier, 16,356, Laval, 18,381, Laviolette, 24, 371, Lévis, 51,653, Limoilou, 23,067, L'Islet, 14,070, Lotbinière, 19,145, Louis-Hébert, 50,137, Maisonneuve, 12,542, Matane, 146,702, Marguerite-Bourgeois, 12,506, Maskinongé, 18,041, Matapédia, 146,121, Mégantic, 29,450, Mercier, 9,151, Missisquoi, 16,829, Montcalm, 13,730, Montmagny, 16,456, Montmorency, 23,138, Napierville-Laprairie, 15,333, Nicolet, 23,050, Notre-Dame-de-Grâce, 9,479, Olier, 24,239, Outremont, 13,330, Papineau, 10,352, Pontiac, 5,366, Portneuf, 42,658, Richelieu, 23,853, Richmond, 15,485, Rimouski, 1,029,186, Rivière-du-Loup, 156,623, Roberval, 51,782, Robert-Baldwin, 13,907, Rouville, 33,128, Rouyn-Noranda, 19,991, Saguenay, 33,994, Ste-Anne, 57,757, St-Henri, 2,657, St-Hyacinthe, 18,251, St-Jacques, 10,631, St-Jean, 20,042, St-Laurent, 28,117, St-Louis, 1,602, Ste-Marie, 23,206, St-Maurice, 19,468, St-Sauveur, 35,463, Shefford, 21,025, Sherbrooke, 36,893, Stanstead, 23,293, Taillon, 2,961, Témiscamingue, 3,663, Témiscouata, 73,621, Terrebonne, 44,140, Trois-Rivières, 29,325, Vaudreuil-Soulanges, 15,822, Verchères, 13,436, Verdun, 2,408, Westmount, 13,192, Wolfe, 9,499, Yamaska, 4,270; *Conseil régional de développement*: Abitibi-Témiscamingue, 90,000, Associés du Québec, 87,000, Cantons de l'Est, 118,000, Communauté urbaine de Québec, 66,600, Côte-Nord, 68,000, Laurentides-Lanaudière, 102,000, L'Est du Québec, 310,000, Loisirs Lanaudière, 7,560, L'Outaouais, 78,000, Québec, 145,700, Sud de Montréal, 100,000, Saguenay - Lac-St-Jean, 78,000, Trois-Rivières, 92,000; Consolidated-Bathurst Ltd, 24,199; Continental Can Co. of Canada Ltd., 6,750; Corporation municipale de St-Augustin, 6,518; Cyanamid of Canada Ltd., 10,796; Domtar Packaging Ltd., 7,261; Dupuis Frères Ltée, 6,727; Fer & Titane du Québec Inc., 10,800; Festival d'été de Québec, 5,000; Goodyear Tire & Rubber Co. of Canada Ltd., 5,295; Hasbro (Canada) Ltd., 13,625; Hewitt Equipment Ltd., 6,585; Institut d'administration publique du Canada, 20,451; Institut national de la recherche scientifique, 7,200; Jeunesse Canada-Monde, 20,000; L'Âge d'or de Rosemère Lorraine, 5,000; *Laiterie*: Lamontagne Ltée, 5,670, Laval Ltée, 5,003; Les Grand Ballets Canadiens, 10,000; Les Sortilèges, 5,000; Loisirs de Granby Inc., 5,413; David Lord Ltée, 12,476; Mariette Martel, 5,000; Matériaux de Construction Domtar Ltée, 6,724; Matagami Lake Mines Ltd., 10,714; National Youth Orchestra, 5,000; OXFAM, 50,000; Papiers Fins Domtar Ltée, 5,400; Papier Journal Domtar Ltée, 20,983; J. Pascal Hardware Co. Ltd., 10,404; Pert Knitting Ltd., 6,365; Price Co. Ltd., 6,687; Produits Régali Ltée, 8,407; Publications Histart Inc., 10,000; Québec Cartier Mining Co. 13,500; Québec Photo Service Inc., 6,300; Reitman's Ltd., 5,788; Reynolds Aluminum Co. of Can. Ltd., 14,977; Rondex Inc., 5,338; Lorraine Roy, 14,300; St-Félicien Inc., 39,783; Services des loisirs Kénogami, 5,530; Seven-Up Montréal Ltd., 8,032; Shell Canada Ltd., 8,100; Société St-Jean-Baptiste de Québec, 7,000; Société Zoologique de Granby Inc., 307,919; Steinberg Ltd., 5,760; Théâtre du Rideau Vert, 6,000; Théâtre La Poudrière, 8,000; Tioxide du Canada Ltée, 6,437; United Aircraft of Canada Ltd., 5,400; Urbec Inc., 7,203; Vachon Inc., 10,089; *Ville*: Anjou, 9,194, Bécancour, 228,057, Belœil, 5,850, Cadillac, 10,000, Châteauguay et Châteauguay-Centre, 5,000, Dolbeau, 108,204, La Tuque, 11,373, Malartic, 10,126, Oka, 343,656, Port-Alfred, 5,798, Port-Cartier, 5,340,362, St-Bruno-de-Montarville, 6,267, St-Georges, 6,680, Terrebonne, 338,213, Val d'Or, 23,908, St-Eustache, 244,067, YMCA., 5,000.

Montants non publiés / Amounts not published: 17,336,672.

#### AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES (\$11,268,551)

Agence de publicité Inter-Canada, 547,360; *Comité*: Abitibi-Est, 188,082, Abitibi-Ouest, 84,901, Anjou, 105,716, Argenteuil, 92,284, Arthabaska, 90,364, Beauce-Nord, 83,522, Beauce-Sud, 91,082, Beauharnois, 88,544, Bellechasse, 82,325, Berthier, 71,473, Bonaventure, 70,806, Bourassa, 91,056, Bourget, 99,759, Brome-Missisquoi, 74,752, Chambly, 105,299, Champlain, 76,048, Charlesbourg, 131,198, Charlevoix, 67,601, Châteauguay, 115,780, Chauveau, 99,683, Chicoutimi, 105,128, Crémazie, 101,853, D'Arcy McGee, 93,203, Deux-Montagnes, 85,761, Dorion, 111,774, Drummond, 102,002, Dubuc, 70,239, Duplessis, 187,582, Fabre, 138,343, Frontenac, 104,651, Gaspé, 76,472, Gatineau, 86,047, Gouin, 118,243, Hull, 100,547, Huntingdon, 68,400, Iberville, 96,070, Îles-de-la-Madeleine, 25,926, Jacques-Cartier, 111,317, Jeanne-Mance, 108,206, Jean-Talon, 87,847, Johnson, 75,254, Joliette-Montcalm, 100,011, Jonquière, 94,233, Kamouraska-Témiscouata, 84,970, L'Acadie, 105,670, Lac-St-Jean, 97,104, Lafontaine, 103,807, Laporte, 120,529, Laprairie, 121,461, L'Assomption, 108,842, Laurentides-Labelle, 88,361, Laurier, 99,511, Laval, 114,129, Laviolette, 85,124, Lévis, 104, 614, Limoilou, 114,001, Lotbinière, 66,585, Louis-Hébert, 113,437, Maisonneuve, 94,757, Marguerite-Bourgeois, 130,760, Maskinongé, 85,922, Matane, 80,806, Matapédia, 69,127, Mégantic-Compton, 94,603, Mercier, 113,777, Mille-Îles, 118,650, Montmagny-L'Islet, 79,432, Montmorency, 105,947, Mont-Royal, 98,109, Nicolet-Yamaska, 85,943, Notre-Dame-de-Grâce, 85,145, Orford, 79,104, Outremont, 107,548, Papineau, 100,911, Pointe-Claire, 113,356, Pontiac-Témiscamingue, 61,407, Portneuf, 76,785, Prévost, 110,200, Richelieu, 76,054, Richmond, 71,175, Rimouski,

92,841, Rivière-du-Loup, 90,976, Robert-Baldwin, 100,188, Roberval, 109,431, Rosemont, 81,580, Rouyn-Noranda, 77,069, Saguenay, 85,535, Ste-Anne, 102,935, St-François, 72,272, St-Henri, 100,336, St-Hyacinthe, 89,429, St-Jacques, 87,400, St-Jean, 104,061, St-Laurent, 103,652, St-Louis, 103,655, Ste-Marie, 83,756, St-Maurice, 97,556, Sauvé, 99,578, Shefford, 94,193, Sherbrooke, 94,335, Taillon, 110,185, Taschereau, 89,188, Terrebonne, 95,096, Trois-Rivières, 111,624, Vanier, 112,967, Vaudreuil-Soulanges, 84,979, Verchères, 71,565, Verdun, 102,025, Viau, 84,530, Westmount, 89,997; Ebénisterie Lanaud Inc., 20,340; Ford Motor Co. of Canada Ltd., 31,593; L'Action Sociale Ltée, 16,023; Rousseau Métal Inc., 13,677.

Montants non publiés / Amounts not published, 89,577.

PRÊTS ET AVANCES / LOANS AND ADVANCES (\$6,613,860)

Bureau d'assainissement des eaux du Québec métropolitain / Greater Québec Water Purification Board, 34,092; Communauté urbaine de Québec, 140,400; *Municipalité*: Bécancour, 158,966, Cap-de-la-Madeleine, 29,185, Charlesbourg, 183,010, Deux-Montagnes, 138,196, Grand'Mère, 4,591, Lachute, 189,122, Lauzon, 37,809, Oka, 376,344, Port-Cartier, 1,104,140, Québec, 1,015,628, St-Eustache, 355,115, St-Féréol-les-Neiges, 17,944, Ste-Foy, 1,129,566, St-Jérôme, 547,216, Ste-Thérèse, 357,025, Sept-Îles, 365,744, Terrebonne, 414,514, Trois-Rivières, 15,253.



---

## ÉDUCATION

---

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES (\$41,382,866)

Ministre / Minister: François Cloutier (voir / see page 1-94). Ministre responsable à la Jeunesse, aux loisirs et aux sports / Minister responsible for Youth, Recreation and Sport: Paul Phaneuf (voir / see page 1-94). Sous-ministre / Deputy Minister: Yves Martin, 17,526; Pierre Martin, 10,322. Sous-ministres associés / Associate Deputy Ministers: Jean-Marie Beauchemin, 32,057; John H. Dinsmore (voir aussi / see also, page 1-120), 7,173; Sylvester F. White 30,876. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Thérèse Baron, 30,492; Claude Beauregard, 30,492; Yves Bélanger, 30,478; Gaston Cholette, 28,248; Robert Girard, 29,990; Maurice Mercier, 30,492.

Fernand Alberne, 20,700; G. King Amos, 20,206; Kenneth Annett, 21,505; Gérard Arsenault, 19,630; Armand Arsenau, 21,342; Cowan Arseneau, 21,238; André Aubry, 23,944; Bernard Audet, 20,464; Murray Baldwin, 20,597; Gérard Baril, 20,655; Maurice Barrière, 20,464; André Beaudoin, 19,323; Bruno Beaudoin, 19,716; M. Beaulieu, 20,484; Paul Beaulieu, 23,746; Émilien Bédard, 19,635; Jean-Y. Bégin, 20,418; Paul-É. Bégin, 20,656; Louis-P. Bégin, 20,045; Gaston Béland, 21,032; Armand Bélanger, 21,063; Cécilien Bélanger, 20,585; Joseph-É. Bélanger, 20,464; Maurice Belisle, 20,601; Roger Bellavance, 21,077; Fernand Bellerive, 19,825; Raymond Benoît, 25,226; Guy Bergeron, 20,595; Jean-Jacques Bergeron, 23,037; Claude Bernard, 22,190; Jean-Charles Bernatchez, 21,198; Gaston Bibeau, 23,438; Gilles Bisson, 19,419; Fernand Blais, 21,326; Marc Blais, 20,361; Robert Blais, 19,859; Marc-Aurèle Blondeau, 19,705; Marcel Boisvenue, 20,483; Adrien Boivin, 19,314; François-A. Bonetto, 22,644; Adélin Bouchard, 20,587; Charles-E. Bouchard, 20,601; Georges-Aimé Boudreau, 20,769; Patrice Boudreau, 20,464; Maurice-G. Boulanger, 19,290; Jean Bourgeois, 21,192; Omer Brazeau, 19,314; Henry Breau, 20,228; Gilles Breton, 19,041; Laurent Breton, 19,257; Aimé Brochu, 19,041; André Brochu, 20,701; Richard Brosseau, 20,601; Louis-Georges Brouillard, 19,626; Bernard Buisson, 21,187; Gilbert Cadieux, 20,601; Jean-Marc Camirand, 20,669; Jean-Guy Cantin, 21,750; Paul-André Cantin, 19,036; Jacques Cardinal, 23,938; Victor Caron, 19,842; André Chamberland, 26,857; Roger Chamberland, 22,045; Denis Champagne, 22,461; Robert Charbonneau, 20,921; Pierre-Paul Chaussé, 19,906; J.-Benoît Clavet, 20,179; Robert Cloutier, 19,240; Jean-Claude Corbeil, 21,200; Raymond-F. Costello, 23,261; Gérard Côté, 20,464; Jacques Côté, 19,569; Rolande Côté, 21,526; Wilfrid Côté, 20,890; Ghislain Coulombe, 20,669; René Coupal, 20,157; Bertrand Croteau, 25,143; Georges Daignault, 20,809; Benoît de Margerie, 19,869; Gaudry Delisle, 20,601; Gaston Denis, 26,795; Bruno Deshaies, 22,022; Guy Désilets, 21,906; Claude Desjardins, 22,139; Claude Despatie, 20,585; Guy Desrosiers, 21,209; Guy Dion, 19,923; Jean-Louis Dolbec, 20,464; Guy Dozois, 22,728; Gilbert Drolet, 20,597; Yves Drouin, 19,860; Jacques Dubé, 20,406; Jean-Luc Dubé, 22,604; Jacques Dufour, 20,223; Jos.-Eugène Dufour, 20,464; Gilles Dufresne, 20,206; Pierre Duguay, 19,471; Lucien Dumas, 19,476; Pierre-G. Dumont, 21,988; Jacques Duplessis, 20,510; Jean Durand, 20,556; Jean Durand, 20,144; Guy Émond, 21,430; Georges Éthier, 21,503; Gilles Farmer, 24,055; Jean-Noël Faucher, 21,008; Roderick Finn, 20,601; Pierre Fontaine, 22,770; Claude-Jean Fournel, 21,770; André-R. Fournier, 20,638; Paul-André Fournier, 19,789; Paul Francœur, 20,225; Martial Frappier, 20,701; Julien Fréchette, 20,946; Léo Gagné, 19,170; Clermont Gagnon, 20,126; Jean-Guy Gagnon, 23,430; Paul-Émile Gagnon, 20,464; Robert Gagnon, 19,187; Jean-L. Garneau, 22,092; Marthe Gaudette, 20,406; Jean Gauthier, 23,890; Joseph-Marie Gauthier, 21,203; Laurie Gauvin, 23,675; John Gaw, 20,649; Anselme Gélinas, 20,464; Roger Gendron, 19,047; Arthur Gignac, 19,160; Claude Gingras, 19,807; Michel Girard, 20,396; Jean-Guy Godbout, 20,075; Benoît Gosselin, 20,206; Pierre Gosselin, 20,669; Maurice Goulet, 22,250; Lucien Grandmont, 19,890; Andrée Gravel, 19,371; Pierre Gravel, 19,693; Jean-Yves Grenier, 19,090; Marcel Grenier, 22,273; Raymond-Marie Guay, 20,464; Roger Guérin, 20,701; Lionel Guillemette, 20,517; Raymond Guyot, 19,551; Roger Haeberle, 21,909; Germain Halley, 23,269; Kathleen Hendriks, 25,782; Bruno Houle, 20,464; Donald Hughes, 20,719; Paul Huot, 24,153; Raymond-E. Jensen, 19,397; Georges Koulomzine, 20,171; Guy Laberge, 20,400; Roger Laberge, 21,300; Lucien Labossière, 20,601; Raymond Labrecque, 20,167; René Labrecque, 21,008; Raynald Lacerte, 23,092; Laurent Lachance, 19,272; Paul-R. Lachance, 20,662; André Lacombe, 21,515; Antoine Ladouceur, 19,285; Darie Laflamme, 20,601; François Lafleur, 23,842; Jean-Jacques Lafleur, 20,484; René Laforest, 19,036; Roland Lafrance, 20,597; Jean-Bernard Laliberté, 20,669; Roland Laliberté, 19,465; Gaston Lamarre, 19,309; Claude Lamoureux, 21,988; Georges Lamy, 20,358; H.-Jean Lamy, 23,237; Réal Lanthier, 20,669; Jean-Jacques Laperrière, 26,039; Gérard Lapointe, 22,928; Gérard Lapointe, 20,608; Gaston Larouche, 23,050; André Lavigne, 19,654; Roland Lebleu, 20,464; Pierre Leclerc, 20,585; Camille-E. Leduc, 20,981; William Lee, 19,152; Georges Legendre, 19,127; Léopold Legroulx, 21,230; Bernard Lemay, 20,597; Martial Lemay, 20,380; Claude-Philippe Lemire, 20,059; Jean Lenoir, 22,043; Jean-Marie Lepage, 19,669; Paul Lessard, 20,283; Achille-Arthur Letarte, 19,830; Claude Létourneau, 20,095; Gérard Létourneau, 20,955; Fidèle Lévesque, 19,313; Yvon Lévesque, 20,805; Jean-R. L'Hérault, 20,058; Gilbert L'Heureux, 20,456; Philippe Loth, 19,070; Roland Lyonnais, 19,758; John Lloyd MacKeen, 19,107; Noël-A. MacNevin, 20,382; Michel Marengo, 22,012; Roland Marquette, 20,601; Roger Marquis, 19,888; Armand Martel, 21,606; Paul-Émile Martel, 20,464; Claude Martin, 20,440; Charles-E. Martineau, 19,241; Claude-M. Mauger, 22,812; W. C. McCulloch, 24,764; Gilles Meilleur, 19,087; Vincent Ménard, 20,198; Louis-Philippe Mercier, 19,113; Guy Messier, 24,507; Yves Méthot, 22,161; Réal Michaud, 26,803; Roger Montminy, 20,766; Antonin Moreau, 21,195; Réal Moreau, 20,464; Pierre Moreault, 19,464; Paul-Eugène Ohl, 20,022; Denis Olivier, 22,048; Jean-Paul Olivier, 20,751; Aquilla Ouellette, 19,419; Ernest Pallascio-Morin, 22,424; Gilles Paquette, 19,094; Léopold Paradis, 20,078; André Pardoën, 21,728; Clément Paré, 19,590;

Léo Paré, 25,373; Lucien Parent, 21,909; Pierre Parent, 20,996; Jean-Marc Pearson, 19,587; Jacqueline Pelchat, 20,206; Louis-R. Pelletier, 22,793; Kenneth Perkins, 20,464; Gérard Perreault, 20,678; Guy Picard, 19,815; Claude Pichette, 25,069; Candide Pineault, 19,799; Paul-Émile Pineault, 20,688; Normand Pinet, 20,326; C. Pinsonneault, 19,567; Roland Piquette, 19,518; Jacques Plourde, 24,396; Paule Poirier, 21,887; Eugène Pomerleau, 22,449; Jacques Potvin, 19,400; Jacline Poupert, 21,220; Jean Pronovost, 22,391; J.-Claude Proulx, 19,970; Maurice Racine, 21,307; Robert Racine, 22,217; Roland Richard, 21,051; Jean Rioux, 20,585; Roger Rioux, 19,633; Charles-Auguste Roberge, 20,464; Jean-Marc Rochette, 21,367; John Newton Rosevear, 20,585; Léo Rossignol, 22,426; Napoléon Rouleau, 19,391; Jean-Guy Roy, 21,278; Michel Roy, 20,740; Roger Ruel, 21,503; Norman Ryan, 21,397; Jean-Marie St-Jacques, 20,585; Robert St-Laurent, 20,464; Jean-Claude Sauvé, 19,446; Rodrigue Simard, 19,063; Gérard Soulard, 21,107; Denis Tanguay, 19,691; Edmond Tanguay, 20,106; Henri Tardif, 19,347; Jean Tardif, 20,137; Ernest Tétreault, 20,464; Jean-Claude Théberge, 20,464; Jean Thériault, 20,601; Albert Thibault, 20,602; J.-Lionel Thibeault, 20,993; Clément Thibert, 20,688; Benoît Tousignant, 20,585; Cyrille Tousignant, 21,446; Georges Tousignant, 21,911; André Tremblay, 22,012; Léon Tremblay, 20,464; Olivier Tremblay, 21,300; Réal Tremblay, 25,006; Robert Trempe, 21,224; Fernando Trépanier, 20,198; Gilbert Trépanier, 19,806; Jean-Marie Turcotte, 22,422; Jean Turgeon, 20,612; Léo Turgeon, 20,178; Armand Vallières, 20,596; Émilien Vandal, 20,198; Jacques Veillet, 20,597; Lauréat-H. Veilleux, 20,602; Lionel Veilleux, 20,697; Jean-Guy Venne, 24,663; Jean-Marie Verreault, 22,970; Roger Vézina, 21,957; Jean-Paul Villeneuve, 20,746; Léopold Weaner, 19,360; Arthur Welbourne, 19,419; Robert Wyse, 20,583.

*Conseil des universités / Council of Universities:* Président: Germain Gauthier, 35,724.

Pierre Cazalis, 24,282; Pierre Marceau, 19,670.

*Conseil supérieur de l'éducation / Superior Council of Education:* Président: Léopold Garant, 21,417. Vice-Président: Marcel Fox, 17,287.

Gilbert Desrosiers, 21,809; Paul-E. Drolet, 20,585.

Montants non publiés / Amounts not published, 34,558,012.

#### CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; RETIREMENT FUNDS

Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, \$57,329.

#### SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORT AND COMMUNICATIONS SERVICES (\$4,807,164)

##### Frais de déplacement / Travelling Expenses

Sous-ministre associé / Associate Deputy Minister: Jean-Marie Beauchemin, 2,562. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Claude Beauregard, 4,884; Yves Bélanger, 5,015.

Air Canada, 240,678; Jean-Claude Barrette, 2,839; Roland Beaudry, 2,748; Daniel Beauregard, 2,792; Pierre Béland, 2,814; Roger Bellavance, 2,700; Marcel Boivin, 3,139; Georges-Aimé Boudreau, 3,297; Omer Brazeau, 3,893; Richard Brosseau, 2,760; Jean-Marc Camirand, 4,121; Antonio Caron, 2,792; Roger Cartier, 2,971; Denis Champagne, 2,849; Robert Charbonneau, 2,667; Ghislain Coulombe, 2,654; Lionel Couture, 2,618; Marcel de Lachevrotière, 3,480; Pierre Delisle, 2,754; Claude Desjardins, 3,629; Claude Despatie, 3,491; Guy Desrosiers, 4,431; Jean-Louis Dolbec, 2,552; Benoît Dupuis, 3,245; Georges Éthier, 3,313; Paul Francœur, 2,928; Martial Frappier, 2,809; Érol Fréchette, 3,727; Roland Gadbois, 2,591; Jean Gauthier, 2,538; Léonce Girard, 4,186; Jean-Yves Grenier, 2,848; Gilles Guay, 2,786; Paul-H. Hamel, 2,837; Pierre Hébert, 3,294; Jacques Jalbert, 2,703; Raymond-E. Jensen, 3,209; Jean-Jacques Lafleur, 3,397; Antoine Landry, 3,103; Jacques Lapensée, 3,272; Jean-Claude Lapointe, 3,605; Georges Legendre, 3,886; Lévis Lemire, 2,535; Maurice Lessard, 2,591; Jean-Louis Loiseleur, 2,996; Philippe Loth, 3,425; Armand Martel, 3,188; François Martel, 2,924; Réal Moreau, 2,581; Lorraine Ouellet, 2,553; Léopold Paradis, 2,573; Raymond Paré, 2,862; Lucien Parent, 3,809; Yves Paul, 2,962; Paule Poirier, 2,598; Thomas Potvin, 2,676; Serge Raymond, 3,710; Gaston Rhainds, 2,558; Roland Richard, 2,997; Jean Roy, 2,750; Jean-Guy Roy, 3,329; Gaétan Ste-Marie, 2,541; Robert St-Laurent, 2,749; Robert St-Pierre, 2,532; Gérard Soulard, 4,942; Jean Tardif, 3,385; Lucien Thibault, 2,569; Clément Thibert, 4,008; Georges Tousignant, 6,375; Michel Tremblay, 2,558; Robert Trempe, 2,753; Émilien Vandal, 3,551; Jean-Guy Venne, 2,573.

*Conseil supérieur de l'éducation / Superior Council of Education:* Vice-président: Marcel Fox, 3,283.

Gilbert Desrosiers, 6,546; Paul-E. Drolet, 3,217.

##### Autres / Others

Agence de Publicité Inter-Canada, 14,052; À la Crêpe Bretonne, 10,208; Apex Press Ltée, 41,538; Ateliers des Sourds Inc., 13,650; Audart Inc., 14,360; Arcand Beaupré, 13,282; Canadien National: Fret / Freight, 15,447; Télécommunications, 28,785; Charrier & Dugal Ltée, 121,515; Cie d'Imprimerie Mercure, 14,301; Denis Collette & Associés, 15,249; Compkey Ltée, 24,179; Cossette Associés, 17,902; Courrier Trans-Québec Inc., 43,373; Couthuran Inc., 14,689; DCB Industries Ltée, 10,669; Pierre Desmarais Inc., 34,089; Jacques Dussault & Associés Inc., 71,208; Éditions Graphiques Inc., 95,180; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 34,323; Imperial Business Forms & Systems Co. Ltd.,

14,411; Imprimerie Canada Inc., 11,947; Imprimerie Canadienne Gazette Ltée, 83,788; Imprimerie Laflamme Ltée, 31,762; Imprimerie Provinciale Inc., 23,661; Imprimerie Stellar Inc., 60,854; L'Action Sociale Ltée, 34,969; Guy Lalumière & Associés Inc., 19,284; Le Quotidien Ltée, 215,541; Librairie Beauchemin Ltée, 67,991; Lithographie Montréal Ltée, 17,912; Maître de poste / Postmaster, Ottawa, 16,037; McLean Computer Graphics Ltée, 25,109; Métropole Litho Inc., 13,408; Mono Lino, 20,330; Photo-Lithographie Inc., 27,140; Presses lithographiques Inc., 94,348; Projex Films Inc., 30,300; Publici Inc., 15,290; Publicité & Conseil Dubuisson Ltée, 44,767; Québec Chronicle-Telegraph, 13,949; Richelieu Rotho Loto, 47,358; Ronalds Federated Graphics, 26,827; « Standex » Les Studios Claude Alain Inc., 18,042; Therien Frères, 24,332; Tremblay & Dion Inc., 12,605; Pierre Tremblay Publicité, 16,806; Typographie Québec Ltée, 15,224; Typo Litho Composition Inc., 19,811; Voyageur Inc., 28,158.  
Montants non publiés / Amounts not published, 2,576,598.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES (\$11,415,645)

Ateliers Audiovisuels du Québec, 102,790; Bellevue Pathé Québec Ltée, 11,088; Claude Benjamin, 13,049; BIRO Inc., 15,610; Lucien Bouchard, 34,463; Bureau de crédit de Québec, 10,302; *Centre: Cinémédia International Ltée*, 52,847, d'animation, de développement et de recherche en éducation, 387,989, de formation et de consultation, 46,170, hospitalier de l'Université Laval, 30,938; Cinétel Inc., 60,853; Cinévidéo Inc., 42,706; *Collège d'enseignement général et professionnel: Ahuntsic*, 11,987, François-Xavier-Garneau, 22,185, Jonquière, 10,313, Lévis-Lauzon, 12,116, Limoilou, 14,320; Lionel-Groulx, 16,041. *Maison neuve*, 18,541, St-Jérôme, 24,164, Ste-Foy, 25,667, Sherbrooke, 23,941, Vanier, 17,231; *Commission des écoles catholiques: Montréal*, 247,277, Québec, 46,795; *Commission scolaire: Argile Bleue*, 11,193; Chomedey de Laval, 52,192, Gatineau, 16,266, Lachine, 28,304, Lac Témiscamingue, 18,547, La Neigette, 21,677, Laure-Conan, 25,184, Le Gardeur, 11,167, Les Écores, 19,472, Outaouais-Hull, 25,918, Ste-Croix, 26,781, St-Exupéry, 24,038; *Commission scolaire régionale: Chambly*, 65,874, Côte-Nord, 13,566, De Tilly, 18,104, Deux-Montagnes, 37,740, Harricana, 20,447, Honoré-Mercier, 29,032, Jean-Talon, 16,132, Lac-St-Jean, 11,463, Lakeshore, 17,700, Lapointe, 34,150, Le Royer, 35,598, L'Estrie, 37,773, Saguenay-Lac-St-Jean, 54,895, Vaudreuil-Soulanges, 22,600, Yamaska, 12,781; Corporation Image, 76,797; Yves-Aubert Côté, 12,003; De Montigny & Dion, 42,505; Jacques Desautels, 13,864; Dubois, Ferland, St-Hilaire & Associés, 32,564; Ducharme, Déon & Associés Inc., 23,949; Ducros, Meilleur, Roy Associés Ltée, 20,973; Jacques Dupont, 12,340; Éducfilm et Banque Provinciale du Canada, 118,526; Émesa Ltée, 10,092; Films Gilbert-Gratton Inc., 44,919; Formart Inc., 39,484; Paul-A. Fortin, 10,402; Paul-Arthur Gendreau, 24,619; Hébert, Le Houillier & Associés Inc., 15,016; IBM Canada Ltée, 11,996; In-Média Inc., 14,273; Institut de Formation par le Groupe Inc., 40,162; Institut national de la recherche scientifique, 23,175; Inter-Vidéo Inc., 151,953; Investigation & Sécurité Canadiana Inc., 75,885; Laboratoire de film Québec, 21,417; Laboratoire des sciences de l'éducation physique de l'université Laval, 27,230; Jean-Claude Labrecque Inc., 32,162; Angers Larouche, 27,681; Jean-Guy Lavigne, 30,000; Mme Jan Morgan, 10,000; Multi-services professionnels, 47,628; Jean-Guy Nadeau, 30,555; André Naud, 19,235; Ontario Educational Communications Authority, 14,776; Productions Carle-Lamy Ltée, 133,779; Productions Prisma Inc., 15,631; Productions du Verseau Inc., 21,434; Radio Laval Inc., 11,058; Radio Nord Inc., 26,324; SDA Productions Ltée, 46,938; Samson, Bélair, Côté, Lacroix & Associés, 17,250; Léonard Savoie, 13,189; Wallace J. Schuab, 11,975; Service de Cartographie du Québec Ltée, 27,500; Service d'admission au collège et à l'université, 80,000; Denis Seroir, 11,160; Société Internationale d'Équipement & de Conseil Inc., 39,669; Société Radio-Canada, 34,936; Sonolab Inc., 22,681; Sorecom Inc., 45,673; C. Goodrich Southmayd, 10,000; Télé-Métropole Corporation, 11,400; André Thibaut, 16,448; Paul Tremblay, 10,505; *Université: du Québec*, 15,673, Laval, 69,493, McGill, 16,582, Montréal, 149,813, Sherbrooke, 63,694; Urbec Inc., 12,000.

Montants non publiés / Amounts not published, 7,396,682.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS (\$79,735)

Médard Gauthier, 26,899.

Montants non publiés / Amounts not published, 52,836.

LOYERS / RENT (\$3,642,261)

A. B. Dick Co. of Canada Ltd., 15,885; Bell Canada, 114,783; Data 100 Canada Ltd., 24,139; IBM Canada Ltd., 2,839,290; National Cash Registrar Co. of Canada Ltd., 25,673; Optical Scanning Corp. 38,585; Québec-Téléphone, 22,277; Xerox du Canada Ltée, 351,202.

Montants non publiés / Amounts not published, 210,427.

FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / FURNISHINGS AND SUPPLIES (\$2,451,487)

Art Bookbinding & Loose Leaf Inc., 11,550; Barber-Ellis of Canada Ltd., 12,391; Joseph Brazeau Ltée, 13,168; Carplex Inc., 28,103; Cie d'Imprimerie Mercure, 81,087; R.-L. Crain Ltée, 56,238; Drummond Business Forms Ltd., 68,502; Enveloppe Montréal Inc., 31,350; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 28,027; Formules Mécanographiques

Paragon Ltée, 19,717; Hydro-Québec, 25,327; IBM Canada Ltd., 18,251; Imprimerie Laflamme Ltée, 447,365; Information Canada, 20,758; Librairie Beauchemin Ltée, 16,916; Librairie Déom, 12,000; Librairie Garneau Ltée, 12,042; Mid-City Ribbon & Carbon Mfg. Ltd., 11,977; Moore Business Forms, 36,040; Physika Ltée, 12,492; Presses Élite, 22,662; Émile Robitaille, 12,382; Ronalds Federated Graphics, 25,502; Southam Formules Commerciales, 37,834.

Montants non publiés / Amounts not published, 1,389,806.

#### MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / MATERIAL AND EQUIPMENT (\$291,205)

IBM Canada Ltée, 76,803; NTI National Inc., 24,543; Gérard Poulin Inc., 18,563; 3M Canada Ltd., 25,182.

Montants non publiés / Amounts not published, 146,114.

#### TERRAINS, IMMEUBLES ET TRAVAUX DE GÉNIE / LAND, IMMOVEABLES AND ENGINEERING WORKS (\$147,034)

Denis Beaumier, M. Lodomir Strokowski et Évaluation St-Maurice Inc., 29,084; Monastère des Ursulines, 117,950.

#### DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES (\$1,476,315,107)

Italiques: régionales / Italics: regional

#### Commissions scolaires / School Boards

*Amiante*, 1,039,542; Black Lake-Disraëli, 3,391,166; Thetford Mines, 5,013,670; *Baie-des-Chaleurs*, 1,257,232; Mgr-Matte, 1,214,037; Ristigouche, 924,043; Tracadieche, 3,419,649; Val-d'Accueil, 1,613,320; *Bas St-Laurent*, 1,865,799; Mitis, 2,528,005; Neigette, 8,229,049; *Bois-Francis*, 4,096,799; Prince-Daveluy, 2,326,288; Jean-Rivard, 3,253,469; Victoriaville, 4,935,071; Warwick, 1,445,071; *Carignan*, 1,298,445; Sorel, 3,200,915; Tracy, 2,869,787; *Chambly*, 5,191,194; Greenfield Park, 826,930; Jacques-Cartier, 9,582,380; Montfort, 4,720,593; St-Exupéry, 7,919,621; Taillon, 4,646,673; Varennes, 2,052,871; *Charlevoix*, 2,491,328; Gouffre, 1,923,507; Laure-Conan, 3,099,140; *Châteauguay Valley*, *prot.*, 1,429,248; Lake St. Louis-Châteauguay, *prot.*, 1,465,976; Ormstown, *prot.*, 1,156,661; *Chaudière*, 5,296,689; Beauceville, 1,218,503; Des Cèdres, 2,246,962; Des Érables, 5,324,349; Langevin, 2,942,094; St-Joseph, 2,019,769; *Chauveau*, 4,165,906; Ancienne-Lorette, 2,099,709; Jeune-Lorette, 3,619,960; Montcalm, 2,201,404; *Côte Nord*, 3,356,010; Bersimis, 1,439,156; Manicouagan, 6,820,616; Tadoussac, 859,812; *Des Monts*, 1,744,192; Matane, 5,274,305; Tourelle, 2,955,919; *Deux-Montagnes*, 2,217,109; Deux-Montagnes, 2,661,224; St-Eustache, 3,279,526; Ste-Thérèse, 4,930,596; *District of Bedford*, *prot.*, 1,494,665; Cowansville, 861,816; *Dollard-des-Ormeaux*, 3,271,214; Long-Sault, 3,028,279; St-Jérôme, 6,720,528; *Du Cuivre*, 1,045,509; Lac Témiscamingue, 2,970,512; Rouyn-Noranda, 5,027,904; *Du Golfe*, 2,833,187; Gagnon, 569,805; Louis-Joliet, 963,141; Port-Cartier, 1,307,137; Schefferville, 689,478; Sept-Îles, 4,577,864; *Duvernay*, 3,721,328; Les Écores, 7,124,608; Terrebonne, 3,821,148; *Eastern Québec*, *prot.*, 321,915; Greater Québec, *prot.*, 563,398; Saguenay, *prot.*, 306,853; St-Maurice, *prot.*, 128,879; Seven-Islands, *prot.*, 383,887; *Eastern Townships*, *prot.*, 909,097; Lennoxville, *prot.*, 2,618,080; St. Francis, *prot.*, 539,452; *Gaspésie*, *prot.*, 246,955; Chaleur Bay, *prot.*, 926,242; Gaspé, *prot.*, 818,891; *Grand-Portage*, 3,934,875; Des Basques, 2,137,016; Des Montagnes, 1,244,113; Frontières, 1,227,762; Jean-Chapais, 2,407,383; Rivière-du-Loup, 5,023,334; Témiscouata, 1,881,361; *Harricana*, 2,301,574; Amos, 2,228,877; Barraute-Senneterre, 1,276,194; Chapais-Chibougamau, 2,137,812; Joutel-Matagami, 865,637; Quévillon, 1,817,959; *Henri-Bourassa*, 3,182,705; Haute Gatineau, 2,971,179; Pierre-Neveu, 4,098,363; *Honoré-Mercier*, 3,575,802; Des Rivières, 1,662,382; Iberville, 2,311,244; Marieville, 1,051,751; St-Jean-sur-Richelieu, 4,455,581; *Jean-Talon*, 2,929,210; Charlesbourg, 5,728,581; Îlets, 4,174,955; *Lac St-Jean*, 1,748,589; Alma, 5,980,262; Belle-Rivière, 2,154,865; Delisle, 1,242,146; *Lalonde*, 1,272,510; Bellefeuille, 1,273,742; Lac Abitibi, 3,761,854; La Forêt, 840,549; *Lanaudière*, 2,575,255; Berthier-Dautraie, 1,664,920; Des Cascades-L'Achigan, 3,544,813; Industrie, 5,819,167; Nord-Joli, 2,978,458; *Lapointe*, 3,264,977; Arvida, 5,039,882; Deux-Rives, 3,390,379; Jonquière, 4,829,735; *Laurentian*, *prot.*, 560,526; Argenteuil, *prot.*, 241,788; *La Vérendrye*, 1,261,794; Malartic, 1,503,538; Val d'Or, 4,095,493; *L'Estrie*, 10,828,128; Asbestos, 2,400,466; Coaticook, 1,632,806; Lac-Mégantic, 2,099,616; Magog, 3,048,057; Morilac, 2,234,994; Sapinière, 2,276,591; Sherbrooke, 10,855,737; *Les Vieilles-Forges*, 4,434,769; Cap-de-la-Madeleine, 5,952,780; Chavigny, 1,834,328; Des Chenaux, 1,049,397; Grand-Pré, 2,502,918; Trois-Rivières, 7,819,148; *Lignery*, 3,719,047; Brossard, 3,396,726; Laprairie, 3,646,153; Napierville, 1,897,290; *Louis-Frêchette*, 3,533,119; Abénakis, 1,513,614; Bellechasse, 1,303,228; Élan, 504,546; Nouvelle-Beauce, 1,943,391; Pointe-Lévy, 4,095,097; *Louis-Hémon*, 5,144,108; Dolbeau, 2,739,876; La Vallière, 2,883,860; Normandin, 1,481,983; Roberval, 2,510,214; Vallée-de-Mistassini, 1,715,918; *Matapédia*, 470,347; Vallée-de-la-Matapédia, 109,424; *Mauricie*, 2,976,566; Grand-Mère, 2,504,884; Haut St-Maurice, 2,832,885; Normandie, 1,582,346; Shawinigan, 3,889,545; Val-Mauricie, 3,346,954; *Meilleur*, 1,187,265; Granby, 6,315,743; Provençal, 1,306,957; Waterloo, 1,132,011; *North Island*, *prot.*, 1,428,341; Laurenvale, *prot.*, 1,683,331; Laval, *prot.*, 2,564,915; *Orléans*, 2,400,862; Beauport, 3,856,074; Beaupré, 1,747,713; Chutes-Montmorency, 2,190,615; *Outaouais*, 4,320,279; Aymer, 3,000,178; Champlain, 3,698,328; Gatineau, 4,398,680; Outaouais-Hull, 8,285,040; Pontiac, 1,598,789; *Papineau*, 925,871; Seigneurie, 1,736,374; Vallée-de-la-Lièvre, 3,516,580; *Pascal-Taché*, 1,985,345; La Pocatière, 1,623,793; Montmagny, 3,602,300; St-Pamphile, 1,458,708; Trois-Saumons, 1,473,805; *Péninsule*, 2,398,156; Des Anses, 2,052,155; Forillon, 1,436,632; Grande Hermine, 2,582,768; Rocher-Percé, 1,148,345; *Provencher*, 1,491,022; Becquets, 1,115,884; Lac St-Pierre, 2,361,242; Port-Royal, 2,262,169; *Saguenay*, 2,828,509; Chicoutimi, 7,034,422; Port-Alfred, 3,771,411; Valin, 3,643,000; *St-François*, 1,407,214; Acton Vale, 1,148,957; Drummondville, 7,768,152;

Salaberry, 1,233,587; Huntingdon, 1,927,039; Valleyfield, 4,670,495; *South Shore, prot.*, 1,402,160; Richelieu-Valley, *prot.*, 1,928,706; St. Lawrence, *prot.*, 3,049,465; South Central, *prot.*, 2,578,759; *Tardivel*, 2,252,044; Grand-Bois, 1,202,162; Mgr-Vachon, 1,838,185; Portneuf, 2,344,501; *Tilly*, 3,381,097; Chaudière-Échemin, 1,496,445; Lotbinière, 946,486; Marie-Victorin, 932,786; Ste-Foy, 5,815,404; *Vaudreuil-Soulanges*, 1,764,088; Île-Perrot, 1,596,744; Soulanges, 1,027,486; Vaudreuil, 3,567,073; *Western Québec, prot.*, 540,504; Greater Hull, *prot.*, 1,803,545; North Western Québec, *prot.*, 408,279; Pontiac, *prot.*, 587,290; *Yamaska*, 2,420,052; Argile Bleue, 3,247,308; St-Hyacinthe, 4,062,737; Val-Monts, 3,320,655; *Youville*, 1,502,119; Beauharnois, 1,863,323; Châteauguay, 3,324,113; Lévis-Sauvé, 1,798,289; *Conseil scolaire de l'Île de Montréal*, 19,000,000; Municipalité scolaire Lakeshore, *prot.*, 5,426,656; Montréal Centre-Nord, 2,559,595; Montréal Centre-Sud, 5,392,860; Montréal-Est, 14,824,236; Montréal-Ouest, 5,844,183; Municipalité scolaire de Verdun, 1,955,963; *Commission des écoles catholiques de Montréal / Catholic School Commission of Montréal*, 72,491,326; *Bureau des écoles protestantes de Montréal / Protestant School Board of Montréal*, 11,601,115; *Commission des écoles catholiques de Québec / Catholic School Commission of Québec*, 18,975,231; *Commissions scolaires unifiées / Regrouped School Boards*: Chomedey-de-Laval, 20,727,717; Côte-Nord du Golfe St-Laurent, 2,113,182; Davignon, 2,865,227; Des Îles, 3,841,491; Laurentides, 6,475,682; Le Gardeur, 7,233,798; Mille-Îles, 15,403,275; Nouveau-Québec, 3,432,564; Vallée-de-la-Matapédia, 7,113,993; *Commissions scolaires non-régionalisées / Unregionalized School Boards*: Baie-Comeau, *prot.*, 189,251; Greenfield Park, *diss.*, 281,741; Laurentienne, *prot.*, 64,434; Leeds Sud, *diss.*, 14,183; Portage-du-Fort, *diss.*, 49,563; Rouyn, *prot.*, 6,210.

#### Collèges d'enseignement général et professionnel / General and Vocational Colleges

Ahuntsic, 7,696,546; André-Laurendeau, Lasalle, 1,657,780; Bois-de-Boulogne, Montréal, 4,915,717; Bourgchemin, St-Hyacinthe, 5,836,358; Champlain, 4,214,190; Chicoutimi, 293,500; Côte Nord, 1,989,911; Dawson, Montréal, 11,522,320; Édouard-Montpetit, Longueuil, 6,926,507; François-Xavier-Garneau, Québec, 4,438,123; Gaspésie, 3,108,740; Hull, 2,817,952; John Abbott, Montréal, 6,375,023; Joliette, 4,613,796; Jonquière, 95,000; La Pocatière, 3,074,503; Lévis-Lauzon, 3,968,553; Limoilou, Québec, 5,800,163; Lionel-Groulx, 4,503,458; Maisonneuve, 7,778,206; Matane, 1,837,268; Montmorency, Laval, 2,517,957; Rimouski, 6,026,292; Rivière-du-Loup, 3,022,008; Rosemont, 4,064,123; Rouyn-Noranda, 3,738,207; Saguenay – Lac-St-Jean, 14,772,049; Ste-Foy, 6,292,560; St-Jean-sur-Richelieu, 3,188,415; St-Jérôme, 2,644,024; St-Laurent, 6,068,268; Shawinigan, 3,495,200; Sherbrooke, 7,643,346; Thetford Mines, 2,357,978; Trois-Rivières, 6,154,210; Salaberry-de-Valleyfield, 2,556,650; Vanier, Montréal, 7,825,806; Victoriaville, 2,539,304; Vieux-Montréal, 10,784,512.

#### Universités et institutions affiliées / Universities and Affiliated Institutions

*Université*: Bishop's, 1,982,600; du Québec, 50,028,041; Laval, 48,780,442; McGill, 42,569,510; Montréal, 53,259,670; Sherbrooke, 20,404,470; Sir George Williams, 14,915,213; *Institution affiliée / Affiliated Institution*: Association coopérative d'habitation Co-Op Habitat Durocher, 78,947; *École*: Hautes études commerciales, Montréal, 4,946,027; Polytechnique, Montréal, 7,223,625.

#### Institutions d'enseignement privées / Private Educational Institutions

##### Montréal métropolitain

Académie Michèle-Provost Inc., Westmount, 337,343; Académie Ste-Anne, 118,125; Bialik High School, 112,803; Centre académique Fournier, 104,778; Centre de l'Enseignement Vivant Inc., 110,490; Centre d'Intégration Scolaire Inc., 128,607; Centre François-Michelle, 151,708; Clinique pédagogique de Montréal, 108,914; *Collège*: André-Grasset, 755,254; Beaubois, Pierrefonds, 274,039; de Montréal, 530,139; des Eudistes, 781,145; Français Inc., 1,198,905; Jean-de-Brébeuf, 1,734,107; Lasalle Inc., 35,447; Laval, St-Vincent-de-Paul, 708,273; Marie-Victorin, 2,403,943; Mont-St-Louis, 1,026,287; Notre-Dame, 825,977; Regina Assumpta, 943,318; Ste-Anne-de-Lachine, 457,382; Ste-Marcelline, 319,119; Ville-Marie, 355,325; Conservatoire Lasalle Inc., 16,575; Convent of the Sacred Heart, 257,924; *École*: de la Cathédrale de St-Georges, 95,545; de musique Vincent-d'Indy, 226,328; Maimonide, Côte St-Luc, 68,485; Marie-Clarac, 233,854; Peter Hall Inc., 519,410; Progressive Inc., 539,632; secondaire classique Villa-Maria, 448,616; Socrate, 113,900; Études commerciales de L'Est, 74,173; *Institut*: Belletête, 92,273; familial Reine-Marie, 213,057; Marguerite-Bourgeoys, 808,954; Teccart, 170,325; Loyola High School, 423,899; Lycée Mont-Royal, 236,435; Marianopolis College, 764,640; Miriam Home for the Exceptional, 181,963; Miss Edgard's and Miss Cramp's School Inc., 154,119; *Métrocal* Oral School for the Deaf, 198,408; Notre-Dame Secretarial School, 370,495; Orphelinat St-Arsène, 314,491; *Pensionnat*: du St-Nom-de-Marie, Outremont, 237,622; Marie-Rose, 294,373; N.-D.-des-anges, 232,596; Providence St-Enfant-Jésus, 63,430; Queen of Angels Academy, Dorval, 134,744; St. George's School of Montréal Inc., 182,120; Selwyn House School, Westmount, 97,606; Séminaire des Sts-Apôtres, 171,518; Study, 99,536; Trafalgar School for Girls, 158,793; Villa Ste-Marcelline, Westmount, 148,213; Weston School Inc., 36,605.

##### Québec métropolitain

Adadémie St-Louis, 259,517; Centre Psycho-Pédagogique de Québec Inc., 99,866; *Collège*: Bart Inc., 54,255; Champigny, 149,595; de Mérici, 783,396; des Jésuites, 549,348; Jésus-Marie, Sillery, 733,248; Marguerite-d'Youville, 556,882; N.-D.-de-Bellevue, 815,115; Cours secondaire des Ursulines de Québec, 409,345; *École*: normale N.-D.-de-Foy, 629,511,

secondaire de Limoilou, 103,545; Externat classique St-Jean-Eudes, 651,713; Institut Denys Inc., 86,710; O'Sullivan Bilingual College of Limoilou Inc., 63,500; O'Sullivan Bilingual College of Québec Inc., 179,017; *Pensionnat*: des Sacrés-Cœurs, St-Bruno-de-Montarville, 32,716, des Ursulines, Loretteville, 14,542, St-Louis-de-Gonzague, 146,221; Petit Séminaire de Québec, 1,161,137; *Séminaire*: des Pères Maristes, 168,779, St-Augustin, Cap-Rouge, 352,817, St-François, Cap-Rouge, 171,033.

#### *Divers comtés / Various Counties*

*Argenteuil*: Séminaire du Sacré-Cœur, Pointe-aux-Chênes, 53,044; *Arthabaska*: Collège Claretain, Victoriaville, 33,118; *Bagot*: Couvent de la Présentation-de-Marie, Upton, 46,396; *Beauce*: École Jésus-Marie de Beauceville, 9,290; Petit Séminaire St-Georges, 1,079,820, Séminaire du Sacré-Cœur, St-Victor, 23,411; *Bellechasse*: Collège St-Damien, 305,133, Couvent Jésus-Marie, St-Gervais, 89,485, Couvent St-Michel, 58,006; *Chambly*: Collège Durocher, St-Lambert, 452,604, École d'Administration et de Secrétariat de la Rive-Sud, 30,641, Institut N.-D.-de-Lourdes, Jacques-Cartier, 335,966; Pensionnat de St-Lambert, 593,231; Pensionnat du St-Nom-de-Jésus, Longueuil, 49,122; *Champlain*: École Commerciale du Cap Inc., Cap-de-la-Madeleine, 169,701, Juvénat N.-D.-du-Rosaire, 55,128, Val-Marie, Cap-de-la-Madeleine, 151,521; *Chicoutimi*: Collège d'Affaires de Chicoutimi Inc., 84,726, École apostolique, 73,949, Lycée du Saguenay Inc., 72,841, Séminaire de Chicoutimi, 62,410; *Compton*: Pensionnat des Sœurs Servantes du St-Cœur-de-Marie, Waterville, 146,429, Pensionnat N.-D.-des-Neiges, Maison St-Michel, 73,960; *Drummond*: Collège St-Bernard, Drummondville, 614,436, Ellis Business College Inc., Drummondville, 120,262, Pensionnat de Drummondville, 77,460; *Frontenac*: Pensionnat du Sacré-Cœur, St-Gédéon, 27,426; *Hull*: Collège apostolique St-Alexandre, Limbour, 351,461, École secondaire St-Joseph, 442,015; *Huntingdon*: Mont-de-l'Immaculée, St-Anicet, 8,992; *Iberville*: Juvénat St-Joseph, 198,729; *Joliette*: Les Mélézes, 85,136, Séminaire de Joliette, 441,605; *Kamouraska*: Collège Ste-Anne-de-la-Pocatière, 353,295; *Lac St-Jean*: Séminaire Marie-Reine du Clegé, Métabetchouan, 43,730; *L'Assomption*: Collège de l'Assomption, 936,998; *Lévis*: Collège de Lévis, 1,088,574, Couvent N.-D.-de-Toute-Grâce, 252,691, Juvénat N.-D.-du-St-Laurent, 121,506; *Missisquoi*: Pensionnat St-Jean-Baptiste, Philipsburg, 23,229, Présentation de Marie, Farnham, 62,724; *Montcalm*: Académie Ste-Anne, Rawdon, 158,205, Collège Champagneur, Rawdon, 145,141, Institut Esther-Blondin, St-Jacques, 400,632, Juvénat Sacré-Cœur-de-Chertsey, 41,623; *Montmorency*: École secondaire Missionnaires du Sacré-Cœur, Beauport, 161,776; Pensionnat St-Cœur-de-Marie, Beauport, 152,596; Séminaire St-Alphonse, Ste-Anne-de-Beaupré, 150,284; *Napierville-Laprairie*: École secondaire Jean-de-la-Mennais, Laprairie, 551,513; *Nicolet*: Collège N.-D.-de-l'Assomption, 248,430; École supérieure de musique, 80,097; *Papineau*: Presentation High School, Montebello, 40,313; *Richelieu*: École Ménard Inc., Sorel, 70,531; *Richmond*: École secondaire de Bromptonville, 37,415; *Rivière-du-Loup*: École secondaire Notre-Dame, 202,535; *Rowville*: Collège commercial de St-Césaire, 107,167, Collège Mont-St-Hilaire, St-Hilaire, 87,418; *St-Hyacinthe*: Collège St-Maurice, 326,675; École commerciale Lussier, 84,739; École secondaire St-Joseph, 492,557; Séminaire de St-Hyacinthe, 608,506; *St-Maurice*: École secondaire St-Joseph, Pointe-du-Lac, 13,579, Institut familial N.-D.-de-Keranna, Vieilles-Forges, 236,044, Juvénat secondaire Montfort, Shawinigan-Sud, 295,492, Présentation de Marie, Shawinigan, 176,750; Séminaire Ste-Marie, Shawinigan, 484,393; *Shefford*: Collège Mont-Sacré-Cœur, Granby, 57,018, Séminaire du Verbe-Divin, Granby, 222,312; *Sherbrooke*: Bishop's High School, 203,066, Collège du Mont-Ste-Anne, 32,401, Collège du Sacré-Cœur, 251,336; École Beauregard Inc., 140,149, Juvénat Champagnat, 70,704, Mont-Notre-Dame, 336,347, Séminaire de Sherbrooke, 823,658, Séminaire salésien de Boucherville, 261,753; *Stanstead*: Collège N.-D.-des-Servites, Ayer's Cliff, 148,454, Pensionnat des Ursulines de Stanstead, 66,095, Pensionnat N.-D.-de-la-Présentation, Coaticook, 359,947, Stanstead College, 153,897; *Terrebonne*: École secondaire St-Sacrement, 276,151, Postulat des Frères du Sacré-Cœur, Rosemère, 52,198; *Trois-Rivières*: Collège Lafleche, 473,621, Collège Marie-de-l'Incarnation, 506,361, Séminaire St-Joseph, 622,382; *Vaudreuil*: Collège Bourget, Rigaud, 726,591; *Verchères*: Collège St-Paul, Varennes, 522,097, Pensionnat des Sacrés-Cœurs, St-Bruno, 48,636, Séminaire de la Très-Ste-Trinité, St-Bruno, 105,042; *Yamaska*: Juvénat St-Louis-Marie, St-Guillaume, 41,942.

#### Direction générale de l'éducation permanente / Continuing Education Branch

Association coopérative d'économie familiale de Montréal, 13,184; Association féminine d'éducation et d'action sociale, 29,088; Camp Marie-Victorin, 8,304; Centre de couture industrielle, 120,050; Centre de formation populaire, 25,466; Centre Monchamin, 17,533; Chambre de Commerce de la province de Québec, 79,825; *Collège d'enseignement général et professionnel*: Ahuntsic, 753,285, André-Laurendeau, Lasalle, 57,963, Bois-de-Boulogne, Montréal, 424,717, Bourchemin, St-Hyacinthe, 122,253, Champlain, 11,916, Côte Nord, 125,727, Dawson, Montréal, 89,460, Édouard Montpetit, Longueuil, 170,297, François-Xavier-Garneau, Québec, 312,945, Gaspésie, 104,077, Hull, 131,255, Joliette, 69,926, La Pocatière, 137,933, Lévis-Lauzon, 159,431, Limoilou, 339,373, Lionel-Groulx, Ste-Thérèse-de-Blainville, 103,957, Maisonneuve, 434,555, Matane, 43,525, Rimouski, 225,180, Rivière-du-Loup, 78,516, Rosemont, 158,319, Rouyn-Noranda, 210,959, Saguenay-Lac-St-Jean, 427,739, Ste-Foy, 197,808, St-Jean-sur-Richelieu, 185,452, St-Jérôme, Terrebonne, 177,741, St-Laurent, 90,328, Shawinigan, 68,106, Sherbrooke, 228,588, Thetford Mines, 53,438, Trois-Rivières, 164,023, Valleyfield, 62,035, Vanier, Montréal, 69,632; Victoriaville, 130,713, Vieux-Montréal, 146,898; Collège Marie-Victorin, Montréal, 79,681; *Commission des écoles catholiques*: Montréal, 5,326,080, Québec, 1,591,078, Verdun, 392,365; *Commission scolaire*: Chomedey-de-Laval, 395,090, Côte Nord du Golfe St-Laurent, 77,876, Davignon, 152,564, Greater Montréal, 765,798, Lachine, 17,246, Lac Témiscamingue, 9,493, Le Gardeur, 255,341, Nouveau-Québec, 143,994, Outremont, 11,321, Ste-Croix, 344,779; *Commission scolaire régionale*: Amiante, 296,025, Baie-des-

Chaleurs, 266,913, Bas St-Laurent, 377,967, Bedford, 206,396, Bois-Francs, 475,245, Carignan, 331,671, Chambly, 1,238,725, Charlevoix, 224,153, Châteauguay Valley, 120,090, Chaudière, 439,199, Chauveau, 436,037, Côte Nord, 543,727, Des Îles, 118,999, Des-Monts, 384,950, Deux-Montagnes, 591,660, Dollard-des-Ormeaux, 386,602, Du Cuivre, 972,207, Du Golfe, 360,312, Duvernay, 359,409, Eastern Québec, 77,556, Eastern Townships, 117,647, L'Estrie, 1,490,622, Gaspésie, 138,143, Grand-Portage, 434,830, Harricana, 435,976, Henri-Bourassa, 436,912, Honoré-Mercier, 343,070, Jean-Talon, 270,488, Lac-St-Jean, 425,918, Lakeshore, 190,979, Lalonde, 297,208, Lanaudière, 414,246, Lapointe, 558,681, Laurentian, 93,545, Laurentides, 317,204, La Vérendrye, 467,278, Le Royer, 1,170,293, Lignery, 485,838, Louis-Frédette, 1,333,437, Louis-Hémon, 385,031, Matapédia, 244,849, Mauricie, 415,191, Meilleur, 348,315, Mille-Îles, 234,851, North Island, 37,184, Orléans, 320,084, Outaouais, 1,008,277, Papineau, 221,800, Pascal-Taché, 262,655, Péninsule, 439,475, Provencher, 225,452, Saguenay, 559,011, St-François, 464,062, Salaberry, 245,138, South Shore, prot., 158,338, Tardivel, 413,097, Tilly, 699,001, Vaudreuil-Soulanges, 1,090,223, Vieilles-Forges, 578,728, Western Québec, 150,420, Yamaska, 574,388, Youville, 321,873; Commission de formation professionnelle de la main-d'œuvre de Montréal-Nord, 50,000; Commission de formation professionnelle d'Outaouais, 118,404; Commission de formation professionnelle du Cap-de-la-Madeleine, 25,626; Commission de formation professionnelle du Saguenay-Lac-St-Jean, 118,404; Conseils régionaux de développement associés du Québec, 10,236; Corporation des électroniciens du Québec, 14,720; École des Vieux Routiers Professionnels du Québec Inc., 1,078,752; *Fédération*: des collèges d'enseignement général et professionnel, 9,500, des jeunes chambres du Canada français, 7,898, nationale des services de préparation au mariage, 18,152; Fonds d'Éducation FTQ, 5,162; Frontier College, 13,860; *Institut*: canadien d'éducation des adultes, 75,000, de Formation Sociale du Québec Inc., 17,120, National des Viandes Inc., 223,290; Jeunesse ouvrière chrétienne, 17,536; Métallurgistes-Éducation, 7,204; Municipalité scolaire du Centre-Sud de Montréal, 445,154; Serena Inc., 7,202; Service d'éducation de la CSN, 33,465; Service d'orientation des foyers national, 10,076; Sessions Alpec, 85,481; Union des producteurs agricoles, 7,776; *Université*: Laval, 12,955, Montréal, 9,500.

#### Haut-Commissariat à la jeunesse, aux loisirs et aux sports / High Commission on Youth, Recreation and Sports

*Montréal métropolitain*: Ahuntsic, 8,250; Bourassa, 11,000; Bourget, 7,400; D'Arcy McGee, 7,000; Dorion, 9,200; Fabre, 15,450; Gouin, 7,000; Jacques-Cartier, 7,000; Jeanne-Mance, 7,000; Lafontaine, 11,400; Laurier, 9,500; Laval, 29,500; Maisonneuve, 14,000; Marguerite-Bourgeoys, 12,050; Mercier, 10,900; Notre-Dame-de-Grâce, 10,000; Olier, 8,350; Outremont, 10,000; Robert Baldwin, 7,000; Ste-Anne, 12,400; St-Henri, 10,000; St-Jacques, 7,000; St-Laurent, 7,000; St-Louis, 12,200; Ste-Marie, 7,000; Verdun, 34,800; Westmount, 6,750. *Québec métropolitain*: Chauveau, 105,000; Jean-Talon, 10,200; Limoilou, 11,000; Louis-Hébert, 41,500; St-Sauveur, 27,000. *Divers comtés / Various Counties*: Abitibi-Est, 44,500; Abitibi-Ouest, 55,000; Argensteuil, 32,900; Arthabaska, 53,300; Bagot, 10,000; Beauce, 174,000; Beauharnois, 31,400; Bellechasse, 37,950; Berthier, 31,000; Bonaventure, 79,000; Brome, 3,900; Chambly, 38,300; Champlain, 8,000; Charlevoix, 83,000; Châteauguay, 35,100; Chicoutimi, 29,250; Compton, 13,000; Deux-Montagnes, 41,000; Dorchester, 20,000; Drummond, 30,000; Dubuc, 10,000; Duplessis, 42,200; Frontenac, 62,603; Gaspé-Nord, 12,000; Gaspé-Sud, 77,900; Gatineau, 40,700; Hull, 20,000; Huntingdon, 23,000; Iberville, 56,000; Îles-de-la-Madeleine, 45,549; Joliette, 75,500; Jonquière-Kénogami, 55,000; Kamouraska, 69,000; Labelle, 20,000; Lac-St-Jean, 36,000; L'Assomption, 34,000; Laviolette, 45,000; Lévis, 70,000; L'Islet, 27,925; Lotbinière, 13,000; Maskinongé, 26,500; Matane, 160,450; Matapédia, 20,900; Mégantic, 40,000; Missisquoi, 40,400; Montcalm, 12,500; Montmagny, 35,400; Montmorency, 56,750; Napierville-Laprairie, 41,200; Nicolet, 17,000; Papineau, 43,000; Pontiac, 17,000; Portneuf, 30,000; Richelieu, 47,500; Richmond, 15,500; Rimouski, 130,000; Rivière-du-Loup, 159,050; Roberval, 98,950; Rouville, 25,500; Rouyn-Noranda, 25,500; Saguenay, 44,500; St-Hyacinthe, 6,500; St-Jean, 10,000; St-Maurice, 53,000; Shefford, 8,300; Sherbrooke, 6,850; Stanstead, 34,600; Taillon, 10,000; Témiscamingue, 10,000; Témiscouata, 15,000; Terrebonne, 63,582; Trois-Rivières, 37,550; Vaudreuil-Soulanges, 140,750; Verchères, 40,400; Wolfe, 6,500; Yamaska, 15,000.

#### Autres / Others

Académie de Sauvetage du Québec, 18,655; Alliance de la Chorale Canadienne, 12,000; *Association*: athlétique nationale de la jeunesse, 188,000, canadienne de canot-vitesse, 30,000, canadienne de natation amateur « Division du Québec », 89,800, canadienne de ski, 131,000, de badminton du Québec, 14,300, de Boxe Amateur du Québec Inc., 17,970, de gymnastique du Québec, 36,000, de nage synchronisée du Québec, 21,200, de pentathlon moderne, 12,600, de Québec pour les déficients mentaux, 10,000, de tir à la carabine, 10,000, de tir à la volée de la province de Québec, 21,400, de « Water Polo » aquatique du Québec, 36,000, des Camps du Québec, 81,500, des directeurs de loisirs municipaux, 25,000, des orienteurs du Québec, 14,322, des professionnels de l'activité physique, 61,375, des scouts du Canada, 77,000, des tireurs au pistolet du Québec, 21,483, of Leisure Time of Quebec Inc., 30,000, québécoise de judo, 65,652, sportive universitaire du Québec, 27,600; *Auberge*: de la Marguerite, 15,845, de la Paix, 24,775, des Jeunes Travailleurs de Montréal, 7,900, des 4 Vents, 10,000, étudiante La Babouze, 16,000, Matane, 22,850, Rivière-du-Loup, 21,970; *Auberge de jeunesse*: des Îles, 13,168, Le Rocher Blanc, Rimouski, 15,000, Les Vagues Inc., 24,215, Percé, 28,511, Relais du Nord, 16,000, St-Sauveur, 12,000, St-Omer, 18,665, Témis, 14,000; *Base de Plein Air*: Le Manoir, 27,285, Le Nord du Nord, 32,930, Le P'tit Bonheur, 21,000, Matane, 29,820, Pohenegamook, 62,620; Camp Carowanis de Montréal, 7,500; Camp de santé Bruchési, 7,480; Camp des enfants infirmes, 13,380; *Camp des sciences*: Chicobi, 14,000, Rolland-Germain, 10,000; Camp-école Keno, 21,000; *Camp familial*: Bleu et Blanc, 18,000, Hoche-laga-Maisonneuve, 6,200; Mille-End, 6,000; *Camp*: Gatineau, 7,500, Jean-Jeune, 25,100, Jouvence Inc., 20,700,



Le Beau Voyage, 9,000; L'Escale, 22,500; Notre-Dame-de-la-Joie, 8,000; Olier, 8,000; Savio, 10,500; Stella-Maria, 8,500; Villa Notre-Dame de Fatima, 5,000; Centrale des patros, 45,400; Centre de formation Laval « Patro Laval », 10,000; Centre Mont Lac Vert, 19,960; Centre des Loisirs Immaculée-Conception Inc., 30,000; Centre des loisirs St-Sacrement, 10,000; Centre International de Séjour de Montréal Inc., 20,590; Centre International de Séjour de Québec Inc., 42,920; Centre Mgr-Marcoux Inc., 10,000; Centre récréatif St-François-d'Assise, 5,000; Cercles des jeunes naturalistes, 115,558; Club Famille de Demain, 6,200; Club 4-H Inc., 105,951; *Colonie de vacances*: au Quatre-Vents Inc., 19,335, des Grèves Inc., 10,000, du Cap Inc., 7,500, Oasis Notre-Dame, 16,000, Ste-Jeanne-d'Arc Inc., 6,300; Comité Canada, 10,000; Comité organisateur des Jeux du Québec à Rouyn-Noranda, 100,000; Commission scolaire du Nouveau-Québec, 75,000; Confédération des loisirs du Québec, 267,000; Confédération des sports du Québec, 685,985; Conseil de la jeunesse scientifique, 77,000; *Conseil des loisirs*: Centre du Québec, 61,087, Côte Nord, 69,910, Lanaudière, 62,392, L'Estrie, 65,720, Mauricie, 58,764, Montréal, 79,580, Outaouais, 69,640, Québec, 158,225, Richelieu-Yamaska, 60,070, Rive Sud métropolitaine, 37,300, Sud-Ouest du Québec, 85,545; *Conseil régional des loisirs*: Abitibi-Témiscamingue, 97,007, Centre du Québec, 30,500, Côte Nord, 34,950, Lanaudière, 31,190, Laurentides, 85,200, L'Est du Québec, 226,110, L'Estrie, 32,850, Mauricie, 29,380, Montréal, 38,410, Outaouais, 34,820, Québec, 79,110, Richelieu-Yamaska, 30,030, Rive Sud métropolitaine, 74,610, Saguenay – Lac-St-Jean, 76,820; *Corporation des Jeux de l'Arctique*, 15,325, des Clercs de St-Viateur, 10,900, des Jeux du Québec Inc., 549,545, des Loisirs Jeunesse de Rimouski Inc., 35,000, municipale St-Antoine-de-Tilly, 5,000; Domaine de la Jeunesse Inc., 17,000; Domaine Notre-Dame Inc., 8,760; École d'Équitation du Saguenay Inc., 30,000; École de voile du Club de Yacht de Québec, 12,000; *Fédération*: canadienne de pétanque, 7,090, canadienne de plongeon amateur du Québec, 20,900, Cyclistes du Québec Inc., 71,100, d'athlétisme du Québec, 171,650, de badminton de la province de Québec, 7,200, de Balle au Mur du Québec Inc., 5,000, de Balle-molle Amateur du Québec Inc., 32,300, de ballon sur glace du Québec, 11,000, de baseball amateur de Québec, 42,400, de basketball du Québec, 67,068, de boxe amateur du Québec, 23,000, de canotage du Québec, 32,000, de canot « Longue Distance », 6,000, de crosse du Québec, 22,250, de football amateur du Québec, 20,050, de gymnastique du Québec, 40,000, de handball olympique, 69,195, de hockey sur gazon du Québec, 26,970, de karaté du Québec, 14,000, de l'âge-d'or du Québec, 35,500, de lawn-tennis du Québec, 20,125, de loisirs-danse du Québec, 70,000, de loisirs pour handicapés du Québec, 36,625, de lutte amateur du Québec, 21,900, de Parachutisme du Québec Inc., 21,260, de patinage artistique du Québec, 15,000, de Patinage de Vitesse du Québec Inc., 22,500, de plongeon, Québec, 38,400, d'escrime du Québec, 36,160, de ski nautique du Québec, 30,200, de soccer-football du Québec, 61,400, de tennis sur table, 10,953, de voile du Québec, 61,400, de Volley-ball du Québec Inc., 77,000, de Water Polo du Québec, 28,400, des Archers du Québec Inc., 40,940, des associations musicales du Québec, 17,000, des clubs de montagne du Québec, 35,640, des clubs de plongée du Québec, 48,409, des clubs de raquettes de la province de Québec, 23,683, des Sociétés Philatéliques du Québec Inc., 9,000, du sport collégial du Québec, 8,000, du Sport Scolaire du Québec Inc., 191,400, équestre du Canada, division du Québec, 30,000, haltérophile du Québec, 64,440, Québécoise de Camping et Caravaning Inc., 32,032, québécoise de canot kayak, 71,903, québécoise de cyclo-tourisme, 50,966, Québécoise de Hockey sur Glace Inc., 50,000, québécoise de sociétés d'aviron, 75,150, québécoise du plein-air, 53,047; Guides catholiques du Canada, 6,000; Inuit Community Council of Fort Chimo, 10,000; Jeunes Aubergistes Inc., 39,000; Jeunes Biologistes, 13,500; Jeunes Écologistes Inc., 7,400; Jeunes Explorateurs, 8,000; Jeunesse littéraire du Québec, 19,000; Jeunesse ouvrière chrétienne, 47,000; Jeunesse rurale catholique, 15,000; Jeux du Québec Inc., 223,678; Loisirs familiaux de la Petite Bourgogne, 6,200; Manoir Notre-Dame-de-Grâce, 15,000; Mission Québec 76, 131,075; Otterburn Boating Club, 5,000; Patro de Charlesbourg Inc., 12,000; Patro de Lévis Inc., 10,000; Patro Le Prévost Inc., 25,000; Patro Roc-Amadour, 15,000; Patronage St-Vincent-de-Paul de Jonquière, 12,000; Projet Otoreke Inc., 15,000; Rendez-vous Familial Inc., 6,200; Secrétariat Social de St-Roch Inc., 12,500; Service de plein air Kébec, 37,900; Service Équestre Bois-Clair Inc., 10,000; Service régional des loisirs de Montréal, 39,780; Ski Secours Québec Inc., 18,280; Société canadienne de la Croix-Rouge, 21,640; Société des handicapés du Québec, 9,500; Société des jeunes artistes créateurs, 10,000; Société pour les enfants infirmes du Québec, 13,155; Société québécoise de spéléologie, 28,054; Société vacances familles, 15,000; Student Intra-Exchange Program, 15,000; Tourbec, 150,000; Union des municipalités du Québec, 23,000; Villa Familiale des Lacs McLaren et Pratte Inc., 12,120; Village Vacances-Famille de Québec, 11,020.

#### Autres / Others

*Association*: canadienne d'éducation, 20,600, canadienne des Éducateurs de Langue française, 100,776, canadienne française pour l'avancement des sciences, 75,000, d'éducation du Québec, 35,000, des professionnels de l'activité physique du Québec, 105,200, du Québec pour les déficients mentaux, 20,000, québécoise des professeurs de français, 12,450; *Bourses d'études / Bursaries*: Enseignement élémentaire / Elementary Education: Public, 115,020, Privé / Private, 24,797, Enseignement secondaire / Secondary Education: Public, 190,155, Privé / Private, 60,568, Enseignement collégial / College Education: Public, 8,734,705, Privé / Private, 1,492,119, Enseignement universitaire / University Education, 16,441,764; Intérêts sur prêts aux étudiants: diverses banques / Interest on loans to students: various banks, 6,310,709; Campus Notre-Dame-de-Foy, 23,897; Centre de formation des maîtres de Cap-Rouge, 6,000; Collège Loyola, 6,874,014; Collège Marie-de-France, 523,571; Collège Stanislas, 823,254; *Commission des écoles catholiques*: Montréal, 202,288, Sherbrooke, 7,610; *Commission scolaire*: La Jeune Lorette, 16,990, Lac St-Jean, 11,300, St-Jérôme, 7,695, Vallée de la Matapédia, 7,988; *Commission scolaire régionale*: Baie des Chaleurs, 16,317, Bas St-Laurent, 16,843, Chauveau, 12,488, Côte Nord, 21,952, Des Îles, 7,436, Des Monts, 14,965, Du Cuivre, 26,332, Du Golfe, 28,508, Harricana, 20,539, Lalonde, 14,323, La Vérendrye, 10,448, L'Estrie, 5,887, Péninsule, 17,986, Pro-



vencher, 12,884; Congrès mondial d'orientation professionnelle, 8,537; Conseil des ministres de l'éducation du Canada, 146,842; École d'agriculture de St-Croix, 92,335; École nationale d'administration, 255,140; École Peter Hall Inc., 27,600; Entr'aide universitaire mondiale du Canada, 6,300; *Fédération*: des commissions scolaires catholiques du Québec, 127,991, des CEGEP, 98,120, internationale d'éducation physique, 10,000; Institut de recherche appliquée sur le travail, 95,000; Municipalité scolaire catholique de Shefferville, 9,451; Protestant Regional School Board of Châteauguay Valley, 63,742; Québec Association of Protestant School Board, 17,363; *Université*: de Montréal, 38,000, du Québec, 320,000; Vidéographe Inc., 27,000.

Montants non publiés / Amounts not published, 12,797,844.

AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES (\$78,154)

Centre de formation et de consultation, 10,943.

Montants non publiés / Amounts not published, 67,211.

PRÊTS ET AVANCES / LOANS AND ADVANCES

Montants à recevoir sur prêts et intérêts remboursés aux banques / Amounts receivable for loans and interest paid to various banks, \$1,684,952.

---

## FINANCES

---

### TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES (\$12,982,395)

#### Traitements et salaires / Salaries and Wages

Ministres / Ministers: Raymond Garneau (voir / see page 1-94), Oswald Parent (voir / see page 1-94). Sous-ministre / Deputy Minister: Pierre Goyette, 34,755. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Victor-Pietro Guerci, 30,175, Michel Audet, 22,145.

Pierre Blais, 20,764; Jean Campeau, 21,909; Michel Caron, 26,686; Louis Cloutier, 19,478; Henri de Lottinville, 20,385; Jean-Pierre Delwasse, 21,704; Jules Fortier, 19,057; J.-Paul-E. Gagnon, 21,401; André Gariépy, 22,114; Norman Gilbert, 19,740; Pierre Grandguillot, 19,419; Jean-Marc Lacouline, 21,099; Raymond Larivière, 19,839; André Montminy, 19,272; Jacques Rémillard, 20,101; Benoît Rondeau, 19,041; Henri Roy, 21,369; Yves-J. St-Jacques, 20,041; Jean Thériault, 19,445; Jean Trudel, 19,610.

*Contrôleur des finances / Comptroller of Finance*: Sous-ministre adjoint et Contrôleur / Assistant Deputy Minister and Comptroller: Marcel Lefaiivre, 30,780. Contrôleurs adjoints / Assistant Comptrollers: Fernand Breton, 29,679, Edmond St-Laurent, 25,658, Roger Croteau, 25,887.

Pierre Beauchamp, 21,720; Jean Bellavance, 19,405; André Brochu, 19,041; Maurice Caron, 21,744; Roland Chouinard, 20,631; Alexandre Delisle, 20,883; Sarto Fiset, 22,794; Fernand Gagnon, 19,267; Gérard Gagnon, 21,720, Michel Giguère, 22,252; André Giroux, 20,883; J.-Simon Gosselin, 19,925; Marcel Gosselin, 20,747; Jean-Guy Langlois, 22,679; Réginald Lapointe, 21,002; Charles-Édouard Leclerc, 19,588; Lucien Létourneau, 21,769; André Lussier, 19,733; Roger Morin, 20,563; Émile Paquet, 21,262; Roland Perreault, 20,631; Raymond Plante, 20,770; Paul Rioux, 20,707; Jean-Marc Ruel, 20,782; Robert Tellier, 19,049; Henri-Paul Veilleux, 25,325; Pierre Vézina, 19,241.

*Curatelle publique / Public Curatorship*: Curateur / Curator: C.-Rémi Lussier, 26,029. Yvon Desjardins, 20,430; Jean-Paul Forest, 19,860; Lionel Forgue, 20,430.

Bénéfices marginaux / Fringe benefits: 529,026.

Montants non publiés / Amounts not published: 11,190,954.

### CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; RETIREMENT FUNDS (\$19,221,116)

Association des policiers provinciaux du Québec, 90,504; Association d'hospitalisation du Québec, 131,174; Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 610,549; La Confédération Cie d'Assurance Vie, 20,957; La Mutuelle SSQ, 89,650; La Mutuelle-vie des fonctionnaires du Québec, 42,000; La Solidarité Cie d'Assurance sur la Vie, 42,000; L'Assurance-vie Desjardins, 42,000; Les Prévoyants du Canada, 42,000; L'Industrielle Cie d'Assurance sur la Vie, 42,000; Régie de l'assurance-maladie du Québec / Québec Health Insurance Board, 1,496,496; Régie des rentes du Québec / Québec Pension Board, 2,036,846; *Régime de retraite des enseignants / Teachers Pension Plan*: Diverses personnes / Various persons, 8,614,103; *Régime de retraite des fonctionnaires / Civil Service Superannuation Plan*: Diverses personnes / Various persons, 5,898,585.

Montants non publiés / Amounts not published, 22,252.

### SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORT AND COMMUNICATIONS SERVICES (\$231,921)

#### Autres / Others

Charrier & Dugal Ltée, 42,587; Lithographie Montréal Ltée, 22,250; Taxis Jaunes Ltée, 14,749; Taylor Industries Ltd., 12,840.

Montants non publiés / Amounts not published, 139,495.

### SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES (\$2,823,704)

Banque Canadienne Nationale, 201,678; Banque de Nouvelle-Écosse, 78,270; Banque Provinciale du Canada, 24,114; Banque Royale du Canada, 43,242; Marcel Bélanger, 12,000; BIRO Inc., 276,155; Control Data Education Institutes, 14,055; André Dionne & Associés, 24,507; Laurin Beaudry Filion Dansereau Ltée, 50,527; Régie des rentes du Québec /

Québec Pension Board, 23,162; SMA, 11,584; Société Générale d'Informatique Inc., 522,813; The Conference Board in Canada, 60,000.

Montants non publiés / Amounts not published, 1,481,597.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS (\$43,074)

IBM Canada Ltée, 15,650; National Cash Register Co. of Canada Ltd., 10,577.

Montants non publiés / Amounts not published, 16,847.

LOYERS / RENT (\$2,157,227)

Comterm Ltd., 10,512; Control Data Canada Ltd., 119,645; IBM Canada Ltée, 701,230; MAI Canada Ltd., 80,234; Mohawk Data Sciences-Canada Ltd., 11,368; Sperry Rand Canada Ltd., 1,135,157; Xerox of Canada Ltd., 84,994.

Montants non publiés / Amounts not published, 14,087.

FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / FURNISHINGS AND SUPPLIES (\$570,945)

R. L. Crain Ltd., 24,984; J.-B. Deschamps Inc., 13,041; Drummond Business Forms Ltd., 40,884; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 35,487; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 43,605; IBM Canada Ltée, 36,217; Kodak Canada Ltd., 44,895; Minnesota Mining & Mfg. of Canada Ltd., 29,982; Moore Business Forms Ltd., 108,175; Southam Formules Commerciales, 23,731.

Montants non publiés / Amounts not published, 169,944.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / MATERIAL AND EQUIPMENT (\$323,276)

Computrex Centres Ltd., 22,663; Ditto (Québec) Ltd., 15,251; IBM Canada Ltée, 214,066; Gérard Poulin, 15,740.

Montants non publiés / Amounts not published, 55,556.

AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES (\$75,142)

Banque de Montréal, 12,343; IBM Canada Ltée, 22,001.

Montants non publiés / Amounts not published, 40,798.

SERVICE DE LA DETTE / DEBT SERVICE

Montants non publiés / Amounts not published, \$287,311,083.

---

## FONCTION PUBLIQUE CIVIL SERVICE

---

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES (\$5,740,067)

Traitements et salaires / Salaries and Wages

Ministre / Minister: Oswald Parent (voir / see page 1-94). Sous-ministres / Deputy Ministers: Roch Bolduc (voir aussi / see also, page 1-16), 6,076; Rhéal Châtelain, 22,072. Sous ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Claude Bélanger, 6,441; Raymond Conti (voir aussi / see also page 1-146), 23,484.

Jacques Asselin, 19,947; Gilles Bourget, 19,041; Paul Chartier, 22,455; Léo Delisle, 22,613; Lucien Dorion, 21,513; Jean-Marie Grandbois, 24,312; Gérard Jolicœur, 19,028; Michel Langlois, 22,023; Gaston Lefebvre, 26,269; Jean-Gilles Lefebvre, 21,513; Paul Marc-Aurèle, 24,380; Jean-Charles McGee, 23,131; Jean-Guy Montpetit, 20,205; Ernest Ringuet, 19,393; Roger Samson, 21,366.

*Commission de la fonction publique / Civil Service Commission:* Président: Yvon Saindon, 32,172.

Claude Courville, 24,805; Henri Dion, 22,392; Charles-A. Dionne, 30,773; Lionel Fleury, 19,400; Pierre Gadbois, 20,529; Raymond Gérin, 30,962; Jean Jolin, 21,928; Gérard Lafond, 19,409; Jacques Perrin, 21,583; Guy Poulin, 19,400; Ghislain Pouliot, 20,930; André-G. Savard, 20,747; Émile Tourigny, 30,773; Jacques Vézina, 20,621.

*Commission administrative du régime de retraite / Pension Commission:* Président: Guy Monfette, 14,777.

Bénéfices marginaux / Fringe benefits: 1,616,604.

Montants non publiés / Amounts not published, 3,367,000.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; RETIREMENT FUNDS (\$52,137,538)

Association des policiers provinciaux du Québec, 196,049; Association d'hospitalisation du Québec, 63,362; Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, 2,108,479; La Mutuelle SSQ, 144,112; La Mutuelle-vie des fonctionnaires du Québec, 447,012; La Solidarité Cie d'Assurance sur la Vie, 84,000; L'Assurance-vie Desjardins, 291,224; Les Prévoyants du Canada, 84,000; L'Industrielle Cie d'Assurance sur la Vie, 84,000; Régie de l'assurance-maladie du Québec / Québec Health Insurance Board, 3,124,770; Régie des rentes du Québec / Québec Pension Board, 3,857,524; *Régime de retraite des enseignants / Teachers Pension Plan:* Diverses personnes / Various persons, 23,106,509; *Régime de retraite des fonctionnaires / Civil Service Superannuation Plan:* Diverses personnes / Various persons, 18,362,592.

Montants non publiés / Amounts not published, 183,905.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORT AND COMMUNICATIONS SERVICES (\$134,138)

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Air Canada, 5,543; Jean Bérubé, 2,690; Léo Delisle, 2,768; Marc-André Laliberté, 2,898; Taxis Jaunes Ltée, 3,368.

*Commission de la fonction publique / Civil Service Commission:* Gaston Bergeron, 2,647; Jacques Lessard, 4,030.

Montants non publiés / Amounts not published, 110,194.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES (\$1,857,320)

BIRO Inc., 214,830; Collège de Rimouski, 16,087; François Cyr Inc. 28,773; André Dionne & Associés, 91,128; Lemay, Pouliot, Guérard & Associés Inc., 10,979; McDonald, Currie & Cie, 39,327.

Montants non publiés / Amounts not published, 1,456,196.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS

Montants non publiés / Amounts not published, \$3,968.

LOYERS / RENT (\$91,042)

IBM Canada Ltée, 24,306; Xerox du Canada Ltée, 43,247.

Montants non publiés / Amounts not published, 23,489.

**FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / FURNISHINGS AND SUPPLIES (\$110,123)**

Enveloppe Internationale Limitée, 10,365.

Montants non publiés / Amounts not published, 99,758.

**MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / MATERIAL AND EQUIPMENT (\$77,590)**

Ditto (Québec) Ltd., 15,585; IBM Canada Ltée, 11,199; NTI Équipement & Planification de Bureau Ltée, 17,172.

Montants non publiés / Amounts not published, 33,634.

**AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES**

Montants non publiés / Amounts not published, \$5,355.

---

## IMMIGRATION

---

### TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES (\$1,333,039)

#### Traitements et salaires / Salaries and Wages

Ministre / Minister: Jean Bienvenue (voir / see page 1-94). Sous-ministre / Deputy Minister: René Gauthier, 34,159.  
Sous-ministre adjoint / Assistant Deputy Minister: René Didier, 29,871.

Laurent Allard, 19,447; Marcel Cloutier, 20,332; Jean Desraspes, 20,877; François Dupré, 19,599; Jacques Dupuis, 19,011; Louis Laferrière, 21,657; Charles-Henri Larose, 20,411; Lionel Marquis, 20,069; Pierre Prince, 19,451; Jacques Robichaud, 19,726; Jean-Marie Vachon, 19,339.

#### Allocations / Allowances

Ministre / Minister: Jean Bienvenue, 5,800.

Jean Loïselle, 7,500.

Montants non publiés / Amounts not published, 1,035,790.

### SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORTATION AND COMMUNICATIONS SERVICES (\$162,466)

#### Frais de déplacement / Travelling Expenses

André Côté, 2,557; Jean-Carol Pelletier, 4,136.

#### Autres / Others

Fedor Inc., 13,000; Guy Lumière & Associés Inc., 22,867; Ville de Montréal, 11,738.

Montants non publiés / Amounts not published: 108,168.

### SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES (\$3,798,790)

Association sépharade francophone, 40,320; Bordeleau & Associés Inc., 22,100; Centre Notre-Dame-des-Petits, 19,500; *Centre d'orientation et de formation des immigrants*: Beauharnois, 270,432, Du Parc (YMCA), 249,600, Jérôme Le Royer, 16,352, Laprairie, 978,144, Montréal, 1,820,284, numéro 4, 22,972, Québec, 124,278, Ste-Croix, 14,414; Conseil des classes ethniques du Québec, 46,112; Garderie de l'église arménienne Sourp Hagop, 18,900; Select O Sonore Inc., 39,200; Troupe Folklorique Les Sortilèges Inc., 20,000.

Montants non publiés / Amounts not published: 96,182.

### ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS

Montants non publiés / Amounts not published: 3,376.

#### LOYERS / RENT (\$19,087)

Xerox of Canada Ltd., 10,172.

Montants non publiés / Amounts not published: 8,915.

### FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / FURNISHINGS AND SUPPLIES (\$57,110)

*Commission des écoles catholiques*: Montréal, 14,500, Québec, 10,716.

Montants non publiés / Amounts not published, 31,894.

### MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / MATERIAL AND EQUIPMENT

Montants non publiés / Amounts not published, \$9,108.

**DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES (\$114,976)**

Bureau de la communauté chrétienne des Haïtiens de Montréal, 6,500; Camp Françoise Cabrini Inc., 10,000; Centre social d'aide aux immigrants, 20,000; Comité d'accueil des réfugiés du Chili, 9,350; Conseil des arts populaires ethniques du Québec, 6,500; Fédération des associations italiennes du Québec, 10,000; L'Accord, 15,000.

Montants non publiés / Amounts not published, 37,626.

**AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES**

Montants non publiés / Amounts not published, \$1,089.

---

## INDUSTRIE ET COMMERCE INDUSTRY AND COMMERCE

---

### TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES (\$12,146,442)

Ministre / Minister: Guy Saint-Pierre (voir / see page 1-94). Sous-ministre / Deputy Minister: Robert de Coster, 37,778. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Viateur Bernard, 28,146, Jean Labonté, 28,146, Robert Plante, 24,520, John H. Dinsmore (voir aussi / see also, page 1-105), 24,752, Marcel Bergeron, 19,930.

Gérald Alain, 20,585; Louis Asselin, 21,197; Pierre-Paul Aubut, 19,001; Denis Baribeau, 20,380; Gilles Barras, 21,138; Gaston Barrette, 20,583; Armand Beaupré, 20,851; Raymond Beauvais, 19,517; Julien Bergeron, 21,078; Marcel-W. Bergeron, 19,607; Zéphirin-G. Bérubé, 20,596; Willy Bisreth, 21,300; André-J. Bleau, 22,572; Jean-Marc Blondeau, 20,562; Paul-E. Blouin, 20,140; Roland Blouin, 21,247; Marc-B. Boissonnault, 21,901; Jean-Marie Boulanger, 19,696; Réginald-F. Bourgeois, 19,566; Gérald Bourque, 19,416; Daniel Bourret, 20,813; Guy Brassard, 20,281; Paul Brissette, 28,863; Paul Brunelle, 20,624; Martin Caron, 19,117; Rodrigue Caron, 20,771; Gilles Charron, 28,326; Jean-Yves Chartrand, 20,449; Gilles Chatel, 20,992; Noël Chevalier, 20,748; Émilien Comtois, 19,691; Mario Côté, 20,882; Gaston Couillard, 19,380; Gatien Dandois, 21,605; Alfred Dansereau, 19,771; Georges Delaney, 19,274; Jean-F. Deniger, 20,628; Herbert Ray. Derick, 19,117; Paul Déry, 21,085; Raoul Desilets, 20,449; Louis-de-Gonzague Dubois, 20,382; Paul Duchaine, 19,012; Luc Dufour, 20,726; Albert Dumas, 19,082; Pierre Dupont, 20,646; René Durocher, 20,200; Henri-Paul Dussault, 20,179; Donald Evans, 27,708; Jacques Fafard, 19,466; Kenneth John Forbes, 19,838; André Fortin, 23,814; Ezra Gabbay, 19,658; Alphonse Gagnon, 19,244; Michel Gagnon, 19,813; Arthur Gareau, 21,197; Raynald Gilbert, 19,419; Ghislain Girard, 20,992; Jacques Girard, 21,298; Léopold Girard, 20,585; Germain Giroux, 20,583; André Godbout, 20,380; Pierre-J.-Guay, 20,501; Neville Haggart, 19,184; Pierre Hamel, 19,994; Grégoire-A. Harvey, 20,001; Patrick Hyndman, 20,789; Adrien Jacques, 19,248; Claude Janneteau, 19,329; Philippe Jolicœur, 22,222; Léonidas Joubert, 20,646; Rémi Kelly, 20,449; Lionel Laberge, 20,382; Normand Labossière, 19,602; Richard Lacasse, 20,519; Armand Lachance, 20,595; Claude Lafrance, 19,213; André Lainé, 19,227; Yvon Laliberté, 20,270; Maurice-R. Lalonde, 19,317; Donald Lampron, 20,751; Raymond Lantagne, 20,816; Jacques Lapalme, 21,297; J.-M. Larose, 20,745; Christian Latortue, 20,501; Claude Latour, 20,969; André Laurion, 19,517; Aldé Lavoie, 19,988; Joseph-Guy Lefebvre, 20,272; Jean-Victor Loranger, 19,552; Guy-M. Lord, 20,586; Conrad Lortie, 19,552; Fernand Mailloux, 20,254; Auguste Maltais, 20,802; Alexandre Marcotte, 19,419; Réal Marshall, 20,344; Jean-Jacques Martel, 19,876; John William Martinelli, 20,443; Adolphe Michaud, 19,090; Jean-Maurice Minguy, 20,729; Raymond Morissette, 30,276; Paul-A. Ouimet, 33,819; Paul-Émile Paradis, 21,068; J.-Cyprien Pelletier, 24,243; Marcel Pelletier, 23,437; Gabriel Pépin, 19,174; Marc Phaneuf, 20,052; Marcel Plante, 20,356; Jean-Marc Poliquin, 19,146; Simon-Pierre Rainville, 21,196; Jean-Guy Rivet, 19,414; François Fernand Roméo, 20,527; Roland Rondeau, 20,356; Jean-Marc Rousseau, 20,468; Bernard Roy, 21,809; Guy St-Cyr, 20,356; Bernard Tessier, 19,816; Louis-Georges Thisdel, 20,751; Bertin Tremblay, 20,846; Jean-Maurice Tremblay, 19,926; Rémi Tremblay, 19,876; Gilles Turcotte, 19,368; Maurice Turgeon, 21,956; Francis Turner, 19,926; Avila Vendette, 19,416; Jean-Paul Vézina, 21,909; Mathias Wasajja, 19,204; René Yergeau, 21,087; Jacques-E. Zigby, 21,287.

*Société de développement industriel du Québec / Québec Industrial Development Corporation:* Président: Lucien Saulnier, 37,492.

René Boutet, 21,719; Gaston Carrière, 19,373; Pierre Darche, 20,152; Michel Desrochers, 20,019; Richard Fiset, 23,841; Terrence Griffin, 20,788; Julien Larochelle, 19,368; Yvon Marcil, 19,374; Oleg Revenko, 20,608; Onil Roy, 20,106; Jean-Claude Tremblay, 19,546; François Trottier, 19,308.

*Société du parc industriel du centre du Québec / Central Québec Industrial Park Corporation:* Président: André Rousseau, 4,986.

Fernand Leclerc, 20,171; Rolland Leclerc, 20,381; Édouard-R. Légasse, 23,605; Jean-Marie Viau, 20,407.

Montants non publiés / Amounts not published, 8,955,849.

### CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; RETIREMENT FUNDS

Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, \$31,488.

### SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORT AND COMMUNICATIONS SERVICES (\$1,986,640)

#### Frais de déplacement / Travelling Expenses

Sous-ministre / Deputy Minister: Robert de Coster, 4,788. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Jean Labonté, 6,335, John H. Dinsmore, 3,604.

Air Canada, 97,373; Guy Beauséjour, 3,615; Fernand-A. Bélanger, 2,504; Herménégilde Binet, 3,693; André-J. Bleau, 2,710; Jacques-A. Boucher, 4,573; Jean-Marc Boulanger, 3,763; Daniel Bourret, 2,563; Pierre Boutin, 2,874; Paul



Brissette, 2,772; Albert Brull, 2,577; Paul-Émile Charbonneau, 2,939; Gilles Chatel, 4,602; André Cloutier, 2,921; Alphonse Daigle, 3,266; Gatien Dandois, 2,624; Pierre Deland, 2,708; Normand Deraps, 2,594; Herbert Ray. Derick, 3,214; René Durocher, 3,424; Étienne Elek, 2,599; Raymond Élie, 3,386; J.-Marius Fortin, 3,051; Robert Frigon, 3,036; Clément Caron, 3,285; Magloire Garon, 3,758; Antonio Geoffroy, 4,115; Robert Giasson, 3,057; Ghislain Girard, 3,762; Herley Gleeton, 2,551; Raynald Gonthier, 4,151; Pierre Henry, 4,384; Jean-Marc Hovington, 3,949; Claude Janneteau, 3,018; Richard Lacasse, 2,963; Armand Lachance, 3,111; Aldée Lavoie, 3,031; Guy Leblanc, 3,693; Guy Leclerc, 6,278; Gaspard Lemay, 4,466; Michel Lippé, 2,776; Bernard Loiselle, 6,105; Marcel Marion, 3,199; Jacques Marleau, 3,247; Jean-Jacques Martel, 3,209; Jean-Claude Morency, 4,210; Maurice Morin, 2,622; Alphonse Ouellette, 2,669; Paul-A. Ouimet, 2,594; Magella Parise, 2,789; J.-Alphonse Patenaude, 2,502; Gabriel Pépin, 2,913; Maurice Picard, 3,082; Jean-Marc Poliquin, 2,687; Richard Pouliot, 3,040; Raymond Prud'Homme, 4,936; Francoy Roberge, 10,188; Jean-Marie Robillard, 2,680; Arthur Rousseau, 4,563; Francis Roussy, 2,963; Réal Soucy, 3,129; Jean-Marc Turgeon, 4,003; Philippe Vaillancourt, 2,673; Jacques E. Zigby, 7,347.

*Société de développement industriel du Québec / Québec Industrial Development Corporation* Président: Lucien Saulnier, 3,972.

Terrence Griffin, 3,006; Gérard Montas, 2,867.

*Société du parc industriel du centre du Québec / Central Québec Industrial Park Corporation*: Fernand Leclerc, 3,448; Édouard-R. Légasse, 4,336.

#### Autres / Others

Eugène Beaulieu, 18,449; BCP Publicité Ltée, 126,710; Cie de L'Éclaireur Ltée, 12,828; Communication PNMD Inc., 29,138; Composition Québec Typesetters Inc., 14,420; Imprimerie Canada Inc., 12,442; Imprimerie Provinciale Inc., 16,443; Imprimerie Stellar Inc., 13,611; Robert Johnson, 12,500; L'Action Sociale Ltée, 13,601; Le Quotidien Ltée, 34,952; T. J. Moore Ltée, 24,128; National Association of Men's Sportswear Buyers, 14,274; National Office Products Association 12,051; M. Pollack Ltée, 10,000; Publications Histart Inc., 15,000; Québec Chronicle-Telegraph, 33,070; Ronalds Federated Graphics, 14,851; J. Walter Thompson Co. Ltd., 366,686.

Montants non publiés / Amounts not published, 840,051.

#### SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES (\$2,067,024)

Asselin & Boulanger, 13,164; Jean-Jacques Barrette, 10,937; Richard Baum, 22,308; Barry Beloff Associates Ltd., 32,000; T. W. Beak Consultants Ltd., 24,500; L. W. Beardsmore, 11,026; Berlitz School of Languages, 11,758; C.-Lionel Bernier, 20,678; Blain, Piché, Godbout, Emrey & Blain, 17,590; Germain Boucher, 21,010; Robert O. Boyd, 15,994; Brindamour & Associés Inc., 52,919; Michèle Bussière, 13,236; Caouette & Vachon, Architectes, 15,217; CEGIR, 12,462; Donald Clairmonte, 19,820; Consultants en Développement Économique Ltée, 23,676; Marcel Corbeau, 31,402; Corporation municipale de Paspébiac, 12,000; Marc-Henri Côté, 10,029; Crandall Dry Dock Engineers Inc., 17,730; Pierre Delagrave, 11,264; Delisle & Associés, 10,524; Ducharme Déom & Associés, 10,000; Fantus Company Inc., 60,300; Raynald Gagnon, 23,589; Gauthier, Poulin, Thériault & Ass., 12,750; Gendron Lefebvre Inc., 53,679; Laurent Grenier, 11,776; Louis-Philippe Hébert, 11,499; Wiliam F. Hocquard, 10,500; Hôtel Impérial, 31,402; Industries du Golfe Ltée, 16,350; Edwards Ives, 24,683; Manfred Kleiner, 16,562; Laboratoire d'Inspection & d'Essais Inc., 37,612; Claude Lagacé, 13,114; Paul-J. Laplante, 10,934; Gérald Lasnier, 12,373; Léon Le Breton, 11,921; Bertrand Le Jemtel, 14,629; Dominique Leturc, 15,339; Franco Lupo, 15,117; Major & Martin Inc., 16,145; Claude Mc Cutcheon, 11,115; Monarque, Morelli, Gaudette, Laporte, 27,902; Thomas O. Moorse, 30,118; Planigram, 10,282; Pluram Inc., 26,450; Redma Associés Ltée, 90,500; Godwin Ross, 15,190; Gaston St-Pierre & Associés, 15,619; Société Technique d'Aménagement Régional Inc., 14,308; Sotar, 18,891; Université Laval, 43,390; Verreault Navigation Inc., 40,964; Detlef Von Hammerstein, 15,127.

Montants non publiés / Amounts not published, 865,143.

#### ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS (\$205,234)

Chantier Maritime de Gaspé Inc., 20,253; Davie Brothers Ltd., 10,458; Hewitt, 17,673; Verreault Navigation Inc. 73,636.

Montants non publiés / Amounts not published: 83,214.

#### LOYERS / RENT (\$230,363)

Collège de la Gaspésie, 42,900; Antoine Dupuis, 16,210; IBM Canada Ltée., 14,023; Albert Longuepee, 12,883; Receveur-Percepteur de Nantes, 44,000; Xerox du Canada Ltée, 68,613.

Montants non publiés / Amounts not published, 31,734.

## FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / FURNISHINGS AND SUPPLIES (\$627,766)

Canadian Industries Ltd., 12,977; Gulf Oil Canada Ltd., 30,362; J. & E. Hall (Canada) Ltée, 14,177; Hydro-Québec, 132,885; Imperial Oil Ltd., 12,878; Pétroles Irving Inc., 11,004.

Montants non publiés / Amounts not published, 413,483.

## MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / MATERIAL AND EQUIPMENT (\$306,504)

Dole Refrigerating Products Ltd., 31,511; F.-X. Drolet Inc., 15,495; IBM Canada Ltée, 22,629; Mailloux & Leclerc Inc., 13,127; Gérard Poulin, 10,007; Sippican Corporation, 12,119.

Montants non publiés / Amounts not published, 201,616.

## TERRAINS, IMMEUBLES ET TRAVAUX DE GÉNIE / LAND, IMMOVEABLES AND ENGINEERING WORKS (\$480,186)

Arsenault & Arcand, 29,163; Bureau d'aménagement du nouvel aéroport international de Montréal, 69,057; Crandall Dry Dock Engineers Inc., 21,478; Michel Hubert Inc., 304,770; Pêcheurs Unis du Québec, 32,000; Malcolm S. Swin, 20,000.

Montants non publiés / Amounts not published, 3,718.

## DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES (\$19,911,801)

## Orientation et développement de l'industrie secondaire / Orientation and Development of Secondary Industries

Aide aux entreprises de Montréal, 5,000; Asea Industries Ltée, 221,000; *Association*: fabricants de Meubles du Québec Inc., 15,000, marchands d'huile à chauffage du Québec, 8,500, Producteurs de Granit du Québec Inc., 15,000, provinciale du bois ouvré, 25,000; Beloit Sorel Walmsley Ltd., 30,248; Bonbons Belvédair Inc., 9,600; Boulangerie Sénéchal & Fils Ltée, 5,000; British Rubber Co., 5,382; Canada Flushwood Door Mfg. Ltd., 20,000; Centre de commerce mondial à Montréal, 30,000; Centre de formation et de perfectionnement en administration de l'école des hautes études commerciales de Montréal, 8,000; Centre des dirigeants d'entreprises, 49,000; Chambre de commerce de la province de Québec, 60,000; Chaussures Acton Ltée, 5,311; Chemcell Ltd., 348,720; Cie Atlantic Ltée, 9,979; Cie Canadian Johns-Manville Ltée, 6,294; Cité de Sherbrooke, 1,000,000; *Comité*: intermunicipal de développement industriel, commercial et touristique de Bromont, Cowansville, 28,258, intermunicipal d'expansion économique du Shawinigan métropolitain et de Grand'Mère, 29,011, intermunicipal de promotion industrielle de la région de Chambly, Richelieu, Carignan, 9,375, intermunicipal de promotion industrielle de la région de la vallée de Rivière-Malbaie, 5,125, intermunicipal de promotion industrielle de Victoriaville, 25,096, intermunicipal de promotion industrielle des villes de Boucherville, Longueuil, St-Bruno, St-Hubert, 12,500, promotion économique de la ville de Repentigny, 21,619, promotion industrielle de Sacré-Cœur Inc., 50,000, promotion industrielle de Waterloo, 7,500; Commissariat industriel JAK de la région du Haut-Saguenay, 23,750; Commissariat St-Jean — St-Luc, 11,805; *Commission*: développement économique de la ville de Rimouski, 24,655, industrie et du tourisme de Joliette, 27,837, industrielle de Lachute, 27,000, industrielle de la cité de Sherbrooke, 30,000, industrielle de l'agglomération de Drummondville, 24,778, industrielle de la ville de Granby, 25,540, industrielle de la ville de La Tuque, 22,468, industrielle de la ville de Laval, 29,975, industrielle de la ville de Malartic, 6,125, industrielle de la ville de Matane, 10,900, industrielle de St-Jérôme, 24,664, industrielle du Grand Châteauguay, 28,200, industrielle du Secteur Sud, 17,500, industrielle Montérégienne, 9,375, industrielle municipale de Thetford Mines, 18,100, intermunicipale de promotion industrielle de la région Baie-Comeau, Hauterive, 20,000, intermunicipale de promotion industrielle de la région de Senneterre, 6,000, Communauté urbaine de Québec, 30,000; *Conseil*: développement économique de Chapais — Chibougamau, 23,200, Économique d'Alma Inc., 30,000, Économique d'Amos Inc., 11,000, économique de Montmagny, 17,037; J.-P. Corbeil Shoe Co. Ltd., 5,000; *Corporation*: développement industriel et commercial de la région de Val d'Or, 25,245, municipale de la ville de Cabano, 36,027, Promotion Industrielle de la région de Rivière-du-Loup Inc., 7,500, Promotion Industrielle de la Région de St-Hyacinthe Inc., 28,020, Services en Gestion Inc. et SAGEQ, 5,739; Corporation Pharmaceutique Française Ltée, 8,000; Crémierie Unic Inc., 8,250; Doric Dyeing & Finishing Ltd., 58,244; Ernst & Ernst et SAGEQ., 12,174; Faber Shoes Inc., 5,025; Fédération des chantiers coopératifs de l'Ouest québécois, 6,480; Fédération des jeunes chambres du Canada français, 10,000; Foire Internationale du Livre de Montréal Inc., 50,000; Gale Shoes Ltd., 5,075; Gresco Cars Ltd., 14,500; Hébert Issenman & Associés, 11,903; Hôtel du Ranch Enr., 30,560; Hunting Wood Specialties Ltd., 16,719; Industrial Fasteners Ltd., 77,935; Iqraic Inc. et SAGEQ, 12,804; Ital-Knit Ltd., 87,610; La Huche sans Pareille Inc., 12,500; Les Cèdres du Québec, 10,125; Maisons Quebeco Inc., 7,362; Minier Sullivan Ltée, 19,973; *Municipalité*: Carleton, 225,200, Grande-Vallée, 64,569, Marsoui, 173,099; Normick Perron Inc., 15,000; Northern Electric Co. Ltd., 545,000; Office d'expansion économique de la communauté urbaine de Montréal, 30,000; Peerless Bug Co. Ltd., 37,960; Penn Ventilator Canada Ltd., 8,553; Placements Minico Ltée, 12,500; Plastiques Canron Ltée, 10,319; Plastiques Grand "O" Québec Ltée, 7,938; Presses Lithographiques Inc., 15,000; Produits Forestiers Tembec Inc., 1,000,000; Produits Rodech Inc., 9,851; Produits Ronald Ltée, 12,030; Promotion Industrielle de Dolbeau Inc., 27,861; Québec Office & Contract Furniture Group Ltd., 18,437; RCA Ltd., 73,389; Regent Chocolates Ltd., 37,545; Regent Knitting Mills Ltd., 6,320; Roberge & Fils Inc., 5,940; Sandvick Canadian Ltd., 56,603; Scott Paper Ltd., 325,101; Sidbec-Dosco, 11,500; Sivago Wire & Nail Co., 129,732; Société

coopérative avicole régionale de St-Damase, 30,783; Société d'Aménagement du Chicoutimi Métropolitain Inc., 22,500; Société d'aménagement de L'Outaouais, 30,000; Société des Produits d'Acier du Québec Ltée, 11,425; Société Internationale d'Équipement et de Conseil Inc. et SAGEQ, 30,902; Société Populaire des Pâtes et Papiers du Québec Inc., 50,000; Sogetra Inc., 9,375; Torrington Co. Ltd., 79,715; Tricots Mont-Joli, 29,086; Tricot Richelieu Inc., 12,000; United Aircraft of Canada Ltd., 1,000,000; Université de Montréal, 18,000; Ville du Lac Mégantic, 5,000; Volcano Ltée, 5,625.

#### Aide au développement industriel régional / Regional Industrial Development Assistance

Abattoir Ouellet Inc., 9,500; Aluminium du Canada Ltée, 100,000; Amcan Woodcraft Ltd., 9,901; Ameublements Princeville Ltée, 31,671; Anglo Canadian Pulp & Paper Mills Ltd., 100,000; Aro Inc., 8,819; Ateliers de Matane Inc., 7,376; Ateliers Optima Inc., 41,278; Barrette & Saucier Ltée, 38,681; Bâtons de Hockey Victoriaville Ltée, 6,074; Beauce Fibre de Verre Inc., 17,128; Jos.-T. Beaudoin Ltée, 21,264; Bisson & Bisson Inc., 19,267; Boiseries Plessis Ltée, 5,624; Bois Viateur Pépin Ltée, 10,640; *Boulangerie*: A. Breton & Fils, 5,034; Leclerc Inc., 24,467; Moderne Roussin Ltée, 12,557; Breuvage J.-A. Lévesque Inc., 12,951; Brique Citadelle Ltée, 54,086; H. H. Brown Shoe Canada Ltd., 11,754; Cables & Épissures Côte Nord Inc., 6,774; Calko Mills Ltd., 20,365; Camions à Incendie Pierreville Ltée, 10,914; Canadian Ingersoll-Rand Co. Ltd., 53,738; Cartonnières Standard Ltée, 11,910; Marc Castonguay Inc., 20,910; Centres Agricoles du Québec Inc., 6,300; Cie de L'Éclairer Ltée, 5,470; Chantier coopératif de l'UCC D'Argenson, 89,000; Chasse Inc., 14,199; Concentrés Frontenac Inc., 5,811; Continental Knitted Fabrics Inc., 17,687; *Coopérative agricole*: Bas St-Laurent, 48,402; Lac St-Pierre, 30,125; régionale de Papineau, 24,825; Cormier & Gaudet Ltée, 15,041; Corporation Baronet Ltée, 11,604; Couvoir Désy Ltée, 6,250; R. L. Crain Ltd., 21,744; Croustilles Yum Yum Inc., 7,335; Datagen of Canada Ltd., 14,661; Dennison Mfg. Co. of Canada Ltd., 10,304; Dionne Spinning Inc., 12,497; Distillerie Beupré Ltée, 49,972; Dominion Comb & Novelty Co., 31,352; Dominion Corset Ltée, 55,492; F.-X. Drolet Inc., 9,699; Drummond Business Forms Ltd., 11,465; Eastern Paper Box & Tube Co., 24,997; Fabrique d'Appareillage Électrique Ltée, 19,361; Fleet Shoe Findings Ltd., 5,484; Forano Ltée, 85,612; J. Ford & Co. Ltd., 10,397; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 25,984; Foster Refrigerator of Canada Ltd., 6,358; Alphonse Fournier & Fils Ltée, 8,121; Fournier Steel Works Inc., 109,565; Frausair Inc., 6,818; F.-X. Gagné Ltée, 11,500; Gagnon & Frères de Roberval Ltée, 174,396; Garant Inc., 22,016; Gauvreau Beaudry Ltée, 19,846; General Plastics Co. Ltd., 24,804; Gentilly Rendering Inc., 17,400; Gonthier Gilbert Inc., 35,447; Adélar Goyette & Fils Ltée, 7,112; Grenon Frères Ltée, 9,626; GTE Sylvania Canada Ltd., 100,000; Howard-Bienvenu Inc., 61,228; Imprimerie La-flamme Ltée, 31,771; Imprimerie Provinciale Inc., 18,556; Imprimerie J.-G. Roberge Ltée, 11,718; Industrie Bari-beau Inc., 38,179; Industries Bourassa Ltée, 20,075; Industries Couture Ltée, 9,727; Industries Fortier Ltée, 7,511; Industries Rockland Ltée, 15,536; Industries Super-Metal Inc., 22,061; ITE Circuit Breaker Canada Ltd., 42,993; Kayle Textiles Ltd., 5,244; Krispy Kernels Canada Ltée, 5,075; Laboratoire du Dr Renaud Inc., 9,807; L'Action Sociale Ltée, 9,301; Lainage Victor Ltée, 101,687; *Laiterie*: Chez-Nous Ltée, 16,691; Dolbeau Ltée, 12,049; Georges Lambert Inc., 10,470; Lar Machinery Inc., 19,441; Phil. Larochelle Equipement Inc., 7,295; Hector Lavigne & Fils Inc., 15,088; Paul Leblanc Inc., 7,866; Elphège Leclerc Inc., 8,539; Georges-E. Ling Ltée, 6,850; Litton Business Systems of Canada Ltd., 26,983; Lockport Felt Ltd., 89,058; Menuiserie d'East Angus Inc., 5,000; Meunerie Cami-rand Inc., 24,835; Mobilier HPL Ltée, 5,766; Mont-Carmel Furniture Co. Ltd., 11,641; T. J. Moore Ltée, 50,584; MPC Inc., 12,890; Nottaway Lumber Co. Ltd., 46,650; Pagé Ltée, 7,760; Pâtisserie Allard Ltée, 9,961; Paton Mfg. Co. Ltd., 29,894; Pêcheurs Unis du Québec, 125,412; Peinture Nationale Ltée, 13,460; Albert Perron Inc., 7,479; Plessisville Hosiery Co. Ltd., 5,352; Jacques Poulin Vulcanisation Ltée, 7,693; Prestolite Co., 39,039; Provincial Production & Die Inc., 16,467; PVU Inc., 11,480; Québec Hardwoods Inc., 5,407; Québec Wires Ltd., 37,239; Raymond Industries Inc., 5,742; Rembec Inc., 7,540; Richelieu Knitting Inc., 61,256; Ross Construction Inc., 22,826; St-Marc Ready Mix Ltée, 10,992; Savard Inc., 8,824; Scierie Morin Inc., 12,000; Scierie Price (Shipshaw) Ltée, 141,080; Scieries Saguenay Ltée, 45,041; Senneterre Industries Inc., 184,507; Sill Plate Gueret Ltd., 10,717; Société coopérative Agricole de St-Anselme, 54,436; Sodor Inc., 15,420; F.-F. Soucy Inc., 99,165; Star Pants Laurierville Ltd., 18,600; Structural Inc., 21,083; Textile Weavers Ltd., 95,265; Tricot Domino Ltée, 21,928; Tucker Plastic Products Ltd., 95,081; Turcotte & Turmel Inc., 19,500; R. Vaillancourt & Fils Ltée, 9,912; Paul Vallée Inc., 8,321; Vermette & Fils Ltée, 11,842; Elzéar Verreault Ltée, 9,993; Vibrek Inc., 19,566; Vic Metal Corporation, 26,687; Vic Store Fixture Inc., 6,648; Victoriaville Furniture Ltd., 19,374; Ville-Marie Rembourrage Ltée, 15,212; Westinghouse Canada Ltée, 52,055; Weyerhaeuser Québec Ltée, 32,403.

Centre de recherche industrielle du Québec, 5,000,000.

#### Administration de la Société de développement industriel du Québec / Administration of the Québec Industrial Development Corporation

Ameublements Princeville Ltée, 8,250; Atlas Hoist & Body Inc., 15,237; Cie de Luxe Produits de Papier Ltée, 15,171; Coopérative agricole de Granby, 165,300; Dominion Lock Co. Ltd., 45,917; General Diesel Inc., 6,402; Laiterie Laval Ltée, 61,595; Meubles Radisson Ltée, 46,920; Northern Sintered Metals Inc., 9,866; Piscines Val-Mar Ltée, 6,800; Société Chimique Laurentide Inc., 14,861; Société de développement industriel du Québec / Québec Industrial Development Corporation 877,890; Victoria Precision Works Co. Ltd., 12,289; Victoriaville Specialties Co. Ltd., 25,441; Zimmcor Co., 11,550.

Services aux établissements commerciaux / Services to Commercial Establishments

Association des détaillants en alimentation du Québec, 15,000.

Développement des pêches maritimes / Development of Maritime Fisheries*Assistance aux propriétaires de navire de pêche pour le paiement des primes d'assurance / Marine Insurance Premium Assistance to Fishery Vessel Owners*

Canapro Division of General Mills Canada Ltd., 42,627; Coopérative centrale de pêcheurs, 16,060; Gorton Pew Canada Ltd., 5,915; Pêcheprod Ltée et Reed Shaw Osler Ltd, 5,351; Ministère de l'Environnement (au nom de divers propriétaires) / Dept of the Environment (on behalf of various owners), Ottawa, 327,150; St. Lawrence Sea Products Co. et Reed Shaw Osler Ltd., 18,808.

*Intérêts sur prêts aux pêcheurs / Interest on Loans to Fishermen*

Caisse populaire de Havre-aux-Maisons, 8,292; Caisse populaire de Laverrière, 8,070.

*Autres / Others*

Canadian Saltfish Corp., 37,392; Chantier maritime de Gaspé, 25,755; Curadeau & Frères Inc., 17,265; Aristide Cyr, 10,568; Davie Brothers Ltd., 38,186; Davie Shipbuilding Ltd., 50,950; Eastern Québec Sea Foods Ltd., 5,457; Entreprises Maritimes Inc., 74,400; Léo-A. Leblanc, 5,778; Pêcheprod Ltée, 14,347; Pêcheurs Unis du Québec, 38,040; Gorton Pew Canada Ltd., 17,096; St. Lawrence Sea Products Co., 44,172; Verreault Navigation Inc., 435,750; *Diverses personnes / Various persons*: Assistance à la pêche côtière / Grants to inshore fishermen, 90,474, Prime à diversification (pêche côtière) / Premium for diversification (inshore fishing), 277,320, Transport de la gazoline et diesel / Transportation of gasoline and fuel oil, 18,120, St. Lawrence Sea Products Co., 5,940.

Montants non publiés / Amounts not published: 437,388.

## AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES

Montants non publiés / Amounts not published: \$23,559.

## SERVICE DE LA DETTE / DEBT SERVICE

Montants non publiés / Amounts not published: \$1,215,593.

---

## INSTITUTIONS FINANCIÈRES, COMPAGNIES ET COOPÉRATIVES FINANCIAL INSTITUTIONS, COMPANIES AND COOPERATIVES

---

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES (\$4,798,826)

### Traitements et salaires / Salaries and Wages

Ministre / Minister: William Tetley (voir / see page 1-94). Sous-ministre / Deputy Minister: Fernand Lalonde (voir aussi / see also, page 1-101), 18,944; Albert Jessop, 32,257. Sous-ministres associés / Associate Deputy Ministers: J.-Albert Gagnon, 26,547; Bernard Angers (voir aussi / see also, page 1-16), 26,431; Marc Carrier (voir aussi / see also, page 1-127), 3,006; Roch Rioux (voir aussi / see also, page 1-127), 2,665.

Yvon-B. Allard, 20,909; Pierre-Paul Armand, 20,446; Claude Bourbonnais, 19,815; André Charbonneau, 21,410; Jean Cusson, 20,461; Jacques Dallaire, 20,614; Niquette Delage, 21,495; Pierre Desjardins, 22,077; Raymond-G. Faucher, 19,935; Jacques Fortier, 21,336; François Jobin, 23,507; Louis Ladouceur, 20,437; Josaphat Lambert, 19,736; Adolphe Latour, 19,785; Luc Laurin, 19,926; Georges Lavigne, 19,652; Marcel Maheux, 19,948; André Mailhot, 20,980; Jean-Paul Marcoux, 20,632; Maurice Marquis, 22,282; Aimé Martel, 20,578; Maurice Ouellette, 19,690; Claude Poulin, 20,787; Georges Prénovost, 26,660; Adrien Rioux, 20,915; Jacques Roy, 23,467; Ralph Tozzi, 19,629; Gérard Tremblay, 20,682; Louis Trudel, 19,039.

*Service des assurances / Insurance Service:* Surintendant / Superintendent: Roger-A. Camarais, 32,223. Fernand Choquette, 21,802; Réginald Crête, 19,548; Charles-H. Giguère, 25,166; Paul-A. Mailloux, 22,127.

*Commission des valeurs mobilières du Québec / Québec Securities Commission:* Président: Robert Demers, 39,226. Édouard Angers, 22,247; Paul-A. Chouinard, 25,528; Roland Côté, 29,436; Maurice Cusson, 22,880; Gérald-A. Lacoste, 19,293; Paul-R. Lusignan, 19,207; Maurice Rozon, 24,298.

Montants non publiés / Amounts not published, 3,759,165.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; RETIREMENT FUNDS (\$91,822)

*Pensions:* Diverses personnes / Various persons, 91,747.

Montants non publiés / Amounts not published, 75.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORT AND COMMUNICATIONS SERVICES (\$432,445)

### Frais de déplacement / Travelling Expenses

Sous-ministre / Deputy Minister: Fernand Lalonde, 4,123.

Air Canada, 13,330; Claude Bourbonnais, 5,270; Niquette Delage, 4,097; Arthur Godbout, 2,767; Louis Ladouceur, 2,582; André Mailhot, 2,593; Jean-Paul Marcoux, 3,171; Jean-Louis Paquet, 3,050.

*Service des assurances / Insurance Service:* Surintendant / Superintendent: Roger-A. Camarais, 3,662. Paul-A. Mailloux, 3,048.

*Commission des valeurs mobilières du Québec / Québec Securities Commission:* Paul Guy, 3,828.

### Autres / Others

BCP Publicité, 24,376; Charrier & Dugal Ltée, 13,820; Commercial Letter & Litho Inc., 13,968; Compelec Inc., 29,360; Dussault & Associés Inc., 10,173; Imprimerie Canada Inc., 10,151; Imprimerie Vitray Inc., 26,482; Profilm Inc., 14,227.

Montants non publiés / Amounts not published, 238,367.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES (\$845,159)

Claude Belleau, 14,689; Jean-Marie Bouchard, 15,598; Cournoyer, Gunn & Denault Inc., 31,020; Crop Inc., 12,000; Kates, Peat, Marwick & Associés, 14,373; Lemay, Pouliot, Guérard & Associés Inc., 61,658; Ewen Rankin, 30,757; Redma Associés Ltée, 48,000.

Montants non publiés / Amounts not published, 617,064.

## 1-126 INSTITUTIONS FINANCIÈRES, COMPAGNIES ET COOPÉRATIVES

---

### ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS

Montants non publiés / Amounts not published, \$4,181.

### LOYERS / RENT (\$163,802)

Univac, 17,495; Université Laval, 18,293; Xerox of Canada Ltd., 78,384.

Montants non publiés / Amounts not published, 49,630.

### FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / FURNISHINGS AND SUPPLIES

Montants non publiés / Amounts not published, \$118,400.

### MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / MATERIAL AND EQUIPMENT (\$69,187)

IBM Canada Ltée, 12,680; NTI Équipement & Planification de Bureau Ltée, 13,387.

Montants non publiés / Amounts not published, 43,120.

### DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES (\$425,435)

Association coopérative d'économie familiale 30,000; Association des consommateurs du Canada, 12,500; Association pour la protection des automobilistes, 10,000; Association provinciale des Assureurs-Vie du Québec, 6,000; Conseil de développement social du Montréal métropolitain, 8,220; Conseil de la coopération du Québec, 15,000; Coopérative centrale des pêcheurs, 7,000; Coopérative ouvrière de production de produits maraîchers en serre de Manseau, 9,980; Fédération de Montréal des Caisses Desjardins, 10,000; Fédération des Caisses d'économie du Québec, 90,000; Fédération des Caisses d'entraide économique du Québec, 15,000; Fédération des Caisses d'établissement du Québec, 45,000; Fédération des chantiers coopératifs de l'Ouest québécois, 7,000; Fédération des chantiers coopératifs de l'UCC du Saguenay, 5,000; Fédération des Magasins Co-Op, 30,000; Institut de promotion des intérêts du consommateur, 10,000; Ligue des Caisses d'économie du Québec, 30,000; Pêcheurs Unis du Québec, 7,500; Secrétariat permanent des comptoirs alimentaires, 5,000; Société de droit d'intérêt public, 5,000; Université du Québec / University of Québec, 45,500.

Montants non publiés / Amounts not published, 21,735.

### AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES

Montants non publiés / Amounts not published, \$8,371.

---

## JUSTICE

---

### TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES (\$130,194,177)

Ministre / Minister: Jérôme Choquette (voir / see page 1-94). Sous-ministre / Deputy Minister: Robert Normand, 37,762. Sous-ministres associés / Associate Deputy Ministers: Jean Alarie, 21,744, Camille Blier (voir / see page 1-26), 32,120, Marc Carrier (voir / see page 1-125), 27,347, André Desjardins, 31,203, Jean Drouin, 29,874, Claude Rioux, 34,139, René Langevin, 25,524, Maurice Gauthier, 27,718.

Edgar Allard, 28,269; John-D'Arcy Asselin, 25,986; Roger Asselin, 20,382; Richard Authier, 31,916; Pierre Beaudoin, 20,087; Guy Beaulieu, 23,031; Charles Bélanger, 20,963; Jean-Marie Bellec, 19,665; Claude Berthiaume, 19,763; Philippe Bérubé, 23,798; Marcel Blais, 25,733; Michel Bolduc, 19,466; Gérald Bossé, 26,088; Denis Bouchard, 20,639; Rémi Bouchard, 21,800; John Boudreau, 21,741; Pierre Boulanger, 23,017; André Bourdon, 20,896; Jean-Louis Boutet, 21,754; Robert Brisebois, 20,348; Claude Bruchési, 20,800; Maurice Canac-Marquis, 20,865; John Cannon, 20,738; Louis-Gérard Cantin, 20,530; Raymond Caron, 20,504; Claude Chamberland, 22,037; Joseph-Ernest Charette, 24,288; Henri Chassé, 22,343; Maurice Chevalier, 26,308; Romain Choquette, 19,833; Jacques Collard, 20,253; Bernard Côté, 21,785; Charles-E. Côté, 22,221; Fernand Côté, Québec, 20,585; Fernand Côté, Montréal, 27,112; René Côté, 23,467; Claude Crête, 20,025; Marius D'Amours, 19,875; Charles-Henri D'Anjou, 23,469; Roland Daigneault, 23,991; Lucien Dallaire, 25,733; Jacques Dansereau, 22,966; Lucien Darveau, 28,049; André Daviault, 24,719; Paul-Arthur Demers, 20,382; Richard Demers, 21,034; René Déry, 26,872; Stanislas Dériy, 26,365; Jacques Deschambault, 24,312; Gérard Deslandes, 25,733; Yvon Desloges, 20,200; Daniel Doran, 21,316; Pierre-Georges Dorion, 23,745; Gérard Doyon, 19,772; J.-Armand Drouin, 20,535; Louis-O. Drouin, 25,796; René Drouin, 21,506; Mark Dubé, 26,365; René Dubé, 19,095; Jean-Claude Dubois, 21,348; Jean-Paul Dubuc, 23,473; Lucien Ducharme, 19,147; Jean-Claude Duchesneau, 20,814; Louis Dufour, 25,352; Marc Dufour, 25,733; Ghislain Dugal, 25,873; Guy Dupré, 22,415; Maurice Dussault, 22,812; Jean-Luc Dutil, 25,733; Roland English, 19,983; L.-Pat. Falardeau, 26,366; J.-P.-Léopold Flynn, 23,505; Pierre Fortin, 23,469; Bernard Fournier, 25,580; P.-A. Gagné, 21,402; Réal Gagné, 22,343; Thérèse Gagné, 19,745; Claude Gagnon, 25,783; André Galarneau, 20,351; Henri Gamache, 25,046; Pierre Gariépy, 20,294; André Gaulin, 20,659; Georges Gendron, 19,669; Andrée Genest, 20,303; Roland Germain, 19,905; J.-D.-Rodolphe Gilbert, 19,890; Gérard Girouard, 26,942; Louis-de-B. Gravel, 22,933; Claude Groleau, 19,669; Walter Guillery, 21,504; Jean Hamel, 24,504; Jean-Yves Hamel, 19,932; Roch Héroux, 24,468; Louis-Joseph Houde, 22,668; Pierre Houde, 25,986; Roland Houle, 20,059; Harold Hutchison, 24,748; Vincent Kooiman, 23,440; Roger Labelle, 23,496; René Labonté, 23,469; Louis Lachaine, 21,113; Maurice Lacroix, 22,615; Bertrand Laforest, 26,184; Maurice Lagacé, 26,742; Bruno Lalonde, 22,648; Jacques Lanctôt, 22,296; Maurice-C. Laniel, 23,837; François Larose, 19,751; Édouard Laurent, 25,101; Marc-André Lavoie, 21,637; Gilles Lecompte, 20,875; Wilfrid Lefebvre, 19,200; Paul-Émile Lejour, 25,884; Lyse Lemieux, 21,057; Rodrigue Lemoyne, 28,107; Jean-Luc Lesage, 23,087; Charles Letellier, 25,101; Louis-André Lévesque, 20,999; Raymond Maher, 19,601; Paul-Émile Marquis, 22,342; Daphné Martel, 19,005; François Mathieu, 20,076; Jean-Paul Ménard, 21,914; Claude Mercier, 19,002; Laurent Mercure, 19,270; Jean-Pierre Meunier, 20,544; Paulin Michaud, 21,566; Alexandre Mierzwinski, 21,121; Jean Miko, 24,745; Pierre Moisan, 19,793; Raymond Montminy, 23,035; Jean-P. Montplaisir, 25,302; Cyrille Morand, 21,708; Jacques Morency, 21,758; Gilbert Morier, 25,096; Jean-Paul Morin, 23,699; Marie-Louis Morin, 19,374; Jean-Louis Muir, 19,918; Marcellin Nadeau, 22,402; Claude Noisieux, 25,986; Réal Ouellet, 22,261; Raymond Paquet, 19,456; Roland Paquin, 30,010; Antonin Paradis, 20,865; Bernard Pécelet, 25,975; Antonio Pelletier, 23,547; Laurence Pelletier, 23,182; Michel Pothier, 26,236; Denys Pouliot, 19,822; Jean-Jacques Ravary, 19,718; Bernard Reid, 19,149; Évariste Richard, 22,342; Luce Ringuet Riou, 24,039; Georges Rioux, 24,564; Roch Rioux (voir aussi / see also, page 1-125), 20,145; Paul-André Rivard, 19,973; Denis Robert, 19,051; Louis-G. Robichaud, 25,555; Jean-Paul Roger, 20,304; Clayton J. Rolfe, 24,269; Jean-Marie Roussel, 25,127; Raymond Roy, 19,875; Hugues St-Germain, 19,622; Laurier St-Pierre, 21,178; Pierre Sauvé, 23,903; Robert Sauvé, 34,800; Louis-Philippe Soucy, 23,015; Joseph Tarasofsky, 20,960; Léo-J. Tassé, 20,531; Pierre Trahan, 25,776; François Tremblay, 29,141; Lucien Tremblay, 26,495; Mauril Tremblay, 20,061; Claude Trudeau, 22,733; Luc Trudel, 23,690; Céline Turcotte, 25,170; Pierre-Paul Turgeon, 24,460; Clément Vachon, 26,447; Louis-Alfred Vaillancourt, 23,277; Jean-Paul Valcourt, 27,732; Richard Valois, 21,268; Guy Vaugeois, 19,733; Pierre Verdon, 23,147; Dominique Vézina, 22,342; Jacques Viens, 20,942; André Villeneuve, 22,127; Roger Vincent, 26,112; Étienne Vintze, 19,590.

### JUGES / JUDGES

Maurice-M. Allard, 34,651; Jacques Anctil, 34,654; Roland Angers, 33,767; Jean Arseneault, 33,446; Denys Aubé, 34,250; Claude-R. Baillargeon, 34,651; Jean-Louis Baillargeon, 34,651; Paul-Eugène Baillargeon, 34,651; Alexandre Bastien, 34,651; Marcel-J. Beauchemin, 33,733; Roland Beauchemin, 31,970; Raymond Beaudet, 34,651; Paul Beaudry, 33,767; Pierre-E. Beaudry, 34,651; René Beaudry, 34,651; Henri-S. Beaulieu, 34,651; Jean Beaulieu, 34,651; Gilles Bélanger, 34,651; Paul-A. Bélanger, 34,651; Paul-Étienne Bernier, 29,334; Raymond Bernier, 33,733; Jean Bérubé, 34,651; Jean-Paul Bérubé, 34,651; Claude Bigué, 34,651; Bernard Bilodeau, 34,651; Jules-H. Biron, 34,651;

G.-E. Blanchard, 34,651; Jean-Guy Blanchette, 33,675; Gérald Boisvert, 33,972; Adelstan Bouchard, 34,651; René Boudreault, 34,651; Jacques Bousquet, 34,651; Jean-Paul Boutet, 34,651; Pierre Brassard, 34,651; Maurice Breton, 34,651; Louis-F. Cantin, 34,651; Gilles Carle, 34,651; Louis Carrier, 31,276; Jacques Casgrain, 34,650; André Chaloux, 34,651; Gérard Charron, 34,651; Georges Chassé, 34,650; Jean-Marie Châteauneuf, 34,650; Marc Choquette, 34,651; Marguerite Choquette, 34,651; Pierre Choquette, 27,417; Charles-Henri Cliche, 33,578; Robert Cliche, 38,238; Anatole Corriveau, 34,651; Léonce Côté, 34,651; Omer Côté, 34,651; René Cousineau, 34,651; Roger Craig, 31,222; René Crochetière, 33,136; J.-Alfred Crowe, 34,650; Stephen P. Cuddihy, 33,446; Basil Danchyshyn, 34,651; Dollard Dansereau, 34,651; Jacques Décary, 34,651; Pierre Décary, 34,650; Roger Deshaies, 34,651; Marc-André Drouin, 34,651; Louis Dugal, 34,651; Roland Dugré, 34,651; Jos-L. Duguay, 34,651; Michel Dumaine, 33,044; Albert Dumontier, 38,640; Jacques Duquette, 34,651; André Duranleau, 19,366; Jean-Marie Dussault, 29,739; Louis Dusseault, 34,651; André Fabien, 38,640; André Fauteux, 34,651; Louis-Alfred Ferland, 34,651; Philippe Ferland, 34,651; Jean Filion, 34,650; Gilles Fillion, 34,651; André-P. Forget, 34,651; Louis Fortin, 34,651; Marc Fortin, 34,651; Paul-E. Fortin, 34,651; Roy Fournier, 34,398; Jean Frédérick, 33,537; Orville Frenette, 34,651; Yves Gabias, 34,651; Roger Gagné, 34,649; Bertrand Gagnon, 34,651; Gilles Gagnon, 34,651; Louis-Philippe Gagnon, 34,651; Robert Gordon Gammell, 34,651; Max-Julius Garmaise, 34,651; André Gauthier, 34,651; Guy Genest, 34,651; Jean-Paul Geoffroy, 38,640; Denis Gobeil, 34,651; Allan B. Gold, 38,639; Jean Goulet, 34,651; Jean Grenier, 34,651; Guy Guérin, 34,651; Jean-Claude Guillemette, 34,650; Dimitrios A. Hadjis, 34,651; Ronald Halpin, 34,651; Robert Hamel, 34,192; W. Redmond Hayes, 34,651; C.-Édouard Héту, 34,650; Robert Hodge, 34,651; Gabriel Houde, 34,651; Jean-Marie Houle, 34,651; Paul Hurteau, 34,651; J.-Richard Hyde, 34,651; Maurice Johnson, 34,651; André Joly, 34,651; Théodore L'Espérance, 34,651; Gilles La Haye, 34,651; Arthur Labbé, 34,651; Avila Labelle, 34,651; Gaston Labrèche, 34,651; Marc Lacoste, 38,763; Germain Lacourcière, 34,651; Gaston Lacroix, 34,651; Louis-René Lagacé, 34,651; Gérard-P. Laganière, 34,651; Irénée Lagarde, 34,651; Roger Lagarde, 34,651; Rosaire Lajoie, 34,650; Claude Lamoureux, 34,651; Harold Lande, 34,651; Albert Langevin, 34,651; Robert Langevin, 34,651; Maurice Langlois, 34,651; Gérard Laroche, 34,651; Yves Laurier, 34,650; Jean-Paul Lavallée, 38,640; Simon Laverdière, 34,651; Pierre Lavery, 34,651; Guy Lechasseur, 34,651; Roch Lefrançois, 34,651; Bernard Légaré, 34,628; Rolland Legendre, 34,651; Gérard Lemay, 34,651; Michel Lemieux, 34,651; Georges H. Long, 34,651; Yvette Mailloux, 34,651; Maurice Majeau, 34,651; Maurice Marcotte, 34,651; Joseph Marneau, 34,651; Henri-Loranger Masson, 20,706; Yves Mayrand, 33,446; Victor Mélançon, 34,651; Yvon Mercier, 34,192; Gaston Michaud, 34,651; Honorius Michaud, 34,651; Jacques Miquelon, 34,651; Lionel Mougeot, 34,651; Jean-Paul Noël, 34,651; Gérard Normandin, 34,651; A. John O'Meara, 34,651; Raymond Pagé, 34,651; Paul Papineau, 34,651; Louis Paradis, 34,651; Jean-Louis Péloquin, 34,651; Paul-A. Péloquin, 34,651; Maurice Perron, 34,651; Robert Perron, 34,651; Bernard Pinard, 19,585; Claude Pinard, 33,664; Gilles Poirier, 32,986; Cyrille Potvin, 34,651; Léandre Prévost, 34,651; Yves Prévost, 38,640; Charles Quimper, 34,651; Raymond Raymond, 34,651; Paul Robitaille, 34,651; Redmond Roche, 34,651; Gaston Rondeau, 34,651; Maurice Rousseau, 34,651; Jean-Marc Roy, 34,651; Maurice Roy, 34,651; Paul Roy, 34,651; Rodolphe Roy, 33,664; Jules St-Pierre, 34,651; Melvin Salmon, 34,650; Edmond Savard, 34,651; Roger Savard, 33,350; J. R. Godfrey Schreiber, 34,651; Jean-Charles Simard, 34,651; Yvon Sirois, 34,651; Jérôme-Francis Somers, 34,651; André Surprenant, 34,651; Armand Sylvestre, 34,651; Georges Sylvestre, 34,651; Lucien Thinel, 34,651; Réginald Tormey, 34,651; Marcel Trahan, 34,651; Guy Tremblay, 34,651; Victor Trépanier, 34,651; Gérard Trudel, 34,651; Pierre Trudel, 34,650; Robert Turgeon, 34,651; Benoît Turmel, 34,651; Jean-Paul Verschelden, 34,651; Robert Vézina, 34,651; Jeanne L. Warren, 34,651.

*Sûreté du Québec / Québec Police Force:* Directeur général / General Director: Maurice St-Pierre, 17,958; Paul-A. Benoit, 35,096. Directeurs généraux adjoints / Assistant General Directors: Lucien Descent, 20,442; Jean-Paul Dessureau, 28,268; Rolland Racine, 27,425; Jean Tellier, 25,411; Jacques Beaudoin, 24,866.

Roger Allaire, 20,042; Jules Arseneault, 24,487; Yvan Aubin, 24,237; Maurice Baril, 25,951; Gérald Beauchemin, 19,405; Albert Beaulieu, 21,123; François Beaupré, 19,713; Rodolphe Belisle, 19,116; Raymond Bellemare, 21,411; Marius Belzile, 19,506; Yvan Bernatchez, 21,721; Paul-Émile Blouin, 24,563; Jean Bonhomme, 20,029; Yvon Boulanger, 19,233; Grego Bourgault, 20,440; Conrad Bourgeois, 21,634; Rogatien Bourré, 20,658; Marcel Boutin, 21,591; Albert Brien, 21,805; Robert-L.-J. Brousseau, 19,935; Roger Bussièrès, 20,622; Jean-Claude Cantin, 19,832; Léo Caron, 20,438; Denis Carrier, 22,089; Hubert Caya, 20,154; Paul Champagne, 20,813; Jean-Paul Charest, 20,624; Roger Charest, 19,883; Jacques Châtelain, 19,331; Marius Corriveau, 21,468; Fernand Côté, 19,833; Paul-André, Côté, 19,350; Réal Courchesne, 19,153; Jean Coutellier, 20,283; J.-Bernard Couture, 19,512; Robert Déry, 21,945; Georges-A. Descent, 21,185; Léopold Désilets, 21,451; Gilles Dieumegarde, 21,522; Maurice Dinelle, 19,703; Elphège Dostie, 21,119; André Dubeau, 19,524; Luc Dubois, 19,047; André Dugas, 20,382; Guy Dupont, 21,739; Georges Fafard, 24,489; Yvon Fauchon, 19,988; Arnold Fitzgerald, 19,552; Jules Fradette, 24,851; Fernand Gagnon, 21,158; René Gagnon, 19,944; Germain Gauthier, 21,889; Lucien Gauthier, 19,576; Léonard Gendron, 21,744; Raymond Girard, 19,057; Léopold Godbout, 19,559; Bernardin Grenier, 21,325; André Guay, 19,103; Roger Guimond, 20,791; Fernand Jean, 20,900; Hugues Laberge, 19,698; Jean-Louis Laberge, 19,851; Roland Labissonnière, 22,058; Jean-Paul Lafrance, 21,363; Gilles Laliberté, 19,862; Michel Lambert, 21,924; Raymond Lamonde, 19,862; Roméo Landry, 20,881; Paul-Émile Lapière, 23,869; André Laporte, 21,410; J.-E.-Oscar Latour, 19,223; Roger Lavigreur, 21,519; Joseph-Sylvain Leblanc, 22,389; André Leclair, 20,704; Gabriel Lemire, 19,213; Lauréat Lepage, 19,206; Régent Lessard, 19,661; Jean Lévesque, 19,167; Jean-Marc L'Heureux, 19,864; Albert Lisacek, 19,036; Pierre Lortie, 19,186; Léon-Paul Marcotte, 19,969; Jos-Lorenzo Marneau, 20,480; Thomas, Marroni, 21,279; Louis McClish, 22,551; Léonard Mélançon, 21,051; Guy Michaud, 20,001; Lionel Michaud, 19,594; Pierre Miller, 19,232; Roger Morin, 21,102; Jacques Nadeau, 25,345; Dung Nguyen Huu, 20,228; Romuald Noiseux, 21,837; Hector O'Neill, 19,098;



James O'Neill, 20,467; Tancrede Paquette, 21,833; Lucien Parenteau, 23,037; Hervé Patenaude, 24,149; Émile Perrin, 21,637; Guy Pharand, 19,061; Paul-Émile Picard, 19,838; Philippe Picotte, 29,363; Aimé Pilon, 19,201; Charles-Auguste Plante, 19,109; Roland Pleau, 19,835; Guilbert Poirier, 20,047; Robert Poulin, 19,360; Jean-Marc Ratté, 19,968; Gérard Rivard, 19,100; Jean-Marie Rivard, 21,258; Gérard Rivest, 21,527; Louis-Philippe Roberge, 19,779; Philip Romain, 21,527; Pierre Roy, 19,639; André Roy, 19,699; Magella St-Laurent, 19,960; André Ste-Marie, 25,724; Marcel Ste-Marie, 21,266; Jean-Claude Simard, 19,804; René Simard, 20,500; Léandre Sirois, 21,663; Jean Staniulis, 19,365; Antonio Tassé, 20,613; Georges-Henri Thibaudeau, 19,190; André Tremblay, 19,920; Robert Turpin, 24,998; Denis Viau, 21,675; Gérard-Raymond Voyer, 21,875; Frank Wilmot, 20,829.

*Commission de contrôle des permis d'alcool / Liquor Permit Control Commission:* Président: Jacques Trahan, 34,488. Vice-président: Moe Moscovitch, 32,577.

Jacques Choquette, 24,557; Jean-L. Prud'homme, 19,713; Albert Tanguay, 24,884; Jean-Marcel Vézina, 25,217.

*Commission de police du Québec / Québec Police Commission:* Président: Roger Gosselin, 36,875. Vice-président: Ludovic Laperrière, 35,840.

Pierre Brien, 21,599; Rhéal Brunet, 33,933; Marc-E. Cordeau, 33,492; Roméo Courtemanche, 25,034; Denys Dionne, 33,811; Pierre Laforest, 24,886; Roger-I. Lajoie, 21,168; Paul Lemelin, 20,332; Aimé-L. Raic, 24,996; Normand St-Georges, 25,034; Gérard Tobin, 25,034.

*Commission des loyers / Rental Commission:* Président: Lionel-A. Ross, 16,066, Bernard Desjarlais, 13,808. Vice-présidents: François Coron, 15,395, Gaston Massie, 19,197.

*Office de révision du Code civil / Civil Code Revision Bureau:* Président: Paul-André Crépeau, 13,420.

Ethel Atala, 19,339.

*Protection civile / Civil Protection:* Directeur général / General Director: Marcel-Lucien Bru, 21,429. Conseiller / Councillor: Fernand Dostie, 34,235.

*Régie des loteries et courses du Québec:* Président: Conrad Prénoveau, 34,329. Vice-président: Claude Brissette, 26,997. Denys Casavant, 25,982.

Montants non publiés / Amounts not published, 115,044,859.

#### CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; RETIREMENT FUNDS (\$2,357,604)

*Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, 24,558. Pensions:* Diverses personnes / Various persons, 2,184,794.

Montants non publiés / Amounts not published, 148,252.

#### SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORT AND COMMUNICATIONS SERVICES (\$4,468,791)

##### Frais de déplacement / Travelling Expenses

Sous-ministre / Deputy Minister: Robert Normand, 4,621. Sous-ministres associés / Associate Deputy Ministers: Jean Drouin, 3,182; René Langevin, 4,077.

Air Canada, 62,027; André Allaire, 3,724; Henri Beaudoin, 4,036; Robert Béliveau, 3,495; Jean-Yves Bergeron, 3,101; Claude Berthiaume, 2,698; Claude Bérubé, 4,146; Gilles Blanchard, 2,953; Mme Jean-Luc Boily, 2,826; Cyrille Bouchard, 5,308; Jean-E. Boudrias, 3,654; Ghislain Boulanger, 5,913; Jean-Guy Boulay, 3,558; Claude Bourgault, 3,107; Célestin Bournival, 2,953; Lucile Brassard, 3,163; Pierre Brazeau, 2,715; Donald Brennan, 3,860; Paul Breton, 4,533; Robert Brisebois, 4,579; Guy Brunet, 2,561; Henri-Louis Bussière, 4,213; Réal Campeau, 3,134; Maurice Caron, 3,409; Gonzague Champoux, 3,373; Yvon Charette, 6,171; Paul-Émile Cloutier, 3,478; Roger Collins, 6,690; ControlData Institute, 2,733; Jacques Côté, 3,920; Jacques De Grandpré, 3,104; Claude Delisle, 2,796; Marc Demers, 3,636; Guy De Celles, 3,070; Stanislas Déry, 3,793; Lucien Desbiens, 9,049; Ronald Donnelly, 3,278; Jean Drolet, 2,814; Henri Dufault, 3,674; Louis Dufour, 5,722; Raynald Dumas, 2,930; Claude Dumulong, 5,906; Guy Dupont, 3,104; Guy Dussault, 3,588; Richard Fontaine, 5,137; Marcel Fortin, 2,906; Pierre Fortin, 2,725; Pierre Fournier, 3,998; Jacques Gaboury, 2,546; Raymond Gagné, 4,072; Roger Gagnon, 2,851; Robert-Chs Gallichand, 3,312; Henri Gamache, 4,030; Pierre Gariépy, 3,860; Joseph Gobeil, 3,145; Daniel Gosselin, 2,870; J.-Maurice Gravel, 4,330; Charles-Édouard Hamel, 4,964; Guy Hamelin, 4,341; Laurent Henry, 3,620; José Joyal, 3,898; Institut Coopératif Desjardins, 15,396; J.-Norbert Labbé, 3,304; Raymond Labelle, 3,373; Maurice Lacroix, 3,329; Marcel Langlois, 3,285; Léo-Paul Latrémouille, 3,445; Jean-Paul Legault, 6,521; Robert Lessard, 3,882; Jean-Paul Lévesque, 2,508; Louis-André Lévesque, 4,292; Réal Lizotte, 2,904; Maison Montmorency, 2,645; Roger Marceau, 4,814; Jacques Marchand, 6,366; Jean-Louis Muir, 2,550; Denis Norbert, 3,021; Michel Olivier, 3,554; Bernard Paquet, 2,664; Michel Paquin, 4,002; Jean-Charles Paradis, 3,779; Jean-Marie Paradis, 5,829; Omer Poiré, 3,570; Clément Poirier, 2,632; Roger Poirier, 2,680; Bernard Pominville, 2,890; Marcel Potvin, 5,912; Marc Pouliot, 3,592; Maurice Racette, 6,052; Jean-Jacques Ravary, 4,850; François Rhéaume, 4,318; Jean-Paul Roger, 3,233; Robert Rondeau, 3,223;

Claude Rousseau, 3,049; Georges-E. Roussel, 3,946; René Roy, 7,196; Claude-E. St-Pierre, 3,654; Ernest Sauvé, 2,790; André Savary, 2,893; Fernando Simard, 4,299; Survair Ltd., 10,338; Michel Therrien, 4,590; Jacques Thomas, 2,502; Francine Tremblay, 3,523; Serge Trottier, 3,416; Gilles Vézina, 7,182; André Walsh, 2,560.

#### JUGES / JUDGES:

Roland Angers, 2,888; Jean Arsenault, 4,520; Claude-R. Baillargeon, 3,157; Alexandre Bastien, 2,760; Raymond Beaudet, 2,506; Pierre-E. Beaudry, 2,455; Jean-Paul Bérubé, 6,313; Jean-Paul Boutet, 4,409; Louis Carrier, 8,110; Marc Choquette, 5,061; Pierre Choquette, 2,860; Anatole Corriveau, 4,944; Léonce Côté, 5,604; Omer Côté, 2,980; Marc-André Drouin, 3,658; Jos.-L. Duguay, 3,922; Jean-Marie Dussault, 3,184; Roy Fournier, 3,904; Bertrand Gagnon, 5,044; Denis Gobeil, 5,473; Gilles La Haye, 4,082; Claude Lamoureux, 3,436; Noël Lefrançois, 4,912; Yvon Mercier, 5,349; Charles Quimper, 3,713; Jean-Marc Roy, 4,734; Maurice Roy, 2,705; Edmond Savard, 2,652; Jean-Charles Simard, 2,745; Guy Tremblay, 2,536; Robert Vézina, 2,504.

*Sûreté du Québec / Québec Police Force:* Agents / Officers, 1,117,744; Air Canada, 35,136; Air Gaspé Inc., 6,395; Les Ailes du Nord Ltée, 10,888; Maison St-Vincent Ferrier, 27,846; Nordair Ltée, 8,622; Québecair, 20,437.

*Commission de contrôle des permis d'alcool / Liquor Permit Control Commission:* Serge Belleau, 3,743; Jacques Dumouchel, 2,882; Donat Giasson, 3,033; Jean Gilbert, 4,386; Robert Giroux, 2,724; Yvan Laflamme, 3,431; Claude Leclerc, 3,286; Guy Leclerc, 3,133; Laurent Ouellet, 3,844; Jules Poitras, 2,514; Jean-Pierre Soumis, 2,985; Raymond Vachon, 3,909.

*Commission de police du Québec / Québec Police Commission:* Président: Roger Gosselin, 2,556. Vice-président: Ludovic Laperrière, 7,091.

Air Canada, 6,246; Claude Beaulieu, 3,231; Daniel Côté, 3,057; Denys Dionne, 5,896; Lucien Flamand, 2,582; Diane Fournier, 3,036; Claude Labelle, 2,972; Pierre Laforest, 3,874; Roger-I. Lajoie, 2,679; Gérard Tobin, 4,178; Clovis Trudeau, 2,691; Gaston Vanier, 4,344.

*Commission des loyers / Rental Commission:* Institut Coopératif Desjardins, 15,170.

*Protection civile / Civil Protection:* Gérard Boileau, 2,584.

#### Autres / Others

Ateliers Roger Presse Ltée, 22,712; J.-B. Baillargeon Express Ltée, 12,121; BCP Publicité Ltée, 30,000; Bell Canada, 325,733; CN-CP Télécommunications, 10,652; Courrier Trans-Québec Inc., 12,800; Couture Movers Canada Ltd., 15,227; Déménagements Chicoutimi Ltée, 10,876; G. Gagné Transport Ltée, 10,423; Imprimerie Jacques-Cartier, 24,984; Maître de poste / Postmaster, Ottawa, 34,841; C. Monette & Fils, Ltée, 55,631; Photo-Lithographie Inc., 30,096; Québec Téléphone, 54,028; Rimouski Transport Ltée, 25,918; Téléphone du Nord de Québec, 14,077; The Gazette Ltd., 10,632; Pierre Tremblay, 355,058.

Montants non publiés / Amounts not published, 1,451,404.

#### SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES (\$8,026,212)

#### Services professionnels et administratifs / Professional and Administrative Services

Aquila BST Ltée, 36,468; Jean-Paul Bachand, 40,945; François Beaudoin, 24,200; Gérard Beaudry, 12,192; Bell Canada, 16,000; Antonin-F. Belleau, 238,110; Yves Berthiaume, 10,563; Jean-Marc Bertrand, 18,368; Mme Rosaire Bérubé, 18,275; Yvan Bisailon, 16,845; J.-Adrien Boisvert, 15,733; Robert Brisebois, 10,475; André Brosseau, 35,080; Jean Bruneau, 22,431; Bureau de Crédit de Québec, 18,104; Cafétéria Provinciale Inc., 61,240; Caisse, Chartier & Associés Inc., 13,591; Lucien Campeau, 17,750; Paul Casgrain, 31,046; Centre de formation et de consultation, 22,781; Centre d'organisation scientifique de l'entreprise, 18,002; Germain Champagne, 20,847; Claude Chapdelaine, 18,436; Jean-Pierre Chartrand, 14,775; Cie d'Assurance Mercantile Canadienne, 31,700; Cité du Cap-de-la-Madeleine, 12,236; Cité de Salaberry-de-Valleyfield, 23,522; Cité de Shawinigan, 27,388; Jacques Clément, 28,139; Michel Clos, 13,225; Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, 156,846; Conseil du Québec de l'Ambulance St-Jean, 122,505; Robert Cooper, 15,080; Constant Cordeau, 16,556; Gilles Corbeil, 17,818; Corporation municipale de Tracy, 13,093; Corps canadien des commissionnaires, 144,740; E.-T. Coulombe & Cie Ltée, 70,483; L.-C. Daoust, 30,770; Cyrille Delage, 15,799; Jean-Marc Demers, 25,778; J.-Hermel Desmeules, 15,804; Di Tomasso & Teoli Ltd., 11,872; Richard Drouin, 17,526; Vincent Drouin, 20,370; Roger Dubé & Cie, 36,300; Pierre Dubois, 33,539; Ducharme, Déom & Associés Inc., 24,272; Léo Ducharme, 11,057; André Dufour, 30,139; Roland Durand, 10,036; Yvan Fortin, 14,332; Marcien Fournier, 11,254; François Francœur, 16,588; Bernard Gagnon, 13,441; Édouard Gagnon, 12,845; Gagnon, Sénéchal, Coulombe, Miller, Payeur & Associés, 20,757; Ross Goodwin, 22,421; Jean Guérin, 13,445; J.-T. Guimont & Fils, 44,686; Maurice Hébert, 12,442; Pierre Hébert, 24,079; Jean Hould, 34,847; Investigation & Sécurité Canadienne Inc., 330,169; Roger Jobin, 18,293; Nicole Jutras, 16,779; Séverin Lachapelle, 11,495; Henry Lacombe, 21,265; Louis Lacroix, 19,105; Pierre Lamontagne, 31,850; Michèle Langlois, 13,530; Gabriel

Lapointe, 17,234; Lucien Larouche, 17,548; Jean Latourelle, 32,742; Leblanc Nettoyeur, 16,292; Paul-Émile L'Écuyer, 29,596; Jean Legault, 11,420; Anatole Lesyk, 11,280; Ghislain Levasseur, 24,872; MacDonald Currie & Cie, 21,524; Jacques Marchessault, 64,853; Michel Marois, 14,871; Richard Masson, 15,594; McEwen Uniforms Ltd., 53,907; Bruno Meloche, 16,986; Messier, Charest & Associés, 13,864; Georges Miller, 13,281; Jean-Pierre Miller, 12,888; Gilles Moreau, 12,507; André Morin, 10,068; Office Overload, 132,384; Jacques Parent, 17,901; Bruno-J. Pateras, 27,474; Gilles Pépin, 12,079; Robert Pidgeon, 13,770; Claude Pothel, 33,294; Roger Potvin Enr., 31,882; Gaston Pouliot, 21,207; Olivier Pratte, 30,332; Luc Ratelle, 20,010; Robert-W. Redel, 16,500; Louis Rémillard, 22,824; François Renaud, 19,885; Henri Renaud, 10,855; Restaurant Le Chaudron, 14,137; Jacques Richard, 40,668; Michel St-Hilaire, 14,357; Sainthill-Levine Uniforms Canada Ltd., 12,160; Richard Samson, 10,860; Louis-René Scott, 16,345; Service de Sécurité de l'Estrie Inc., 29,405; Société des alcools du Québec / Québec Liquor Corporation, 84,956; Sœurs du Bon-Pasteur, 33,350; Jean-Louis Taillon, 30,176; Themis Multifactum Inc., 16,241; Wesner Thesee, 28,383; Roger Thibodeau, 39,825; Marius Tousignant, 18,500; Gérald Tremblay, 26,228; Truchon & Truchon, 24,695; J.-Jacques Turcotte, 14,252; Typo Form Inc., 12,237; Gamelin Vadeboncoeur, 19,305; Pierre Veilleux, 15,316; Ville de Pointe-Gatineau, 16,112; Ville de Trois-Rivières, 27,544; A.-S. Wilson & Associés, 10,540; Wilson & Lafleur Ltée, 14,891; Yamaska Shirt Ltd., 33,240; Interprètes / Interpreters, 28,348; Jurés / Jurors, 535,861; Témoins de la Couronne / Crown witnesses, 910,559.

#### Frais d'enquête / Investigation Costs

Abitibi, 17,383; Beauce, 11,838; Hull, 12,080; Joliette, 15,406; Kamouraska, 10,910; Labelle, 10,929; Mingan, 10,426; Montréal, 81,244; Québec, 25,632; Rimouski, 12,464.

Montants non publiés / Amounts not published, 2,485,212.

#### ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS (\$1,723,440)

Aqua Lav Inc., 13,037; Auto Electric Service Corp., 18,857; Baie-Comeau Plymouth Chrysler Inc., 14,277; Bentley's Cycles & Sports Ltd., 10,952; J.-P. Charbonneau Autos Ltée, 30,168; Clermont Motor Ltd., 52,634; Nap. Côté Sports Inc., 11,282; Garage Lacelle, 29,036; Garage Limoilou Enr., 22,420; Goodyear Service Store, 27,949; JD Chevrolet Oldsmobile Ltée, 13,201; Lafrance Électrique Enr., 22,351; Maurice Lahoud Ford Inc., 12,654; Lanthier & Lalonde Automobile Inc., 30,630; Laurentide Automobiles Inc., 13,327; G. Lebeau Ltée, 35,249; Mont-Royal Ltée, 11,365; Ouellet Automobiles Ltée, 23,398; Pageau Auto Électrique Enr., 28,013; Pépin & Ratté, 39,564; Pye Electronics Ltd., 10,233; A.-L. Robert Automobiles Inc., 27,624; Universel Auto Ltée, 15,218.

Montants non publiés / Amounts not published, 1,210,001.

#### LOYERS / RENT (\$3,283,735)

Ambulance St-Jean, 15,415; B. F. Goodrich Canada Ltd., 10,315; Helicraft Ltée, 28,019; IBM Canada Ltée, 57,052; NTI National Ltée, 12,645; Olympic Helicopters Ltd., 12,100; Pitney Bowes, 26,643; Québec Téléphone, 352,791; Singer Business Machines, 16,991; Sperry Rand of Canada Ltd., 609,576; Télébec Ltée, 1,371,646; Xerox of Canada Ltd., 579,388.

Montants non publiés / Amounts not published, 191,154.

#### FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / FURNISHINGS AND SUPPLIES (\$6,920,689)

Alphonse Allard, 14,516; Ampex of Canada Ltd., 30,338; British Petroleum Co. of Canada Ltd., 176,678; British Rubber Co. Ltd., 12,733; H. H. Brown Shoe Co. Ltd., 17,514; Caloil Inc., 14,172; Canada Enveloppe, 11,726; Canada Packers Ltd., 203,374; Canada Packers Poultry, 29,424; Canadian Industries Ltd., 187,683; Canadian Kodak Sales Ltd., 19,584; Casgrain & Charbonneau Ltée, 20,118; Central Scientific Co. of Canada Ltd., 19,465; Chaîne coopérative du Saguenay, 10,614; Cie de Chaussures Acton Ltée, 91,930; Joseph Clermont Inc., 71,765; Conseil du Québec de l'Ambulance St-Jean, 12,119; Croydon Mfg. Co. Ltd., 25,730; Dominion Blank Book Co. Ltd., 18,869; Dominion Textile Ltée, 14,778; Drummond Business Forms Ltd., 21,729; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 22,020; Empire Shirt Mfg. Co. Ltd., 21,368; Enveloppe Internationale Ltée, 27,690; Enveloppe Montréal Inc., 12,722; E. & R. Inc., 13,507; Roger Faber, 22,389; Fédération des Magasins Co-Op, 51,799; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 15,724; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 38,695; O. Fortier Ltée, 18,295; C. Galarneau Cie Ltée, 10,206; Ganterie Auclair Inc., 16,733; Gasbec Inc., 22,525; Gentilly Knitting Mills Inc., 31,159; Golden Eagle Refining Co. of Canada Ltd., 142,799; B. F. Goodrich Canada Ltd., 25,078; Goodyear Tire & Rubber Co. of Canada Ltd., 113,572; Guilaïne Inc., 12,387; Gulf Oil Canada Ltd., 160,484; IBM Canada Ltée, 21,757; Imperial Oil Ltd., 218,032; Imprimeirie Jacques-Cartier Inc., 18,816; Independant Gas Stations Ltd., 17,131; International Ski & Leisure Wear Ltd., 18,000; Albert Labelle, 16,181; Labelle & Frères, 18,987; Laiterie Chez-nous, 13,884; Lancaster Business Forms Ltd., 18,281; J.-E. Landry Inc., 10,649; Librairie Beauchemin Ltée, 101,569; Librairie Boulevard Inc., 12,882; J.-E. Livernois Ltée, 15,691; Maranda Inc., 21,979; Marché A. Nadeau, 54,099; Marché Nicolet Enr., 33,994; Marché Père Daniel, 30,131; Merit Business Forms Ltd., 15,863; Miner Co. Ltd., 19,061; Robert Montpetit Inc., 28,247; Moore Business Forms, 14,787; T. J. Moore Ltée, 20,697; Murphy Oil Québec Ltd., 142,400; Penmans Ltd., 10,918; Pesner Bros. Ltd., 24,524; Petrofina Canada Ltd., 94,098; Pétroles Irving Inc., 113,034; Photo Service (Graphic) Ltd.,

24,211; Presses Mont-Royal Ltée, 15,313; Produits Champlain Ltée, 96,752; Produits Imperial Tobacco Ltée, 28,368; Provigo Inc., 57,760; Provost & Provost Ltée, 22,451; Reliure Gala Inc., 12,001; Émile Robitaille, 13,003; Service de Microfilm du Québec Ltée, 24,138; Shell Canada Ltd., 278,984; Southam Formules Commerciales, 15,333; Sun Oil Co. Ltd., 27,588; Super Marché Lussier Inc., 41,584; Supertest Petroleum Corp. Ltd., 43,216; Swift Canadian Co. Ltd., 40,695; Edmond Sylvain Ltée, 50,037; Texaco of Canada Ltd., 362,918; Textile Ste-Anne Ltée, 53,598; Textile Weavers, 29,363; Treck Photographic of Canada Ltd., 20,867; Uniroyal Ltée, 19,129; Villemaire Frères Ltée, 53,189; Wilson & Lafleur Ltée, 41,655; Yamaska Shirt Ltée, 32,477.

Montants non publiés / Amounts not published, 2,586,356.

#### MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / MATERIAL AND EQUIPMENT (\$3,715,699)

Abitibi Motor Sales Ltd., 19,638; Armand Automobiles Inc., 12,956; Baie-Comeau Plymouth Chrysler Inc., 54,575; Barnabé Motors Co. Ltd., 13,155; Beaulieu Auto Joliette Inc., 17,277; Robert Bédard Auto Ltée, 18,029; Florent Bégin Inc., 14,165; Bell Helicopter Co., 226,256; J.-D. Berthel Inc., 20,747; Godfroy Blanchard Ltée, 25,901; S.-R. Bourgeois & Frères Ltée, 30,081; Brissette Automobiles Ltée, 13,041; Brouillard Chevrolet Oldsmobile Inc., 10,585; Carillon Chevrolet Inc., 12,350; Central Scientific Co. of Canada Ltd., 12,679; Chabot Auto Inc., 16,193; Chaleur Automobiles Ltée, 24,567; A. Chalut Auto Ltée, 21,720; Chartrand Automobile Inc., 70,996; Cie Canadienne d'Équipement de Bureau Ltée, 10,571; Clarke Motors Ltd., 11,625; Clermont Motor Ltd., 212,525; N.-V. Cloutier Inc., 15,306; Courchesne Mercury Inc., 10,650; Harold Cummings Ltd., 10,861; L. Desjardins Auto Ltée, 14,700; Desrosiers Automobiles Inc., 10,131; A. B. Dick Co. of Canada Ltd., 27,097; Diebold Co. of Canada Ltd., 13,471; Drapeau Automobiles Ltée, 17,574; Électronique Sécurité Thomas Ltée, 32,267; Furlong Motor Sales Inc., 11,270; Paul Gagnon Automobiles Ltée, 47,305; Garage Frontenac Inc., 15,444; Garage Guy Beaudoin Inc., 10,444; Garage Joyal Ltée, 50,129; Garage Léo Laurin Ltée, 11,395; Garage Munger Ltée, 36,576; Garage P.-E. Savignac Ltée, 18,425; Garage Thibault Ltée, 18,737; Garage Vézina & Frères Ltée, 15,030; Garage Viau Ltée, 17,333; J.-R. Gaunt & Son Co. Ltd., 22,519; Marcel Gauthier Automobiles Ltée, 12,535; Gélinas Automobiles Inc., 12,701; General Motors of Canada Ltd., 11,010; Maurice Hugues & Associates Ltd., 34,735; Gérard Hubert Auto Ltée, 10,825; Germain Automobiles Ltée, 13,272; Giguère Automobiles Inc., 85,752; R. Godreau Automobile Ltée, 10,997; Hérault Thibodeau Auto Ltée, 16,328; Hewlett Packard Ltd., 11,228; J. L. Hodgins Co. Ltd., 14,935; IBM Canada Ltée, 61,698; Maurice Lahoud Ford Inc., 116,414; H.-A. Leblanc & Fils Ltée, 18,178; Lepack Automobiles Inc., 15,181; Le Relais Chevrolet Ltée, 27,238; Lévis Auto Ltée, 19,024; J.-E. Lortie, 20,845; Major Automobiles Inc., 11,683; Maranda Inc., 21,792; Marso-lais Automobiles Inc., 25,175; Matte Automobile Inc., 59,875; NTI National Inc., 94,938; Olivetti Canada Ltée, 169,950; Optivision Canada Ltée, 10,786; Ouellet Automobiles Ltée, 11,134; Payette Radio Ltée, 11,378; Photo Service Ltée, 10,017; Picker X-Ray Engineering Ltd., 39,986; Pitney Bowes, 19,202; R. Plourde Automobile Inc., 11,279; Georges Poitras Automobiles Ltée, 32,877; Gérard Poulin Inc., 26,518; Ruest & Arsenault Auto Ltée, 34,460; Service Rioux Inc., 10,463; R. Tanguay Automobiles Ltée, 22,940; Robert Têtu Ltée, 15,110; Théberge Automobiles Ltée, 48,293; Touchette Automobiles Ltée, 36,882; Tracy Auto Inc., 10,553; Trans-Island Motors Ltd., 41,065; Treck Photographic of Canada Ltd., 13,830; Universel Auto Ltée, 91,244; Val D'Or Chrysler Inc., 16,330; Val Estrie Automobiles Ltée, 39,310; Williams Chevrolet Oldsmobile Ltd., 51,804; Yamaska Automobiles Inc., 11,952.

Montants non publiés / Amounts not published, 905,681.

#### DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES (\$12,840,161)

Services d'indemnisation des victimes d'actes criminels, 867,020; Commission des services juridiques, 11,017,848; *Association Canadienne* des Chefs de Police Inc., 5,000; des chefs de police et pompiers du Québec, 5,000; Barreau de la province de Québec, 53,417; Datum-Sedoj Inc., 15,000; Ligue des droits de l'homme, 30,000; Réserve indienne de Caughnawaga, 15,000.

Loi de la Commission de contrôle des permis d'alcool: partie des droits payables aux municipalités / Liquor Permit Control Commission Act: Part of duties payable to municipalities.....	800,000
Moins / Less	
Comptes à payer au 31 mars 1974 / Accounts payable as at March 31, 1974.....	727,167
	<u>\$ 72,833</u>

Ville de Montréal, 72,833.

Montants non publiés / Amounts not published, 31,876.

#### AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES

Montants non publiés / Amounts not published, \$486,395.

---

## REVENU

---

### TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES (\$31,878,413)

Ministre / Minister: Gérald Harvey (voir / see page 1-94). Sous-ministre / Deputy Minister: André Gauvin, 34,720. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Paul-Émile Moreau, 31,080, André St-Charles, 30,693. Marcel Adam, 21,672; Clifford-F. Amyotte, 20,312; Louis-Philippe Bargoné, 21,384; Raymond Barry, 21,137; Jean-Guy Beaudoin, 19,457; Guy Beaumier, 19,691; Vincent Bédard, 19,691; Jules Bélanger, 21,672; Roland-R. Bélanger, 23,757; Jean Berthiaume, 20,880; Gloribert Bibeau, 27,296; Pierre-Paul Blais, 21,007; Lucien Blouin, 19,522; Pierre Bonin, 19,924; Jean-Marc Boudreau, 21,745; Jules Bourgoing, 20,049; Sylvain Boyer, 21,745; J.-Guy Bricault, 20,262; Roland Brodeur, 27,019; Gaston Brulotte, 20,382; J.-Guy Bureau, 23,430; Yves Bussièrès, 21,626; André Caron, 19,354; Henri-Paul Caron, 20,855; Léopold Carrière, 21,647; Florent Castonguay, 21,701; Jean-Bernard Castonguay, 22,025; Daniel Chantal, 20,882; Thomas Chapais, 21,822; Charles-Henri Charbonneau, 19,691; Normand Charbonneau, 20,033; Jacques Charlton, 20,855; Jean-Paul Chartier, 23,063; Henri Cholette, 19,691; J.-Claude Cloutier, 24,315; Georges Cordeau, 21,401; Roger Couillard, 22,783; Gilles Coulombe, 20,110; Gaston Courchesne, 19,704; J.-Louis Cousineau, 19,705; Wilfrid Deraps, 19,689; Jacques Déry, 19,324; Gaston Deschamps, 26,181; Jean-Charles Desroches, 20,694; Conrad Desrosiers, 21,769; Pierre Devost, 19,253; Gaston Dion, 21,671; Alain Dompierre, 27,751; Jean-Paul Drouin, 20,831; Albert Dupont, 21,696; Jacques Dupont, 20,855; Jean-Paul Dupuis, 20,806; René Dutil, 19,691; Lucien Éthier, 21,770; Alexis-C. Farant, 19,258; Hugues Fontaine, 28,515; Maurice Fortier, 19,691; Albert Gagné, 23,101; Claude Gagné, 21,721; Lionel Gagnon, 20,026; Raymond-F. Galarneau, 19,705; Joseph-Étienne Garneau, 20,050; Pierre Gastonguay, 21,977; Jean-Paul Gauvin, 19,219; Clermont Giguère, 20,225; Yves Giguère, 21,494; Germain Gilbert, 19,205; Marc Gilbert, 19,705; Lucien-R. Gingras, 24,047; Noël Giroux, 20,628; Luc Gobeil, 19,630; François-H. Godin, 20,628; Roland Godin, 24,316; Fernand-H. Grenier, 24,006; Gilles Guay, 19,706; Paul-Eugène Guay, 24,406; Armand Guimont, 26,150; Jean-Marc Guimont, 20,006; Jean-Louis Homet, 19,535; André Hotte, 19,706; Claude Kirouac, 19,318; Roland Kirouac, 19,011; Georges Korwin-Piotrowski, 19,691; Gaston L'Anglais, 23,219; Robert Labadie, 19,587; Gérard Labelle, 19,459; Marcel Lague, 19,705; Yvon Lambert, 19,630; Hébért Lamoureux, 20,880; Maurice Lamy, 19,126; Rosaire Langevin, 19,392; Roland Latour, 20,117; J.-Jean-Paul Leblanc, 24,009; Jean-Albert Leduc, 19,079; Paul Legendre, 20,880; Bernard Legris, 19,209; Roger Létourneau, 19,407; Gilles Loiselle, 20,075; André Maheu, 20,929; Robert Marceau, 19,691; René Marcoux, 21,672; Claude Marier, 19,630; Léonce Marois, 23,089; J.-Arthur Mathieu, 20,855; Claude Matte, 19,630; Claude McMillan, 22,229; Lucien Mercier, 25,311; Laurier Méthot, 19,705; André Miller, 19,238; Robert Miller, 24,625; Jacques Miville-Deschênes, 20,259; André Mongrain, 19,689; Guy Moreau, 19,561; Roger Morin, 21,745; Louis Morissette, 22,711; Yves-B. Morissette, 23,108; Robert Motard, 20,953; Jean-Guy Nadeau, 19,695; Marie Pageau, 24,187; Claude Paré, 20,330; Fernand Paré, 20,052; Yvon Pelletier, 21,822; C.-Gaston Pépin, 20,628; Maurice Pépin, 19,467; Raymond Pilon, 19,186; Paul-Émile Plouffe, 20,431; Dorylas Poirier, 19,691; Jean-Paul Poulin, 24,612; Pierre Poulin, 19,686; Guy Poupard, 20,094; Jean Racine, 20,831; Denis Rhéault, 20,464; Jacques Richer, 20,026; Jean Rompré, 19,907; Paul-E. Ross, 19,691; Henri Royal, 20,855; J.-Hector Royal, 20,855; Jean-Jules Rufiange, 22,252; André St-Jacques, 21,620; André Salvas, 20,853; Émile Sauvé, 19,998; Rodriguez Sauvé, 19,295; Réjean Simoneau, 19,691; Lucien Tanguay, 19,691; Maurice Tellier, 19,705; Robert Trudel, 20,880; Bernard Verroeuilst, 22,252.

Montants non publiés / Amounts not published, 28,684,815.

### CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; RETIREMENT FUNDS

Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, \$44,757.

### SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORT AND COMMUNICATIONS SERVICES (\$2,748,432)

#### Frais de déplacement / Travelling Expenses

Sous-ministre / Deputy Minister: André Gauvin, 3,007.

Air Canada, 14,161; Gilles Anderson, 4,473; Fabien Audet, 3,769; Maurice Barbeau, 6,032; Réjean-L. Beaulieu, 4,120; Guy Beaupré, 6,721; Gilles-M. Bédard, 2,859; Robert Bélanger, 2,987; Jean-Claude Béliveau, 2,745; Jean-Paul Belliveau, 2,810; Jean Blais, 6,240; Jean-Pierre Blondeau, 2,840; Jean-Robert Blouin, 2,752; Roger Blouin, 2,792; Claude Boisvert, 3,672; Michel Boivin, 3,937; Réjean Borne, 6,377; Michel Bouchard, 2,729; Laurent Boucher, 3,376; Réal Boudreau, 3,872; Gilles Bouffard, 2,769; Conrad Boulanger, 4,195; Jean-Guy Boulet, 4,726; Jacques-P. Bourassa, 6,088; Fernand Bourbeau, 3,829; Romuald Brunelle, 2,990; J.-Guy Bureau, 2,636; Mario Cadorette, 3,008; Romain Cantin, 5,001; Gilles Carbonneau, 5,575; Carol Caron, 3,793; Émile Carrier, 3,777; Marc Carrier, 3,044; Victoire Castonguay, 2,590; Pierre Chantal, 3,568; Lucien Chouinard, 5,837; Robert-Patrick Chouinard, 2,611;

Jacques Cimon, 3,023; Roger Clavet, 4,389; Claude Cloutier, 3,205; Yvon Cloutier, 3,882; Maurice Corriveau, 6,353; Serge Courtemanche, 4,747; Jacques Couture, 4,584; Jacques Crépin, 5,346; Julien Dallaire, 4,457; Guy Dalton, 2,898; Carl Darac, 5,912; Benoît Deblois, 3,568; André Delisle, 4,586; Jacques Demers, 3,927; Gilles Deschênes, 2,935; Marc-André Descombes, 2,961; Gilles Desjardins, 3,079; Gaétan Deslandes, 2,928; Claude Desloges, 2,981; Gaston Després, 2,820; Gérard Desrochers, 5,560; Gérard Dion, 5,171; Roger Dolbec, 5,204; Paul Dorval, 2,600; Raymond-J. Dorval, 4,684; Gérald Drewitt, 3,643; Gaston Drolet, 5,812; Denis Drouin, 3,758; Maurice Dubord, 3,625; Gracia Ducharme, 2,919; Adrien Dumais, 6,611; Alain Dumont, 2,623; Earl Dundon, 5,231; Arthur Dupéré, 4,034; Jacques Éthier, 2,758; Raymond Faucher, 3,147; René Faucher, 4,692; Serge Faucher, 2,856; Bernard Fedak, 5,770; Jean-Pierre Foisy, 3,224; Ludovic Fortin, 4,788; Clermont Fournier, 3,099; Robert Frappier, 2,604; Gérard Fraser, 3,076; Francis Gagnon, 2,805; J.-Léon Gagnon, 3,502; Jean-Claude Gagnon, 2,532; Jean-Marc Gagnon, 5,017; Jean-Yves Gagnon, 2,517; Charles Gariépy, 2,670; Maurice Gariépy, 3,497; Raymond Gaulin, 5,819; Jacques Gendron, 2,944; Jean-Louis Gignac, 4,174; Réjean Giguère, 2,745; Raymond Gingras, 2,525; Jacques Girard, 2,813; Jean-Claude Girard, 4,213; Alain Godin, 4,337; Antoine Gosselin, 4,870; Charles-Eugène Gravel, 6,168; Jean-Guy Grégoire, 6,916; Marcel Grenier, 5,894; Georges-A. Guillemette, 3,607; Henry E. Hall, 3,417; Marcel Hamel, 6,918; André-L. Hébert, 4,260; J.-André Hébert, 3,479; Gilles Hénault, 2,712; Carl Houde, 3,637; J.-R. Maurice Houle, 2,509; Pierre Hudon, 2,871; Denis Jolicœur, 3,054; Laurent Jolin, 4,801; Harry Jones, 5,588; Georges Khoury, 3,418; Conrad Kirouac, 5,768; Roland Kirouac, 3,100; Clément Lacroix, 3,978; Rénald Lafond, 2,621; Henri Lambion, 5,363; André Landry, 4,633; André Langlais, 2,793; René-Jacques Lapointe, 3,014; Jean L'Archevêque, 5,155; Dieu-donné Larochelle, 5,257; Émile Larochelle, 3,788; Jean-Paul Larochelle, 3,920; Laurent Larouche, 3,788; Rivard Larouche, 4,279; Daniel Latouche, 6,651; Jacques Lebel, 4,938; Albert Leblanc, 3,279; Paul Leclerc, 3,842; Michel Lemaire, 3,740; Jimmy Lemelin, 2,581; Gabriel Lepage, 3,693; Denis Lessard, 2,605; Bruno Letellier, 3,062; Justin Lord, 4,152; Gérard Mainguy, 7,125; Richard Marceau, 2,730; Raymond Marcotte, 3,194; Jocelyn Marcoux, 3,658; Rodolphe Marier, 5,195; Victor Marquis, 2,947; Marcel Martel, 3,602; Pierre Martel, 5,191; Pierre Martineau, 4,153; Henri Masson, 3,159; Gaspard Mathieu, 4,428; Jean-Marc McKinnon, 3,116; Fernand-D. Meloche, 3,156; Luc Mercier, 4,633; Valmont Michaud, 2,975; André Morency, 6,031; Roger-V. Morin, 4,019; Michel Nadeau, 3,443; Pierre Noël, 2,727; Henri-Georges Paquin, 3,347; Marcel Paradis, 3,399; Roland Pedneault, 2,663; Roger Pellerin, 4,599; Georges Pelletier, 3,236; André Peticlerc, 3,107; Guy Pichette, 3,120; Roland Pilote, 7,379; Gaston Pineau, 3,598; Roger Plamondon, 4,402; Yvon Plamondon, 5,586; Robert Poirier, 2,910; Yvon Pomerleau, 3,095; Alfred Ponton, 3,365; Paul Pratte, 4,381; René Racine, 3,820; Michel Rancourt, 3,695; Gaston Renaud, 5,449; Claude Ricard, 3,188; Gilbert Rioux, 3,057; Serge Roberge, 3,304; Benoît Robert, 4,431; Fernand Robitaille, 5,521; Robert Rochefort, 3,138; Guy Rochette, 3,432; André Rodrigue, 2,710; J.-Anicet Ross, 5,061; Raymond Rouleau, 3,271; Jean-Charles Rousseau, 2,562; J.-G.-Reynald Roy, 6,074; Paul-Émile St-Cyr, 5,211; Daniel St-Hilaire, 3,010; Jean-Charles Ste-Marie, 4,502; Noël Ste-Marie, 5,015; Germain St-Ours, 2,782; Serge St-Pierre, 6,655; Michel Samson, 3,280; Antoine Sarena, 2,839; Aurèle Savard, 4,142; A.-Lucien Simard, 6,129; Henri Slater, 5,065; Alain Thivierge, 2,758; Jean-Yves Tousignant, 5,759; Jacques-A. Tremblay, 3,212; Pierre Trottier, 4,021; Paul Trudel, 7,645; Fernand Turgeon, 5,171; Marcel Turgeon, 4,810; Pierre Turgeon, 5,598; Pierre-L. Turgeon, 3,638; Pierre Verret, 4,735; Edmond Vézina, 5,350; Joseph Voyer, 4,408; Fernand-Roger Weil-Brenner, 2,512.

#### Autres / Others

Brink's Canada Ltée, 18,431; L. Gravel Inc., 14,735; Imprimerie Stellar Inc., 14,151; Maître de poste / Postmaster, Ottawa, 993,060; Pierre Tremblay Publicité, 82,911.

Montants non publiés / Amounts not published, 767,908.

#### SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES (\$571,743)

ADD Conseillers en Ressources Humaines Inc., 73,253; Automatic Mailing & Printing Inc., 21,532; CCH Canadian Ltd., 25,536; Control Data Institute, 12,462; MacDonald Tobacco Inc., 12,000; O. E. McIntyre Ltd., 33,079; Produits Imperial Tobacco, 42,000; Retail Credit Co. of Canada Ltd., 42,774; Rothmans of Pall Mall Canada Ltd., 15,000; Service des Données Asselin Inc., 97,836; Typoform Inc., 46,213; Typo Litho Composition Inc., 16,488; Université Laval 11,950.

Montants non publiés / Amounts not published, 121,620.

#### ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS

Montants non publiés / Amounts not published, \$41,190.

#### LOYERS / RENT (\$1,529,453)

Addressograph-Multigraph du Canada Ltée, 12,887; Burroughs Business Machines Ltd., 37,568; Consolidated Computer Inc., 367,133; IBM Canada Ltée, 24,287; Univac, 930,284; Xerox du Canada Ltée, 138,190.

Montants non publiés / Amounts not published, 19,104.

## FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / FURNISHINGS AND SUPPLIES (\$2,063,659)

Alouette Business Forms Inc., 10,166; Cie de l'Éclaireur Ltée, 15,545; Dominion Blank Book Co. Ltd., 16,936; Drummond Business Forms Ltd., 144,402; Enveloppe Internationale Ltée, 132,130; Enveloppe Montréal Inc., 87,445; Enveloppe Québec Ltée, 20,051; Enveloppes Gage Ltée, 49,070; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 45,918; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 91,850; Imprimerie Laflamme Ltée, 131,597; Imprimerie Stellar Inc., 40,022; Kodak Canada Ltd., 25,832; L'Action Sociale Ltée, 53,441; Moore Business Forms Ltd., 210,599; Morton Chemical Co., 61,714; Morton-Williams of Canada Ltd., 314,368; Presses Lithographiques Inc., 70,931; Southam Formules Commerciales, 173,004; 3M Canada Ltd., 14,087; Villemaire Frères Ltée, 12,717.

Montants non publiés / Amounts not published, 341,834.

## MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / MATERIAL AND EQUIPMENT (\$145,323)

IBM Canada Ltée, 32,574; Monroe, 13,409; Olivetti Canada Ltée, 18,479.

Montants non publiés / Amounts not published, 80,861.

## DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES (\$212,913,843)

Compensation payable aux municipalités pour tenir lieu du droit d'imposer une taxe sur la vente en détail / Compensation payable to municipalities in lieu of the right to impose a retail sales tax .....	\$ 210,795,444
Plus / Add .....	
Comptes à payer au 31 mars 1973 / Accounts payable as at March 31, 1973 .....	79,843,841
	<u>290,639,285</u>
Moins / Less .....	
Comptes à payer au 31 mars 1974 / Accounts payable as at March 31, 1974 .....	97,224,165
	<u>193,415,120</u>
Moins / Less .....	
Ajustement / Adjustment .....	1,749,593
	<u>\$ 191,665,527</u>

*Montréal métropolitain*

Anjou, 2,260,059; Baie-d'Urfé, 126,046; Beaconsfield, 418,734; Boucherville, 700,677; Brossard, 588,004; Candiac, 211,066; Charlemagne, 79,267; Châteauguay, 293,204; Châteauguay-Centre, 496,755; Côte-St-Luc, 555,827; Delson, 84,575; Deux-Montagnes, 139,212; Dollard-des-Ormeaux, 617,034; Dorion, 208,063; Dorval, 1,430,265; Greenfield Park, 591,683; Hampstead, 139,969; Île-Dorval, 263; Île-Perrot, 111,541; Kirkland, 128,924; Lachine, 1,756,295; La Prairie, 252,271; Lasalle, 2,506,847; Laval, 8,351,721; Lemoyne, 193,845; Léry, 35,162; Longueuil, 3,225,695; Montréal, 44,584,703; Montréal-Est, 457,005; Montréal-Nord, 2,706,052; Montréal-Ouest, 205,090; Mont-Royal, 1,454,717; Notre-Dame, 46,057; Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 25,734; Outremont, 645,343; Pierrefonds, 835,641; Pincourt, 104,612; Pointe-aux-Trembles, 996,151; Pointe-Claire, 1,848,145; Repentigny, 450,449; Rosemère, 152,697; Roxboro, 234,813; Ste-Anne-de-Bellevue, 145,711; St-Bruno-de-Montarville, 544,007; Ste-Catherine, 92,823; St-Constant, 183,714; St-Eustache, 545,327; Ste-Geneviève, 87,584; St-Hubert, 1,122,182; St-Lambert, 691,198; St-Laurent, 3,309,649; St-Léonard, 2,630,479; St-Pierre, 224,046; St-Raphaël-de-l'Île-Bizard, 61,399; Ste-Thérèse, 845,842; Senneville, 28,519; Terrasse-Vaudreuil, 26,264; Verdun, 2,199,072; Westmount, 1,153,287; Régie de la Place des Arts, 1964, c. 19, 2,388,088.

*Québec métropolitain*

Beauport, 411,645; Charlesbourg, 982,250; Charlesbourg-Est, 39,817; Charlesbourg-Ouest, 66,438; Charny, 99,081; Courville, 116,234; Giffard, 409,555; Lauzon, 272,849; Lévis, 1,053,490; Loretteville, 292,516; Montmorency, 140,773; Orsainville, 264,835; Québec, 8,802,188; St-David-de-L'Auberivière, 93,629; St-Émile, 52,960; St-Félix-du-Cap-Rouge, 67,181; Ste-Foy, 3,502,068; St-Nicolas, 58,222; St-Romuald-d'Etchemin, 260,650; Ste-Thérèse-de-Lisieux, 60,240; Sillery, 333,457; Vanier, 423,471; Villeneuve, 131,328.

*Divers comtés / Various Counties*

Abitibi, 2,366,310; Argenteuil, 683,738; Arthabaska, 1,477,952; Bagot, 533,152; Beauce, 1,620,703; Beauharnois, 1,402,167; Bellechasse, 437,981; Berthier, 597,409; Bonaventure, 797,391; Brome, 344,108; Chambly, 551,409; Champlain, 2,449,299; Charlevoix, 882,554; Châteauguay, 349,161; Chicoutimi, 4,271,003; Compton, 412,874; Deux-Montagnes, 540,127; Dorchester, 679,912; Drummond, 2,139,146; Frontenac, 614,051; Gaspé-Nord, 515,921; Gaspé-Sud, 820,851; Gatineau, 1,040,234; Hull, 3,038,019; Huntingdon, 305,523; Iberville, 434,719; Îles-de-la-Madeleine, 238,160; Joliette, 1,443,771; Kamouraska, 561,173; Labelle, 720,016; Lac-St-Jean, 1,091,812; L'Assomption, 893,145; Lévis, 299,997; L'Islet, 481,690; Lotbinière, 591,978; Maskinongé, 470,015; Matane, 670,854; Matapédia, 465,879;

Mégantic, 1,607,179; Missisquoi, 872,459; Montcalm, 450,595; Montmagny, 646,466; Montmorency, 654,580; Napierville-Laprairie, 459,170; Nicolet, 633,814; Papineau, 646,423; Pontiac, 362,256; Portneuf, 1,399,636; Québec, 658,964; Richelieu, 1,559,323; Richmond, 970,532; Rimouski, 1,681,208; Rivière-du-Loup, 986,356; Roberval, 1,302,030; Rouville, 725,298; Saguenay, 3,428,161; St-Hyacinthe, 1,448,176; St-Jean, 1,678,181; St-Maurice, 3,483,999; Shefford, 1,808,922; Sherbrooke, 3,687,588; Stanstead, 937,312; Témiscamingue, 1,448,106; Témiscouata, 409,538; Terrebonne, 3,204,412; Territoire Nouveau-Québec, 710,906; Vaudreuil-Soulanges, 642,131; Verchères, 823,139; Wolfe, 330,631; Yamaska, 309,551.

Travailleurs autonomes / Self-employed workers, 2,118,399.

AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES (\$2,603,144)

Camirand, Gagnon, Goulet, Lefebvre & Associés Inc., 11,880. Intérêts: diverses personnes / Interest: Various persons, 2,566,989.

Montants non publiés / Amounts not published, 24,275.



---

## RICHESSSES NATURELLES NATURAL RESOURCES

---

### TRAITEMENTS SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES (\$14,785,171)

Ministre / Minister: Gilles Massé (voir / see page 1-94). Sous-ministre / Deputy Minister: Jean-Guy Fredette, 34,680.  
Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Josaphat-E. Gilbert, 30,601, André Marcoux, 28,128, Robert-L. Ménard, 28,463, Guy Poitras, 28,156.

Frédéric Abesque, 20,418; Albert Allard, 20,701; W.-Réal Allen, 20,015; Gilles Audet, 20,418; Jean Aumont, 20,535; Luben Avramtchev, 19,873; Yvan Bastien, 19,782; Charles-Édouard Beaudoin, 19,786; Patrice Bélanger, 20,701; Jean-Maurice Bellemare, 20,535; Pierre Bergeron, 20,433; Edmond Bernier, 19,314; Jean-Paul Bolduc, 20,650; G.-Réal Boucher, 28,227; J.-André Boucher, 26,802; Robert Bourassa, 20,535; René Bourgeot, 19,263; Jules Bourque, 26,991; Raymond Brindamour, 19,688; Michel Bussière, 19,222; Jean-Louis Caouette, 19,980; Gérard Castonguay, 20,418; Jean-Yves Chagnon, 21,397; Fernand Cloutier, 19,041; Georges-Henri Cloutier, 19,328; Pierre Contant, 20,689; Gilles Coulombe, 21,479; Georges Courtemanche, 19,148; Richard de Goumois, 19,875; Jean-Claude DeLanrière, 19,268; Jacques Desjardins, 20,102; Charles Deslauriers, 23,083; Marc Desruisseaux, 19,867; Silien Dessureaux, 21,269; Jacques Déziel, 19,786; Erich Dimroth, 21,143; Burkhard Dressler, 23,656; Guy Dubé, 19,041; J.-Claude Dubé, 19,964; Guy Duchesne, 19,041; Jean Dugas, 20,827; Gilles Duquette, 20,418; Gontran Foy, 21,561; Jean-Guy Frechette, 19,814; Joseph Gagnon, 21,147; Raymond-M. Gagnon, 20,287; Roger Gagnon, 19,501; Yvon Globensky, 22,383; Claude Grenier, 20,701; Paul Grenier, 27,311; Richard Grenier, 20,380; Bernard Harvey, 19,377; Mortimer Hender, 24,798; Philippe Hervieu, 20,150; Laszlo Imreh, 20,708; Zoltan Katzendorfer, 20,418; Bernard-J. Kieller, 20,168; Leslie Kish, 21,005; Demetre Kougioumoutzakis, 20,051; Maurice Lafontaine, 19,041; René Laganière, 19,314; Robert Lamarche, 21,775; Pierre Lamoureux, 20,922; Pierre Lasalle, 20,597; Maurice Latulippe, 20,418; André Laurin, 23,440; Robert Lavallée, 21,517; Jérôme Lépine, 22,456; Jean-Paul Lettre, 21,503; John C. Lyons, 20,544; James MacIntosh, 20,048; Yvan Malinsky, 19,703; Roger Masse, 19,292; Ovide Maurice, 21,107; Maurice Miron, 20,621; Denis Morissette, 21,412; Constantin Moscu, 19,224; Benoît Nadeau, 19,407; Charles-A. Olivier, 23,847; Jean-Jules Panneton, 20,438; Raymond Paquet, 20,585; Guy Paradis, 22,523; Conrad Paré, 21,213; Germain Pelletier, 19,424; Raymond Perrier, 21,510; Claude Pesant, 20,586; Jean Plamondon, 20,418; Jean-Louis Pouliot, 20,585; René Raymond, 21,504; Jérôme Remick, 22,889; Malcolm Ritchie, 19,206; Jehan Rondot, 21,803; Raymond Roy, 20,535; Ludger St-Pierre, 21,697; Claude Samson, 20,701; Dagobert Schnubel, 19,321; Kamal Sharma, 22,979; Antoine Simard, 20,418; Paul Simard, 20,811; Roger Sirois, 20,694; Brian Skidmore, 20,565; Louis-G. Tanguay, 21,605; Jean Têtu, 20,994; Camille Thibault, 20,624; Lucien Thibault, 19,312; Arpad-E. Torma, 20,552; Clément Tremblay, 19,005; Lucien Trudel, 19,125; Yvon Turcotte, 20,418; Jacques Turgeon, 20,849; Arthur Valcourt, 19,782; Marc Van De Walle, 21,460; Georges Vien, 20,535; Oscar-G. Villeneuve, 19,669; Jean-Claude Vinsonnaud, 20,585; Bertrand Warren, 20,038; Nicolas Zaprianoff, 20,621.

*Régie de l'électricité et du gaz / Electricity and Gas Board:* Président: Jacques Vadboncœur, 34,329. Vice-président: Maurice Messier, 24,847.

Lucien Mouton, 19,818; Yvon Pichette, 21,551; Richard Pronovost, 19,260; Denis Savignac, 22,050.

Montants non publiés / Amounts not published, 12,059,052.

### CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; RETIREMENT FUNDS (\$70,418)

Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, 68,246.

Montants non publiés / Amounts not published, 2,172.

### SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORT AND COMMUNICATIONS SERVICES (\$2,395,731)

#### Frais de déplacement / Travelling Expenses

Sous-ministre / Deputy Minister: Jean-Guy Fredette, 2,648.

Gilles-O. Allard, 4,097; Raymond Barrett, 3,691; Oscar Béchar, 3,984; Lucien Béland, 4,460; Guy Bellemare, 2,932; Luc Bertrand, 4,947; Serge Biron, 4,885; Jean-Charles Blouin, 3,565; Israël Boissonneault, 2,804; G.-Réal Boucher, 2,933; Gabriel Boucher, 2,522; Jules Bourque, 5,970; Philippe Brais, 2,993; Daniel Brisebois, 5,535; Denis-R. Carrier, 4,759; Donald Cauchon, 3,148; Jean-Claude Cauchon, 4,838; Jean-Yves Chagnon, 13,139; Robert Champagne, 12,797; Jules Cimon, 4,405; Fernand Cloutier, 3,562; Georges Hamilton Cockburn, 13,648; Clarence Côté, 3,798; Norman Coulombe, 3,789; Jean-Louis Daigle, 2,926; Roger Demers, 2,908; Edward Dempster, 3,341; André Deneault, 4,714; Rénald Desjardins, 4,688; Ludger Deslauriers, 3,497; Erich Dimroth, 6,746; Jean-Guy Dionne, 2,919; Maurice Dubé, 2,607; Serge Dubé, 5,226; Fernand Dubreuil, 3,897; Claude Dufour, 2,698; Peter Eakind, 4,429; Ghislain Fortier, 2,700; Marc Foy, 3,014; Pierre Garneau, 4,343; Jean-Pierre Gauthier, 7,321; Léopold Gélinas, 5,127; Alain Girard, 4,047; Gilles Glode, 2,847; Yvon Globensky, 3,231; Adrien Gobeil, 2,735; André Godin, 2,554; Paul Gravel, 2,755;

René Grenier, 2,772; Denys Grondin, 3,860; Guy Guilbert, 3,036; Paul-Émile Guillemette, 4,357; Gérald Harron, 3,489; Bernard Harvey, 2,681; Réginald Houde, 2,919; Denis Houle, 4,405; Laszlo Imreh, 3,378; Serge Lachance, 10,582; Rosaire Lalancette, 2,586; Pierre Lasalle, 3,565; Clément Latour, 4,596; Denis Lavoie, 3,979; J.-Marc Leblanc, 4,399; Jacques Lebus, 3,032; Pierre Leclerc, 3,269; Gérard Lefebvre, 3,027; Hermann Lemay, 4,396; Guy Lemelin, 2,557; Réal Lépine, 5,022; Claude Levasseur, 4,114; Bernard Levesque, 4,758; Nelson Madigan, 3,982; Gilles Marneau, 3,809; Richard Massicotte, 3,684; Renald McCormack, 6,049; Gérard Nolet, 3,360; Denis Paré, 4,054; Gustave Pelletier, 3,943; Robert Poissant, 2,545; Alain Renault, 2,946; Maurice Rive, 8,153; Jean St-Laurent, 3,927; Wilbrod St-Laurent, 2,801; Gérard St-Pierre, 3,205; Ghislain St-Pierre, 9,426; Jacques St-Pierre, 3,207; Kamal Sharma, 5,763; Louis-G. Tanguay, 3,103; Germain Tremblay, 21,488; Jean-Vianney Tremblay, 3,387; Robert Tremblay, 2,964; Robert-Luc Tremblay, 4,791; André Vallières, 2,650; Pierre Villeneuve, 12,353; Dick Vogel, 3,467; Joe Wallach, 5,005; Bertrand Warren, 3,339.

*Régie de l'électricité et du gaz / Electricity and Gas Board:* Philippe Adams, 2,724; Jean-Pierre Beaudry, 2,927; Dominiq Bérard, 3,221; Richard Bilodeau, 3,938; André Boisvert, 3,064; Richard Bonneau, 3,248; Jean-Claude Caron, 2,539; Fernand Croteau, 2,611; Yvan Fournier, 2,721; André Poulin, 3,260; Richard Pronovost, 3,055; Jacques Theriault, 2,609.

#### Autres / Others

Air Canada, 143,127; Austin Airways Ltd., 43,435; Eastern Canada Shipping Ltd., 311,298; A. Fecteau Transport Aérien Ltée, 13,616; Fédération des Coopératives du Nouveau-Québec, 17,399; Hélicoptères Canadiens Ltée, 10,215; Imprimerie Héon & Nadeau Ltée, 12,906; Imprimerie Provinciale Inc., 15,162; Lac St-Jean Aviation, 12,126; L'Action Sociale Ltée, 15,642; Lithographie Montréal Ltée, 17,224; Nordair Ltée, 270,889; Photo-Lithographie Inc., 14,719; St-Félicien Air Service Ltée, 162,008; Skyrotors Ltd., 45,268; Standex, 10,460; Survair, 18,969; Pierre Tremblay Publicité, 20,408; Webb's Lodge Ltd., 38,017.

Montants non publiés / Amounts not published, 725,627.

#### SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES (\$2,959,379)

Aéro Photo Inc., 304,136; Arco Impression Inc., 10,884; Beaulne, Charles, Fournier Inc., 11,543; Béliveau-Couture, 20,332; Bureau d'études industrielles et de coopération de l'institut français du pétrole, 40,597; Cardeau Inc., 55,240; Centre d'études nordiques de l'Université Laval, 22,000; Pierre Charbonneau & Cie Ltée, 10,175; Cie Nationale de Forage & Sondage Inc., 57,323; Desjardins, Sauriol & Associés, 296,215; Jean-Paul Deslauriers, 19,720; Dighem Ltée, 178,000; Dubois, Ferland, St-Hilaire & Associés, 14,782; Martial Fecteau *In Trust*, 10,931; Camille Gagné, 11,456; Géomines Ltée, 30,000; Karl Glackmeyer & Associés Ltée, 210,000; Industries Burcan Ltée, 31,600; Institut national de la recherche scientifique de l'Université du Québec, 42,413; Inuit Community Council of Fort-Chimo Inc., 39,096; Laboratoire d'Inspection & d'Essais Inc., 103,214; Laboratoire Mon-Ter-Val Inc., 39,866; Jean-Paul Lacasse, 12,517; Jean Migneault, 17,889; Morin, Tessier, Martel, Leblanc & Associés, 41,035; Omnium technique des transports par pipe-lines, 19,981; Photographic Surveys Inc., 305,509; Questor Surveys Ltd., 99,960; Roctest Ltée, 15,173; St-Amant, Vézina, Vinet, Brassard, 20,180; St-Pierre, Ouellet, Michaud, Roy & Morin, 40,525; Services Techniques en Eau Souterraine Inc., 130,565; Technisol Inc., 17,680; Armand Thibault, 18,706; Université du Québec, 56,004, du Québec, Rimouski, 11,000, Laval, 24,517, Montréal, 16,250.

Montants non publiés / Amounts not published, 552,365.

#### ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS (\$314,462)

Bilodeau Électrique Ltée, 13,704; Hydro-Québec, 14,375; International Harvester Co. of Canada Ltd., 20,693; Lefebvre & Frères, 13,785; Matagami Ready-Mix Ltée, 40,815.

Montants non publiés / Amounts not published, 211,090.

#### LOYERS / RENT (\$2,914,533)

Ailes du Nord Ltée, 19,857; Air Ste-Agathe, 51,694; Alma Air Service Ltée, 23,278; Béca Construction Inc., 15,218; Ovila Bradet, 11,141; Cargair Ltée, 140,676; Commission scolaire Nouveau-Québec, 12,000; Cormier Ltée, 55,319; Georges Dallaie, 10,685; Ovila Dufour, 12,954; Philias Dufour Inc., 14,281; Eastern Canada Shipping Ltd., 10,000; Entreprises Jacques Dufour Inc., 77,950; Entreprises JB Enr., 14,315; Entreprises du Lac des Maures Inc., 44,659; Entreprises du Nord-Ouest Inc., 45,086; A. Fecteau Transport Aérien Ltée, 84,817; Flygt Canada Ltd., 20,833; J.-H.-Albert Girard & Fils Inc., 75,840; Raymond Girard Inc., 38,074; Guertin & Fils Ltée, 237,020; Hélicraft Ltée, 18,285; Hélicoptères Mont-Joli Ltée, 51,337; Héli Voyageur Ltée, 18,531; Jacques & Dulac Inc., 16,953; L. Jam Inc., 29,178; Roland Lapointe, 19,810; Laurentian Air Services Ltd., 10,931; Roger Leblanc, 18,251; Location St-Maurice Ltée, 81,618; Matagami Ready-Mix Ltée, 244,801; Northern Wings Helicopters Ltd., 12,076; Nova Inc., 14,127; Maurice Paradis, 29,312; Podro Inc., 13,369; Réal Rioux, 11,044; Jos. Ste-Croix & Fils Enr., 11,739; St-Félicien Air Service

Ltée, 22,236; Scintrex Ltd., 10,591; J.-Louis Simard Inc., 88,374; Suntract Rentals Ltd., 10,417; Tilden, 17,203; Henri Tousignant, 20,509; Azarias Turcotte, 37,424; Turnbull Construction Inc., 15,934; Robert Vigneux, 29,382; Xerox du Canada Ltée, 74,775.

Montants non publiés / Amounts not published, 970,629.

FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / FURNISHINGS AND SUPPLIES (\$3,019,237)

Abattoir Mailhot Inc., 45,633; Aéro Photo Inc., 11,201; Armco Canada Ltd., 20,228; Nap. Boily Inc., 23,139; Bombardier Québec Ltée, 10,536; Canron Ltée, 15,766; Carrière Gauthier, 44,998; Chinic Inc., 12,056; John F. Cuggy & Co. Ltd., 29,025; CUOQ Construction Ltée, 14,582; J.-L. Demers Ltée, 24,555; F.-X. Drolet Inc., 29,150; Fédération des Magasins Co-Op., 20,865; Gardner-Denver Co. of Canada Ltd., 20,086; Hôpital de l'Ungava, 56,283; Hudson's Bay Co., 26,120; Hydro-Québec, 223,401; Imperial Oil Ltd., 12,329; Industries TPL Ltée, 103,044; Jutes de l'Estrie Enr., 48,000; Keuffel & Esser of Canada Ltd., 10,074; Louis Lefebvre Ltée, 59,088; Émilien Maille, 170,003; Mercier Inc., 14,774; Ministère des Affaires Indiennes et du Nord Canadien / Dept. of Indian Affairs and Northern Development, Ottawa, 47,706; J. Montemurro Inc., 34,828; Mutual Steel Corporation, 16,392; Safety Supply Co. Ltd., 15,860; St-Malo Heating Ltd., 19,104; Shell Canada Ltd., 622,881; Système Comptant Ltée, 13,708; J.-R. Thérberge Ltée, 23,343; Tuyaux Vibrés Inc., 20,416; Norman Wade Co. Ltd., 18,345.

Montants non publiés / Amounts not published, 1,141,718.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / MATERIAL AND EQUIPMENT (\$1,057,210)

Atco Québec Ltée, 12,666; CAE Electronics Ltd., 33,797; Walter A. Carveth Ltd., 12,558; Clément & Frère Ltée, 39,044; Victorien Deschamps, 20,905; Fisher Scientific Co. Ltd., 50,064; Ford Motor Co. of Canada Ltd., 73,400; Frost Steel & Wire Co. Ltd., 43,426; Hewitt, 27,305; Hewlett Packard Canada Ltd., 12,265; IBM Canada Ltée, 23,401; International Harvester Co. of Canada Ltd., 12,894; Keuffel & Esser of Canada Ltd., 12,295; Maurice Lahoud Ford Inc., 16,419; Laurentide Automobiles Inc., 11,886; Leco Instruments Ltd., 12,373; Location St-Maurice Ltée, 24,750; MFP Controls Ltd., 13,822; NTI National Inc., 15,299; Philips Electronics Industries Ltd., 41,577; Radionics Ltd., 21,928; A. Robitaille Marine, 16,705; Talbot Équipement Ltée, 10,001; Technicon International of Canada Ltd., 32,630; Varian Associates of Canada Ltd., 16,198; Norman Wade Co. Ltd., 12,238; Wild of Canada Ltd., 18,208.

Montants non publiés / Amounts not published, 419,156.

TERRAINS, IMMEUBLES ET TRAVAUX DE GÉNIE / LAND, IMMOVEABLES AND ENGINEERING WORKS (\$4,246,966)

Alma Construction Ltée, 99,278; Arthur Allard, 12,600; Arco Construction Inc., 218,440; Asbestos Corp. Ltd., 500,000; Albert Audet et Lévis Lupien, 18,500; J.-E. Audet Soudures Inc., 17,008; Bau-Val Inc., 90,568; Émilienne H. Beaudet, 26,923; Michel Beaudet, 29,151; Beau Rivage Construction Ltée, 12,890; BLM Enr., 218,466; Josette P. Boisvert, 12,496; P.-H. Bouchard et Edmour Simard, 26,300; Julien Boucher, 18,342; Jean-Claude Carrier, 11,923; Léo-Paul Castonguay, 10,780; Construction BSF Ltée, 200,000; Édouard Desrochers et Guy Tardif, 12,000; Edmond Leclerc & Fils Ltée, 25,040; Jean-Marc Fournier, 15,142; Gaston Garand, 36,513; André Girouard, 23,800; Roland et A. Houle, 11,781; Hydro-Québec, 18,300; Lactantia Ltée, 22,100; Jean-Guy Lafontaine, 16,800; Lagendyk & Co., 440,394; Jean-Marc Laveault, 16,742; Louis-Arthur Leblanc, 53,694; Pierre Lemay, 14,769; Adrien Lessard, 28,170; Noël Mailhot, 17,491; Matagami Ready-Mix Ltée, 242,010; Podro Inc., 16,105; Hervé Pomerleau Inc., 203,010; St-Romuald Construction Ltd., 372,053; Denis Simard Inc., 627,415; F.-F. Soucy Inc., 14,968; Henri Tousignant, 146,692; Tremblay Construction, 11,869; Azarias Turcotte, 13,033; Rosaire Turgeon, 72,000; Jean-Maurice Vachon, 44,505.

Montants non publiés / Amounts not published, 206,905.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES (\$509,416)

Centre d'études nordiques de l'université Laval, 29,000; Conseil canadien des ministres des ressources / Canadian Council of Resources Ministers, 70,380; Conseil communautaire esquimau de Povungnituk, 11,250; Fédération des coopératives du Nouveau-Québec, 15,000; Université du Québec, 22,000; Ville: Châteauguay, 56,240; Île-Perrot, 13,869; Laval, 39,073; Pierrefonds, 14,511; Rosemère, 17,104.

Montants non publiés / Amounts not published, 220,989.

AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES

Montants non publiés / Amounts not published, \$18,387.

PRÊTS ET AVANCES / LOANS AND ADVANCES (\$80,000)

Association coopérative de George River, 20,000; Association coopérative d'Ivujibik, 20,000; Association coopérative de Payne Bay, 20,000; Association coopérative de Wakeham Bay, 20,000.

---

## TERRES ET FORÊTS LANDS AND FORESTS

---

### TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES (\$19,661,340)

Minister / Ministre: Kevin Drummond (voir / see page 1-94). Sous-ministre / Deputy Minister: Michel Duchesneau, 32,146. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Jean-Marie Bourbeau, 30,372, Maurice Vézina, 29,899, Antonio Gagnon, 27,905.

Paul-Marcel Archambault, 21,975; Nérée Arsenault, 20,573; Guy Bédard, 20,414; Guy Bernard, 23,297; Arthur Bérubé, 20,289; Rodrigue Bilodeau, 19,360; Oscar Blais, 22,258; Guy Boissinot, 22,495; Jean-Louis Boivin, 20,635; Laurent Boucher, 19,059; André Boulianne, 19,849; Romuald Bourgoïn, 20,340; Jacques Boutet, 21,867; Robert Bussièrès, 21,737; Jean-Paul Campagna, 20,870; Marcel Cantin, 21,668; Jacques Caron, 19,831; Joseph-Léon Carrier, 21,005; Raymond Casgrain, 19,373; Fernand Côté, 22,137; Gaétan Côté, 21,701; Gaston Côté, 21,174; Jacques Côté, 20,415; Paul-Henri Côté, 22,324; Paul Darisse, 19,278; Jean-Charles De La Durantaye, 20,413; Onil Demers, 21,833; Réal Desaulniers, 24,339; Maurice Descôteaux, 22,712; Pierre Dorion, 21,769; Georges Dorval, 20,792; Jean-Paul Dubé, (Charlesbourg), 20,999; Jean-Paul Dubé, (Lévis), 22,064; Yvon Dubé, 21,221; Roger Dugas, 20,864; Jean Dumoulin, 21,019; Maurice Duval, 23,054; Paul-Émile Fortin, 20,849; Romuald Fournier, 20,432; Claude-Bernard Gagnon, 20,647; Joseph-Georges Gagnon, 20,570; Gaston Germain, 20,376; Jacques Gosselin, 27,078; Normand Goyette, 20,951; René Henley, 19,106; Maurice Kirouac, 20,592; Roger Laberge, 21,702; Clovis Labrecque, 21,492; André Lachance, 21,620; Bertrand Lacroix, 22,240; Luc Lacroix, 20,601; Gaston Laflamme, 21,956; Gérard Langlois, 19,112; G.-Roger Langlois, 21,363; Roger-Alban Lapointe, 20,725; Léandre Leblanc, 24,596; Jean Lebleu, 20,415; André Leclerc, 19,471; Pierre-Paul Légaré, 24,780; Jean-Thomas Létourneau, 19,630; Marcel Léveillé, 20,418; Noël Lizotte, 21,331; Raymond Lord, 19,814; Laurent Marois, 21,684; Fernand Martel, 20,747; Jean-Paul Martel, 19,877; Yvon Martin, 21,363; Raymond Matte, 19,909; Claude Mercier, 20,604; Yvon Mercier, 20,168; Robert Michaud, 20,962; Léo Michon, 20,451; J.-Hector Morin, 19,849; Jean-Paul Nadeau, 20,469; Émile Ouellet, 22,292; Victor Pageau, 23,328; Gérard Paquet, 21,493; Louis-René Pedneault, 21,219; Gilles Plamondon, 19,849; Michel Pleau, 21,232; Jean Poirier, 19,117; Jean-Edgar Porter, 20,044; Yvon Poulin, 20,929; Jean-Marie Pouliot, 19,776; Paul Pouliot, 20,880; Jean-Claude Racine, 20,010; Yvon Richard, 20,601; Roger-Robert Roy, 20,418; Roland St-Cyr, 21,100; Louis-Philippe Samson, 20,939; Roger Sensal, 20,644; Roger Simard, 20,267; Jean Smith, 19,850; Gérard Tanguay, 21,226; Roland Therrien, 19,827; Paul-Henri Tremblay, 22,955; Rémy Tremblay, 19,627; Gilles Vallée, 20,596; Léon Valois, 21,468; Moïse Verret, 20,449; Pierre Villeneuve, 20,810.

*Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec / Québec Wood Salvage, Logging and Forest Development Company:* Président: Albert Côté, 29,841.

Jean-Marie Pleau, 21,139.

*Commission de géographie de Québec / Québec Geographical Commission:* Président: J.-Noël Poulin, 26,692.

Montants non publiés / Amounts not published, 17,339,447.

### CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; RETIREMENT FUNDS

Commission d'assurance-chômage / Unemployment Insurance Commission, \$93,851.

### SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORT AND COMMUNICATIONS SERVICES (\$2,507,581)

#### Frais de déplacement / Travelling Expenses

Jacques Arsenault, 2,789; Florian Auclair, 2,623; Georges-Émile Auger, 2,595; Florent Babin, 2,879; Gratien Bédard, 3,675; Marcel Bélanger, 2,627; Jean-Guy Bérubé, 2,982; Guy Bilodeau, 5,306; Jean Blouin, 4,505; Fernand Bossé, 2,577; Serge Boulay, 2,693; Armand Bourassa, 3,046; Paul Brouillette, 4,209; Michel Caron, 2,994; Lucien Cauchon, 2,860; Maurice Chartre, 3,455; Gaétan Côté, 3,311; Pierre Deschênes, 3,591; Jean-Paul Dubé, 3,890; Louis-René Dubé, 2,668; Normand Émond, 2,582; Serge Fiola, 2,730; Yvon Fortin, 3,508; Raymond Gagné, 2,721; Austin Gagnon, 3,029; Borromée Gaulin, 2,893; Maurice Germain, 3,333; Charles-Henri Gilbert, 2,530; Jacques Girard, 2,602; Lionel Godbout, 2,536; Fernand Gosselin, 2,762; Clermont Guay, 3,190; Roméo Guimont, 5,144; René Henley, 2,698; Edmond Horth, 3,423; Réal Hudon, 2,569; Réal Lacourcière, 5,489; Fernand Lafond, 3,031; Yves Landry, 2,825; Camille Lavoie, 2,980; Alyre Leblanc, 2,501; Delphis Leblanc, 2,953; André Leclerc, 3,465; André Lemelin, 2,635; Fortunat Lemieux, 3,481; Benoît Lizotte, 6,626; Laurent Marois, 5,640; Aurèle Mercier, 3,056; Yvon Mercier, 4,057; Jean-Paul Moreau, 2,748; Stanislas Morin, 3,406; Denis Ouellet, 2,592; J.-Adélaide Ouellet, 2,706; Pascal Plante, 3,549; Charles Porlier, 2,555; Raymond Rouleau, 2,893; Patrick St-Laurent, 2,751; Laurent St-Louis, 3,063; Laurent Sergerie, 3,308; Joseph Shaik, 3,086; Roddy Simard, 2,921; Louis Sylvain, 2,682; Gilles Talbot, 4,608.

## Autres / Others

Air Canada, 21,873; Air Ste-Agathe, 20,016; Bel Air Laurentien Aviation Inc., 19,950; Carmer Transport Inc., 13,250; Chemins de Fer Nationaux du Canada, 35,298; Cie Internationale de Papier du Canada, 23,155; Elphège Deshaies, 32,555; Yvon Fournier Ltée, 47,174; Gosco Offset Plates Inc., 14,130; Hélicoptères La Vérendrye, 62,829; Kipawa Air Service Inc., 24,274; Laurentide Aviation Ltée, 10,223; Maître de poste / Postmaster, Ottawa, 10,463; Ruben Maltais, 21,314; Maniwaki-Montréal Transport Ltée, 11,152; Mme Georges McInnis, 16,953; Metro Liquid Carriers (1966) Ltd., 90,579; Native North American Studies Institute, 50,800; Olympic Helicopters Ltd., 19,740. Montants non publiés / Amounts not published, 1,756,721.

## SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES (\$10,638,967)

Aéro Photo Inc., 351,087; Raymond Archambault et Adrien Dussault, 18,960; Association Forestière Québécoise Inc., 86,179; Jude Audet, 41,232; Roger Baron, 13,733; Jacques Beauchemin et Paul Lapointe, 14,845; Guy Béliveau et Jules Couture, 363,362; J.-T. Bellemare, 10,764; Yves Boivin, 12,545; Jean Boucher, 16,000; Centre de la conservation de la nature du Mont St-Hilaire, 34,655; Pierre Charbonneau & Cie Ltée, 19,589; Roger Chartrand, 40,000; E.-D. Chiasson, 10,526; Cie Internationale de Papier du Canada, 53,578; Cie Photo Air Laurentides, 383,398; Couillard, Lessard, Milot & Associés, 86,000; Darveau, Grenier, Lussier & Associés, 191,685; Jules Deblois, Michel Bolduc et Gerald Jacques, 13,578; Louis-Philippe Deblois, 12,408; Denreck Inc., 15,000; Jean-Paul Deslauriers, 12,249; Dion, Perreault & Associés, 71,993; Dumont, Blais, McNeil & Associés, 15,000; Robert-L. Dumont, 344,921; Michel Dutil, Robert Yergeau et Florent Boisvert, 93,963; Fonds de recherches forestières de l'université Laval, 1,376,506; Fortin, Walsh & Associés, 138,608; Gauthier, Poulin, Thériault & Associés, 274,155; Gendron & Lefebvre, 263,145; Jacques et Lucien Gravel, 31,607; Jules Grégoire et Alain Courchesne, 11,250; Jean Guérard, 15,296; Hauts-Monts Inc., 123,261; Hydro-Québec, 31,888; IBM Canada Ltée, 21,312; André Laferrière, 58,683; Robert N. Laird, 35,911; Laurentian Regional School Board, 16,459; Jean-Paul Lavoie, 11,970; Chs-Eugène Maheux, 23,000; Roger Morais, 129,356; Séverin Pelletier, 12,000; Raymond Perreault, 20,859; Photographic Surveys Inc., 93,509; Jacques Poulin et Stanley J. Rowan, 16,005; Ray-Car Entreprises Ltée, 11,900; Pierre Ricard, 29,000; Gabriel Rioux, 10,985; Julien-F. Rivest & Associés, 46,865; Dominique Rompré, 10,192; J.-Damien Roy, 25,150; J.-R. Samson, 10,000; Services Forestiers Spécialisés Ltée, 184,098; Michel Sicé, 65,411; Gilberte Simard, 20,613; Gaétan Sirois, 15,000; *Société de conservation*: de la Côte Nord, 941,178, de la Gaspésie 650,656, de la Région de Québec-Mauricie, 252,328; de l'Outaouais, 273,385, du Nord-Ouest, 668,886, du Saguenay-Lac-St-Jean, 770,417, du Sud du Québec, 394,367; Société d'exploitation sylvicole du Témiscamingue, 82,676; Société forestière Domtar Ltée, 27,598; Société sylvicole du Saguenay, 29,969; Victorien Sylvestre, 10,377; P.-A. Tremblay, 23,445; Rodrigue Tremblay, 10,000; Université Laval, 402,543; Guy Veer, 22,000; Ville de Belleterre, 12,000.

Montants non publiés / Amounts not published, 605,898.

## ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS (\$2,705,292)

Aviation Specialities Co. Inc., 598,962; Chrysler Flying Service, 334,737; Conair Aviation Ltd., 626,640; Maurice Lahoud Inc., 16,014; *Société de conservation*: de la Côte Nord, 69,493, du Nord-Ouest, 64,797, du Saguenay-Lac-St-Jean, 22,951.

Montants non publiés / Amounts not published, 971,698.

## LOYERS / RENT (\$3,731,202)

Addressograph-Multigraph of Canada Ltd., 17,371; Association coopérative de travail de Rivière Davy, 20,864; Atco Québec Inc., 26,059; Auclair & Frères Inc., 20,235; Barraute Construction, 77,933; Roger Beaulieu, 10,490; Roland Blouin, 12,691; Jean-Louis Bouchard, 12,977; Vincent Bouchard, 22,929; Bertrand Boucher, 22,049; Ludger Brisson, 19,970; Yvon Castonguay, 11,826; Chantiers Bonneau Ltée, 10,064; Chantiers coopératifs de l'UCC Sacré-Cœur, 12,565; Chibougamau Excavation Inc., 10,168; Julien Chicoine Ltée, 17,824; Rolland Cloutier, 13,697; Gilles Collard, 14,897; Computing Devices of Canada Ltd., 307,603; Comtern Ltée, 10,558; DMS Inc., 99,143; René Dubois, 16,361; Antoine Duguay, 17,750; Donatien Dumais, 17,376; Dumas & Morin, 42,454; Entreprise Blais Inc., 10,213; Entreprise Boulianne Enr., 21,940; Entreprise Lac des Maures, 40,988; Excavation de Girardville, 13,795; Gagnon & Frères de Roberval Ltée, 149,981; Maurice Gagnon, 45,427; Gauth Entreprises, 35,633; André Gauthier, 12,744; J.-H.-Albert Girard, 43,355; Paulin Girard, 22,656; Raymond Girard, 21,560; Julien Grand'Maison, 22,899; Jean-Guy Grenier, 16,894; Guertin & Fils Ltée, 13,036; André Harvey, 38,846; A. Kenny, 10,222; Henri Labranche, 12,052; Lagep Inc., 20,946; Maurice Lahoud Ford Inc., 35,829; Lamothe Québec Inc., 16,484; Roland Lapointe, 12,242; Bernard Larouche, 19,076; Pierre-Eugène Lavoie, 18,200; Emmanuel Lebel, 14,087; Lionel Lebel Ltée, 67,376; Claude Lepage, 25,792; Lepage & Frère Enr., 10,709; Claude Maltais, 11,801; Régis Maltais, 11,549; Gaston Morin, 18,976; Jean Morissette, 17,551; Roland Morissette, 24,394; Murdock Lumber Inc., 10,349; Normand Murray, 12,752; Arthur Ouellet, 11,482; Pan-Québec, 45,088; Roger Parent, 11,099; Laurent Pelletier, 10,658; Perriard Inc., 21,902; Sylvio Pilote, 10,772; Mme Arthur Plourde, 11,675; Gaston Potvin, 33,182; Proulx & Genesse, 21,264; Jos. Ste-Croix & Fils Ltée, 95,231; Sept-Îles Hélicoptères Service Ltée, 12,380; Robert Simard, 24,343; Taché Construction Ltée,

10,235; J.-R. Thérberge, 81,416; A. Therrien & Fils, 49,823; Alain Tremblay, 26,300; Bertrand Tremblay, 12,591; Jean-Charles Tremblay & Fils Inc., 20,014; Jean-Paul et Denis Tremblay, 48,967; J.-M. Trudel Inc., 23,948; Adrienne Veillette, 19,193; Rosaire Vézeau, 10,686; Vibraco Inc., 65,678; Xerox du Canada Ltée, 55,483.

Montants non publiés / Amounts not published, 1,251,584.

#### FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / FURNISHINGS AND SUPPLIES (\$6,067,948)

Aéro Bonaventure Inc., 39,805; Aéro Photo Inc., 175,622; Armco Canada Ltd., 113,610; BP Canada Ltée, 23,677; Brockville Industries Ltd., 38,443; Chemagro Ltée, 1,094,619; Chipman Chemicals Ltd., 14,854; Ciba-Geigy Canada Ltd., 485,739; Cie Photo Air Laurentides, 143,995; Deto-Nord Ltée, 34,152; Domtar Ltée, 22,913; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 11,279; Frenette & Frères Ltée, 10,508; Armand Gosselin & Fils Inc. 12,752; Guertin & Fils Ltée, 12,996; Gulf Oil Canada Ltd., 42,275; Hauts-Monts Inc., 68,929; Hébert Lumber Ltée, 19,153; Hydro-Québec, 58,802; Ideal Plumbing Supplies Ltd., 19,783; Imperial Oil Ltd., 129,151; Industries Super-Métal Inc., 15,100; Industries TPL Ltée, 27,601; Keuffel & Esser of Canada Ltd., 44,241; Lithographie Montréal Ltée, 15,577; Louis-Canac Marquis Ltée, 12,257; Matériaux Blanchet Inc., 14,915; Metro Liquid Carriers Ltd., 13,304; Ministère de l'Énergie, des mines et des ressources / Department of Energy, Mines and Resources, Ottawa, 37,477; Mutual Steel & Métal Corp., 47,769; Neos Forest Products Ltd., 21,574; Pétroles Irving Inc., 98,984; Produits de Ciment Leclerc Ltée, 10,465; Ralph-Clark-Stone Ltd., 10,782; Record Chemical Co. Inc., 39,814; Robidoux Petroleum Inc., 68,408; Shell Canada Ltd., 321,791; Sumitomo Shoji Canada Ltd., 1,375,500; Texaco Canada Ltd., 231,325; Treck Photographic of Canada Ltd., 16,028; Norman Wade Co. Ltd., 91,044; Witco Chemical Canada 13,138.

Montants non publiés / Amounts not published, 967,797.

#### MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / MATERIAL AND EQUIPMENT (\$1,644,752)

Atco Québec Ltée, 95,680; J.-E. Audet Soudures Inc., 33,397; Berthold Fototype, 12,831; Braun Electric Canada Ltd., 10,920; Brock Engineering Mfg. Co., 105,185; Cie Générale Électrique du Canada Ltée, 163,175; Canadian Marconi Co., 16,148; F.-X. Drolet Inc., 10,656; Garage A. Matteau Inc., 10,486; Germain Équipement Inc., 34,188; Grayco Potato Harvesters Ltd., 17,663; Hewitt Équipement Ltée, 10,881; Hewlett Packard Canada Ltd., 18,068; IBM Canada Ltée, 11,570; International Harvester Co. of Canada Ltd., 23,760; Kodak Canada Ltd., 23,652; Konigsberg Systems Inc., 52,000; Maurice Lahoud Ford Inc., 106,239; Laurier Auto Inc., 13,637; Lévis Auto Ltée, 10,300; J.M. McCutcheon Ltd., 26,555; Mussens Équipement Ltée, 25,736; NTI National Inc., 16,010; Reynolds Research & Mfg. of Canada Ltd., 60,480; RNG Equipment Ltd., 16,848; Ruston Diesel Ltd., 10,735; Sinclair Radio Laboratories Ltd., 22,154; Télé-Radio Systems Ltd., 11,942; Treck Photographic of Canada Ltd., 11,665; Wajax Mfg. Ltd., 175,599; Wild du Canada Ltée, 39,400.

Montants non publiés / Amounts not published, 447,192.

#### TERRAINS, IMMEUBLES ET TRAVAUX DE GÉNIE / LAND, IMMOVEABLES AND ENGINEERING WORKS (\$2,089,485)

Armco Canada Ltd., 16,392; Atco Québec Ltée, 95,882; Aubin Réfrigération Inc., 29,820; Bâtisses d'Acier Hercule Ltée, 16,600; B. B. Bailey Bridge & Equipment Ltd., 20,865; Guy Boucher, 17,644; Cie Internationale de Papier du Canada, 165,000; Carrier & Trotter, 14,312; Cie Donahue Ltée, 120,000; Consolidated-Bathurst Ltd., 160,947; Jacques De Billy, 10,000; Fraser Co. Ltd., 490,700; Édouard Gohier Ltée, 121,189; Hydro-Québec, 29,093; Industries Super-Métal Inc., 10,030; Irrigation St-Thomas Inc., 19,185; Edmond Joly, 446,300; Maurice Lemieux Ltée, 15,924; A. Plamondon & Fils Inc., 15,451; Poly Réfrigération Inc., 24,085; Produits de Ciment de L'Annonciation Ltée, 22,750; Philippe Proulx, 15,000; Olivain Sylvain, 25,854; Azarias Turcotte, 18,222; Westeel Rosco Ltd., 15,256.

Montants non publiés / Amounts not published, 152,984.

#### DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES (\$6,783,907)

*Association:* des manufacturiers de bois de sciage du Québec, 15,000; Forestière Québécoise Inc., 35,400; *Cité:* Cap-de-la-Madeleine, 5,405; St-Hyacinthe, 7,730; Club 4-H Inc., 16,400; Entreprises agricoles et forestières gaspésiennes, 18,480; Entreprises Agricoles et Forestières de Percé Inc., 5,000; *Groupe forestier:* de la Région de Manseau Inc., 5,000, de la Restigouche Inc., 21,907, de l'Est du Lac Témiscouata Inc., 42,000, du Sud de Dorchester, 37,000; *Groupe forestier et agricole:* de Beauce-Sud, 16,000, de la Vallée de la Chaudière, 5,000, des Appalaches, 5,000, Taché Inc., 24,014; Morgan Arboretum and Woodland Development Association, 29,000; *Municipalité:* de Bécancour, 8,435, de Trois-Rivières, 11,260; Rayonnier Québec Inc., 600,000; Société de récupération, d'exploitation et de développement forestiers du Québec / Québec Wood Salvage, Logging and Forest Development Co., 5,550,000; Société d'Exploitation des Ressources Agro-Forestières de Labelle Inc., 5,000; *Société d'exploitation sylvicole:* du Saguenay, 40,256, du Témiscamingue Ltée, 48,400; *Syndicat des producteurs de bois:* du Nord-Ouest québécois, 13,000, du Saguenay-Lac-St-Jean, 5,778; Université Laval, 99,865; Village de Roxton Falls, 12,170; Ville de Chandler, 50,000.

Montants non publiés / Amounts not published, 51,407.

#### AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES

Montants non publiés / Amounts not published, \$33,916.

---

## TOURISME, CHASSE ET PÊCHE TOURISM, FISH AND GAME

---

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES (\$21,268,248)

Traitements et salaires / Salaries and Wages

Ministre / Minister: Claude Simard (voir / see page 1-94). Sous-ministre / Deputy Minister: Paul-A. Brown, 32,172. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Guy Langlois, 30,659, Robert Prévost, 30,013, Roland Champagne, 28,544, Gaston Moisan, 28,216.

Benjamin Balatti, 19,614; Christian Balizet, 20,355; Cyrille Bédard, 20,025; Claude Bernard, 19,674; Noël Boily, 20,801; Paul Bouchard, 20,833; Claude Brunelle, 22,301; Guy Bussière, 21,980; Étienne-H. Corbeil, 23,378; Richard Côté, 21,574; Normand Dionne, 23,853; Jean-Paul Dubé, 20,986; Jean Duguay, 20,833; Lionel Durocher, 20,949; Jean-Louis Dussault, 21,685; J.-Claude Fournier, 19,752; Gaston Frappier, 19,617; Charles-Auguste Fredette, 20,846; Georges Gauvin, 22,006; Gaston Goulet, 20,882; François-de-B. Gourdeau, 19,719; Maurice Gravel, 24,437; Marc Hardy, 19,191; Jacques Labrecque, 20,717; André Laforte, 22,004; Jacques Langlois, 19,217; Bernard Lavergne, 20,355; Michel Lefebvre, 20,696; Gaston Lemay, 19,587; Robert Letendre, 31,973; Arthur Mercure, 20,382; Claude Minguy, 20,808; Ernest Moisan, 19,764; Jean-René Mongeau, 19,767; Gaston Morin, 19,191; Gérard Pageau, 19,739; Gilles Parrot, 22,103; Pierre-J. Paulhus, 19,719; Jean-Louis Ricard, 24,706; Jacques-M. Roy, 22,275; Antoine Samuelli, 19,978; Richard-L. Séguin, 20,882; Georges Sévigny, 20,830; Léon Tremblay, 19,691; Bernard Vincent, 19,581; Percy Whissell, 22,960.

Montants non publiés / Amounts not published, 20,146,428.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; RETIREMENT FUNDS (\$91,659)

Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, 49,119.

Montants non publiés / Amounts not published, 42,540.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORT AND COMMUNICATIONS SERVICES (\$3,377,396)

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Sous-ministre / Deputy Minister Paul-A. Brown, 2,777.

Roger Alarie, 3,263; Christian Balizet, 2,654; William G. Barger, 2,880; Jean-Marie Beaumier, 2,593; Roland Bélanger, 3,272; Maurice-P. Bernier, 4,942; Yvan Berthiaume, 2,920; Pierre Blondin, 4,176; Isidore Blouin, 3,056; René Boissonneault, 4,725; Clément Bouchard, 3,310; Jacques Boutin, 2,850; Roland Brasset, 2,718; Laurent Carrette, 4,848; Gérard Carrier, 3,842; Robert Castonguay, 2,542; Paul Chaput, 3,104; Réal Charest, 3,075; Yvon Charette, 2,705; Jules Côté, 3,559; Serge Côté, 3,014; Roger Couillard, 2,729; Pierre Laporte D'Auteuil, 2,698; Raoul Desbiens, 2,787; Jean-Louis Dumouchel, 3,512; Lucien Duplain, 4,707; Lionel Durocher, 3,494; Gaston Fontaine, 2,926; Jean-Paul Gagnon, 2,926; Paul Gargioni, 4,426; Gaspard Gilbert, 2,598; Paul-A. Girard, 5,208; Hubert Girardin, 2,940; François-de-B. Gourdeau, 2,520; Jean-Louis Hamel, 3,100; Fernand Havard, 4,644; Gilles Houde, 3,501; Lorenzo Huot, 3,361; Roger Laberge, 2,637; Gaston Labrecque, 4,282; Romuald Lachance, 2,669; André Laforte, 5,140; Jacques Lamy, 2,868; Fred-C. Lapierre, 2,856; Bernard Larochelle, 3,233; Jacquelin Larrivée, 5,713; Robert-J. Lebreux, 5,252; Robert Letendre, 3,811; Maurice Mailhot, 3,486; Armand Marquis, 2,715; Lucien Mercier, 4,177; Ernest Moisan, 3,234; René Noël, 7,556; Paul-E. Pageau, 3,752; Paul-Émile Paradis, 4,196; Michel Pigeon, 2,684; Réginald Poirier, 4,469; Claude Pomerleau, 2,756; Luc-E. Pontbriand, 3,539; Christian Potvin, 2,684; Gordon Roberts, 3,221; Richard Tremblay, 2,948; Jos. Zakarauskas, 2,901.

Autres / Others

Agence Canadienne de Publicité Ltée, 165,384; Air Canada, 117,499; Camp Associates Advertising Ltd., 73,437; Centre Cinémédia International Ltée, 24,400; Charrier & Dugal Ltée, 95,365; Cie d'Imprimerie Mercure, 29,346; Cinévidéo, 16,900; Dennison Mfg. Co. of Canada Ltd., 16,386; Éditions Graphiques Inc., 96,378; Fecteau Transport Ltée, 21,885; Imprimerie Lafflamme Ltée, 110,558; Imprimerie Stellar Inc., 12,975; Lithographie Montréal Ltée, 28,023; Mono Lino, 10,411; Noéma Inc., 10,500; Onyx Films Inc., 27,548; Photo Lithographie Inc., 10,436; Productions du Verseau Inc., 55,052; Productions Librefilms Inc., 10,545; Productions Prisma Inc., 16,900; Receveur Général du Canada, 17,930; Ronalds Federated Ltd., 125,400; Rose Films Inc., 41,400; J. Walter Thompson Co. Ltd., 11,688; Pierre Tremblay Publicité, 1,041,559.

Montants non publiés / Amounts not published, 965,810.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES (\$2,218,022)

Beaudry, Dupuis, Morin, Routhier & Associés, 29,910; Beaulieu, Laval, Talbot, Landry, Dufour, 10,000; Beaulieu, Poulin & Robitaille, 209,999; Marcel Bélanger et Roger Blais, 10,379; André Boucher, 10,032; Boucher, Pelletier & Associés, 20,973; Bronze d'Art Enr., 39,800; Canadian Golf Landscaping Ltd., 14,686; Canasta 74, 28,745; Carrier & Trottier, 47,305; Pierre Charbonneau & Cie Ltée, 39,418; Chassé, Tremblay, Deschênes, Pineau & Associés, 24,677; Chatelaine Internationale Ltée, 32,505; Communicom Inc., 11,190; Jacques Crête, 24,711; Dorval & Fortin, 64,921; J.-A. Drolet Ltée, 21,794; Feldman, Noël & Boxer 10,000; Gagné, Rioux & Planigram, 62,288; Gauthier, Poulin, Thériault & Associés, 71,051; Gendron Lefebvre Inc., 19,953; Giovanni Gerometta, 10,192; Groleau, De Guise & Associés, 53,126; S. Hudon & Associés et Amyot & al. 10,131; Rodolphe Lafresnaye, 12,406; Alban Lemay, 28,127; Lemieux, Morin, Bourdages, Doucet, Simard & Associés, 184,527; John MacKay & Associés, 16,132; Yvon Mainville, 15,000; Jean-Marie Marquis & Associés, 10,564; Mineau, Allard & Associés, 55,947; Nettoyeur du Golfe Enr., 10,006; Redma Associés Ltée, 20,000; Maurice Renoux, 17,380; REP Inc., 16,008; Rochette, Rochefort & Associés, 12,046; Sécurité & Investigation GP Inc., 18,357; Sécurité Nord-Est Inc., 14,770; Technisol Inc., 73,348; Urbatique Inc., 42,001; Ville de Beauport, 42,222.

Montants non publiés / Amounts not published, 751,395.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS (\$1,618,023)

Charles-Henri Bordeleau, 69,622; Jean-Paul Bouchard, 10,057; Rosario Boulianne, 17,672; Edmond Chabot, 21,049; Sylvio Champoux, 10,213; Cie Flintkote du Canada Ltée, 15,454; DL Construction Inc., 13,749; Entreprises PEB Ltée, 16,287; Entreprises St-Donat Ltée, 26,877; Entreprises Trans-Nord Ltée, 15,396; J.-A. Forget & Fils Inc., 34,362; Garage Édouard Simard, 10,016; Fernand Girard, 16,906; Adélar Goyette & Fils Ltée, 71,601; Damien Héту, 10,760; Industries Samson Inc., 13,800; Ladufo Inc., 23,388; Roland Lafleur, 31,691; Lafrenière & Frères Ltée, 10,610; Victor Lambert, 10,202; Lefrançois & Chevalier Enr., 27,454; Réal Légaré, 15,730; Hubert Nadon, 20,009; Nimco Ltée, 49,689; Oka Sanitaire Enr., 10,693; Armand Picard, 11,233; Podro Inc., 44,359; Calvin Savidant, 14,064; Trans-Canada Combustion Inc., 18,614; Réjean Varennes, 16,842; Fernand Villeneuve, 12,800.

Montants non publiés / Amounts not published, 926,824.

LOYERS / RENT (\$896,324)

Ailes du Nord Ltée, 12,389; Air Ste-Agathe, 13,307; Banque Canadienne Nationale et Théo. Gagnon, 10,765; Claveau & Fils, 22,482; Osée Dallaire, 18,054; Data 100 (Canada) Ltd., 17,148; Entreprises PEB Ltée, 12,884; Lucien Gagnon, 12,302; Théo Gagnon, 42,148; Fernand Girard Ltée, 15,779; Helicraft Ltée, 16,445; Lavoie & Duchesne, 12,177; Lefrançois & Chevalier Enr., 21,939; Podro Inc., 84,242; Taché Construction Ltée, 15,271; Xerox of Canada Ltd., 61,024.

Montants non publiés / Amounts not published, 507,968.

FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / FURNISHINGS AND SUPPLIES (\$3,867,591)

Armco Canada Ltd., 31,398; Association coop. des pêcheurs de Carleton sur Mer, 13,911; Auger & Auger Ltée, 14,721; R.-L. Belleau Inc., 13,456; BP Oil Canada Ltd., 27,021; Brochet & Tremblay Ltée, 11,403; Louis Canac-Marquis Ltée, 14,802; Canada Packers Ltd., 75,762; Centre de l'Unifome Enr., 14,546; Centre du pneu B.F. Goodrich, 11,472; Chinic Inc., 22,901; Cie de Distribution Northern Electric Ltée, 11,131; Citadelle Propane, 11,741; E.-T. Coulombe & Cie Ltée, 25,721; J. Demers Inc., 36,324; J.-L. Demers Ltée, 19,307; Maurice Déry Enr., 12,845; Georges-H. Durand Ltée, 12,031; E. & R. Inc., 17,827; Fédération des Magasins Co-Op, 31,472; Frenette & Frère Ltée, 13,377; Gasbec Inc., 16,629; Gulf Oil Canada Ltd., 112,242; J.-L. Harton Enr., 13,334; Hydro-Québec, 347,370; Cliff Hilde Brand's, 12,387; IBM Canada Ltée, 13,122; Imperial Oil Ltd., 148,191; Industries TPL Ltée, 16,598; Koppers International Canada Ltd., 18,758; R. Labelle & Fils Ltée, 15,072; Ladufo Inc., 11,079; Lamontagne & Paradis, 13,774; Laurentide Automobiles Inc., 15,131; J.-Robert Lévesque & Fils Inc., 13,396; J.-B. McClelland & Sons, 16,747; Robert Montpetit Inc., 22,874; Mueller Lifts Canada Ltd., 19,817; Murray Elevator, 37,265; Neos Produits Forestiers Ltée, 26,222; Pêcheurs Unis de Québec, 19,400; Pesner Bros. Ltd., 56,796; Petrofina Canada Ltée, 41,488; Pétroles Irving Inc., 156,765; Produits Chimiques Domtar Ltée, 50,767; Provigo Inc., 127,880; Provisions Québec Enr., 11,114; Québec Propane Inc., 10,159; Quincaillerie Gagnon & Frères Ltée, 10,651; Shell Canada Ltd., 139,162; Sico Inc., 11,285; Société des alcools du Québec / Québec Liquor Corporation, 22,614; P. Spence Inc., 34,250; Swift Canadian Co. Ltd., 79,192; Edmond Sylvain Ltée, 37,619; Texaco Canada Ltd., 205,834.

Montants non publiés / Amounts not published, 1,519,438.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / MATERIAL AND EQUIPMENT (\$1,656,240)

Ateliers de la Jeunesse Ouvrière du Québec Inc., 28,800; Aubin & St-Pierre Inc., 210,722; Barnabé Motors Ltd., 29,039; Roger Barré Automobiles Ltée, 15,552; E. Belisle & Fils Auto Ltée, 14,000; Boulevard Chevrolet Inc., 18,571; Carrière St-Mathieu Inc., 13,184; Chibougamau Automobile Inc., 11,550; Clément & Frère Ltée, 12,857; Harold Cummings Ltd., 21,394; Noël Dansereau, 70,378; E. Desmarais, 40,234; Garage Léo Laurin Ltée, 22,894; Gélinas



Automobile Inc., 10,670; J.-E. Gendron Automobiles Ltée, 16,600; IBM Canada Ltd., 12,522; Industries Valcartier, 12,277; International Harvester Co. of Canada Ltd., 56,408; Laurentide Auto Inc., 56,908; Laurion Équipement Ltée, 81,960; Marsolais Automobiles Inc., 15,400; Matte Automobiles Inc., 16,660; National Cash Register Co. of Canada Ltd., 11,066; North Shore Truck & Equipment Ltd., 15,677; NTI National Inc., 12,103; Olivetti Canada Ltée, 40,467; M. Pagé Inc., 10,988; Denis Pépin Auto Ltée, 18,182; Québec Propane Inc., 22,446; Treco Inc., 11,335; Vandesca Syracuse Ltd., 14,259.

Montants non publiés / Amounts not published, 711,137.

#### TERRAINS, IMMEUBLES ET TRAVAUX DE GÉNIE / LAND, IMMOVEABLES AND ENGINEERING WORKS (\$10,121,132)

Abbay Cistercienne N.-D.-du-Lac, 57,270; Arnold Construction Inc., 118,891; Atelier Mécanique Machineries Générales, 20,196; Banque de Montréal et Rosaire Côté, 20,834; Beaudet & Marquis Inc., 700,000; Bisson Construction Inc., 342,199; Yvon Boilard, 98,271; Jean-René Bouchard, 10,314; Maria Fullum Brunet, 27,810; Réal Caissy Inc., 18,596; Cap-Chat Construction Inc., 219,258; Chatelaine Internationale Ltée, 200,000; Cie de Construction de la Lièvre Inc., 118,253; Cie de Jésus, 86,030; *Club*: Concerne, 12,800, des Compagnons, 12,000, du Ruisseau Jaune Inc., 10,000, Echo Beach, 28,000, Maskimo Inc., 14,500, Mastigouche, 32,500; Construction & Pavage Moderne Ltée, 416,987; Construction MDC Ltée, 1,438,976; Construction Norvex Ltée, 238,637; Herménégilde Desjardins, 23,250; Marcel Desjardins, 22,950; Roland Dickner Inc., 239,216; Distributeurs Valiquette Ltée, 21,238; Donco Ltée, 25,022; Entreprises Larocque Ltée, 39,687; Entreprises Nova Inc., 498,023; Entreprises PEB Ltée, 136,041; Entreprises John Savard Ltée, 316,901; Fedex Ltée, 191,989; Ferrate Inc., 59,948; Ovila Fortier, 27,000; Alexandre Frappier, 35,000; Gagnon & Fils, 20,385; Garage Robert Gagnon & Fils Ltée, 139,683; Roland Germain, 113,469; Gérus Inc., 80,000; J.-Alcide Gonthier, 14,925; B.-L.-F. Guité Inc., 15,400; Hydro-Québec, 97,228; Immobilière d'Oka Inc., 147,640; Industries Samson Inc., 51,899; Jacob & Ratté Inc., 42,386; Ladufo Inc., 36,735; Laurentian Landscape Ltd., 263,098; Léo Lavoie, 37,664; Olive Bourget Leboutiller, 38,200; Antoinette Lecours, 28,330; James MacLaren Co. Ltd., 23,000; Guy Masson, 32,130; André Méthot, 25,150; Mueller Lifts Canada Ltd., 135,240; Neos Produits Forestiers Ltée, 22,995; René Paré, 13,909; Émile Poirier, 26,159; Roger Poirier, 24,959; Rocois Construction Inc., 1,297,030; RO Construction Ltée et Adrien Arsénault, 16,891; Jacques Salvail, 20,000; Pierre Salvail, 35,000; Savard & Dion Inc., 255,500; Simard & Beaudry, 24,890; Syndicat forestier de St-Alexis-des-Monts, 161,240; Termer Inc., 107,777; E. Thibault Ltée, 17,840; Trans-Canada Construction Inc., 26,275; Jean-Marc Tremblay, 30,768; Philippe Vaillancourt & Fils Enr., 317,152; Réjean Varennes, 13,600; Voltec Ltée, 19,836.

Montants non publiés / Amounts not published, 468,162.

#### DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES (\$6,435,130)

Agences Touristiques des Îles-de-la-Madeleine Inc., 24,432; *Association*: des hôteliers de la province de Québec, 10,000, des Outfitters Québec Inc., 20,000, des propriétaires des piscicultures privées du Québec, 10,000, provinciale des restaurateurs du Québec, 7,200, Touristique Régionale de Manicouagan Inc., 9,000; Martin Caissy, 6,174; Carnaval de Québec Inc., 125,000; Centre plein air du mont Lac-Vert et Caisse populaire d'Hébertville, 39,489; Chambre de Commerce de la province de Québec, 15,000; Cité de Rouyn, 130,000; Classique internationale des canots de la Mauricie, 6,500; Club de Yacht de Québec Inc., 10,000; Comité des citoyens de Rivière-Éternité, 45,728; Communauté urbaine de Québec, 24,500; Conseil de l'hôtellerie et de la restauration, 19,000; Corporation du carnaval-souvenir de Chicoutimi, 10,000; François Côté, 34,500; Gilbert Dupuis, 5,499; Fédération québécoise de la faune, 35,000; Festival des Raftsmen Inc., 7,000; Festivals folkloriques de Baie-St-Paul, 5,000; Maurice Gagné, 11,529; Pierre Galipeault, 7,000; Grand Prix de Trois-Rivières, 8,000; Hospitalité Québec Inc., 24,500; Hôtel Motel Baie-Bleue Inc., 50,000; Roméo Labilloy, 6,760; Raymond Labrie, 5,950; L'Archipel Inc., 13,913; Milton Molloy, 5,410; Motel Dubé Enr., 14,400; Office des visiteurs et des congrès de Montréal, 10,000; Société zoologique de St-Félicien, 22,000; Sports internationaux de Québec, 21,000; Traversée Internationale du Lac St-Jean Inc., 13,500; Vacances Familles Inc., 8,645; *Ville*: Malartic, 335,000, Montréal, 4,500,000, Rimouski, 500,000.

Montants non publiés / Amounts not published, 278,501.

#### AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES (\$198,188)

Hôtel La Sapinière, 36,529; Jeunesses musicales du Canada, 10,190; Ville de Beaupré, 85,098.

Montants non publiés / Amounts not published, 66,371.

---

## TRANSPORTS

---

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES (\$104,426,433)

### Traitements et salaires Salaries and Wages

Ministres / Ministers: Bernard Pinard (voir / see page I-94), Raymond Mailloux (voir / see page 0-000), Paul Berthiaume (voir / see page I-95). Sous-ministre / Deputy Minister: Claude Rouleau, 38,486. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: René Blais, 31,083, Jacques-L. Charland, 31,083, Benoît Deshayé, 31,083, Gérald Montambeault, 23,397, Raymond Conti, (voir aussi / see also, page I-116) 10,070.

Jean-Paul Adam, 24,195; Jean-Guy Alain, 24,786; Samuel Altrows, 34,715; Jean-Guy Arsenault, 19,995; André Arsenault, 20,939; Raymond-Marie Aubin, 21,765; Michel-T. Aubry, 19,877; Antonio Audet, 20,582; Bernard Baribeau, 20,046; Germain Beaudry, 24,390; Clément Beaumier, 20,949; Claude Beaupré, 19,650; Bruno Beauregard, 23,493; Philippe Bégin, 21,168; Paul Béland, 20,548; Albert Bélanger, 19,103; Michel Bérard, 21,237; Marcel Bergeron, 21,504; Roch Bergeron, 20,890; Aldo Bernardi, 20,418; Claude Bertin, 24,514; Robert Bigaouette, 20,244; Léopold Blouin, 20,833; Jacques Boileau, 22,400; Ghislain Boivin, 21,593; Gérard Bolduc, 21,225; Sylva Bolduc, 22,421; Bernard Borneau, 20,418; Jean-Paul Bonneau, 24,437; Louis-Philippe Bouchard, 32,476; Raymond Boucher, 20,418; Guy Bourelle, 21,221; Guy Bourgault, 24,180; Guy Bourgoïn, 20,691; Roland Bourret, 33,540; Emmanuel Boutin, 19,963; Simon Boyer, 20,418; André Brien, 19,759; Paul-André Brochu, 21,641; Gérald Camire, 20,421; Laurent Cantin, 19,195; Paul Cantin, 20,541; Gérard Caron, 20,404; Raymond Caron, 21,873; André Charron, 23,513; John Connolly, 25,476; Julien Cordeau, 19,690; Claude-J. Côté, 21,607; Marcel Côté, 19,815; Gilbert Coupienne, 20,418; Alvaro De Albuquerque Melo, 20,559; Pierre De Montigny, 20,582; Jean-Paul Demers, 21,593; Roger-J.-A. Demers, 23,274; Yvan Demers, 19,277; Marcel Denicourt, 21,738; Fernand Desbiens, 21,526; Raymond Deslauriers, 21,425; Gilles-G. Desrosiers, 19,136; Robert Desrosiers, 20,121; Raymond Désy, 22,933; Antoine Dion, 20,417; André Dionne, 23,848; Pierre-Yves Dionne, 20,449; Sarto Dionne, 19,926; Robert Doucet, 21,516; Gaston Dumas, 19,113; Jean-Hector Dunberry, 20,617; Gérald Dupaul, 19,330; Paul-Henri Durand, 21,396; Félix Edge, 19,103; Allan Falby, 19,244; François Favreau, 20,104; Thomas Fecteau, 21,721; Benjamin-G. Fortin, 20,595; René Fournier, 20,421; Raymond Francœur, 22,154; Guy Fréchette, 21,340; Charles-Édouard Frenette, 19,471; Louis-Alfred Freund, 21,593; Anatole Gagnon, 26,060; Claude-Yvon Gagnon, 20,557; Gaétan Gagnon, 20,610; Jacques Gagnon, 19,995; Léopold Garon, 20,418; Léon Gauthier, 20,628; Lucien Gauvin, 20,418; Joseph-Camille Gendreau, 20,233; Emmanuel Genois, 19,703; Edgar Gilbert, 21,527; Jacques Girard, 20,489; Jean-Marie Girard, 19,995; Robert Grégoire, 22,779; Jean-Joseph Grenon, 20,421; Pierre Grenon, 20,701; G.-Guy Grondin, 20,557; Marcel Grondin, 21,592; Roland Guillemette, 20,121; Hugues Hamann, 21,146; René-Léonard Hamel, 20,549; Raymond Hamelin, 20,418; Euclide Harel, 22,734; Jacques Hébert, 23,011; Vianney Houle, 20,430; Robert House, 23,274; Marcel Huard, 21,769; Georges-Louis Huot, 20,384; Pierre Ivanow, 20,421; Germain Jacob, 20,241; Gérard Jeannotte, 20,285; Théodore Jona, 20,210; Normand Jodoin, 20,755; Roger Julien, 19,652; Jean-Marc L'Écuyer, 20,557; Fernand Laberge, 20,007; Pierre Laberge, 20,582; Pierre-Paul Labrie, 20,418; Louis Lachapelle, 22,338; Jean Lacroix, 19,326; Normand Laferrière, 24,786; Ghislain Lafamme, 20,703; Henri-Paul Lafontaine, 23,650; Jean-Réal Lahaye, 23,419; Lawrence Lalancette, 19,934; Robert-Beverley Laliberté, 20,533; Léo Langlois, 19,103; Pierre Lapointe, 21,515; J.-Raymond Larouche, 19,541; Jean-Claude Larrivée, 20,828; Armand Laurier, 20,557; Raymond Lavallée, 20,701; Jean Lavigne, 20,418; Gilles Lavoie, 19,376; Yvan Lavoie, 19,806; Roland Leblanc, 24,786; Gaétan Lebrun, 21,455; Gabriel Lecavalier, 24,078; Claude Leclerc, 20,675; Réal Leclerc, 21,018; Denis Légaré, 20,436; Gédéon-E. Legault, 19,806; Jean Legros, 20,449; Léo Lejeune, 20,705; Yves Lemieux, 21,593; Yvan Létourneau, 19,041; Reynald Levasseur, 20,602; Maurice Levesque, 20,557; Claude Lortie, 24,637; Gilles Lussier, 21,867; Gérard Malo, 20,002; Julien Malouin, 19,856; Joachim Marier, 20,556; Elphège Massé, 21,039; Jean-Paul Matte, 24,708; Marcel Mercier, 19,113; Jean Mercure, 19,143; Jean Méthé, 20,418; Gaston Meunier, 24,511; Pierre Michaud, 22,569; André Michon, 20,148; Jean-Marie Migneault, 21,152; J.-Jacques Milot, 27,725; Eddy Monette, 23,216; Alphonse Morin, 21,419; Harold Morin, 21,285; J.-Claude Morisset, 20,449; Armand Morissette, 20,303; Nicolas Nadai, 19,956; Maurice Nadeau, 20,002; Raymond Neron, 20,418; Adrien Neveu, 21,485; Jean Normand, 22,515; Maurice Ostiguy, 22,936; J.-Léo Ouellet, 19,471; Laurier Ouellet, 23,591; Raymond-P. Pagé, 20,244; Paul-Henri Paquet, 19,611; Zéphirin-A. Paquet, 20,601; Guy Paquette, 23,580; Louis-J. Paquette, 24,760; Jean-Guy Paquin, 20,116; André Paré, 20,601; Marcel Parent, 21,435; Rosaire Pépin, 20,419; Bertrand Perron, 20,418; Laurent Perron, 20,556; Guy Petit, 22,301; Marcel Petitpas, 20,421; Anastase Pigeon, 21,958; Michel Pigeon, 19,814; Jacques Plamondon, 24,637; Paul-Aimé Plourde, 20,557; Cuthbert Poirier, 20,514; Adolphe Prévost, 22,099; Martin Renaud, 23,446; Jean-Jules Ringuette, 22,678; Jean-Guy Rioux, 20,302; René Rioux, 20,387; Claude Roberge, 22,769; Jacques Robert, 21,593; René Robitaille, 20,455; Bernard Rousseau, 20,561; André Roy, 20,604; Raymond Roy, 20,102; Roland Roy, 20,128; Gaston St-Arnaud, 20,548; Hervé St-Arnaud, 24,869; Marcel St-Arnaud, 19,815; Benoît Ste-Marie, 25,617; Gilles Sanche, 20,244; Jacques-M. Sauvé, 25,749; Robert Schiettekatte, 20,481; Gilles Simard, 21,316; Jean-René Simard, 20,701; Jean-Luc Simard, 20,748; Jules Simard, 20,527; Albert Simoneau, 19,113; Joseph-J. Slythe, 19,323; Luc Tanguay, 19,113; Gérard Tessier, 20,696; Robert Tessier, 24,433; Égide Tremblay, 20,557; Georges Tremblay, 19,995; Jean-Claude Tremblay, 20,418;

Jean-Guy Tremblay, 22,760; Joseph-Aimé Tremblay, 20,557; Pierre-Émile Tremblay, 26,530; Yvon Tremblay, 19,975; Michel Vaillancourt, 20,289; Yvon Vaillancourt, 21,593; Pierre Veillette, 19,749; Camilien Verret, 21,593; Jean-Claude Vézeau, 23,582; François Vézina, 19,814; Jean-Claude Villiard, 21,522; René Vincent, 22,106.

*Régie des transports / Transportation Board:* Président Pierre Roger, 26,899. Président suppléant / Vice-president: Gustave St-Jacques, 24,593.

Paul-E. Dumas, 24,593; Maurice Ferland, 27,804; Médéric Gervais, 24,552; André Houde, 21,402.

Montants non publiés / Amounts not published, 99,070,399.

#### CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; RETIREMENT FUNDS

Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, \$1,373,540.

#### SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORT AND COMMUNICATIONS SERVICES (\$7,620,402)

##### Frais de déplacement / Travelling Expenses

Sous-ministre / Deputy Minister: Claude Rouleau, 8,986. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Jacques-L. Charland, 2,677, Gérald Montambeault, 3,768.

Ailes du Nord, 5,054; Air Canada, 49,059; Air Canada – CN, 3,904; Gilles-J. Allard, 2,593; Louis-Maurice Allard, 3,772; Michel Allard, 3,599; Cyr April, 2,533; Herman Archambault, 2,619; André Arial, 3,461; Jean-Guy Arsenault, 2,786; Eugène Asselin, 4,084; Marcel Asselin, 2,987; Wellie Auclair, 5,016; Lorenzo Audet, 4,149; Lucien Auger, 3,338; René Aumond, 3,706; Baie-Comeau Air Ltée, 2,563; Normand Baillargeon, 2,825; Bernard Baribeau, 7,960; Wilfrid Barré, 3,997; Gilbert Basiouck, 3,968; Jacques Bastien, 4,737; Richard Bastien, 2,720; Claude Beaudoin, 2,665; Jean-Guy Beaudoin, 3,063; Normand Beaudoin, 2,545; Claude Beaudry, 3,114; Germain-J. Beaudry, 2,651; Félicien Beaulieu, 4,972; Léopold Beaulieu, 4,562; Paul Beaulieu, 3,200; Roland Beaulieu, 4,750; Denis Beaumont, 4,253; Gérard Beaupré, 3,120; Martin Beaupré, 3,570; Jean-Luc Béchard, 4,181; Gilles Bédard, 2,580; Jean-Baptiste Bédard, 3,477; Lucien Bédard, 2,990; Robert Bédard, 4,391; Camille Béland, 3,748; Paul Béland, 4,256; Jean-Marc Bélanger, 3,173; Joseph-O. Bélanger, 4,483; Serge Bélanger, 2,842; René-J. Bélec, 4,118; Réjean Bélisle, 3,145; Émile Bergeron, 2,666; Jean Bergeron, 2,949; Jean-Marc Bergeron, 2,681; Yvon Bergevin, 2,679; Aldo Bernardi, 3,023; Jacques Bernatchez, 2,739; Benoît Bernier, 5,980; Raymond Berthiaume, 2,964; Guy Bertrand, 3,027; Claude Bilodeau, 3,304; Émilien Bilodeau, 3,342; Raymond-Marie Bilodeau, 2,720; Hector Biron, 2,581; Paul Bissonnette, 5,545; Bertrand Blais, 2,576; Gérard Blais, 3,195; Évariste Blanchard, 2,786; Maurice Blanchard, 2,695; Jean-Guy Blondeau, 3,126; Pierre-Paul Blondin, 3,856; Paul-Henri Blouin, 3,006; Charles-Alfred Bock, 2,902; Yvon Bohémier, 3,557; Ernest Boily, 3,216; Denis Boily, 2,637; Michel Boily, 4,048; Maurice Boivin, 3,443; Conrad Bolduc, 3,092; Jean-Yves Bolduc, 4,530; Joseph-Arthur Bolduc, 2,744; Réal Bolduc, 3,713; Marcellin Bonin, 2,742; Louis Bonneau, 2,602; Jean-Louis Bossé, 3,798; Pierre Bossé, 3,161; Denis Bouchard, 5,784; Jacques Bouchard, 2,854; Roland Bouchard, 2,542; Gaston Boucher, 6,486; Jean-Nestor Boucher, 5,646; Jean-Paul Boucher, 5,575; Maurice Boucher, 5,724; Raymond Boucher, 5,383; Jean Bouchet, 4,197; Marc Boudreau, 2,977; Rosaire Boudreault, 3,695; Paul Bouffard, 3,054; André Boulanger, 3,650; Ernest Boulanger, 4,020; Ovila Boulianne, 4,087; Claude Bourassa, 3,713; Gérard Bourbonnais, 5,832; Jean-René Bourgault, 2,619; Guy Braun, 3,367; André Brien, 4,265; McGee Brochu, 2,999; Paul Brodeur, 5,756; Raoul Brousseau, 2,707; Roland Brulotte, 3,743; Serge Buteau, 2,801; Robert Caissy, 5,235; Raymond Cantin, 2,513; Gérard Carbonneau, 5,580; Raymond Carette, 3,310; Michel Caron, 3,995; Jean-Marc Carrier, 3,928; Guy Cartier, 2,647; Louis Casault, 3,659; Eugène Castonguay, 3,216; Jean-Marc Catellier, 3,369; Pierre Cauchon, 2,811; Raymond Cazeau, 6,246; Guy Chabot, 3,554; Robert Chabot, 3,269; Fernand Chalifoux, 4,707; Gérard Chalifoux, 4,817; Florian Champagne, 2,877; Jean-Guy Champoux, 2,968; Jean Charbonneau, 3,426; Lucien Charron, 2,767; Jean-Guy Chevarie, 6,059; Jean Chouinard, 3,190; Marcel Chouinard, 3,566; Jeannot Chrétien, 2,986; Bertrand Claveau, 3,106; Magella Clavet, 5,010; René Clermont, 3,017; Éloi Cloutier, 3,690; Étienne Cloutier, 8,444; Gaétan Cloutier, 6,021; Gilles Cloutier, 5,332; Marcel Cloutier, 3,723; Guy Coallier, 3,372; Roma Comtois, 3,128; Julien Cordeau, 4,061; Jean-Claude Cormier, 4,814; Claude Cossette, 3,714; André Côté, 3,943; Joseph-Gérard Côté, 2,600; Rosaire Côté, 2,583; Denis Courcelles, 3,157; Jean-Charles Courcy, 3,254; François Courtois, 2,774; Guy Coutu, 3,766; William D. S. Crone, 6,737; Paul D'Amours, 2,617; Laurent Daigle, 2,887; L.-N. Dallain, 3,191; Maurice Dauphinais, 3,013; Pierre Day, 2,731; Lucien Delisle, 2,988; Vianney Delisle, 2,571; Gérard Demers, 5,135; Jean-Paul Demers, 5,008; Rénald Denoncourt, 2,541; Gérard Déry, 4,493; Lucien Déry, 4,220; David Desbiens, 5,447; René Deschatelets, 2,562; Thomas-Louis Desgagné, 2,635; Jacques Desgagnés, 5,362; Gilles Desharnais, 3,203; Gilles Désormeaux, 3,364; Léo-Paul Desrochers, 4,540; Clément-Guy Desroches, 2,669; Roland Desroches, 3,223; Léonard Desrosiers, 4,141; Gaston Dessureault, 4,292; Antoine Dion, 2,583; Bruno Dion, 2,850; Herman Dion, 3,234; Sarto Dionne, 4,341; Yvon Dombrowski, 2,929; Pierre Dorion, 2,956; Robert Drolet, 2,750; Martial Drouin, 2,712; Jean Dubé, 2,541; Jean-Guy Dubé, 2,839; Normand Dubé, 4,241; Bernard Dubois, 4,302; Jean-Marie Dubois, 3,597; Jean-Paul Dubois, 5,436; Roger-C. Dubois, 3,886; Jacques Dubord, 3,933; Jean-Charles Duchemin, 4,913; André Duchesneau, 5,678; Roger Duchesneau, 4,662; Rosaire Duchesnes, 3,964; Gaston Dufour, 2,634; Georges André Dufour, 2,894; Gérard Dufour, 5,125; Guy Dufour, 2,719; Jacques Dufresne, 7,933; Richard Dugas, 5,391; Rémy Dumais, 7,509; André Dumas, 3,727; Guy Dumoulin, 3,097; Roger Dumoulin, 3,725; Jules Dupré, 3,360; Gérard

Dupuis, 3,618; Michel Dupuis, 2,883; Romuald Dupuis, 2,905; André Durand, 3,218; Cassidy Falardeau, 3,378; Allan Falby, 4,065; Guy Faucher, 7,625; François Favreau, 8,245; Yvon Fillion, 2,511; Armand Fiset, 2,937; Julien Fiset, 5,660; Normand Fontaine, 2,618; Jean-Paul Forgues, 2,551; Jean-Paul Fortier, 3,943; Jacques Fortin, 3,703; Raymond Fortin (Lévis), 3,804; Raymond Fortin (Ste-Brigitte-de-Laval), 6,637; Roger Fortin, 3,552; Camille Fourcaudot, 4,731; Christian Fournier, 3,274; Gaétan Fournier, 2,880; Gérard Fournier, 3,168; Louis Fournier, 4,580; Louis-Ange Fournier, 3,825; Régis Fournier, 4,092; Robert Fournier, 2,531; Roland Fournier, 5,109; Marcel Francœur, 2,588; Patrick Gagné, 5,440; Armand Gagnon, 3,319; Claude Gagnon, 2,724; Denis Gagnon, 2,557; Jacques Gagnon, 4,009; Réal Gagnon, 4,122; Eddy Gallagher, 4,682; Donald Gamache, 3,342; Gérard Gariépy, 2,686; Marc Gariépy, 3,992; Jean-Pierre Gascon, 2,869; Clément Gaudreau, 3,363; Richard Gaudreault, 3,948; Gérald Gauthier, 2,607; Jacques Gauthier, 4,605; Philippe Gauthier, 3,126; Roland Gauthier, 2,729; Hervé Gélinas, 2,546; Marcel Germain, 2,868; Réal Gervais, 4,729; Paul Gignac, 4,497; Carol Giguère, 5,346; André Girard, 3,558; Jean-Marie Girard, 4,005; Patrice Girard, 2,884; Lucien Godbout, 3,100; Joseph Gonthier, 3,039; Bertrand Gosselin, 3,028; Jacques Gosselin, 2,631; Jean-Paul Gosselin, 3,663; Pierre Gosselin, 5,830; René Gosselin, 6,253; Johanne Gravel, 2,554; Bernard Grégoire, 3,753; Robert Grégoire, 3,173; Jean-Guy Grenier, 2,919; Léopold Groleau, 2,662; Marcel Grondin, 6,006; André Guay, 2,934; Roland Guertin, 5,578; Oscar Guillemette, 2,913; Raoul Guillemette, 2,734; Léopold Guillet, 2,859; Georges-E. Guillot, 2,533; Paul-Henri Guimond, 4,956; Rolland Hallé, 3,264; Hugues Hamann, 2,624; Jean-Claude Hamel, 5,422; Jean-Marie Hamel, 3,164; Marcel Hamel, 2,635; Rosaire Hamel, 2,766; Eugène Hardy, 2,906; Jules Harvey, 2,933; Réjean Harvey, 3,980; Benoît Hébert, 4,168; Roch Hervieux, 4,487; Yvan Hicky, 2,664; Lloyds Hinds, 3,498; Léopold Houle, 3,428; Daniel Hovington, 2,775; Gérald Imbeault, 3,837; Fernand Jacob, 4,648; Gilles James, 3,697; Jacques Jeanneau, 4,547; Théodore Jiona, 2,516; Gérard Jobin, 3,193; Hubert Jobin, 3,130; Paul Jones, 3,670; Jean-Claude Joyal, 4,793; André Kirouac, 5,190; Serge Kirouac, 3,998; Georges-Etienne L'Allier, 2,573; Jean-Marc L'Écuyer, 2,834; Simon Labbé, 4,795; Lauréat Laberge, 4,495; Louis-J. Labonté, 2,521; Claude Labrecque, 3,702; Claude-S. Labrecque, 3,488; René Labrecque, 3,410; Pierre André Labrie, 2,732; Marius Lachaine, 7,521; Charles-Édouard Lachance, 6,330; Michel Lachance, 3,670; Gilles Lachapelle, 2,593; Maurice Lacombe, 3,064; René Lacroix, 2,730; Lucien Ladouceur, 5,367; Claude Laflamme, 2,621; Henri-Paul Lafontaine, 3,999; André Laforest, 8,318; Paul Laforest, 5,815; Wilfrid Lagacé, 2,656; Jean-François Laliberté, 2,810; Robert-B. Laliberté, 5,423; Yvan Lamarre, 5,538; Gérard Lambert, 3,680; Claude Lamontagne, 3,071; Jacques Landry, 6,606; Jean-Robert Langelier, 2,731; Pierre Langlais, 3,583; Maurice Langlois, 2,748; Richard Langlois, 2,640; Michel Lanouette, 2,859; Denis Lantagne, 5,293; Charles Lapointe, 6,112; Jules Lapointe, 3,268; Laurent-Guy Lapointe, 4,355; Normand Lapointe, 4,771; Florent Larivière, 2,893; Gabriel Laroche, 3,004; Henri-Paul Laroche, 5,855; Roland Laroche, 3,078; Jacques Larose, 4,510; Denis Larue, 6,574; Gérard Latouche, 2,524; Guy Lauzon, 3,584; Jacques Lauzon, 4,739; Jacques Lavallée, 4,091; Jean Lavallée, 3,104; Rodolphe Lavallée, 2,547; Robert-M. Lavigne, 4,207; Marc Lavoie, 3,088; Nil Lavoie, 7,220; Raymond Lavoie, 4,090; Yvan Lavoie, 3,157; Marc-André Lebel, 2,868; Gabriel Lecavalier, 4,911; Gilles Leclerc, 2,604; Michel Leclerc, 2,805; Napoléon Lécouteur, 3,113; Luc Lefebvre, 6,237; Raymond Lefebvre, 2,717; Serge Lefrançois, 4,453; Adrien Légaré, 2,905; Raynald Légaré, 3,477; Jean Legendre, 2,608; Michel Lehoux, 5,351; Armand Lelièvre, 3,280; Robert Lemay, 7,145; Yvon Lemelin, 3,713; Barnabé Lessard, 2,658; Roger Lessard, 4,972; Stanislas Lessard, 2,647; Yvon Levasseur, 3,364; Gaston Lévesque, 2,569; Jean Lévesque, 2,646; Jean-Marie Lévesque, 2,684; Lévis Loisel, 2,820; Yves Longtin, 3,140; Claude Lortie, 2,816; Paul Lussier, 3,237; Jules Mailloux, 2,746; Gérard Maltais, 2,888; Maurice Maltais, 5,412; Marius Marceau, 2,851; Aimé Marcil, 2,835; Réjean Marcil, 4,200; Michel Marcotte, 4,952; Michel Marcoux, 3,855; André Marier, 4,699; Norbert Marquis, 2,605; André Martel, 4,826; Claude Martel, 4,612; Gatien Martineau, 2,848; Elphège Massé, 4,383; Jean Massé, 2,902; Mario Massé, 3,062; Gilbert Massicotte, 3,672; Murdock McKenzie, 2,763; Claude Ménard, 4,355; Sarto Mercier, 2,949; Conrad Merleau, 6,354; Claude Métivier, 2,501; Gaston Meunier, 2,604; Robert Meunier, 2,943; José Michaud, 3,564; André Michon, 2,899; Raymond Milks, 3,384; Claude Millaire, 4,946; Réal Millette, 2,716; Jean-Jacques Milot, 6,725; Pierre Milot, 5,800; Monet Mimeault, 3,579; André Miville, 5,258; Bruno Montminy, 2,932; Benoît Montpellier, 3,476; Robert Morin, 3,455; Nicolas Nadai, 5,827; Guy Nadeau, 3,047; Maurice Nadeau, 3,345; Henri Neault, 2,932; Robert Néron, 4,266; Tommy O'Donnell, 2,697; Serge Ostiguy, 2,877; Jean-Léo Ouellet, 2,844; Raymond Ouellette, 3,444; Rolland Ouellette, 3,729; Jocelyn Painchaud, 3,033; Yves Panneton, 4,506; Jacques Papillon, 3,099; André Paquet, 3,867; Jean-Guy Paquet, 2,804; Paul-Henri Paquet, 4,435; Louis-J. Paquette, 6,465; Pernel Paquette, 3,140; Guy Paquin, 2,585; Jean-Guy Paquin, 5,384; Joseph-Alfred Paquin, 3,534; Charles Paradis, 2,992; Jean-Jacques Paradis, 7,313; Ronaldo Paradis, 2,901; Claude Paré, 3,381; Gabriel Paré, 2,535; Albert Parent, 2,691; Marcel Parent, 5,127; Patrice Parisé, 3,007; Gérard Patry, 3,911; Guy Paul, 2,554; Robert Paul, 3,376; Denis-A. Pelletier, 2,880; Alain Pépin, 3,915; Gérard Pépin, 3,099; Albert Perreault, 2,662; André Perreault, 3,956; Germain Perreault, 3,286; Adrien Philibert, 2,959; Roland Pichette, 2,865; Michel Pigeon, 5,440; Guy Pilon, 3,059; Gaétan Pinard, 3,006; Clermont Plante, 3,544; Gérard-A. Plante, 3,364; Paul Plante, 3,004; Jean-Gaston Plante, 2,550; Gilles Plouffe, 2,687; Régis Plourde, 2,679; Cuthbert Poirier, 3,061; Claude Pothier, 4,219; Fernand Pothier, 2,677; Clermont Potvin, 4,518; Gaétan Potvin, 2,832; Yvon Potvin, 2,766; Gilles Poudrier, 2,856; François Poulin, 2,892; Jean-Robert Poulin, 2,693; Jean-Yves Poulin, 3,033; Léo Poulin, 4,861; Louis Poulin, 3,917; Maurice Poulin, 4,013; Michel Poulin, 3,683; Paulin Poulin, 2,837; Antoine Poulin, 4,390; Adolphe Prévost, 2,991; Paul-Émile Proulx, 3,525; Jacques Provencher, 4,441; Jean-Claude Puchol, 5,213; Antonin Quinn, 4,696; Robert Racine, 3,035; Gilles Ramsay, 4,317; Roger Ranger, 2,761; Bernard Raymond, 2,523; Claude Rhéaume, 2,939; Gilbert Rhéaume, 2,898; Carol Richard, 3,106; Carmel Riendeau, 4,295; Ghyslaine Rioux, 3,020; Lucien Rioux, 2,771; Roland Robert, 2,699; Herney Robichaud, 2,737; Jean Robitaille, 4,895; Louis Robitaille, 4,928; Georges-A. Rochefort, 3,298; Marc Rouleau, 6,081; Gérard Rousseau, 2,891; Rosaire Rousseau, 2,889; Cyrille Roussel, 4,062; Carol Routhier, 2,835; Armand Roy, 3,301; Clément-M. Roy, 4,719; Eucharia Roy, 2,535; Jacques Roy (Boucherville), 2,931; Jacques

Roy (Charlesbourg), 4,280; Philippe Roy, 2,982; Pierre-Paul Roy, 5,355; René Roy, 5,927; Robert Roy, 4,528; Gaston St-Arnaud, 3,954; Gilles St-Cyr, 2,622; Laurent St-Germain, 3,519; Julien Ste-Marie, 3,085; Gaston St-Pierre, 3,734; Gérard Savard, 5,893; Marcel Savard, 3,893; Robert Savard, 2,844; Alexandre Savoie, 2,734; André Savoie, 3,010; Roger Savoie, 2,982; Yvan Savoie, 6,506; Gilles Sévigny, 3,889; Alain Simard, 2,726; Gérard Simard, 4,102; Lorenzo Simard, 3,081; Albert Simoneau, 2,903; Marcel Simoneau, 2,852; Edgar Sloan, 2,924; Gabriel-Henri Soucy, 4,184; Robert Soulières, 5,265; Pierre Surprenant, 2,565; Paul Tanguay, 3,301; Lucien Teasdale, 2,715; Maurice Tessier, 2,580; Paul-H. Tessier, 2,652; Jean-Claude Tétreault, 4,173; Raymond Théberge, 4,316; Nelson Théoret, 3,488; Adélard Thibault, 2,544; Robert Thibault, 2,816; Roger Thibault, 3,864; Réjean Thibeault, 3,612; Jean-Marc Thivierge, 2,517; Roland Toulouse, 4,028; Yvon Toussaint, 3,695; André Tremblay, 6,788; Eugène Tremblay, 3,554; Gaétan Tremblay, 2,946; Guy Tremblay, 3,630; Jean-Guy Tremblay, 2,563; Joseph-Aimé Tremblay, 2,598; Marien Tremblay, 4,900; Michel Tremblay, 3,993; Richard Tremblay, 5,958; Roland Tremblay, 3,427; Yvon Tremblay, 5,727; Alphée Trottier, 2,661; Jacques Trudeau, 5,218; Réjean Trudeau, 4,850; Gilbert Trudel, 2,808; Yves Trudel, 2,948; Jacques Turcotte, 5,928; René Turcotte, 4,721; Yvon Turcotte, 4,237; Jean-Paul Turgeon, 4,776; Maurice Turgeon, 5,762; Raynald Turgeon, 2,718; Jimmy Vachon, 3,236; Jean-Noël Vaillancourt, 2,569; Léonce Vaillancourt, 7,382; Yvon Vaillancourt, 4,725; Valère Vaillancourt, 3,390; Alain Vallières, 4,644; René Vallières, 4,786; Gilles Veilleux, 3,420; Jacques Vézina, 3,220; Paul Vézina, 2,880.

*Régie des transports / Transportation Board:* Maurice Ferland, 3,631.

#### Autres / Others

Agence Maritime Inc., 25,995; Bellechasse Transport Inc., 14,950; Brazeau Transport Ltée, 21,624; Brink's Canada Ltée, 38,113; Canadien National, 22,379; Coopérative de transport maritime et aérien, 53,142; Courrier Trans-Québec Inc., 34,444; DCB Industries Ltée, 11,576; Éditions Graphiques Inc., 12,599; Guilbault Transport Inc., 14,431; Hélicoptères Trans-Québec Ltée, 10,452; Imprimerie Canadienne Gazette Ltée, 22,195; Lithographie Montréal Ltée, 50,119; Maître de poste / Postmaster, Ottawa, 958,420 Matane-Gaspésie Transport Inc., 12,376; Gérard Nolin Ltée, 71,371; Québécois, 18,441; Rimouski Transport Ltée, 22,384; SDA Productions Ltée, 43,823; Sel Iroquois Ltée, 40,093; St. Lawrence Stevedoring Co. Ltd., 43,453; Transport D'Anjou Inc., 10,368; Pierre Tremblay, 117,580.

Montants non publiés / Amounts not published, 3,685,098.

#### SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES (\$29,338,051)

Aéro-Photo Inc., 83,740; Raymond Alain, 21,033; René Alain & Associés Inc., 11,594; Raymond Allard, 10,465; Amyot & Dérôme, 84,505; Archer, Seaden & Associés, 42,350; Arsenault & Arcand, 43,815; J.-P. Arsenault, 18,136; Artista Copie Inc., 25,970; Asselin & Boulanger, 39,783; Associés en Planification d'Espaces Verts, 16,863; Jean-Marc Audet, 11,474; Audy & Bertrand, 120,434; A.-S. Transport Inc., 29,886; Victor Banville, 12,457; Arthur-O. Barré, 14,050; Bau-Val Inc., 27,107; Beauchemin, Beaton, Lapointe, 528,166; Beaulne, Charles, Fournier Inc., 73,059; Bégin, Charland & Valiquette 1972 Ltd., 157,293; Beique & Sherry Inc., 15,985; Lucien Bélanger & Associés Inc., 13,700; Pierre Bélanger, 13,415; Bell Canada, 13,302; Bernier & Bois, 13,409; Bernier, Bouchard, Marchand, Chouinard, 17,857; Louis Bertrand, 34,307; Roland Bigras, 12,445; Gaston Binette, 18,191; Bisailon, Leduc & Vallée, 20,270; Jacques Blondin, 15,971; Boily, Fontaine, Laflamme, 24,684; Yves Boivin, 14,466; Bossut, Laporte, Lessard & Associés, 42,066; Bouchard, Cytrynbaum & Wex, 15,918; Germain Boucher, 12,942; Boucher, Pelletier & Associés, 110,416; Francis Boulva, 20,000; Yvon Bourdages, 25,349; Réal Brassard, 10,004; W. Brouillette Inc., 134,789; Bruneau, Morin, & Chamard, 12,762; Bumaylis, Marquis, St-Laurent & Associés, 17,359; Bureau d'Évaluation & d'Immeubles de Drummondville Ltée, 31,268; Bureau d'Évaluation G. Perron & Dev Semorin Ltée, 34,728; Cadieux, Charette, Meloche Inc., 253,033; Caisse d'Établissement de l'Estrie, 11,049; Camirand, Gagnon, Goulet, Lefebvre & Associés Inc., 10,480; Canadian Vickers Ltd., 28,387; Canadien National, 72,877; Canonne, Drolet, Fortin & Chevalier, 31,170; Jean Cantin, 10,117; Carmel, Fyen & Jacques, 36,114; André Carrier, 13,106; Carrier, Trottier & Aubin, 132,321; Centre Interdisciplinaire de Montréal Inc., 13,060; Chantigny Construction Inc., 146,183; Chartier, Ménard, Gourdeau & Godin, 51,579; Chassé, Tremblay & Associés, 96,693; Chouinard, Roger & Associés, 56,243; Henri Chrétien, 28,205; Cie de Transport des Laurentides Ltée, 222,601; Cie d'Évaluation Métropolitaine Ltée, 234,645; Cie Nationale de Forage & Sondage Inc., 254,673; Charles-E. Cliche, 15,325; Comtois, Chantal, Associés, 66,664; Contrôle Technique Appliqué Ltée, 311,658; Copac Inc., 13,147; Corporation d'Immeubles Renaud, 85,594; Charles-E. Couture, 15,573; Dancose & Associés, 109,340; Deblois, Bolduc & Jacques, 57,341; Jean De Charette, 13,429; De Grandpré, Colas, Deschênes, Godin & Lapointe, 38,967; Pierre DeGuise & Associés, 83,726; Deluc, De Leuw, Cather & Associés, 87,613; Jacques Déry & Associés Inc., 16,154; Deschênes, Bodet & Associés, 20,120; Hugon-P. DesDemaines, 11,712; Jean-Guy Desjardins, 14,472; Desjardins, Sauriol & Associés, 405,364; Deslauriers, Mercier & Associés, 101,164; Armand Desrosiers Inc., 37,062; Claude Desrosiers, 46,042; Dessin Général Drafting Inc., 128,131; Mme Gerry Destounis, 32,075; Yolande Doucet, 10,710; Louis-Léo Doyon, 25,885; Raymond Dubé, 14,395; J.-René Duhaime, 13,246; Dumontier, Lanthier & Associés Inc., 279,679; Ernest-L. Duplessis, 43,493; Dupont, Tremblay & Associés, 152,125; Dutil, Potvin, Trépanier & Associés, 78,058; Émond & Coulombe, 37,386; Estimateurs Associés Inc., 116,728; Estimateurs Professionnels, 150,278; Évaluation Provinciale Inc., 25,000; Évaluation St-Maurice Inc., 205,957; Ewart, Tremblay & Associés, 181,218; Excavations Castonguay Frères Ltée, 11,081; Expertises

Immobilières du Québec Inc., 16,036; Faguy, Gosselin & Associés Inc., 65,277; Guy-A. Faubert, 10,175; Ferron, Nobert, Young & Associés, 10,484; Gagné & Rioux, 14,903; Jean-Paul Gagné, 15,553; Jean Galipeault, 10,334; Georges Gariépy, 66,910; Vincent-F. Garneau, 14,008; Yvan Garneau, 11,090; Léopold Gaston, 13,594; Gaudreault & Kieffer, 13,213; Jean Gélinas, 16,494; Gendron & Lefebvre, 462,294; Bernard-André Genest, 21,246; Geoffrion & Prud'Homme, 18,000; Gervais, Sabourin, Savard, Corriveau & Vézeau, 20,307; Gervais, Tannage, Bélanger, Gauthier & Bouchard, 12,638; Roland Girard & Associés, 40,453; Réjean Giroux, 22,836; Grégoire & Courchesne, 59,177; Groleau, Berthold & Associés, 13,548; Antoine Hamel, 12,895; Hamel, Malouin & Associés, 887,521; Holzl, Eméry & Associés Inc., 75,000; Georges-Henri Huard, 12,508; S. Hudon & Associés, 135,768; Guy Huot & Associés Inc., 40,533; Janin Construction Ltée, 12,343; Claude Joyal, 10,487; Jacques Kieffer, 27,691; Maurice Labelle, 12,296; F.-R. Laberge & Associés, 292,130; Laboratoire Bétonsol Inc., 34,873; Laboratoire B-Sol Ltée, 53,644; Laboratoire d'Asphalte Ltée, 37,004; Laboratoire de Béton 1968 Ltée, 260,697; Laboratoire de Construction Inc., 142,614; Laboratoire d'Hydraulique Lasalle Ltée, 25,000; Laboratoire d'Inspection & d'Essais Inc., 545,260; Laboratoire International Ltée, 104,292; Laboratoire SM Inc., 236,527; Laboratoire Universel 1964 Inc., 60,893; Laboratoires Choisy Ltée, 129,346; Laboratoires d'Expertises de Québec Ltée, 217,189; Laboratoires Industriels & Commerciaux Ltée, 287,564; Laboratoires Outaouais Inc., 143,724; Laboratoires Shermont Inc., 291,027; Laboratoires Ville-Marie Inc., 213,597; Raymond-Roger Labrecque, 34,943; Édouard Lair, 22,791; Lalonde, Girouard & Letendre, 954,989; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés, 4,525,880; La Mauricienne Évaluation Enr., 19,871; Lamothe & Associés, 53,900; Landry, Trudel *et al.*, 13,078; Ghyslain Lapointe, 10,687; André Laporte, 12,066; Laurin, Beaudry, Filion, Dansereau Ltée, 11,000; Jean-Paul Lavoie, 16,600; Lebel, Pelletier & Rioux, 11,829; Jacques Lebrun, 36,274; Lucien Leclerc, 22,555; Roger Lefebvre & Associés Inc., 25,547; Lemaire & Lemaire, 30,134; Lemay, Perron & Associés, 79,374; Lemieux & Roy, 154,764; Lemieux & Tétreault, 18,869; Lemieux, Morin, Bourdages, Doucet, Simard, 76,040; Lemieux, Royer, Donaldson, Fields & Associés, 196,931; Leroux, Roy & Associés, 172,750; H.-Pit Lessard, 16,323; Lorrain & Gérin-Lajoie, 160,456; Lupien & Huard, 48,847; Yves Madore, 50,183; Émilien Maille, 39,258; Malo, Wilhelmy, Aquin, Croteau, Larue, Cyr *et al.*, 17,875; Armand Marier, 10,437; J.-Arthur Marois Inc., 34,359; Jean-Marie Marquis & Associés, 91,062; Marquis, Jessop, Gagnon & Grenier, 36,682; Martineau, Vallée & Associés, 41,642; Philippe McKale, 46,789; Pierre Melançon, 17,253; Ménard & Marsan, 150,212; Guy Migue, 10,826; Ministère des Transports / Dept. of Transport, Ottawa, 50,236; Monette, Clerk, Michaud, Barakett *et al.*, 22,149; Mon-Ter-Val Inc., 236,969; Montréal, cité, 16,733; Moreau, Leblanc & Roy, 25,941; Yvon Morin & Associés, 11,699; Morin, Tessier & Associés, 206,472; Jacques Muguet, 10,294; Jean-Marc Nadeau, 39,980; Nicolet, Carrier & Associés, 53,152; O'Gallagher & O'Gallagher, 35,698; Paquette, Paquette *et al.*, 95,802; Gilles Patry & Associés, 12,967; Pelletier & Associés, 535,841; Luc Pelletier, 23,375; Jean-Paul Pépin, 15,189; Marcel Péreira & Associés, 16,059; Yvon Perrier, 24,955; Jean-Paul Pérusse, 14,291; Photo-Air Laurentides Cie, 55,656; Piette, Audy, Lepinay, Bertrand & Lemieux, 429,534; Claude Plante, 12,281; Jacques Poulin, 50,382; Pratte-Morissette Inc., 73,143; Prévost, Trudeau & Bisailon, 12,840; Prévoyants du Canada, 11,919; Qualitest Montréal, 13,971; Racey, MacCallum & Bluteau Ltée, 31,000; Raymond, Joyal & Associés, 46,863; André Risi, 142,674; Roads & Transportation Associates of Canada, 29,710; Philippe Roberge, 29,167; David Robinson, 11,233; Rochette, Rochefort & Pineau Ltée, 595,152; Roctest Ltée, 11,542; Roussy, Blanchard & Babin, 13,684; Roy, Bergeron, Gariépy & Associés, 31,789; Roy & De Lamirande, 11,862; Jean-Damien Roy, 43,469; Roméo Roy, 50,227; St-Amant, Vézina, Vinet, Brassard, 35,445; Claude St-Martin, 13,232; St-Pierre, Bertrand, Charron & Savoie, 247,629; Denis St-Pierre, 65,247; Gérald Scott & Associés, 18,422; Marie Selick Associates Ltd., 13,216; P.-A. Sénécal & Associés, 22,337; Service d'Évaluation Professionnel de Montréal Inc., 46,022; Servitech Inc., 265,433; Jacques Simard, 11,351; Société de Mathématiques Appliquées, 199,296; Société d'Études & de Consultation du CP Ltée, 32,202; Société d'ingénierie routière et d'étude de matériaux, 282,038; Sondage & Laboratoire Ste-Foy Inc., 111,610; Sores Inc., 39,794; Stewart, Smith Canada Ltd., 113,433; Léo Taillefer, 11,194; Technisol Inc., 576,008; Paul Tellier Assurances Inc., 32,968; Terratech Ltée, 318,532; Tests de Fondation Inc., 14,951; Jean Tétreault, 32,697; Thémis Multifactum Inc., 20,435; Eugène Thérien Inc., 109,721; Tremblay, Beauvais & Associés, 12,238; Tremblay, Rinfret, Beaulieu, Trudeau & Associés, 40,938; Trudeau, Gascon, Lalancette & Associés, 119,445; Régis Trudeau & Associés, 422,139; Typo Form Inc., 10,952; Université Laval, 26,603; Vandry, Jobin & Associés, 27,865; Yves-M. Veillette, 29,124; Viau, Bélanger, Hébert, Mailloux, Beauregard, Paquet, Pinard & Associés, 61,160; Villeneuve & Associés, 44,468; Paul Villeneuve, 44,159; Warnock Hersey International Ltd., 117,727; Gordon Woods & Cie, 15,000; X-Per-X Ltée, 28,323.

Montants non publiés / Amounts not published, 3,188,508.

#### ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS (\$24,789,608)

AD Electric Inc., 17,794; Marcel Adam, 10,514; Adéra Construction Inc., 170,837; Ahuntsic Air & Construction Inc., 11,930; Robert Alie, 17,951; Euclide Allard, 11,239; Allmo Paving Ltd., 45,795; Amos Machineries Inc., 11,566; Aqua-Tec Enr., 115,830; Georges Arel, 10,039; Roger et Georges Arel, 11,349; Asphalte Salaberry Inc., 145,538; Atlantic Aviation of Canada Ltd., 36,523; Alonzo Aubert, 11,084; Florent Aubert, 21,608; Auclair, Corp. mun., 20,045; Auclair & Auclair Enr., 60,867; Gérard Audet, 49,547; Aviation Electric Ltd., 11,162; B & B Construction Enr., 30,222; Baie-Comeau Transport Inc., 121,640; Baillargeon & Fournier Inc., 71,080; P. Baillargeon Ltée, 320,270; Delmer Barber, 21,794; Barraute Construction Ltée, 86,970; Bau-Val Inc., 81,459; Bazusky & Shram Regd., 13,446; Maurice Beaubien, 20,248; Olivier Beauchamp, 13,948; Sylvio Beaudry, 22,520; Omer Beaunoyer, 20,535; Beaver Asphalt Paving Co. Ltd., 12,132; J.-Paul Belainsky, 12,888; Bélair, ville, 12,897; Alfred Bélanger, 26,975; J.-Aimé Bélanger Enr., 19,164; Paul Bélisle, 35,197; René Bélisle, 12,389; Thomas Bellemar & Fils Ltée, 39,522; Arthur et

Georges Beloin, 16,483; Germain Benoit, 14,720; Ber-Mask Construction Ltée, 15,318; Bernières, ville, 24,296; Rosario Bertheau, 11,358; Jean-Louis Berthiaume, 22,661; Gérald Bérubé, 14,999; Roy Betts, 20,274; Bilodeau & Frères Enr., 31,173; Eugène Bilodeau, 15,688; C.-O. Bisson & Associés, 64,960; Sylvio Blackburn, 21,375; Aimé Blais, 26,903; Blais Auto Parts Ltd., 18,981; Jacques Blanchette & Fils, 10,019; Conrad Bois, 18,171; Fernand Bois Ltée, 18,970; Philippe Boisjoly, 13,516; Bonaventure, Corp. mun., 11,295; Charles-Henri Bordeleau, 45,930; Jean-Paul Bouchard, 81,278; Léopold Bouchard, 14,864; Maurice Boucher, 13,017; Rosario Boulianne, 43,891; Gaston Bourdon, 15,459; Charles-Antoine Bourgault, 12,225; André Boyce, 37,707; Jean-Guy Boyer, 11,821; Lucien Brien, 12,240; Émilien Brochu, 15,299; George Bruce, 11,158; Armand Brulotte, 35,080; Denis Brunet, 17,948; Georges et Bernard Cahill, 14,880; CAL Ltée, 188,896; Camon Enr., 17,874; Canadien National, 484,879; Canadien Pacific, 178,722; André Caron, 17,165; Claude Carrier, 15,041; Carrière Coteau-du-Lac Inc., 19,104; Carrière Pointe-Claire Inc., 49,138; Carrières d'Argenteuil & Deux-Montagnes Inc., 15,176; Cartier Navigation, 14,336; Napoléon Casaubon, 25,422; Jos. Castonguay, 21,608; Causapscal, ville, 25,046; Paul Cayouette, 12,859; Clément Chagnon, 17,019; Jean-Paul Chamberland, 20,449; Réal Champigny, 20,772; Chantiers Bonneau Ltée, 26,000; Roland Charest, 13,873; Jean-Guy Chatillon, 28,517; Julien Chicoine Ltée, 82,702; Arsène Choinière, 27,661; Wilfrid Choinière, 32,711; Claude Chouinard, 35,187; G. Chouinard & Fils Enr., 15,890; Cie d'Asphalte & de Pavage Laurentienne Ltée, 341,530; Cie d'Asphalte Ltée, 307,906; Cie de Construction de la Lièvre Inc., 19,500; Cie de Construction Routière SM Inc., 26,530; Cie d'Équipement & de Construction de Rimouski Ltée, 68,389; Cie Gaspésienne de Construction Ltée, 11,349; Cie Marcel Gamache Inc., 52,760; Charles Cimon, 17,730; Gérard Claveau & Fils Enr., 21,121; Lucien Clément, 19,154; Fabien Cloutier, 10,286; Coland Construction Inc., 90,863; Comet Construction Inc., 135,721; Comité d'entretien des chemins d'hiver St-Pierre-Lamy, 25,405; Construction Bonaventure Ltée, 125,802; Construction DL Inc., 15,804; Construction & Pavage Moderne Ltée, 1,137,221; Construction Hériot Inc., 141,213; Construction R. Poirier Ltée, 17,696; Construction Réal St-Laurent Ltée, 31,551; Construction St-Paul Ltée, 194,963; Constructions du St-Laurent Ltée, 138,726; Constructions Têtu Inc., 72,942; Continental Asphalte Inc., 71,532; Édouard et Yvon Cormier, 14,010; Cormier Ltée, 67,512; Corporation des chemins d'hiver Abitibi-Ouest, 19,828; Corporation du comté de Dorchester, 40,162; Côte Nord du Golfe St-Laurent, Corp. mun., 44,525; Couillard Construction Ltée, 196,849; Cowansville, ville, 11,858; Crête & Champoux Équipements Ltée, 59,408; Cummins Québec Ltd., 25,171; Jean Cyrenne, 11,371; Danis Construction Inc., 22,020; Yvon D'Astous, 16,780; Guy David, 30,110; Gabriel Décarie, 10,803; Dégelis, ville, 18,402; Delainey & Thérault Enr., 10,799; Jean-Guy Delayney, 10,396; Rodney Dérick, 22,345; Philippe Desbiens, 69,881; Deschênes Construction Ltée, 252,311; Paul Deschênes & Fils Enr., 44,552; Désourdy Construction Ltée, 36,675; Désourdy Sherbrooke Inc., 94,182; Claude Desrochers, 27,820; Fred Devito Inc., 39,118; Dhaunier Cie Ltée, 28,725; Marcel Donahue, 30,942; J.-P. Doyon Ltée, 22,557; Jean-Paul Drouin, 10,405; Jocelyn Drouin, 10,117; Jean-Baptiste Dubé, 20,269; Roger Dubé, 12,041; Léo-Paul Dubois, 12,899; Clovis Duchesneau 32,850; Lucien Dufour, 12,304; Philias Dufour, 48,378; Dulac & Fils Cie Ltée, 18,223; Camille Dumas, 21,881; Gérard Duquet, 34,661; Bernard Dutilly, 25,532; Robert Duval, 25,079; Dynamic Industries Inc., 13,885; Entreprises Beauceronnes Ltée, 39,684; Entreprises Bourget Inc., 176,469; Entreprises Normand Choinière Inc., 17,766; Entreprises CML Ltée, 18,288; Entreprises de Témiscouata Inc., 20,246; Entreprises du Domaine Inc., 17,882; Entreprises Jacques Dufour & Fils Inc., 229,608; Entreprises GMGA Ltée, 58,170; Entreprises Ham-Sud Inc., 16,088; Entreprises Lac Connelly Enr., 12,333; Entreprises Lagacé Inc., 28,982; Entreprises Lague Ltée, 10,849; Entreprises Lechasseur Ltée, 58,605; Entreprises Lévisiennes Inc., 62,612; Entreprises Ménard Ltée, 222,854; Entreprises Neptune Ltée, 14,219; Entreprises Papineau Ltée, 48,695; Entreprises PEB Ltée, 78,904; Équipements St-Paul Ltée, 321,969; Edgar Éthier, 21,006; Excavation Barabé Ltée, 26,163; Excavation A. Lachapelle Inc., 20,421; Excavations Castonguay Frères Ltée, 21,216; Excavations St-Patrice Ltée, 48,141; Gilles Fafard, 18,391; Fleurault, Corp. mun., 24,888; Flintkote Co. of Canada Ltd., 16,140; Raymond Forbes, 47,119; Fortin & Thibault Inc., 23,168; Jean-Guy Fortin, 25,232; Raymond Fortin, 18,354; Jean Fournier Inc., 91,978; Jos. Fradette & Fils Ltée, 60,566; Yoland Francoeur, 16,690; Franklin, Corp. mun., 11,649; Gil Fraser, 13,183; Marcel Gagné, 17,096; Rodrigue Gagné, 41,410; Roger Gagné, 17,147; Charles-Émile Gagnon, 27,392; Jean-Claude Gagnon, 20,281; Jean-Pierre Gagnon Ltée, 85,908; Garage St-Donat Enr., 16,448; Benoît Garneau Inc., 36,235; Jean-Paul Garneau, 38,601; Robert Garneau, 19,425; Gaspé Copper Mines Ltd., 115,882; Gaspé Equipment & Transport Co. Ltd. 89,828; Ernest Gaumont, 20,797; Marcel Gauthier, 10,808; Roland Gauvreau, 15,028; General Aviation Services Ltd., 54,805; General Protective Coating Ltd., 24,850; Généreux Construction Inc., 24,599; Geoffroy Esso Service, 71,315; A. Gervais & Frères, 16,917; Roger Gevry, 15,365; GG Construction & Location Inc., 31,426; Giguère & Fils Inc., 10,766; Gilard Inc., 12,952; Fernand Girard Ltée, 28,581; Bruno Girouard, 26,517; Godmanchester, Corp. mun., 11,663; Gosselin & Fredette Enr., 22,430; Goudreau Construction Enr., 22,695; Adélard Goyette & Fils Ltée, 25,906; Grande-Rivière, Corp. mun., 10,925; Grandmont & Fils Ltée, 78,550; Lambert Grenier, 21,371; A. Guay & Fils Construction Inc., 24,180; R. Guilbeault Construction Inc., 14,186; René Guilbeault, 12,859; Gunitech Inc., 44,924; Marc Hamel, 50,600; Édouard Héroux & Fils Enr., 13,283; Hewitt Équipement Ltée, 14,125; Hervé Houde Ltée, 12,128; Hudon & Frère Enr., 24,132; Hydro-Québec, 10,633; Inter-Cité Construction Ltée, 219,016; Jean-Guy Jacques, 13,864; Janin Construction Ltée, 67,178; Jobert Construction Inc., 82,148; Joliette Asphalte Ltée, 90,230; Lloyd Kensley, 18,758; Rodney Kent Excavation Inc., 11,750; Conrad Labbé, 17,253; Gaston et Robert Labelle, 18,889; François Labonté, 12,604; Grégoire Labrecque, 23,400; Paul-Eugène Labrecque, 19,114; Yvon Labrie, 16,158; Lac-Drolet, Corp. mun., 10,457; Lac-Édouard, Corp. mun., 23,183; Lac-Supérieur, Corp. mun., 10,087; Clément Lanchance, 10,794; Marcel Lafleur, 46,213; Clément Lafrance, 20,215; Lafrenière Tracteur Enr., 29,478; Armand Lagacé, 18,925; Gérard Lagacé Ltée, 20,308; Norbert Lagacé, 22,674; La Malbaie, ville, 14,112; Fernand Lambert, 17,131; Lamothe Québec Inc., 88,688; Jean et Benoît Landry, 37,930; Normand Landry, 27,944; Lang Construction Cie Ltée, 82,164; Cléophas Langlois, 10,897; Réal Langlois, 21,014; Roger Lanoie, 10,077; Jean-Donat Laplante, 72,043; Denis La-



pointe, 16,545; Maurice, Marcel et Gérard Lapointe, 15,536; Roland Laquerre, 13,469; J.-P. Larivière, 26,122; Lauzon Cie Inc., 20,170; Gaston Lauzon, 26,443; Florian Lavoie, 43,873; Léo Lavoie, 53,632; Lionel Lebel Ltée, 36,462; Leblanc & Pardiach, 26,998; Léonard Leblanc, 10,635; Roger Leblanc, 31,579; Edmond Leclerc & Fils Ltée, 64,888; Denis L'Écuyer, 34,316; Lee Brothers Regd., 18,527; Lucien Lemieux, 10,149; Charles Lemire, 24,834; Jean-Paul Lemyre, 10,518; Victorin Lessard, 13,043; Réal Levesque, 22,053; Lomert Inc., 51,227; Roger Lowry, 16,669; Mandro Inc., 33,925; Jean Marier, 12,165; Marine Industries Ltd., 23,798; Réal Martin, 35,778; Matane, ville, 22,844; Matapédia Construction Inc., 46,676; Jean-Marie Maurice, 28,396; McAllister Towing Ltd., 14,900; Raoul McCarthy, 16,847; Léon McKaig, 14,274; Mégantic Paving Co., 193,605; Meloche Cie Inc., 119,843; Roger Messier, 18,824; Michaud & Côté, 55,165; Migneault & Lajoie Enr., 11,282; Gilbert Miller, 20,694; Mont-Joly Pavage Inc., 152,780; Montréal, cité, 131,501; Mont-Tremblant, Corp. mun., 16,524; Fernand Morin, 35,859; Gaston Morin, 51,962; Julien Morin, 11,753; Roland Morin, 15,125; Adrien Morissette, 49,813; Mulco Inc., 104,141; Musens Equipment Ltd., 11,470; Gilles Nadeau Cie Ltée, 17,433; New Carlisle, Corp. mun., 12,400; Jacob Pelletier, 19,489; Eddy Nolin, 11,098; Gérard Nolin Ltée, 17,472; Nord Construction Ltée, 68,773; Notre-Dame-des-Monts, Corp. mun., 11,511; Nouvelle, Corp. mun., 31,083; Ronald O'Connor, 13,296; Ontario Northland, 16,752; Florian Ouellet, 25,930; René Ouellet, 26,282; PCA Construction Ltée, 130,357; P & B Entreprises Ltée, 98,806; Pagé Construction Inc., 135,824; Armand Palardy, 14,289; Pan-Québec Inc., 79,265; Roméo Paquet Inc., 48,138; Gérard Paquette, 13,471; Martial Paquin, 17,760; René Paré, 33,707; Pavage de Nicolet Inc., 124,160; Pavage Moto Ltée, 22,380; Pavage Sartigan Ltée, 123,962; Pavage Vaudreuil Ltée, 45,486; Pavages Abénakis Ltée, 173,511; Pavages de l'Est Inc., 58,934; Pavages des Monts Inc., 32,980; Pavages Laurentiens Inc., 415,306; Pavages Maska Inc., 217,597; Pavages St-Laurent Ltée, 94,270; Pax Construction Inc., 255,597; Honoré Pelletier, 48,239; Richard Pelletier, 49,489; Percé, ville, 23,770; Rémi Périard, 14,228; Rolland Perras, 19,048; Clément Perreault, 13,438; Cyrille Perreault, 10,066; Gérard Perron, 26,348; Marcellin Perron, 27,836; Petitpas & Fils Inc., 64,534; Paul-Aimé Petitpas, 13,261; Rosaire Pion, 12,222; Lionel Poirier, 26,192; Clément Poissant, 39,008; Pole-Lite Ltée, 13,515; Gaston Potvin Ltée, 83,433; Prou Construction Inc., 22,483; René Proulx, 90,464; Québec Labrador Construction Inc., 91,226; Québécoir, 80,301; Rawdon, Corp. mun., 16,190; Ray-Car Entreprises Ltée, 306,657; Fernand Raymond, 19,343; Jean Raynauld Inc., 25,430; Réal Construction Enr., 27,816; G.-W. Reeves, 13,041; Régional Construction Co., 20,520; George V. Riddell & Sons Ltd., 14,078; Rimouski, cité, 41,099; Daniel Riou, 27,107; Marcel Rochette Ltée, 10,638; Rouville Construction Inc., 29,084; SAF Construction Inc., 27,392; Ste-Adelme, 14,559; Ste-Agnès, 12,741; St-Alexis-de-Matapédia, 15,413; St-Benoît-Joseph-Labre, 15,008; Ste-Catherine, 17,762; St-Charles-Garnier, 10,782; Ste-Clothilde, 11,048; St-Cyprien, 18,409; St-Elzéar, 22,849; St-Eugène-de-Ladrière, 12,604; St-Eusèbe, 24,138; St-Eustache Ready-Mix & Paving Ltd., 51,345; St-François-Xavier-de-la-Petite-Rivière, 13,286; St-François-Xavier-des-Hauteurs, 15,341; St-Godard-de-Lejeune, 18,378; St-Honoré (Beauce), 18,996; St-Honoré (Témiscouata), 16,946; Ste-Irène, 11,931; St-Jacques & Frères Inc., 13,264; St-Jacques-le-Majeur-de-Causapscal, 14,173; St-Jean-Chrysostome, 10,225; St-Jean-de-Dieu, 24,498; St-Jean & Frères, 19,125; Ste Jeanne-d'Arc, 12,283; St-Juste-du-Lac, 14,972; Irénée St-Laurent, 22,417; Jacques St-Laurent, 23,263; St-Lazare, 14,616; St-Léandre, 12,830; St-Léon-le-Grand, 14,882; St-Louis-du-Ha! Ha!, 16,831; St-Malo Moteur Inc., 37,080; St-Marcellin, 18,817; Ste-Marguerite, 10,668; St-Maurice, 10,573; St-Méthode-de-Frontenac, 11,110; St-Narcisse, 11,206; St-Nérée, 13,266; St-Nil, 17,325; Ste-Paule, 15,857; Eugène St-Pierre Inc., 22,036; H. St-Pierre, 23,491; St-Rémi, 14,285; Ste-Rita, 15,761; St-Romuald Construction Ltée, 31,529; St-Stanislas, 12,409; St-Tite, 17,341; Viateur St-Yves, 26,613; Rosaire Savard & Fils Ltée, 21,132; Edmond Scalabrini, 40,413; Emilio Séguin Ltée, 15,120; Serco Construction, 10,894; Félix Sergerie, 43,117; Seroc Inc., 123,238; Sigama Ltée, 10,430; Édouard Simard, 90,221; J.-A. Simard, 143,616; J.-L. Simard Inc., 92,631; Robert Simard, 43,966; Société d'Embellissement Waso Enr., 48,284; Société d'Entreprises Générales Ltée, 445,831; J.-Oscar Soucy Inc., 15,949; Standard Aero Engine Ltd., 42,356; Sutton Milk Product Ltd., 27,641; Syndicat coopératif d'utilités rurales St-Charles, 38,611; TD Transport Enr., 24,996; Roger Tétreault, 32,335; Yvon Thiberge Ltée, 11,115; Jean-Paul Thibault, 17,316; Maurice Thibault Ltée, 11,849; Thom Construction Ltée, 28,414; Transport Savard Ltée, 199,801; Étienne Tremblay, 85,454; J.-Charles Tremblay, 58,505; Jean-Paul et Denis Tremblay Ltée, 59,339; Trois-Rivières, cité, 15,594; Marcel Trotter, 31,881; Charles Trudel Inc., 18,143; Jean-Marc Trudel Inc., 41,202; Turcotte & Perreault Enr., 11,260; Turenne & Poliquin, 41,694; Turnbull Construction Inc., 15,923; Underwater Tel-Eye Ltd., 16,409; Union des Carrières & Pavages Ltée, 35,054; United Towing & Salvage Co. Ltd., 16,880; Vallée & Dugas Inc., 86,096; Réjean Varennes, 13,355; Vaugeois Inc., 68,487; Vel Construction Ltée, 273,060; Vidéo Inspection Enr., 18,000; Pierre Villeneuve, 11,682; Norman Wade Co. Ltd., 11,787; Warwick Construction Inc., 13,472; J.-L. Welch Cie Ltée, 79,054; G.-D. White Équipement Inc., 11,819.

Montants non publiés / Amounts not published, 2,645,418.

## LOYERS / RENT (\$21,885,706)

Cartier Navigation, 19,100; Chemco Leasing Ltd., 14,184; Hewitt Équipement Ltée, 60,813; IBM Canada Ltd., 1,326,825; Kodak Canada Ltd., 11,815; Leduc Excavation Ltée, 17,000; Ministère des Transports / Dept. of Transport, Ottawa, 15,093; Northern Wings Helicopters Ltd., 154,254; Québécoir, 10,956; Reprox Corp. 21,669; SDL Systems Dimensions Ltd., 39,539; G.-D. White Équipement Inc., 14,994; Xerox du Canada Ltée, 317,215. Camionnage / Trucking: Diverses personnes / Various persons, 19,568,948.

Montants non publiés / Amounts not published, 293,301.



## FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / FURNISHINGS AND SUPPLIES (\$52,277,126)

Abitibi Tire Inc., 18,821; Accessoires d'Autos Laurentien Ltée, 20,568; Accessoires Outillage Ltée, 53,100; Acklands Québec Ltd., 17,864; Aircrafts Parts & Supplies Ltd., 11,642; Alcan Canada Products Ltd., 23,733; Allard & Allard Construction Inc., 19,651; Allied Chemical Canada Ltd., 2,105,715; Allmo Paving Ltd., 187,780; Alouette Business Forms Inc., 25,806; Arco Construction Inc., 29,226; Armco Canada Ltd., 348,927; Arnold Construction Inc., 52,028; Artista Copie Inc., 25,497; Asfab Inc., 48,058; Asphalte Salaberry Inc., 75,679; Atlantic Aviation of Canada Ltd., 38,453; Henrio Audet, 11,754; Joseph Audet Ltée, 33,586; Auger & Auger Ltée, 27,216; Automotive Products Co. Ltd., 45,752; AWS Inc., 31,127; P. Baillargeon Ltée, 11,200; Marcel Baril Ltée, 10,244; Batteries Électriques Gagnon Inc., 13,667; Beaudry Lumber Inc., 12,386; Béca Construction Inc., 98,650; A.-P.-H. Bélanger Enr., 18,975; Bell Helicopter Co., 26,288; Béton Provincial Ltée, 94,235; Béton Vibré Ltée, 17,760; Béton Vibré Témiscamingue Inc., 13,169; Bitumuls Québec Ltée, 112,693; Mme Norbert Blouin, 11,552; Bock & Tétreau Ltée, 10,378; A. Boisclair Ltée, 17,392; Boiserie Plessis Ltée, 22,431; Bond Metal Finishers Co. Ltd., 112,461; Jean-Marc Bourgault, 16,341; Joseph Bourgoin, 10,851; BP Oil Ltd., 877,791; R. Brunet Concrete Ltd., 38,348; Canadair Ltd., 648,435; Canadian General Electric Co. Ltd., 127,995; Canadian Industries Ltd., 31,051; Canadian Longyear Ltd., 10,288; Canadian Salt Co. Ltd., 5,845,254; J.-C. Carignan Inc., 45,853; Carrière Acton Vale Ltée, 17,832; Carrière Bernier Ltée, 112,387; Carrière Coteau-du-Lac Inc., 49,687; Carrière Langlois Ltée, 61,121; Carrière Pointe-Claire Inc., 21,271; Carrière St-Barthélemy Ltée, 15,961; Carrière St-François Ltée, 242,487; Carrière St-Louis, Roy & Trottier Inc., 16,789; Carrière St-Maurice Inc., 21,067; Carrières Bocham Inc., 315,775; Carrières B. Chabot & Fils Inc., 10,745; 10,745; Carrières d'Argenteuil & Deux-Montagnes Inc., 53,095; Carrières de Nouvelle Inc., 14,061; Carrières de St-Dominique Ltée., 39,253; Carrières du Boulevard Inc., 18,588; Carrières & Pavages de Beauce Ltée, 14,847; Carrières Laurentiennes Inc., 41,557; Carrières L'Épiphanie Enr., 14,211; Carrières Mont-Bruno, 43,872; Carrières Nicolet Inc., 51,192; Carrières Richelieu Inc., 31,162; Carrières St-Eustache Ltée, 23,010; Carrières Savard Ltée, 42,053; Cascade Construction Inc., 60,571; Case Power & Equipment Ltd., 10,427; Cassebec Inc., 14,645; L. Castonguay Enr., 18,780; Caverhill Learmont & Co. Ltd., 15,359; Centre de l'Uniforme Enr., 10,183; Centre du Pneu B.F. Goodrich, 15,517; Centre Routier Inc., 14,072; Chinic Inc., 12,580; Chouinard Automobiles Inc., 10,291; Chouinard & Audet, 100,551; Cie d'Asphalte & de Pavage Laurentienne Ltée, 140,402; Cie d'Asphalte Ltée, 35,182; Cie de Béton St-Charles Ltée, 13,036; Cie de Construction Routière SM Inc., 149,167; Cie de l'Éclairer Ltée, 26,034; Cie de Papier Rolland Ltée, 24,438; Cie de Pavage LaSalle Ltée, 46,627; Cie Gaspésienne de Construction Ltée, 53,082; Ciment Michaud & Bédard Ltée, 16,082; Ciment Vaillancourt Inc., 12,183; Donald, Errol et Bayne Clarke, 17,855; Joseph Clermont Inc., 22,719; Comet Construction Inc., 58,777; Concassés de la Rive-Sud Ltée, 39,324; Construction & Pavage Moderne Ltée, 832,591; Construction I & S Ltd., 22,360; Construction St-Paul Ltée, 196,251; Continental Asphalte Inc., 71,457; Contrôles Davis Ltée, 25,355; Cormier Ltée, 21,942; Gaston Côté Inc., 16,075; Couillard Construction Ltée., 62,667; P.-E. Coulombe Ltée, 16,716; Élie Croteau, 17,473; Cummins Québec Ltd., 39,162; Danthe Fac-Similé Ltée, 23,589; Datafile Ltd., 85,440; Gérard Demers Inc., 13,308; J.-L. Demers Ltée, 23,192; Démix Laval Ltée, 82,230; Jean Deschamps, 13,982; Deschênes Construction Ltée, 125,102; Gratien Deschênes Inc., 14,878; Desjardins & Paré Inc., 19,151; Pierre Desmarais Inc., 21,557; Désourdy Construction Ltée, 57,497; Désourdy Sherbrooke Inc., 83,030; Dominion Blank Book Cie Ltée, 13,132; Dominion Lime Div. Spancrete Ltd., 17,653; Dominion Steel & Coal Corp. Ltd., 95,836; Domtar Chemicals Ltd., 3,736,717; Dow Chemical Québec Ltd., 45,183; Doyon & Fils Enr., 12,335; Drolet & Bouffard Ltée, 10,247; F.-X. Drolet Inc., 13,206; Drummond McCall & Co. Ltd., 30,825; Pierre et G.-Marcel Dufour, 16,000; Duke Equipment Co., Ltd., 25,782; Armand Dumaesq, 34,721; Eastern Canada Steel & Iron Works Ltd., 85,455; Éditions Graphiques Inc., 19,717; Emsams Societa Per l'Industria Del Salgemma, 60,750; Entreprises Bélaco Ltée, 81,985; Entreprises R. Drouin Ltée, 22,037; Entreprises Jacques Dufour & Fils Inc., 12,392; Entreprises JB Enr., 36,409; Entreprises Lagacé Inc., 30,282; Entreprises Lechasseur Ltée, 32,824; Entreprises Léviennes Inc., 32,150; Entreprises Nova Inc., 12,983; Entreprises Papineau Ltée, 96,702; Entreprises PEB Ltée, 26,322; Entreprises Po-Bo-Ha Inc., 48,604; Enveloppe Internationale Ltée, 58,672; Enveloppe Montréal Inc., 49,345; Enveloppe Provinciale Inc., 24,220; Enveloppe Québec Ltée, 18,329; Épicerie du Coin Enr., 23,613; Équipement Amos Ltée, 13,743; Équipement Piedmont Ltée, 83,981; Équipements St-Paul Ltée, 75,414; Estrie Construction Ltée, 82,946; Eutectic Canada Ltée, 15,284; Excavation F. Majeau & Fils Inc., 11,792; Federal Commerce & Navigation Co., 113,867; Firestone Tire & Rubber Co. of Canada Ltd., 14,429; Flintkote Co. of Canada Ltd., 152,431; Fonderie & Machinerie Monsarrat Ltée, 29,146; Forano Ltée, 14,827; Formules Mécanographiques Paragon Ltée, 33,960; Francon Div. de Canfarge Ltée, 17,906; Frenette & Frères Ltée, 12,593; Frink of Canada Div. of Eastern Steel Products Ltd., 30,958; Frost Steel & Wire Co. Québec Ltd., 76,410; W. J. Gage Ltd., 15,438; Garant Inc., 23,019; Léo Garant, 20,437; Benoît Garneau Inc., 39,439; Gasbec Inc., 15,812; Succ. Napoléon Gélinas, 11,079; P.-A. Gendron Inc., 23,174; Général Diesel Inc., 39,765; General Mfg. Co. Ltd., 61,243; General Supply Co. of Canada Ltd., 13,181; C.-O. Gervais & Frère Ltée, 10,801; Giroux & Lessard Ltée, 46,821; Golden Eagle Canada Ltd., 3,266,690; Goodyear & Rubber Co. of Canada Ltd., 23,191; L. Gosselin & Fils Ltée, 29,779; Granby Lumber & Supply Ltd., 19,994; Grenon & Frères Ltée, 28,736; Gulf Oil Canada Ltée, 1,415,030; Clermond Hamel Ltée, 11,983; Gérard Hamel, 18,570; Laurier Hamilton, 28,692; Handy Andy (Nicolet), 10,001; Frank et Ross Harbour, 15,433; Harricana Petroleum Inc., 37,085; Hébert Lumber Ltd., 44,438; Hewitt Équipement Ltée, 79,814; Hewlett Packard Canada Ltd., 15,671; Houle Construction Inc., 10,821; Hughes-Owens Co. Ltd., 26,171; Hydro-Québec, 1,737,190; Itherville Lumber Industries Ltd., 40,025; IBM Canada Ltd., 82,333; Ideal Electric Inc., 14,585; Imperial Oil Ltd., 850,513; Imprimerie Laflamme Ltée, 67,051; Imprimerie Laurentide de Québec Inc., 23,147; Imprimerie Provinciale Inc., 23,712; Imprimerie Stellar Inc., 18,906; Industech Inc., 27,958; Industrial Fasteners Ltd., 12,780; Industrial Screw

& Machine Works Ltd., 20,179; Industrie de Ciment de la Guadeloupe Enr., 17,923; Industries Fortier Ltée (Drummond), 13,836; Industries Fortier Ltée (Lévis), 60,388; Industries Poly Inc., 10,977; Industries SMI Ltée, 26,966; Industries TPL Ltée, 430,364; Intercomtés Construction Ltée, 39,684; Inter-Cité Construction Ltée, 68,073; International Harvester Co. of Canada Ltd., 105,865; Itt Cannon Electric Canada, 35,575; James North Canada Ltd., 18,615; A.-T. Jiona Inc., 43,795; Jobert Construction Inc., 34,887; Joints de Dilatation Enr., 90,632; Junior Holding Inc., 11,394; Just Equipment Ltd., 69,796; Jutras & Frère Ltée, 12,102; Keuffel & Esser of Canada Ltd., 57,250; Koppers International Canada Ltée, 21,796; L'Action Sociale Ltée, 29,352; Gérard Lagacé Ltée, 51,953; La Sarre Auto Inc., 16,523; Philippe Lamothe Inc., 61,378; Lamothe Québec Inc., 118,714; Lancaster Business Forms Ltd., 11,239; Lang Construction Cie Ltée, 105,286; A. Langlois & Fils Ltée, 31,175; Hilaire Lapointe Inc., 15,347; Lari-vière & Frères Ltée, 29,142; LaSalle Oil Carriers Inc., 68,405; Laurion Équipement Ltée, 251,199; Lavoie & Frères Inc., 21,304; Thomas Lebeau, 28,392; Lécuyer & Fils Ltée, 20,661; Georges Lemieux, 10,954; Léry-Howick Construc-tion Ltée, 31,620; F. Letendre Inc., 20,293; Léonidas Levesque, 10,403; Lionel Levesque, 12,037; Life-Automatic Signal Ltd., 179,956; Lithographie Montréal Ltée, 11,805; Lynn, MacLeod Automotive Ltd., 18,464; M & M Auto Parts Inc., 57,270; MacPherson Lumber Inc., 23,597; Magnus Chemicals Ltd., 15,118; Émilien Maille, 103,022; Marshall Steel Co. Ltd., 24,930; Maska Auto Electric Inc., 12,469; Matériaux Blanchet Inc., 62,402; Matériaux Bonhomme Inc., 14,901; Matériaux Choisis du Kébec Enr., 16,326; Maurice & Claude Cie Ltée, 132,822; Mégantic Paving Co., 15,468; Meilleur & Frères Enr., 12,595; Michaud & Simard Inc., 58,648; John Millen Inc., 24,971; Mines & Auto Supplies Ltd., 10,266; Minnesota Mining & Manufacturing of Canada Ltd., 478,099; Modern Quarries Inc., 43,490; Mont-Joly Pavage Inc., 24,612; Montmagny Ready-Mix Inc., 12,951; Moore Business Forms Ltd., 42,080; Ernest Morasse, 42,899; Morin Équipement Inc., 29,942; Martin Mourand, 21,000; Mulco Inc., 170,358; Murphy Oil Québec Ltd., 21,824; Mussens Équipement Ltd., 160,134; Mutual Steel Corp., 17,650; Charles-H. Nadeau & Sons Ltd., 14,746; Nadeau Thetford Ltée, 11,060; Neos Produits Forestiers Ltée, 238,208; Niagara Chem-icals, 115,705; Nord Construction Ltée, 12,076; Northern Canada Sales Ltd., 12,124; Northern Electric Distribution Co. Ltd., 82,688; Northern Timber & Crating Products Ltd., 10,038; Osmose Wood Preserving Co. of Canada Ltd., 18,418; Wilfrid Ouellet & Fils Ltée, 24,539; P & B Entreprises Ltée, 29,377; Palmar Automotive Ltée, 48,364; Ro-saire Patry, 25,000; Pavage de Nicolet Inc., 84,787; Pavage Frontenac Ltée, 49,256; Pavage Sartigan Ltée, 72,173; Pavages Abénakis Ltée, 44,121; Pavages des Monts Inc., 46,173; Pavages Laurentiens Inc., 64,626; Pavages Maska Inc., 53,933; Pax Construction Inc., 117,936; Pedlar People Ltd., 21,155; Peinture Nationale Ltée, 26,473; Peintures Bertrand Inc., 1,052,580; Pelletier & Fils Enr., 10,575; Pennsylvania Oil Products Co., 17,325; Permacon Inc., 19,362; Gérard Perron, 25,773; Petrofina Canada Ltée, 840,037; Pétroles Irving Inc., 671,941; Pétroles Pépin Inc., 54,041; Photo Lithographie Inc., 31,420; Pic Construction Co. Ltd., 15,164; Joseph Picard & Fils Inc., 37,488; Pièces d'Autos Universelles Inc., 12,233; Pilon Ltée, 16,657; Pirelli Cables Ltd., 37,730; A. Plamondon & Fils Inc., 14,090; Pneus VSP Inc., 26,908; Charlot Poirier, 10,229; Polaroid Corp. of Canada Ltd., 26,338; Pole-Lite Ltée, 343,053; Poliquin Inc., 23,087; Pontiac Transit Mix Ltd., 23,451; Potters Industries Ltd., 544,545; Powerlite Devices Ltd., 13,619; Produits de Ciment Couillard Ltée, 25,697; Produits de Ciment Leclerc Ltée, 36,832; Produits Pétroliers Champlain Ltée, 32,582; Proviso Saguenay Ltée, 27,191; Provincial Oil Carriers Co. Ltd., 94,621; Ratté & Frères Enr., 33,589; Ray-Car Entreprises Ltée, 352,336; Régional Asphalte Division de Pagé Construction Inc., 32,257; Regional Construction Co., 64,440; Reynolds Aluminum Co. of Canada Ltd., 55,653; Marcel Richard, 13,478; George V. Riddell & Sons Ltd., 20,062; Charles-Eugène Rioux, 48,389; Omer Robichaud Trucking Ltée, 12,122; Marcel Rochette Ltée, 54,254; Raymond Rousseau, 11,999; J.-A. Roy Auto Parts Ltd., 11,424; J.-A. Roy Auto Frein Enr., 16,350; Safety Supply Co. Ltd., 17,708; Saillant Inc., 10,973; Joseph Ste-Croix & Fils Ltée, 10,765; St-Eustache Ready-Mix & Paving Ltd., 46,275; St-Félicien Truck Service Inc., 14,235; St-Jean Auto Parts Inc., 15,310; St. Lawrence Mfg. Co. Inc., 47,847; A. St-Onge, 12,804; Eugène St-Pierre, Inc., 26,800; Félicien St-Pierre, 23,220; Sanivan Inc., 13,469; Scierie Julien Côté Ltée, 20,145; Sel Iroquois Ltée, 1,017,678; Sergaz Inc., 12,209; Seroc Inc., 70,698; Service de Pneus CTR Ltée (Abitibi-Est), 13,146; Service de Pneus CTR Ltée (Gaspé-Sud), 21,426; Service de Pneus CTR Ltée (Lac-St-Jean), 10,726; Service de Pneus CTR Ltée (Montmagny), 12,592; Service de Pneus CTR Ltée (Québec), 31,222; Service de Pneus CTR Ltée (Rimouski), 16,968; Service de Pneus CTR Ltée (Roberval), 11,973; Service de Pneus CTR Ltée (Saguenay), 13,548; Service de Pneus Tremblay Inc. (Charlevoix), 12,551; Shell Oil Co. of Canada Ltd., 1,424,640; Sico Inc., 49,701; Armand Sicotte & Fils Ltée, 39,652; Signaux Astral Inc., 74,325; Donckin Simard, 11,156; Société Chimique Laurentide Inc., 34,093; Société d'Entreprises Générales Ltée, 61,515; Société générale de financement du Québec / General Investment Corporation of Québec, 1,074,962; Sodel Ltée, 10,783; Sopolco Ltée, 86,757; Sorel Automotive Inc., 10,827; Southam Autographic Div. of Southam Pinting Co. Ltd., 24,248; Standard Wiping Products Co. Ltd., 13,863; Steel Co. of Canada Ltd., 57,613; Structal Inc., 11,727; Sun Oil Co. Ltd., 68,349; Syndicat de Normandin Lumber Ltd., 21,050; Taché Construction Ltée, 28,505; Talbot Équipement Ltée, 10,100; Taschereau Ready-Mix Inc., 11,096; Texaco Canada Ltd., 579,107; Thetford Ready-Mix Inc., 17,956; E. Tremblay & Fils Ltée, 14,703; Tremblay & Frères Enr., 11,502; Tri-Roc Service Inc., 30,339; Charles Trudel Inc., 25,755; J.-M. Turcotte Ltée, 23,222; Turcotte Oils Ltd., 114,384; Turcotte Tire Service Inc., 14,141; Turgeon & Jobin Électrique Inc., 32,485; Turnbull Construction Inc., 18,540; Tuyaux de Béton Permaçon Ltée, 15,849; Tuyaux de Ciment de l'Islet Enr., 25,048; Typo Form Inc., 17,305; Union des Carrières & Pavages Ltée, 50,637; Union Electric Supply Co. Ltd., 26,616; Paul Veilleux Ltée, 20,530; Vel Construction Ltée, 131,907; Elzéar Verreault Ltée, 10,979; Henri Vézina, 12,470; Villeneuve, ville, 14,711; Norman Wade Co. Ltd., 68,721; Wajax Industries Ltd., 23,204; Briand Ward, 21,337; Westeel Rosco Ltd., 233,840; Westinghouse Canada Ltd., 106,345; Whissell Inc., 153,981; G. D. White Équipement Inc., 21,695; Wire Rope Industries of Canada Ltd., 10,402.

Montants non publiés / Amounts not published, 6,263,520.

## MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / MATERIAL AND EQUIPMENT (\$11,541,412)

A B Dick Co. of Canada Ltd., 35,282; Accessoires Outillage Ltée, 25,764; Addressograph-Multigraph of Canada Ltd., 15,398; Aubin & St-Pierre Inc., 188,424; Aviation Sales International Canada Ltd., 45,000; Roger Barré Automobiles Ltée, 42,691; Bégin Motor Ltd., 11,968; Bell Helicopter Co., 165,806; Burroughs Business Machines Ltd., 15,121; Canadian Motorola Electronics Co., 29,481; Case Power & Equipment Ltd., 291,200; Centre du Camion de Hull Inc., 12,790; Centre Routier Inc., 11,086; Chinic Inc., 27,465; J.-D. Collin & Fils Ltée, 17,230; Crown Trust Co., 1,448,427; Harold Cummings Ltd., 34,704; R. Desjardins Auto Ltée, 16,824; Diebold Co. of Canada Ltd., 19,225; Ditto Québec Ltd., 17,239; Dyson & Armstrong Ltd., 18,475; Équipements St-Paul Ltée, 422,157; C. P. Fabien Ltd., 28,664; Fisher Scientific Co. Ltd., 18,994; Fortier Automobiles Ltée, 11,850; Frink of Canada Div. of Eastern Steel Products Ltd., 183,022; General Mfg. Co. Ltd., 220,923; General Motors Products of Canada Ltd., 58,071; Génie Équipement, 13,113; Hewitt Équipement Ltée, 25,140; Hewlett Packard Canada Ltd., 18,815; Hoskin Scientific Ltd., 19,627; Hughes-Owens Co. Ltd., 18,685; IBM Canada Ltd., 55,291; Idéal Body Ltée, 102,513; Industech Inc., 65,139; International Harvester Co. of Canada Ltd., 556,924; JD Chevrolet-Oldsmobile Ltée, 31,980; Keuffel & Esser of Canada Ltd., 27,711; King Seagrave Ltd., 126,500; Maurice Lahoud Ford Inc., 73,043; Lambert Machine Inc., 56,088; Hilaire Lapointe Inc., 11,847; Phil Larochelle Équipement Inc., 96,551; Laurion Équipement Ltée, 739,310; M & L Testing Equipment Co. Ltd., 20,554; Maase Equipment Co. Ltd., 40,000; Manac Inc., 118,734; Marine Industries Ltd., 4,299,398; F. Martel & Fils Inc., 11,892; Ministère des Transports / Dept. of Transport Ontario, 143,120; Morin Équipement Inc., 31,050; Mussens Equipment Ltd., 44,087; National Airmotive a Division of Republic Corporation, 130,000; NTI National Inc., 120,414; Richard Piché Inc., 37,676; Pitney-Bowes of Canada Ltd., 18,202; Polaroid Corporation of Canada Ltd., 18,485; Gérard Poulin, 21,043; Rainville Automobiles Inc., 16,092; Roctest Ltée, 11,330; Ste-Thérèse Autos Inc., 10,155; Snap-On Tools of Canada Ltd., 12,811; Hector Vincent Inc., 24,800; Norman Wade Co. Ltd., 27,638; Waukesha Motor Western Ltd., 12,230; G.-D. White Équipement Inc., 312,691.

Montants non publiés / Amounts not published, 587,452.

## TERRAINS, IMMEUBLES ET TRAVAUX DE GÉNIE / LAND, IMMOVEABLES AND ENGINEERING WORKS (\$355,562,325)

## Acquisition de terrains et immeubles / Acquisition of Land and Immoveables

ABC Placements Inc., 20,000; Abbaye Cistercienne, 300,852; Abbaye Ste-Marie, 33,000; A & L Robert Automobile Inc. *et al.*, 12,901; Acadia Sportswear Mfg. Ltd. & Bohmar Inc., 24,255; Acme Restaurant Equipment Co., 65,000; Paul-Émile Adam, 12,535; S. Adam Dorval Pizza, 20,933; Succ. Nheeler Adams, 16,924; Richard Adams, 24,149; Agences Kyoto Ltée, 15,000; Agricultural Society of Bonaventure, 12,216; Ajel Holdings Inc., 36,574; Alanco Ltd., 200,000; Louiselle G. Alarie, 12,614; Mme Napoléon Alarie *et al.*, 14,617; Albert Paper Co. Inc., 58,750; Joseph-Marcel Allain, 15,000; William Allain, 12,319; Aurèle Allard, 16,000; Charles Allard, 12,000; Émilien Allard Ltée, 50,021; Joseph-Aurèle Allard, 67,110; Jacques Allard, 12,150; Jeannette Allard, 24,500; Judith Allard, 24,578; Alpha Electrique Ltd., 25,000; James Altimas, 22,500; Adélard Amyot, 25,967; Armand Ancil, 10,500; Euclide Ancil, 13,000; Bessie C. Anderson, 15,618; Anglo-Canadian Pulp & Paper Mills Ltd., 19,288; Appartement Eldorado Inc., 76,677; Benny Appleby, 12,618; Robert Appleby, 12,500; Robert Arcand, 23,156; Gilles Archambault, 20,085; José Arruda, 23,665; Clément Arsenault, 30,045; Donald Arsenault, 20,500; Jacqueline E. Arsenault, 49,507; Jean-Guy Arsenault, 20,456; Louis-Philippe Arsenault, 27,033; Napoléon Arsenault, 11,300; Jean-Pierre Arseneault, 10,490; Artistic Woodturners of Montréal Inc., 11,800; Lionel et Uxor Arvisais, 11,850; Joseph Aspirot, 12,002; Émile Asselin, 11,409; Edmund Assels, 10,835; Assistance Loan & Finance Corp., 13,224; Association Coopérative des Producteurs de Fourrures, 12,060; Association Italo Canadienne, 16,771; Monique Atkins, 13,320; Au Damier Rose Inc., 72,400; Auberge du Boulevard Laurier Inc., 36,976; Cyprien Aubry, 13,100; Lionel Audette, 11,350; Claire et Thérèse Auger, 16,711; Aviron Québec Inc., 92,024; BP Oil Ltd., 119,023; Adalbert Babin, 13,114; Charles-N. Babin, 11,046; Émilio Babin, 12,074; Raoul Babin, 19,833; Joseph Babitch, 17,009; Paul Bacon, 20,713; William Badin, 15,125; Jacques-Y. Bagdian, 33,102; Baie-d'Urfé, ville, 13,059; P. Baillargeon Ltée, 26,361; Albert Baldassar, 10,631; Bendorcet Investments Inc., 102,514; Banque du Canada, 15,242; Jean Barbarie, 47,700; Blanche B. Barbe, 15,000; Maurice Barbe, 17,075; André Barbeau, 16,818; Succ. Arthur Barbeau, 74,322; Alphonse Baril, 10,000; Jean Barnabé, 12,950; Russel-F. Barnes, 11,150; Surplus Baron, 13,114; Raymond Barratt, 15,031; Louis Barrière, 24,500; Noé Barrière, 41,984; Béatrice L. Barry, 11,472; Joseph Basset, 48,000; Marie L. Bastien, 13,997; Mme Salomé L. Beauchamp, 20,134; Homidas Beauchemin, 17,505; Alcide Beauchesne, 12,644; Carmel Beauchesne, 17,986; Fernand Beaudette, 80,774; Fernand Beaudoin, 15,204; Jean-Louis Beaudoin, 12,428; Lauréat Beaudoin, 33,946; Lucien Beaudoin, 15,644; Ernestor Beaudry, 24,000; Léon Beaudry, 20,000; Lucien Beaudry, 22,000; Richard Beaulac, 20,000; Jean-Claude Beaulieu, 10,170; Raymond Beaulieu, 12,346; Maurice Beaumier, 28,197; Albert Beaupré, 40,469; Fernand Beaupré, 25,254; Robert Beauséjour, 15,899; Beauval Inc., 349,362; Pierrette E. Béchard, 25,511; Clément Bédard, 10,044; Denis Bédard, 18,500; Élisabeth, Loretta et Marthe Bédard, 49,500; Gérard Bédard, 30,595; Gilles Bédard, 20,400; Louis-Joseph Bédard, 32,331; Lucien Bédard, 104,854; Roger Bédard, 13,400; Marc Béland, 40,000; Roger Béland, 56,000; André Bélanger, 19,000; Bertrand Bélanger, 11,660; Émile Bélanger, 11,006; Gabriel Bélanger, 36,764; Henri Bélanger, 10,880; Jean-Baptiste Bélanger, 11,000; Léon Bélanger, 13,500; Robert Bélanger, 35,000; Isabelle et Gabrielle Bélec, 11,097; Doris Bélisle, 17,000; Émile Bélisle, 13,087; Victorien Bélisle, 50,000; Succ. J.-P. Béliveau, 32,706; C. Bellefeuille, 15,083; Eugène Bellefeuille, 14,880; Aimé Bellemare,

20,625; Nelson Bellemare, 89,210; Antoni Bérard, 20,000; Gérard-Guy Berger, 29,000; Armand Bergeron, 17,752; Bernardin Bergeron, 22,400; Florian Bergeron, 45,850; Gérard Bergeron, 11,380; Gilbert Bergeron, 11,554; Mathilda G. Bergeron, 16,370; Paul Bergeron, 34,244; Robert Bergeron, 12,457; Jean Bernatchez, 11,000; Émile Bernier, 18,600; Gérard Bernier, 16,726; Victor Bernier, 20,940; Succ. Mme Pierre Berry, 11,100; Alexis Berthelot, 24,161; Ernest Berthelot, 13,700; Romuald Berthelot, 14,445; Marcel Berthiaume, 21,456; Paul Berthiaume, 25,116; Marthe-Flore Berthin, 12,775; Denis Bertrand, 22,400; Gérard Bérubé, 34,000; Hilaire Bérubé, 10,000; Florent Bibeau, 10,266; Gabriel et Péloga Bibeau Inc., 14,110; Louis Bielen, 10,307; Eugène Bigras *et al.*, 30,000; Succ. Hilaire Bigras, 23,103; Guy Billette, 36,041; Émilie Bilodeau, 19,557; Paul-Aimé Binette, 10,000; Gilles et Gérard Bisailon, 51,300; Ernest Bisson, 22,100; Laura J. Bisson, 13,353; René Bisson, 12,209; Russell Blackburn, 11,000; Alice C. Blais, 11,000; Anatole Blais, 24,800; Anselme Blais, 17,860; François Blais, 14,275; Jean-Maurice Blais, 55,756; Lucien Blais, 27,443; Paul Blais, 14,721; David Blanchet, 14,240; Jean-Paul Blanchet, 10,000; Julien Blanchet, 15,176; Albert Blanchette, 19,982; Alphonse Blanchette, 23,074; Donat Blanchette, 11,767; Gérard Blanchette, 15,097; Jean-Paul Blanchette, 16,590; Ernest K. Bleichert, 15,500; Suzanne Blier, 19,659; Adéard Blondin, 11,307; Charles Blouin, 32,056; Denis Blouin, 13,400; Paul-Henri Blouin, 13,299; Arnold Boccarossa, 42,224; G. Bock & Fils, 22,634; Arthur Boidman, David et Ronald Cayne, 50,987; Wilfrid Boileau, 13,025; Roger Bois, 43,170; Gustave Boissjoli, 20,500; Roger Boismenu, 21,473; Arsène Boisvert, 13,000; Gérard Boisvert, 20,000; Jean Boisvert, 47,250; Paul-Émile Boisvert, 20,398; Jean-Baptiste Boivin, 10,345; Jean-Paul Boivin, 13,203; Roméo Boivin, 11,566; Jean-Charles Bolduc, 16,500; Roland Bolduc, 23,800; Ernest Bombardier, 10,126; Paul Bombardier, 16,761; Bona Realities Ltée *et al.*, 38,988; Lucien Bonin, 19,193; Elzéar Bonneau *et al.*, 52,523; Émile Bonneau, 12,000; Gédéon Bonneau, 10,000; Alphonse Bouchard, 12,600; Élisabeth M. Bouchard, 11,270; Jean-Yves Bouchard, 13,313; Léger Bouchard, 10,711; Lucienne Bouchard, 30,000; Claude Boucher, 11,300; Laurent Boucher, 16,567; Normand Boucher, 13,193; Urgel Boucher, 13,651; André Boudreau, 18,300; Jules Boudreau, 15,320; René-Gérald Boudreau, 20,407; Jean-Claude Bouffard, 30,877; Camille Bougie, 11,436; André Boulais, 27,700; Paul Boulanger, 14,775; Boulangerie Lavolette Inc., 12,000; Délia T. Boulard, 19,879; Jacques Boulard, 10,548; Jacques Boulet, 26,259; Lucien-J. Boulet, 296,867; Clément Boulianne, 12,600; Germain Boulianne, 11,500; Robert Boulianne, 18,925; Valéda L. Boulianne, 18,066; Victor Boulianne, 16,150; P.-M. Boulton et Edward Fisher, 24,715; Arthur Bourassa, 40,000; Laurier Bourassa, 23,824; Robert Bourbeau, 66,315; Adalbert Bourdages, 12,931; Henri Bourdages, 22,000; Jean-Marie Bourdages, 12,328; Jean-René Bourdages, 18,000; Lionel Bourdages, 13,248; Paul-Émile Bourdages, 12,375; Paul-Eugène Bourdages, 12,475; Roland Bourdages, 17,000; Eugène Bourdeau, 21,600; Gérard-H. Bourdon, 17,988; B. Bourgault, 17,984; Eugène Bourgelas, 15,000; Antoni Bourgeois, 30,252; Armand Bourgeois, 20,051; Mark Bourget, 23,325; Clovis Bourgoin, 35,000; Émile Bournival, 40,955; Aimé Bourque, 26,748; Isabelle et Aline Bourque, 22,912; Albert Boutin, 11,300; Roland Boutin, 18,864; David Boychuck, 26,793; Marcel Boyer, 14,200; Portunio Boyer, 20,650; Wayne B. Bradford, 10,444; Jean-Guy Brazeau, 18,000; Napoléon Brau, 41,663; Mme Évariste Breault, 20,253; Betty-Joan Brennan, 33,510; Brethern Church, 12,000; Breuvages Bégin Ltée, 200,000; Breuvages Harvey Ltée, 20,000; Breuvages J.-A. Levesque Inc., 21,000; Bridgeville, corp. mun., 20,643; Conrad Brière, 12,500; Donatien Brière, 19,800; Josaphat Brisson, 16,203; Laurent Brisson, 12,539; Paul Britten, 19,494; Jean-Charles Brochu, 10,590; Marcel Brochu, 38,400; Noël Brochu, 45,250; Brome Land & Housing Corp., 49,297; Émile Brossard, 12,958; Gaudiose Brousseau & Fils Ltée, 62,050; Georges-H. Brousseau, 12,800; Jules Brousseau, 11,444; Browning Arms Co. of Canada Ltd., 35,948; Irène Brown, 14,262; Mariette L. et Gérard Brulé, 35,650; Agnès-L. Brulotte, 12,932; Berthe Brunelle, 33,416; Fernand Brunelle, 15,000; Léo Brunet, 10,344; Marcel et Uxor Brunet, 14,200; Maria F. Brunet, 12,200; Georges Brunette, 31,002; Gilles Brunette, 11,021; Paul-E. Buissières, 23,900; Clément Buisson, 13,059; Gaston Buisson, 65,000; Alcidas Bujold, 50,224; Antonio Bujold, 15,300; Émilien Bujold, 24,600; Jean-Paul Bujold, 15,047; Roger Bujold, 15,051; Raoul Bureau, 21,014; E. S. Burger et Canadian Four Seasons Development, 138,647; Roméo Buteau, 10,125; Succ. Henri Cadet, 11,340; Roger Cadieux, 18,761; Jean-Louis Cadorette, 12,255; Café Villeroy Ltée, 25,000; Caisse Populaire de St-Vincent-de-Paul, 19,153; Caisse Populaire du Sacré-Coeur-de-Hull, 67,550; Mme Alfred Caissy, 20,000; Lionel Campbell, 23,770; Camping du Bic Inc., 18,000; Canadian Cannery Ltd., 11,000; Canadian Hockey Sticks Mfg. Inc., 21,250; Canadien National, 2,062,903; Succ. Léo Cantin, 15,976; Louis Cantin, 12,000; Alex Cantlay, 32,750; Albert Canuel, 19,800; Roger Canuel, 14,854; Frank Capkovic, 27,000; Milan Capkovic, 48,800; Marie-Paule S. Cardin, 31,261; Pierre Cardin, 35,358; Carmel Homes Ltd., 12,903; Germaine C. Caron, 34,696; Philie M. Caron, 18,000; Denis Carrier, 18,560; Edgar et Robert Carrier, 20,000; Alfred Carrière, 35,700; Armand Carrière, 10,150; Marie-P. L. Carrière, 19,500; Jeanne-d'Arc McMartin Carrière, 12,675; John K. Carroll, 10,200; Jean-Eudes Carter, 12,500; Succ. Jean, Rodolphe et Antoinette Cartier, 45,417; Réal Cartier, 18,000; Wellie Castilloux, 10,686; Gérard Castonguay, 12,795; Marcel Castonguay, 18,271; Claude Caumartin, 51,940; Réginald Caumartin, 40,000; Roméo Caza, 16,000; Normand Chabot, 19,971; Roland Chabot, 26,305; Léo Chagnon, 33,598; Liliane Chagnon *et al.*, 20,080; Joseph Chalifour, 14,500; Angéline B. Chamberland, 26,200; Lucille Chamberland, 37,943; Cyrille Champagne, 12,117; Éva D. Champagne *et al.*, 40,770; Gilles Champagne, 12,300; Mme Henri Champagne, 10,000; Adrien Champoux, 20,917; Chanoinesses hospitalières de St-Augustin du Monastère de l'Hôtel-Dieu de Québec, 83,237; Succ. Louis Chapados, 12,546; Gaston Chapdelaine, 31,590; Marie-Laure Chapeau, 26,228; André Chaput, 11,000; Pierre Chaput, 10,159; Armand Charbonneau *et al.*, 56,432; Benoît Charbonneau, 12,690; Jean-Guy et Odia Charbonneau, 24,100; Jeannette G. Charbonneau, 18,065; Philippe Charbonneau, 50,004; Rodolphe Charbonneau, 10,650; Roger Charbonneau (rue St-Laurent), 10,225; Roger Charbonneau (rue Rouleau), 32,380; Charles-H. Charest, 13,000; Paul-Émile Charest, 18,000; Georges-E. Charette *et al.*, 61,018; Mariette L. Charette, 19,284; Thérèse L. Charland, 21,888; H. Charlebois *et al.*, 32,070; Charlemagne, ville, 28,688; Alma L. Charron, 16,225; Fernand Chartrand, 13,150; Jean-Noël Chartray, 17,542; Laurent Chatel, 26,190; Armand Chenaille, 16,000; Roland Chénard, 11,500; Léon Chenel, 20,000; Gilbert Labelle

Chénier, 10,450; Succ. Albert Chevrier, 22,575; Succ. Wilfrid Chevrier, 57,300; Raymond Cholette et Robert-J. Joannis, 35,930; M. et Rolande Choquette, 10,083; Jean-Paul Chouinard, 17,250; Julien Chouinard, 15,820; Succ. Thomas Chouinard, 18,687; Wilfrid Chouinard, 18,250; Jean-Marc Chrétien, 20,225; Cie de Chemin de fer Roberval-Saguenay, 14,000; Cie de Pâtes à Papier Mohawk Ltée, 25,000; Cie Rosdell Inc., 16,280; Cinéma Baronet Ltée, 200,000; Cité de L'Entraide, 83,587; Georges Clarke, 10,521; Russel et Lloyd William Clarke, 50,561; Classy Construction Ltd., 76,918; Bernard Claveau, 16,983; Lionel Clavel, 26,500; Germain Clazer, 12,543; Alick Clément *et al.*, 14,730; Rolland Clément, 48,334; Anita P. Cloutier, 11,393; Club Raquetteurs Frontenac Inc., 13,000; Club Social des Mooses de Québec Inc., 82,805; Paul Coderre, 17,755; Edgar-Horace Cohen *et al.*, 24,308; Jack Cohen, 69,500; Léonard Cohen *et al.*, 79,879; Aimé Coll, 14,628; Gaston Collet, 10,106; Léo Collins, 14,409; Comité des Loisirs St-Charles Inc., 85,835; Commission de transport de la communauté urbaine de Montréal, 704,294; Commission des écoles catholiques de Montréal, 16,794; Commission scolaire protestante d'Aubert-Gallion, 23,000; Communauté des Soeurs de Charité de la Providence, 648,986; Compagnie de Jésus, 169,639; Compton County Agricultural Society, 55,652; Patrick-J. Connely, 12,500; Rolland Constant, 19,029; Consumers Metal Corp., 50,000; Coopérative d'Habitation de Montréal, 12,807; Jacques et Rémy-Camille Corbeil, 14,885; René Corbeil, 36,583; Gérald Corbière, 55,000; Robert Cormier, 20,000; Corp. Domiciliaire Notre-Dame du Foyer Inc., 77,826; Corporation de disposition des biens de la couronne / Crown Assets Disposal Corporation, 103,947; Gilles Corriveau, 11,008; Roland Corriveau, 30,000; Alphonse Côté, 37,644; André Côté, 19,434; Colombienne Côté, 10,498; Émile Côté, 11,000; Gaston Côté, 26,000; Oscar Côté, 12,200; Pierre-Marie Côté, 12,500; Paul-Émile Coulombe, 19,400; Albert Cournoyer, 33,414; André Cournoyer, 16,074; Succ. A. Cournoyer, 12,166; Succ. Eugénie Blais Cournoyer, 50,006; Georges-H. Courval, 27,375; Lucette Courval, 17,475; Méla C. Courval, 12,450; Camille Couvrette, 14,876; Crédit Domestique Inc., 20,000; Crédit Mauricien Inc., 15,600; Alice Crevier, 14,750; Angelo Crisci *et al.*, 21,570; Irène Crisp, 12,965; Noël Croteau, 15,711; Lucienne P. Croteau, 12,900; Maurice Cusson, 25,036; Ernest Custeau, 19,228; Aimé Cyr, 18,000; Edmond Cyr, 13,150; Fernand Cyr, 22,096; Francis Cyr, 15,078; Jean-Charles Cyr, 18,406; Jean-Maurice Cyr, 26,151; Lauréat Cyr, 11,908; Lucien Cyr, 13,600; Eugène Cyrenne, 53,535; Mario D'Amours, 12,000; Mme André D'Aoust, 32,950; Hervé Dagenais, 46,423; Jean Dagenais, 22,285; Délina Legrand-Dagenais, 18,900; Maurice Dagenais, 30,780; Serge Dagenais, 23,525; Fernand Daigle, 12,271; Philippe Dalphond, 27,910; Antonio Dandurand, 30,000; Danroute Investment *et al.*, 124,326; Hector Dansereau, 13,721; Claude Dargis, 18,267; Marie-Rose A. Dargis, 18,000; Marc-André Dastous, 19,483; Lionel Daunais, 48,300; Paul-Léo Dauphin, 14,289; Léon David, 11,000; Pauline Thérone Davies, 24,951; Harold Davis, 21,040; Manuel De Sousa, 32,330; Charles-Aimé Deblois, 20,000; Félix Décarie, 15,300; G.-Miville Déchêne Ltée, 41,000; René-Raoul et Uxor Decoste, 16,400; William C. Deegan, 30,118; Louis Degagné, 11,060; Wilfrid Deguire, 18,217; Mme Henri Deguise, 13,305; Claude Deland, 40,600; Delangis Inc., 34,790; Paul Délisle, 22,127; Delton Development Ltd., 10,000; Édouard Demers, 13,540; Jacques Demers, 12,069; Jean-Guy Demers, 17,000; Adrien Demontigny, 50,000; Gabrielle L. Demontigny, 22,945; Roger Demontigny, 19,494; Gabriel Deneault, 16,909; Jean-Paul Denis, 21,680; Viateur Denoncourt, 18,670; Ralph Deo, 11,000; Maurice Déry, 27,298; Jean-R. Desautels, 35,137; Émile Desbois, 20,882; J.-Arthur Desbois, 16,249; Jeanne V. Deschamp, 10,925; J.-Louis Descormiers, 15,697; Jules Descôteaux, 13,500; Adéland Desfossés, 33,447; Juliette et Laurette Desfossés, 16,578; Maurice Desfossés, 27,500; Albert Deshaies, 13,378; Laurent-J. Deshaies, 170,528; Hubald Desjardins, 40,000; Jacques Desjardins, 18,700; Jeanne B. Desjardins, 14,723; Marcel Desjardins, 19,681; Médéric Desjardins, 19,810; René Desjardins, 10,467; Mazenod Deslauriers, 16,850; Michel Deslauriers, 22,785; Clémène Desmarais, 31,235; Hervé Desmarais, 24,988; Marcel Desmeules, 15,000; Alfred-Ed. Desmond, 44,000; Fernand Désormeaux, 11,547; Succ. A. Desrosiers Ltée, 51,387; Gérald Desrosiers, 80,000; Gilles Desrosiers, 12,287; Dessin General Drafting Inc., 16,351; Développement St-Nicolas Inc., 31,190; André Dion, 42,000; Herménégilde Dion, 21,600; Joseph Dion, 13,925; Paul Dionne, 65,000; Raymond Dionne, 10,930; Raynald Dionne, 10,000; Lucien Doiron, 26,559; Albert Dolbec, 12,821; Domaine Delsar Inc., 17,700; Domaine La Diligence Inc., 14,944; Dominion Sample Card., 77,530; Rose-Alda Dompierre, 11,350; Mark Donohue, 13,149; Doredge Corp., 24,948; Jaime Dorego, 15,750; Dorval, cité, 56,630; Dolor Dorval, 17,000; Mme Laurier Dorval, 11,000; Thomas Double, 10,721; Donat Doucet, 21,171; Paul-Arthur Doucet, 12,364; Donald Dow, 34,307; Hubert Dow, 18,000; Russell Dow, 20,405; Verwon Dow, 25,258; Eddy Doyon & Modern Fruit Inc., 43,000; Rosaire Doyon, 18,180; Rosaire Drapeau, 16,000; Roger Drogue, 43,885; Dominique Drolet, 22,914; Gilbert Drouin, 17,182; Lucien Drouin, 14,127; St-Georges Drouin *et al.*, 10,000; Jean-Claude Dubé, 21,743; Mme Louis A. Dubé, 23,000; Marcel Dubé, 39,537; Arthur Dubois, 14,550; Fernande Dubois, 18,377; Régina M. Dubois, 10,900; Roger Dubois, 16,600; Fernand Ducharme, 57,396; Lionel Ducharme, 15,000; Michel Ducharme, 23,000; Succ. Adrien Duchene, 17,907; Henri-Simon Duchesne, 12,840; Cécile B. Dufour, 21,131; G.-M. Dufour Inc., 58,770; Gérard Dufour, 16,475; Laurian Dufour, 13,684; Louis-Joseph Dufour, 22,209; Marc Dufour, 40,293; Roger Dufour, 11,500; Louis-A. Dufresne, 60,000; Marcel Dufresne, 31,504; Édouard Dugas, 17,135; Yvon Dugas, 39,692; Adéland Dugré, 15,000; Philippe Dugré, 30,000; Philippe-E. Duguay, 14,005; Pierre-Paul Duguay, 39,120; Françoise D. Dulac, 50,485; Dollard Dumont *et al.*, 19,220; Georges Dumont, 25,301; Lionel Dumont, 13,500; Gilles Dumoulin, 15,735; H. Dumoulin, 11,109; Dunbar Inv. Corp., 15,456; Albert Duplessis, 27,787; Renaud Duplessis, 19,611; René Duplessis *et al.*, 33,412; André Dupont, 17,786; Lucille P. Dupont *et al.*, 56,000; Yvette Dupont, 49,685; Jules Dupuis, 41,946; Marcel Dupuis, 14,453; Richard Dupuis *et al.*, 18,000; Téléphore Dupuis, 22,629; Alma R. Durand, 12,500; Roger Durand, 74,000; Roland Durand, 20,800; Antonio Dureau, 10,389; Simon Durette, 21,639; Durward Inv. Ltd. *et al.*, 306,022; Bernadette Dussault, 45,479; Irma Dutil, 14,352; Jean-Noël Duval, 18,000; Eastland Realty Co., 18,364; Ébénisterie Leclerc Inc., 70,776; Nicéphore Élémont, 13,547; Elmhurst Investment & Loan Corp., 14,281; Jean Émond, 11,738; Paul-A. Émond Inc., 28,945; Mme Paul-A. Émond, 39,213; Engrais St-Laurent, 13,812; Ensembles Urbains Ltée, 1,000,000; Entreprises Béram Inc., 34,161; Entreprises Chargo, 690,000; Entreprises Immobilières Cardinal Ltée,

16,979; Entreprises M. S. Inc., 23,542; Entreprises Tourelle Ltée, 31,425; Épicerie F.-A. Lambert Enr., 22,000; Léo-L. Ermel, 20,114; Estate of Samuel-David Gameroff, 57,450; Marc Éthier, 10,883; Adèle O. Éthier, 36,022; Louise Éthier, 22,000; Vincent Éthier, 36,836; Estate Ethingoff, 34,530; *Fabrique*: Barachois, 18,459; St-Barnabé-Apôtre, 16,200; St-Étienne-la-Malbaie, 29,027; Albert Fafard, 19,606; Benjamin Faille, 24,500; Georgette C. Faubert, 17,800; Francis Faucher, 24,653; Léopold Fecteau, 12,480; Bernard Ferland, 12,999; Irène et Marguerite Ferland, 37,000; Thérèse-Berthe Ferland, 15,450; Félix Ferlatte, 15,736; Marie-A. B. Ferlatte, 17,642; Ferme Agricole Victoria Ltée, 15,525; Alfred Filion, 12,507; Georges Filion, 33,896; Gilbert Filion, 67,000; Jean-Marie Filion, 26,900; J.-Léon Filion, 42,500; Pierre Filion, 38,016; Ernest Fiset *et al.*, 26,495; Maurice Fiset *et al.*, 17,128; Mireille P. Fiset, 17,067; Succ. Émile Fleury, 51,506; Fondateurs Ass. Ltée, 23,000; Gabriel Fonfeder *et al.*, 291,175; Antoinette Fontaine, 11,462; Dominique Fontaine, 20,457; Gaston Fontaine, 14,459; René Fontaine, 26,300; Alpha Forcier, 37,689; André Forcier, 17,875; Ford Motor Co. of Canada, 23,746; Cécile M. Forest, 26,605; Jean-Paul Forgette, 40,000; Frank Fortier, 275,800; Normand Fortier, 42,210; Bertrand Fortin *et al.*, 10,165; Léopold Fortin, 13,000; Raoul Fortin, 23,711; Simon Fortin, 10,839; Albert Fournier, 18,000; Jean-Baptiste Fournier, 13,200; Lucien Fournier, 11,825; Maria Fournier, 18,100; Paul-Armand Fournier, 10,718; Rodrigue Fournier, 52,000; Francana Real Estate Ltd., 66,085; Peter et K. Frank, 21,676; Jacques Fréchette, 15,225; Maurice Fréchette, 16,466; Roch Fréchette & Fils Inc., 21,035; Colette Girard-Frenette, 13,274; Frères des Écoles Chrésiennes de Québec, 36,719; Romain Frigon, 19,819; Fruehauf Trailer Co. of Canada Ltd., 437,237; Mme Jean-Baptiste Fullum, 12,781; Philippe Fullum, 10,389; Jean Gagné, 31,500; Jean-Guy Gagné (Laval), 23,200; Jean-Guy Gagné (Terrebonne), 25,184; Joseph Gagné, 12,600; Louis-Aurèle Gagné, 30,000; Maria C. Gagné, 13,974; Maurice Gagné, 10,894; Roland Gagné, 14,908; Antonio Gagnon, 11,075; Edgar Gagnon, 18,429; Edmour Gagnon, 14,351; Ernest Gagnon, 12,250; Jean-Claude Gagnon, 18,744; Jean-F. Gagnon, 11,675; Marcel Gagnon, 10,032; Pierrette-A. Gagnon, 14,500; Roméo Gagnon (Laprairie), 28,181; Roméo Gagnon (Trois-Rivières), 41,646; Sylvaine C. Gagnon, 12,012; Thomas Gagnon, 11,556; Séverin Gaillardetz, 34,895; Charles Gailloux, 20,000; Marcel Gailloux, 19,000; Galeries de la Capitale Inc., 45,029; Gallia Bldg. Inc., 196,000; Edward Galvin, 24,860; Argée Garand, 20,275; Henri Garant, 13,625; Joachim Garceau, 24,410; Mme Henri Garneau, 10,000; Georges-Adel Garon, 31,271; Hector Garon, 31,614; Léopold Garon, 15,719; Florent Garufel, 12,353; Guy Gascon, 21,692; Régis Gascon, 31,000; Charles-Eugène Gassé, 18,476; Paul-Émile Gassé, 26,070; Joseph Gaudet, 43,185; Richard Gaudreau, 21,410; Donat Gaudreault, 16,400; Richard Gaudreault, 16,400; Gilles Gaumond, 10,193; Alban Gauthier, 15,673; Damase Gauthier, 11,500; Gérard Gauthier, 16,000; Lionel Gauthier et Isabelle Claude, 10,625; Marcel Gauthier, 10,747; Rhéaume Gauthier, 11,212; Yvon Gauthier, 13,202; Laurent Gauvin, 47,343; Alice Nadon Gauvreau, 32,136; Gaston Gélinas, 10,487; Germain Gélinas, 20,000; Raoul Gélinas, 15,118; Mme Robert Gendron, 13,139; Genev Corp. Marseil, 1,054,726; Denis Gérard, 100,000; Gérard Germain, 17,600; Jacquelin Germain, 15,270; Marcel Germain, 17,786; Raymond-M. Germain, 15,500; Alphonse Gervais, 12,814; Gervais & Masson Construction Ltée, 25,570; J.-P. Gervais, 24,867; Rosaire Gervais, 15,973; Dominique Gignac, 26,000; Aimé Giguère, 17,287; Giguère Automobile, 38,346; Donat Gilbert, 23,969; Éva G. Gilbert, 14,728; Claude Gingras, 22,000; Succ. Émilie Gingras, 15,940; Roger Gingras, 21,738; Mario Giobli *et al.*, 30,413; Claire Girard, 17,025; Gilles Girard, 20,960; J.-Marguerite Girard, 20,300; Jean-Guy Girard, 14,487; Jean-Louis Girard, 14,983; Jean-Paul Girard, 34,280; Joseph Girard, 18,300; Mme Ladislav Girard, 12,913; Lionel Girard, 15,000; René Girard, 16,152; Thérèse Girard, 14,875; Thomas-Louis Girard, 15,502; Émide Girardot, 12,411; Adrien Giroux, 12,500; Armand Giroux, 15,000; Edmond et Maurice Giroux, 68,127; Moise Giroux, 41,194; Michel Glazer, 18,320; Glo-Belle Accessories Co. Ltd., 10,000; Claire-H. Gobeil, 25,000; Marcel Gobeil, 11,526; Edgar Godin, 32,000; Golden Eagle Canada Ltd., 12,815; Goodyear & Rubber Co. of Canada Ltd., 26,785; Albert Gosselin, 20,874; Henri Goudreau, 19,170; Josaphat Goulet, 23,612; Marguerite Gurgeon, 26,931; Léopold Goyer, 65,500; Marcel Goyer, 46,400; Yvette M. Grand-Maison, 12,378; Grandma Molasses Ltd., 569,000; Denis Gravel, 13,882; Émile Gravel, 24,581; Roger Gravel, 36,394; Noé Gravelle, 19,563; Richard Greffard, 20,291; Blanche et Antoinette Grenier, 24,800; Gérard Grenier, 28,486; Léonide Grenier, 11,362; Constant Grondin, 21,500; Guaranty Trust Co., 13,050; Adrien Guay, 14,793; Antoine Guay, 11,325; Gilles Guay, 12,000; Lucien Guay, 83,529; Rosaire Guay, 12,841; J.-H.-A. Guenette, 50,000; Florian Guérin, 12,652; Gratien Guilbault, 10,000; Hervé Guilbeault, 22,107; Fernand Guillemette, 17,603; Cécile M. Guillot, 15,297; Josaphat Guindon, 14,396; Ronaldo Guindon, 15,875; Raoul Guitard, 16,025; Gulf Oil Canada Ltée, 478,346; Royal Gunville, 22,330; Guy Automobiles Inc., 14,746; Josaphat Guindon, 19,760; Roger Guyot, 23,735; Peter Hadgiepetros, 53,667; John W. Hadley, 29,231; Abraham Haineault, 11,500; Roland Haineault, 14,600; Wilfrid N. Hall, 18,680; Halt Boren Inv. Corp., 27,016; Amédée Hamel, 11,546; Gérard Hamel, 23,350; Henri Hamel, 18,500; Jean-Baptiste Hamel Inc., 20,489; Marcel Hamel, 10,633; Succ. Hamelin, Edmond & Béliveau, 117,568; Paul-André Hamelin, 19,064; Albert-Edward Hanna, 131,955; Georges Hardy, 51,904; Josaphat Harnois, 13,095; Ernest Harvey, 13,826; Armand Hautcoeur, 27,344; Jérôme Hautcoeur, 19,583; Hawker Siddeley Canada Ltd., 28,195; Raymond Hayes *et al.*, 23,314; Adrien et Paul-Armand Hébert, 13,654; Succ. Mme Armand Hébert, 12,200; Jean-Jacques Hébert, 124,698; Louis Hébert, 50,275; Roch Hébert, 16,893; Helen Land Development Corp. *et al.*, 73,044; Benoît Hélie, 22,300; Hendler Co. Inc., 47,200; Alphée Henry, 12,200; Blanche B. Henry, 21,243; Réal Henry, 35,000; Maurice Hervieux, 19,783; Mme Wilfrid Hervieux, 11,830; Étienne Hogan, 11,072; John Hogan, 18,760; Victor Holly, 20,466; Mme Hildegarde Hotte, 14,778; Ivanhoé Hotte, 53,100; Jacques Hotte, 117,850; Josaphat Hotte, 43,507; Roma Hotte, 50,139; Yseult Hotte, 58,675; Ange-Aimé Houde, 14,250; Joseph Houde, 27,047; Jules Houle, 10,600; Louis-Georges Houle, 14,633; David Housefather *et al.*, 12,980; Harold Howatson, 16,494; Hudson Construction Inc., 24,800; Wilfrid A. Huntington, 18,745; Guy Huot, 20,518; Hydro-Québec, 323,486; M. et Mme Raymond Iby, 10,189; Immeubles Alex Coulombe Ltée, 50,000; Imperial Oil Ltd., 208,041; Imprimerie Progress, 22,400; Imprimerie Provinciale Inc., 239,283; Austalt Inapse, 10,877; Independent Petroleum Corp., 27,523; Industrial Glass Co. Ltd., 299,629; Jeannette Ippersiel,



37,125; Cora Irvine, 22,482; Irving Realities Inc., 230,731; Nelson Isabelle, 22,830; J. C. N. Wire Industries Ltd., 1,000,000; J M G Construction Inc., 25,000; Succ. Henri Jacques *et al.*, 37,256; Réal Jacques, 18,248; Maximilien Jalbert, 14,800; Jamaro Enr., 10,000; Paul Janvier, 14,672; Thomas Jarvis, 20,871; Michel Jasmin, 364,391; Yvon Johnson, 30,544; Roméo Johnston, 16,650; Marcel Joly, 16,442; Jomida Investment Corp. *et al.*, 10,000; Estevez et Uxor José, 14,930; Norval Journeau, 22,291; Rose L. Joyal, 19,636; Bertheda-Jane Joyce, 22,296; Paul W. Jubinville, 15,063; Juneau Motocyclette, 15,500; Alcide Jutras, 17,588; Jacques A. Jutras, 41,114; Saul Kaplan *et al.*, 161,433; F. Karasik *et al.*, 38,530; Karen Land Dev. Corp., 133,867; Nathan, Nowa et Sydney Kastner, 12,000; Ronald Kearney, 51,999; Edmond Keighan, 11,119; Wilfrid Keighan, 18,868; Georges Kelly *et al.*, 11,000; Vida Keyworth, 13,500; Kranko Holding Ltd., 59,980; Milton Kreitzman *et al.*, 16,000; Rolland Labarre, 65,543; Laurier Labbé, 10,952; Florian Labelle, 87,900; Évariste Laberge, 62,697; Benoît Labonté, 10,000; Donat Labonté, 18,000; Gérard Labonté, 24,849; Lionel Labonté, 23,254; Robert Labonté, 15,000; Rosaire Labonté, 24,426; André Labranche, 19,056; Alfred Labrecque, 11,847; François Labrecque, 17,059; Joseph Labrecque, 29,000; Julienne B. Labrecque, 20,859; Louis Labrecque, 40,316; Raymond Labrecque, 16,540; Julien Labrie, 22,901; René Lacelle, 10,627; Rodolphe Lacerte, 41,261; Jean-Louis Lachance, 11,109; Jean-Marie Lachance, 21,500; Léandre Lachance, 55,000; Paul-M. Lachance, 18,166; Albert Lachapelle, 19,222; Émilien Lacharité, 16,804; Lachenaie Associates Inc. *et al.*, 17,800; Damase Lacombe, 13,332; Léo-Paul Lacombe, 17,526; Roger Lacombe, 11,843; André Lacroix (Deux-Montagnes), 21,000; André Lacroix (Laval), 37,924; Roger Lacroix (Deux-Montagnes), 23,000; Roger Lacroix (Laval), 26,649; Roma Lacroix, 38,810; Sylvio Lacroix, 41,293; Viateur Lacroix, 31,108; Lydia D. Laferté, 14,257; Albert Laflamme, 13,675; Jean-Guy Laflleur, 21,000; Florent Lafontaine, 20,893; Jean-Paul Lafontaine, 16,375; Lucille Lafontaine, 10,218; Napoléon Lafontaine, 21,796; Raymond Lafontaine, 31,329; Albert Laforest, 33,917; Raymond Laforest, 10,080; Lucien Laframboise, 10,850; Léontine T. Lafrance, 14,075; Marcel Lafrance, 12,925; Fidèle Lafrenière, 15,000; Claude Lagacé, 11,500; Adéland Lahaise, 16,408; Pierre Lajeunesse et Armand Richard, 57,000; Jacques Lajoie, 17,775; Marie-Ange C. Lajoie, 40,700; Viateur Lajoie, 163,000; André Lalancette, 13,000; Marcellin Lalancette, 16,400; Mme Léo-Paul Lalande, 14,050; Gilles Laliberté, 25,803; Josaphat Laliberté, 15,999; Jean Lalonde, 21,700; Jean-Guy Lalonde, 10,608; Roland H. Lalonde, 14,850; Viateur Lalonde, 24,000; Armand T. Lalumière, 19,128; Michel Lamacchietta, 42,883; La Malbaie, ville, 29,734; René et Uxor Lamarche, 13,675; Marie B. Lambert et Charles Savard, 11,067; Marie-Rose Lambert, 20,000; Georges Lamontagne, 26,724; Gustave Lamontagne, 23,102; René Lamontagne, 10,388; Claude Lamoureux, 11,200; Normand Lamy, 12,984; Jean-Guy Lanctot, 30,343; Aline A. Landry, 16,901; Alphonse Landry, 25,500; André-J. Landry, 18,000; André-T. Landry, 38,500; Aurèle Landry, 14,750; Benoît Landry, 12,000; Gabrielle Landry, 13,050; Hector Landry, 14,800; Omer Landry, 19,599; Roger Landry Ltée, 10,000; Roland Landry, 11,000; Clovis Lange *et al.*, 44,370; Langelier Boulevard Development Corp., 60,424; Jacques Langevin, 69,152; Jean-Paul Langevin, 11,698; Doris Langlais, 11,671; Jos-Nicolas Langlais, 24,000; Albina Normandin Langlois, 42,000; Alphonse Langlois, 18,007; Donat Langlois, 16,026; Hervé Langlois, 18,931; Léandre Langlois, 15,000; Onésime Langlois, 11,634; Roland Langlois, 15,000; Lionel Lanoix, 14,270; Arthur Lantaigne, 10,111; Paul-Émile Lanthier, 26,160; Arsène Lapalme, 44,074; Claude Lapiere, 14,484; Marcel Lapiere, 11,276; Albert Lapointe, 63,722; Alfred Lapointe, 14,500; Aurèle Lapointe, 22,000; Bertrand Lapointe, 26,904; Camille Lapointe, 13,225; René Lapointe, 15,698; Paul Laporte, 11,480; Aurore B. Laprade, 17,000; Denis Laprade, 18,000; Paul-Émile Laprise, 14,505; Jos-Arthur Laramée, 27,275; Exilia Laroche, 25,218; Roger Laroche, 25,000; Succ. E. Laroche, 88,650; Ovila Larocque et Germain Côté, 19,000; Paul Larocque, 11,245; Paul Larocque Enr., 21,895; Rolland Larocque, 30,800; Larocque Surplus Inc., 14,608; Lucien Larose, 13,800; Roger Larose, 11,000; Athanase Larrivée, 20,000; Wilfrid Laterreur, 10,000; Jean-Guy Latulippe, 11,760; Eddy Laughran, 23,184; Émile Laurent, 17,463; Laurentide Motel Ltée, 30,000; Laurentide Ready-Mix & Equipment Inc., 11,979; Clodimir Laurier, 18,000; Donatien Laurin, 13,066; Gaston Laurin *et al.*, 10,925; Madeleine Laurin, 15,000; Raymond Laurin, 24,625; Évariste Lauzière, 11,149; Ange-Albert Lauzon, 28,281; Fernand Lauzon, 27,500; Guy Lauzon, 16,553; Simonne L. Lavallée, 27,756; André Lavergne (St-Maurice), 61,837; André Lavergne (Trois-Rivières), 19,366; Gérard Lavigne, 52,173; Jean Lavigne, 28,194; Jean-Paul Lavigne, 10,997; Philippe Lavigne, 10,471; Aurèle Lavoie, 21,697; Edmour Lavoie, 11,614; Étienne Lavoie, 39,625; Joseph W. Lavoie, 10,762; J.-Adrien Lavoie, 15,000; L.-Joséphine Lavoie, 12,010; Marcel Lavoie, 16,705; Mélodie Lavoie, 19,405; Michel Lavoie, 17,000; Raymond Lavoie, 12,326; Roger Lavoie, 13,079; Roland Lavoie, 20,000; Yves Lavoie, 12,736; Lucien Lebeau, 17,047; Adéland Lebel, 13,901; Edmond Lebel, 48,906; Antoine Lebel, 14,100; Succ. Friedrich Leber, 28,294; Succ. Alphonse B. Leblanc, 20,272; Delphis Leblanc, 12,672; Émile Leblanc (Nicolet), 12,935; Émile Leblanc (Trois-Rivières), 14,856; Ernest Leblanc et Zéphirin Viau, 56,954; Joseph Leblanc, 14,354; Léocadie Leblanc, 10,700; Maurice Leblanc, 36,891; Roland Leblanc, 21,729; Annette B. Leboeuf, 17,992; Paul Leboeuf, 21,100; C. et Uxor Lebreton, 23,300; Louis Lebrun, 10,285; Réjean Lebrun, 24,550; Édouard Lecavalier, 33,115; Nephtalie Lecavalier, 159,083; Gilles Leclair, 30,622; Mme Édouard Leclerc, 16,450; Gaston Leclerc, 17,000; Jean-Louis Leclerc, 11,800; Louis-Gilles Leclerc, 13,021; Roméo L'Écuyer, 61,150; Calixte Lécuyer, 16,000; François-X. Leduc, 54,987; Jean-Louis Leduc, 12,583; Jean-M. Leduc *et al.*, 76,201; Léonard Leduc, 15,699; Albert Lefebvre, 52,230; Alphonse Lefebvre, 19,742; Arthur Lefebvre, 16,954; Gérard Lefebvre et Roland Beaudry, 52,656; Jean-Paul Lefebvre, 35,100; Maria Lefebvre, 11,230; Pierre Lefebvre, 12,000; Rémi Lefebvre, 10,360; Réjean Lefrançois, 30,000; Marcel Légaré, 22,000; Légaré Meubles Ltée, 103,125; Louis-V. Legault, 33,665; Paul-Émile Legault, 37,152; Edmond Legruic, 10,080; Maurice Lehouillier, 21,681; Paul Lelièvre, 13,500; Lionel Le Madeleine, 20,419; Lucien Lemaire, 25,162; Yvon Lemay, 15,589; Clément Lemieux, 23,500; J.-Richard Lemieux, 22,499; Jeanne V. Lemieux, 13,372; Succ. Joseph Lemieux, 13,900; Bernard Lemire, 24,826; Georges-E. Lemire, 20,332; Jean-Paul Lemire, 10,600; Jules-Louis Lemire, 26,912; Roméo Lemoine, 13,808; Roméo Léonard, 14,075; Florian Lepage, 27,200; Jean-Paul Lépine, 10,736; Pierre Leroux, 10,537; Les Pétroles Inc., 122,850; Les Soeurs de la Charité de Québec, 25,000; Jeanne Lesage, 12,350;

Colin C. Leslie, 12,010; Aldéi Lessard, 10,469; Aurèle Lessard, 21,400; Jean Lessard, 20,000; Sylva Letendre, 31,000; Irvin Létourneau, 17,580; Paul Levasseur, 11,146; Bernard Léveillé, 11,535; Luc Léveillé *et al.*, 12,000; Adrien Lévesque, 16,221; Albert Lévesque, 18,398; Alphonse Lévesque, 17,125; Berthe D. Lévesque, 44,000; Georges-F. Lévesque, 11,000; Juliette A. Lévesque, 15,640; Onias Lévesque, 54,359; Lewis Bros. Ltd., 879,410; Irène L'Heureux, 11,271; Clarinthe Limoges, 16,924; Florian Limoges, 36,049; Living Room Furniture Ltd., 254,881; Lobel Québec Ltd., 10,750; Angelina L. Locas, 35,000; Fabien Locas, 28,671; Hubert Locas, 36,223; Joseph Locas, 38,300; Marcel Locas, 44,000; Roméo Locas, 12,100; L'Oeuvre des Retraites Fermées, 18,102; Jean-Paul Loisel, 24,300; Aurèle Longpré, 19,300; Succ. Lucien Longpré, 17,000; Lucille Longpré, 17,600; Raoul Longpré, 85,266; Robert Longpré, 30,216; Bernard Longual, 12,056; Albéric Loranger, 32,836; Succ. David Lord, 24,500; Jeanne-d'Arc L. Lord, 17,827; Lucien Lord, 16,271; Yvette Lord, 21,575; Roger Lortie, 12,375; L'OTJ de St-Jérôme, 60,169; Charles Loubier, 14,000; Louiseville Générale Entreprise Enr., 199,300; Gordon K. Love, 12,000; Jimmie Low, 20,386; Ainsley C. Lumnis, 19,370; Jean Lussier, 22,000; Paul Lussier, 21,150; René Lussier, 10,991; Clark Lyons, 15,000; Vimy Lyons, 14,000; M C Equipment Inc., 75,000; M. Électrique Ltée, 63,900; Lorenzo Machabée, 19,782; Germain Maclure, 13,575; Mme Roland Madore, 16,600; Magasin Geo. Leclerc, 29,335; Aaron Maged, 30,195; Léo-Paul Mailhot, 12,500; Georges Mainville, 14,500; Maison Débardeurs de Montréal Inc., 226,042; Maison Laval Inc., 55,000; Louis-H. Major, 22,404; Réjean Malo, 10,454; Malouin Construction Ltd., 19,648; Gilles Maltais, 10,824; J.-J. Mandeville *et al.*, 11,530; Alexandre Mann, 19,299; Mme Éphraïm Mann, 17,999; Sandford E. Mann, 19,999; Georges Manseau, 15,000; Richard Manseau, 51,948; Manufacture canadienne de bureau, 48,072; Manufacturers Life Insurance Co. 172,694; Marathon Realty Co. Ltd., 207,823; Émémentienne B. Marchand, 20,400; Marcel Marchand, 13,372; Rodrigue Marchand, 33,000; Yvonne B. Marchand, 13,013; Marché Pépin Enr., 13,125; Marché Victoria Inc., 15,145; Fernand Marchessault, 29,087; Succ. Bernadette B. Marchesseault, 10,000; Denis Marcoux, 11,862; Marielle F. Marcoux, 43,380; Michel Marcoux, 15,297; Madeleine Marier, 40,000; Antoine Marin, 22,000; Camille Marineau, 10,500; Mme Roger Marineau, 17,400; Maurice Marois, 26,000; Alexandre Marquis, 10,000; Paul-Émile Marquis, 27,398; Gaston Marsan, 11,442; Russell Marsh, 28,500; Antonio Martel, 16,136; Martel Express Trois-Rivières Ltée, 80,355; Gérald Martel, 13,130; Marcel Martel (Drummond), 39,296; Marcel Martel (Trois-Rivières), 29,795; Nelson Martel, 11,000; R. et Yvette J. Martel, 26,337; Antonio Martella, 10,500; Adélard Martin, 12,500; Camille Martin, 45,000; Conrad Martin, 28,272; Lauréat Martin, 15,750; Maurice Martin, 29,775; Aimée Martineau, 559,141; Louise Martineau, 15,650; Félix Martino, 16,802; Alphonse Massé, 26,000; Laurent Massé, 10,000; Urbain Massé, 14,601; Pierre Masson, 20,599; Josette Massue, 14,755; Master Inv. Corp. *et al.*, 35,766; Jean Mathon, 11,506; Augustin Matte, 30,603; Maurice & Claude Cie Ltée, 22,697; Jacques et Uxor Maurice, 19,800; Gérald Mayrand, 23,590; Erestus McCollm, 20,000; McCormick Ltée, 21,407; Albert McDonald, 30,958; Stuart D. McDonald, 11,000; Grace Edith McDougall, 217,034; Allen S. M. McEachran, 11,738; Daniel McGovern, 15,375; Gabriel McInnis, 17,270; Yvonne B. McKinnon, 18,725; Gertrude McLellan, 10,000; Marc-Édouard Mélançon, 35,495; A. Meloche *et al.*, 12,154; Émilien Meloche, 13,775; Armand Ménard, 12,600; Paul-Émile Ménard, 15,586; Succ. Morris Mendelson, 13,437; Gabriel Mercier, 15,673; Gérard Mercier, 15,000; Hervé Mercier, 36,820; Laurier Mercier, 11,979; Albias Messier, 38,289; Succ. Alfred Messier, 42,611; Blanche L. Méthot, 19,972; Gérard Méthot, 15,000; Joseph Meunier, 18,000; Gérard Michaud, 10,000; Léandre Michaud, 15,179; Pierre Michaud (Arthabaska), 10,000; Pierre Michaud, (St-Jean), 18,000; André Michel, 14,151; René Michon, 12,975; Cygan Mieczyslaw, 22,817; Bertha Migneault, 17,000; Mme Charles-E. Millette, 12,000; Millionnaire Hockey Équipement Inc., 60,000; Mme Georges Minard, 13,375; Théodore Minogianis, 18,130; Florent Mireault, 17,864; André Miron, 11,342; Antonio Miron, 12,750; Marie-Jeanne B. Miron, 24,300; Bertha H. Mitton, 16,800; Thérèse L. Mizoguchi, 16,126; Mobilier de Bureaux Unic Ltée, 18,380; Modenco Canada Ltd., 16,607; Modern Business Forms Ltd., 125,000; Adrien Moffet, 34,483; Gabriel Moisan, 32,945; Guy Monast, 17,850; Fernand Monette, 13,350; Mont d'Youville, 17,710; Mariette Montambault, 50,000; Jacques Montembeault, 11,279; Ernestine V. Montmarquette, 15,820; André Montplaisir, 15,000; Montréal, cité 1,500,154; Montréal Protestant Home, 12,547; Paul Moreau, 22,600; Romain Morency, 35,000; Donat Morin, 14,000; Florian Morin, 10,449; Gérald Morin, 35,349; Irène L. Morin, 10,500; Jean-Louis Morin, 10,670; Léo Morin, 17,837; Lucien Morin, 15,784; Ovide Morin Inc., 15,000; Richard Morin, 14,171; Noël Morissette, 43,063; Roger Morissette, 22,730; Thérèse Morissette, 10,823; Marcel Morneau, 10,000; Maurice Morissette, 10,144; Léo et Susan Murray, 10,556; Mario Musca, 10,425; Succ. Albert Mustakis, 28,000; Nadeau & Germain Inc., 165,442; Laurent Nadeau, 59,139; Benjamin Nagy, 15,575; Léo Nantel, 14,025; Madeleine M. Nassar, 34,995; National Containers Ltd., 40,000; National Welding Co., 117,250; Lauréat Naud, 15,325; Marcel Naud, 16,700; Neptune Investments Co. Ltd., 22,147; Gaétan Néron, 15,869; Newport Inv. Ltd., 20,509; André & Uxor Normand, 15,665; Bertrand Normand, 18,095; North America Trust Co., 13,570; Northern Electric Distribution Co. Ltd., 16,920; Nova Inc., 78,024; Abraham N. Nozetz, 15,483; Office de l'Établissement Agricole des Anciens Combattants / Veterans Land Act, Ottawa, 64,715; Philomène B. O'Reilly, 16,657; William Okopny, 33,880; Orly Investment Corp., 26,924; Édouard Otis, 20,588; Georges Otis, 13,307; Albert Ouellet, 15,625; Camille Ouellet, 10,654; Jacques Ouellet, 41,000; Jean-Charles Ouellet, 22,435; Jos.-Arthur Ouellet, 11,629; Joseph-Henri Ouellet, 19,000; Paul-Émile Ouellet, 23,328; Gaston Ouellette, 13,750; Gilles Ouellette, 35,129; Rose-Emma P. Ouimet, 16,922; Laurette Pagé, 12,925; Léon Pagé, 29,979; Marie-Thérèse Pagé, 13,644; Maria F. Paliaficio, 39,213; Eugène Palin, 10,000; Guy Panneton, 23,300; Stanislas Panneton, 20,997; J.-C. Papillon & Fils Ltée, 17,053; Louis-Philippe Paquet Inc., 12,997; Rosaire Paquet, 27,764; Fernand Paquette, 39,313; Maurice Paquette, 18,713; Roméo Paquette, 100,000; Iucien Paquin, 21,434; Roland Paquin, 25,000; Adrien Paradis, 22,041; Albert Paradis, 12,166; Donald Paradis, 29,825; Lucienne Paradis, 62,740; Roméo Paradis, 12,000; Parc Richelieu Ltée, 36,067; Albert Paré, 11,150; Émile Paré, 12,762; Marcel Paré, 10,000; Robert Parent, 18,295; Parent & Lavallée Auto Repair, 10,958; Parmel Investment, 28,122; Pate & Papier Nohak Ltée, 25,000; Mme Évangéliste Patry, 24,015; Gilbert Patry, 20,000; Léonard Patry, 29,950; Wilfrid Patry,



14,000; Paul S Men Wear Inc., 81,030; Pavage de Nicolet Inc., 12,751; Pavage Frontenac Ltd., 150,000; Marcel Payer *et al.*, 20,700; Rose-Ange C. Payeur, 26,000; André Pellerin, 25,000; Michel Pellerin, 12,664; Adrien Pelletier, 11,606; Alphéa C. Pelletier, 27,138; Conrad Pelletier, 35,573; Emilio Pelletier, 44,522; Succ. Joseph Pelletier, 16,000; Marina R. Pelletier, 20,000; Maurice Pelletier, 26,320; Napoléon Pelletier, 16,800; Rolland Pelletier, 12,094; François Péloquin *et al.*, 45,000; Peltier Handling Equipment Co. Ltd., 29,000; Albert Pépin, 50,000; Émile Pépin, 14,300; René Pépin, 12,537; Roland Pépin, 11,500; Sylvio Pépin, 12,059; Albert Pépini, 13,400; Succ. Lawrence-D. Percival, 24,532; Donat Périard, 18,125; Édouard Perreault, 22,274; Éméry Perreault, 12,765; Gaston Perreault, 12,500; Robert Perreault, 10,000; Henri Perron, 11,908; W.-H. Perron & Cie Ltée, 256,869; Mme Albert Pételle, 11,040; Thérèse Pételle, 19,970; Pétrifina Canada Ltée, 39,989; Pétroles Irving Inc., 33,840; Pharmacie Montréal, 97,350; Pharmacie Moderne Inc., 70,000; Mme Delphis Philibert, 10,051; Marcel Phillion, 25,710; Gilles Picard, 36,645; Wilfrid Picard, 11,600; Eugène Piché, 10,825; Jacques Piché, 10,000; Laurent Piché, 10,000; Noëlla Piché, 14,451; Léopold Pidgeon, 29,073; Robert Pidgeon, 71,950; Roger Pigeon, 27,592; Mme Edmour Pilote, 15,500; Philippe Pilote, 19,945; Théophile Pilote, 16,277; Suzanne Pinard, 10,925; Edmond Pineau, 13,000; Édouard Pineau, 14,000; Garnier Pineault, 18,000; Succ. W.-C. Pitfield, 587,327; Albina Pitre, 10,814; Reine Pitre, 21,293; Placement St-Régis Inc., 14,472; Raymond Plamondon, 64,988; Léonard Plante, 11,359; Marie P. Plante, 24,823; Rosaire Pleau, 12,313; Paul Plourde, 16,551; Pointe-au-Pic, corp. mun., 48,215; Alphonse Poirier, 10,100; Félix Poirier, 13,299; Gérard Poirier, 22,000; Léonard Poirier, 14,912; Léopold Poirier, 17,294; Mme Oscar Poirier, 14,384; Raoul Poirier 32,000; Roger Poirier, 14,172; Samuel Poirier, 27,128; Armand Poisson, 13,606; Gilbert Poisson, 48,000; Maurice Poitras, 27,500; Jean-Louis Pontigny, 12,679; Alphonse Porlier, 25,400; Luigi et Pietro Porreca, 39,324; Léo Pothier, 11,300; Camil Potvin, 45,683; Claude Potvin, 34,000; Mme Georges Potvin, 14,294; Raymond Poucault, 16,400; Aimé Poulin, 23,874; Lionel Poulin, 27,250; Rolland Poulin, 14,000; Laurent Pouliot, 23,100; Régis Pouliot, 11,423; Max Prager, 71,057; Armand Prigent, 38,605; Prêtres St-Sulpice, 200,000; Agnès Prévost, 22,748; Benoît Prévost, 10,630; Edmond Prévost *et al.*, 24,000; Ernest Prieur, 26,500; Wallace Prince, 18,139; Euchariste Pronovost, 16,900; Protestant Board of School Commissioners, 93,707; Prothèses Orthopédiques Inc., 12,500; R. Barry Proud, 14,750; Alcide Proulx, 11,318; Antoine Proulx, 42,900; Carmin Proulx, 15,472; Evelyn Proulx, 18,835; Hector Proulx, 15,296; Laurent Proulx, 15,755; Succ. Paul Proulx, 109,000; Gilbert Provencher, 23,056; Gilles et André Provencher, 17,162; Jean-Paul Provost, 15,968; Mme René Provost, 10,525; Alberta Prud'homme, 11,900; Jean-Paul Prud'homme 13,000; Québec, cité, 151,636; Quebec Iron & Titanium Corp., 13,050; Queen's Hotel Montréal Ltd., 15,000; Mme M. S. Quenneville, 16,300; Normand Querry, 12,732; Zéphir Quindon, 15,783; Léandre Rab, 21,600; Georges-E. Racine, 16,500; Jean-Claude Racine, 15,000; Rosario Racine, 13,973; Rainbow Realities Inc., 43,330; Ernestine C. Rajotte, 42,865; Ralkron Realty Ltd., *et al.*, 63,994; M. et Mme Donald Ramier, 38,198; Wilhelmina Wana Ranta-salmi, 35,617; Léo Rapaport, 32,181; Ratté & Fils Ltée, 31,000; Jean-Paul Ravary, 369,135; Raymond & Frères Inc., 63,100; Jean-Paul Raymond, 33,000; Louis-Philippe Raymond, 15,000; Paul Raymond, 12,775; Manuel Raytan, 151,555; Rayton Realities Inc. *et al.*, 27,975; Maurice Régimbald, 15,850; Théodore Régimbald, 19,425; Albert Réhel, 16,674; J.-Félix Reid, 75,000; Reliure Classique Inc., 23,000; Roland Renaud, 15,915; Rolland Renaud, 21,000; Succ. Éva Reny et Arthur Boyer, 30,424; Résidence du Bourgeois Inc., 12,000; David Resnick in Trust *et al.*, 14,500; Restaurant au P'tit Duc, 10,000; Restaurant Hong-Kong, 49,900; Louis Rhéault, 16,746; Armand Ricard, 10,925; Clément Ricard, 81,630; Omer Ricard, 13,043; Mme Luigi Ricci, 30,925; Germain Richard, 14,800; Jean-Paul Richard, 19,667; Réginald Richard, 14,309; Robert Richard, 18,000; Succ. W. Richard et D.-R. Laurier Inc., 42,500; Richelieu Finance Inc., 45,000; Alfred Richer, 11,778; Édouard Richer, 20,850; Jacques Richer, 60,000; Richler Steel Corp., 39,918; Rimouski-Est, corp. mun., 18,000; Gérard Rinfret, 20,738; Rio Tourist Room, 15,965; Roger Rioux, 15,200; Ristigouche Salmon Club, 11,377; Élias Ritchie, 10,521; Claude Rivard, 41,150; Lucien-Émile Rivard, 10,743; Marcel Rivard, 12,835; Paul-Émile Rivard, 25,675; J.-Willie Robb, 22,236; Jean Roberge, 15,157; Philippe Roberge, 25,000; Simone Roberge, 18,302; André Robert, 11,190; Gilbert Robert, 24,579; Willie Robert, 14,864; Égide Robidoux, 11,026; Lévana Robillard, 16,050; Marcel Robillard, 85,690; Bruce Robinson, 10,890; Mme A. St-G. Robitaille, 23,817; Georges-N. Robitaille, 13,310; J.-Édouard Robitaille, 15,000; Jean-Noël Robitaille, 22,012; Jean-Claude Robitaille, 16,100; Maurice Robitaille, 10,964; Normand Robitaille, 21,300; Arthur Rochefort, 11,531; Guy Rocheleau, 20,223; J.-Avila Rocheleau, 24,950; Josaphat Rocheleau, 12,102; Rocky Realities Ltd., 42,502; Germain Rodrigue, 12,439; Gisèle Rodrigue, 10,125; Rosario Rodrigue, 18,275; Gaston Roger, 14,337; Rojak Corp., 153,215; Bernard & Uxor Roland, 13,825; G. & F. Jr. Romanelli, 34,949; Michael Romanuck, 36,300; Barrell et Drum Rosemont Inc., 250,000; Albert Ross, 19,564; Alcide Ross, 31,105; Arthur Ross, 28,393; Carol Ross, 31,155; Philémon Ross, 28,174; Rénald Ross, 15,669; Howard Rothman, 13,542; Cyrille Rouillard, 15,129; Edgar Rouleau, 37,548; Russell J. Rourke et N. Desmond, 54,404; Bernard Rousseau, 23,250; Henri Rousseau, 14,000; Alfred Roussy, 24,000; James Roussy, 18,469; Louis Roussy, 36,598; Gilbert Roux, 13,226; Bernard Roy, 14,550; J.-A. Roy Station St-Roch Enr., 50,000; Jean-Marie Roy, 10,050; Jean Sindic Roy, 22,000; Richard Roy, 14,946; Roland T. Roy, 28,050; Théodore Roy, 40,000; Wildry Roy, 16,335; Royal Trust Co., 24,554; Rodney Royea, 20,538; Émile et Ovila Royer, 30,000; Margaret Royer, 14,600; Vincenzo Ruccolo, 11,813; Jean-Marie Ruel et Raoul D'Amour, 17,540; Ruscito Démolition Ltée, 29,466; Arbéry Russel, 27,300; Thérèse A. Ryder, 16,200; Marcel et Uxor Sabourin, 13,975; Henri St-Amant, 10,500; Jeannette St-Amant, 10,000; St. Andrew's United Church, 11,095; Lorenzo St-Arnaud, 20,000; Aline L. St-Cyr, 12,900; Julienne St-Cyr, 14,100; St. Étienne-des-Grès, 33,776; Gérard St-Germain, 33,604; André St-Hilaire, 18,375; Réal St-Jacques, 17,710; Luc St-Jean, 47,000; Rolland et Georges St-Jean, 30,000; St. Lawrence Fuel 1970 Inc., 70,700; St. Lawrence Sugar, 376,020; Alice St-Louis, 13,296; André St-Louis, 19,661; St-Louis-de-Kamouraska, 12,000; Herman St-Louis, 25,700; Dieudonné St-Michel, 14,750; Edgar St-Onge, 22,194; Gérard St-Onge, 15,260; Louis-Henri St-Onge, 12,291; Roland St-Onge, 17,500; St. Patrick Realty Co., 20,000; Mme Aimé St-Pierre, 12,637; Anna St. Pierre, 16,000; Alphonse St-Pierre, 27,893; Georges-E. St-Pierre,

18,000; J.-Armand St-Pierre, 26,512; Thérèse L. St-Pierre, 14,026; Jean-Baptiste St-Pierre, 18,457; St-Zotique Lumber Inc., 89,027; Hermas Ste-Marie, 16,100; Pierre A. Salagan, 10,520; Salon Germain, 12,000; Armand Sarrazin, 11,137; Lucien Sarrazin, 39,963; André Saucier, 18,263; Jean-Yves Saumure, 15,550; Cora R. Sauvageau, 20,300; Thérèse C. Sauvageau, 29,624; Conrad Sauvé, 11,199; Henri Sauvé *et al.*, 18,359; Mme Wilfrid Sauvé, 17,325; Adrien Savard, 17,550; Alfred Savard, 17,860; François Savard, 13,405; Léon Savard, 17,731; Maurice Savard, 21,376; Auguste Schafer, 11,000; Scieries Saguenay Ltée, 47,281; Fleur-A. Fortin Scott, 11,675; Gérald Scott, 11,100; Arthur et Paul Segall, 17,814; Fernand Seguin, 42,540; Seiber Development Corp., 23,926; J.K.S. Semple et W. E. Rourke, 14,312; Armand Sénécal, 39,076; Louis-Philippe Sergerie, 12,331; Lydia-Aziza H. Shahmdon, 30,837; Shakespeare Land Dev. Corp., 140,000; Sheedo Construction Co. Ltd., 24,339; Zakia B. Sheito, 22,089; Shell Oil Co. of Canada Ltd., 444,188; Sheman Investment Corp. *et al.*, 82,539; Sherbrooke, cité, 15,342; Paul Shoiry, 28,905; Blanche G. Signori, 30,640; Catherine M. Silversen, 25,000; Antoine et Yvonne Simard, 25,270; Georges Simard (Louiseville), 12,000; Georges Simard (Baie-St-Paul), 11,942; Guy Simard, 11,000; Lucien Simard, 10,276; Philippe Simard, 11,170; Rapaport Simon, 171,719; Simpsons-Sears, 26,046; Roger Sinotte, 25,643; Claire Sioux, 14,050; Jean-Pierre Sirard, 26,839; Sirois Auto Enr., 28,639; Sisters of Service of Canada, 19,480; Clifton Skene, 27,567; Jack S. Smiling Steak House Ltd., 24,843; Alfred Smith, 13,851; David Smith, 20,056; Succ. Maurice Smith, 13,160; Robert Snody, 24,575; David Soares, 13,225; Société d'Aqueduc Métabetchouan, 22,478; Société Delta Inc., 65,000; Société des Traversiers Québec-Lévis, 26,401; Société de Taxi St-Georges-Est, 14,600; Soeurs Congrégation Notre-Dame, 62,605; Soeurs de la Charité de St-Louis, 133,100; Soeurs Grises de Montréal, 214,173; Soeurs Missionnaires Adoratrices, 16,124; Solar Realities Agency Inc., 12,088; Albert Soucy, 40,384; Dominique Soucy, 24,700; Succ. Eugénie-D. Soucy, 14,266; F.-F. Soucy Inc., 14,457; Jean Soucy, 11,575; Léo Soucy, 19,210; Paul J. Staruch, 22,708; Louis Steck, 54,786; Store & Office Equipment Co. Ltd., 40,000; Roland Stevens, 37,100; Mme H.-E. Sullivan, 16,710; William G. Sullivan *et al.*, 37,145; Sun Oil Co. Ltd., 224,880; Edmond Sweeney, 16,562; Adjutor Sylvain, 10,400; Réjean Sylvain, 13,553; Frank Syvrais, 12,484; Wallace Syvrais, 14,836; Aimé Taillefer, 210,850; Doris Taillefer, 51,381; Éva L. Taillefer *et al.*, 44,500; Lionel Taillefer, 202,310; Maria L. Taillefer, 27,684; Gérard Talbot, 26,500; Raymond Talbot, 41,781; Joyce Tarasofsky *et al.*, 24,292; Mme J.-Albert Tardif, 22,000; Robert Tavaras, 12,411; Taxi Lasalle Inc., 104,000; Gérard Teasdale, 17,860; Harold-John Tebbutt *et al.*, 50,000; Paul Tellier, 33,973; André Tessier, 16,350; Jean-Charles Tessier, 25,442; Texaco Canada Ltd., 267,935; The Swiss Inn Inc., 18,367; Gaston Thelland, 21,601; Céline B. Thériault, 31,500; Théodore Thériault, 17,500; Noël Thérourx, 15,150; Yvon Thérourx, 28,450; Succ. Adonias Therrien, 18,909; Clément Therrien, 16,400; Gérard Therrien, 12,104; Henri Therrien, 18,002; Rose B. Therrien, 22,322; André Thibault, 20,699; Aurélie F. Thibault, 12,311; C. Georgette Thibault, 12,000; Emmanuel Thibault, 11,586; Thibault & Frères Ltée, 36,500; Alfred Thibeault, 12,000; Roland Thibeault, 24,155; Bernadette J. Thibodeau, 14,675; D. & L. Thibodeau Inc., 22,023; Juliette C. Thibodeau, 44,310; Zoël Thibodeau, 21,000; Roger Thiboutot, 15,000; Laurent Thireau, 14,876; Georges C. Thompson, 15,245; Maurice Thompson, 30,000; Josaphat Thouin, 70,000; Timex Realty Corp., 35,451; Jean Tisseur, 20,000; Nicholas Tomasino, 33,341; Conrad Toupin, 34,753; Édouardina S. Tousignant, 19,116; Gilles Tousignant, 19,235; Jacques Towner, 14,840; Tracy Municipalité Scolaire, 10,532; Alexandre Trajkovich, 26,400; Laurette K. Travers, 14,000; Hector Traversy, 17,244; Marie Treitel *et al.*, 18,712; Alphonse Tremblay, 22,296; Arsène Tremblay, 13,673; Aurèle Tremblay, 11,375; Bertrand Tremblay, 13,492; Charles-Édouard Tremblay, 13,737; Édouard-Aimé Tremblay, 14,813; Succ. Émile Tremblay, 25,000; Ernest Tremblay, 17,061; Fernand Tremblay, 10,087; Florence L. Tremblay, 13,152; Jacques Tremblay, 14,928; Jean-Marie Tremblay, 15,371; Lawrence Tremblay, 28,946; Léopold Tremblay, 46,480; Louis-Georges Tremblay, 22,251; Raymond-M. Tremblay, 18,505; Régis Tremblay, 11,500; Roger Tremblay, 12,500; Armand Trépanier, 70,000; Joffre Trépanier, 50,000; Georges Treumer, 18,103; Morris Triansky *et al.*, 15,000; Jean-Laurier Trudeau, 12,000; Antoinette Trudel, 20,711; Lorenzo Trudel, 42,422; Lorenzo Turcotte, 15,000; Louis-Philippe Turcotte, 10,200; Frédéric Turgeon, 10,707; Jean-Marc Turgeon, 14,500; Daniel Turmel, 18,500; Frank-Leslie Turpin, 26,000; Twentieth Century Holding Corp. et Succ. Irving Brown, 3,114,198; Union Régionale Caisse Populaire, 35,200; Uniroyal Ltd., 409,990; United Auto Parts, 1,400,000; United Church of Canada, 25,300; Florian Vachon, 30,257; Robert Vachon, 95,000; Mme Wilfrid Vadeboncoeur, 13,044; Armand Vallée (Yamaska), 11,877; Armand Vallée (Montréal), 10,434; Léopold Vallée, 19,426; Marcel Vallée, 24,000; May M. Vallée, 15,975; Valois & Frères Inc., 25,000; Jacques Valois, 10,277; Germain Vanasse, 16,611; Bruno Vanier, 33,500; Marie-Éva Vanier, 30,900; Michel Vanier, 15,943; Réal Vanier, 121,500; Roma Vanier, 18,056; Vanier, ville, 62,538; Benoît Veillette, 17,357; Joseph Veillette, 35,218; Gérard Veilleux (Rivière-du-Loup), 75,000; Gérard Veilleux (Terrebonne), 14,754; Maurice Vendette, 15,810; Paul Verdier, 35,000; Henri G. Verret, 15,600; Succ. J. Versailles, 17,010; Jean-Baptiste Verville, 11,100; Mary N. Vetere, 91,409; Hervé Viel, 12,000; Omer Viens, 33,782; Rosaire Viens, 20,123; Jean-Paul Vigneault, 20,292; Léo Villeneuve, 12,500; Léonidas Villeneuve, 11,000; Thérèse D. Villeneuve, 16,000; Blanche G. et Victor Vincent, 26,304; Madeleine Vincent, 13,330; Denis Vinet, 16,500; Vitrierie de Lanaudière Inc., 32,785; Gérard Voyer, 14,597; Edwin-Arnold Walker, 11,426; John-Réginald Walker, 13,429; Robert Watt, 30,000; Victoria Watt, 11,712; Viola L. Watt, 17,139; White Acres Properties Ltd., 39,510; David G. Walter White, 41,000; White House Tavern, 85,525; S. Whitey Co. Ltd., 18,015; Charles D. William, 20,150; Sydney Wilson, 18,752; Joseph Wollman, 27,930; Hansel Woodman, 23,000; Gérard Worthington, 12,171; Fleurent Yergeau, 21,037; Aurianna V. Young, 11,999; Gordon C. Young, 14,720; Rebecca K. Zafraan, 54,286; Zénith Cie D'Assurances Générales Inc., 120,000.

#### Construction de routes, ponts et tunnels / Construction of Roads, Bridges and Tunnels

Jean Achard Ltée, 15,520; Ahuntsic Air & Construction Inc., 79,310; Albanel, corp. mun., 12,448; Alléghanyys Construction Inc., 251,523; Wilfrid Allen Cie Ltée, 423,836; Allmo Paving Ltd., 1,615,742; Alta Construction 1964 Ltée,

7,815,741; Ange-Gardien, corp. mun., 200,000; Arco Construction Inc., 3,099,071; Arnold Construction Inc., 793,073; Arvida, cité, 41,694; Asphalte Salaberry Inc., 640,159; Atlas Construction Ltée, 3,888,071; B & B Construction Enr., 12,497; Baie St-Paul, ville, 54,438; Bail Ltée, 479,471; Bailey Bridge & Pitts Associates Ltd., 208,865; P. Bail-largeon Ltée, 1,702,432; Baril & Frères, 15,636; Bau-Val Inc., 7,726,549; Beaudet & Marquis Enr., 1,765,994; Raymond Beaudoin, 41,701; Beaunord Construction Inc., 43,265; Beauport, ville, 70,715; Beaver Asphalt Paving Co. Ltd., 1,031,523; Bell Canada, 1,129,428; Benro Inc., 3,256,667; Adrien Bérubé, 40,673; Ber-Mask Construction Ltée, 21,932; Bétons Rivière-du-Loup Ltée, 85,859; Binette & Frère Ltée, 25,220; Bisson Construction Inc., 630,508; C.-O. Bisson & Associés, 446,763; Arthur Boisvert Construction Inc., 166,895; Bonaventure, corp. mun., 29,500; Jean-Paul Bossé, 58,266; L. & T. Bouchard Inc., 135,683; Boucher & Poirier Enr., 357,336; Léo-Paul Boucher, 25,317; A. & J.-L. Bourgeois, 10,298; Boutin Bulldozers Enr., 99,025; André Boyce, 32,749; Paul Breton Inc., 76,966; Pierre Brossard Ltée, 365,362; Brownsburg, corp. mun., 32,400; Gilles Brunette, 11,692; Buckingham, partie Ouest, corp. mun., 20,900; Théo Bujold et Alban Morin, 49,985; Réal Caissy Inc., 530,217; Camionnage de Landrienne Inc., 354,249; Canadien National, 1,767,225; Canadien Pacific, 254,255; Canfarge Ltée, 14,096,820; Carrières Bocham Inc., 862,313; Casaubon & Frère Enr., 17,268; Cascade Construction Inc., 29,260; Cayouette & Poirier, 248,143; J.-Baptiste Cayouette, 17,900; Cellar Inc., 121,159; Chabot Construction Ltée, 176,113; Chabot & Chabot Ltée., 1,925,970; Chagnon Ltée, 246,704; Champoux Construction Inc., 630,506; Chantiers Bonneau Ltée, 37,852; Chester-ville, corp. mun., 20,000; Cie d'Asphalte & de Pavage Laurentienne Ltée, 356,861; Cie d'Asphalte Ltée, 119,329; Cie de Construction de la Lièvre Inc., 493,398; Cie de Construction Dollard Ltée, 60,402; Cie de Construction du Québec-Nord Ltée, 2,903,596; Cie de Construction & de Pavage Dubuc Ltée, 34,876; Cie de Construction Routière S. M. Inc., 1,025,804; Cie de Pavage Broadway Ltée, 11,159; Cie de Pavage Lasalle Ltée, 161,411; Cie d'Équipement & de Construction de Rimouski Ltée, 129,604; Cie Gaspésienne de Construction Ltée, 259,917; Claveau & Fils Inc., 210,120; Coland Construction Inc., 444,215; Comet Construction Inc., 52,323; Construction Beaumont Ltée, 153,471; Construc-tion C.B.P. Ltée, 584,328; Construction Charliane Inc., 47,288; Construction DL Inc., 457,075; Construction & Pavage Moderne Ltée, 6,890,527; Construction GRM Inc., 37,512; Construction I & S Ltd., 626,441; Construc-tion Norvex Ltée, 10,785; Construction R. Poirier Ltée, 125,305; Constructions du St-Laurent Ltée, 6,134,776; Construction Réal St-Larent Ltée, 153,724; Construction St-Paul Ltée, 589,865; Constructions Normandin Ltée, 750,905; Constructions PVB. Ltée, 877,909; Continental Asphalte Inc., 321,955; Cormier Ltée, 504,131; Jean-Marie Côté, 46,016; Rosaire Côté, 525,594; Couillard Construction Ltée, 2,158,861; A.-A. Coulombe Enr., 87,573; Jean Courchesne Ltée, 347,620; Courville, ville, 26,106; Henri Couture, 232,025; Cowansville, ville, 50,000; CUOQ. Construction Ltée, 72,245; D.-M. Daigle Inc., 29,058; Danis Construction Inc., 867,428; Roger De Courval, 113,158; Delta Electric Inc., 183,226; Lucien Demers Inc., 138,591; Démix Laval Ltée, 1,625,672; Deschênes Construction Ltée, 791,996; Désourdy Construction Ltée, 12,759,296; Désourdy Sherbrooke Inc., 37,985; Développement Lac-Mégantic Inc., 966,777; Lauradin Dubé, 199,622; Paul Dubé & Fils Ltée, 2,268,314; Philias Dufour, 225,346; Duguay & Frères, 42,459; Charles Duranceau Ltée, 3,162,386; EMM Ltée, 25,027; Embellissements Bengil Enr., 23,667; Embellissement Duberger Enr., 58,281; Embellissements Richelieu Inc., 97,234; Entreprises Alpha Cie Ltée, 50,105; Entreprises Ben Cle Enr., 226,576; Entreprises Bernier Ltée, 47,318; Entreprises Bi-Co, 61,839; Entreprises Bi-Tu-Mex Ltée, 58,668; Entreprises Blanchet Ltée, 555,634; Entreprises Bourget Inc., 255,726; Entreprises CML Ltée, 572,404; Entreprises Normand Choinière Inc., 173,443; Entreprises Claveau Ltée, 267,159; Entreprises de Démolition du Québec Enr., 12,315; Entreprises Jacques Dufour & Fils Inc., 543,451; Entreprises du Nord-Ouest Inc., 189,107; F.D.G. Inc., 148,670; Entreprises Lechasseur Ltée, 626,615; Entreprises Ménard Ltée, 101,290; Entreprises P E B Ltée, 5,558,166; Entreprises Paysagistes du Québec Inc., 231,570; Entreprises Pierreville Ltée, 82,994; Entreprises Entreprises FDG Inc., 148,670; Entreprises Lechasseur Ltée, 626,615; Entreprises Ménard Ltée, 101,290; Entreprises PEB Ltée, 5,558,166; Entreprises Paysagistes du Québec Inc., 231,570; Entreprises Pierreville Ltée, 82,894; Entreprises Po-Bo-Ha Inc., 362,084; Entreprises Charles-E. Roy Inc., 64,463; Entreprises John Savard Ltée, 639,584; Équipe-ment Moderne Ltée, 102,051; Escoumins, corp. mun., 32,423; Estrie Construction Ltée, 405,085; Excavation Barabé Ltée, 39,903; Excavation A. Lachapelle Inc., 28,623; Excavations Industrielles Inc., 106,805; Fedex Ltée, 54,038; Flintkote Co. of Canada Ltd., 145,664; Jules Fournier Inc., 60,389; Francoeur & Beaulieu, 34,191; Roch Fréchette & Fils Inc., 13,820; A. Gagné Construction Ltée, 50,650; Patrick Gagné & Fils, 165,787; Charles-Émile Gagnon, 138,058; Claude Gagnon, 113,940; Robert Gagnon & Fils Ltée, 86,886; S. Gallagher-Leblanc, 733,123; Benoît Gar-neau Inc., 223,224; Gaspé Construction Inc., 934,343; Gaspé, ville, 67,817; Gatineau Asphalte Ltée, 72,740; Gautec Inc., 40,089; J.-T. Gauthier & Fils, 27,391; Marcel Gauthier Inc., 525,756; Gaz du Québec Inc., 19,031; Généreux Construction Inc., 155,399; Géohydrotek Inc., 26,057; Giffard, cité, 54,152; Lauréat Giguère Inc., 68,036; Fernand Girard, 44,598; Giroux & Lessard Ltée, 1,319,132; Frank Glode Ltée, 49,600; Léopold Gouin, 36,321; Grand'Mère, ville, 17,389; Grandmont & Fils Ltée, 712,793; Antoine Grant, 25,334; Paul-Henri Gravel, 252,522; Dorilas Grenier Ltée, 124,970; Grenier Électrique Enr., 85,494; René Guilbeault, 202,962; Gulf Maritime Construction Ltd., 712,457; Gunitech Inc., 20,555; GG Construction & Location Inc., 836,931; Amédée Hébert & Fils Inc., 313,378; M.-L. Hobbs, 119,991; Hervé Houde Ltée, 1,134,202; Michel Hubert Inc., 247,070; Hull, cité, 27,141; Hydro-Québec, 4,165,438; Hydro-Semence Inc., 634,981; Inter-Cité Construction Ltée, 1,725,800; Inter-State Paving Inc., 5,096,366; L. Jam Inc., 12,559; Janin Construction Ltée, 14,731,277; Janin Construction Ltée & Démix Laval Ltée, 2,868,404; Jobert Construction Inc., 522,478; Joliette Asphalte Ltée, 69,442; Jonquière, cité 11,311; Kénogami, cité 124,767; Komo Construction Inc., 3,373,286; La Durantaye, corp. mun., 54,000; La Pierre Naturelle du Québec Inc., 125,117; Laberge & Frères Ltée, 183,248; Lac-Bouchette, corp. mun., 82,634; Lac-Etchemin, ville, 10,000; Lac-St-Charles, corp. mun., 57,748; Lachenaie, ville, 14,355; W.-D. Laflamme Ltée, 2,234,150; Lagacé Construction Ltée, 184,397; Lambert & Grenier Inc., 347,884; Philippe Lamothe Inc., 2,043,426; Lamothe Québec Inc., 2,012,174; Lang Cons-truction Cie Ltée, 3,977,727; Laprise Construction Ltée, 1,116,835; Jean-Paul Lasnier, 64,936; Lavérendrye Cons-

truction Ltée, 53,506; Léo Lavoie, 97,629; Leblanc & Bernard Enr., 21,917; Edmond Leclerc & Fils Ltée, 549,442; Ledobel Inc., 229,030; Lemay Construction Ltée, 1,200,091; Arthur Lepage Associé, 195,997; Claude Lepage, 15,679; Les Becquets, corp. mun., 44,150; Les Mir Construction Inc. 3,161,160; Les Mir Construction Inc. & Ciment Indépendant Inc., 2,437,715; J. & A. Levasseur Construction Inc., 121,593; Longueuil, cité, 750,000; Jean Mailhot Inc., 480,466; Fernand Majeau & Fils Enr., 305,847; G. Major Construction Ltée, 374,931; Maniwaki, ville, 36,753; Marc Construction Ltée, 66,879; Marine Industries Ltd., 25,926; M. Martel Construction Inc., 225,127; Antonin Martin, 289,056; Mar-Gi Excavation Inc., 14,266; Massicotte & Fils Ltée, 81,898; Matagami Ready-Mix, 20,500; Mattagami Ready-Mix Ltée, 818,211; Maurice & Claude Cie Ltée, 1,443,686; Raoul McCarthy, 31,694; McMullen & Gagnon Inc., 868,361; McNamara Québec Ltd., 517,896; Mégantic Construction Inc., 323,781; Mégantic Paving Co., 150,825; Meilleur & Frères Enr., 44,996; Martin Mercier Inc., 375,452; Michaud & Simard Inc., 2,913,247; Ministère des Travaux Publics / Dept. of Public Works, Ottawa, 247,445; Miro Construction Inc., 28,660; Miron Cie Ltée, 7,137,250; Moisan Construction Inc., 162,776; Monnoir Construction Inc., 1,473,247; Mont-Joli, ville, 18,000; Montréal, cité, 1,771,094; Mont-Joly Pavage Inc., 355,699; Gaston Morin, 104,558; Morin Inc., 2,466,343; Mulco Inc., 143,959; Wilfrid Nadeau Inc., 1,589,753; Neilson Excavation Inc., 2,599,552; New Carlisle Construction Ltd., 158,193; Nord Construction 1962 Ltée, 316,621; Nordbec Construction Inc., 261,880; Normand Électrique Inc., 21,483; Normandin, corp. mun., 13,300; North Shore Builders Ltd., 2,746,055; Notre-Dame-de-Pierreville, corp. mun., 30,000; Notre-Dame, corp. mun., 81,611; Office des Autoroutes du Québec / Québec Autoroutes Authority, 37,691; Ontario Northland, 21,932; Adélard Ouellet & Fils Inc., 224,521; P C A Construction Ltée, 1,498,675; P & B Entreprises Ltée, 920,416; Pagé Construction Inc., 348,609; J.-E. Papillon & Fils Cie Inc., 365,943; Hervé Pardiac, 77,015; Pavage de Nicolet Inc., 645,970; Pavage Frontenac Ltée, 192,215; Pavage Moto Ltée, 124,259; Pavage Régent Enr., 48,770; Pavage Sartigan Ltée, 53,957; Pavages Abénakis Ltée, 127,377; Pavages de l'Est Inc., 29,216; Pavages des Monts Inc., 346,328; Pavages Laurentiens Inc., 462,507; Pavages Maska Inc., 1,151,000; Pavages Métropolitain Inc., 120,397; Pavages St-Laurent Ltée, 90,619; Pax Construction Inc., 828,781; Payette Construction Ltée, 1,257,616; Rosaire Pelletier, 107,969; Pépinière Moraldo-J. Enr., 389,219; Périme Construction Inc., 14,199; Place Québec Inc., 40,461; A. Plamondon & Fils Inc., 510,113; Gaston Potvin Ltée, 267,751; Denis Poudrier, 50,208; Québec, cité, 138,626; Québec Engineering Co. Ltd. & Alta Construction 1964 Ltée, 405,157; Québec Téléphone, 377,415; Rail & Water Terminal Québec Inc., 24,224; J.-Alphonse Ratté & Fils Ltée, 541,606; Ray-Car Entreprises Ltée, 488,354; Régional Construction Co., 380,723; Rély Construction Inc., 468,501; Clément Ricard, 25,360; Rivière-du-Loup, cité, 233,965; Arthur Roussel Inc., 35,106; Ruscito Démolition Ltée, 170,445; S A F Construction Inc., 2,631,946; St-Alexis-des-Monts, 70,000; St-Alphonse-de-Rodriguez, 15,000; St-Didace, 17,033; St-Dominique, 103,784; St-Eustache Ready-Mix & Paving Ltd., 106,985; St-Gabriel, 52,543; St-Gédéon, 19,042; St-Hubert, ville, 155,618; Irénée St-Laurent & Fils Inc., 395,520; St-Louis-de-Terrebonne, 13,377; St-Marc-des-Carrières, 28,525; St-Mathias, 17,103; St-Maurice Ready-Mix & Equipment Inc., 177,184; St-Paul-L'Ermite, 50,453; St-Prosper, 47,000; St-Tite, 15,000; Ste-Anne-de-Portneuf, 16,040; Ste-Anne-Yamachiche, 10,000; Ste-Geneviève-de-Batiscan, 17,000; Ste-Marie, ville, 17,000; Ste-Mélanie, 11,663; Sts-Anges, 10,000; Sauvé Construction Ltée, 170,876; Savard & Dion Inc., 1,734,640; Rosaire Savard & Fils Ltée, 265,612; Victor Savard, 72,888; Edmond Scalabrini, 14,085; Seroc Inc., 3,119,176; Service Paysagiste Drummond Inc., 48,969; Sherbrooke, cité, 63,958; Armand Sicotte & Fils Ltée, 2,684,018; Abel Simard, 10,675; Simard & Beaudry Inc., 10,401,027; J.-L. Simard Inc., 854,596; Simard-Denis Inc., 2,899,606; Société d'amélioration des terres, 38,737; Société d'Aqueduc du 3e Rang Caron, 28,763; Société d'Aqueduc No. 340-W, 19,631; Société d'Aqueduc No. 341-W, 10,750; Société d'Aqueduc No. 342-W, 14,992; Société d'Aqueduc St-Clet, 23,930; Société d'Entreprises Générales Ltée, 1,957,014; Société Frabemas Inc., 232,977; Société Gazifère de Hull Inc., 83,188; Taché Construction Ltée, 157,031; Télébec Ltée, 141,950; Téléphone du Nord de Québec Inc., 30,281; J.-R. Thérberge Ltée, 1,554,761; Thetford Mines, cité, 37,500; Simon Thivierge & Fils Enr., 379,251; Touraine, ville, 20,000; Henri Tousignant, 90,433; Tractor Service Ltd., 139,035; Transport Drummond Inc., 441,641; Tremblay & McKinnon, 20,284; Jean-Paul & Denis Tremblay Ltée, 760,242; J.-Charles Tremblay, 10,326; J.-Edgar Tremblay & Fils Inc., 19,760; Trois-Rivières, cité, 51,690; Trottoirs & Chaines Pilote Inc., 35,346; Charles Trudel Inc., 75,633; Turchetta Démolition Enr., 26,940; D. Turcotte & Fils Ltée, 163,030; Turcotte Inc., 68,589; Paul-Émile Turcotte, 19,940; Édouard Turgeon, 45,313; Union Construction Ltée, 49,081; Union des Carrières & Pavages Ltée, 1,795,484; United Towing & Salvage Co. Ltd., 19,346; Vel Construction 1967 Ltée, 263,624; J.-A. Verret, 102,214; Camille Vézina, 65,134; Jules Viens et Ernest Boivin, 45,140; Villeneuve, ville, 245,575; Wright, corp. mun., 30,000.

Montants non publiés / Amounts not published, 12,636,221.

#### DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES (\$104,273,642)

##### Chemins d'été / Summer Roads

##### *Montréal métropolitain*

Beauharnois, 40,000; Blainville, 30,000; Candiac, 5,000; Carignan, 5,000; Chambly, 200,000; Châteauguay-Centre, 40,000; Delson, 3,000; Deux-Montagnes, 15,000; Dorion, 15,000; Hudson, 10,000; Île-Perrot, 20,000; L'Assomption, 26,000; Longueuil, 35,000; Marieville, 40,000; Mascouche, 20,000; Melocheville, 20,000; Mercier, 25,000; Mont-St-Hilaire, 30,000; Notre-Dame-de-Bonsecours, 4,615; Otterburn Park, 30,000; Pointe-aux-Trembles, 125,000; Pointe-Calumet, 64,000; Richelieu, 5,000; Saint-Basile-le-Grand, 5,000; Saint-Bruno-de-Montarville, 10,000; Saint-Constant, 20,000; Saint-Eustache, 200,000; Saint-Hubert, 10,000; Sainte-Julie, 5,000; Sainte-Thérèse-Ouest, 55,000; Terrasse-Vaudreuil, 2,000; Vaudreuil, 14,000.

*Québec métropolitain*

Ancienne-Lorette, 10,000; Beauport, 100,000; Charlesbourg, 20,000; Charlesbourg-Est, 10,000; Courville, 12,500; Giffard, 60,000; Loretteville, 10,000; Notre-Dame-des-Laurentides, 20,000; Orsainville, 30,000; Saint-Augustin-des-Desmaures, 15,000; Saint-Émile, 10,000; Sainte-Foy, 500,000; Saint-Félix-de-Cap-Rouge, 6,359; Saint-Gabriel-de-Valcartier, 5,000; Saint-Jean-de-Boischatel, 50,000; Sainte-Thérèse-de-Lisieux, 10,000; Villeneuve, 25,000.

*Autres comtés / Various Counties*

Abitibi-Est, 78,000; Abitibi-Ouest, 6,500; Argenteuil, 78,097; Arthabaska, 298,334; Bagot, 43,000; Beauce, 349,934; Bellechasse, 22,100; Berthier, 78,079; Bonaventure, 110,556; Brome, 75,500; Champlain, 115,733; Charlevoix, 655,640; Châteauguay, 1,970; Chauveau, 25,000; Chicoutimi, 125,000; Compton, 114,230; Drummond, 254,470; Dubuc, 78,500; Duplessis, 34,934; Frontenac, 139,368; Gaspé-Sud, 33,017; Gatineau, 63,100; Hull, 100,000; Iberville, 111,500; Îles-de-la-Madeleine, 69,298; Joliette, 138,175; Jonquière, 143,500; Kamouraska, 184,000; Labelle, 113,034; Lac-St-Jean, 79,000; L'Assomption, 98,558; Laviolette, 139,974; Lévis, 25,000; L'Islet, 67,859; Lotbinière, 42,565; Maskinongé, 51,790; Matane, 103,000; Matapédia, 121,999; Mégantic, 57,871; Missisquoi, 112,830; Montcalm, 44,291; Montmagny, 53,982; Montmorency, 170,000; Napierville-Laprairie, 29,000; Nicolet, 21,000; Papineau, 76,323; Pontiac, 140,484; Portneuf, 109,656; Richelieu, 93,811; Rimouski, 220,617; Rivière-du-Loup, 82,143; Roberval, 224,000; Rouville, 47,750; Rouyn-Noranda, 55,000; Saguenay, 195,823; Saint-Hyacinthe, 30,000; Saint-Jean, 109,656; Saint-Maurice, 84,000; Shefford, 95,000; Sherbrooke, 18,000; Stanstead, 330,000; Témiscamingue, 120,000; Terrebonne, 34,122; Témiscouata, 23,900; Vaudreuil-Soulanges, 66,000; Verchères, 2,000; Wolfe, 10,000; Yamaska, 100,261. Communauté urbaine de Montréal / Montreal Urban Community, 224,098.

*Chemins d'hiver / Winter Roads**Montréal métropolitain*

Beauharnois, 2,428; Candiac, 1,104; Carignan, 7,957; Delson, 354; Greenfield Park, 457; Île Cadieux, 408; Laprairie, 2,845; L'Assomption, 5,083; Lemoyne, 85; L'Épiphanie, 1,141; Mascouche, 8,788; McMasterville, 86; Melocheville, 1,689; Mercier, 4,518; Notre-Dame, 317; Notre-Dame-de-l'Île-Perrot, 4,372; St-Amable, 5,949; St-Basile-le-Grand, 4,035; St-Eustache, 4,363; St-Hubert, 1,138; St-Louis-de-Terrebonne, 2,344; St-Mathieu-de-Belœil, 5,910; Ste-Julie, 5,989; Ste-Thérèse-Ouest, 1,794; Terrasse-Vaudreuil, 290; Varennes, 10,409; Vaudreuil-sur-le-Lac, 295.

*Québec métropolitain*

Charlesbourg-Est, 1,791; Lac-St-Charles, 4,226; Lauzon, 477; Notre-Dame-des-Laurentides, 936; St-Dunstan-du-Lac-Beauport, 4,865; St-Émile, 1,571; St-Félix-du-Cap-Rouge, 972; St-Gabriel-de-Valcartier, 3,897; St-Michel-Archange, 288; St-Nicolas, 1,026; Ste-Thérèse-de-Lisieux, 1,098.

*Autres comtés / Various Counties*

Abitibi-Est, 444,805; Abitibi-Ouest, 250,829; Argenteuil, 154,392; Arthabaska, 194,164; Bagot, 89,614; Beauce, 228,355; Beauharnois, 25,514; Bellechasse, 128,560; Berthier, 91,029; Bonaventure, 217,900; Brome, 173,484; Champlain, 97,114; Charlevoix, 75,235; Châteauguay, 55,280; Chauveau, 16,290; Chicoutimi, 30,726; Compton, 207,884; Deux-Montagnes, 54,422; Dorchester, 264,154; Drummond, 128,248; Dubuc, 144,935; Duplessis, 375; Frontenac, 154,436; Gaspé-Nord, 45,486; Gaspé-Sud, 37,835; Gatineau, 283,031; Hull, 1,285; Huntingdon, 95,088; Iberville, 39,956; Îles-de-la-Madeleine, 25,840; Joliette, 107,640; Jonquière, 18,349; Kamouraska, 142,857; Labelle, 233,978; Lac-St-Jean, 104,145; L'Assomption, 31,792; Laviolette, 67,512; Lévis, 66,596; L'Islet, 128,088; Lotbinière, 152,936; Maskinongé, 60,268; Matane, 134,852; Matapédia, 219,127; Mégantic, 210,911; Missisquoi, 128,604; Montcalm, 93,376; Montmagny, 90,630; Montmorency, 29,763; Napierville-Laprairie, 48,941; Nicolet, 183,356; Papineau, 263,331; Pontiac, 237,288; Portneuf, 173,389; Richelieu, 47,186; Richmond, 155,752; Rimouski, 195,874; Rivière-du-Loup, 165,361; Roberval, 185,707; Rouville, 52,151; Rouyn-Noranda, 121,777; Saguenay, 47,430; St-Hyacinthe, 51,951; St-Jean, 37,161; St-Maurice, 57,886; Shefford, 203,324; Sherbrooke, 82,424; Stanstead, 182,656; Témiscamingue, 148,979; Témiscouata, 174,267; Terrebonne, 198,457; Vaudreuil, 88,232; Verchères, 12,080; Wolfe, 119,308; Yamaska, 100,336.

*Aide aux transports maritime et aérien / Assistance for Maritime and Air Transport*

Agence Maritime Inc., 391,000; Cartier Navigation, 310,000; Cie de la Traverse du St-Laurent Ltée, 195,000; Cie de Navigation Charlevoix-Saguenay Ltée, 906,900; Coopérative de Transport Maritime & Aérien, 250,000; Ernest Cormier, 17,417; Paul-Eugène Lavoie, 19,227; Montmagny Air Service, 10,000; Société des Traversiers Québec-Lévis, 5,811,343; Syndicat Coopératif de la Traverse St-Juste-du-Lac, 30,000; Traverse Matane-Godbout Ltée, 52,689; Traverse Rivière-du-Loup, 41,000.

*Aide au transport scolaire / Assistance for School Transportation*

Centre Académique Fournier Inc., 33,004; Centre de l'Enseignement Vivant, 33,365; Centre d'Intégration Scolaire Inc., 5,502; Centre François Michelle, 30,358; Centre Psycho-Pédagogique de Québec, 14,434; Clinique Pédagogique de Montréal, 6,246; Commission des Transports de la Communauté Régionale de l'Outaouais, 248,306.

*Commissions scolaires / School Boards*

Abénakis, 34,628; Acton Vale, 155,062; Alma, 14,540; Amos, 318,396; Ancienne-Lorette, 32,713; Anjou, 13,486; Argenteuil, 34,734; Argile Bleue, 226,513; Arvida, 12,684; Asbestos, 130,076; Aylmer, 135,284; Baie Comeau, 12,422; Baldwin-Cartier, 162,752; Barraute-Senneterre, 34,680; Beauceville, 83,967; Beauharnois, 90,322; Beauport, 21,664; Beupré, 37,503; Bellechasse, 27,129; Bellefeuille, 30,325; Belle-Rivière, 20,795; Bersimis, 36,899; Berthier-d'Autraie, 206,049; Black-Lake Disraëli, 214,122; Brossard, 95,005; Cap-de-la-Madeleine, 208,507; Chaleur Bay, 10,083; Champlain, 128,181; Chapais-Chibougamau, 16,182; Charlesbourg, 37,203; Châteauguay, 318,262; Chaudière-Etchemin, 42,351; Chavigny, 32,929; Chomedey-de-Laval, 1,200,675; Chutes-Montmorency, 19,694; Coaticook, 210,287; Davignon, 541,068; De l'Élan, 27,299; De l'Industrie, 317,809; Délisle, 40,612; De Montmagny, 265,918; Des Anses, 60,680; Des Basques, 40,256; Des Cascades-l'Achigan, 410,573; Des Cèdres, 207,375; Des Chenaux, 34,052; Des Érables, 223,097; Des Frontières, 25,419; Des Îles, 59,947; Des Îlets, 92,985; Des Laurentides, 1,026,305; Des Mille-Îles, 940,754; Des Montagnes, 32,037; Des Rivières, 180,968; Deux-Montagnes, 219,847; Dolbeau, 9,497; Dorval, 8,845; Drummondville, 421,166; Du Gouffre, 20,538; Forillon, 115,995; Gagnon, 5,400; Gaspé, 6,860; Gatineau, 19,108; Granby, 41,530; Grande-Hermine, 164,063; Grand-Bois, 19,757; Grand-Mère, 25,212; Grand-Pré, 242,319; Greater Hull, 65,174; Greater Québec, 42,232; Haut St-Maurice, 24,499; Haute Gatineau, 94,592; Havre-St-Pierre, 5,710; Huntingdon, 72,668; Iberville, 223,554; Île Bizard, 7,286; Île Perrot, 20,225; Jean-Chapais, 37,742; Jean-Rivard, 224,432; Jonquière, 19,171; Joutel-Matagami, 7,331; Lac-Abitibi, 50,372; Lachine, 14,207; Lac-Mégantic, 53,595; Lac-St-Pierre (Baieville), 21,528; Lac-St-Pierre (Nicolet), 22,165; Lac-Témiscamingue, 46,824; La Forêt, 15,229; La Jeune Lorette, 33,137; Lake St-Louis, 59,947; La Mitis, 111,442; La Neigette, 116,183; Langevin, 306,327; La Pocatière, 133,086; Laplairie, 266,234; Lasalle, 22,248; La Sapinière, 77,396; La Tourelle, 60,783; Laure-Conan, 28,794; Laurenvale, 21,788; Laval, 19,674; Lavallière, 31,440; Le Gardeur, 533,725; Lennoxville, 66,900; Les Becquets, 29,120; Les Deux-Rives, 58,365; Les Écores, 28,500; Lévis-Sauvé, 237,176; Long-Sault, 198,362; Lotbinière, 140,693; Magog, 36,924; Malartic, 20,493; Marie-Victorin, 31,200; Marieville, 99,537; Matane, 7,309; Mgr-Matte, 166,073; Mgr-Vachon, 18,343; Montcalm, 6,362; Mont-Royal, 13,295; Morilac, 19,231; Napierville, 207,475; Nord-Joli, 270,395; Normandie, 21,063; Normandin, 14,350; North Western Québec, 10,465; Nouvelle-Beauce, 51,059; Ormstown, 122,789; Outaouais-Hull, 17,060; Outremont, 22,035; Pierre Neveu, 90,807; Pointe-aux-Trembles, 31,806; Pointe-Lévy, 58,407; Pontiac, 85,341; Pontiac, prot, 13,933; Portneuf, 23,209; Port-Alfred, 19,531; Port-Cartier, 25,565; Port-Royal, 67,724; Prince Daveluy, 140,086; Provençal, 16,984; Quévillon, 10,158; Richelieu Valley, 45,371; Ristigouche, 161,928; Rivière-du-Loup, 72,046; Roberval, 15,041; Rocher Percé, 182,820; Rouyn-Noranda, 31,642; Saguenay, 148,999; St-Eustache, 53,354; St-Francis, 7,102; St-Hyacinthe, 220,486; St-Jean-sur-Richelieu, 378,054; St-Jérôme, 390,226; St-Joseph, 162,174; St-Laurent, 65,556; St. Lawrence, 125,573; St-Léonard-de-Port-Maurice, 12,553; St-Maurice, 47,842; St-Pamphile, 170,767; Ste-Anne-de-Bellevue, 17,357; Ste-Foy, 70,857; Ste-Thérèse, 76,528; Seigneurie, 34,306; Sept-Îles, 65,126; Seven Islands, 6,153; Shawinigan, 18,991; Sherbrooke, 92,763; Sorel, 72,749; Soulanges, 40,811; South Central Greenfield Park, 66,779; Tadoussac, 9,937; Témiscouata, 38,424; Terrebonne, 205,868; Thetford Mines, 251,861; Tracadieche, 179,092; Tracy, 11,465; Trois-Rivières, 94,979; Trois-Saumons, 136,329; Val d'Accueil, 153,536; Val d'Or, 32,074; Valin, 20,277; Vallée-de-la-Lièvre, 47,035; Vallée de la Matapédia, 7001,36; Vallée de Mistassini, 28,158; Valleyfield, 46,292; Val Mauricie, 47,671; Val Monts, 218,767; Vaudreuil, 22,426; Victoriaville, 198,279; Warwick, 149,676; Waterloo, 39,945. Commission des écoles catholiques de Québec / Catholic School Commission of Quebec, 197,455.

*Commissions scolaires régionales / Regional School Boards*

Amiante, 919,746; Baie-des-Chaleurs, 762,308; Bas St-Laurent, 1,184,131; Bois-Francs, 787,123; Carignan, 812,709; Chambly, 2,543,885; Charlevoix, 619,846; Châteauguay, 275,008; Chaudière, 1,181,113; Chauveau, 855,949; Côte Nord, 833,898; Des Monts, 671,973; Deux-Montagnes, 1,366,741; District of Bedford, 315,602; Dollard-des-Ormeaux, 640,062; Du Cuivre, 1,095,294; Du Golfe, 414,132; Duvernay, 691,117; Eastern Québec, 50,507; Eastern Townships, 608,404; Gaspésie, 169,490; Grand-Portage, 1,829,908; Harricana, 612,759; Henri-Bourassa, 1,107,171; Honoré-Mercier, 1,068,321; Jean-Talon, 612,678; Lac-St-Jean, 846,678; Lakeshore, 331,369; Lalonde, 900,651; Lanaudière, 1,547,809; Lapointe, 667,615; Laurentian, 306,142; La Vérendrye, 400,964; Le Royer, 424,893; L'Estrie, 2,594,314; Les Vieilles Forges, 1,324,824; Lignery, 895,931; Louis-Frédette, 1,889,774; Louis-Hémon, 713,966; Matapédia, 92,168; Mauricie, 1,257,151; Meilleur, 918,591; North Island, 583,291; Orléans, 764,977; Outaouais, 1,906,140; Papi-neau, 456,899; Pascal-Taché, 761,086; Péninsule, 376,655; Provencher, 1,229,438; Saguenay, 1,361,212; St-François, 795,787; Salaberry, 849,527; South Shore, 612,818; Tardivel, 745,073; Tilly, 1,415,486; Vaudreuil-Soulanges, 1,062,535; Western Québec, 566,753; Yamaska, 908,361; Youville, 551,777.

Conseil scolaire de l'Île de Montréal, 2,449,122; École Peter Hall Inc., 227,151; Montréal Oral School for the Deaf Inc., 13,311; Myriam Home School, 42,064.

*Autres / Others*

Association régionale de Motoneigistes du Comté de l'Islet Inc., 9,995; Club Ardad Inc., 18,185; Club Auto Neige Blainville Inc., 9,520; Club Auto Neige de Joliette Inc., 5,160; Club Auto Neige Le Sapin d'Or Inc., 8,885; Club Auto Neige St-Valérien Inc., 5,360; Club des Neiges Sorel-Tracy Inc., 6,240; Club Guillaume-Tell Inc., 5,865; Club Moto-Neige Adidou Rive-Sud Inc., 10,560; Club Moto-Neige Baie des Mines Inc., 5,355; Club Moto-Neige Comté

de Champlain Inc., 12,095; Club Moto-Neige de la Côte de Beaupré, 5,155; Club Moto-Neige de la Mauricie Inc., 12,490; Club Moto-Neige de la Vallée de Mascouche Inc., 8,695; Club Moto-Neige du Lac-St-Joseph Inc., 10,010; Club Moto-Neige Granby Inc., 7,915; Club Moto-Neige Laurentien, 9,775; Club Moto-Neige Laval Inc., 14,280; Club Moto-Neige Les Lynx de Deux-Montagnes, 13,640; Club Moto-Neige Les Pionniers de Valcourt Inc., 8,300; Club Moto-Neige Régional SGBL Inc., 14,565; Club Sportif Populaire du Bas St-Laurent Inc., 5,170; Commission des Transports de la Communauté Régionale de l'Outaouais, 300,000; Conseil Canadien de la Sécurité, 6,000. Montants non publiés / Amounts not published, 428,466.

AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES (\$149,143)

American Management Association Inc., 12,570; Aviation Sales International Canada Ltd., 16,288; Trois-Rivières, cité, 18,190.

Montants non publiés / Amounts not published, 102,095.

---

## TRAVAIL ET MAIN-D'ŒUVRE LABOUR AND MANPOWER

---

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES (\$17,699,433)

Ministre / Minister: Jean Cournoyer (Voir / See page 1-94. Sous-ministre / Deputy Minister: Réal Mireault, 34,720. Sous-ministre adjoints / Assistant Deputy Ministers: Paul-Émile Bergeron, 29,445, Guy Lapointe, 29,670, Joseph-O. Leblanc, 23,952, Claude Méryneau, 29,564.

Ernest Anderson, 19,116; Robert Auclair, 23,245; J.-Aimé, Baribeau 20,443; Jean Baril, 19,298; Jean Beaunoyer, 19,309; J.-Paul Bélanger, 20,448; Jean Bélanger, 19,451; Claude Bender, 20,795; Évariste Bernier, 22,388; Robert Bienvenue, 19,542; Jean Boily, 21,345; Marcel Boisvert, 19,358; Fernand Bordeleau, 20,001; Jean-Guy Borgia, 21,067; Bernard Boucher, 20,614; Alfred Bussièrès, 24,423; Jean-Paul Cadieux, 22,877; Maurice Cellard, 20,771; Réal Chamberland, 21,411; René Cormier, 20,432; Louis Côté, 21,256; Yvon Dansereau, 20,931; Gérard Daunais, 19,572; Claude-Jean Defoy, 19,925; Gérard-R. Demers, 19,014; Gérard Desautels, 19,717; Claude Deschamps, 19,691; Paul Desharnais, 19,506; Guy-C. Desjardins, 19,512; Gilles Desrochers, 20,594; Charles-Arthur Devlin, 20,432; Marcel Dion, 21,006; Claude-E. Dumas, 20,684; Marius Dupuis, 21,649; Jules Dussault, 19,419; Jacques-E. Fortin, 21,205; Charles Gagné, 20,804; Domitien Gagnon, 19,808; Michel-Armand Galipeau, 20,324; Roland-F. Gauthier, 19,447; Jean Gignac, 20,261; Mario Girard, 20,568; René Gosselin, 20,432; François Guérin, 23,300; Paul Isabelle, 21,407; Jean-Claude Joannette, 19,738; Jean-Paul Labbé, 19,593; Georges Labrosse, 19,061; Jean-Paul Lafleur, 22,799; Jean-Paul Lafond, 19,753; Rémi Lair, 20,185; Bernard Lajeunesse, 19,087; J.-R. Gérard Lalonde, 20,174; Émilien Landry, 22,422; Raoul Laplante, 19,461; René-L. Laurin, 21,862; Gilles Lavoie, 22,985; Gilles Leblanc, 19,479; Arsène Leblanc, 19,715; Roger Lecavalier, 20,096; Roger Leclerc, 22,330; Jacques Lorion, 21,126; Marcel Lorrain, 20,432; Roland Marcoux, 21,869; Roland Martel, 19,817; Paul Matte, 19,759; Guy Milot, 20,195; Évangéliste Moreau, 19,903; René Morin, 20,897; Roger Morin, 20,307; J.-Raymond Noreau, 20,594; Georges-A. Paquet, 20,513; Gérard Pedneault, 23,512; François-X. Perreault, 20,594; J.-C.-Lucien Pilon, 19,808; Roger Pilote, 28,127; Fernand Pottle, 19,271; Adrien Plourde, 23,233; Jean-Paul Poirier, 21,700; Adélard Pruneau, 19,284; Jean-Paul Ratel, 19,749; Charles-Alain Rheault, 19,630; André Rivard, 21,564; Jacques Roberge, 19,773; Raymond Rocheleau, 19,674; Conrad Rochette, 20,096; André Roy, 20,432; André Roy, 19,451; Rémi Sauvé, 19,112; Joseph Savard, 20,195; Jacques Simard, 20,441; Janine Théoret, 19,740; Charles Thérien, 20,121; Robert Tremblay, 20,432; Maurice Vassart, 24,537.

*Conseil consultatif du travail et de la main-d'œuvre / Advisory Council on Labour and Manpower:* Président: Fernand Morin, 23,445.

Montants non publiés / Amounts not published, 15,567,211.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORT AND COMMUNICATIONS SERVICES (\$1,875,659)

Frais de déplacement / Travelling Expenses

Sous-ministre / Deputy Minister: Réal Mireault, 2,805. Sous-ministres adjoints / Assistant Deputy Ministers: Guy Lapointe, 2,826, Claude Méryneau, 7,787.

Air Canada, 30,515; Odessa Allard, 2,638; Maurice Ampleman, 5,469; Georges Arnold, 3,054; Guy Beaudry, 2,930; Arthur Beaulieu, 2,588; Raymond Beaulieu, 4,535; Jean-Paul Bélanger, 3,310; Louis-Georges Bellefeuille, 6,086; Paul Bellefeuille, 3,351; Maurice Bergeron, 2,978; Arthur Bergevin, 2,895; Évariste Bernier, 2,587; Roland Bilodeau, 2,761; Rosaire Bisson, 3,362; Georges-E. Blier, 6,283; Jean Boily, 6,529; Yvon Bolduc, 2,616; J.-Jacques Bouchard, 4,732; Bernard Boucher, 5,519; Yves Boudreau, 3,022; Gilles Bouffard, 3,283; Pierre Bourdages, 4,216; Gilles Bouthillette, 2,721; James Bradley, 3,582; Bernard Brousseau, 5,350; Gérard Bruneau, 2,827; Gustave Bruneau, 5,212; Arthur Bryant, 2,914; Albert Bureau, 3,538; Jean-Paul Cadieux, 3,853; Roger Campbell, 3,473; Lauréat Cantin, 4,521; Robert Caron, 2,802; Benoît Carrier, 5,232; Raymond-Marie Carrier, 4,116; Fernand Castonguay, 3,113; Arthur Caumartin, 3,006; Albert Chamberland, 2,683; Roland Charland, 2,712; Maurice Chiquette, 4,913; Pierre Chrétien, 4,800; Guy Cloutier, 2,668; André Côté, 4,990; Jacques Dallaire, 2,570; Claude Defoy, 2,974; Alfred Dequire, 2,602; Jacques Demers, 2,700; Eugène Desautels, 4,431; Gérard Desbiens, 2,508; Paul Desharnais, 3,207; Lucien Désilets, 2,627; Pierre Desrochers, 4,621; Charles Devlin, 3,743; Georges Diné, 2,509; Gérard Doré, 3,013; Lionel Drolet, 4,138; Roger Drolet, 4,140; André Drouin, 5,562; Gaétan Dubé, 3,166; André Duceppe, 4,308; Jean-Louis Dufour, 2,519; Léo Dugas, 5,100; Roger Durocher, 2,974; Louis Fiset, 4,722; Hervé Fournier, 3,251; Rodrigue Fournier, 4,155; Romuald Fournier, 3,049; Desiderio Furlan, 3,071; Gérard Gagné, 3,415; Guy Gagné, 4,703; Camilien Gagnon, 4,266; Domitien Gagnon, 3,500; Armand Gaudreault, 2,783; Gérald Gélinas, 6,392; Rhéal Gervais, 2,721; Roland-B. Godin, 4,328; J.-Clément Gosselin, 2,716; Napoléon Grand'Maison, 2,916; Gilbert Grimard, 3,535; François Guérin, 3,703; Michel Guilbault, 3,108; Fernand Hamel, 3,800; Roland Hamel, 6,839; René Hardy, 3,071; Jacques Héon, 3,178; Jean-Claude Joannette, 3,987; Raoul Joseph, 4,182; Roland Labelle, 3,087; Lauréat Labrecque, 4,154;



René Lachance, 4,859; Maurice Lachapelle, 2,822; Jean-Paul Laffeur, 3,471; Claude Lafortune, 3,577; Roger-W. Lagacé, 5,808; Jean-Marc Lamarre, 2,982; Yvan Lambert, 5,348; Réal Lamothe, 2,848; Gilles Langlais, 2,516; Raymond Langlois, 2,557; Robert Lapointe, 6,306; Roland Larouche, 5,400; Jean-Paul Laurin, 2,576; René Laurin, 5,974; Réal Lauzon, 2,836; Benoît Laviolette, 2,775; Gilles Lavoie, 5,225; Rosaire Leblanc, 3,222; Marcel LeBlond, 3,045; Simon-M. Lechasseur, 2,707; Alfred Leclerc, 3,475; Roger Leclerc, 6,162; Charles Lemelin, 3,969; Joseph Lemire, 2,702; Fernand Lepage, 2,636; Paul Lévesque, 3,131; Loisirs Duchesnay Inc., 5,692; Micheline Maheux, 3,203; Sylvio Malenfant, 4,326; Claude Malo, 2,594; Michel Malouin, 2,750; Normand Malouin, 2,983; Roger Marchand, 4,824; Yvan Marcil, 3,061; Roland Marcoux, 5,667; Simon Marier, 3,413; Raymond Martel, 5,165; Richard Martel, 2,992; Roland Martel, 3,262; Laurent Martin, 2,993; Léo-F. Masson, 3,661; Jean Mathevon, 3,304; Léopold Ménard, 2,839; Majoric Ménard, 3,404; Maurice Ménard, 2,921; Alphonse Métivier, 5,042; Henri-Jean Miller, 3,244; Étienne Milot, 2,843; Léo Mongrain, 6,769; Jacques-André Moor, 3,984; Évangéliste Moreau, 3,497; Claude Morisset, 3,067; Robert Nolan, 3,877; Georges-A. Paquet, 3,366; René Paré, 3,807; Marcel Parent, 4,258; Loyola Pelletier, 4,956; Ludger Pépin, 3,532; Paul-Yvon Périgny, 2,913; François-Xavier Perreault, 3,914; Louis Perreault, 4,931; Georges Petitclerc, 4,029; Gérard-Armand Piché, 2,824; Roger Pilote, 6,768; Pascal Plante, 5,058; Réal Plante, 2,743; J.-O.-Arsène Poitras, 2,950; Georges Poulin, 3,041; Jérôme Provencher, 2,518; Jean-François Ravio-latti, 4,602; Lionel Renaud, 2,501; Marcel Rivard, 2,511; Jacques Roberge, 3,794; Alfred Robindaine, 2,529; Jacques Robitaille, 3,598; Conrad Rochette, 2,566; Claude Rolland, 2,572; Claude Rousseau, 3,102; Denis Rousseau, 3,195; Jean-Paul Rousseau, 2,576; Marcel Rousseau, 3,822; Paul Rousseau, 4,200; Napoléon Roussel, 2,731; Lionel Roy, 3,277; Georges-E. Samson, 4,592; Jean-Louis Samson, 5,739; Rémi Sauvé, 3,599; Jean-Charles Savard, 4,107; Marc-André St-Amand, 2,616; Guy Stein, 6,222; William T. Stewart, 3,215; St-Félicien Air Service Ltée, 2,655; Maurice St-Hilaire, 3,881; Stanislas Tanguay, 2,513; Roland Tessier, 3,003; Lucien Théberge, 6,033; Charles-E. Thérien, 3,593; Jacques Thibault, 3,384; J.-Lucien Thibault, 3,226; François Thibodeau, 5,511; Gaston Tousignant, 3,885; Joseph Trahan, 3,782; Jean-Marie Tremblay, 2,843; Laurent Tremblay, 4,286; Raymond Tremblay, 5,177; Robert Tremblay, 2,805; Jean Trépanier, 2,810; Jean-Rock Turcotte, 2,789; Raymond Vachon, 4,125; Maurice Vassart, 3,154; Noël Verreault, 3,429; Majella Vézina, 4,501; Jean-Louis Vincent, 3,139.

Autres / Others

Canadian National Télécommunications, 10,797; Compagnie de l'Éclaireur Ltée, 12,970; Imprimerie Gadoua & Pépin Inc., 14,984; L'Action Sociale Limitée, 39,199; Gilles Ste-Marie & Associés Inc., 12,054; Thérien Frères Limitée, 12,508; Pierre Tremblay Publicité, 12,281.

Montants non publiés / Amounts not published, 965,015.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES (\$911,826)

Assurance-vie Desjardins, 14,310; A. Baumann & Associés, 44,200; René Boulard, 11,549; Charles Deguire, 12,776; Ducharme, Deom & Associés, 16,327; Dufresne, McLagan, Daignault, Inc., 34,500; Claude Forest, 22,500; Geoffrion & Prud'homme, 24,536; Armand Houle, 12,898; Institut national canadien pour les aveugles, 33,626; Gilles Laporte, 63,684; Lucien Laroche, 10,121; Ramon Salas, 12,870; Lucien Saulnier, 11,200; Service d'analyse des conventions collectives de l'université McGill, 20,000.

Montants non publiés / Amounts not published, 566,729.

ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS

Montants non publiés / Amounts not published, \$8,370.

LOYERS / RENT (\$162,440)

IBM Canada Ltée, 13,608; Xerox of Canada Ltd., 35,107.

Montants non publiés / Amounts not published, 113,725.

FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / FURNISHINGS AND SUPPLIES (\$280,576)

Librairie Beauchemin Ltée, 18,273.

Montants non publiés / Amounts not published, 262,303.

MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / MATERIAL AND EQUIPMENT (\$97,187)

Ditto (Québec) Ltd., 10,194; Olivetti Canada Ltée, 22,838; Rembec, Inc., 16,200.

Montants non publiés / Amounts not published, 47,955.

## DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES (\$5,899,941)

Aménagement du parc municipal du Lac Mégantic, 41,373; Ameublement Castel Inc., 8,000; Bestar Ltée, 10,000; Calko Mills Ltd., 9,000 *Centre de Formation et de Consultation Inc.*, 133,530, de recherche des sciences de la santé, 20,000, d'étude et de formation en avantages sociaux, 17,500, d'organisation scientifique de l'entreprise, 321,280; Champignonnière coopérative de Malartic, 11,871; Club de Ski Côte des Chats Inc., 31,037; Club de Ski Val D'Isère Inc., 92,136; *Comité de reclassement des employés de:* Alcan, 5,317, C.-A. Cayouette Ltée & A. St-Germain & Fils, 7,486, Canadair Ltée, 10,753, Davie Shipbuilding, 8,154, Falconbridge Copper Ltd., 7,890, General Motors of Canada Ltd., 12,835, Gulf Oil Canada Ltd., 5,625, Harpell's Press Coop., 9,556, Industries Domco Ltée, 10,711, T. Lauzon Ltée, 20,847, Regent Knitting Mills Ltd., 5,237, Soma Inc., 5,657, Vaillancourt Inc., 6,325; Comité d'étude de la main-d'œuvre hospitalière, 7,373; Comité d'étude de main-d'œuvre du Sud-Ouest de Montréal, 7,541; Comité (1973) d'exploitation des érablières de la Beauce, 5,000; *Commission de formation professionnelle de la main-d'œuvre de la région:* Cantons de l'Est, 182,262, Côte Nord, 309,096, Gaspésie-Bas St-Laurent, 287,724, Montréal métropolitain, 1,107,600, Montréal-Nord, 263,857, Montréal-Sud, 414,080, Nord-Ouest, 690,000, Outaouais, 165,000, Québec, 305,000, Saguenay - Lac-St-Jean, 427,362, Trois-Rivières, 415,732; Créations L. & M. Inc., 5,000; Dosco Ltd., 9,000; General Magnetic Products of Canada Ltd., 5,000; General Magnetic Products of Hawkesbury Ltd., 19,000; Clermont Hamel Ltée, 8,000; Hewitt Equipment Co. Ltd., 17,000; Hupp Canada Ltd., 19,000; Industries Alarie de Malartic Ltée, 6,000; Institut canadien d'éducation des adultes, 6,480; Laboratoire de Recherches en Relations industrielles de l'université Laval, 9,491; Moore Business Forms Ltd., 15,265; Plasbec Inc., 8,000; Rendez-vous des Artisans Enr., 35,000; Temisply Inc., 18,000; Université du Québec, Rimouski, 12,250; Université Laval, 6,999; Ville de Lac-Mégantic, 80,851.

Montants non publiés / Amounts not published, 219,858.

## AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES

Montants non publiés / Amounts not published, \$4,411.

---

## TRAVAUX PUBLICS ET APPROVISIONNEMENT PUBLIC WORKS AND SUPPLY

---

TRAITEMENTS, SALAIRES ET ALLOCATIONS / SALARIES, WAGES AND ALLOWANCES (\$15,239,421)

### Traitements et salaires / Salaries and Wages

Ministre / Minister: Raymond Mailloux (voir / see page 1-94). Sous-ministre / Deputy Minister: Roger-T. Trudeau, 30,106. Sous-ministre adjoint / Assistant Deputy Minister: Marcel-G. Baril, 28,720.

Raymond Baillargeon, 21,780; Lionel Barnabé, 19,719; Roland Blouin, 21,774; Jean Boily, 19,050; Rodrigue Bourdages, 19,329; Lomer Brisson, 22,282; Jean-Claude Careau, 23,480; Gérard Clairmont, 19,747; Hanna-Maria Daniel, 20,449; André Deselliers, 19,872; Gaston Désy, 19,719; Louis-Philippe Désy, 24,363; Guy Deveau, 20,352; Noé Dignard, 19,719; Conrad Dubuc, 19,914; Gaston Dumas, 19,449; Richard Dumas, 21,393; Lomer Dumont, 21,700; Bernard-E. Dupont, 21,874; Anatole Gagnon, 26,564; Carroll Gagnon, 19,569; André-Marie Guez, 20,244; Gérard Hamel, 19,691; Conrad Hébert, 22,516; Marcel Messmer, 19,419; Pierre Morency, 19,701; Pierre Navarre, 19,927; Marc Paradis, 23,122; Jean-Guy Pelletier, 19,026; Marius Poirier, 20,244; Jean-Paul St-Denis, 20,630; François St-Louis, 20,490.

Montants non publiés / Amounts not published, 14,513,487.

CONTRIBUTIONS DE L'EMPLOYEUR; PENSIONS / EMPLOYER'S CONTRIBUTIONS; RETIREMENT FUNDS

Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, \$91,247.

SERVICES DE TRANSPORT ET DE COMMUNICATION / TRANSPORT AND COMMUNICATIONS SERVICES (\$3,104,549)

### Frais de déplacement / Travelling Expenses

Sous-ministre / Deputy Minister: Roger-T. Trudeau, 6,730. Sous-ministre adjoint / Assistant Deputy Minister: Marcel-G. Baril, 3,712.

Air Canada, 7,511; Gérard Barbeau, 3,797; Lionel Barnabé, 3,974; Rosario Blackburn, 3,842; William Boissé, 3,730; Rosaire Breton, 4,557; Alphonse Carreau, 2,517; Robert Chabot, 2,616; Jean-Claude Couture, 5,112; Marcel Desrochers, 6,224; Louis-Philippe Désy, 3,556; Noé Dignard, 2,732; Henri Dubé, 5,483; Georges-André Dufour, 2,612; Carroll V. Gagnon, 4,298; Rosaire Guérin, 2,622; Paul Jalbert, 3,495; Léon Lavoie, 3,077; Michel Michaud, 2,508; Germain Prince, 3,359; P.-E. Rodrigue, 3,541; Vojislav Stanojevic, 3,175; Mikhail Tarabusly, 2,783.

### Autres / Others

Pierre Breton Inc., 36,596; Déménagement Paradis Ltée, 17,306; Déménagements Trans-Québec Inc., 11,368; Dolbec Transport Inc., 16,469; Fedor Inc., 10,027; Guilbault Transport Inc., 41,713; Lakeshore Movers & Warehousing Canada Ltd. 26,012; Maître de poste / Postmaster, Ottawa, 2,558,813.

Montants non publiés / Amounts not published, 288,682.

SERVICES PROFESSIONNELS, ADMINISTRATIFS ET AUTRES / PROFESSIONAL, ADMINISTRATIVE AND OTHER SERVICES (\$6,609,537)

*Agence:* Aigle sécurité Privée Ltée, 15,960, de Sécurité Fortin Enr., 112,114, de Sécurité Générale Inc., 86,290, de sécurité de l'Ouest du Québec Inc., 94,684, de Sécurité Phillips Inc., 17,633, de Sécurité Rempart Inc., 53,444; Atec André Tessier, 17,500; Barré, Pellerin, Lemoine, Toutant & Associés, 55,347; Beauchemin, Beaton, Lapointe Inc., 20,140; Beaudoin & Soriol, 90,344; Belzile, Brassard, Gallienne, Pinault, 68,940; Bergeron, Côté & Associés, 21,691; Bernard & Associés Inc., 16,205; Ferdinand Blais, 54,594; Blouin & Blouin, 18,056; Boulay, Leclerc, Picard & Rémillard, 51,382; Bouthillette & Parizeau, 68,794; Marc Caron, 15,188; Chantigny Construction Inc., 60,320; Charlesbourg, cité, 31,503; Dallaire & Brassard, 66,193; Charles Daudelin, 21,699; David, Boulva, Archibald, Illsley & Templeton, 44,747; Pierre Deguise & Associés, 17,088; Pierre Dionne, 29,856; Adrien Dufresne, 18,131; Dupéré & Voyer, 34,149; Jean-Pierre Durocher, 11,947; Fixet, Deschamps, Gauthier, Guité & Roy, 278,100; Louis Fortin, 19,045; Walsh, Fortin & Associés, 16,205; Gauthier, Guité, Roy, 139,371; Guy Gauthier, 37,658; Paul Gauthier, 19,589; Roger Gauthier, 19,485; Gendron, Lefebvre & Associés, 42,923; Gilbert, Bourassa, Gagné, Morin & Associés, 16,356; Guide de Sécurité Inc., 25,160; Jacques Guillon Designers Inc., 14,942; Hanscomb Roy Associés, 216,635; Jean Horvath, 13,523; Émilien Huard, 13,924; Investigation & Sécurité Canadienne Inc., 915,382; Laurent Joyal, 10,900; Nicol Labbé, 12,094; Laboratoire d'Inspection & d'Essais Inc., 14,533; Jacques Laflamme, 14,659; Lagacé, Robitaille, Lefrançois, 41,106; Lalonde, Valois, Lamarre, Valois & Associés, 29,038; Langlois, Crossey, Côté, Leclerc,

12,305; Leblanc, Montpetit, Lagacé & Associés, 10,339; Lemieux, Morin, Bourdages, Doucet, Simard & Associés, 43,347; John Mackay & Associés, 62,611; Gustave Maeder & Associés, 65,372; Montréal, ville, 277,873; Nicolet, ville, 16,727; Pageau, Gélinas, Favreau, 38,594; Marcel Pageau & Guy Morel, 25,513; Pelletier & Associés, 42,431; Marc Picard, 18,565; Robert Pidgeon, 10,057; Piette, Audy, Bertrand, Lemieux, Fugère & Leblond, 12,374; Qualitest Ltée, 19,110; Québec, ville, 1,439,728; Rimouski, cité, 12,641; Jean Ritchot, 41,633; Robillard, Jetté, Caron, 49,382; Roy, Delamirande & Associés, 60,000; St-Amant, Vézina, Vinet, Brassard, 11,111; St-Gelais & Tremblay, 51,880; Ste-Foy, ville, 12,137; St-Hyacinthe, cité, 14,886; Sécurité & Investigation G.P. Inc., 64,222; Sécurité Nord-Est Inc., 74,468; Sécurité Outaouais, 46,990; Service Inter-provincial de Protection St-Denis Inc., 50,383; Société de Protection & Enquête du Québec Inc., 88,408; Tessier, Corriveau, St-Gelais, & Tremblay, 25,242; Charles Tremblay, 18,518; Trois-Rivières, ville, 12,351; Troupiers Nationaux Inc., 28,296; Régis Trudeau & Associés, Claude Villeneuve & Associés, 34,939; Vandry, Jobin & Associés, 10,402; Venne, Thibault & Gagnon, 32,004.

Montants non publiés / Amounts not published, 650,131.

#### ENTRETIEN ET RÉPARATIONS / MAINTENANCE AND REPAIRS (\$11,008,233)

*Agence du Québec:* Londres, 17,486; Paris, 30,947; P.-E. Alain Ltée, 13,237; Alarme Jenco & Cie, 28,941; Ascenseurs Alpin-Otis Cie Ltée, 187,299; Robert Auclair, 82,409; Adrien Authier, 10,910; Av-Tech Inc., 757-719; Gaston Beaudet Cie Ltée, 18,868; Beaurivage & Méthot Inc., 240,536; Claude Belley, 68,955; Bois-Fontaine Inc., 33,434; Bolduc Construction Ltée, 90,066; Denis Bolduc, 15,049; Bon-Air Réfrigération Inc., 38,529; Jean-Claude Bouchard Enr., 38,759; Gaudiose Brousseau & Fils Ltée, 10,695; Magloire Cauchon Ltée, 10,057; Centre Champlain, 109,698; Chabot Construction Ltée, 121,294; Chabot Inc., 23,226; Chalifour & Langevin Inc., 91,901; J.-L. Chiasson Inc., 11,452; Cie d'Entretien Sécurité Ltée, 176,341; Combustion Spécialité Ltée, 14,044; Commercial Nettoyeur Inc., 27,056; Conciergerie Le Valet Inc., 17,499; Construction Condura Ltée, 46,869; *Corporation:* Branly, 93,406; Gestion Ste-Foy Inc., 11,692; Sanibec, 506,824; Maurice Couture Ltée, 42,260; Décor Construction Inc., 31,311; de l'Orme Construction Ltée, 10,204; Déménagement Paradis Ltée, 10,657; Derko Ltée, 30,657; Dover Corporation Canada Ltd., 132,559; Drolet & Ringuette Ltée, 39,946; F.-X. Drolet Inc., 68,581; Cyrice Dubé, 14,702; Jean-Yves Dumais, 12,685; Charles Duranceau Ltée, 61,259; Jules Durand Inc., 42,300; Roland Duval Inc., 55,808; Edwards of Canada, 23,114; Entrepreneurs Imperial Contractors Ltée, 20,634; Entreprises de Nettoyage d'Édifices Ltée, 94,644; Entreprises Jymar Enr., 27,480; Entreprises Charles-E. Roy Inc., 17,878; Entreprises Valboro Inc., 16,534; Entretien Idéal Enr., 32,781; Entretien ménagers des édifices publics, 25,404; Albert Ferris, 10,105; Floriculture Laurentide Inc., 102,450; For-Net Inc., 288,548; Marcel Fortin, 18,037; Philippe Jiona, 16,015; Julia Furlong, 10,800; R. & G. Gagné Inc., 301,229; Armand Gagnon Inc., 11,780; J.-O. Gaudreault Ltée, 11,854; Gauthier Frère Inc., 133,392; Pierre-Paul Gauthier, 122,621; Germain Equipment Inc., 12,778; Charles Gilbert Ltée, 74,469; Léo Gravel, 21,298; L.-P. Grenier & Fils Inc., 28,254; J. Hardt Mfg. 1973 Inc., 13,431; Home & Office Service, 22,596; Honeywell Ltée, 111,784; Hervé Houde Ltée, 11,468; Inter State Paving Inc., 21,350; Investissements Piedmont Ltée, 24,870; Investissements Seigle Inc., 111,996; Jacob & Ratté Inc., 130,831; Johnson Controls Ltée, 12,741; Roland Lachance Inc., 19,251; Josaphat Lambert, 44,425; Frank Langevin Inc., 21,943; Gérald Langlois Inc., 31,441; D. Larue Ltée, 13,915; Laurentide Métal Inc., 10,960; James Leblanc, 14,221; Levesque & Fils Enr., 12,898; Magnus Chemicals Ltd., 10,354; Marandola Ltée, 68,651; W.-B. McGuire Engineering Co. Ltd., 25,850; MD Service d'Entretien Enr., 13,589; Montgomery Elevator Co. Ltd., 51,704; Nimco Ltée, 610,104; Pamo Inc., 44,906; J.-C. Papillon & Fils Ltée, 10,773; Jean Parent, 13,189; Pavage Régent Enr., 22,342; Jos. Pelletier Ltée, 12,719; Pépinière Joseph Moraldo, 18,547; Pevac Inc., 12,463; Pilote & Frères Construction Inc., 41,698; Place: Desjardins Inc., 88,186; Victoria St-Jacques Co. Inc., 56,979; Placements Hérie, 50,000; Planterra Ltée, 56,799; Plomberie Chouinard & Fils Ltée, 15,999; Podro Inc., 117,109; Eug. Prémont & Fils Inc., 71,232; Jean-Paul Proulx, 14,292; Québec-O-Chimie, 15,248; H. Roberge Inc., 11,948; W. Rourke Ltée, 39,369; J.-Alphonse Roy Inc., 73,083; Sanet Inc., 35,397; Saniing Ltée, 74,554; Sani-Service Enr., 41,241; Sanitation économique, 10,115; Service d'Aménagement Paysager d'Intérieur Naturel Inc., 61,703; Service d'embellissement Québec, 32,404; Service d'Entretien d'Édifices MR Enr., 212,163; Service d'Entretien Trans-Québec Ltée, 146,162; Service de Lavage Général Inc., 23,096; Service de Lavage Nicolet Inc., 78,073; Service de Rénovation Immobilière Québec Ltée, 26,400; Service MEO "Montréal" Inc., 593,489; Service Paysagiste Belvédère Enr., 15,477; Services Sanitaires Concordia Inc., 32,693; Paul Sinclair Enr., 125,260; Sochero Enr., 15,370; Société Générale d'Entretien Ménager Ltée, 18,649; Standard Electric Co. Inc., 10,670; Toffoli & Morency Inc., 11,113; Trans-Canada Combustion Inc., 35,894; J.-A. Tremblay & Fils Inc., 60,926; Zémilda Tremblay, 10,496; Turcotte & Létourneau Inc., 22,099; Ultra Électrique Inc., 31,003; Louis Vézina, 10,100; Vitrierie Huot Inc., 26,783; Volcano Ltée, 16,445; Westeel-Rosco Ltd., 165,377.

Montants non publiés / Amounts not published, 1,947,601.

#### LOYERS / RENT (\$15,918,609)

Marcel Adams, 108,711; Agence du Québec, Paris, 24,399; Albronn Ltd., 25,906; Alma, ville, 40,336; Alma Construction Ltée, 10,780; Appartements Longpré Ltée, 22,874; *Banque:* Canadienne Nationale, 11,074; Commerce Canadienne Impériale, 13,666; Provinciale du Canada, 45,050; Royale du Canada, 11,026; Augustin Bédard, 60,975; Bédard Investment Inc., 54,495; Robert Bernatchez, 22,780; Black Lake, ville, 12,562; Roger Blanchet, 29,552; L. Blouin et R. Cossette, 31,034; René Blouin, 10,945; Bois-Fontaine Inc., 555,230; Bon Air Investments, 234,776; Guy Bourbonnais, 15,137; Mado Brillant, 57,761; P.-H. et René Brodrique, 25,500; *Caisse populaire:* Charlesbourg, 12,600; Louiseville, 14,100; St-Joseph de Hull, 25,154; St-Rodrigue, 25,930; Shawinigan, 24,732; Campeau Corpo-

ration Ltd, 70,124; Antonio Capobianco et Julius Sternthal, 10,500; Caromont Investment Ltd, 18,391; Celber Realty Corporation, 49,045; Centre Immobilier St-Laurent Ltée, 22,532; Gabriel Chenail, 19,444; Jean-Louis Chevalier, 25,328; Christin Ltée, 38,210; Cie d'Assurance Vie Industrielle, 226,291; Cie IC Ltée, 53,281; Claumar Inc., 10,856; Marcel Claveau, 17,393; *Collège d'enseignement général et professionnel*: Chicoutimi, 10,910, Hull, 38,417; Commerzbank, 13,324; Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, 20,972; Commission hydro-électrique du Québec, 37,014; Cookshire, ville, 16,170; *Corporation*: Branly, 387,349, Gestion de Ste-Foy, 1,369,252, Interprovinciale de Placement et Finance, 17,214, municipale du conseil du comté de Matapédia, 15,581, l'université de Sherbrooke, 19,892; Georges-Henri Côté, 20,254; Gertrude St-Pierre Couillard, 11,385; Jacques Couturier, 22,394; Cummings Properties Ltd, 12,057; Dawco Realities Co., 12,278; R.-E. de Champlain Co. Ltd, 24,300; Omer DeSerres Ltée, 14,524; Doneuil Ltée, 16,970; Dorchester Tower Corporation, 63,619; Drac Entreprises Inc., 14,040; Joseph Drolet, 15,103; H. Dubord Construction Inc., 10,090; Georges Dumas, 12,967; Dwelling Manager Inc., 22,070; Eaton Fund Distributors Ltd, 57,884; *Edifice*: Bellevue Inc., 13,572, Brodeur Ltée, 15,183, Delta, 12,495, Deschateaux Inc., 59,254, Montcalm Inc., 331,090, Pionier Inc., 20,419, Reja Enr., 13,303, St-Georges Inc., 77,716; Enchères Cherrier Ltée, 21,112; Ensemble Urbain Ltée, 248,125; Entreprises Boisier Ltée, 12,000; Entreprises Laurier et Trust Général du Canada, 17,094; Entreprise RMR, 12,864; Évêque catholique romain de St-Jean-de-Québec, 10,768; Fabrique St-Cœur-de-Marie, 45,667; Floriculture Laurentide Inc., 120,052; Hermann Fortier Inc., 22,800; Louis Fréchette, 10,020; R. & G. Gagné Inc., 1,505,576; Robert & Maurice Gagnon, 20,325; Galeries St-Jean Inc., 68,669; Alfred Gamache, 11,781; Jonathan Garmaise In Trust, 92,824; Raoul Garneau, & Fils Enr., 106,109; GBGM Enr., 25,727; Gerogi Inc., 11,154; Gestion Arts-Loi, 14,477; J. L. Gewurz, 410,150; Granum Ltée, 21,621, Charles-E. Gravel, 18,477; Grover Realty Corporation, 19,947; Jeanne Hardy, 18,485; Marc-Aurèle Hins, 10,330; Heller-Natofin Ltd., 121,466; Hôpital Youville de Noranda, 23,436; Hôtel-Dieu de Gaspé, 18,784; Hôtel George Rouyn Ltée, 29,020; *Immeubles*: Brassard Inc., 10,035, Colaco et Trust Général du Canada 25,391, Champlain Ltée, 65,506; CP Inc., 11,824, d'Artigny Inc., 79,362, Delrano Inc., 108,488, Dramis Inc. et Société Administrative de Fiducie, 17,650, Funéraire A. Dallaire, 17,507, Gaubau, 67,788, Huron Ltée, 12,259, Ledel Inc., 15,859, Médical de Chicoutimi, 16,157, Murdock Ltd, 17,248, RAG Enr., 11,115, R. Roy Inc., 16,600, St-Cyrille Ltée, 62,666, Vendômes Inc., 92,518; Investissement Unik Inc., 31,635; Investments Seigle Inc., 83,475; François Jobin Inc., 34,668; Kimball Auto Ltée, 21,048; Kimel, Silen & Norton, 16,468; Lab Location Enr., 15,344; Lac-Mégantic, ville, 28,702; L'Action Sociale Catholique, 69,868; Raymond Laflamme, 17,572; Dianis Lafrenière et Marius Raymond, 38,737; Maurice Lahoud, 47,767; Eugène Lalande, 26,657; Jules Lalonde Inc., 20,938; Roméo Lalonde, 14,400; Pierre-A. Lambert, 14,141; Robert Lamothe, 10,807; La Tuque, ville, 11,929; E.-M. Lawee et K.-M. Lawee, 45,148; GBGM Leclerc, 152,280; Anne-Marie C. Lefrançois, 12,632; Le Soleil Ltée, 33,123; Logis Québec Inc., 20,405; Loretteville, cité, 17,211; L'Unique Compagnie d'Assurance Vie, 72,858; Luxor Ltée, 46,185; Mailloux & Fils Ltée, 11,082; Jean Malo, 16,804; Sylvio Marceau Inc., 13,440; Roland Marchessault, 14,444; Romain Ménard, 12,100; Mercantile Property Corporation, 36,680; Merrill Lynch Royal Securities Ltd, 84,694; Alberte Montpetit, 21,436; Montréal, ville, 21,118; Montval Inc., 428,248; Aline B. Moreau, 10,892; Morgan Trust Co., 20,254; A. Morissette & R. Morin Inc., 21,920; National Wide et Trizec Equities Ltd., 12,430; David et Arnold Nussbaum, 17,843; Henri Ouimet, 10,316; Park Square Building in Trust, 11,985; Pellina Inc., 10,937; Piedmont Investment, 537,055; *Place*: du Chêne Ltée, 22,156, Dupuis, Inc., 128,340, Versailles Inc., 19,893, Ville-Marie Corporation, 203,816, Victoria St-Jacques Co. Ltée, 155,339; *Placements*: Dalhousie Inc., 14,310, Robert Fabi Inc., 84,464, Gaspé Inc., 11,460, Hervey Inc., 16,332, Sidali Inc., 10,383; Maurice Plante, 26,666; Fernand-J. Poulin, 31,500; Pont Mercier Shopping Centre, 11,194; Fernand Poupert, 22,009; Prêt et Revenu Ltée, 22,695; Prévoyants du Canada, 15,808; Robert Racine, 34,325; Receveur Général du Canada, 23,457; Regent Knitting Mill, 34,430; Richmond, ville, 26,313; Richter, Usher et Vineberg in Trust, 89,448; Sylvio Robitaille, 13,326; Rockefeller Center, 82,421; Wilfrid Rourke, 170,989; Roy, Bouchard, Deraps, 24,013; Gaston Roy et Conrad Boucher, 10,800; Secfin Leasehold Ltd, 54,463; Senneterre, ville, 19,222; Shawinigan, cité, 23,840; Miriam et David Siegal, 44,899; Mme Hubert Simard, 12,833; J.-A. Simard Auto Ltée, 32,184; Paul-H. Simard, 15,135; Joseph D. Sloan, 13,204; Société CBL Inc., 15,042; Société Chandler Enr., 10,036; Société Delta Inc., 207,745; Société des alcools du Québec / Quebec Liquor Corporation, 42,250; Société des Entreprises de Crédit Inc., 11,617; Société Financière de l'Amérique Ltée, 14,850; Société Immobilière Dolbeau Ltée, 10,283; Société Immobilière Place d'Armes Ltée, 10,940; Société Immobilière Vaudreuil Inc., 10,962; Société Nationale de Fiducie, 128,769; Société Trans-Québec, 16,870; Société Verdier Inc., 34,898; Sodelco Inc., 181,552; Sœurs Missionnaires Immaculée-Conception, 20,189; 72 West Adams Co., 13,076; Springhill Development Ltd, 10,142; Steinberg Ltée, 20,677; *Succession*: Robert Fabi, 12,394, Fred Lutfy, 66,762, Thérèse Quesnel, 11,696; J.-Camille Tardif, 12,057; Tecnocon Inc., 17,882; Thetford Mines, cité, 10,491; J.-E. Therrien, 10,572; G.-T. Toffoli, 32,800; Imelda Tougas, 10,417; Treitel Entreprises Ltd, 15,720; Treitel & Frankel Ltd, 121,276; Trizec Equities Ltée, 139,934; Trust Général du Canada, 264,484; Théo. Turgeon Inc., 39,200; University Loge Inc., 33,475; Val d'Or, ville, 12,228; Lucille G. Valiquette, 11,776; N.-G. Valiquette Ltée, 26,123; Émile Verbruggen, 23,197; Verdun, cité, 23,987; D.-A. Vigneault & Fils Inc., 13,136; Xerox du Canada Ltée, 95,251.

Montants non publiés / Amounts not published, 1,790,135.

#### FOURNITURES ET APPROVISIONNEMENTS / FURNISHINGS AND SUPPLIES (\$9,086,456)

Agence du Québec, Paris, 10,294; American Air Filter of Canada Ltée, 40,646; Auger & Auger Ltée, 15,484; Av-Tech Inc., 13,394; J.-A. Bellemare Ltée, 22,264; Bois-Fontaine Inc., 16,041; Joseph Brazeau Ltée, 77,579; Louis Canac-Marquis Ltée, 11,680; Canadian General Electric Co. Ltd., 14,711; Canadian Import, 551,169; Canadian Laboratory

Supplies Ltd., 42,150; Z. Charbonneau Ltée, 10,902; Charbonnerie Champlain Ltée, 31,277; Chinic Inc., 48,053; Cie de Distribution Northern Electric Ltée, 27,452; Cie de Papeterie Gage, 17,820; Cie des Rubans & Papier Carbone Budge Ltée, 34,768; Cie de Télévision en Circuit Fermé, 13,512; Cie Martineau Électrique Ltée, 43,468; Cie J.-B. Rolland & Fils, 158,337; Joseph Clermont Inc., 45,868; Commission des Utilités Publiques de la ville d'Amos, 11,534; Coopérative Agricole de la Côte Sud, 11,080; Coopérative Agricole du Bas St-Laurent, 16,863; Crane Supply, 28,031; J.-L. Demers Ltée, 88,140; Gratien Deschênes Inc., 13,792; Dorset Luggage Co. Ltd., 30,385; Emco Supply, 22,189; Enveloppe Québec Ltée, 11,948; Fédération des Magasins Co-Op, 11,641; Fisher Scientific Co. Ltd., 40,176; Formules d'Affaires Modernes Ltée, 28,668; C. Galarneau Co. Ltée, 20,150; Gaz Métropolitain Inc., 244,748; General Bearing Service Ltd., 10,233; General Binding Corporation Canada Ltd., 26,853; Golden Eagle Canada Ltd., 43,471; Granger Frères Ltée, 145,236; Grossiste en Plomberie Idéal Ltée, 10,332; G. Guérin, 27,713; Gulf Oil Canada Ltd., 192,643; Horto Inc., 18,229; Hughes-Owens Co. Ltd., 14,325; Hydro, cité de Sherbrooke, 10,457; Hydro-Québec, 2,723,505; Ideal Electric Inc., 11,592; Imperial Oil Ltd., 111,384; Imprimerie Laurentide Inc., 17,876; Imprimerie Stellar Inc., 10,092; Industries Forever Ltée, 11,275; International Ski & Leisure Wear Ltd., 10,000; Investissements Piedmont Ltée, 12,276; Lancaster Business Forms Ltd., 10,690; Librairie Boulevard Inc., 204,823; Librairie Garneau Ltée, 45,673; Matériaux Bonhomme Inc., 10,998; McFarlane Son & Hodgson Ltée, 239,578; Mid-City Ribbon & Carbon Mfg. Ltd., 33,533; Millipore Ltd., 14,220; T.-J. Moore Ltée, 43,598; Papeterie de Québec 1970 Ltée, 12,803; Paquet & Fils Ltée, 384,302; Peinture Nationale Ltée, 14,757; Pépinière Joseph Moraldo, 12,677; Petrolac Inc., 15,900; Pétroles Irving Inc., 86,883; F. Pilon, Inc 52,385; Produits de Papier Dorfin Québec, 14,768; Quo Vadis International Ltée, 11,785; Randmar Platens & Parts Ltée, 10,513; Robidoux Petroleum Inc., 11,153; Émile Robitaille, 55,421; Saillant Inc., 103,748; St-Henri Petroleum Enr., 38,180; Service Général des Achats, 43,488; Shell Canada Ltd., 62,149; Sherbrooke, cité, 16,882; Sico Inc., 28,513; Société des Pâtes et Papiers Kruger Ltée, 71,335; Sun Oil Ltd., 38,597; Superior Propane Ltd., 18,991; T.-B. Little Corbeil, 23,339; Texaco Canada Ltd., 320,356; Trigild Ltd., 10,680; 3M Canada Ltd., 298,956; Turgeon & Jobin Électrique Inc., 20,634; L.-P. Turgeon & Fils, 16,191; Vandry Inc., 40,187; Wheatley & Wilson Ltd., 101,947; Xerox of Canada Ltd., 125,777.

Montants non publiés / Amounts not published, 1,186,340.

#### MATÉRIEL ET ÉQUIPEMENT / MATERIAL AND EQUIPMENT (\$2,026,826)

Agence du Québec, Bruxelles, 32,706; Ammco Industrial Equipment Québec Ltd, 111,904; Ampex of Canada Ltd, 77,921; Artana Cie Ltée, 36,762; Baker Industrial Equipment Ltd., 44,354; BKR Furniture Mfg. Co. Ltd., 49,644; Bonnex Inc., 138,777; E. Bouthillier Inc., 93,835; Canabureau Ltd., 16,417; Can Craft Division Communicator Modules Ltd., 40,550; Cie de Couvre Planchers Packer Ltée, 11,235; Cie d'Outillage Industriel de Québec Ltée, 10,693; Cincinnati Milacron Canada Ltd., 14,642; Danthe Fac Simile Ltée, 12,944; Decawood Inc., 75,133; Distributeur Valiquette Ltée, 16,205; Ebena-LaSalle Inc., 20,508; Entreprises Barnabé Inc., 13,325; Gerco Métal Ltée, 12,658; Gimsco Ltée, 14,777; S. Huot Inc., 10,491; Installations Commerciales Inc., 26,546; Inter-Royal Corporation Ltd., 28,184; B.-K. Johl Inc., 161,626; Maurice Lahoud, 25,221; Leeds & Northrup Canada Ltd., 18,668; Machine Products Corporation, 13,428; Menuiserie Deslauriers Inc., 139,605; Meubles Opus Inc., 51,417; Robert Morse Corporation Ltd, 13,711; NTI Équipement et Planification de Bureau Ltée, 19,694; Philips Electronics Industries Ltd., 28,600; RCA Ltd., 32,333; J.-H. Ryder Machinery Co. Eastern Ltd., 36,434; Ste-Marie & Laurent Inc., 12,872; Starlon Inc., 22,440; Roger Têtu Inc., 13,635; Treco Inc., 15,432; Upton Bradeen and James Ltd, 20,368; Norman Wade Co. Ltd., 11,543; Williams & Wilson Ltd., 76,814; A.-R. Williams Machinery Co., 14,830.

Montants non publiés / Amounts not published, 387,944.

#### TERRAINS, IMMEUBLES ET TRAVAUX DE GÉNIE / LAND, IMMOVEABLES AND ENGINEERING WORKS (\$22,471,904)

Aeterna Construction Ltée, 1,017,063; Anglican Church of Canada, 42,025; Archdeacon of Gaspé and The North Shore, 11,320; Bail Ltée, 1,225,943; G. Beaudet & Cie Ltée, 284,519; Beaudet & Marquis Inc., 159,104; Guy Beaudoin, 20,000; Beupré, ville, 36,333; Beaurivage Construction Ltée, 258,077; Beaurivage & Méthot Inc., 557,013; Claude Bédard, 28,448; Wilfrid Bédard Inc., 327,139; Réjean Bellemare, 30,636; Benayoun & Larocque Ltée, 78,498; J.-A. Berthiaume *et al.*, 32,250; Boilard & Boilard Inc., 14,559; G. Bouchard & Frère Ltée, 23,100; Boucherville Entreprises Inc., 385,350; René Bronsard, 16,182; Bronze d'Art Enr., 18,840; Caisse populaire Notre-Dame-de-Hull, 35,127; Canadian Petrofina Ltd., 82,431; Chabot Construction Ltée, 263,843; Club Laurentien, 120,000; Club Shawinigan, 30,865; Commission des accidents du travail / Workmen's Compensation Commission, 300,000; Commission des écoles catholiques de Montréal, 402,774; Commission scolaire de St-Jérôme, 99,102; Consolidated Bathurst Ltée, 1,400,000; Construction Drummond Inc., 17,330; Construction du St-Laurent Ltée, 17,581; Construction Médaillon Inc., 255,818; Construction St-Amant Inc., 14,899; Corporation Épiscopale Catholique Romaine de Gaspé, 54,000; Corporation Municipale du conseil du comté de Hull, 64,949; Fernand Côté, 12,000; Décor Construction Inc., 35,428; De Foy Construction Inc., 769,083; Anita Desbiens Toupin, 31,239; Louis Donolo Inc., 815,340; Lucien Dubord *et al.*, 34,000; Lucien & P.-E. Dubord, 14,000; P.-E. Dubord, 22,875; Charles Duranceau Ltée, 327,519; Fabrique du Cap-des-Rosiers, 33,899; Ferme Miron Inc., 145,000; Laval Fortin Ltée, 128,247; Éphrem & Hervé Gélinas, 10,400; Raymonde Gélinas, 20,518; Great Field Investment Corp., 59,100; J.-L. Guay Ltée, 1,657,318; Mme Jean-Louis Guérette, 32,951; Richard E. Henderson, 21,205; Immeubles Frank Spenard Ltée, 11,970; Industries l'Islet Inc., 106,705; Installations Commerciales de Québec Inc., 30,216; Jacali Inc., 230,907; André Jacob, 61,803; Jado Construction Ltée, 14,821; Janin-Komo, 570,676; J.-François Jobin Inc., 372,925; Adélard Laberge Ltée,

94,412; Henri Lachance, 12,799; Jacques Laframboise, 42,702; Léon Lambert, 39,600; Roméo Lambert, 32,377; Léopold Lanthier, 32,000; Alain Lavoie Ltée, 1,627,701; Napoléon Legris, 85,535; Lionel Limoges, 27,226; Gilberte Manseau *et al.*, 27,151; Jean-Charles Marchand, 28,000; Eugène Marcoux Inc., 10,036; Benoît Massicotte, 13,115; Mibro Construction Inc., 382,202; Alphonse Michel, 13,650; Montréal Pipelines Co. Ltd, 86,000; Mme Gabrielle Godin Moore, 26,380; Pierre Morin, 25,870; Nordbec Construction Inc., 131,376; P. E. Electric Inc., 62,882; Mme Horacia Pintal, 14,501; *Placements*: Beau Geste Ltée, 67,635; Vendôme Ltée *et al.*, 80,000; Roma Poirier Inc., 24,733; P.-E. Poitras Inc., 22,060; Eug. Prémont & Fils Inc., 25,268; Rerirack Industries Ltd., 45,179; *Succession*: Eddie Poirier, 13,449; Frank Yvan Ritchie, 12,000; E.-R. Ross Inc., 206,470; R. Rourke Ltée, 54,344; Roland St-Onge, 43,602; Maurice Sauriol, 20,451; Shawinigan, cité, 50,000; Sogela Inc., 44,781; Sœurs du Bon Pasteur, 4,300,000; Georges Soulières, 25,751; Tragau Construction Inc., 454,444; F. Thibault Ltée, 22,690; Jean-Paul Trahan Ltée, 146,530; J.-A. Tremblay & Fils Inc., 16,224; Edward Treston, 45,000; Turcotte & Létourneau Inc., 14,355; United Church of Canada, 30,296; Claudine Simard, Vallerand, 64,537; Victoriaville, ville, 23,600; Vitec Communications Ltd., 78,232; Western Caissons Ltd., 30,100; Edith Williams, 28,125.

Montants non publiés / Amounts not published, 371,270.

DÉPENSES DE TRANSFERT / TRANSFER EXPENSES (\$32,500)

Corporation municipale du comté de Nicolet, 10,000; Corporation municipale du comté de Stanstead, 22,500.

AUTRES DÉPENSES / OTHER EXPENSES

Montants non publiés / Amounts not published, \$34,968.





---

## SECTION 2

---

### Liste des biens en capital

Cette liste est publiée en conformité avec les prescriptions émises par le Conseil de la trésorerie en février 1971. C'est un document de renseignements établi à l'aide des fichiers de contrôle des biens en capital; il contient l'énumération des biens qui sont la propriété du Gouvernement du Québec et en fait connaître le coût après avoir tenu compte des transferts de biens entre ministères, des dispositions et des corrections effectuées lors de la mise à jour annuelle. De plus, cette liste contient le matériel et l'équipement acquis par le gouvernement et les organismes d'État émarquant au budget des dépenses et ce, à compter du 1er avril 1973.

Aucun amortissement n'est indiqué à l'égard de ces biens étant donné que les coûts d'acquisition sont maintenant imputés aux dépenses de l'année financière.

Cette liste comprend:

- a) Les immeubles qui sont la propriété de la Province au 31 mars 1974; cependant, seulement ceux dont le coût est de \$500,000 et plus sont énumérés;
- b) Les routes, ponts, viaducs et autres travaux de génie construits depuis moins de trente (30) ans; cependant, seulement les ponts et viaducs non intégrés au coût d'une route et les autres travaux de génie dont le coût est de \$500,000 et plus sont énumérés;
- c) Le matériel et l'équipement acquis depuis moins de quatre (4) ans; cependant, ceux dont le coût est de \$200,000 et plus et acquis depuis moins de dix (10) ans sont énumérés.

### List of Capital Assets

This list is drawn up in accordance with the regulations issued by the Treasury Board in February 1971. It is a document of information taken from the control index of capital assets; it contains the listing of capital assets owned by the Québec Government and reveals their cost after consideration of transfer of assets between departments, disposals and adjustments made when said list is annually updated. In addition, this list includes the material and equipment acquired by the Government and by the governmental bodies ruled by the budget appropriations and this, from April 1, 1973.

No depreciation is shown with regard to these assets as their cost of acquisition is now charged to the fiscal year's expenditure.

This list includes:

- (a) The immoveables owned by the Province as at March 31, 1974; however, only those costing \$500,000 and over are listed;
- (b) The roads, bridges, viaducts and other engineering works built since less thirty (30) years; however, only the bridges and viaducts not included in the cost of a road and also the other engineering works costing \$500,000 and over are listed;
- (c) The material and equipment acquired since less than four (4) years; however, those costing \$200,000 and more and acquired since less than ten (10) years are listed.



## SECTION 2

## TABLE DES MATIÈRES

## Liste des biens en capital

	<i>Page</i>
Sommaire par ministère . . . . .	2-5
Détail par ministère	
Affaires culturelles . . . . .	2-6
Affaires intergouvernementales . . . . .	2-6
Affaires municipales . . . . .	2-6
Affaires sociales . . . . .	2-6
Agriculture . . . . .	2-7
Assemblée nationale . . . . .	2-8
Communications . . . . .	2-8
Conseil du trésor . . . . .	2-8
Conseil exécutif . . . . .	2-8
Éducation . . . . .	2-9
Finances . . . . .	2-9
Fonction publique . . . . .	2-10
Immigration . . . . .	2-10
Industrie et commerce . . . . .	2-10
Institutions financières, compagnies et coo- pératives . . . . .	2-11
Justice . . . . .	2-11
Revenu . . . . .	2-11
Richesses naturelles . . . . .	2-11
Terres et forêts . . . . .	2-12
Tourisme, chasse et pêche . . . . .	2-12
Transports . . . . .	2-14
Travail et main-d'œuvre . . . . .	2-16
Travaux publics et approvisionnement . . . . .	2-16

## TABLE OF CONTENTS

## List of Capital Assets

	<i>Page</i>
Summary by department . . . . .	2-5
Details by department	
Cultural Affairs . . . . .	2-6
Intergovernmental Affairs . . . . .	2-6
Municipal Affairs . . . . .	2-6
Social Affairs . . . . .	2-6
Agriculture . . . . .	2-7
National Assembly . . . . .	2-8
Communications . . . . .	2-8
Treasury Board . . . . .	2-8
Executive Council . . . . .	2-8
Education . . . . .	2-9
Finance . . . . .	2-9
Civil Service . . . . .	2-10
Immigration . . . . .	2-10
Industry and Commerce . . . . .	2-10
Financial Institutions, Companies and Coop- eratives . . . . .	2-11
Justice . . . . .	2-11
Revenue . . . . .	2-11
Natural Resources . . . . .	2-11
Lands and Forests . . . . .	2-12
Tourism, Fish and Game . . . . .	2-12
Transport . . . . .	2-14
Labour and Manpower . . . . .	2-16
Public Works and Supply . . . . .	2-16

**LISTE DES BIENS EN CAPITAL AU 31 MARS 1974**  
**LIST OF CAPITAL ASSETS AS AT MARCH 31, 1974**

Solde au 31 mars 1973 / Balance, March 31, 1973 .....		\$3,992,836,148
Dépenses de l'année financière 1973/74 / Expenditure for the fiscal year 1973/74 .....		460,617,693
		<hr/> 4,453,453,841
Moins / Less		
Routes, ponts, viaducs et autres travaux de génie construits avant le 1er avril 1944, enlevés des livres / Roads, bridges, viaducts and other engineering works erected prior to April 1st, 1944 written off .....	13,474,081	
Dispositions et corrections / Disposals and corrections .....	21,022,036	34,496,117
	<hr/>	<hr/>
Solde au 31 mars 1974 / Balance, March 31, 1974 .....		<u><u>\$4,418,957,724</u></u>

## Sommaire par ministère / Summary by Department

Ministère Department	1973/74		Coût cumulatif Cumulative Cost	
	Dépenses incluant rem- boursements	Rembour- sements *	Dépenses incluant rem- boursements	Rembour- sements *
	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements
	\$	\$	\$	\$
Affaires culturelles / Cultural Affairs . . . .	1,880,098	359,118	29,574,717	8,429,216
Affaires intergouvernementales / Intergov- ernmental Affairs . . . . .	62,287	17,344	62,287	17,344
Affaires municipales / Municipal Affairs . . .	910,514		910,514	
Affaires sociales / Social Affairs . . . . .	1,480,549		49,915,203	1,300,871
Agriculture . . . . .	2,153,539	479,095	21,930,428	9,343,890
Assemblée nationale / National Assembly . .	61,745		61,745	
Communications . . . . .	674,972	14,177	980,104	14,177
Conseil du trésor / Treasury Board . . . . .	4,704		4,704	
Conseil exécutif / Executive Council . . . . .	91,707	465	274,528	125,636
Éducation . . . . .	392,161		25,593,896	4,220,815
Finances / Finance . . . . .	322,878		322,878	
Fonction publique / Civil Service . . . . .	76,099	6,121	76,099	6,121
Immigration . . . . .	9,108		9,108	
Industrie et commerce / Industry and Com- merce . . . . .	988,355	595,476	14,779,712	2,790,439
Institutions financières, compagnies et coopératives / Financial Institutions, Companies and Cooperatives . . . . .	67,355		67,355	
Justice . . . . .	3,715,496		3,715,496	
Revenu / Revenue . . . . .	144,424		144,424	
Richesses naturelles / Natural Resources . .	8,065,136	1,446,258	112,516,480	12,803,546
Terres et forêts / Lands and Forest . . . . .	7,107,296	2,069,420	55,986,514	16,863,478
Tourisme, chasse et pêche / Tourism, Fish and Game . . . . .	13,629,438	3,563,041	69,259,068	15,253,367
Transports / Transport . . . . .	444,712,795	44,693,706	4,117,107,233	400,188,885
Travail et main-d'œuvre / Labour and Manpower . . . . .	94,474		94,474	
Travaux publics et approvisionnement / Public Works and Supply . . . . .	27,900,163	683,379	392,704,230	5,775,688
	514,545,293	53,927,600	4,896,091,197	477,133,473(2)
	\$460,617,693(1)		\$4,418,957,724	

\*Y compris les contributions du Gouvernement du Canada / Including contributions by the Government of Canada.

- 1) Les dépenses apparaissant par ministère ne sont pas les mêmes que celles indiquées à l'état des dépenses pour l'année financière (Vol. 1, page 1-5) parce que nous n'avons pas considéré les transactions entre ministères (imputations) et que les contributions du Gouvernement du Canada ont été appliquées à chacun des ministères maîtres-d'œuvre / The expenditure shown by departments are different from those shown on the statement of expenditure for the fiscal year (Vol. 1, page 1-5) because we have not considered the transactions between departments (charges) and the contributions by the Government of Canada have been applied to each of the responsible departments.
- 2) Il s'agit là des contributions du Gouvernement du Canada et des remboursements inscrits aux livres en déduction des dépenses y compris les soldes reportés à compter du 31 mars 1964 / This represents the contributions by the Government of Canada and the reimbursements recorded as a deduction from expenditure including the balances reported from March 31, 1964.

Détail par ministère / Details by Department

	1973/74		Coût cumulatif Cumulative Cost	
	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements
	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements
	\$	\$	\$	\$
<b>AFFAIRES CULTURELLES / CULTURAL AF- FAIRS</b>				
Immeubles et terrains / Immoveables and land				
Place Royale . . . . .	1,444,321	359,118	11,667,050	4,558,391
Conservatoire d'Art dramatique / In- stitute of Dramatic Art, Québec . . .			502,016	290,390
Le Grand Théâtre de Québec . . . . .	39,348		14,953,657	3,509,935
Autres / Others . . . . .	86,174		2,141,739	70,500
	<u>1,569,843</u>	<u>359,118</u>	<u>29,264,462</u>	<u>8,429,216</u>
Matériel et équipement / Material and equipment . . . . .	<u>310,255</u>		<u>310,255</u>	
	<u><u>1,880,098</u></u>	<u><u>359,118</u></u>	<u><u>29,574,717</u></u>	<u><u>8,429,216</u></u>
<b>AFFAIRES INTERGOUVERNEMENTALES / IN- TERGOVERNMENTAL AFFAIRS</b>				
Matériel et équipement / Material and equipment . . . . .	<u><u>62,287</u></u>	<u><u>17,344</u></u>	<u><u>62,287</u></u>	<u><u>17,344</u></u>
<b>AFFAIRES MUNICIPALES / MUNICIPAL AF- FAIRS</b>				
Immeubles et terrains / Immoveables and land				
Achat de terrains pour relocalisation / Purchase of lands for relocalization .	<u>534,339</u>		<u>534,339</u>	
Matériel et équipement / Material and equipment . . . . .	<u>376,175</u>		<u>376,175</u>	
	<u><u>910,514</u></u>		<u><u>910,514</u></u>	
<b>AFFAIRES SOCIALES / SOCIAL AFFAIRS</b>				
Immeubles et terrains / Immoveables and land				
Hôpitaux / Hospitals				
Amqui . . . . .			3,982,404	
Armagh . . . . .			761,516	71,187
Drummondville: Pavillon Georges- Frédéric . . . . .			2,909,308	155
Escoumins: Hôpital St-Alexandre . .	11,497		1,131,829	1,245

	1973/74		Coût cumulatif Cumulative Cost	
	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements
	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements
	\$	\$	\$	\$
Hull: Hôpital de la Pietà . . . . .	17,596		1,341,079	
Lac-Mégantic: Hôpital St-Joseph . . .			3,300,140	78,782
Malartic . . . . .	14,753		1,018,281	96,160
Maniwaki: Hôpital St-Joseph . . . . .			2,894,498	68,275
Montréal: Hôpital Pasteur . . . . .	256,416		2,172,932	17,727
Rivière-du-Loup: Hôtel-Dieu . . . . .	82,189		9,074,436	906,493
St-Hyacinthe: Hôtel-Dieu . . . . .	300,000		2,118,053	
St-Lambert: Hôpital général . . . . .			1,096,661	2,895
Trois-Pistoles: Hôpital Notre-Dame- des-Anges . . . . .	14,069		2,028,975	56,029
Institutions de bien-être / Welfare institutions				
Cap-Rouge: Maison Notre-Dame- de-la-Garde . . . . .			837,309	
Laval: Centre récréatif . . . . .			593,591	
L'Islet: Foyer Bon-Secours . . . . .			535,640	
Longueuil: Institut Louis-Braille Inc. . . . .	66,140		4,056,597	
Louiseville: Centre d'accueil . . . . .			1,703,048	
Rivière-des-Prairies: Boscoville . . .	14,000		3,240,190	
Roberval: Institut La Chesnaie . . . .			1,271,194	
St-Bruno: Girl's Cottage School . . . .			732,180	
Sherbrooke: Centre Notre-Dame-de- l'Enfant . . . . .			1,898,498	
Autres / Others . . . . .	600		608,044	1,923
	777,260		49,306,403	1,300,871
Matériel et équipement / Material and equipment . . . . .				
	703,289		608,800	
	1,480,549		49,915,203	1,300,871

## AGRICULTURE

Immeubles et terrains / Immoveables and  
land

Baie St-Ludger: Station de recherche / Research Institute . . . . .	62,034		707,820	
Deschambault: Station de recherche / Research Institute . . . . .	72,248		513,606	
Laboratoires régionaux / Regional lab- oratories				
Alma . . . . .			956,714	
Rimouski . . . . .	146,940		941,011	
Sherbrooke . . . . .			986,578	
La Pocatière: Institut de technologie agricole / Institute of Agricultural Technology . . . . .	32,950		2,637,974	1,789,876

	1973/74		Coût cumulatif Cumulative Cost	
	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements
	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements
	\$	\$	\$	\$
Québec: entrepôt no 1 . . . . .			706,183	
St-Hyacinthe				
Centre d'insémination artificielle /				
Artificial Insemination Centre . . .	224,178		1,203,389	2,810
École de laiterie / Dairy School . . .			504,275	
Institut de technologie agricole /				
Institute of Agricultural Tech-				
nology . . . . .			8,719,403	6,197,967
Terres marginales / Marginal Farm-				
lands . . . . .	554,180	337,500	2,124,653	1,183,350
Autres / Others . . . . .	410,093	131,575	1,277,906	159,867
	1,502,623	469,075	21,279,512	9,333,870
Matériel et équipement / Material and equipment . . . . .	650,916	10,020	650,916	10,020
	2,153,539	479,095	21,930,428	9,343,890
ASSEMBLÉE NATIONALE / NATIONAL AS- SEMBLY				
Matériel et équipement / Material and equipment . . . . .	61,745		61,745	
COMMUNICATIONS				
Matériel et équipement / Material and equipment . . . . .	674,972	14,177	980,104	14,177
CONSEIL DU TRÉSOR / TREASURY BOARD				
Matériel et équipement / Material and equipment . . . . .	4,704		4,704	
CONSEIL EXÉCUTIF / EXECUTIVE COUNCIL				
Immeubles et terrains / Immoveables and land				
Autres / Others . . . . .	12,919	465	195,740	125,636
Matériel et équipement / Material and equipment . . . . .	78,788		78,788	
	91,707	465	274,528	125,636



	1973/74		Coût cumulatif	
			Cumulative Cost	
	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements
	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements
	\$	\$	\$	\$
ÉDUCATION				
Immeubles et terrains / Immoveables and land				
Instituts techniques / Technical in- stitutes				
Lauzon .....			1,267,446	248,952
Québec: Langelier .....			2,422,747	481,346
Caplan: École moyenne d'agriculture / Intermediate Agricultural School...			939,901	631,584
Dorval: Institut aérotechnique.....			1,045,470	683,909
Grande-Rivière: École de pêcheries / Fisheries School.....			801,515	219,482
Montréal				
École des hautes études commerciales			1,099,784	
Institut des arts appliqués .....			2,458,176	724,599
Rimouski: Monastère des Ursulines...	117,950		1,041,474	
St-Hyacinthe: Institut des textiles...			1,788,881	353,214
Trois-Rivières: Institut de papeterie / Paper-making Institute.....			1,723,585	304,122
Écoles normales / Normal Schools				
Montréal				
Jacques-Cartier.....			3,826,729	
St-Joseph Teachers' College.....			787,863	
Ville-Marie.....			529,443	
Québec: Laval.....			4,148,695	
Autres / Others.....	29,084		665,865	64,438
	147,034		24,547,574	3,711,646
Matériel et équipement / Material and equipment				
Navire-école de pêcheries / Fisheries Training-ship.....			801,195	509,169
Autres / Others.....	245,127		245,127	
	245,127		1,046,322	509,169
	392,161		25,593,896	4,220,815
FINANCES / FINANCE				
Matériel et équipement / Material and equipment.....	322,878		322,878	

	1973/74		Coût cumulatif	
			Cumulative Cost	
	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements
	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements
	\$	\$	\$	\$
FONCTION PUBLIQUE / CIVIL SERVICE				
Matériel et équipement / Material and equipment .....	76,099	6,121	76,099	6,121
IMMIGRATION				
Matériel et équipement / Material and equipment .....	9,108		9,108	
INDUSTRIE ET COMMERCE / INDUSTRY AND COMMERCE				
Immeubles et terrains / Immoveables and land				
Entrepôts frigorifiques, usines à glace, etc. / Cold storage warehouses, ice plants, etc. ....	20,000		4,051,363	505,603
Autres / Others .....			57,356	
	20,000		4,108,719	505,603
Travaux de génie / Engineering works				
Complexes de pêcheries / Fisheries In- stallations				
Paspébiac .....			2,200,711	224,376
Rivière-au-Renard .....	77,084	90,499	2,259,132	1,019,361
Plan de halage / Slipway, Havre- Aubert .....			669,506	291,285
Autres / Others .....	586,275	433,426	1,022,561	678,263
	663,359	523,925	6,151,910	2,213,285
Matériel et équipement / Material and equipment				
Bateaux / Boats				
Alphonse-Desjardins .....			2,060,842	
Lomer-Gouin .....			2,060,842	
Autres / Others .....	304,996	71,551	397,399	71,551
	304,996	71,551	4,519,083	71,551
	988,355	595,476	14,779,712	2,790,439

	1973/74		Coût cumulatif	
			Cumulative Cost	
	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements
	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements
	\$	\$	\$	\$
INSTITUTIONS FINANCIÈRES, COMPAGNIES ET COOPÉRATIVES / FINANCIAL INSTITU- TIONS, COMPANIES AND COOPERATIVES				
Matériel et équipement / Material and equipment . . . . .	67,355		67,355	
JUSTICE				
Matériel et équipement / Material and equipment . . . . .	3,715,496		3,715,496	
REVENU / REVENUE				
Matériel et équipement / Material and equipment . . . . .	144,424		144,424	
RICHESSSES NATURELLES / NATURAL RE- SOURCES				
Immeubles et terrains / Immoveables and land				
Diverses constructions dans le Nou- veau-Québec / Various constructions in New Québec . . . . .	631,436	79,173	3,555,103	99,714
Autres / Others . . . . .	59,384		695,621	
	690,820	79,173	4,250,724	99,714
Travaux de génie / Engineering works				
Chemins et ponts de mines depuis 1943/44 / Mine roads and bridges since 1943/44 . . . . .	3,314,999	763,648	66,490,745	10,284,269
Fort-George: électrification . . . . .			872,474	374,074
Lac des Commissaires . . . . .	118,091	62,500	536,532	262,500
Lac Kénogami . . . . .			5,554,356	7
Lac Morin . . . . .	450,368	335,749	1,948,342	654,751
Rivières / Rivers				
Bulstrade . . . . .	640,123		713,359	
Chaudière . . . . .	40,669		2,013,251	812,337
Gatineau . . . . .			5,272,408	
Matane . . . . .			795,853	16,722
St-François . . . . .	213,944		3,048,531	
St-Maurice . . . . .			16,809,294	
Autres / Others . . . . .	1,656,467	182,723	3,270,956	276,707
	6,434,661	1,344,620	107,326,101	12,681,367

	1973/74		Coût cumulatif	
			Cumulative Cost	
	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements
	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements
	\$	\$	\$	\$
Matériel et équipement / Material and equipment .....	939,655	22,465	939,655	22,465
	8,065,136	1,446,258	112,516,480	12,803,546
TERRES ET FORÊTS / LANDS AND FORESTS				
Immeubles et terrains / Immoveables and land				
Duchesnay: École forestière / Forestry School .....			1,442,221	638,264
Territoires forestiers / Forest lands				
Bellechasse et Montmagny (Collin Lumber) .....			638,728	
Matane (Hammermill Paper Co.) ..			2,304,715	973,962
Rivière-aux-Outardes .....			1,322,000	
Rivières / Rivers: Berthelot et Mé- giscane .....			711,600	
Roberval: forêt domaniale / Doma- nial forest .....			825,083	
Témiscouata et Matapédia (Fraser Co. Ltd) .....	543,205	343,289	6,410,297	2,880,900
Seigneuries / Seigniories				
Lotbinière .....	459,643		1,060,517	
Mingan .....			901,839	
Mont-Louis .....			840,103	412,500
Pépinières / Nurseries				
Berthierville .....	25,284		565,129	
Autres / Others .....	486,883	155,796	7,125,004	2,019,171
	1,515,015	499,085	24,147,236	6,924,797
Travaux de génie / Engineering works				
Chemins d'accès aux ressources fores- tières depuis 1961/62 / Access roads to forest resources since 1961/62 ..	3,813,794	978,020	30,060,791	9,346,366
Matériel et équipement / Material and equipment .....	1,778,487	592,315	1,778,487	592,315
	7,107,296	2,069,420	55,986,514	16,863,478
TOURISME, CHASSE ET PÊCHE / TOURISM, FISH AND GAME				
Immeubles et terrains Immoveables and land				
Montréal: Institut du tourisme et d'hô- tellerie du Québec / Québec Tourism and Hotels Institute .....			887,921	

	1973/74		Coût cumulatif	
			Cumulative Cost	
	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements
	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements
	\$	\$	\$	\$
Orsainville: Édifice administratif / Ad- ministrative building . . . . .			510,737	
Autres / Others . . . . .	286,349	195,954	832,148	233,921
	286,349	195,954	2,230,806	233,921
Travaux de génie / Engineering works				
Accès au fleuve St-Laurent, aux lacs et aux rivières / Access to St. Lawrence River, lakes and rivers . . . . .	18,153		631,336	
Centre biologique / Biological Centre (Aquarium) . . . . .	37,186		1,575,958	
Établissements de pisciculture / Hat- cheries . . . . .	163,792	40,862	5,841,989	2,047,091
Jardin zoologique / Zoological Garden, Orsainville . . . . .	151,998		2,844,511	
Parcs et réserves / Parks and reserves				
Des Voltigeurs . . . . .	28,229		784,900	17,111
Fort Prével . . . . .	539,383	246,311	1,138,800	480,986
Gaspésie . . . . .	140,045	110,431	1,322,745	256,471
Grand-Métis . . . . .	136,251	147,924	722,017	342,989
Joliette . . . . .	66,616		787,740	
Laurentides . . . . .	619,829	126,789	3,168,217	486,123
La Vérendrye . . . . .	878,385	50,000	2,459,722	222,537
Mastigouche . . . . .	361,172		1,964,913	
Mont Orford . . . . .	23,916	19,691	2,660,507	972,822
Mont Ste-Anne (voir aussi / see also, page 2-18) . . . . .	3,776,831	362,104	9,472,124	1,799,351
Mont Tremblant . . . . .	1,000		2,275,159	318,879
Oka (Paul-Sauvé) . . . . .	1,028,900	602,106	7,545,385	1,357,551
Papineau-Labelle . . . . .	114,549		736,355	
Terrains de camping et zones touristi- ques / Camping grounds and tou- ristic areas				
Amqui . . . . .	944,978	731,819	1,200,701	884,889
Carleton-Miguasha . . . . .	131,354	98,502	1,097,162	788,787
Côte Ste-Catherine . . . . .			2,053,064	
Mont St-Pierre . . . . .	1,643	30,655	822,812	668,177
Percé . . . . .	362,692	9,850	2,563,069	1,580,509
St-Jean, I.O. . . . .			778,859	19,917
Stoneham . . . . .	295,265		677,601	153,937
Val-Jalbert . . . . .	397,667	166,052	890,953	249,302
Autres / Others . . . . .	1,467,532	625,202	9,355,940	2,353,528
	11,687,366	3,348,598	65,372,539	15,000,957
Matériel et équipement / Material and equipment . . . . .				
	1,655,723	18,489	1,655,723	18,489
	13,629,438	3,563,041	69,259,068	15,253,367

	1973/74		Coût cumulatif	
			Cumulative Cost	
	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements
	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements
	\$	\$	\$	\$
TRANSPORTS / TRANSPORT				
Travaux de génie / Engineering works				
Routes / Roads				
Routes construites depuis 1944/45 en vertu de diverses lois et de cré- dits annuels / Roads and highways built since 1944/45 under various Acts and annual appropriations..	358,617,625	39,210,152	2,634,160,898	143,359,942
Route transcanadienne / Trans- Canada Highway.....	51,745,617	244,423	846,225,684	228,148,677
Chemins et ponts de colonisation depuis 1944/45 / Colonization roads and bridges since 1944/45..	1,800,200		73,861,147	202,429
Haltes routières / Rest areas.....	961,220		10,839,252	162,980
Passages à niveau / Level crossings.	6,340,605	2,334,131	49,947,695	21,667,272
Boulevard Métropolitain / Metro- politan Boulevard				
Capitalisation des emprunts assu- més par la Province en 1961/62 et 1962/63 / Capitalization of debts assumed by the Province in 1961/62 and 1962/63.....			70,777,731*	
Voies latérales / Lateral roads...			3,963,546	516,800
	419,465,267	41,788,706	3,689,775,953	394,058,100
Ponts / Bridges				
Ancien pont à péage / Former toll bridge .....			400,160	
Ponts construits depuis 1945 / Bridges build since 1945				
Cantic - Noyan (Rivière Riche- lieu).....			2,946,177	
Cap-de-la-Madeleine - Trois- Rivières				
1er pont / 1st bridge.....			6,005,498	
2e pont / 2nd bridge.....			4,354,723	
Caughnawaga - Lasalle: pont Honoré Mercier / Bridge.....			6,662,445	
Chambly - Richelieu.....			3,036,697	
Chambord - Desbiens.....			1,137,650	
Châteauguay - Île St-Bernard - Châteauguay Heights.....			1,978,640	

\*Y compris \$449,199 relatif à un ajustement aux dettes assumées et à la dette nette dû à la conversion en équivalent canadien des dettes payables en monnaie des États-Unis à la date de leur acceptation / Including \$449,199 relative to an adjustment to the assumed debts and the net debt due to the conversion in Canadian equivalent to the debts payable in U.S. funds on the dates they were assumed.

	1973/74		Coût cumulatif	
			Cumulative Cost	
	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements
	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements
	\$	\$	\$	\$
Châteauguay, village.....			960,396	
Chicoutimi (Rivière Chicoutimi) .			715,144	
Chicoutimi - Chicoutimi-Nord (Rivière Saguenay).....	1,224		5,291,997	
Coteau Landing - Valleyfield. . .			8,334,543	
Drummondville (Rivière St-Fran- çois).....	497,727		1,845,367	
Hull - Ottawa: pont MacDonald- Cartier / Bridge.....			3,218,371	
Hull - Pointe Gatineau: pont Lady Aberdeen / Bridge.....			1,067,866	
Hull - Touraine: pont Des Dra- veurs / Bridge.....	2,234,150		4,645,739	
Iberville - St-Jean.....			6,244,504	
Île Melville - Shawinigan.....			1,616,632	
Île Perrot - Dorion: pont Tasche- reau / Bridge.....			897,343	
Île Perrot - Ste-Anne-de-Bellevue: pont Galipeault / Bridge.....			2,288,609	
Isle-aux-Allumettes - Pembroke.			1,385,323	
Jonquière - Kénogami.....			1,706,911	
Kénogami - Arvida.....	4,036		1,435,326	
Laval Ouest - St-Eustache.....			1,785,181	
Longue-Pointe-de-Mingan - Ri- vière St-Jean.....			1,549,419	
Manicouagan.....			1,166,142	
Maniwaki - Deléage.....	494,941		972,161	
Maria - New-Richmond.....			1,161,550	
Melbourne - Richmond: pont Mackenzie / Bridge.....			1,076,441	
Moisie, canton: pont rivière Moi- sie / Bridge.....	1,531,737		2,059,260	
Montréal - Laval: pont Papineau- Leblanc / Bridge.....			5,842,720	
Montréal - Laval-des-Rapides: pont Viau / Bridge.....			750,000	
Montréal-Nord - St-Vincent-de- Paul: pont Pie IX / Bridge....	20,618		5,942,108	
Pointe-à-la-Croix - Campbellton.			893,015	
Portage du Fort - Cheneaux.....			815,711	
Rivière-au-Tonnerre - Canton Touzel.....	20,023		611,437	
Rosemère - Ste-Rose.....			1,504,335	
Ste-Foy - St-Nicolas: pont Pierre- Laporte / Bridge.....			44,322,770	
St-Lambert - Lévis.....			1,086,103	
St-Nicolas - St-Romuald.....			2,498,096	
Sherbrooke (Rivière Magog).....	202,074		994,913	
Sorel - Tracy.....			5,037,358	
Trois-Rivières - Bécancour.....	48,000		43,107,234	

	1973/74		Coût cumulatif	
			Cumulative Cost	
	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements
	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements
	\$	\$	\$	\$
Windsor - St-Grégoire-de-Green- ley . . . . .	226,644		1,203,587	
Autres ponts permanents capitalisés depuis 1949 / Other permanent bridges capitalized since 1949 . . . .	6,304,320		201,480,253	
	11,585,494		394,035,855	
Piste d'atterrissage / Landing strip:				
Bonaventure . . . . .	160,186		1,060,237	38,551
Débarcadère / Gangway: Matane . . . .	1,244,131		1,290,166	
Autres / Others . . . . .			605,759	92,234
	1,404,317		2,956,162	130,785
Matériel et équipement / Material and equipment				
Avions / Airplanes				
Hawker Siddely DH-125 . . . . .			773,298	
Fairchild F-27 . . . . .	16,288		1,186,968	
Cl-215 . . . . .	2,036,520		15,087,557	
Bateau / Boat <i>Camille Marcoux</i> , Ma- tane - Godbout - Baie Comeau . . . .	4,334,107	2,905,000	6,544,124	6,000,000
Autres / Others . . . . .	5,870,802		6,747,316	
	12,257,717	2,905,000	30,339,263	6,000,000
	444,712,795	44,693,706	4,117,107,233	400,188,885
TRAVAIL ET MAIN-D'ŒUVRE / LABOUR AND MANPOWER				
Matériel et équipement / Material and equipment . . . . .	94,474		94,474	
TRAVAUX PUBLICS ET APPROVISIONNEMENT / PUBLICS WORKS AND SUPPLY				
Immeubles et terrains / Immoveables and land				
Québec				
Édifice "A" Building . . . . .	20,924		3,612,777	
"B" " . . . . .	24,693		1,769,043	
"C" " . . . . .			1,663,142	
"D" " . . . . .			1,117,234	
"E" " . . . . .	18,131		2,337,193	
"G" " . . . . .	947,080		54,566,781	
"H" " . . . . .	600,392		21,569,028	



	1973/74		Coût cumulatif Cumulative Cost	
	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements
	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements
	\$	\$	\$	\$
Musée de la province.....			2,498,816	
Boulevard de l'Entente.....	25,991		2,883,583	
Avenue Chauveau et rue Cook.....			8,505,900	
1075 chemin Ste-Foy: édifice Joffre / Building.....	1,737,697		7,338,816	8,000
37-39 rue St-Louis: édifice à bu- reaux / Office building.....			2,199,900	
955 chemin St-Louis.....			1,387,283	159
230 Dorchester.....			2,608,384	
225 est, Grande-Allée.....	313,024		2,329,570	
Quadrilatère Claire-Fontaine, St- Cyrille, Scott, St-Amable.....			1,193,727	
Quadrilatère St-Cyrille, Lachevro- tière, St-Amable, Scott.....	4,300,016		4,300,016	
Place d'Youville: stationnement / Parking.....	424,037		6,652,167	
12 Ste-Anne et 10 du Fort.....			1,041,389	
Quadrilatère St-Cyrille, Turnbull, Lockwell, Claire-Fontaine.....			2,687,034	
Montréal				
Rue Fullum: édifice de la Sûreté du Québec / Building of the Québec Police Force.....	413,635		32,290,811	
360 McGill.....			1,290,605	
Institut du Tourisme et d'hôtellerie du Québec (nouvelle bâtisse) / Québec Tourism and Hotels In- stitute (new building).....	3,088,578	220,016	4,132,209	220,016
1265 St-Denis: terrain / Land.....			597,494	
1700-1706 St-Denis et 4499 Espla- nade: Bibliothèque nationale....			1,306,556	
Quadrilatère St-Laurent, Craig, Hôtel-de-Ville, Gosford.....			1,166,532	
Palais de justice et prisons / Court houses and gaols				
Québec: Palais de justice / Court House.....			5,240,396	
Montréal				
Ancien et nouveau Palais de justice / Old and new Court Houses.....	255,818		6,700,624	
Place de la Justice.....	227,052		59,216,249	274,013
6055 St-Denis: nouvelle Cour du bien-être social / New Social Wel- fare Court.....			3,983,538	
Bordeaux				
Prison des hommes / Men's Gaol (boulevard Gouin).....	68,802		6,260,501	
Centre de réhabilitation des femmes / Women's Rehabilitation Centre..			2,426,876	
Arthabaska: nouveau Palais de jus- tice / New Court House.....	38,071		1,296,501	

	1973/74		Coût cumulatif	
			Cumulative Cost	
	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements
	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements
	\$	\$	\$	\$
Baie-Comeau.....			2,065,901	
Chicoutimi.....			1,639,045	
Cowansville: Palais de justice et pri- son / Court House and Gaol.....			794,230	16
Hull: ancien Palais de justice / Old Court House.....	64,949		506,490	
Joliette.....			788,418	
Montmagny.....			548,867	
New Carlisle.....	475		1,579,892	
Orsainville.....	66,312		14,892,252	
Percé.....			1,998,502	275
Rimouski.....			1,104,477	
Roberval.....			604,766	
Rouyn.....			1,047,402	
St-Hyacinthe				
Palais de justice / Court House....			2,070,199	
Prison / Gaol.....			925,184	
St-Jérôme: nouveau Palais de justice et prison / New Court House and Gaol.....	163,137		1,983,819	
St-Joseph-de-Beauce.....			695,515	
Sept-Îles.....			1,010,823	331
Sorel				
Palais de justice / Court House....	23,323		2,522,097	
Prison / Gaol.....			1,332,224	
Thetford Mines.....	74		1,344,241	
Valleyfield: nouveau Palais de justice / New Court House.....	1,376,182		1,531,984	
Waterloo.....	730		3,047,951	
Autres propriétés / Other immoveables				
Beaupré: Parc du Mont Ste-Anne (voir aussi / see also page 2-13).....	108,888		2,683,332	109,193
Boucherville: terrain / Land.....	862,900		862,900	
Cap-Rouge: terrain / Land.....			585,787	
Drummondville: édifice à bureaux / Office building.....			1,033,317	
Duburger				
Centre de traitement électronique des données / Data-processing Centre.....	54,344		1,128,469	
Entrepôts / Warehouses.....			1,473,345	69
Hull: édifice à bureaux / Office building	476,458		2,274,691	325
Jonquière: édifice à bureaux / Office building.....	1,786,086	97,974	1,992,298	97,974
L'Étape: Poste de la Sûreté du Québec Québec Police Force Station.....			693,212	

	1973/74		Coût cumulatif	
			Cumulative Cost	
	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements	Dépenses incluant rem- boursements	Rem- boursements
	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements	Expenditure including Reim- bursements	Reim- bursements
	\$	\$	\$	\$
Nicolet: Institut de police / Police Institute.....	361,493		4,493,115	15,653
Noranda: édifice à bureaux / Office building.....	24,853		1,499,030	
Parc Forillon.....	314,114		7,486,768	2,709,885
Parc de la Mauricie.....	1,949,655		2,371,117	
Rimouski: édifice à bureaux / Office building.....	2,550		2,631,982	312
St-Bruno: usine de transformation de bleuets / Blueberry Processing Plant			999,060	506,285
Ste-Foy				
Complexe scientifique / Scientific complex.....	1,776,623	80,981	29,655,915	1,015,425
Hangar pour avions / Hangar for airplanes.....	17,581		1,189,901	520,772
Val d'Or.....			714,884	
Victoriaville, rues St-Jean-Baptiste et St-Dominique.....			618,862	
France-Paris, 66 Pergolèse: Maison du Québec.....			1,484,417	11,885
Autres / Others.....	3,939,949	284,408	22,601,328	285,100
	25,874,617	683,379	390,678,684	5,775,688
Matériel et équipement / Material and equipment.....	2,025,546		2,025,546	
	27,900,163	683,379	392,704,230	5,775,688

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.